

# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

## CANDRAKĪRTI.

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉE PAR

Louis de la Vallée Poussin,

PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ DE GAND MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE  
ET DE LA ROYAL ASIATIC SOCIETY

I

ST PÉTERSBOURG, 1907

Commissionnaires de l'Académie Impériale des Sciences

J. Glasounof et G. Ricker à St. Pétersbourg	N. Kirbasnikof à St. Pétersbourg Moscou Varsovie et Vilna
N. Oglobline à St. Pétersbourg et Kief	N. Kymmel à Riga Luzac & Cie à Londres
N. Klukine à Moscou	Vess' Sorilim (G. W. Sorgenfrey) à Leipzig

Prix 1 Rbl = 2 Mk 50 Pf



Imprimé par ordre de l'Académie Impériale des Sciences  
 Décembre, 1907                      à d'Oldenbourg, Secrétaire Perpétuel.

Décembre, 1907

S. d'Oldenbourg, Secrétaire Perpétuel.

Imprimerie de l'Académie Impériale des sciences.  
Vass-Ostr., 9 ligne, № 12.

Vass-Ostr., 9 ligne, v. 12



སྒྲོབ་དཔོན་ཟླ་བ་གྲགས་པས་མཇེད་བ་དཔུ་མ་ལ་  
འཇུག་པ་རང་འགྲེལ་དང་བཅས་བ་བཏུགས་སོ།

॥ ༩༩ ॥ དཔུ་མ་ལ་འཇུག་པའི་རང་འགྲེལ་བཏུགས་སོ། ། ཁྱེད་གར་  
སྒྲོ་བ། མ་རྩུ་མ་ཀླ་བ་རྩ་ར་སྒྲོ་ཕྱི་རྩ་མ། མོད་སྒྲོ་བ། དཔུ་མ་ལ་  
འཇུག་པའི་ཡུལ་བ་ (265a) ལེས་བྱ་བ། འཇུག་པ་འཇུག་དཔལ་གཞིན་གྱིས་  
གྱུར་བ་ལ་བྱག་འཛུལ་ལོ།

། དཔུ་མའི་བསྟན་པཅོས་ལ་འཇུག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར། དཔུ་མ་ལ་  
འཇུག་པ་ཅོམ་པར་འདོད་པས། ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དང་  
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ལས་བྱང་ཐོག་མར། པཅོམ་ལྟན་འདས་སྐྱིད་  
རྗེ་ཅེན་པོ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཕྱི་རྒྱ་ཡན་སྒྲུབ་ཆོགས་པ་དང་པོ། སེམས་ཅན་  
འཁོར་པའི་པཅོན་རར་བསྟུམས་པ་སྒྱུབས་མེད་པ་དཔག་དུ་མེད་པ་མ་ལུས་  
པ་ཡོངས་ལ་སྒྱུབ་པའི་མཆོད་ཀྱི་ཅན་ལ་བསྟོད་པར་འཇུག་པ་ཀྱི་དུ་བསྟོད་ 10  
པའི་ཕྱིར།

། ཀྱན་ཐོས་སངས་རྒྱས་འཁོར་རྣམས་ལས་དཔའ་སྐྱེས།  
། སངས་རྒྱས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལས་འབྱུངས་ཤིང་།  
། སྐྱིད་རྗེའི་སེམས་དང་གཉིས་ལྷ་མེད་སྒྲོ་དང་།  
། བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བྱང་ཆུབ་སྐྱེས་རྣམས་ཀྱི་སྒྲུ། ༡







། རྫོགས་པ་སྐྱེས་ཀྱིས་རྒྱུ་མ་ལྟར་ཞིང་། ། ཉན་ཐོས་རྒྱུ་མ་ལྟར་ཟད་པ་ན།

། རང་མངས་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ནི། ། སྟོན་པ་མེད་པར་རབ་བྱ་འབྱུང་།

། ཉེས་གསུངས་སོ། ། དེ་ལ་ཡང་དག་པའི་གདམས་དག་གི་འབྲས་བྱ་ཐོབ་པར་  
ཕྱིན་པས་ན་ཉན་ཐོས་དག་སྟེ། འདི་ལྟར་བྱ་བ་ལྱས་སོ་འདི་ལས་ཐིམ་པ་  
གཞན་མི་ཤེས་སོ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སྒྲིགས་པ་འབྱུང་བ་ཡིན་ནོ། ། ཡང་ན་ 5  
འབྲས་བྱའི་མཚོག་གཞན་སྟེ་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱུ་  
ཀྱི་ལམ་དེ་བཞིན་གསུངས་པ་རྒྱུ་ལས་ཐོས་ནས་དོན་དུ་གཏེར་བ་རྒྱུ་  
ལ་སྒྲིགས་པར་ཕྱིན་པས་ན་ཉན་ཐོས་དག་སྟེ། དེས་བའི་ཚུལ་བརྒྱ་དཀར་བའི་  
མདོ་ལས།

མགོན་པོ་དེ་རིང་བདག་ཅག་ཉན་ཐོས་ལྟར།

10

། བྱང་ཆུབ་དཔེ་ལ་ཡང་དག་སྒྲིག་པར་བཅི།

། བྱང་ཆུབ་པ་ཡི་སྒྲ་ཡང་རབ་བྱ་བཞིན།

། དེ་བས་བདག་ཅག་ཉན་ཐོས་མི་བཟད་འད།

། ཉེས་ཇི་སྟན་གསུངས་པ་ལྟ་བུ་ལྟེ། ། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྒྱུ་མ་ལྟར་དེ་  
ལྟར་ཡིན་མོད་ཀྱི། དེ་ལྟ་ན་ཡང་སྒྲིགས་པར་ཕྱིན་པ་ཉིད་ཡིན་གྱི་རྗེས་ 15  
ལྟ་མཐུན་པ་ཅོམ་ཡང་མི་སྦྱུ་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་དག་ཉན་ཐོས་ཡིན་པས་  
བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྒྱུ་ལས་ཐོབ་པར་མི་འབྱུང་ངོ།

། སངས་རྒྱུ་ཀྱི་སྒྲ་འདི་སངས་རྒྱུ་ཀྱི་དེ་ཉིད་ཉན་ཐོས་ [266a] དང་  
རང་སངས་རྒྱུ་དྲན་སྟེ་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱུ་  
གསུམ་ཆར་ལ་ཡང་འབྱུག་སྟེ། དེས་ད་སངས་རྒྱུ་ཀྱི་སྒྲ་རང་སངས་ 20



རྒྱལ་དཀར་པ་ལྟར་དོ། །དེ་དཀར་ནི་པ་ལྟར་དཀའ་པ་དང་ཡེ་ཤེས་གོང་ཏུ་འཕེལ་  
 པའི་ཁྱད་པར་གྱིས་ ཉམ་ཐོས་ རྣམས་ ལས་ ཁྱད་པར་ཏུ་འཕགས་པའི་བྱིར་  
 དང་། པ་ལྟར་དཀའ་པ་དང་ཡེ་ཤེས་ གྱི་ཆོག་པ་དང་ཐུག་པ་ རྗེ་ཆེན་པོ་དང་།  
 རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་སོགས་པ་མེད་པ་པ་ཡིང་དཀར་པར་རྫོགས་  
 བའི་མངས་རྒྱལ་རྣམས་པས་དམུག་པའི་བྱིར་ན་འཕྱིར་དོ། །དེ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་  
 དེ་དཀར་ནི་ཉེ་པར་མ་པ་ལྟར་པར་ཡེ་ཤེས་འཕྱུང་ཞིང་པདག་ཉིད་གཅིག་ཏུ་  
 བྱིར་རང་ཉིད་མངས་རྒྱལ་པས་རང་མངས་རྒྱལ་སོ། །དེ་སྐད་པམད་པའི་  
 རྒྱལ་གྱིས་ ཉམ་ཐོས་དང་རང་མངས་རྒྱལ་དེ་དཀར་ནི་དེ་པའི་ན་གཤེགས་པས་  
 ཆོས་པ་ལྟར་པ་ལས་ངེས་པར་འཕྱུང་པ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་ཐུབ་དཔལ་ལས་སྦྱེས་  
 སོ། །ཡིང་ཐུབ་པའི་དཔལ་པོ་དེ་རྣམས་གང་ལས་པལྟམ་ཞེ་ན།

କଦରା କ୍ରୀଷ୍ଣ ପ୍ରଦ କ୍ଷୁଦ୍ର ଶିଖରା ଦମର ଘାସ ଲଗ୍ନୁଦରା ମିନ ।

15  
 20



ལས་ནི་རི་ལྟར་འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་བྱང་རྒྱལ་སེམས་ [266b] དཔར་བྱུར་  
 པ་ཉིད་ཀྱིས་པཅོམ་ལྷན་འདས་སྐྱེ་བྱ་བུལ་པ་དང་། དེ་ལས་གཞན་པའི་  
 དེ་པལྟོན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཆེས་ཐོག་མ་ཁོ་ནར་བྱང་རྒྱལ་བྱི་སེམས་ཡང་  
 དག་པར་འཛིན་ཏུ་བརྟུག་པར་འདོན་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་འབྲས་  
 བྱ་མཐར་ཐུག་པ་དེའི་རྒྱ་གཙོ་བོར་བྱུར་པ་ལ་བཞུགས་ནས་དེ་པལྟོན་ 5  
 གཤེགས་པ་རྣམས་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་ལས་འབྱུངས་པར་བསྟན་ནོ། །དེ་  
 ཉིད་བྱི་བྱིར་རྒྱ་བུན་སྒྲུལ་ཆོགས་པ་ཆེས་པལླིང་པ་ཡིན་པའི་བྱིར་ལ།  
 རྒྱ་ལ་མཆོད་པར་ཐོད་པས་ཀྱང་འབྲས་བྱ་ལ་མཆོད་པ་དོན་ཀྱིས་འབངས་  
 པར་དགོངས་ཏེ། སངས་རྒྱལ་པཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་དག་གིས་སྟན་མྱི་ལྟོན་  
 ཤིང་ཆེན་པོ་འབྲས་བྱ་དེས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྟེར་བ། རྒྱ་བྱ་ལ་སོགས་ 10  
 པ་མཐོ་ལོང་ལོ་མ་འཇམ་པའི་གནས་སྐབས་སུ་བྱུར་པ་ལྟར་བསྟིམས་ཏེ་  
 ཡོངས་སུ་བསྟུང་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཏུ་བསྟན་པར་བྱ་ཞིང་། ཏུས་དེར་ཉི་  
 པར་བྱུར་ཞིང་ཐོག་པ་གསུམ་ལ་བཀོད་པའི་སེམས་ཅན་གྱི་བྱང་པོ་ཐོག་པ་  
 ཆེན་པོ་ཉིད་ལ་དེས་པར་སྟུར་པར་བྱ་བའི་བྱིར་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་  
 རྣམས་ལ་བསྟུགས་པ་མཛད་པ་ཡིན་ནོ།

15

།རི་སྟན་ཏུ་འཕགས་པ་དགོན་མཆོག་པལྟེགས་པའི་མདོ་ལས། འོད་  
 བྱུངས་འདི་ལྟ་སྟེ་དཔེར་ན་ཁྲི་པ་ཆེས་པ་ལ་བྱག་འཆོལ་པ་ལྟར་ཉ་པ་ལ་  
 ནི་མ་ཡིན་ནོ། །འོད་བྱུངས་དེ་པལྟོན་ཏུ་གང་དག་ང་ལ་རབ་ཏུ་དད་པ་  
 དེ་དག་གིས་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་རྣམས་ལ་བྱག་བྱའོ། དེ་པལྟོན་གཤེགས་  
 པ་རྣམས་ལ་ནི་དེ་ལྟ་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་ཅིའི་བྱིར་ནི་ན། བྱང་རྒྱལ་སེམས་ 20



དཔལ་ རྣམས་ ལས་ གི་ རེ་ བཞིན་ གཤེགས་ བ་ རྣམས་ ལྟར་ རོ། །དེ་ བཞིན་ གཤེགས་  
 བ་ རྣམས་ ལས་ གི་ ཉུན་ ཐོས་ ནང་ རང་ རངས་ རྩམ་ ཐམས་ ཅན་ ལྟར་ རོ་ ཞེས་  
 གསུངས་ བ་ ལྟ་ ལྟོ།

།དེའི་ ཕྱིར་ རེ་ ལྟར་ ཅ་ རིགས་ བ་ ནང་ ལྟར་ རག་ གིས་ རེ་ བཞིན་ གཤེགས་  
 6 བ་ རྣམས་ ལྟར་ ལྟབ་ རིམས་ རཔལ་ ལས་ ལུངས་ བ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ ལྟ་ བ་ ལོ་  
 བསྐྱལ་ བ་ [267a] ཡིན་ རོ། །ཡང་ ལྟར་ ལྟབ་ རིམས་ རཔལ་ རེ་ རག་ ཅིའི་ ལྟ་  
 ཅན་ རིག་ ཡིན་ ཅེ་ ཅ།

ལྟར་ རེའི་ ཐེམས་ ནང་ གཉིས་ ལྟ་ མེད་ སྟོ་ ནང་ །

།ལྟར་ ལྟབ་ ཐེམས་ གི་ ལྟབ་ ཐམས་ རྣམས་ ལྟ་ ལྟ།

10 །ཞེས་ ལྟ་ བ་ སྟོས་ སོ། །དེ་ ལ་ ལྟར་ རེ་ གི་ བཅེ་ བ་ ལྟ། ལོ་ ཉིན་ རུ་ ལའོད་  
 བར་ ལུངས་ བའི་ རྣམ་ བ་ ནང་ རང་ གི་ རོ་ ཐོ་ ཅན་ རོ། །གཉིས་ ལྟ་ མེད་ བའི་  
 སྟོ་ གི། རོངས་ བོ་ ནང་ རོངས་ བ་ མེད་ བ་ ལ་ རིགས་ བ་ མཐའ་ གཉིས་ ནང་ ཐལ་  
 བའི་ མས་ རབ་ བོ། །ལྟར་ ལྟབ་ ལྟ་ རིམས་ གི་ ལཔགས་ བ་ ཆོས་ ལྟར་ བོ་ བའི་  
 མདོ་ ལས། ལྟར་ ལྟབ་ ཐེམས་ རཔལ་ ལྟར་ ལྟབ་ ལྟ་ ཐེམས་ ལས་ ཆོས་ ཐམས་  
 16 ཅན་ རོང་ རུ་ ལྟར་ བར་ བའི་ལོ། །ཆོས་ ཐམས་ ཅན་ གི་ ཆོས་ ལྟ་ རུ་ རུ་ རུ་ ནང་  
 ར་ ཉུང་ བོ། །སྟོ་ ལྟར་ རུ་ ལྟར་ བ་ མི་ གཞ་ བ་ ཆོ་ ཐམས་ ཅན་ གི་ ཐེས་ བར་  
 བའི་ བ་ ཅམ་ ནང་ ། ཐེས་ བ་ བས་ ལྟར་ བའི་ ལྟར་ ཡོངས་ རུ་ ཐེ་ བར་ བའི་  
 བ་ ཅམ་ རུ་ བས་ གི་ ཆོས་ ཉིན་ ལོ་ ལྟ་ ལྟ་ ལོ་ ཐེམ་ ཅན་ རྣམས་ ལྟ་ རོང་  
 རུ་ ལྟར་ བར་ ལྟོ་ ལྟ་ རུ། ལྟར་ ལྟབ་ ཐེམས་ རཔལ་ ལ་ ཐེམས་ གན་ ལྟ་ བ་  
 20 ལོ་ རེ་ རུ་ ལྟབ་ ཐམ་ རུ་ རུ་ ལྟབ་ ལྟ་ ཐེམས་ གི་ བའི་ རོ། །ཐམས་ ཅན་



ཐམས་ཅད་ལ་པན་པ་དང་པད་པའི་སེམས་དང་། སྒྲ་ན་མེད་པའི་སེམས་  
 དང་། ཐམས་པས་མཉེན་པའི་སེམས་དང་། སྒྲིང་རྗེས་མི་རྒྱུག་པའི་སེམས་  
 དང་། དགའ་པས་འཕྲོད་པ་མ་མཆིས་པའི་སེམས་དང་། བདེ་སྒྲིམས་ཀྱིས་  
 རི་མ་མ་མཆིས་པའི་སེམས་དང་། སྒྲིང་པ་ཉིད་ཀྱིས་མི་འབྱུང་པའི་སེམས་  
 དང་། མཚན་མ་མ་མཆིས་པས་སྒྲིབ་པ་མ་མཆིས་པའི་སེམས་དང་། སྒྲིན་ 5  
 པ་མ་མཆིས་པས་མི་གནས་པའི་སེམས་ཞེས་རི་སྐད་བསྟན་པ་བཞིན་ནོ།  
 །ཕྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་ནམས་ཀྱི་གཙོ་བའི་རྒྱ་ནི་སྒྲིང་རྗེ་དང་། གཉིས་སྒྲ་  
 མེད་པའི་ཤེས་རབ་དང་། ཕྱང་རྒྱལ་ཀྱི་སེམས་ཞེས་བྱ་བ་ཆོས་གསུམ་གྱི་  
 འདི་དག་ཡིན་ནོ། །རི་སྐད་ཏུ་རིན་པོ་ཆའི་སྤངས་པ་ལས།

དེ་ཡི་ཅ་པ་ཕྱང་རྒྱལ་སེམས།

10

།རི་དང་རྒྱལ་བོ་སྒྲིང་བསྟན་དང་། [267b]

།ཕྱོགས་མཐས་གསུགས་པའི་སྒྲིང་རྗེ་དང་།

།གཉིས་ལ་མི་བཞེད་ཡེ་ཤེས་ལགས།

།ཞེས་གསུངས་སོ། །ཕྱང་རྒྱལ་ཀྱི་སེམས་དང་གཉིས་སྒྲ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་  
 གཉིས་ཀྱི་ཅ་པ་ཡང་སྒྲིང་རྗེ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན་སྒྲིང་རྗེ་གཙོ་བོ་ཉིད་ཏུ་ 15  
 བསྟན་པར་འདོད་པས།

གང་ཕྱིར་བཅེ་ཉིད་རྒྱལ་བའི་ལ་ཐོག་ཕྱད་ཆོག་པ་འདིའི།

།པ་ཐོག་དང་ནི་སྤངས་ལ་རྒྱ་ལམ་ལྟར་རིང་ཏུ།

།འོངས་སྒྲིན་གྲས་ལ་སྒྲིན་པ་ཏུ་ཕྱར་འདོད་ཕྱིར་བ།

།དེ་ཕྱིར་ལྟག་ཀྱིས་ཐོག་པར་སྒྲིང་རྗེ་བསྟན་པར་བཅོ། 2

21



|འཇིག་རྟེན་མོ། |རི་ལྷ་ཕྱི་རྒྱུ་ལྷ་མོགས་པ་ ཡུན་སྐུམ་ཆོགས་  
 པ་ལ། ཐོག་མ་དང་པར་དང་མ་མ་རྣམས་སུ་ས་པོན་དང་ཆུ་དང་སྒྲིན་པ་  
 རྣམས་གཙོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་ཡུལ་པས་ཉེ་པར་མཁོ་བ་ཉིད་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་དུ།  
 ཉིད་ཇི་ཁོ་ན་ཀྱང་པས་གསུམ་པར་དུ་ཡང་ཆུ་པ་པའི་ལོ་ཐོག་ ཡུན་སྐུམ་ཆོགས་  
 5 པ་ལ་ཉེ་པར་མཁོ་བ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲིན་པ་ཡིན་ནོ། |འདི་ལྷ་ཉིད་ཇི་ཅན་  
 བེ་གནན་གྱི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་གྱིས་སྐྱུག་བསྐྱེལ་པ་ཉིད་གྱིས་སེམས་ཅན་སྐྱུག་  
 བསྐྱེལ་པར་ཐུར་པ་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བསྐྱེལ་པར་བྱ་བའི་བྱེད། གདོན་མི་  
 བ་པར་བདག་གིས་འཇིག་རྟེན་འདི་མཐའ་དག་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ནས་བདོན་ཉེ་  
 སངས་ཆུས་ཉིད་ལ་ངེས་པར་ཐུར་པར་བྱའོ་སྐུམ་དུ་ངེས་པར་སེམས་བསྐྱེད་  
 10 པར་བྱེད་ནོ། |དམ་བཅའ་བ་འདི་ཡང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་སྤངས་  
 པས་སྐྱེལ་པར་མི་རྣམས་པས་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ལ་ཡང་ངེས་པ་  
 ཁོ་ནར་འབྱུག་སྟེ། དེའི་བྱེད་སངས་ཆུས་ཀྱི་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ས་པོན་  
 བེ་སྒྲིན་ཇི་ཉིད་ཡིན་ནོ། |རི་རྒྱད་དུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཐེང་པ་ལས།

ཐོག་པ་ཆེན་པོ་གང་ཞིག་ལས། |སྒྲིན་ཇི་སྒྲིན་བདད་སྒྲིན་པ་ཀྱུན།

15 |ཡེ་ཤེས་ཅི་མ་མེད་བཤད་པ། |སེམས་ཡོངས་སུ་ཞིག་དེ་ལ་སྒྲིད།

|ཅིས་གསུངས་སོ། |བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་བསྐྱེད་དུ་ཟིན་ཅུང་། གལ་ཏེ་  
 དུས་ཤིས་སྒྲིན་ཇིའི་ཆུས་ཡང་དང་ཡང་དུ་བརྒྱུས་པར་མ་ཐུར་ན། འབྲས་  
 བྱའི་ཆོགས་ཡངས་པ་མ་པས་ཀྱང་། [168 a]བ་འདི་ངེས་པར་ཉན་ཐོས་དང་རང་  
 སངས་ཆུས་ཀྱི་ཡོངས་སུ་བྱ་བ་དན་ལས་འདས་པས་བྱ་བ་དན་ལས་འདྲའ་པར་

20 འབྱུར་རོ། |འབྲས་བྱ་མཐའ་ཡས་པའི་གནས་སྐབས་ཐོས་དུ་ཟིན་ཅུང་གཡ་



ཉེ་སྒྲིང་རྒྱུ་ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པ་དང་ཐམ་པར་བྱུང་ན་ནི་ལོ་རྒྱུ་རིང་པོར་  
 ཉེ་པར་ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པར་མི་འབྱུང་ལ། འཕགས་པའི་འཕྲུལ་བྱའི་ཆོགས་  
 ཆེན་པོ་རིམ་པ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་བརྒྱུད་པ་ནམ་པར་མ་ཆད་པ། ཡུན་  
 རིང་པོར་མངོན་པར་འཕེལ་པར་ཡང་མི་འབྱུང་རོ། །ད་ནི་དམིགས་པའི་  
 བྱེ་ཐག་ལ་འཕྲུག་པའི་སྒྲོ་ནས་ཀྱང་སྒྲིང་རྒྱུ་རིང་གི་ངོ་བོའི་ཁྱད་པར་ 6  
 གསལ་པར་བྱས་ཏེ་དེ་ཉིད་ལ་ཕྱག་འཆོལ་བ་བརྒྱམ་པར་འདོད་པས།

དང་པོར་ང་ཞེས་པདག་ལ་ཞེན་བྱུང་ཞིང་།

།པདག་གི་ལོ་ཞེས་དངོས་ལ་ཆགས་བསྐྱེད་པ།

།ཟླ་ཆུན་འབྱུང་ལྟར་རང་དབང་མེད་པ་ཡི།

།འགྲོ་ལ་སྒྲིང་རྒྱུར་གང་དེ་ལ་འབྱུང་། 2

10

།ཅིས་བྱ་བ་སྒྲིམ་སོ། །འཇིག་རྟེན་ལོ་ནི་པདག་གིར་མངོན་པར་ཞེན་པའི་  
 རྩ་ངོལ་ཉིད་ཏུ་རང་འཇིན་པས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་པདག་ཡོད་དོ་སྒྲུམ་  
 ཏུ་ཉེ་པར་བརྟགས་ནས་ལོ་ཉིད་ཏུ་པདན་པར་མངོན་པར་ཞེན་ཞིང་། ལོ་  
 ནི་པདག་གིའོ་སྒྲུམ་ཏུ་རང་འཇིན་པའི་ཡུལ་ལས་གནན་པའི་དངོས་པོའི་ནམ་  
 པ་མ་ལྷས་པ་ལ་མངོན་པར་ཞེན་པ་ཡིན་ནོ། །པདག་དང་པདག་གིར་ 15  
 མངོན་པར་ཞེན་པའི་འཇིག་རྟེན་ལོ་ནི་ལས་དང་ཉིད་མོངས་པའི་ཐག་པས་  
 ཆེས་དམ་ཏུ་བརྟན་པ། འབྲུལ་འཁོར་སྒྲིང་མཁའ་ནམ་པར་ཤེས་པའི་  
 བཟོད་པ་ལ་རག་ལས་པར་འཕྲུག་པ། འཁོར་པའི་ཁྱོད་པ་ཆེན་པོ་རྒྱུ་  
 པའི་ཕྱེ་མོ་ནས་མནར་མེད་པ་ལ་ཕྱག་པ་ཟལ་ལ་པར་མེད་པར་འབྱུང་པ།  
 རང་གི་རང་ཉིད་ཀྱིས་མཐུར་ཏུ་འགྲོ་པར་འཕྲུག་པ་ཡལ་པས་ཅི་ཞིག་ 20







ལྷོང་པ་ཉིད་དོ། །དེ་པའི་ན་ཏུ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལྷོང་ཆེའི་གནས་ཀྱི་  
 དཔའ་ཏུ་བྱུང་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་སེམས་ཅན་འདིག་ཚོགས་ལ་ལྷ་པའི་མཚོ།  
 མ་རིག་པའི་ཚོས་ཀྱི་པདུད་ཅིའི་རོ་བྱལ་ཏུ་བྱུང་པའི་རྒྱ། ཕྱིན་ཅི་ལོག་  
 གི་རྟོག་པ་མཐའ་དག་པའི་མཚན་ཉིད། འགྲོ་པ་ཡོངས་ཀྱི། མ་རིག་པའི་  
 རྒྱ་ལྷོན་པོ་རྒྱ་ཆེ་པ་ཚུལ་པའི་ན་མ་ཡིན་པའི་རྣམ་པར་རྟོག་པའི་རྒྱང་གིས་  
 རབ་ཏུ་འགྱུར་པའི་ནང་ན་གནས་པ་རང་གི་ལས་ཀྱི་གཟུགས་པར་ཏུ་བྱུང་  
 མེ་བུན་ན་གནས་པ་རྣམས་སྒྲན་ཅིག་རེ་རེ་ལ་མེ་རྟག་པའི་ཐུག་པཐུལ་  
 ཐོག་ཏུ་འབབ་པ་དང་། རང་པའི་ན་(269)ཀྱིས་སྒྲོང་པར་མཐོང་པ་ན། དེ་  
 དག་གི་མེ་རྟག་པ་ཉིད་ཀྱི་ཐུག་པཐུལ་འདྲེས་པ་ལྷ་བྱུང་བྱུང་པ། དམ་  
 པའི་ཚོས་ཀྱི་པདུད་ཅིའི་རོ་བྱལ་ཏུ་བྱུང་པའི་རྒྱ། ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་རྟོག་ 10  
 པ་མཐའ་དག་ཁོག་པའི་མཚན་ཉིད། འགྲོ་པ་ཡོངས་ཀྱི་གཉེན་ཉིད་ཀྱི་རང་  
 པའི་ན་ཏུ་བྱུང་པ་མངས་རྒྱས་ཉིད་ཡང་དག་པར་ཐོབ་པར་འདོད་པ་ཡིན་ནོ།  
 །དེ་དག་གི་ལྷོང་ཆེ་སེམས་ཅན་ལ་དམིགས་པ་དང་། ཚོས་ལ་དམིགས་པ་  
 དང་། དམིགས་པ་མེད་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་རྣམས་ལ་རབ་ཏུ་པདུད་ནས།  
 བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་དབྱེ་པ་རྣམ་པ་པར་བྱུ་ 15  
 པའི་པར་འདོད་པས། རེ་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་དང་པོའི་དཔའ་ཏུ་བྱུང་ནས།

རྒྱལ་པའི་ཐུག་པོ་འདི་ཡི་སེམས་གང་འགྲོ་པ་རྣམས།  
 རྣམ་པར་ཐོབ་པར་བྱ་བྱིང་ལྷོང་ཆེའི་དཔའ་བྱུང་ཅིང་། ༢  
 རྒྱན་ཏུ་པའི་པོའི་ལྷོན་པས་རབ་པའི་དགའ་པ་ལ།  
 རབ་ཏུ་གནས་པ་དེ་ནི་དང་པོ་ཞེས་བྱའོ།



[illegible]

10 ।ཤེད་པར་རྒྱལ་བ་ཡིན་ནིར་མི་མགོང་པ།  
 ।ད་ལྟར་ཐུག་པའི་སྐབས་ཤི་ས་ཀྱན་ཡང་།  
 ।ཤེད་མི་རྒྱལ་ན་མཉུན་པར་ག་ལ་རྒྱས།

15  
 20



ལ་ནི། དང་པོ་ཞེས་བྱ་བར་བཛོད་དོ། །དེ་ལ་སྟོན་ལམ་ཆེན་པོ་བརྒྱ་ལ་  
སོགས་མ་སྟོན་ལམ་འབྲུག་ཐག་ཐངས་མེད་པ་ཐག་བརྒྱ་པོ་གང་དག་བྱང་  
ཆུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དང་པོ་བཟུང་བས་འདྲེས་པ་དེ་དག་ནི་བྱང་ཆུབ་  
སེམས་དཔའི་ཀྱན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྟོན་ལམ་གྱི་ནང་ཏུ་འབྲས་པ་ཡིན་ཏེ།  
སྟོན་ལམ་མ་ལུས་པ་ཉི་ཤེས་བཟུ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཀྱན་ཏུ་བཟང་པོའི་ 8  
སྟོན་ལམ་ཆུང་བར་ཏུ་བཞོད་པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལ་ཇི་ལྟར་ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་  
བར་བྱགས་པ་དང་། འབྲས་ཕྱའི་ལམ་ལ་གནས་པའི་དབྱེ་བས་ཉན་ཐོས་ཀྱི་  
ས་བརྒྱད་རྣམ་པར་འཛིག་པ་དེ་བཞིན་ཏུ། ཐེག་པ་ཆེན་པོར་ཡང་བྱང་ཆུབ་  
སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ས་བརྒྱ་ཡིན་ནོ། །ཡང་ཇི་ལྟར་  
ཉན་ཐོས་ཤིས་པར་འབྱེད་པའི་ཆ་དང་མཐུན་པའི་གནས་སྐབས་སྟེས་པ་ནི། 10  
འབྲས་བྱ་དང་པོ་ལ་བྱགས་པའི་གནས་སྐབས་ཡིན་པར་མི་འདོད་པ་དེ་བཞིན་  
ཏུ། འབྲུང་བར་འབྲུང་བའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡང་ཡིན་ཏེ། དཀོན་  
མཆོག་སྟོན་གྱི་མདོ་ལས་མོས་པ་ཆེན་པོའི་ཡང་ཆེན་པོས་སྟུང་བའི་ཆོས་  
ཉེད་ཀྱི་ས་དང་པོ་དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཐེག་བར་གནས་པ་འདི་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་  
དཔའི་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་མ་བཟུང་བའི་སའོ། །ཞེས་ཇི་སྟངས་གསུངས་པ་ 15  
ཏུ་བྱོལ། །མོས་པ་སྟུང་བའི་སྟངས་ཅིག་དེ་ལ་གནས་པ་ཡང་རིགས་ཀྱི་བྱ་  
འདི་ཏུ་ཉེ་དཔེར་ན། འདྲིང་ལོས་སྟུང་བའི་བྱ་ལ་[mo]པོ་དེ་མའི་མདོག་  
ལས་ནི་འདས་ལ། ཉེ་མདོག་ནི་མ་ཐོབ་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་བཞིན་ཏུ་བྱང་  
ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡང་འཛིག་ཉིན་པ་དང་ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་བྱུས་  
ཀྱི་ས་པམ་ ཆད་ལ་ཤིན་ཏུ་འདས་ལ། དོན་དམ་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་



དཔའི་མ་ནི་མ་ཐོབ་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་དེ་ཕྱིར་ལས་རྒྱུ་པར་བཤད་དོ། །ཡང་  
གང་གི་ཆེ་འདི་རལ་ཏུ་དགའ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་མ་དང་པོ་ལ་བྱུགས་པར་  
གྱུར་པ།

དེ་ནས་མཐུང་ལྟེ་དེ་ནི་དེ་ཐོབ་ལྟར་མ་ཡིས།

5 | ཡུར་རྒྱལ་རྩེ་མཆོམ་དཔལ་ཞེས་པའི་སྤྱི་ཉིད་ཀྱི་པ་ལྟར་དོ། ༥

[illegible]



ཁི་གྲང་པའོད་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །རབ་ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་པ།  
གང་དག་བྱང་ཆུབ་ཏུ་སྦྱོར་བཞུགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཏུ་པལྱེད་པར་  
བྱའོ། །གང་ཏུ་པདག་ཅག་གིས་སྦྱོར་བཞུགས་[270b]པར་བྱ་བའི་བྱང་ཆུབ་  
དེ་ནི་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱང་ཆུབ་ཏུ་སྦྱོར་སྦྱོར་སྦྱོར་བ་དེ་དག་ནི་བྱང་  
ཆུབ་སྦྱོར་དཔའ་ཞེས་མི་བྱའོ། །དེ་དག་ནི་སྦྱོར་བར་སྦྱོར་དཔའ་ཞེས་བྱའོ། 5  
།དེ་ཅི་འདྲི་བྱུང་ཞེ་ན། འདི་ལྟར་སྦྱོར་བ་ལ་མངོན་པར་ཞེན། སྦྱོར་སྦྱོར་  
པར་ཞེན། བྱང་ཆུབ་ཏུ་མངོན་པར་ཞེན། ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་གསུངས་  
པ་ལྟ་བུ་བྱའོ། །ཡང་བྱང་ཆུབ་ནི་མཚན་ཉིད་མེད་པ་སྟེ། མཚན་ཉིད་ཀྱི་རང་པའི་ན་  
དང་གལ་པོ། །གང་གིས་འདི་ལྟར་རྒྱུ་རྒྱུ་སྦྱོར་བ་དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་ཅེས་བྱའོ།  
ཡང་ཁི་གྲང་པའོད་པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །རབ་ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་ 10  
པ་ཆོས་དེ་རྣམས་རྟོགས་པའི་བྱུང་བྱང་ཆུབ་སྦྱོར་དཔའ་ཞེས་བྱའོ། །རབ་  
ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་གང་ལ་ལ་ཞེས་ཆོས་འདི་མ་ཤིས་ཤིང་རྒྱུ་  
སྦྱོར་མ་རྟོགས་པའི་ན་པདག་ཉིད་ལ་བྱང་ཆུབ་སྦྱོར་དཔའ་བྱང་ཆུབ་སྦྱོར་  
དཔའོ་སྦྱོར་ཏུ་ཤིས་པ་དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སྦྱོར་དཔའི་ས་ལས་རིང་བ་ཡིན་  
ཞིང་། དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སྦྱོར་དཔའི་ཆོས་རྣམས་ལས་རིང་བ་ཡིན་ནོ། །དེ་ 15  
པའི་ན་ཏུ་དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སྦྱོར་དཔའི་མིང་གིས་ལྟ་དང་མི་དང་ལྟ་མ་ཡིན་  
ཀྱི་འདིག་ཉིད་སྦྱོར་བ་ཡིན་ནོ། །རབ་ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་དེའི་  
ཆོག་ཅོས་ལྷིས་བྱང་ཆུབ་སྦྱོར་དཔའ་འབྱུང་ན་ནི། དེ་པལ་ན་སྦྱོར་པའི་པལ་  
ཅན་རང་བྱང་ཆུབ་སྦྱོར་དཔའ་འབྱུང་ན། རབ་ཀྱི་རྩལ་ལྷིས་རྣམ་པར་གཞོན་  
པ་འདི་ནི་རབ་ཀྱི་ལས་ཅོས་མ་ཡིན་ཏེ། འདི་ལྟ་སྟེ། བྱང་ཆུབ་སྦྱོར་ 20



ਦਸਦਿ ਥਾਂ ਭੇਜ ਸੁ ਸ ਯ ਬੋਧਾਸ ਸ ਗਜੁਦਸ ਸ ਘੋਰ ਭੋ। ।੬੬੬ ੩  
 ਸਮਝ ਸਦਿ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਭੇ ਸੋਮਾਸ ਬੋਧ ਸ ਭੇ ਗਯਾਸ ਜੁਸਾਸ ਦੇਸ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਬੋਮਾ  
 ਦਸਦਿ ਸੁ ਭੋ ਰਾਸ ਪਛੇਰ ਸ ਯਸਾ ਭੇਜ ਸੁ ਮ ਭੇ ਭੇ। ਗਯਾਸ ਘੋਰ ।

ਅਦਿ ਭੇ ਦੇ ਸਭੇਯ ਗਯੋਧਾਸ ਸ ਕੁਸਾਸ ਭੇ ਸੋਧਾਸ ਸੁਯਾਸ ਬੋਧ ਸ ਭੇ।

੬ ਅਦਿ ਘੋ ਗੁਰ ਸੁ ਬੋਧ ਸ ਗਜੁਦਸ ਸੋ ਬੋਧਾਸ ਭੇ ਸੁਯਾਸ ਸੁਰ ਕੁਸੁ।

ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਬੋਮਾਸ ਦਸਾਸ ਦੇ ਭੇ ਰਾਸ ਸ ਮਛੇਯ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਯਯਾਸ ਭੇਰ ।

ਅਦਿਯ ਭੇਰ ਯਯਾਸ ਸੁਰ ਗੁਰ (੨੭੧) ਰਾਸ ਗਯੋ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਘੋਰ। ੭

ਥਾਂ ਥਾਂ ਭੇ ਸੋ ਸੁਰ । ਭੇਰ ਬੋਧਾਸ ਸੁਰ ਸੁਰ ਬੋਧਾਸ ਕੁਸੁ ਭੇ ਸੋ ਬੋਧਾਸ

ਭੇ ਯਯਾਸ ਅਦਾਸ ਸਦਿ ਬੋਧਾਸ ਸੁਰ । ਦੇ ਸਭੇਯ ਗਯੋਧਾਸ ਸਦਿ ਸੁਰ ਸੁਰ ਭੇਰ

੧੦ ਭੇਰ ਸੁ ਸਦਿ ਭੇਰ ਸੁ ਯਯੋ ਸਦਿ ਯਯਾਸ ਬੋਧਾਸ ਸਦਿ ਬੋਧਾਸ ਭੇਰ ਕੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਬੋਮਾਸ

ਦਸਾਸ ਦੇ ਦੇ ਸਭੇਯ ਗਯੋਧਾਸ ਸਦਿ ਸੋਧਾਸ ਸੁ ਬੋਧਾਸ ਸ ਘੋਰ ਭੇ। ।੬੬੬ ੬ ਗੁਰ

ਬੋਧਾਸ ਗੋ ਸਭੇਯ ਸੁਰ ਸ ਮਛੇਯ ਸੁਰ ਸੁਰ ਬੋਧਾਸ ਅਦਿ ਭੇ ਅਦਿਯ ਭੇਰਾਸ ਯ ਭੇ

ਸੁਰ । ਬੋ ਭੇਰਾਸ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਭੇਰਾਸ ਸੁਰ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਭੇਰਾਸ ਮਛੇਯ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ

ਭੇਰਾਸ ਸੁ ਸੁਰ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ

੧੬ ਸਦਿ ਬੋਧਾਸ ਸੁਰ । ।੬੬੬ ੬ ਭੇਰਾਸ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ

ਅਦਿਯ ਭੇਰਾਸ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਭੇਰ । ਦੇ ਸਭੇਯ ਸੁ ਬੋ ਭੇਰਾਸ ਭੇ ਯਯਾਸ

ਗਯਾਸ ਸੁਰਾਸ ਅਭੇ ਸੁਰ ਸੁਰ ਕੁਸੁ ਗਯਾਸ ਭੇ ਮ ਘੋਰ ਭੇ। ।੬੬੬ ੬ ਯਯਾਸ

ਕੁਸੁਧਾਸ ਸੁਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ

ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ ਭੇਰਾਸ

੨੦ ਭੇਰਾਸ ਸੁਰਾਸ ਸੁਰਾਸ ਸੁਰਾਸ ਸੁਰਾਸ ਸੁਰਾਸ ਸੁਰਾਸ ਸੁਰਾਸ ਸੁਰਾਸ



དེ་ནི་དགའ་བ་མཆོག་ཏུ་བྱུང་བ་སྟེ་ལ་ཡང་ཡིན་ནོ། །རབ་ཏུ་དགའ་བ་  
 ཟད་པར་བྱ་འཕགས་པ་ཡོད་པའི་བྱིར་ན་ས་འདིར་ནི་རབ་ཏུ་དགའ་བ་  
 གེས་བྱ་པའི་མིར་ཡང་རྟེན་པར་འབྱུང་རོ། །འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་པ་ཐུ་  
 བཟོད་པར་ཡང་རུས་སོ།

།ས་ནས་སར་གཞོན་བྱེད་ཅིང་གོང་མར་རབ་ཏུ་འབྱོ་བར་འབྱུང་།

6

།དེ་ཆོ་འདི་ཡི་དན་འབྱོའི་ལམ་རྣམས་མཐར་དག་འགག་པར་འབྱུང་།

།དེ་ཆོ་འདི་ཡི་ས་སའི་སྐྱེ་བའི་ས་རྣམས་ཐམས་ཅད་ཟད།

།འདི་ནི་འཕགས་པ་བཟུང་བ་དེ་ལྟ་དེ་ལྟར་ཉེ་པར་བསྟུན། ༧

གེས་བྱ་པ་ལ་འདི་ནི་དེ་ལྟར་ཁོང་བྱ་བའི་ཆོས་ལ་གོམས་པའི་མིར་

དང་། ས་གཉིས་པ་ལ་སོགས་པའི་གཞོན་པ་ལ་སྐྱེ་བ་ཆོ་པའི་བྱིར་ས་ནས་ 10

སར་གཞོན་པ་ན་གོང་བྱ་རབ་ཏུ་འབྱོ་བར་འབྱུང་རོ། །འདོར་ན་དེ་ལྟར་

འཕགས་པ་རྒྱན་བྱ་བྱགས་པ་ལ་མཁའ་མཁའ་དང་རྒྱ་མཁའ་པའི་

འཕགས་པའི་ཆོས་རྟོགས་པ་ལས་སྐྱོན་དང་ཐམ་ལོང་། ཡོན་ཏན་འབྱུང་བ་དེ་

པའི་དྲུག་ལྟ་སྟེ་མཐའ་དྲུག་ལ་ཡང་ས་རྟོགས་པ་ལས་རང་དང་འཇོམ་

པའི་ཡོན་ཏན་འབྱུང་བ་དང་། སྐྱོན་ཟད་པར་རྒྱན་བྱ་བྱགས་པའི་དཔེའི་སྐྱོ་ 15

ནས་ཡོངས་སུ་གསལ་བར་བྱས་པ་ཡིན་ནོ། །ཐུང་ཐུབ་སྟེ་མཐའ་དྲུག་ལ་

རྟོགས་པའི་ཐུང་ཐུབ་སྟེ་མཐའ་དྲུག་ལ་ཡང་གསལ་བར་བྱས་པ་

།ཐུབ་དཔར་གསུང་སྟེ་དང་པོ་མཐའ་དྲུག་ལ་ཡང་སྟེ་མཐའ་དྲུག་ལ་

།པམ་དཔར་དཔར་དཔར་གྱི་དཔར་གྱིས་པམ་དཔར་དཔར་པར་འཇུག་

གེས་བྱ་པ་གང་ཡིན་པ་འདི་ནི་ཟད་པར་གཞན་ཡིན་དེ། རི་མཁའ་དྲུ་ 20



- འཕགས་པ་ རྩམས་ པའི་ རྣམ་ པར་ བར་ བ་ ལས། རིགས་ གི་ རྩ་ འདི་ ལྟ་ ལྟེ།  
དཔར་ ན་ རྩལ་ པའི་ རྩ་ རྩེཔ་ རས་ རིང་ པོ་ མ་ འོན་ བ་ རྩལ་ པའི་ མཆན་ རང་  
ལྟ་ བ་ རི་ རྩོན་ པའི་ ཆོག་པ་ ཆན་ པོ་ གཙོ་ པོར་ རྩར་ བ་ བམས་ ཅན་ རྩར་ རིགས་  
ཀྱི་ བདག་ ཉིད་ ཆེ་ པའི་ དཔང་ གིས་ རིལ་ གྱིཔ་ གཞོན་ རོ། ། རེ་ བཞིན་ རྩ་ རྩར་  
6 རྩལ་ རིམས་ དཔའ་ ལས་ རང་ པོ་ བ་ རྩར་ རྩལ་ རྩ་ རིམས་ བཟྱེད་ རས་ རིང་ པོ་  
མ་ འོན་ བ་ རྩ་ བཞིན་ གཤེགས་ བ་ ཆོས་ ཀྱི་ རྩལ་ པའི་ རིགས་ རྩ་ རྩེཔ་ བས་ རྩར་  
རྩར་ རྩལ་ ཀྱི་ རིམས་ རང་ ། རྩྱང་ རྩའི་ དཔང་ གིས་ ཉན་ བོས་ རང་ རང་ མངས་  
ཀྱི་ ལྟ་ རིང་ རྩ་ ཆངས་ པར་ རྩྱད་ བ་ རྣམས་ རིལ་ གྱིས་ གཞོན་ རོ། ། རིགས་  
ཀྱི་ རྩ་ འདི་ ལྟ་ ལྟེ། དཔར་ ན་ རྣམ་ མཁའ་ ལྡིང་ གི་ དཔང་ པོ་ ཆེན་ པའི་ རྩལ་  
10 རྩ་ རྩེཔ་ རས་ རིང་ པོ་ མ་ འོན་ པའི་ གཤོག་ པའི་ རྩྱང་ གི་ རྩལ་ རང་ ། རིག་  
ཡོངས་ རྩ་ རྩལ་ པའི་ ཡོན་ ཉན་ གང་ ཡིན་ བ་ རེ་ རི་ རེ་ ལཔ་ གཞན་ པའི་ རྩའི་  
ཆོག་པ་ མ་ རྩལ་ བ་ ཆཔ་ པར་ རྩར་ བ་ བམས་ ཅན་ ལ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ།  
། རེ་ བཞིན་ རྩ་ རྩར་ རྩལ་ རིམས་ དཔའ་ རྩར་ རྩལ་ རྩ་ རིམས་ རང་ པོ་ བཟྱེད་ བ།  
རེ་ བཞིན་ གཤེགས་ བ་ རྣམ་ མཁའ་ ལྡིང་ གི་ དཔང་ པོ་ ཆེན་ པའི་ རིགས་ ཀྱི་ རྩྱད་  
15 རྩ་ རྩར་ རྩལ་ རྩར་ བ་ [མཇམ་] རྣམ་ མཁའ་ ལྡིང་ གི་ དཔང་ པོ་ ཆེན་ པའི་ རྩལ་  
རྩ་ བམས་ ཅན་ མཆེན་ བ་ ཉིད་ རྩ་ རིམས་ བཟྱེད་ པའི་ གཤོག་ པའི་ རྩྱལ་ ཀྱིས་  
པ་ རོལ་ གཞོན་ བ་ རང་ ། རྩལ་ པའི་ བམས་ བ་ ཡོངས་ རྩ་ རྩལ་ པའི་ རིག་ གི་  
ཡོན་ ཉན་ གང་ ཡིན་ བ་ རེ་ རི་ བཟྱལ་ བ་ བརྩ་ རྩྱང་ རིམ་ པར་ འཕྱང་ པའི་ ཉན་  
བོས་ རང་ ། རང་ རངས་ རྩལ་ རྣམས་ ཅན་ ལ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ། ། རིམ་ རྩ་  
20 བ་ ལ་ རྩལ་ བ་ གཤེགས་ བ་ ལྟ་ རྩའི།











|འབྲུག་ན་མཚན་ཉིད་མེད་འབྲུར་ཏེ། |ལྷག་མ་ལ་ཡང་དེ་ལྟར་དེས།  
 |དེ་ལྟར་འབྲུར་རྣམས་རྣམ་གཏིས་སུའང་། |དོན་མེད་པས་ན་འབྲུག་དོན་མེད།  
 |འབྲུག་པ་དོན་མེད་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར། |གཟུགས་[278a]ཀྱང་དོན་ཕྱི་དོན་མེད་དོ།  
 |རྣམ་ཤེས་ཚེར་དང་འབྲུ་ཤེས་དང་། |འབྲུ་ཕྱིར་རྣམས་ཀྱང་ཐམས་ཅད་ཏེ།  
 |སོ་སོར་པདག་ཉིད་དོན་མེད་ཕྱིར། |དམ་པའི་དོན་ཕྱི་དོན་མེད་དོ།  
 |རི་ལྟར་སྤྱག་པལ་ཕྱིར་པཅོས་ལ། |དོན་ཕྱི་པའི་པར་ང་རྒྱལ་ཕྱིར།  
 |དེ་པའི་པའི་འཛོམས་ལྷན་པ་ལ། |སྤྱག་པལ་ཕྱི་ཡང་ང་རྒྱལ་ཕྱིར།  
 |དེ་ལྟར་ངོ་པོ་ཉིད་མེད་ཕྱིར། |པའི་དང་མད་པའི་སྤྱི་པ་དང་།  
 |སྤྱག་པལ་མཐོང་པའི་སྤྱི་པ་སྤྱིར། |དེ་ཕྱིར་དེ་ལྟར་མཐོང་པ་སྤྱིར།  
 |གང་གིས་མཐོང་པར་འབྲུར་ཞེ་ན། |ཐ་སྦྱར་ཕྱི་ནི་སྤྱི་པ་ལ་མཐོང་། 10  
 |སྤྱི་པ་འབྲུར་མེད་པར་སྤྱི་པ་མེད་དེ། |དོན་མེད་ཕྱིར་ན་ཡོད་མི་འདོད།  
 |དེ་ལྟར་ཡང་དག་རི་པའི་ཕྱིར། |འབྲུ་པ་དོན་མེད་ཤེས་ནས་ཏེ།  
 |རྒྱ་མེད་པ་ཡི་མེ་པའི་ཕྱིར། |གནས་མེད་ལེན་མེད་ཐུང་ན་འདུ།  
 |ཞེས་གསུངས་སོ། |ཅི་སྟེ་བྱང་རྒྱལ་སྤྱི་པ་དཔལ་རྣམས་ཁོ་ནས་དེ་ལྟར་  
 |རང་པའི་མེད་པར་མཐོང་པ་ཡིན་ན་ཞེ་ན། |དེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། 15  
 |ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་ཕྱི་བྱས་ནས་དེ་སྤྱི་  
 |ཕྱི་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། |འདི་རི་ལྟར་ཤེས་ཤིང་། |འཛོམས་པར་བྱ་སྟེ།  
 |མཐུག་ཐོགས་ཁོ་ནར་བྱང་རྒྱལ་སྤྱི་པ་དཔལ་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་ཕྱི་མཐོང་ནས།  
 |དེ་ལྟར་བྱང་རྒྱལ་སྤྱི་པ་དཔལ་ཕྱིར། |མཐོང་ནས་བྱང་རྒྱལ་སྤྱི་པ་པར་འདོད།  
 |འོད་ཀྱི་དེ་དེ་ཉིད་རི་ཡིས། |བྱང་རྒྱལ་པར་བྱ་སྟེ་མཚན་སྤྱིར། 20







ལམ་དང་ཉིད་རྩེ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་པ་དང་ཡོངས་སུ་བསྟོན་པ་དང་ཆོགས་  
 གཏིས་དང་བསམ་ཁྱིམ་མི་ཁྱབ་པའི་ཆོས་ཉིད་ཀྱང་ཡིན་ནོ། །འི་གྲང་ཅ  
 རིན་པོ་ཆའི་ཟེང་པ་ལས།

ཉན་ཐོས་ཐེག་པ་དེ་ལས་ནི། །ཕྱར་ལྷུ་མེམས་དཔའི་སྟོན་ལམ་དང་།  
 །སྟུང་པ་ཡོངས་བསྟོན་མ་ཡང་དེ། །ཕྱར་ལྷུ་མེམས་དཔའ་གལ་ལྟར། 5  
 །ཕྱར་ལྷུ་སྟུང་ལ་གནས་པའི་རོན། །མདོ་སྡེ་ལས་ནི་བཀའ་མ་སྟུང་།  
 །ཐེག་པ་ཆེ་ལས་བཀའ་སྟུང་པ། །དེ་ཕྱིར་མཁས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བཟུང་།  
 །ཞེས་གསུངས་སོ། །ཆོས་ཀྱི་བདག་མེད་པ་གསལ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཐེག་  
 པ་ཆེན་པོའི་བསྟན་པ་ཡང་རིགས་པ་ཉིད་དེ། ལྷན་པར་བསྟན་པ་བརྗོད་  
 པར་འདོད་པའི་ཕྱིར་རེ། །ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ་ལས་ནི་ཆོས་ཀྱི་བདག་མེད་ 10  
 པ་མདོར་མཆོད་པ་ཅེས་ཞིག་ཏུ་ཟད་ནོ། །འི་གྲང་ཅ་སྟོན་དཔོན་གྱི་ཞལ་  
 གྲ་ནས་ཀྱིས།

མཆོད་མ་མེད་པ་མ་རྟོགས་པར། །ཁྱོད་ཀྱིས་ཐང་པ་མེད་པར་གསུངས།  
 །དེ་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱིས་ཐེག་ཆེན་ལས། །དེ་ནི་ཆང་པར་བསྟན་པ་ལགས།  
 །ཞེས་གསུངས་སོ། །ཞར་ལ་འོངས་པས་ཆོག་གོ །དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་སྟོ 15  
 བ་དཔྱད་པ་པ་རྣམས་ཀྱིས་རང་ཉིད་ཀྱིས་རྟོག་གི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཁོར་ཏུ་  
 ལྟན་པར་བྱས་པས་དཔྱད་པ་ཉིད་བརྗོད་པར་བྱའོ།

དེ་ཆེ་དེ་ལ་རྟོགས་པར་བྱར་ལྷུ་ཏུ།  
།དང་པོ་སྟུང་པ་ཉིད་ནི་སྟུང་པ་ལྟར།

ཕྱར་ལྷུ་མེམས་དཔའ་ས་རབ་ཏུ་དཀར་པ་ཐོབ་པ་དེ་ལ། ཕྱིན་པ་དང་ 20



[illegible]

ॐ ह्रीं य व म्नाम उद् मल्लेय म ह्रीं उ श्रु द्द व यं यं ॥

। २८ मं श्लोकं त्वत्तु मम मम मम मम ।

। श्रुतं तु मे कृतं दयैव। सविश्रुतं यत्नं भवति॥ ९

[illegible]

ཕྱི་ཐོག་ལྷན་པུ་ལ་མཁོ་ལོན་ཅིང་།

॥ भौ कृष्ण ये सत्त्व विदयं ह्युद मेद मेद ॥

༥༩། ཁྱེད་ཀྱི་སྤྲོ་བ་དང་གློ་བ་རྒྱུ་ལས་འཕྱུ་མཆོད་ནས།

༡. ལུས་པག་དང་ཕོར་སྤྱིན་པའི་གནམ་མཛོད་དོ། ༡༠



།ཞེས་ཕུ་བ་ལྷོས་པ་ལ། སྟེན་པ་དང་(མཛེས་པ་དང་ནད་དང་ལྷ་  
 བ་ལ་རྟགས་པའི་གཏོན་པོ། ལྷག་པལྱལ་ཕྱིར་པཅོས་པ་ཅམ་སྤྲིན་པའི་  
 བདེ་བ་འབྱུང་བའི་ལྷ་འཆིང་བ་ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཅམ་ཁྱིས་པདག་ཉིད་ཀྱི་  
 ལྷན་ཉི་པར་པདགས་པས་ཉི་པར་འཆིང་བ་པས་པ་བདེ་བའི་བདག་ཉིད་མ་  
 ཡིན་པ་ཉིད་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་མཛོད་པར་ཞེས་ལ། དེ་ལྷ་ཕྱིར་བདེ་བ་ 5  
 མཛོད་པར་འདོད་པ་དེའི་བདེ་བ་ལྷག་པལྱལ་ཕྱིར་པཅོས་པ་ཅམ་ཁྱི་  
 རང་པཅོད་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི། མཛོད་པར་འདོད་པའི་ཡུལ་ལོངས་སྤྱོད་  
 ལྷག་པལྱལ་ཕྱི་གཏོན་པོར་ཕྱུང་བ། ཕྱིན་ཅི་ལོག་གི་པདག་ཉིད་ཅན་ལོངས་  
 སྤྱོད་པ་མཛོད་པར་ཕྱི་པར་མ་དམིགས་སོ། །ལྷག་པལྱལ་ཕྱིར་པཅོས་པའི་  
 ལྷ་ལྷ་ལྷ་པའི་ཡུལ་དེ་དག་ཡར་ཕྱིན་པ་ལས་ཕྱུང་བའི་པཅོད་ནམས་ཕུ་ 10  
 བའི་དངོས་པོ་མ་པས་གས་པ་ནམས་ལ་མི་འབྱུང་དོ་སྟབ་ཏུ་མཆེད་ནས།  
 པཅོས་ལྷན་འདས་འབྱོ་བ་མ་ལྷན་པའི་པས་མ་པའི་རང་པཅོད་མཆེད་པས་  
 ཆུ་ལ་རིམས་ལ་སྟགས་པའི་གཏོན་ནམས་པས་ཆེས་ཤོག་མར་ཕྱིན་པའི་  
 གཏོན་ཉིད་མཛོད་དོ། །དེ་ནི་གཏོན་པ་པའི་སེམས་ཅན་ཆུ་པ་དང་མི་མཐུན་  
 པ་ཡིན་ཏུ་ཟིན་ཡང་། རང་གི་བྱ་བ་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པས་ཕྱིན་པའི་ 15  
 པདག་ཉིད་ཆེད་པོ་མཛོད་པར་ཕུ་པའི་ཕྱིར།

ལྷ་མཛོད་དང་ཞེས་པའི་ཏུ་ལྷ་པ་རེ་པས་ཅན།

།རང་དོན་ལྷ་པའི་ཉིད་ཏུ་ཕྱུང་བ་ཀར།

།དེ་དག་གི་ཡང་འདོད་པའི་ལོངས་སྤྱོད་ནས།

།ལྷག་པལྱལ་ཉིད་ཞེས་པའི་ལྷ་ལྷ་ལྷ་པའི་ཡུལ་འབྱུང་། 22







མ་མེད་པ་མངོན་ཏེ་བྱས་པས་སྤྱག་པསྤལ་ཏེ་པར་ཞི་པའི་མ་རིག་པ་སྤངས་  
 བས། འཁོར་པའི་རྒྱན་གྱི་པ་དང་འཆི་བ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་བརྒྱད་པ་  
 ཐོག་མ་མེད་པའི་བྱས་ནས་འཇུག་པ་དོར་རྟེ། ཉན་ཐོས་དང་རང་སངས་  
 རྒྱས་ཀྱི་ཐོག་པས་ཡོངས་སུ་བྱ་བ་དན་ལས་འདའ་བར་འཁྱུར་རོ། །དེ་ལྟར་  
 ན་རེ་ཞིག་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་མ་ཡིན་པ་ནམས་ཀྱི་སྤྱིན་པ་འཁོར་པ་ 5  
 དང་བྱ་བ་དན་ལས་འདས་པའི་པདྨ་པ་ཐོབ་པའི་རྒྱ་ཡིན་ནོ།

།འགྲོ་ལ་པན་པར་དམ་པཅས་ཡིད་ཅན་ནམས།

།སྤྱིན་པས་རིང་པོར་མི་ཐོགས་དགའ་བ་འཐོབ།

།བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་མ་ཡིན་པ་ནམས་ནི་སྤྱིན་པ་དང་བྱས་མཉམ་  
 ཏུ་རི་རྒྱན་པམད་པའི་འབྲས་བྱ་རིས་པར་ཁོངས་སྤྱད་པ་མ་ཡིན་རྟེ། དེས་ 10  
 ན་དེ་ནམས་ནི་སྤྱིན་པའི་འབྲས་བྱ་མངོན་སུམ་པ་མ་ཡིན་པ་རྟེན་ཀྱི་བྱིར་  
 སྤྱིན་པ་ལ་མི་འཇུག་པ་ཡང་སྤྱིན་ན། བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་ནམས་ནི་  
 སྤྱིན་པ་དང་བྱས་མཉམ་ཁོ་ནར་དོན་ཏུ་གཉེར་པའི་ཡིད་ཡོངས་སུ་ཆོམ་  
 བར་བྱས་པ་ལས། མངོན་[མཆོག]པར་འདོད་པའི་སྤྱིན་པའི་འབྲས་བྱ་པུན་  
 སུམ་ཆོགས་པས་མཆོག་ཏུ་དགའ་བ་འཆང་ཞིང་དེ་རྟེན་ཏུ་སྤྱིན་པའི་འབྲས་ 15  
 བྱ་ཏེ་བར་ཁོངས་སྤྱད་ནོ། །དེའི་བྱིར་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོ་སྤྱིན་པ་ལ་དགའ་  
 བར་འཁྱུར་རོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་རི་རྒྱན་པམད་པའི་ཚུལ་ཀྱིས།

གང་བྱིར་པཅེ་པདག་པཅེ་པདག་མ་ཡིད་པ།

ཐམས་ཅད་ཀྱི་མངོན་པར་མཐོ་བ་དང་ངེས་པར་ལོགས་པའི་རྒྱ་སྤྱིན་པ་ཡིད་པ།

དེ་བྱིར་སྤྱིན་པའི་གཏམ་རྟེན་གཙོ་བོ་ཡིན། 23



[illegible]

४      ॐ ह्रीं क्लीं त्र्यम्बकं यजन्तु नास्त्यैव ।

[illegible]

॥ विं यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु यत्तु ॥

॥ इमं भद्रं कर्णेभिः शृणुयाम् ॥ देवाय नमः ॥ १८ ॥

12. ཞིག་ རོན་ ནུ་ གཏེར་ བ་ རྣམས་ གི་ བྱིན་ ཅིག་ ཅེས་ བུ་ བའི་ སྤྱི་ བོལ་ བ་  
 10 ཏིང་ རེམས་ བར་ བྱེད་ བ་ ར། བྱང་ རྒྱལ་ རེམས་ རྟམ་ ལ་ ལཱི་ རྟག་ རི་  
 བདག་ ལ་ རྒྱོང་ བ་ ཞིག་ གི་ རྒྱུ་ ནུ་ རྟོག་ རྟམ་ ཡང་ རྟམ་ ཡང་ ནུ་ བདེ་ བ་  
 ལྷུང་ བ་ གང་ ཡིན་ བ་ དེ་ ཏིང་ རེ་ བུ་ རན་ ལས་ ལདས་ བའི་ བདེ་ བ་ བས་ རྱང་  
 རྒྱལ་ ནུ་ རྒྱང་ བ་ རང་ བཅས་ བ་ ཡིན་ ར། བྱི་ རང་ རང་ གི་ རྟོས་ བ་ བཏང་  
 བས། རོན་ ནུ་ གཏེར་ བའི་ བྱི་ བོ་ རོམ་ བར་ བྱེད་ བ་ རྣམས་ གི་ ལྷ་ ཅི་ ཞིག་  
 15 རྟོས། ཡང་ ཅི་ གང་ ལས་ དེ་ རྒྱད་ བཟོད་ བ་ བྱི་ རང་ རང་ གི་ རྟོས་ བོ་ གཏོང་  
 བའི་ བྱང་ རྒྱལ་ རེམས་ རྟམ་ ལ་ ལཱས་ གི་ རྒྱག་ བསྐྱལ་ ཡང་ མི་ ལྷུང་  
 རམ་ ཞེ་ ར། བཤད་ བ། བདག་ ཏིང་ རོན་ བོ་ རྣམས་ ལ་ རི་ རེམས་ རེད་ བ་  
 རྟམ་ བཅད་ བ་ ལྷར་ ལཱས་ གི་ རྒྱ། བསྐྱལ་ ལྷུང་ བ་ མི་ རྟོད་ བ་ ཏིང་ དེ།

।अथा य न नाना मर्त्ये तु हेतु ते मर्त्ये अथा । ते तु मर्त्ये ।

<sup>20</sup> དཔེར་ན་གིང་ས་(མཇལ)ལ་ཆོད་ཐོབ་ཆོས་ཞིག་ཡོད་ལ། རྟེན་འགུར་ཞིག་



འོངས་ནས་ས་ལ་གཅིག་བཅད་བ་ན། དེར་ཤིང་ས་ལ་ལྷག་མ་རྣམས་འདི་  
 ལྷམ་ཏུ་འདི་ནི་བཅད་པའོ་བདག་ཅག་ནི་མ་བཅད་པའོ་ལྷམ་ཏུ་མི་སེམས་  
 ཤིང་། དེ་དག་ལ་ཇེས་སུ་ཆགས་པ་དང་ཁོང་ཁོ་བ་མེད་དོ། ཁྱིག་པ་  
 དང་། རྣམ་པར་རྟོག་པ་མེད་དོ། །ཕྱང་ཚུལ་སེམས་དཔའི་བཟོད་པ་དེ་ལྷ་  
 བྱ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་བཟོད་པ་ཡོངས་སུ་དག་པ་མཆོག་ནས་ཁང་འདྲ་དང་ 5  
 མཉམ་པ་ཡིན་ནི་ཞེས་ཇི་སྟེན་གསུངས་པ་ལྷ་ཕྱོད། །རིན་པོ་ཆེའི་སྒྲུབ་པ་  
 ལས་ཀྱང་།

།དེ་ལ་ལྷས་ཀྱི་སྒྱུག་བསྟན་མེད། །ཡིད་ཀྱི་སྒྱུག་བསྟན་ག་ལ་ཡོད།

།དེ་ནི་ཤིང་ཇེས་འདིག་རྟོན་སྒྱུག །དེ་ཉིད་ཀྱིས་ནི་ཡུན་རིང་གནས།

།ཞེས་གསུངས་སོ། །ཡང་ཆགས་པ་མེད་པའི་གནས་སྒྲུབས་མ་ཐོབ་པ་གང་ 10

ཞེག་ལ་ལྷས་གནས་པ་དང་འགལ་པའི་ཡུལ་ཡང་དག་པར་བསམ་བས་ལྷས་

ཀྱི་སྒྱུག་བསྟན་གསོད་མི་ཐ་བར་འཕྱང་པ་དེའི་དེ་ཡང་སེམས་ཅན་གྱི་དོན་

བྱ་བ་དག་ལ་ཆེས་ལྷག་པར་འབྱུག་པའི་བྱ་ཉིད་ཏུ་གནས་པ་ཡིན་ནི་ཞེས་

བཤད་པ་ནི།

ལྷས་བཅད་ཤིང་ཞིང་པདག་གི་སྒྱུག་བསྟན་གྱིས།

15

།གནད་དག་རྣམས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ལ་སྟགས་པའི།

།སྒྱུག་བསྟན་རང་རིག་ཉིད་ཏུ་མཐོང་ནས་དེ།

།དེ་བཅད་བྱ་བྱིང་བྱིང་ཏུ་བཅོན་འགྲུལ་ཅོང་། །

།ཞེས་བྱ་སྟེ། བྱང་ཚུལ་སེམས་དཔའི་དེ་སྒྱུག་བསྟན་ཅན་དབྱེ་བ་དང་།

ཏུ་འབྱོའི་སྟེ་གནས་དང་། གཤིན་ཇེའི་འདིག་རྟོན་ལ་སྟགས་པའི་འབྱོ་བ་ 20



[illegible]

མེན་པ་ཕྱིན་ཐུ་ལེན་པོ་གཏོང་བའ་ཕྱིན་།

10 । अथैषां कृत्वा पदस्य मरि य मयि मुक्तं लेख्यं च ।

[illegible]



པ་རྩལ་ཏུ་བྱིན་པའི་མེད་རྟེན་པར་འགྱུར་རོ། །ཚུལ་ཁྱིམ་ལ་སོགས་པ་  
 འཆད་པར་འགྱུར་པ་དག་ཡང་དེ་པལྟར་བྱ་རིག་པར་བྱའོ། །པ་རྩལ་ཏུ་  
 བྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་བྱིན་པ་འདི་ཡང་བྱིན་པར་བྱ་བ་དང་། ལེན་པ་བོ་  
 དང་། བྱིན་པ་པོར་དམིགས་པ་དང་ཐལ་པར་བྱུར་ན། འཇིག་རྟེན་ལས་  
 འདས་པའི་པ་རྩལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་ཤེས་  
 རབ་ཀྱི་པ་རྩལ་ཏུ་བྱིན་པ་ལས་གསུངས་དེ། མེ་དམིགས་པ་ནི་འཇིག་རྟེན་  
ལས་འདས་པའི་བྱིར་ལ། དམིགས་པ་ནི་ཐ་སྟངས་ཀྱི་པདོན་པས་པས་པ་  
 རྟེན་གྱིས་འཇིག་རྟེན་པ་རྟེན་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། །དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་  
 དཔའི་གནས་སྐབས་མ་ཐོབ་པ་དག་གིས་ཤེས་པར་མི་བྱས་སོ། །གཞན་  
 ཡང་། [277a]

10

གསུམ་པོ་དག་ལ་ཆགས་སྐྱེས་བྱུར་པས་དེ།

།འཇིག་རྟེན་པ་ཡི་པ་རྩལ་བྱིན་ཞེས་པསྟན། ༡༩

།བྱིན་པ་དེ་རྟེན་གསུམ་བྱ་དམིགས་པ་ཡོད་ན་འཇིག་རྟེན་པའི་པ་རྩལ་ཏུ་  
 བྱིན་པ་ཞེས་བྱ་བར་པསྟན་ནོ། །ད་ནི་ངེས་པར་པའི་ས་ཞེས་བྱ་བ་  
 ཤེས་པའི་ཁྱད་པར་གྱི་བྱལ་ཏུ་བྱུང་པའི་ཡོན་ཏན་ངེས་པས་པའི་སྒོ་  
 བས་པསྟན་པའི་བྱིར།

དེ་ལྟར་ཆུལ་པའི་སྐབས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་རབ་གདས་ཤིང་།

།དེས་པའི་རྟེན་ལ་འོད་ཆགས་མངོས་པ་རྟེན་བྱུར་པའི།

།དགའ་བ་འདི་ནི་དོར་བྱ་བྱ་ཤིང་པལྟར་བྱ།

།བྱིན་པ་སྐྱེ་བོ་སེམས་ཅན་ནེས་པར་གསུངས་པས་བྱུང་། ༢༠

20







།དེ་ལ་ཉིན་མོངས་པ་དང་ཕྱེ་བའི་ཕྱིར་དང་། རྟོག་པ་མི་འབྱུང་བའི་  
 ཕྱིར་མེས་པ་ལ་ཡིན་པཅགས་པའི་མེ་མི་པས་པམིལ་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རམ།  
 བདེ་བའི་ཕྱེ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱིས་དམ་པ་དག་གིས་བརྟེན་པར་བྱ་བ་ཉིད་ཀྱི་  
 ཕྱིར་ན་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་དེ་ཡང་སྤྱོད་པ་བཟུན་ཕྱི་མཚན་ཉིད་ཅན་ནི། །ཆོས་  
 གསུམ་པོ་མ་ཅགས་པ་དང་མེ་སྤར་མེད་པ་དང་། ཡང་དག་པའི་ལྷ་བ་ནི་ 5  
 དེ་དག་ཀྱན་ནས་སྤོང་པར་ཕྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ཀྱན་ནས་སྤོང་པར་  
 ཕྱེད་པ་དང་པཅགས་པའི་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་ཀྱི་དཔར་ཕྱུག་ནས་ལས་ཀྱི་ལས་  
 བཟུང་ནས་པར་བཤད་དོ། །རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ནི་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་  
 རབ་ཕྱེ་བྱུང་བའོ། །ཡོན་ཏན་ནམ་པར་དག་པ་ནི་ཡོན་ཏན་དག་པ་མྱོ།  
 རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཡོངས་སུ་དག་པ་མེས་ཕྱེ་པར་ཆོག་ནམ་ 10  
 པར་སྤྱར་ངོ། །པར་གི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་དག་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རྩྭ་ལ་  
 ཁྱིམ་ཉིད་ཅན་པར་ཕྱེ་ལཅགས་པ་ཡིན་ནི། །དེ་དང་ལྷན་པའི་ཕྱིར་ཕྱིར་  
 རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་དཔར་དེ་ནི་མི་ལས་ཀྱི་གནས་སྤུམས་སུ་ཡང་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་འཚམ་  
 པའི་མི་ལ་དག་གིས་མི་གོས་ངོ། །ཡང་མི་ལྟར་ནི་དེ་དེ་ལྟར་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་  
 ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་དག་པར་འབྱུང་ཞེ་ན། འདི་ལྟར་ 15  
 ཕྱིར་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་དཔར་ཕྱིར་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་དཔར་པའི་ས་གནས་པ་ལ་རབ་ཕྱེ་  
 གནས་པ་འདི་ནི།

ཕུག་དག་ཡིན་ཀྱི་རྩྭ་པ་དག་བྱུང་བས།

།དཔར་པའི་ལས་ལས་བཟུ་ཅར་མོགས་པར་ཕྱེད། ༡

།ཟི་དྲ་ཕྱེ་བྱུང་རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་དཔར་པའི་ས་གནས་པ་ལས། ༢ རྩྭ་ལ་ཁྱིམ་པ་ 20



[illegible]







[illegible]











པར་བཟུང་པའི་ཕྱིར།

སྤྱི་ལོ་ལོངས་སྤྱོད་དཀ་ནི་ལོ་ལོ་དན་ནའང་།

ཕྱི་ལོ་ལྷལ་ཁྲིམས་ཀྱང་པ་ཉམས་ལ་འབྱུང་།

ཞེས་བུ་བ་ལྷོ་པ་ཏེ། སྤྱི་ལོ་ལོངས་སྤྱོད་པ་དཀ་ཆོས་ལྷལ་ཁྲིམས་དང་  
 ལྷན་པར་གྱུར་པ་དེ་ལ། ལྷ་དང་མི་དག་གི་ནང་དུ་ལྷ་པར་དུ་འཇགས་ 6  
 པའི་ལོངས་སྤྱོད་ལྷན་ལྷན་ཆོག་པ་འབྱུང་པ་དེ་ཉིད་ལྷལ་ཁྲིམས་ཀྱི་ཀྱང་  
 པ་དང་ཐལ་པ་ལས་དན་འགྲོའི་འགྲོ་པར་གྱུང་པ་ཉི་ཆེ་པའི་པམས་ཅན་  
 དཔུང་པ་དང་པ་ཁྲིང་དང་། ཏྲ་དང་ཁྲིང་པོ་ཆེ་དང་། [280a] སྤྱི་ལོ་དང་།  
 ལྷ་ལ་འོགས་པ་དང་། ཡི་དཀའ་ཏྲ་འབྱུང་ཆེན་པོ་ཅན་ལ་འོགས་པ་  
 ཉམས་སུ་གྱུ་པ་དེ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ལྷན་ལྷན་ཆོག་པ་པ་ལྷན་ཆོག་པ་འབྱུང་ 10  
 པ་ལ་པར་འབྱུར་ཏེ། དེའི་ཕྱིར།

པའྱིད་པཅས་དངོས་འདུ་ཡོངས་ལུ་ཟད་པཔ་ན།

ཕྱིན་ཆད་དེ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་འབྱུང་མི་འགྱུར། ༄

ཀྱང་ཞིག་པ་པོན་ཆེས་ཏུང་དུ་པར་པ་ནས་འཇགས་སུ་བྱ་བྱ་ཆེན་པོ་འབྱུང་  
 པ་ཉིད་ཅིང་ཁྲིང་ཡང་འཇགས་སུ་ཆེད་དུ་དེ་པས་ཀྱང་ཆེས་མང་པའི་ས་ 15  
 པོན་འདེམས་པར་གྱེད་པ་དེ་ལ་ནི་འཇགས་སུ་ཆོག་པ་ཆེན་པོ་དུ་པ་ཇི་ལྟ་  
 པ་པའིན་དུ་ཉི་པར་འཕེལ་པཔ་ཟེམ་པ་ཉམས་པར་ཆད་པ་མེད་པ་ཡོད་  
 པེད་ཀྱི། ཕུ་པ་ཁྲིང་གསོན་པའི་ལྷལ་ཅན་གང་ཞིག་ལྷན་པ་ཉིད་ཀྱི་པ་  
 པར་གྱི་པ་པོན་ཅམ་ཡང་ཉི་པར་ལོངས་སྤྱོད་པ་དེ་ལ་ནི་པའྱིད་དང་ལྷན་  
 ཅིག་དུ་དངོས་པོ་འདུ་པ་ཡང་ཟད་པའི་ཕྱིར། འབྱུང་པར་འབྱུར་པའི་ 20



[illegible]

༡ ཆོ་རུང་དཔེར་བུ་ལ་ཅིང་མཐུན་གནས་པ།

10

ཀུན་ཏེ་ལོ་དུག་ལོངས་སྤྱོད་ལེ་ལྷན་ལ།

གཡུང་མར་ཕྱུང་པམ་གཞན་དཔལ་འཕྱུར་ལ།

१॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥

[illegible]



།གང་གི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ཚུལ་གྱིས་མཁུལ་བ་ཏེས་པའི་ཚོགས་མེད་ཏུ་  
མང་པའི་གནས་སུ་ཕྱར་བ།

དེ་ཕྱིར་ཚུལ་པས་སྤྱོད་པའི་གནས་མཛད་ནས།

།ཚུལ་གྱིས་རྗེས་འགྲེལ་གནས་ཏིན་མཛད་པ་ཡིན།

།དེ་ཏིན་གྱི་ཕྱིར་སྤྱོད་པའི་ཚོས་མཐའ་དག་པས་པར་མཛད་པའི་ཚུལ་  
པས་སྤྱོད་པ་ལ་སྐོགས་པའི་ཡོན་ཏན་ཚུད་མེ་བ་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར། སྤྱོད་  
པའི་གནས་ཀྱི་རུས་ཀྱི་འབྲུག་སྐོགས་སུ་ཚུལ་གྱིས་ཀྱི་གནས་ཁོ་ན་མཛད་  
ན། །གང་གི་ཕྱིར།

ཡོན་ཏན་ཚུལ་གྱིས་ཞེད་ཏུ་རྣམ་འཕེལ་ན།

།འབྲས་བྱ་ཏིན་སྤྱོད་ཆད་པ་མེད་པར་འབྱུང་། 10

།ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཏིན་ཏུ་ཕྱར་པའི་ཕྱིར། ཚུལ་གྱིས་ཏིན་ཞེད་  
ན། །དེར་སྤྱོད་པ་ལ་སྐོགས་པའི་ཡོན་ཏན་རྣམས་རྣམ་པར་འཕེལ་བ་ན།  
ཐུ་དང་འབྲས་བྱ་འབྱུང་བ་གོང་ནས་གོང་ཏུ་རིམ་བུ་རྣམ་པར་མ་ཆད་པའི་  
སྤྱོད་པ་འབྲས་བྱའི་ཚོགས་ཏེ་པར་འཕེལ་ཞེད་། རུས་རིང་པོར་ཏེ་པར་  
འབྲས་སྤྱོད་པར་རུས་ཀྱི། གཞན་ཏུ་ནི་མ་ཡིན་ན། །དེའི་ཕྱིར་ཚུལ་ 15  
འདིས།

མ་མཐའི་གྱེ་བོ་རྣམས་དང་གཟུང་གྱེས་དང་།

རང་ཕྱར་ཚུལ་ལ་ཡག་ཏིན་ངེས་རྣམས་དང་།

ཚུལ་གྱིས་རྣམས་ཀྱི་ངེས་པར་འཕེལ་བ་དང་།

མཛད་མཐའི་སྤྱོད་པའི་ཚུལ་གྱིས་ལས་གནད་མེད། 20



। દે જ્ઞાન તુ મે રથો ય યતુરિ ભય શ્રે ભય ભરે રથ મશ્તેન ય દન ।  
 મન તુ પ્રથ યતિ મથ કે યથ કે શેમથ ઠન રત્રાભ યતિ ક્રુર ભત્રુર ર્ ।  
 । ભરેન થી કે રુદ ભરેતિ શ્રુ ગરથ શ્રે ક્રુર ભત્રુર ર્ । । ક્રુર દુષ કે  
 ગમિત દેતિ ભરેન કેન [281] શ્રુ ક્રુર ભત્રુર ર્ । । રે ભ શ્રેન ગરેન યથ કે  
 ■ શેમથ ઠન રત્રાભ યતિ ક્રિ ર્ । । રુદ ભરેતિ શ્રુ ગરથ શ્રુ ક્રિ ર્ । ગમિત  
 દેતિ ભરેન કેન તુ ક્રિ ર્ । । રે થથ ગભ દે મે ક્રમથ શ્રે થન તુ શ્રેથ થ  
 યન ક્રમ યત શ્રેથ ય ગરેથ મરેથ યત શ્રુથ શ્રે । કે મુદ ય દન ।  
 થન મન યત ભત્રુર ર્ । । મ પ્રેથ યત ભેથ યથ કે શેમથ ઠન રત્રાભ યત  
 ક્રિ ર્ । । ભેથ પ્ર ય થથ ભેનથ શ્રુ ર્ ક્રુર ય દન । મુથ મેન થી ભેનથ  
 10 શ્રુ ર્ તુ ભત્રુર યતિ । ભેથ પ્ર યતિ યત દન । ભરેન યથ ભેન યત  
 ગયેમ યથ કે શેમથ ઠન રત્રાભ યત ક્રિ ર્ ભેથ પ્ર ય થથ । ભરેન  
 ગયેન યેન યત્રેન તુ મે રુદ ય દન । રથ શ્રુ રન યત્રથ યતિ ક્રુર મન  
 ભત્રુર યતિ ભેથ પ્ર યતિ યત દન । ક્રુર તુ શ્રુ યથ કે શેમથ ઠન રત્રાભ  
 યત ક્રિ ર્ ભેથ પ્ર ય થથ । શ્રુ ય મન ય દન । ગરેથ પ્રેથ યત્રુ  
 15 યત ભત્રુર યતિ । ભેથ પ્ર યતિ યત દન । થ મથ કે શેમથ ઠન રત્રાભ  
 યત ક્રિ ર્ ભેથ પ્ર ય થથ । ભરેન ગયેન ભરુમ ય દન । ગયેન  
 ભરેન રુદ યત ભત્રુર ર્ ભેથ પ્ર યતિ યત દન । કેન ક્રુથ મેથ કે  
 શેમથ ઠન રત્રાભ યત ક્રિ ર્ ભેથ પ્ર ય થથ । યેન તુ મે ભેન ય મેથ  
 ય દન ભય મેથ કેન કેન તુ ભત્રુર યતિ ભેથ પ્ર યતિ યત દન । કેન  
 20 રત્રાભ યથ કે શેમથ ઠન રત્રાભ યત ક્રિ ર્ થથ પ્ર ય થથ । યત્રુદ યત



འཇམ་པའི་ཚོག་མ་ཡིན་པ་དང་། མ་དེས་པའི་སྒྲུབ་པ་འབྱུང་བའི་ཞེས་  
 བྱ་བའི་བར་དང་། བརྟམ་སེམས་ཀྱིས་ནི་སེམས་ཅན་དུལ་བར་ཁྱིད་དོ་  
 ཞེས་བྱ་བ་ནས། ཚོག་མི་ཤེས་པ་དང་། འདོད་པ་ཆེ་བར་འབྱུང་འོ་ཞེས་  
 བྱ་བའི་བར་དང་། གནོད་སེམས་ཀྱིས་ནི་སེམས་ཅན་དུལ་བར་ཁྱིད་དོ་  
 ཞེས་བྱ་བ་ནས། བན་པ་མི་ཚོས་པ་དང་། གནོད་ཀྱིས་གནོད་པ་བྱས་ 5  
 བར་འབྱུང་འོ་ཞེས་བྱ་བའི་བར་དང་། འོག་བར་ལྷ་ལས་ནི་སེམས་ཅན་  
 དུལ་བར་ཁྱིད་དོ། །རྟུ་འབྱེད་ཀྱི་གནས་སུ་ཁྱིད་དོ། །གཤམ་རྗེའི་(281b)  
 འཇིག་རྟེན་ཏུ་ཁྱིད་དོ། །དེ་ནས་གལ་དེ་མི་རྣམས་ཀྱི་ནང་ཏུ་ཀྱིས་ན་  
 ཡང་། རྣམ་བར་གློན་པ་གཏིག་མོན་པར་སྒྲུབ་ཏུ། ལྷ་པ་བན་པར་ལྷུང་  
 པ་དང་། གཡོ་ཅན་ཏུ་འབྱུང་རོ།

10

།དེ་ལྟར་མི་དགེ་བ་བརྒྱའི་ལས་ཀྱི་ལམ་འདི་དག་ནི་ཐུག་བཟུལ་གྱི་  
 ཡུར་ཐོ་ཚད་མེད་པ་ལྟར་བར་འབྱུང་གིས། དགེ་བ་བརྒྱའི་ལས་ཀྱི་ལམ་  
 ཡང་དག་པར་ཐུངས་པའི་སྒྲུབ་ནི་ལྟ་དང་མེད་ཀྱི་པ་ལ་སོགས་པ་མྱིན་པའི་  
 རྩ་མའི་བར་ཏུ་ཀྱི་བ་ཡིན་པར་འབྱུང་རོ།

།དེའི་གོང་ཏུ་དགེ་བ་བརྒྱའི་ལས་ཀྱི་ལམ་འདི་དག་ཉི་ཆེ་བའི་ 15  
 སེམས་དང་། ལམས་གསུམ་བས་སྒྲུག་བའི་ཡིད་དང་། ལྷིང་རྗེ་ཆེན་པོ་  
 མེད་པ་དང་། གནོད་ལས་ཐོས་པའི་རྗེས་སུ་འབྱོ་སྒྲུབ་རྗེས་སུ་འབྱང་  
 བར་ཤེས་རབ་ཀྱི་རྣམ་བཤ་ཡོངས་སུ་སྒྲོམས་ན། ལྷ་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ་  
 ཡོངས་སུ་འབྱུང་བར་བྱེད་དོ། །དེའི་གོང་ཏུ་གནོད་ཀྱིས་རྩོད་མི་འཇོག་པ་  
 དང་། རང་མཚོན་བར་རྗོགས་པར་འཛོམ་ཏུ་བ་དང་། ལྷིང་རྗེ་ཆེན་པོ་ 20



དང । ཐབས་མཁས་པ་མེད་པ་དང་། རྩོད་ཀྱིས་འདི་པ་ཟབ་མོ་ཁོང་རུ་  
རྩོད་པས་ཡོངས་སུ་སྤྱངས་ན། རང་མངས་རྒྱུ་ཀྱི་ཐེག་པ་འཕྱུག་པར་  
བྱུང་དོ།

དེའི་གོང་རུ་མེད་ཀྱི་རྒྱ་ཆེ་ཞིང་ཆད་མེད་པའི་སྤྱིང་པ་ཆེ་པ་དང་  
8 སྤྱིང་མེད་དང་ལྷན་པ་དང་། ཐབས་ལ་མཁས་པས་བསྐྱུས་པ་དང་། རྩོད་།  
ལམ་ཆེན་པོ་མེད་ཀྱི་བདུག་པ་དང་། མཁས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཡོངས་  
སུ་མི་གཏོང་པ་དང་། མངས་རྒྱུ་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་མེད་ཀྱི་རྒྱུ་པ་ལ་དམིགས་  
པས་ཡོངས་སུ་སྤྱངས་ན། བྱང་རྒྱུ་མེས་པ་དཔའི་མ་ཡོངས་སུ་དག་པ་  
དང་། བ་རོལ་ཀྱི་བྱིན་པ་ཡོངས་སུ་དག་པའི་སྤྱིང་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འཕྱུག་  
10 པར་བྱུང་དོ། །ཞེས་རྒྱ་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ།

དེའི་ཕྱིར་རྒྱལ་འདིས་དགེ་པ་བརྒྱའི་ལས་ཀྱི་ལམ་འདི་དག་མ་  
གཏོགས་པར་མོ་མའི་སྤྱི་པོ་དང་། ཉན་ཐོས་དང་། རང་མངས་རྒྱུ་དང་།  
བྱང་རྒྱུ་མེས་པ་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་ཅི་རིགས་པར་མངོན་པར་མཐོ་པ་འཁོར་  
པའི་པདྨ་པ་དང་། དེས་པར་ཞིགས་པ་པདྨ་པ་ཡང་མ་(282 a)ཡིན་ཐུག་  
15 བཟུང་པ་ཡང་མ་ཡིན་པའི་རང་བཞིན་ཐར་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན་ཐོབ་པའི་  
ཐབས་གཞན་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །ཞེས་བྱ་པར་གསལ་པར་བསྟན་པར་  
འཕྱུར་རོ།

།གང་མེས་པ་སྤྱིང་པ་གཉིས་པའི་བྱང་རྒྱུ་མེས་པ་དཔའ་དེ་ནི།

དེ་ལྟར་རྒྱ་མཚོ་རོ་དང་ལྷན་ཅིག་དང་།

།པ་ཤིས་ནི་དག་མ་དང་ལྷན་ཅིག་པའི་ནི།



|དེ་ལྟར་ཚུལ་ཁྲིམས་དཔར་བྱས་པདག་ཉིན་ཆེ།

|དེ་འཆལ་པ་དང་ལྷན་ཅིག་གནས་མི་འདོད། <

|ན་ནག་མ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། སྤྱི་མི་ཤིས་པའི་རྣམ་གྲངས་སོ།

|ཇི་སྒྲོན་པམད་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་པ་ལོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་རྣམ་པར་  
དབྱེ་བ་པམད་པ་ནི།

|གང་གིས་གང་ཞིག་གང་ལ་སྤྱོད་བྱེད་པ།

|གསུམ་ཏུ་དམིགས་པ་ཡོད་ན་ཚུལ་ཁྲིམས་དེ།

|འཇིག་རྟེན་པ་ཡི་པ་ལོལ་བྱིན་ཞེས་པམད།

|ཚུལ་ཁྲིམས་དེ་ནི་གསུམ་ཏུ་དམིགས་པ་ཡོད་ན་འཇིག་རྟེན་པའི་པ་  
ལོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་ཞེས་བསྟན་ཏོ།

|གསུམ་ལ་ཆགས་པས་སྟོར་དེ་འཇིག་རྟེན་འདས། ④

|ཚུལ་ཁྲིམས་དེ་ཉིན་ཇི་སྒྲོན་པམད་པའི་གསུམ་པོར་དམིགས་པ་མེད་ན་ནི་  
འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་པ་ལོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་ཞེས་པམད་དོ། |ཇི་སྒྲོན་  
པམད་པའི་པའི་ཡོད་ཏན་ཇེས་སུ་བཞེད་པའི་སྒྲོན་ནས་ཚུལ་ཁྲིམས་ཀྱི་པ་  
ལོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་སྐབས་ཡོངས་སུ་ཐོགས་པར་འཆད་པ་ནི།

|བྱམ་གསལ་ལྷ་པ་ལས་བྱུར་བྱིན་མེད་བྱིན་པ་ཡི།

|དཔལ་བྱུར་ཟི་མ་དང་ཐམ་ཟི་མ་མེད་འདི་ཡང་།

|སྟོན་ཁོ་ཏུ་ཀྱི་ལྷ་པའི་མེད་ནི་ཇི་པཞིན་ཏུ།

|འཇི་པའི་ཡོད་ཀྱི་གཏུང་པ་མེད་པར་བྱེད་པ་ཡིན། ⑤

ནས་བྱུང། |ཟི་མ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི། དེ་གི་པ་བཞུགས་ལས་ཀྱི་ལས། ⑥







པའི་བྱིར་ས་འདི་ལ་འད་བྱེད་པ་ཞེས་པའདྲ་དོ། །སེམས་གསུམ་པ་  
 བསྐྱེད་པའི་

པདྨ་གཤེགས་སྐུ་པོ་ལ།

།དེ་ཙམ་ཉི་ལྟར་ཐངས་འཕྲེ་སྒྲུང་བ་འབྱུང། ༡

ཇི་ལྟར་ཉི་མ་ཤར་པའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་སྒྲ་རྒྱུ་ཏུ་ཐངས་ལྟ་བུའི་ 8  
 སྒྲུང་བ་འབྱུང་བ་ལྟར། དེ་བཞིན་ཏུ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ལ་ཡང་དེར་  
 ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྒྲུང་བ་འབྱུང་དོ། །ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྒྲུང་བ་དེ་ལྟ་བུ་རྟེན་པའི་  
 བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེ་ལ། བཟོད་པའི་པ་རྒྱུ་ཏུ་བྱིན་པ་ལྟག་པ་ཉིད་  
 ཏུ་བསྐྱེད་པའི་བྱིར།

གལ་ཏེ་གནས་མེད་འབྱུགས་པ་འགའ་ཡིས་དེའི།

10

།ཕྱུག་ལས་ཤ་ནི་རུས་བཅས་ཡུན་རིང་རུ།

།སྒྲུང་རེ་རེ་ནས་བཅད་པར་བྱུར་བྱང་དེའི།

།པཟོད་པ་གཙོད་པར་བྱེད་ལ་ལྟག་པར་བྱེ། 2

ཞེས་བྱ་བ་སྟོན་སོ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེ་གཞན་ཀྱི་སེམས་རྗེས་སུ་  
 བསྐྱུང་བ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་དང་། དེ་ལྟ་བུའི་ཡེ་ཤེས་ཡིད་པའི་བྱིར། གང་ 18  
 གིས་གཞན་དག་གི་མནར་སེམས་ཀྱི་གཞི་རུས་གསུམ་ཀྱི་དོན་མ་ཡིན་པ་  
 རོགས་པ་ཅན་ཏུ་འབྱུང་བ་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་གྱིས་ཕྱུག་དང་[283]འདག་  
 དང་ཡིད་འབྱུག་པ་མཛོད་ཏུ་བྱེད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། དེའི་བྱིར་ན། གལ་ཏེ་  
 གནས་མེད་འབྱུགས་པ་འགའ་ཡིས་དེའི་ཞེས་ཆུང་པར་ཏུ་བྱས་སོ། །གལ་  
 ཏེ་ནམ་པ་དེ་ལྟ་བུའི་སེམས་ཅན་གྱིས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དེའི་ཕྱུག་ 20







གཞོན་པ་ཕྱམ་པས་གཡ་ཏེ་དེར་གཞོན་ན།

།དེ་ལ་གཞོན་པས་ཕྱལ་ཟིན་ལྷོག་གཡ་ཅི།

།དེ་ཕྱིར་དེའི་གཞོན་ངེས་པར་འདིར་དོན་འོ།

།འཇིག་རྟེན་པ་རྩལ་ཡང་ནི་འགའ་པར་འབྱུང་། ཅ

།ཞེས་བྱ་བ་རྟེ། །གཡ་ཏེ་རེ་ཞིག་ཁོང་འཇུག་པའི་སྐབས་སྟེར་བ་འདི 5  
 གཞོན་པ་ཕྱལ་བ་གཞན་ལ་ཁོ་ན་དེའི་ཚེ་གཞོན་པ་ཕྱམ་ཟིན་པ་(283b)པལྷོག་  
 ཏུ་མེད་པའི་ཕྱིར། དེ་ལ་དམིགས་པའི་ལེ་པར་པ་དོན་མེད་པ་ཏིང་དེ།  
 བྱ་བྱུ་བྱལ་ཟིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །འདིའི་གཞོན་པ་དང་ལྷ་དགོས་པ་མེད་པ་  
 འཔར་ཞིག་ཏུ་མ་ཟུག་ཟྱི། འཇིག་རྟེན་པ་རྩལ་དང་ཡང་འགའ་པར་འབྱུང་  
 ཏེ། ཁོང་ཁོ་བ་སྟེལ་པ་ཡིན་དང་རྩམ་པར་སྟེན་པ་ཡིད་ཏུ་མི་འོང་བ་ 10  
 འཕྲེལ་པའི་ཕྱིར་རོ། །གང་ཞིག་པར་གིས་ཏེ་པ་པར་སྟུང་པ་ཕྱམ་པའི་  
 འབྲེལ་བའི་ཁྱད་པར་ཏེ་པར་སྟུང་པའི་དོན་ཏུ་གཏི་ཐུག་པས་གཞན་ཁྱིལ་  
 པདག་ལ་གཞོན་པ་དེ་ཕྱམ་སྐྱེ་སྟུང་ཏེ་ཏེ་པ་དེ་ལ་ནི་གཞོན་པ་ཕྱེད་པ་  
 ལ་ཁོ་བ་ཏེ་པར་བྱེ་ལ། ལན་ཏུ་གཞོན་པ་པར་ཕྱེད་པས་དེའི་གཞོན་པ་པམ་  
 པར་འདོད་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ཡང་པལྷོག་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་པམ་ན་པ། 15

རྟོན་ཕྱལ་པ་ཡི་མེ་དགོད་ལས་ཟི་འབྲེལ་བྱ་གང་།

།རྒྱ་པར་ཕྱད་པར་པལྷོད་པར་འདོད་པ་དེ་ཏིང་ཏེ།

།གཞན་ལ་གཞོན་པ་དང་ནི་ཁོ་བས་སྟུག་པའུར་ཕྱིར།

།པ་པོ་ཏིང་ཏུ་རི་ལྷ་པུར་ན་འིད་པར་ཕྱི། ༥







।ସନ୍ଧ୍ୟା ସ ଶୁଦ୍ଧ ଚିନ୍ତା ଶିବ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଦେ ଘି ପ୍ରିୟ ।

।ଶି ସନ୍ଦେ ଲାସ ଗର୍ବନ୍ତ ଶ୍ରେୟ ସ ଘିନ୍ତ ମ ଘିନ୍ତ ୭ 38163

।ବନ୍ଧୁ ପ୍ର ସ ଶ୍ରେୟ ନେ । ବାସ ନେ ପ୍ରଦ କ୍ରମ ଶେଷ୍ୟ ନ୍ୟାୟ ସନ୍ଧ୍ୟା ନିନ୍ଦ ଲେଖ ସ  
 ନେ ବାସ ଶ୍ରେୟ ଶିବ ଶ୍ରେୟ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ପ୍ରିୟ ଲା । ଦେଶ ସ  
 ଘିନ୍ତ ପ୍ର ଶିବ ପ୍ରଦ ନିନ୍ଦ ଶେଷ୍ୟ ସ ଶ୍ରେୟ ସ ଲା ସନ୍ଧ୍ୟା ଲାସ ବନ୍ଧୁ ଲାସ ନିନ୍ଦ ୫  
 ପ୍ର ପ୍ରିୟ ପ୍ରଦ କ୍ରମ ପ୍ର ସେଷ୍ୟ ସନ୍ଧ୍ୟା ସ ବନ୍ଧୁ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ।  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସ ଶିବ ସନ୍ଦେଶ ନେ ସ ଶ୍ରେୟ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦେଶ ନେ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦ  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦେଶ ନେ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦ 10  
 ଲକ୍ଷ୍ମୀ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ  
 ସେଷ୍ୟ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ 15  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ

।ନେ ଶ୍ରଦ୍ଧା ପ୍ରଦ । ଲକ୍ଷ୍ମୀ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ  
 ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ ସନ୍ଦେଶ

ଗର୍ବନ୍ତ ଘାତ ମି ସନ୍ଦେଶ ସ ଗର୍ବନ୍ତ [୧୫:୭] ଲା ଗର୍ବନ୍ତ ସନ୍ଦେଶ ମି ପ୍ରଦ ସ 20



རྒྱལ་ གྱིས་ དེ་ བདག་ ཉིད་ ཁོ་ ར་ འཛོམས་ བར་ བྱེད་ ལ། རྒྱལ་ བ་ རྒྱུད་ རྒྱུ  
 མེད་ བ་ རྒྱལ་ གྱིས་ དེ་ བདག་ ཏང་ གཞན་ འཛོམས་ བར་ བྱེད་ བ་ འདི་ དེ་ རྒྱུས་  
 བ་ ཉིད་ གྱིས།

མེ རྒྱལ་ གཞུགས། ལུ་ རྩོད་ རྩོད་ དམ་ པར་ མེན་ པར་ པལྱ།

6 | ལྷུལ་ རྟང་ ལྷུལ་ མེད་ ཤེས་ བའི་ རྣམ་ རྟུན་ འཇོག་ བྱེད་ ཅིང་ ।

॥ सुखं पुण्यं वैराग्यं अष्टाङ्गं यत्तत्तु ॥

མེ་མཚོར་པ་ཡིས་ལྷན་དུ་བཞུགས་པར་གྱུར།

གལ རྟེ་མི་བཟོད་པའི་ཕྱིན་རེ་དག་ཡིན་ན་རྟེ་དང་འགལ་བ་བཟོད་  
པའི་ཡོན་ཏན་ཅི་ཡིན་ཞེ་ན། བཤད་པ།

10 བཅོམ་ བཅད་ བཅོམ་ དང་ བཅད་ ཡོད་ ཏན་ རྒྱལ་ བྱེད་ རོ། ཡ

पञ्च यज्ञ आदि मन्त्र यज्ञ यज्ञ यज्ञ

।सदस्य दत्त सुभाष दत्त सुभाष मैत्र मेरु य त्।

। मन्त्रायाम् अथैव देवि त्वं नमः ।

༥ ལྟ་མའི་ཐེ་དང་སྒྲིག་པ་ནད་པར་འབྱུར། ༥

15 ।མི་ཐོག་པ་ལ་སྤྱོད་གང་དག་ཐུགས་པ་དང་དག་དང་ལག་ལ་བཞི་ཡོད་  
 ཅན་ནི་དག་ཐོག་པ་ལ་རིག་པར་བྱུང་། །དེའི་སྤྱིར་ནི་ལྟར།

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

༡༩ དང་ བཟོད་ བའི་ རྒྱུད་ ཡོད་ རིག་ ལུ་ ༥༡

।མི་བཟོད་སྒྲུངས་ནས་འཕགས་པའི་སྒྲུབ་པོ་ཡིས།

११ । मङ्गलस्य मन्त्रे यत्तु स ह्यस्य सु सुखं यत्तु सु । ९











རྒྱུ་ལ་མཐུན་ཅན་ཏུ་གཟུགས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་ལས་ཡང་དག་པར་འདས་རྟེ།  
 ཐོགས་པའི་འདུ་ཤེས་རྣམས་ལྷན་པར་ཐུང་ཞིང་། ལྷ་ཚོགས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་  
 ཡིན་ལ་མི་ཕྱིར་པས་ནམ་མཁའ་མཐའ་ཡས་ཅོ་རྣམ་ནས་ནམ་མཁའ་མཐའ་  
 ཡས་ཀྱི་མཆོད་བསྐྱུལ་དེ་གནས་པོ། །དེ་ནམ་པ་མཐུན་ཅན་ཏུ་ནམ་མཁའ་  
 མཐའ་ཡས་ཀྱི་མཆོད་ལས་ཡང་དག་པར་འདས་རྟེ། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ 6  
 མཐའ་ཡས་ཅོ་རྣམ་ནས་ནམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་ཀྱི་མཆོད་བསྐྱུལ་དེ་གནས་  
 པོ། །དེ་ནམ་པ་མཐུན་ཅན་ཏུ་ནམ་ཤེས་མཐའ་ཡས་ཀྱི་མཆོད་ལས་ཡང་  
 དག་པར་འདས་རྟེ། ཅི་ཡང་མེད་དོ་རྣམ་ནས་ཅི་ཡང་མེད་པའི་ཀྱི་མཆོད་  
 བསྐྱུལ་དེ་གནས་པོ། །དེ་ནམ་པ་མཐུན་ཅན་ཏུ་ཅི་ཡང་མེད་པའི་ཀྱི་  
 མཆོད་ལས་ཡང་དག་པར་འདས་རྟེ། འདུ་ཤེས་མད་འདུ་ཤེས་མད་པ་ཡང་ 10  
 ར་ཡིན་ནོ་རྣམ་དེ་འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མེད་ཀྱི་མཆོད་བསྐྱུལ་དེ་  
 གནས་པོ་ཞེས་བྱ་བ་སྟེ། འདི་དག་ནི་གཟུགས་མེད་པའི་སྟོང་པ་པར་འཕྱུག་  
 པ་པོ་ཞིང་།

།ཆོད་མེད་པ་པོ་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། རྩལ་པ་པ་དང་ལྷན་པའི་རེས་པ་  
 ཡངས་པ་བྱ་ཆེན་པར་ཐུང་བ། མི་གཉིས་པ། ཆོད་མེད་པ། འཁོར་ 15  
 མེད་པ། འཕྲོ་ཐུ་མད་པ། སྤྱི་པ་མད་པ། གཏོ་པ་མེད་པ་མཐུན་  
 ཅན་ཏུ་ཅུ་པ་ཚོས་ཀྱི་དཔྱིར་སྤྱི་པ་ལྷན་པ། ལྷན་མཁའ་ལྷན་པ་ཀྱི་  
 མཐུན་གཟུགས་པ་མཐུན་ཅན་དང་ལྷན་པའི་འཛིན་རྟེན་ལ་པར་བྱས་ནས་  
 བསྐྱུལ་དེ་གནས་པོ། །དེ་པོ་དེ་ཏུ་སྟོང་མེད་དང་ལྷན་པ་དང་། དགས་པ་  
 དང་ལྷན་པ་དང་། ལྷན་སྟོང་པ་དང་ལྷན་པའི་རེས་པ་ཡངས་པ་ཞེས་བྱ་ 20



ਸ ਕੇ ਹੁ ਮ ਸਭੇਯ ਨ।

।ਮਦੇਯ ਸਰ ਸੇਖ ਸ ਹੁ ਤੇ ਨਦੀ ਭੂ ਸ਼ੇ। ਤੇ ਹੁ ਨਦੁਆ ਸੁ ਸ ਕੁਮ ਸ  
 ੨ ਮ ਭੁੰਦ ਸਰ ਸੁਦ ਦੇਖ ਘਨ ਗਘੋ ਸਰ ਸੁਦ ਨੋ। ।ਗਠੇਗ ਹੁ ਸੁਰ ਨਖ ਮਨ  
 ਸਰ ਨਦੁਰ ਤੋ। ।ਮਨ ਸੋਰ ਸੁਰ ਨਖ ਗਠੇਗ ਹੁ ਨਦੁਰ ਤੋ। ।ਸੁਰ ਸਰ ਸੁਰ  
 ੬ ਭੇਦ ਮੇ (2863) ਸੁਰ ਸਰ ਨਦੁਰ ਤੋ। ।ਭੇਗ ਸ ਨ ਘਨ ਬਦ ਗਰ ਨਦੋ ਤੋ  
 ਸ ਨ ਘਨ ਬਦ ਗਰ ਨਦੋ ਤੋ ਨ ਘਨ ਮੇ ਸੋਗਲ ਸਰ ਬਦ ਗਰ ਨਦੋ ਸ਼ੇ ਰਧੇਰ  
 ਨ ਕੁਮ ਮਦੇਯ ਨ ਸੁ ਸ ਸਭੇਯ ਨੋ। ।ਕੁਮ ਮਦੇਯ ਨ ਘਨ ਸੁਭੇਯ ਮੇ ਸੁਰ ਗੇਧ  
 ਨਦੋ ਸ਼ੇ ਰਧੇਰ ਨ ਨਦੇਧ ਛਗਲ ਸੁ ਸਭੇਯ ਨੋ। ।ਸ ਨ ਘਨ ਸ਼ੇਰ ਹੁ ਨਦੁਰ  
 ਸ ਰਨ ਭੀਰੁ ਨਦੁਆ ਸੁਦ ਦੇ। ਰਧੇਰ ਨ ਛੁ ਨ ਸੁ ਸ ਸਭੇਯ ਨੋ। ।ਛੁ ਨ  
 10 ਘਨ ਮੇ ਰੁਪ ਸਰ ਨਦੋ ਸ਼ੇ। ਰਧੇਰ ਨ ਸ ਨ ਸੁ ਸ ਸਭੇਯ ਨੋ। ਹੁ ਸ ਸੁਭੇਯ  
 ਸਰ ਘਨ ਸੁਦ ਨਦੇਰ ਸਰ ਘਨ ਸੁਦ ਦੇ। ਰਧੇਰ ਨ ਮੇਰੇ ਸੁਰ ਸੋ ਸਭੇਯ ਨੋ।  
 ।ਸਦੇਧ ਗੇ ਲੁਖ ਨਖ ਛੁਰੇਛੁਰ ਛੇਯ ਸੋ ਨਦੋਯ ਨੋ। ਰਧੇਰ ਨ ਸ਼ੁਭੇਯ ਛੇਯ ਸੋ ਸਭੇਯ  
 ਨੋ। ।ਛੁਰੇਛੁਰ ਦੇ ਰੇਗ ਗੇਧ ਸੁਰ ਸ਼ੁਰ ਗਲੁਮ ਭੀ ਸ਼ੁਰ ਛੇਯ ਸੋਰੇ ਨਦੇਧ ਰੇਯ  
 ਭੀ ਨਮਲ ਨਦੇ ਗੁਰ ਹੁ ਨਦੇਰ ਭੇਦ ਸਰ ਹੁ ਨਦੇਰ ਸ ਨ ਗੁਰ ਹੁ ਸਰ ਹੁ  
 11 ਮਛੇਰ ਭੇਦ ਨਦੇਰ ਦੇ ਮੇ ਲੁਧੇ ਗਠੇਗ ਹੁ ਸੁਰ ਸ ਕੇ ਸਰ ਸੁਦ ਨੋ। ।ਸੁਰ ਸ ਰਨ  
 ਰੇ ਮ ਨਦੇ ਗੁਰ ਹੁ ਨਦੁਆ ਛੇ ਸ ਨਦੇ ਗੁਰ ਮਸੁ ਛੇ ਸ ਨਦੇ ਗਠੇਧ ਨ ਘਨ  
 ਨਖ ਸਥ ਨਦੇਯ ਭੇਦ ਗੁਰ ਹੁ ਰੁਗ ਸਰ ਸੁਦ ਨੋ। ।ਛੇਦਲ ਸਰੇ ਨਦੇਧ ਰੇਯ  
 ਭੀ ਸਰ ਹੁ ਘਨ ਲੁਖ ਭੀ ਰਧੇਰ ਸੁਰ ਤੋ ਕੇਧ ਸੁ ਸ ਨਦੇ ਕੇ ਹੁ ਨਦੁਆ ਭੀ  
 ਮਦੇਯ ਸਰ ਸੇਖ ਸਰੇ।

20 ।ਤੇ ਹੁਰੇ ਨ ਸਰੇ ਨਮਲ ਕੁਮ ਸਰ ਰੇਗ ਸ ਮੇ ਨਖ ਨਦੇਧ ਸਥ ਭੂ ਰਨ



མེ་གྲི་ཀ་ལི་ལྷ་ཡང་ཐོས་པོ། ཐ་པ་དང་བྱ་ཆེ་པ་དང་གང་དག་མེད་  
 ཡང་བྱང་ཏེ་ཡང་བྱང་། ཐ་ན་ལྷ་དང་ལྷ་དང་། མ་ལྷ་དང་། ལྷ་པ་  
 དང་། ཐོན་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ཡང་ཐོས་པོ། །འདི་ནི་ལྷ་ལི་རྣ་པའི་མངོན་  
 བར་ཤེས་བཞི།

།དེ་ལེས་པ་ཅན་གཞན་དག་དང་གང་ཟག་གཞན་རྣམས་ཀྱི་སེམས་ཀྱང་ 8  
 སེམས་ཀྱིས་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་པའི་ན་རབ་ཏུ་ཤེས་ཏེ། །འདོད་ཆགས་  
 དང་བཅས་པའི་སེམས་ལ་ཡང་འདོད་ཆགས་དང་བཅས་པའི་སེམས་ལྷ་ཡང་  
 དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་པའི་ན་རབ་ཏུ་ཤེས་པོ། །འདོད་ཆགས་དང་ཐལ་པའི་  
 སེམས་ལ་ཡང་འདོད་ཆགས་དང་ཐལ་པའི་སེམས་ལྷ་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་  
 བ་པའི་ན་རབ་ཏུ་ཤེས་པོ། །དེ་པའི་ན་ལེ་དྲུག་དང་བཅས་པ་དང་། 10  
 ལེ་དྲུག་དང་རྩ་པ་དང་། གྲི་ལྷ་དང་བཅས་པ་དང་གྲི་ལྷ་དང་རྩ་  
 པ་དང་། རྩ་ལོང་པ་པ་དང་བཅས་པ་དང་རྩ་ལོང་པ་པ་མེད་པ་དང་། རྩ་  
 པ་དང་ཡང་པ་དང་། ཆེན་མོར་བྱུང་པ་དང་ཆད་མེད་པ་དང་བལྟ་པ་  
 དང་བྱ་པ་པ་དང་མཉམ་པར་བཞག་པ་དང་མཉམ་པར་མ་བཞག་པ་དང་།  
 རྣམ་པར་རྒྱལ་པ་དང་རྣམ་པར་མ་བྱེད་པ་དང་། རྩོད་ཅན་དང་རྩོད་མེད་ 15  
 པ་དང་། སེམས་རགས་པ་ལ་ཡང་སེམས་རགས་མེད་ཆེས་ཡང་དག་པ་ཇི་  
 ལྟ་བ་པའི་ན་རབ་ཏུ་ཤེས་པོ། །སེམས་རགས་པ་མ་ཡིད་པ་ལ་ཡང་  
 སེམས་རགས་པ་མ་ཡིད་པ་པའི་ན་རབ་ཏུ་ཤེས་པོ། ལྷ་པ་པའི་ན་རབ་  
 ཏུ་ཤེས་པོ། །དེ་ལྟར་ན་སེམས་ཅན་གཞན་དག་དང་གང་དག་གཞན་རྣམས་  
 ཀྱི་སེམས་སེམས་ཀྱིས་ཡང་དག་པ་ཇི་ལྟ་བ་པའི་ན་རབ་ཏུ་ཤེས་པོ་ཆེས་ 20



સુ ય ભરિ ગદ્ય હિ શેષશ મેષ યાદે મર્દિય ચર મેષ યાદે।

૧૨ે હિંદુ હિ ગદ્યશ કમ ય રુ મ દેશ સુ રુદ્ધ ને કે સ્વય ગતિ  
 ૭૮ દેશ સુ રુદ્ધ ને। કે સ્વય ગતિશ રુદ્ધ। ગતિશ રુદ્ધ। યદે રુદ્ધ।  
 ૭૯ રુદ્ધ। યદુ રુદ્ધ। ૧૦ મુ રુદ્ધ। સુમ રુદ્ધ રુદ્ધ। યદે યદુ રુદ્ધ।  
 ૮૦ ૧૧ યદુ રુદ્ધ। યદુ રુદ્ધ। ૧૨ે દેશ સુ રુદ્ધ ને। કે સ્વય યદુ  
 યદુ રુ મ રુદ્ધ। કે સ્વય ૧૨ે યદુ રુ મ રુદ્ધ। કે સ્વય ભુમ  
 યદુ રુ ૧૨ રુદ્ધ। કે સ્વય યદુ ય ભુમ યદુ રુ મ રુદ્ધ। કે સ્વય  
 યદુ ય ભુમ ભુમ ભુમ યદુ રુ મ રુદ્ધ। ભુમ યાદે યદુભ ય રુદ્ધ।  
 ૧૦ રુ મ યદુ દેશ સુ રુદ્ધ ને। યદુભ ય યદુ યદુ દેશ સુ રુદ્ધ ને યદુભ ય  
 ૧૨ે યદુ દેશ સુ રુદ્ધ ને। યદુભ ય ભુમ રુદ્ધ। યદુભ ય યદુ ય રુદ્ધ।  
 યદુભ ય યદુ ય યદુ યદુ રુદ્ધ। યદુભ ય યદુ ય યદુ ૧૨ે રુદ્ધ। યદુભ  
 ય યદુ ય યદુ ભુમ યદુ યદુભ ય યદુ ય ૧૨ે યદુ ભુમ યદુ રુ મરિ  
 યદુ રુ દેશ સુ રુદ્ધ ને। કે ગે મે દેશ રુ યદુ ૧૨ે દેશ સુ  
 ૧૦ યદુ રુદ્ધ રુદ્ધ ને ભરિ દેશ સુ રુદ્ધ ને ભરિ દેશ સુ રુદ્ધ ને ભરિ દેશ સુ  
 રુદ્ધ ૧ ૧ કે રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ  
 યદે ય રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ  
 ભરિશ રુદ્ધ કે ગે મે દેશ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ  
 રુદ્ધ રુદ્ધ ય રુદ્ધ યદુ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ રુદ્ધ  
 ૨૦ રુદ્ધ હિ ગદ્યશ કમ ય રુ મ દેશ સુ રુદ્ધ ને। ભરિ રુદ્ધ હિ ગદ્યશ દેશ



ཐུ རྩལ་ བའི་ མངོན་ བར་ ཤེས་ བའོ།

དེས་ ལྟའི་ མིག་ རྣམ་ བར་ རྟག་ མ་ མི་ ལས་ འདས་ བས་ མེས་ ཅན་ འཆི་  
འཕོ་ བ་ རང་ གྱེ་ བ་ རང་ མདོག་ ཐུག་ བ་ རང་ མདག་ མི་ ཐུག་ བ་ རང་ བདེ་ བར་  
མོང་ བ་ རང་ རན་ བར་ མོང་ བ་ རང་ ། བར་ བོ་ རང་ ། རན་ བོ་ རྣམས་ མཐོང་  
ངོ། ། ལས་ རི་ ལྟ་ བ་ བཞིན་ རུ་ རྟེ་ བར་ འགོ་ བའི་ མེས་ ཅན་ རྣམས་ ཡང་ 5  
དག་ བ་ རི་ ལྟ་ བ་ བཞིན་ རུ་ རབ་ རུ་ ཤས་ མོ། ། རྟེ་ མ་ མེས་ ཅན་ འདི་ དག་  
ནི་ ལུས་ རྟེ་ རྟེས་ བར་ རྟུན་ བ་ རང་ ལྡན་ བ། དག་ གི་ རྟེས་ བར་ རྟུན་ བ་ རང་  
ལྡན་ བ། ཡིད་ རྟེ་ རྟེས་ བར་ རྟུན་ བ་ རང་ ལྡན་ བ། འཕགས་ བ་ རྣམས་ ལ་  
རྒྱར་ བ་ འདེབས་ བར་ རྟུན་ བ་ འོག་ བར་ ལྟ་ བ་ ཅན་ དག་ རྟེ། འོག་ བར་ ལྟ་  
བའི་ ལས་ ཡང་ དག་ བར་ གླངས་ བའི་ རྣམས་ ལུས་ བཞིག་ རྟེ་ ཤི་ བའི་ འོག་ རུ་ རན་ 10  
འགོ་ རྣམ་ བར་ ལྟར་ བ་ མེས་ ཅན་ རྒྱལ་ བ་ རྣམས་ ཐུ་ རྟེ་ བཞིག་ རུ་ བ་ རང་ །  
ཞེ་ མ་ མེས་ ཅན་ འདི་ དག་ རི་ ལུས་ རྟེ་ འཇགས་ བར་ རྟུན་ བ་ རང་ ལྡན་ བ།  
དག་ གི་ འཇགས་ བར་ རྟུན་ བ་ རང་ ལྡན་ བ། ཡིད་ རྟེ་ འཇགས་ བར་ རྟུན་ བ་  
ལྡན་ བ། འཕགས་ བ་ རྣམས་ ལ་ རྒྱར་ བ་ མི་ འདེབས་ བ་ ཡང་ དག་ བར་ ལྟ་  
བ་ ཅན་ དག་ རྟེ། ཡང་ དག་ བར་ ལྟ་ བའི་ ལས་ ཡང་ དག་ བར་ གླངས་ བའི་ 15  
རྣམས་ ལུས་ བཞིག་ རྟེ་ ཤི་ བའི་ འོག་ རུ་ བའི་ འགོ་ མཐོ་ རིས་ རྟེ་ འཇགས་ རྟེ་ རུ་ ལྟ་  
རྣམས་ རྟེ་ རང་ རུ་ རྟེ་ བཞིག་ རུ་ བར་ རབ་ རུ་ ཤེས་ རྟེ། རི་ ལྟར་ རི་ རྟེ་ མིག་  
རྣམ་ བར་ དག་ བ་ མི་ ལས་ འདས་ བས་ མེས་ ཅན་ འཆི་ འཕོ་ བ་ རང་ གྱེ་ བ་  
རང་ མདོག་ ཐུག་ བ་ རང་ མདོག་ མི་ ཐུག་ བ་ རང་ བཞིག་ རུ་ བ་ རྟེས་ ཐུ་ བ་ རྟེས་ ཐུ་ བར་ ཅན་  
རྣམ་ བ་ རང་ (༢༡༧) བཅས་ རྟེ་ རྟེས་ རྟེ་ བཅས་ རྟེ་ མཆོད་ རྟེ་ བཅས་ བར་ 20



મર્થેન શ્રી। બસ દે બ્રુ ય મલેન રુ ડે મર ભરે મરે શેમસ ઠડ દળ પ્ર  
રપ રુ મેસ શી।

।રે મસમ ગાનુ દન શ્રેમસ મર, ભદ્રુય ય ભરે દળ ભ શ્રેમસ મર  
ભદ્રુય ઠેન દમ મર ભુન યન । ગન રુ પ્રન ક્રુપ પ્રે યન ભળ યેનસ  
6 શુ દેવસ મર ભદ્રુર મર મર્થેન ય દેન હેન રુ મસમસ ડે શ્રેન ભમ  
મનમ મરે દમન ગીસ શ્રે ય મ ગર્તેગસ મર રે દળ ગી દમન ગીસ મી શ્રેનિ  
।રે ઠેરે પ્રેન બે રા। ભરે ભુન પ્રન ક્રુપ શેમસ દમન રે મવસ ભાવસ  
મય મર્થેન મર મશુમસ મરે શેમસ પ્રે શ્રુન દન ભુન મરે પ્રેન રે બેસ પ્ર  
મરે મર રુ ભદ્રુન રે। ।રે ભુન રુસ ભરેન પ્રન ક્રુપ શેમસ દમન ભ  
10 મસમ ગાનુ દન મર્થેન મર મેસ ય ભદ્રુન મર ભદ્રુન રે।

।ઠે ભુન ભરેન હગસ દન બે શુન યેનસ શુ મર મર ભદ્રુન બે રા।  
દન ગી શ્રુ ર મ શ્રેમસ ય મશુ મર પ્ર મરે પ્રેન ડે રેરે ગર્તે શુગ પ્રન યેનસ  
શુ મર મર ભદ્રુન રે। ।ઠે ભુન બે રા। ભરે યન મર્થે દે બ્રુ ય મલેન  
ડે। દે શ્રુન રુ રેસ હેસ મસમ ઠડ પ્રેન ભ પ્રેન મર્થેન યેન મસ ભમ  
15 ય મેન ય પ્રેન દન । દમ મર ભદ્રેન ય મેન ય પ્રેન રુ રેન મય રે મય  
પ્રન મસ હેન ભરેન મરે ભદ્રેન ય મસમ ઠડ મશુ મર ભદ્રુન રે।  
।ગત્રુગસ પ્રે ભદ્રેન ય મસમ ઠડ દન શ્રેન મરે ભદ્રેન ય મસમ ઠડ દન  
મ રેન મરે ભદ્રેન ય મશુમસ મર ભદ્રુન રે। ।રે બ્રુ મર શુન મરે  
ભદ્રેન ય દમસ રે શુ રુસ શુનસ ય યેન રે। ।પ્રન ક્રુપ શેમસ દમન ય  
20 ભરે પ્રેન ય ભરે ભ ગાનુ મરે પ્રન ક્રુપ શેમસ દમન રે રે મશુ મર મરુ







འབྱུར་རོ་ནས་གཏད་ནས། རྟེན་གྲུབ་པའི་པ་རྒྱལ་དུ་བྱིན་པ་ལ་ཐུག  
 པ་པ་རྒྱལ་དུ་བྱིན་པ་གསུམ་གྱི་བརྟེན་གྱི་ཁྱད་པར་དང་ཆོག་པ་གྱི་རང་  
 བཞིན་དང་འབྲས་ཀྱི་ཡོངས་སུ་འབྱུང་བ་རྣམས་པར་བཞག་པ་གསལ་བར་བྱ་  
 པའི་བྱིར་བཏད་པ།

6 ལྷོ་མོ་གསལ་ཆོས་གསུམ་དེ་དག་པལ་མོ་ཆེད།

।यदे यम गमयेत्तस्य यथा श्रुतिं स कुर्यात् त्वं यद्विदुषः।

। पयेंद कलस देस सुनि कौनस पुन दे दया हैद।

|ཡངས་ཀྱིས་གཞུགས་ཏེ་བདག་ཉིད་ལྷན་པོ་རྒྱ། 92

10 | 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000















[illegible]

10 ཡང དག བར སྤྱང བ བཞི རི འདྲི ལྷ རྩེ། དེ རྩེག བ མི དག བཞི  
 ཆོས མ རྩེག བ རྣམས མི བསྐྱེད བཞི ཕྱིར འབྱུང བ བསྐྱེད རྟོ འབྱུང རྟོ བསྐྱེད  
 འབྱུང ཆོས མོ། །ཐེམས རབ ཏུ འཇིན ཏྲ ཡང དག བར རབ ཏུ འཇིག ལོ  
 །རྩེག བ མི དག བཞི ཆོས རྩེག བ རྣམས སྤྱང བཞི ཕྱིར ཞེས བ བ རི རྩ  
 མ བཞིན རོ། །དག བཞི ཆོས མ རྩེག བ རྣམས བསྐྱེད བཞི ཕྱིར ཞེས བ  
 བ རི རྩ མ བཞིན རོ། །དག བཞི ཆོས རྩེག བ རྣམས ལྟན བ རྟང མི  
 མཉམ བ རྟང རྩེག བར འབྱུང བ རྟང ། ཕྱིར འབྱུང བ རྟང རབ ཏུ རྩེག  
 15 བར བ བཞི ཕྱིར འབྱུང བ བསྐྱེད རྟོ འབྱུང རྟོ ཞེས བ བ རི རྩ མ བཞིན རོ།

[illegible]











॥ ८३ ॥

ལདག་ཉིད་ཆེ་ནི་བདུན་རྒྱལ་ལྷན་གྱིས་ཀྱང་།

शुद्ध रंगारे यत्न यम यद् बुद्ध म पीठ

བྱང་ཚུལ་ རྟེན་པ་ དཔའི་ ས་ ལྷ་ བ་ ལ་ གནས་ པའི་ བྱང་ཚུལ་ རྟེན་པ་  
 དཔའ་ རི་ འཛིག་ རྟོན་ གྱི་ ཁམས་ མཐམས་ ཅན་ ཅ་ གནས་ པའི་ ལྱའི་ བྱའི་ བུད་  
 རྟེན་པ་ གྱིས་ བྱང་ལས་ བར་ བྱ་ བ་ མི་ རུས་ ཅ། དེ་ དག་ ལས་ གནས་ བུད་  
 གྱི་ བཀའ་ ཉན་ ལ་ རོགས་ བ་ རྟེན་པ་ གྱིས་ ལྷ་ ཅི་ རྟེན་ མ། །དེ་ རྟོན་ གྱི་ རྩེ་  
 ས་ འཛིག་ མེད་ བྱང་ དཀའ་ བ་ ཞེས་ བྱའི། །བྱང་ཚུལ་ རྟེན་པ་ དཔའ་ དེ་ རི།

པམས་ གཏན་ ལྷན་ ཅིང་ གྲོ་ བཟང་ བདེན་ རང་ བཞིན།

।दिय ओ हेंग। ॥२८॥ मीह नु भाव। म घे।॥२॥

10

[illegible]

15



[illegible]

།གལ རྟེ བཅོམ་ ལྷན་ ལངས་ གྱིས་ བདོན་ བ་ རྟེ་ གཏྲིས་ ཁོ་ གར་ བསྟན་ རྟེ།  
ལོ་ ལྷ་ གྲེ། གུན་ རྫོབ་ གི་ བདོན་ བ་ རྟེ། དོན་ རྟེ་ བའི་ བདོན་ བའོ། །ངེ།

८ अङ्ग ३। पञ्च श्रवण महत्वा यत्ति मर्त्ये लब्ध।

འདྲིལ་ རྟེན་ མཆོད་ དཔལ་ ལྷན་ ལ་ མ་ ལམ་ བཟ་

༡ ཡེན་པ་ འདི་ བཀྲིས་ ཉིད་ གྱི་ བསྟན་ པར་ མཛོད།

༡༥ ཞིག་ ཀུན་ རྩོལ་ རེ་ བཞིན་ རོན་ རྩམ་ རྩེ།

। वदेत् स गङ्गुस्य स नगरे पुरं स मङ्गलं वै ।

10 । ଦ୍ବେଷ ମହୁନୟ ଶଃ । । ଧୃ ଶ ଯୟ ଗୁନ ।

མངལ་ རྒྱལ་ རྣམས་ གྱི་ ཆོས་ བསྟན་ བ།

། བརྟེན་ བ་ གཉིས་ ལ་ ཡང་ རྒྱ་ བརྟེན་།

༡༤༤ རྟེན་ གུན་ རྩོམ་ བཞེན་ བ་ ནང་ །

༥༩ བའི་ རྟོ་ གྱི་ བའི་ བའི་

16 ། ཞེས་ བཤད་ རོ། ། དེའི་ མེར་ བརྟན་ བ་ གཏྲིས་ ལས་ བ་ དྲན་ བར་ འཕགས་ བའི་

ਬਫੇਲ ਸ ਬਫੇ ਸੋ ਗਲਗ ਗ ਲ ਘੋਰ ਓ ਢ। ਬਘਰ ਬ। ਗਘ ਹੇ ਘਰ ਨ ਘੁ

ཡིད་མོ་ལྷོ། རེ་ལྷོ་ན་ཡང་སྒྲུང་བར་བྱ་བ་དང་སྒྲུང་བར་བྱ་བ་དག་ཤེ་ཤེ།

ཕྱི་དང་འབྲམ་ བྱི་དངོས་ བོ་པན་དྲན་ པར་ བྱ་ བའི་ བྱེར། འདྲིར་ འཕགས་ བའི་

མདོན་མ་མཐོང་མཆོད་རྟེན། །དེ་ལ་སྤངས་པར་བྱ་བའི་ཕྱོགས་ནི་ཀུན་ནས་ཉོན་

ཨ་མེད་པའོ། །དེའི་ལམ་ལ་ཕྱི་རྒྱལ་པལ་ལ་ཕྱི་རྒྱལ་པའོ། །ཨ་མེད་པའོ།







૧ યજ્ઞ દે વહેજ ગમેગય યાદે યે મેય યાદ દળ યર ભયુદ યાદે યર છે  
 યદેજ ય લ યાજ્ઞ ય યાદે જે। દે લ યેમય યદ ગજજ દળ જે યયય ય  
 મેય ય દે જુ ય વહેજ રુ યેમ યર યુદ યય ગુજ હેય છે યદેજ ય  
 યય રુ મય ચે। |યજ્ઞે ય ગઠેજ રુ લ યાદ દળ યર ગજેલ યય રેજ  
 ૨ યય યાદે યદેજ ય યય રુ મેય ચે। |યર દદ યુદે મઠેજ યેર જીગય  
 યય મઠેજ યેર છે યદેજ ય યય રુ મેય ચે। |ઠેય યય યર રુદે ય  
 યય યર યદેજ ય જીગય યય યય યર રુદે યાદે યદેજ ય યય રુ મેય ચે।  
 |યુદ યે દદ યમય દદ છે મઠેજ છે યય યર યદેજ ય દેય રુ (202)  
 જીગય યય છે જે જીગય યાદે યદેજ ય યય રુ મેય ચે। |યુય દદ યેમય  
 10 લ ગજેજ ય યમય રુ યય યય દદેય યાદે યદેજ ય યય રુ મેય ચે।  
 |યજ્ઞે યર યેર મઠમય યુદ ય જીગય યય યય રુ જે યાદે યદેજ ય યય  
 રુ મેય ચે। |યેમય દદ છે યાદેય રુ ગજુદ ય યમય યદ મેજ રુ જે  
 યય યદ ય દદ મે જે ય મેય યાદે યદેજ ય યય રુ મેય ચે। |મે ગઠેય  
 ય મદેજ યર યજ્ઞયય યય યમ મેય ય લ ભયુજ યાદે યદેજ ય યય રુ  
 15 મેય ચે। |યય ય યમય યદ મદેજ યર હેગય યર યેર રુ યુદ યય  
 યુદ યુદ યેમય યયાદે ય જે યેમ યમય યદ છે મઠમય યુદ ય યુદ ય  
 યજ્ઞ દે વહેજ ગમેગય યાદે યે મેય યાદ દળ યર ભયુદ યાદે યર છે યદેજ  
 ય યય રુ મેય જે જેય ગજુદય ય જુ યુદે।

|રુદ ય લ ભયુજ યાદે યમદ ય યય। યુદ દળલ ય જેય રુ ય  
 20 યેમય યજ્ઞે ય રુ યાદે॥







દે ભૂત ભેદ મતિ કૌંઠાશ ગુણ મરે સ્વગ ૬।

। મેળ ભૂત શ્રેય સુ ગતિન ગેશ ભરેંદ મ યી।

। પ્રુભ રુ ભિં મ રે મરેંદ ભરેંદ યાન સ્વેશ।

5 । મેળ ક્રમશ યેંદ નર સ્વદશ રે ક્રુભ રેંદ ભરેં। 2

। દે ભૂત શ્રેય સુ મેળ રૂદ ભૂત મ ગતિન ગેશ ભેદ મરે કૌંઠાશ મરે  
 રૂદ મરેંદ મર ભરેં મર ભરેંદ મતિ પ્રુભ રુ મરે સ્વગ રુ ભિં મર મરે  
 મ રે મરેંદ રુ। મેશ મર શ્રે મ મરે રુ મરે મશ મર રે ભશ ગરે  
 મતિ મ મરે રુ મરે મરે યેંદ નર ક્રમશ સ્વદશ રૂશ મરે મરે ગમેળાશ મરે  
 શ ગુણ રુ ભેંદ રેશ રુ મર ભરેંદ મર ભરુદ રે। યાન રૂદ મરે ભમ  
 10 રૂદ ભમ મ યેંદ મ મરેંદ મરે મર મરેંદ રેંદ યેંદ મરે મરેંદ રે। ભરેંદ  
 શ્રેશ મ।

ભરેં રેંદ ભરુદ મરે રે રેંદ મરેંદ મ રે।

। મેશ મર ગરુશ મશ ભરેંદ મ મરે મર ભરુદ।

। ભેશ રે સ્વગ રુ ગદ શ્રે રુ। રે ભૂત રુદ ક્રુમ શેમશ રૂમભ કૌંઠ  
 15 રૂંદ રેંદ ભરેંદ મર ભરુદ મ મરેંદ મ રુ। ભરે ભ રેંદ રૂશ ભરુદ મરે  
 રે ભેં રે રેંદ મરેંદ મર ભરુદ ભે રુ। મરેંદ મરે રેંદ મરે રુ મરે  
 મ રેશ મરે ભેંદ શ્રેશ ભરુદ મરે સ્વેંદ મેળ મ પ્રુશ મર ગમેળાશ મ  
 મરેંદ રુ ગુણ રુ રે મર ભરેંદ મ મરેંદ રુ। રુશ મ ભેંદ મરે  
 મ મરેંદ મ ભેંદ મરેંદ મરેંદ રુદ ક્રુમ શેમશ રૂમભ રૂશ શ્રે પ્રુભ રુ રે  
 20 ભરુદ મ મરેંદ રુ। રેંદ મરેંદ રુ ભેંદ મરેંદ રુ મરેંદ મરેંદ મરેંદ મરેંદ















મઠક ડે વર વજ્રક વરિ સુર વમ્મ વા।

સ સ શ્રે વરિ રુષ કલ્પ કલ્પ વ કલ્પ મેષ વસા।

|કલ રુ રવ રુ રજા વ વાવ રવ વાવ રુ વસુદ |

|રવ રુ રજા વ વાવ સુ મઠિ મસ મેજ વજ્રક લેવ |

5 |ભુષ ક્રે વ સુ ભુ વર સુર વ જા યેક વા ૯

|રે ભ હેજા વરિ સવસ ક્રુષ શ્રે યે સ મેક યેવ |

|રે કલ ક્રે વર વજ્રક વરિ સુર કે રે યેક રે |

|રે ભ |

ભક વર વસુદ વરિ મઠક કલ્પ કલ્પ શ્રે |

10 રુષ વરિ રેક શ્રે વરેક વ વજ્રક વર સુ |

રે ભુ સુર સુર વરિ કલ્પ વ મે ભ રે મે રુ કલ્પ કલ્પ વ વરિ ભવ રુ વ

ભવસ સુ મેક વર મે વસુદ રે | રે કલે સુર કે રુ | ભે ભુર |

રે ભ રે યે હેસ શ્રુ ભુ વરે યેક કલ વસુદ | ૪

કલ વ મે રે ભ સુર વ કલ રુ ભેક વરિ સુર કે ભેજ વેસ વસુદ

1. વરિ રેક મ યેક વ રુ ભુ વર મે વસુદ વ ભવ ભેજ રુ મ રુ શ્રે |

કલ વ કલ શ્રે ભુ વ કલ વરે ક્રુ કલ યેક કલ રુષ કલ વસુદ વર

વસુદ રે | કલ ભુર કે રુ | રે કલ વ કલ શ્રે ભુ વ કલ વ ભ જાન

કલ વ રુ ભ વર મેસ મે રે મે રુષ વર સુ વરિ સુર |

કલ રુ ક્રુષ ભેસ વાવ રુ ભુર વસ જાન વર વસુદ |

20 |સુર વ જાન વર વસુદ લેવ કલ હે વજ્રક વર સુર |



|མཐོང་པ་སྒྲིམ་ཕྱིན་དེ་ཡི་དགེ་པ་བྱང་ཆུབ་ཏུ།

|འགྲོ་པ་དཔྱེག་པར་བྱ་བྱིར་ཡོངས་སུ་བསྒྲུ་བྱིན་ཅིང་། ༡༦

|རྫོགས་པའི་[291b]བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ལ་གུས་པར་བྱེད།

|དེ་ལ་པདག་ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་པའི་ཕྱིན་ཕྱིས་དན་འགྲོ་ལྟར་ན་སྟོང་

པ་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་པ་རྒྱན་ཆར་པར་འབྱུང་བུ་འོང་ངོ་རྣམ་ཏུ་རིག་ནས་རྟག་ ༥

ཏུ་ཚུལ་ཁྲིམས་ཡང་དག་པར་བྱུངས་ནས་གནས་སོ། |པདག་ཚུལ་ཁྲིམས་

ཀྱིས་པདེ་འགྲོང་སྒྲིམ་པར་དབུལ་བོར་བྱུང་ན་ཐས་དང་སྒྲན་དང་ཆོས་གོས་

ལ་སོགས་པ་འཆོ་བའི་ཡོ་བྱད་ཆོལ་པ་ལྟར་བྱིན་པས་སྟོང་པ་ཉིད་ཉན་

པ་རྒྱན་ཆར་པར་འབྱུང་བུ་འོང་ངོ་རྣམ་ཐེན་སྒྲིན་པ་གཏོང་པར་བྱེད་དོ།

|སྟོང་པ་ཉིད་ཀྱི་ལྷ་པ་སྟོང་རྗེས་ཡོངས་སུ་མེད་པ་ནི་མངས་བྱས་ཉིད་འཕྲོན་ 10

པར་བྱིན་པ་ཡིན་ཀྱི་གནས་ཏུ་ནི་མ་ཡིན་ནི་ཐེས་སྟོང་རྗེ་བཟེན་པར་བྱེད་དོ།

|ཁྲི་བས་ནི་དན་ཐོང་བུ་འགྲོ་ཐེང་ཁ་དོག་དན་པ་ཐོབ་པར་བྱེད་པས་དེའི་

ཕྱིན་ཕྱིས་འཕགས་པ་རྣམས་མཉེས་པར་བྱེད་པར་མི་འབྱུང་ངོ་རྣམ་སྟེ་

པཐོང་པ་སྒྲིམ་པར་བྱེད་དོ། |ཐམས་ཅད་མཐེན་པ་ཉིད་ཏུ་ཡོངས་སུ་མ་

བསྒྲུ་པའི་ཚུལ་ཁྲིམས་ལ་སོགས་པ་དག་ནི་མངས་བྱས་ཉིད་ཐོབ་པའི་བྱ་ 15

དང་འཕམ་བུ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་རྣམ་པར་ཆད་པ་མེད་པར་འབྱུང་པར་མི་

འབྱུང་བས། དགེ་མའི་ཅུ་པ་དེ་ཡང་འགྲོ་པ་དཔྱེག་པའི་བྱིར་བྱང་ཆུབ་ཏུ་

རབ་ཏུ་བཏོ་པར་བྱེད་དོ། |བྱང་ཆུབ་ཐེབས་དཔའ་མ་གཏོགས་པར་གནད་

དག་གིས་ཉིད་ཅིང་འཕྲོང་པར་འབྱུང་བའི་པདག་ཉིད་རི་ལྷ་པ་ཉིད་ཉི་པར་

བསྒྲན་པར་མི་རྒྱས་སོ་རྣམ་ཏུ་བམམས་ནས། རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཐེབས་ 20



དཔལ་ རྣམས་ ལ་ བྱས་ བར་ བྱེད་ རོ།

། དེ་ ལྟར་ ཡུན་ རེད་ བོར་ བར་ མེད་ བར་ དགེ་ བའི་ ཚོགས་ གཤོད་ མི་ བ  
བར་ བསགས་ བར་ ལྷུར་ རས།

ཐལ་ ཅེད་ རྒྱ་ ཚའི་ རྒྱལ་ ལ་ མཁའ་ བའི་ རྒྱུ་ བོལ་ རེ།

5 ། རིམ་ རྒྱལ་ རལ་ ཏུ་ དགའ་ བའི་ ས་ རི་ བོལ་ འཕྱར་ བལ།

། དེ་ རི་ རོད་ ཏུ་ གཏེར་ བས་ ལམ་ འདི་ མཉམ་ བར་ རྒྱལ། ལ

། ས་ རལ་ ཏུ་ དགའ་ བ་ རོད་ ཏུ་ གཏེར་ བས་ རེས་ རྒྱ་ བའི་ བ་ ཚོག་ ཀོ་  
། འདི་ རེས་ རྒྱ་ བ་ རི་ འཆད་ བར་ འཕྱར་ བའི་ མཆད་ ཉིད་ ཅན་ རོ། ། དེ་ ལ་  
[295 a] ཚོས་ རྣམས་ རྒྱུ་ ཡང་ དག་ བ་ རི་ ལྷ་ བ་ ཉིད་ བསྟན་ བ་ ལ་ འདི་ རི་ རེ་  
10 རིག་ རྒྱང་ ཡོད་ རེ། རི་ རྒྱང་ ཏུ་ འཕགས་ བ་ ས་ བཅུ་ བ་ ལལ། རྒྱུ་ རྒྱལ་ བའི་  
སྐས་ དག་ རྒྱང་ རྒྱལ་ རིམས་ དཔའི་ ས་ རྒྱ་ བ་ ལ་ ལམ་ རིན་ ཏུ་ ཡོངས་ རྒྱ་ རྒྱལ་  
བའི་ རྒྱང་ རྒྱལ་ རིམས་ དཔལ་ ད་ རྒྱང་ རྒྱལ་ རིམས་ དཔའི་ ས་ རྒྱལ་ བ་ ལ་ འཕྱུག་  
ལྷེ། དེ་ ཚོས་ མཉམ་ བ་ ཉིད་ བཅུས་ འཕྱུག་ ཀོ། བཅུ་ ཀང་ རེ་ ར་ འདི་ ལྷ་ ལྷེ།  
ཚོས་ བསམ་ ཅད་ མཆད་ མ་ མེད་ བར་ མཉམ་ བ་ ཉིད་ རད། ཚོས་ བསམ་ ཅད་  
15 མཆད་ ཉིད་ མེད་ བར་ མཉམ་ བ་ ཉིད་ རད། དེ་ བཞིན་ ཏུ་ རྒྱུ་ བ་ མེད་ བ་ རད།  
མ་ རྒྱུས་ བ་ རད། དཔན་ བ་ རད། གཤོད་ མ་ རས་ རྣམ་ བར་ དག་ བ་ རད།  
སྒྲིལ་ བ་ མེད་ བ་ རད། རྒྱང་ བ་ མེད་ བ་ རད་ རོར་ བ་ མེད་ བར་ མཉམ་ བ་  
ཉིད་ རད། ཚོས་ བསམ་ ཅད་ རྒྱུ་ མ་ རད་ མེ་ ལམ་ རད་ མིག་ ཡོར་ རད་ བ།  
ཅ་ རད་ རྒྱུ་ རྒྱུ་ རད་ གཞུགས་ བཅོམ་ རད་ རྒྱལ་ བ་ ལྷ་ རྒྱང་ མཉམ་ བ་ ཉིད་ རད།  
20 ཚོས་ བསམ་ ཅད་ རོངས་ རོ་ རད་ རོངས་ རོ་ མེད་ བ་ གཏིས་ རྒྱུ་ མེད་ བར་ མཉམ་



པ་ཉིད་ནི། །དེ་ཚེས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་བཞིན་དེ་ལྟར་རབ་ཏུ་རྟོགས་  
 བ་ན་ནི་ཞིང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་པོད་པས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ས་བྱག་  
 པ་མཐོན་ཏུ་བྱུང་པ་རྗེས་སུ་ཐོབ་སྟེ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ།

།དེའི་ཕྱིར་འདིར་ཚེས་ཕྱི་པ་མེད་པར་མཉམ་པ་ཉིད་ཁོ་ན་རིགས་  
 བས་བརྟན་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཚེས་མཉམ་པ་ཉིད་གནན་བརྟན་པ་སྤྲ་པར་དགོངས་ ༥  
 ཏེ། སྤྲ་དཔོན་ཕྱིས་དབུ་མའི་བརྟན་བཙོག་ཀྱི་དར་བོར།

བདག་ལས་མ་ཡིན་གནན་ལས་མེད། །གཉིས་ལས་མ་ཡིན་ཏུ་མེད་མེད།  
 །དེས་ཐོ་གར་དག་གར་ན་ཡང་། །ཕྱི་པ་ནས་ཡང་ཡོད་མ་ཡིད།  
 ཞེས་ཏེ་བར་བཞོན་པ་ཡིན་ནི། །ནམ་ཡང་ཞེས་ཕྱ་པ་ནི་གནར་ཡང་ཞེས་  
 ཕྱ་པའི་དོན་ཏེ། །གར་ན་ཡང་ཞེས་ཕྱ་པའི་སྤྱ་འགར་ཡང་གི་སྤྱི་ནམ་ 10  
 བར་མ་རྟོན་ཕྱི་ཆེག་གིས་ནི་ཡུལ་དང་ཕྱུག་དང་ཕྱུག་པའི་མཐའ་བཤད་དོ།  
 །གར་དག་གི་སྤྱ་རྟོན་པའི་ཆེག་ནི་ཕྱི་དང་ནང་གི་(༡༩༥༦)དེས་ཐོ་བཟོད་པའོ།  
 །དེས་ན་ཕྱི་ནང་གི་དེས་ཐོ་ནམས་ནི་ཡུལ་དང་ཕྱུག་དང་ཕྱུག་པའི་མཐའ་  
 འགར་ཡང་བདག་ལས་ཕྱི་པ་ཕྱིད་པ་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་འདི་ཉུང་བྱུང་པར་  
 ཕྱོང་། །འདིར་མ་ཡིད་ཞེས་ཕྱ་པ་མེད་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱུ་ཕྱིད་པར་ལས་ 15  
 ཕྱི་པ་དང་རྟོན་ཕྱི་ཡོད་མ་དང་ནི་མ་ཡིད་ཏེ། །དེ་དག་མ་དོན་གིས་ཕྱུག་  
 པའི་ཕྱིར་བོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་དང་འཆོར་བ་གཙུག་ཆར་མ་ཡང་བྱུང་པར་  
 ཕྱོང་། །དམ་པའི་མ་ཡིད་ཐོ་དེ་རྗེས་ཏུ་བཟོད་དམ་རིགས་པས་རྒྱུ་པའི་  
 ཕྱིར་བཤད་པ།







ཕྱེས་མེན་སྐར་ཡང་ཕྱེ་བ་ཡོངས་སུ་རྟོག་པར་འབྱུང་ན་ནི།

བྱུ་བྱ་ལ་སོགས་རྣམས་ཀྱི་ཕྱེ་བ་འདིར་རྟེན་མི་འབྱུང་ནིར།

ཞེས་བྱ་བ་སྟེན་ཏེ། ཕྱེས་མེན་པའི་ས་པོན་ཡང་ཕྱེ་བར་འདོད་ན་ནི། གར་  
 གིས་འདི་རང་ཕྱེ་བ་པག་ག་ནས་བྱུ་བྱ་ཕྱེ་བར་རྟོག་པར་བྱེད་པར་འབྱུང་  
 བ་སྐར་ཡང་དེ་ཕྱེ་བ་ལ་སོགས་ཅི་ཞིག་ཡོད། །དེའི་བྱུ་བྱ་དང་སྟོང་བྱ་ 5  
 དང་སྐབས་འཆའ་བ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་གཏན་མི་ཕྱེ་བར་འབྱུང་རོ།  
 །གཞན་ཡང་

ས་པོན་མེད་མཐར་ཐུག་པར་རབ་ཏུ་ཕྱེ་བ་ཉིད་ཏུ་འབྱུང་

ཏེ། རི་མྱད་ཏུ་བཤད་པའི་བྱུ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། །ཅི་ལྟར་བྱུ་བྱ་ཕྱེ་བ་ལ་  
 བན་འདོགས་པའི་ཕྱིད་ཚུ་དང་རྩ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ནི་ས་པོན་རྣམ་པར་ 10  
 འབྱུང་བར་བྱེད་ཅིང་བྱུ་བྱ་ཕྱིད་པར་བྱེད་ལ། བྱུ་བྱ་དེ་ཡང་བྱེད་པ་པོ་  
 དང་རྟན་ཅིག་གཏོས་པར་འགལ་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ས་པོན་འཛིག་པར་བྱེད་  
 ཅིང་འབྱུང་བ་ཡིན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་རི་མྱད་སྟེན་པའི་ཉེས་པའི་སྐབས་མེད་  
 ཅིང་། ས་པོན་དང་བྱུ་བྱ་དག་གཏོས་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་བདག་ལས་  
 མི་ཕྱེ་བ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ་ལྟར་ན། འདི་ཡང་མི་བྱང་གྲེ། གར་གི་ཕྱིར་ 15

རི་ལྟར་དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་རྣམ་པར་འཛིག་པར་བྱེད་པར་འབྱུང་། ཅ

ས་པོན་དང་བྱུ་བྱ་དག་གཏོས་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་། བྱུ་བྱ་པ་ཡང་འདི་  
 འཛིག་པར་བྱེད་པར་མི་རིགས་ཏེ། རང་གི་བདག་ཉིད་བཞིན་ནོ་ལྟར་ཏུ་  
 བསམ་མོ། །གཞན་ཡང་།











ਧਰ ਧ੍ਰਿਤ ਕੁ ਫੇਰ ਕੇ ਘਰ ਦੇ ਘੀ ਨਬਾਹ ਸੁ ਮੋਰਨ ਧੀ ਧ੍ਰਿਤ ।

༡༥ རྒྱལ་གཅིག་པ་ཡིན་པའི་ཆེད་ཀྱིས་ཀྱང་ཁས་ལེན།

[illegible]

དེ་ལྟར་དེས་པོ་བདག་ལས་ལྟུང་ནས་རབ་དུ་བརྟགས་པ་འདྲི།

10 །དེ ཉིད རང རི རང་གི རྩོད རྩ ཡང རིགས བ མ ཡིན རོ། 12

॥ དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་སྒྲུབ་དཔོན་གྱིས་ཁྱད་པར་དུ་མ་མཛད་པར། བདག་  
 ལས་མ་ཡིན་ནེས་སྒྱུར་སྒྱུ་བ་བཀག་བ་ཡིན་ན། །གང་ཞིག་དངོས་པོ་  
 རྣམས་ནི་རྟོན་དམ་པར་བདག་ལས་སྒྱུ་བ་མ་ཡིན་ཏེ། ཡོད་པའི་ཕྱིར་  
 སྐྱམས་པ་ཅན་བཞེན་ན། །ཞེས་ཁྱད་པར་དུ་ཕྱེད་པ་དེའི་རྟོན་དམ་པར་  
 ཞེས་བྱ་བའི་ཁྱད་པར་རྟོན་མད་དོ་ཞེས་བྱ་བར་བསམ་པར་བྱའོ། །གཞན་  
 ཡང་། བདག་ལས་སྒྱུ་བར་འོད་དྲན་ན་ཤེས་པར་བྱ་དང་སྒྲུབ་པར་བྱ་དང་།

ལམ་ རང་ ལུ་ བ་ བོ་ ཡང་ གཅིག་ ཉིད་ འགྱུར་ ཅ་ དེ་ དག་ ཅི།

༥༥ །གཅིག་རྒྱུད་མ་ཡིན་པས་ན་པདག་ལས་སྡེ་པར་ཁས་སྤྲོད་པར་༥༥

। सु मेरु कु ठेर वरु मरे ते वर मय वर नुपुन[२०७]पुन रे । १३



།རི་སྒྲོ་བ།

ལྷ་དང་ལམས་བྱ་གཅིག་ཉིད་བ།

།དམ་ཡང་ལམས་པར་མི་ལྷུང་རོ།

།ལྷ་དང་ལམས་བྱ་གཅིག་ཉིད་ན།

།ལྷ་དང་པུན་པ་གཅིག་ཏུ་ལྷུང་།

8

།ཞེས་གསུངས་སོ། །གཅིག་པ་ཉིད་ནི་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། །པ་དང་བྱ་  
དག་གམ་མིག་དང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དག་ལྷན་གཅིག་ཉིད་ཏུ་ཐལ་པར་  
ལྷུང་པའི་བྱུང་རོ། །དེ་ཉིད་ཀྱི་བྱུང་།

གམ་དེ་མིང་དེ་མེ་ཡིན་ན།

།ཕྱི་པ་པོ་དང་ལས་གཅིག་ལྷུང་།

10

།ཞེས་གསུངས་སོ། །དེའི་བྱུང་དེ་ལྷ་བྱ་ལ་ཐོགས་པའི་ཕྱོད་ཏུ་ཐལ་པར་  
ལྷུང་པའི་འཇིགས་པ་ལས་ན། བདེན་པ་གཉིས་བྱིན་ཅི་མ་ཡིག་པར་  
རྟོགས་པར་འདོད་པས་དངོས་བོ་རྣམས་པདག་ལས་ལྷུང་པར་ཁས་ཐུང་པར་  
མི་བྱའོ།

།འདྲིར་དངོས་བོ་རྣམས་པདག་ལས་ལྷུང་པར་མི་ལྷུང་དེ་ཞེས་བྱ་ 16  
པ་འདི་ཞེས་པ་ཡིན་ལ་ཕྱོགས་འདི་ནི་རིགས་པ་ཉིད་ལྷན་ཡིན་ན། གང་  
འདི་དྲན་བ།

གཞན་དག་ལས་ལྷ་ག་ལ་ཞིག

།ཅེས་ལྷས་པ་དེ་དེ་མི་རིགས་སོ། །འདི་ལྷར་གཞན་ཏུ་ལྷུང་པའི་ཕྱོད་  
པའི་བོ་ལྷ་དང་དཔྱིགས་པ་དང་དེ་མ་ཐག་པ་དང་དེ་ལོན་ཏུ་པདག་བོ་ཏྲེ། 20



10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000



ཡུལ་ལ་སོགས་པ་དག་ནི་ཕྱིན་པ་ཡིན་ཏེ་དེའི་ཕྱིར།

ཕྱིན་པ་ལ་ཡོད་པ་མ་ཡོད།

རྟེན་དཔ་མར་བཞོན་མར་གྱིད་དོ་ལེས་སྒྲུའ། །འདི་ནི་ཡཕྱག་མར་རྩམ་པ་  
 བ་ཡིན་ནེ། དེགས་པ་དང་ཁྱུང་དང་འགལ་བའི་གྱིར་རོ། །དེ་ལ་རིགས་  
 བའི་དཔར་དུ་བྱས་ནས་བཞོན་པ།

गङ्गा नदी के किनारे बसा है।

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

ਭੈ ਗਰਬ ਤੇ ਘੋਰ ਸਦੇ ਪੁੰਨ ਫਲ। ਤੇ ਕੇ ਸ਼ਬਦ ਪ ਮਸ ਮੇਧਾ ਪ ਮ ਘੋਰ  
ਤੇ। ਤੇ ਪੁੰਨ ਮਦੇ ਕੇ ਘੋਰ ਪ ਮ ਘੋਰ ਫਲ। ਤੇ ਤੇ ਪੁੰਨ ਫਲ।

ཕྱི་དང་ལམ་ལ་ཕྱུ་མཁན་ཉིད་ཀྱི།

॥ ब्रह्म पाद अक्षर मय श्री गुरुभ्यो नमः ॥

༡༥ དང་ རྒྱལ་ ལུ་ གཞན་ རྒྱལ་ ལུ་

। कु र्द कु भैद मकुदस मर नुदुर ।

। देव गायुदस भो । गच्छ ५८ ।

ସମସ୍ତ ଚନ୍ଦ୍ର ଲାସ ହୁଏ ସମସ୍ତ ଚନ୍ଦ୍ର ଶୁଭ ସମ ସଫଳ ହେ।

ལྷ་ལྷ་པ་དང་ལྷ་མ་ཡིན་པར་ལྷ་པ་ཐམས་ཅད་ལས་ལྷ་  
 དྲོམ་མོ་ཐམས་ལྷ་ལྷ་པ་དང་ཐམས་ལྷ་མ་ལྷ་པ་ཐམས་ཅད་ལྷ་  
 པར་ལྷ་པ་རྩ། འོ་ལྷ་མོ་ན།

ਸਦੈ ਸ੍ਰੇਸ਼ਟ

॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥



རྩི ལྟར་ ཕྱི་ བར་ ཕྱོད་ བཤུ་ ས་ ལྟའི་ མ་ བོད་ རང་ གི་ ལམས་ བྱ་ མ་  
 ལྟའི་ ལྷ་ ལྷ་ ལས་ གཞན་ ཉིད་ ཡིན་ བ་ རེ་ [298b] བཞིན་ རྩུ། ཕྱོད་ བར་ ཕྱོད་ བ་  
 མ་ ཡིན་ བ་ མེ་ རྩང་ མོལ་ བ་ རྩང་ རྣམ་ གྱི་ མ་ བོད་ ལ་ མོག་པ་ བ་ ཡང་ ཡོད་ རྩུ།  
 །ཡང་ རྩི་ ལྟར་ ས་ ལྟའི་ མ་ བོད་ གཞན་ རྩུ་ ལྟར་ བ་ ལས་ མ་ ལྟའི་ ལྷ་ ལྷ་ ཕྱི་  
 བ་ རེ་ བཞིན་ རྩུ། མེ་ རྩང་ མོལ་ བ་ རྩང་ རྣམ་ གྱི་ མ་ བོད་ ལ་ མོག་པ་ བ་ རྟག་  
 ལས་ གྱང་ ལྟུར་ རོ། །ཡང་ རྩི་ ལྟར་ ས་ ལྟའི་ ལྷ་ ལྷ་ གཞན་ རྩུ་ ལྟར་ བ་  
 ས་ ལྟའི་ ས་ བོད་ ལས་ ལྟུར་ བ་ རེ་ བཞིན་ རྩུ་ རྩམ་ བ་ རྩང་ རྣམ་ བྱ་ ལ་ མོག་པ་  
 བ་ རྣམ་པ་ གྱང་ ལྟུར་ བ་ ཞིག་ ར། རེ་ རི་ མཐོང་ བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ རེ། རྩི་  
 ལྟར་ ལོ་ ཡང་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ།

- 10 ।འདིར་གླེང་བ་ །སྤྱི་དོན་ལམ་སྟོན་གྱི་གཞི་ལ་གཞན་ཉིད་ཀྱང་ཡོད་  
ལ་གཙུག་ཅིན་ལ་གཙུག་ཅིན་ལུང་བར་གྲུབ་པ་ཡང་མ་ཡིན་ན། དེ  
པ་མཐར་ཕྱིན་རུ། །འདིར་དཔལ་པ་ནི་འདི་ཡིན་ན། གང་གི་ཕྱིར་།

ཇ་ རྒྱ ལྷ བར ལྷག ས དེ གླིང འདུག ལྷ རེད བཞོན ཅིང །

གང ཞིག ནེ བཤྱོད་ ཕྱག་ བ་ ནེ་ ནེ་ གནས་ བཤང་ གྲུ་ ཡིན་ ལ།

- 16 ལྷོ་གཏིག་གཏིག་ནང་ཕྱི་པར་ཕྱི་ལས་ཕྱེ་བ་དེ་ཡི་ལྟོང་།

[illegible]

ཁོ་རྒྱུ་ལྟར་གསུངས་པའི་ཕྱི་མཛེས་ཀྱི་ཐད་ནས་བཞུགས་པའི་ཆེད་དུ་  
ཉེ་ཆར་ཁོ་ཚོ་གྲུ་ལུ་ཡོད་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་ཁྲིམས་ཀྱི་ཐད་ནས་བཞུགས་པའི་



[illegible][illegible]

ཐེངས་ཅིག་ནང་གི་མཚན་མི་ཁྱེད་ཀྱི་ལྟ་བུ་ལྟར་འགྲུབ་པར་བྱེད་པའོ།



ਭੁੰਨ ਗਠੇਗ ਸਿੰਘ ਸੁ ਗਠੇਗਸ ਮੇਧ ਅਤ੍ਰਿ ਪ ਮ ਘੋਰ ਭ੍ਰਿਨ ਦੇ ਸਭਿਧ।

ਸ ਘੁਰਿ ਸ ਧੋਰ ਘਰ ਕੇ ਦੇ ਘੋ ਮੇਧ ਨੇ ਗਧਰ ਭ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ। ੧੮

ਏ ਧ੍ਰਿਨ ਧਰ ਧਰ ਗੇ ਸਰ ਧਰ ਗੇਰ ਸੁ ਗ ਘ ਧੋਰਸ ਪ ਕੁਸਧ ਗਧਰ  
ਘੋਰ ਧਰੇ ਧ੍ਰਿਨ ਸ ਘੁਰਿ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ਧਰ ਮੀ ਅਧੋਰ ਭੇਰ । ਸ  
੬ ਘੁਰਿ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧਰੇ ਕੁਸਧ ਪ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ਪ ਮ ਘੋਰ ਪ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ਗਠੇਗ ੭  
ਗਠੇਗਸ ਪ ਮ ਘੋਰ ਪ ਧਰ ਅਤ੍ਰਿ ਪ ਮ ਘੋਰ ਪ ਦੇ ਸਭਿਧ ੮। ਸ ਘੁਰਿ ਸ  
ਧੋਰ ਘਰ ਦੇ ਘ ਏ ਧ੍ਰਿਨ ਧਰੇ ਧਰੇ ਧ੍ਰਿਨ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ਧਰ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ੯ ਅਧ੍ਰਿਨ  
ਪ ਮ ਘੋਰ ਧੇ। ਗਧਰ ਭ੍ਰਿਨ ਘੋਰ ਧਰੇ ਧ੍ਰਿਨ ੧੦। ੧੧ ਧ੍ਰਿਨ. ੧੨ ਧੋਰ ਗਧਰ  
ਘ ਧ੍ਰਿਨਸ ਧਰੇ ਗਧਰ ਭ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ  
੧੩ ਧ੍ਰਿਨ ਪ ਘੋਰ ਧੇ।

੧੪ ਧੇ ਧ੍ਰਿਨ ਧਰ ਅਧ੍ਰਿਨ ਸੁ ਧਰ ਗੇ ਗਧਰ ਭ੍ਰਿਨ ਧੇ ਧ੍ਰਿਨ ਧਰ ਧਰੇ ਪ।

ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਸ ਧੋਰ ਧਰ ਕੇ ਕੁਸਧ ਮਧ੍ਰਿਨ ਘੋਰ ਪ ਮ ਘੋਰ ਧੇ।

ਗਧਰ ਭ੍ਰਿਨ ਧੇਰ ਧਰ ਸ ਧੋਰ ਗਧਰ ਪ ਭ੍ਰਿਨ ੧੫ ਗ ਘ ਅਧ੍ਰਿਨ।

ਧੇਰ ਧੇ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਸ ਧੋਰ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ਅਧ੍ਰਿਨ ਧਰ ਅਧ੍ਰਿਨ ਧੇਰ ਧਰ।

੧੬ ਗਧਰ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ਪ ਘੋਰ ਧੇਰ ਸੁ ਧੇਰ ਧ੍ਰਿਨਸ ਧੇਰ ਧਰੇ ਪ। ੧੭

੧੮ ਧੇ ਧ੍ਰਿਨਸ ਪ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ  
[੧੭੭] ਧ੍ਰਿਨ ਧਰ ਗਧਰ ਭ੍ਰਿਨ ੧੯ ਮਧੋਰ ਧੇ । ਸ ਧੋਰ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ  
ਧ੍ਰਿਨ ਧੇਰ ਧਰ ਧ੍ਰਿਨਸ ਪ ਘਰ ਮ ਘੋਰ ਧੇ। ਸ ਧੋਰ ਧਰ ਧਰ ਮ ਧ੍ਰਿਨ  
ਧਰ ਧ੍ਰਿਨ ਧ੍ਰਿਨ ਧੇਰ ਧੇਰ ਧ੍ਰਿਨ ੨੦। ੧੧ ਧੇ ਧੇ ਦੇ ਧ੍ਰਿਨ ਸ ਧੋਰ ਧਰ ੨੧



མཉམ་ རུ རྒྱ རུ ཡོད་ བ མ ཡིན་ བ དེའི་ ཕྱིར་ ས བོན་ ལ རྒྱ རུ ལས་  
གཞན་ ཉིད་ ཡོད་ བ མ ཡིན་ ལ། གཞན་ ཉིད་ མེད་ ན་ གཞན་ ལས་ རྒྱ རུ རྒྱེའི་  
ཞེས་ རུ བ ལོད་ ཡོད་ བ མ ཡིན་ རོ། །དེའི་ ཕྱིར་ གཞན་ ལས་ རྒྱེའི་ ཞེས་ རུ  
བའི་ རྒྱགས་ ལོད་ བཅད་ བར་ ཐུང་། །དོན་ ལོད་ རོ།

དངོས་ བོ རྣམས་ གྱི་ རང་ བཞིན་ རོ།

།ཕྱིན་ ལ་ རོགས་ ལ་ ཡོད་ མ་ ཡིན།

།ཤད་ གི་ དངོས་ བོ་ ཡོད་ མེན་ ར།

།གཞན་ དངོས་ ཡོད་ བར་ ག་ ལ་ ལུང་།

།དེས་ བཤད་ བ ཡིན་ རོ། །ལོར་ ཕྱིན་ ལ་ རོགས་ བ ཞེས་ རུ བ རི་ རྒྱུང་མ  
ཕྱིན་ དག་ གམ། རྒྱ རང་ ཕྱིན་ གྱི་ རོགས་ བལམ་ དེ་ ལས་ གཞན་ ཡང་ རྒྱ རུ  
ལྟ། རང་ བཞིན་ རྣམ་ བར་ མ་ ཐུང་ བ ན་ ལུངས་ རུ རྣམས་ གྱི་ རང་ བཞིན་  
ཡོད་ བ མ ཡིན་ བ ཁོ་ ན་ ལྟེ་ མ་ ལྟེས་ བའི་ ཕྱིར་ རོ། །དེ་ མེད་ ན་ ཕྱིན་ ལ་  
རོགས་ བ རྣམས་ ལ་ གཞན་ ཉིད་ ཡོད་ བ མ ཡིན་ རོ། །གང་ ཡོད་ བས་ ན  
ཡོད་ བའི་ མཆན་ ཉིད་ རོ་ ཞེས་ རུ བ ལོད་ རི་ བཅད་ བ ཡིན་ རོ། །གང་ གི་  
ཚེ་ གནི་ ཡིན་ བ དེའི་ རོ་ ལུངས་ རུ རྣམས་ གྱི་ རང་ བཞིན་ ཕྱིན་ ལ་ རོགས་ བ  
དག་ ལ་ ལང་ གཞོང་ རང་ རྒྱ རྒྱག་ ཉིད་ ཡོད་ བ མ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ རུ བའི་  
དོ་ རོ། །གང་ རོ་ གང་ ན་ མེད་ བ དེ་ རི་ རི་ ལས་ རྒྱེ་ བ མ ཡིན་ རོ། རྒྱུང་  
དེ་ རུ མ་ དག་ ལ་ རིལ་ མར་ བཞིན་ ར།

ཅི་ ལྟེ་ དེ་ རི་ མེད་ བར་ ཡང་ །

།ཕྱིན་ ན་ དག་ ལས་ རྒྱེ་ ལང་ ར།

8

10

15

20



། རྩོད་མ་ ཡིན་ བ་ རྒྱ་ ལས་ གུང་ །

॥ ਠੰਢੀ ਖੁਸ਼ੀ ਨੂੰ ਭੀ ਮੰਗਦਾ ॥

[illegible]

10 |འདིར་སྐྱུ་མ་པ། ལྷ་ལྷ་མ་མོན་དང་ནི་རྩལ་མཉམ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་  
 ཏེ། ཞེས་གང་སྐྱུ་མ་པ་དེ་ནི་རིག་པ་པ་མ་ཡིན་ཏེ། རི་ཁྱར་ལྷང་མཐའི་  
 མཐའ་ན་འཕན་དཀར་རྩལ་གཅིག་[310a]ཉིད་རྩལ་མོན་འགག་པའི་ན་པ་སྐྱུ་  
 རྩལ་ལྷ་ལྷ་པར་འཕྱུར་རོ། །འདི་ཁྱར་གང་ཁ་ནི་ཆེ་པ་མོན་འགག་པ་དེ་  
 ཆེ་ཆོ་ནམ་རྩལ་གཅིག་ཉིད་རྩལ་ལྷ་ལྷ་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་ནི་ཕྱིར་མ་མོན་  
 འགག་པ་དང་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་པ་གཉིས་རྩལ་གཅིག་པའི་ཕྱིར་མ་མོན་དང་ལྷ་ལྷ་  
 རྩལ་ལྷ་ལྷ་པར་མཉམ་པར་འཕྱུར་ལ། དེ་ནི་ཕྱིར་གཞན་ཉིད་ཡིན་པ་ཞེས་  
 བསྟན་པའི་ཕྱིར་སྐྱུ་མ་པ་ནི།

ཐི ལྟར་ ཡང་ གི་ མདུན་ རྒྱུ་མཐོ་ ད་ རང་ ཉི་ རྩམས་ བ་ རྟ།

॥ ॥ दुःख मन्त्रम म योक्त्वा पर वै मेक्त्वा पर मर्षेन च वै परैर्न ॥

|ཕྱིར་བར་ཅན་དོན་གྱིས་དཀོན་པའི་མཛུགས་ལྟར་ནི།

ཉམས་ཐུབ་པ་སྟེ་དཔེ་བྱེད་ཀྱིས་མཐོང་བའི་ལྟ་བུ་དེ་ལྟར་ཡིན།

གཡ ཏེ གཅིག ཚེ ཡིན ཅ འདྲར རྩམ གཅིག མེད རེ ཡོད མིན། ༡༥

[illegible][illegible]











# BIBLIOTHECA BUDDHICA.

## СОБРАНИЕ БУДДИЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ,

### ИЗДАВАЕМЫХЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ.

Изданы: Publiés:

- I. Çikṣāsamuccaya. Ed. C. Bendall. I—IV Fsc.
- II. Rāṣṭrapālaparipreśā. Publ. par L. Finot. I Fsc.
- III. Avadānaśataka. Ed. J. S. Speyer. Vol. I (I—IV Fsc.).  
Vol. II. Fsc. I—II.
- IV. Madhyamakavṛtti. Publ. par L. de la Vallée Poussin.  
Fsc. I—V.
- V. Сборникъ 300 Бурхановъ. Изд. С. Θ. Ольденбургъ, Ч. I.
- VI. А. Грюнведель. Описание буддійскаго собранія кн. Э. Э.  
Ухтомскаго. I—II Fsc.
- VIII. Nyāyabindu и Nyāyabinduṭīkā (тибетскій переводъ). Изд.  
Θ. Н. Щербатской. Fsc. I—II.
- IX. Madhyamakāvatāra par Candrakīrti (traduction tibétaine).  
Publ. par L. de la Vallée Poussin. Fsc. I.

Печатаются: Sous presse:

- III. Avadānaśataka. Ed. J. S. Speyer. Vol. II. Fsc. III.
- IV. Madhyamakavṛtti. Publ. par L. de la Vallée Poussin.  
Fsc. VI.
- VII. Nyāyabindu и Nyāyabinduṭīkā (санскритскій текстъ). Изд.  
Θ. Н. Щербатской. Fsc. I.
- VIII. Nyāyabindu и Nyāyabinduṭīkā (тибетскій переводъ). Изд.  
Θ. Н. Щербатской. Fsc. III.
- IX. Madhyamakāvatāra (traduction tibétaine). Publ. par L. de la  
Vallée Poussin. Fsc. II.
- X. Saddharmapundarikā. Ed. by Prof. H. Kern and Prof.  
Bunyu Nanjio. Fsc. I.
- XI. Abhisamayālaṅkāraprajñāpāramitopadeśaśāstra (санскрит-  
скій и тибетскій тексты). Изд. Θ. Н. Щербатской. Fsc. I.

Приготавливаются къ печати: En préparation:

- Mahāvūyapatti съ указателемъ. Изд. Н. П. Миннаевъ и  
Н. Д. Митроновъ.
- Pancaviṃśatisāhasrikārajñāpāramitāśāstra. Изд. Θ. Н.  
Щербатской и Б. Б. Бараданъ.
- Amatakośa (тибетскій переводъ) Изд. Θ. Н. Щербатской  
и Н. Д. Митроновъ.
- Kālacakraṅgātra. Ed. Prof. A. Grünwedel.
- Sādhanamāla. Изд. С. О. Ольденбургъ.
- Saddharmalaṅkāvatāra Изд. Θ. Н. Щербатской.
- Pancarāṭa. Изд. С. О. Ольденбургъ.



# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

CĀNDRAKĪRTI.

---

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉE PAR

Louis de la Vallée Poussin,

PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ DE GAND MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE  
ET DE LA ROYAL ASIATIC SOCIETY

II.

---

ST-PÉTERSBOURG, 1908

Commissionnaires de l'Académie Impériale des Sciences

J. Glasounof et C. Bleker à St. Petersbourg,	S. Kymmel à Riga
V. Ogiobline à St.-Petersbourg et hier,	Luzac & Cie à Londres,
V. Karbasnikof à St. Pétersbourg, Moscou, Varsovie et Vilna,	Voss' Sortiment (G. H. Sargenfrey) à Leipzig.

Price 1 RM., 2 Mk 50 Pf



Imprime par ordre de l'Académie Impériale des Sciences  
Juin, 1908 S d'Oldembourg, Secrétaire Perpétuel

Imprimerie de l'Académie Impériale des sciences.  
Vass-Ostr., 9 ligne, № 12.



|གལ་ཏེ་སྤང་མདའི་མཐོན་དམན་གྱི་ཚུལ་གྱིས་སྒྲིབ་ཅིག་གང་ཁོ་ན་  
 ལ་ས་བོད་འགག་བ་དེ་ཉིད་ལ་བྱ་བྱེའོ་ཞེས་འཇགས་པ་ས་ལྟ་ལྟར་  
 བའི་མདོ་ལས་སྤང་གི་དཔེ་འདི་ཉི་ཤར་བཞོད་བ་མ་ཡིན་ནམ་ཞེ་ན།  
 ཉི་ཤར་བཞོད་བ་ནི་བདེན་མོད་ཀྱི། དེ་གཞན་ལས་སྤྱེ་བར་བསྟན་བའི་  
 ཕྱིར་མ་ཡིན་ཞིང་[301]རང་གི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་སྤྱེ་བ་བསྟན་བའི་ཕྱིར་ཡང་ 8  
 མ་ཡིན་ན། ཁོ་ན་ཅི་ཞེ་ན། ཅིག་ཅར་བྱ་བ་དེན་ནས་འབྱུང་བ་མ་  
 བརྟགས་པར་བྱལ་བ་སྤྱུ་མ་ལྟ་བུ་ཡོངས་སུ་གསལ་བར་བྱ་བའི་ཕྱིར་ཏེ་  
 རི་སྒྲིབ་བྱ།

ས་བོད་ཞིག་དང་མ་ཞིག །ལས།

|བྱ་བྱེའོ་བ་མ་ཡིན་བས།

10

|ཚོད་ཀྱིས་སྤྱེ་བ་ཐམས་ཅད་ནི།

|སྤྱུ་མ་འབྱུང་བ་བཞིན་བྱ་གསུངས།

ཞེས་བཤད་དོ། འདིར་སྤྱུ་མ་ལ། ས་བོད་དང་བྱ་བྱེའོ་དག་ཅིག་ཅར་བ་  
 ཉིད་མེད་བས་གཞན་ཉིད་མེད་བའི་ཕྱིར་སྤྱེ་བ་མི་རིགས་ན། གང་བྱ་  
 ཅིག་ཅར་བ་ཉིད་ཡོད་བ་དེར་གཞན་ཉིད་ཡོད་བས་སྤྱེ་བར་ཡོད་བར་ 15  
 ལྷུང་ཏེ། དཔེར་ན་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་བ་དང་དེ་དང་ལྟན་ཅིག་འབྱུང་  
 བ་ཚོར་བ་ལ་སོགས་བ་རྣམས་ལྟ་བུའོ། མིག་དང་གཟུགས་ལ་སོགས་བ་  
 དག་དང་ཚོར་བ་ལ་སོགས་བ་ལྟན་ཅིག་འབྱུང་བ་རྣམས་བྱས་མཉམ་ཁོ་  
 བར་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་བ་སྤྱིད་པར་བྱེད་བ་དེ་བཞིན་བྱ། མིག་ལ་  
 སོགས་བ་དག་དང་སེམས་བྱང་བྱས་མཉམ་ཁོ་དང་ཚོར་བ་ལ་སོགས་བ་ 20







དུས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པར་བསྟན་པའི་བྱིར་བཏགས་པ།

སྒྱུར་པར་བྱེད་པ་བསྒྱུར་བྱ་གཞན་བསྒྱུར་པ་དེ་བྱུ་ཡིན་ན།

།ཡོད་པའམ་འོན་ཏེ་མེད་དང་གཉི་ག་གཉིས་ཐམ་ཞིག་བསྒྱུར་ནས་།

།ཡོད་ན་སྒྱུར་བྱེད་ཅི་དགོས་མེད་ལའང་དེས་ཅི་ཞིག་བྱ།

།གཉིས་ཉིད་ལ་དེས་ཅི་བྱ་གཉིས་དང་ཐམ་ལའང་དེས་ཅི་བྱ།

5

།རེ་ཞིག་བྱེད་པར་བྱེད་པའི་རྒྱ་བསྒྱུར་བྱ་ཡོད་པར་བྱུར་པའི་སྒྱུར་  
བྱེད་ནི་མ་ཡིན་ཏེ།

།སྒྱུས་པར་བྱུར་པ་སྒྲུར་ཡང་སྒྱེ་བར་རིགས་པའང་མ་ཡིན་ཉིད།

ཅེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པས་ཉེས་པ་བཤད་ཟིན་པ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་རོ། །དེའི་

བྱིར་དེ་ལ་ཕྱིན་དག་གིས་དགོས་པ་རུང་མད་ཀྱང་མེད་དོ། །བསྒྱུར་བྱ་ཡོད་ 10

པ་མ་ཡིན་པར་བྱུར་པ་ལ་ཡང་སྒྱུར་པར་བྱེད་པ་དེ་དག་གིས་ཅི་ཞིག་བྱ་

སྟེ། བོར་བྱའི་ར་ལྟར་མེད་པའི་བྱིར་རོ། །ཇི་སྟར་ཏུ།

འབྲས་བྱ་ཡོད་པར་གང་འདོད་དང་། །འབྲས་བྱ་མེད་པར་གང་འདོད་ལ།

།ཁྱིམ་གྱི་དོན་ཏུ་ཀ་པ་སོགས། །བརྒྱུད་པའི་དོན་ཡང་མེད་པར་འབྱུར།

།ཞེས་བཤད་དོ། །དབུ་མ་ལས་ཀྱང་།

11

འབྲས་བྱ་ངོ་བོ་ཉིད་ཡོད་ན། །སྒྱུས་ནི་ཅི་ཞིག་སྒྱུར་པར་བྱེད།

།འབྲས་བྱ་ངོ་བོ་ཉིད་མེད་ན། །སྒྱུས་ནི་ཅི་ཞིག་སྒྱུར་པར་བྱེད།

།དྲེ་བ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན། །སྒྱུ་ཉིད་འཕད་པར་མི་འབྱུར་རོ།

།སྒྱུ་ཉིད་འཕད་པར་ཡོད་མེད་ན། །འབྲས་བྱ་གང་གི་ཡོད་པར་འབྱུར།

།ཞེས་གསུངས་སོ། །གཉིས་ཉིད་ཡོད་ན་ཡང་དེ་ལ་ཕྱིན་ནམས་ཀྱིས་ཅི་ 20









དོན་མེད་པ་ནང་དོན་པོ་ན། །ལུས་ལ་དེ་ནི་ལུས་པར་ལྟུང་།

ཆེས་གཞུངས་མོ།

[illegible]

དེ་ནས་རང་ལྟ་ལ་གཤམ་མཛིག་ཉེ་ཆོད་མངའ་ཤོད་བཤམ་ན།

༡༥༩ རྟེན་གྱི་ (3076) རྟེན་སྐྱོད་ཀྱི་ཕྱི་རྒྱུ་ལྷ་ཀློང་ཞེས་བྲིས།

༧༩༩ ལམ་ ༧༩༩ རྒྱུ་པ་ཡེ་འཇིག་རྟེན་པ་ཡིས་རྟོགས་རྒྱུར་རྟེ།

༡༩༩༩ ལོའི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ན། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྟར་ན། ༢༢

18  
 19  
 20



འཁོར་པར་དངས་པོའི་པག་ཆགས་པན་གྱི་པ་ཡོངས་ཟུ་སྟོན་པ། དངས་པོ་  
ལ་མངོན་པར་ཞེན་པའི་མངོང་པོ་དང་ཐལ་པར་བྱོས་པ་མི་བཟོད་པས་  
འདིག་རྟོན་གྱིས་གཏོར་པའི་རྟོན་ཐམས་ལ་པརྟོན་པ་འདི་ནི། འདིག་རྟོན་གྱི་  
ཐུང་ཚྭ་ཤིན་ཏུ་མང་ཞིང་ཟུ་ཆེ་པ་མ་བཟད་པར་འདིག་རྟོན་གྱི་གཏོར་  
པའི་བྲ་རྟོན་ལས་པལྟོག་པར་མི་རུས་པས། འདིག་རྟོན་གྱི་གཏོར་པའི་ཡུལ་  
ཁོང་པར་ཅན་པརྟོན་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར། རེ་ཞིག་པདོན་པ་གཏིས་གྱི་རྣམ་  
པར་པན་གྱི་པའི་དཔར་ཏུ་བྱས་ནས་བཟད་པ།

དངོས་ཀྱི་ཡང་དག་ལྷན་པ་མཐོང་པ་ཡིས།

༥༩ རྒྱལ་སྤྱོད་ཀྱི་རྒྱུ་འབྲས་ཀྱི་ཕྱོགས་ནས་

10 །ཡང དག་ མཐོང་ ཡུལ་ གང་ རེ་ རེ་ ཉིད་ རེ།

མཐོང་པ་བརྒྱན་པ་ཀྱན་རྩིས་བདེན་པར་གསུངས། 23

[illegible]



བ་རྟེན་པ་ཡིན་ཏེ། གྱིམ་པ་རྣམས་ཀྱིས་མཐོང་བའི་ཡུལ་ཏུ་གྱུར་བ་ནི་  
 ལྟ་བུ་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་ཏུ་རང་གི་ངོ་བོས་གྱུབ་བ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།  
 །དེའི་ཕྱིར་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་དེ་གཉིས་འདྲིན་པ་ཡིན་ནོ།  
 །རང་བཞིན་དེ་གཉིས་ལས་ཀྱང་མཐོང་བ་ཡང་དག་པའི་ཡུལ་གང་ཡིན་པ་  
 དེ་ནི་དེ་ཉིད་དེ། དེ་ནི་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའོ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་ཏེ། 6  
 །དེའི་རང་གི་ངོ་བོ་ནི་བཤད་པར་བྱའོ། །མཐོང་བ་རྩལ་པའི་ཡུལ་གང་  
 ཡིན་པ་དེ་ནི་ཀུན་རྫོབ་ཀྱི་བདེན་པའོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་བདེན་པ་གཉིས་  
 རྣམ་པར་བཞག་ནས། མཐོང་བ་རྩལ་བ་རྣམས་ལ་ཡང་མཐོང་བ་ཡང་དག་  
 བ་དང་རྩལ་བ་ཉིད་ལས་གཉིས་ཉིད་ཡོད་པས་དེས་བཟུང་བར་བྱ་བའི་དོན་  
 དང་། ཤེས་པ་གཉིས་ཉིད་བསྟན་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་བཤད་བ།

10

མཐོང་བ་རྩལ་བ་དང་རྣམ་པ་གཉིས་འདྲིན་དེ།

།དཔང་བོ་གསལ་དང་དཔང་བོ་སྟོན་ལྡན་ནོ།

།སྟོན་ལྡན་དཔང་ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་པ་ནི།

།དཔང་བོ་ལེགས་གྱུར་ཤེས་པ་ལྟེན་ལོག་པར་འདོད། 20

།དེ་ལ་དཔང་བོ་གསལ་བ་ཅན་ནི་རབ་རིག་དང་གལ་ཞིང་མིག་མེར་ 15  
 ལ་སོགས་པས་ཉམས་པར་མ་བྱས་པ་དང་། རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུའི་ཕྱི་ཤིང་  
 ཕྱི་ཡུལ་ཕྱི་ཅི་མ་ལོག་པར་འདྲིན་པ་རྣམས་སོ། །སྟོན་དང་ལྡན་པའི་  
 དཔང་བོ་ཅན་རྣམས་ནི་དེ་ལས་པལྟོག་པ་དག་གོ །དེ་ལ་དཔང་བོ་ལེགས་  
 པར་གྱུར་པ་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་པ་ལ་བཞུགས་ནས་སྟོན་དང་ལྡན་ཞིང་དཔང་བོ་  
 ཅན་རྣམས་ཀྱི་ཤེས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ལོག་པའི་ཤེས་པར་འདོད་ནོ།

20



। ॐ ह्रस्व लोकोत्तराय नमः ॥  
 ॐ ह्रस्व लोकोत्तराय नमः ॥  
 ॐ ह्रस्व लोकोत्तराय नमः ॥

གཞིན་པ་མེད་པའི་དཔང་པོ་རྒྱལ་རྒྱལ་ལྟེན།

༥༥ བཟུང་བ་ཀྱང་ཞིག་འཛིན་རྒྱུ་ལྟར་ལྟོགས་ཏེ།

॥འཇིག་རྟེན་ཉིད་ལས་པ་དོན་ཡིན་སྟུག་མ་ཟེ།

॥འཛིན་རྟེན་རྟེན་ལས་ལོག་པར་རྣམ་པར་བཞག་པ་॥

[illegible]



ཕྱིར་དེ་ལྟར་འཇིག་རྟེན་གྱིས་དཔང་བོ་ལ་གཞོན་པའི་ཕྱིན་ཇི་མྱོད་ཀྱི་བཤད་  
 བ་མེད་པར་དཔང་བོ་རྒྱག་ཅར་གྱིས་བཟུང་བར་བྱ་བའི་དོན་རྟོག་པ་  
 དེ་ནི་འཇིག་རྟེན་ཉིད་ལས་བདེན་པ་ཡིན་གྱི་འཕགས་པ་ལ་བཞུགས་ནས་ནི་  
 མ་ཡིན་ནོ། །གཟུགས་བརྟན་ལ་སོགས་པ་གང་ཞིག་དཔང་བོ་རྣམས་ལ་  
 གཞོན་པ་ཡོད་པ་ན་ཡུལ་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱི་སྒྲུང་བ་དེ་ནི་འཇིག་རྟེན་ཉིད་  
 ལ་བཞུགས་ནས་ལོག་པ་ཡིན་ནོ།

།དེ་ནི་བཤད་ཐེན་པའི་དོན་ཉིད་དཔང་བཟོད་པའི་ཚུལ་གྱིས་ཉེ་བར་  
 བརྟན་པའི་ཕྱིར་བཤད་པ།

མི་ཤེས་གཉིད་གྱིས་རབ་བསྐྱོད་ཟུ་སྟེགས་ཅན།

།རྣམས་ཀྱིས་བདག་ཉིད་ཇི་བཞིན་བརྟགས་པ་དང་།

10

།སྤྱི་མ་སྒྲིག་གྱི་སོགས་ལ་བརྟགས་པ་གང་།

།དེ་དག་འཇིག་རྟེན་ལས་ཀྱང་ཡོད་མེད་ཉིད། 26

།ཟུ་སྟེགས་ཅན་འདི་དག་ནི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་འཇུག་པར་འདོད་པས་  
 གྱེ་བོ་མ་བྱང་བ་གནག་ཇི་དང་བྱང་མེད་ལ་སོགས་པ་ཡན་ཅན་ལ་བྲགས་  
 བའི་དངོས་པོ་གྱེ་བ་དང་འཇིག་པ་ལ་སོགས་པ་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པ་ཡང་  
 དག་པར་ངེས་པར་བཟུང་བར་སྤུལ་དུ་བྱུང་བར་འགྲོ་བར་འདོད་པས་(304 a)  
 མིང་ལ་འཇིགས་པས་ཡལ་ག་ཟུ་མ་བྱང་ནས་ཡལ་ག་ཕྱི་མ་བཟུང་བ་  
 ལྟར་ལྟར་པ་ཆེན་པོས་ལྟ་བ་དན་པའི་རི་སྤུལ་དག་དུ་ལྟུང་བར་འབྱུང་  
 བོད་། བདེན་པ་གཉིས་མཐོང་བ་དང་ཐལ་བས་འབྲས་ཕྱ་མི་ཐོབ་པར་  
 འབྱུང་རོ། །དེའི་ཕྱིར་འདི་དག་གིས་གང་བརྟགས་པ་ཡོན་ཏན་གསུམ་ལ་

20



མོགས་ བ་ དེ་ དག་ ནི་ འཇིག་ རྟེན་ གི་ ཀྱན་ རྩེ་ ནུ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ བ་ རྟེན་ རོ།  
 །དེའི་ རྩེར་ འདྲེར།

མོག་ ནི་ རབ་ རིབ་ ཅན་ གི་ དམིགས་ བ་ ཡིས།

།རབ་ རིབ་ མེད་ མེས་ ལ་ གནོད་ མེན་ རེ་ ལྟར།

5

།དེ་ བཞིན་ ནི་ མེད་ ཡེ་ མེས་ ལྷངས་ བའི་ སྒོམ།

།དེ་ མེད་ སྒོ་ ལ་ གནོད་ བ་ ཡོད་ མ་ ཡིན། 2མ

།གནན་ ལས་ གྱེ་ བ་ དགག་ བ་ བཤད་ བ་ གང་ ཡིན་ བ་ དེ་ ནི་ འཇིག་ རྟེན་  
 བའི་ ལྟ་ བ་ ཁོ་ ན་ ལ་ གནས་ ནས་ ནི་ མ་ ཡིན་ རོ། །ཁོ་ ན་ ཅི་ ཞེ་ ན། འཕགས་  
 བ་ རྣམས་ གི་ གཟིགས་ བ་ ཁས་ སྒྲངས་ ནལ་ ཡིན་ རོ། །གང་ གི་ ཆེ་ གྱེ་ བ་ དགག་  
 10 བ་ འདི་ ཁྱད་ བར་ ནུ་ ཡིན་ བ་ དའི་ ཆ། རེ་ ལྟར་ རབ་ རིབ་ ཅན་ རྣམས་ གི་  
 གྱེ་ ལ་ མོགས་ བའི་ རོ་ བོ་ ལ་ དམིགས་ བས་ རབ་ རིབ་ མེད་ བའ་ མེས་ བ་ ལ་ མི་  
 གནོད་ བ་ དེ་ བཞིན་ ནུ། ཟག་ བ་ མེད་ བའི་ ཡེ་ མེས་ ནང་ འབྲེལ་ བ་ མོ་ མའི་ གྱེ་  
 བོ་ རྣམས་ གི་ མེས་ བས་ གྲང་ གཟིགས་ བ་ ཟག་ བ་ མེད་ བ་ ལ་ གནོད་ བ་ མ་ ཡིན་  
 བས་ རྣམ་ བ་ དེ་ ལྟ་ བའི་ ཡུལ་ ལ་ འཇིག་ རྟེན་ གིས་ གནོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ།  
 15 །དེའི་ རྩེར་ དེ་ ལྟར་ བ་ རོལ་ ནི་ དམ་ བ་ དག་ གིས་ བཅད་ གང་ ནུ་ གྱེ་ བ་ རོལ་  
 བ་ རྟེན་ ནུ་ འབྱུར་ རོ། །དེའི་ རྩེར་ འདྲེས་ ནི་ བཅད་ བ་ གཉིས་ ཡིན་ ནང་  
 ཀྱན་ རྩེ་ ནུ་ རོད་ ནམ་ བའི་ དཔྱེ་ བས་ ནངས་ བོ་ རྣམས་ གི་ རོ་ བ་ གཉིས་ ནུ་  
 བཅོད་ བ་ ཡིན་ རོ།

།དེ་ ལ་ འཇིག་ རྟེན་ གི་ ཀྱན་ རྩེ་ གི་ བཅད་ བ་ བཤད་ བར་ གྱེ་ བའི་ རྩེར་



གཉི མུག རང བཞིན སྒྲིབ ཕྱིར ཀུན རྩོམ ཟླེ།

།དེས གང བཅོས མ བཞིན བར་སྒྲུང དེ བླེ།

།ཀུན རྩོམ བཞིན ཞེས མུཔ བ དེས གཞུངས ཏེ།

།བཅོས མར མུར བའི དངོས བླེ ཀུན རྩོམ དུའོ། 2<

།དེ ལ འདིས མེམས ཅན རྣམས རི ལྟར གནས བའི དངོས བླེ བ 8  
 ལ རྩོངས བར ཕྱེད བལ ན གཉི མུག ཟླེ། མ རིག བ དང དངོས བའི རང  
 གི ར བླ ཡོད བ མ ཡིན བ རྒྱ འདོགས བར ཕྱེད བ [301b]རང བཞིན  
 མཐོང བ ལ སྒྲིབ རའི བདག ཉིད ཅན བླེ ཀུན རྩོམ བླེ། ཀུན རྩོམ དེས གང  
 ཞིག བཞིན བར རྒྲུང ཞིང རང བཞིན མེད བཞིན རུ རང བཞིན རུ མ མོར  
 རྒྲུང བ དེ བླེ འཇིག ཉིན ཕྱིན ཅི ཡོག རུ མུར བའི ཀུན རྩོམ རུ བཞིན བ ཟླེ། 10  
 དེ བླེ བཅོས མ ཉིན ཅིང འབྲེལ བར འབྲུང བའོ། བཞིན ནས འབྲུང བ  
 གཞུགས བཞིན དང ཐག ཅ ལ མོགས བ རུང མད ཅིག བླེ རུད ཡང མ རིག  
 བ དང རྒྲན བ རྣམས ལ རྒྲུང ལ། རྒྲན བླེ ལ མོགས བ གཞུགས དང  
 བེམས དང རྩོང བ ལ རོགས བ རུང མད ཅིག བླེ བཞིན བར རྒྲུང ཟླེ།  
 རང བཞིན བླེ མ རིག བ དང རྒྲན བ རྣམས ལ རྣམ བ ཐམས ཅན རུ བླེ 15  
 རྒྲུང རོ། །དེའི ཕྱིར དེ དང གང ཞིག ཀུན རྩོམ རུ ཡང རུད བ བླེ ཀུན  
 རྩོམ རུ བཞིན བ མ ཡོད བླེ། །དེ ལྟར ན རི ཞིག རྩོང བའི ཡད ལག གི  
 ཡོངས རུ བལྟས བ ཉོན རྩོངས བ ཅན རུ མ རིག བའི དཔང གིས ཀུན  
 རྩོམ རུ བཞིན བ དཔ བར བཞིན བླེ། །དེ ཡང ཉོན རྩོངས དང རང སངས  
 རུས དང རུང རུབ མེམས དཔང ཉོན རྩོངས བ ཅན རུ མ རིག བ རྒྲུངས 20







।དེའི་ཕྱིར་ནི་ལྟར་ཀྱན་རྫོབ་ཀྱི་ཕན་ལ་བསྟན་ནས། རྟོན་དམ་པའི་  
 བཅོམ་པ་བསྟན་པར་འདོད་པས་ནི་ནི་བཟོད་ཏུ་མེད་པའི་ཕྱིར་དང་ཤེས་  
 འདི་ཡུལ་ལ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་དོས་ཟུ་བསྟན་པར་མི་བྱས་པས། ཉན་  
 པར་འདོད་པ་རྣམས་ལ་རང་གིས་ཕྱིར་པ་ཉིད་ཏུ་དེའི་རང་བཞིན་གསལ་  
 པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དཔེ་བཟད་པ།

5

རབ་རིམ་མཐུ་ཡིས་བྱ་མན་ལ་ཐོགས་པའི།

ཁོ་ཐོ་འོག་པ་གང་ཞིག་རྣམ་པར་གྱུར་པ།

ཁོ་ཉིད་པར་གྱི་ཉིད་ཀར་ཏུ་མེད་དག་པས།

ཁམས་ནི་དེ་ཉིད་ནི་བཞིན་འདོར་ཤིང་ཤིང་། ༥༩

।རབ་རིམ་ཀྱི་མཐུས་རབ་རིམ་ཅན་ཕྱིས་རང་གི་ལག་ན་ཐོགས་པའི་ 10  
 པས་ཏུ་ལ་ཐོགས་པའི་ལྟོད་ཀྱི་ནང་ན་ཏུ་མན་ལ་ཐོགས་པའི་འཛོལ་  
 ཡངས་ཟུ་འབྱུང་བཞིན་པར་ཁམས་པ་དེ་པས་པ་པར་འདོད་ནས་ལྟོད་ནི་  
 ལ་ཡང་དང་ཡང་ཏུ་བསྐྱེ་བཟླ་བྱེད་པའི་ཆོག་མཐོང་པར་རིག་ཏུ། འདི་  
 རི་བྱེད་པ་ཞིག་ལྟར་ནས་རབ་རིམ་མེད་པ་དེའི་གང་ཏུ་བྱིན་ནས་བྱ་མན་ཀྱི་  
 རང་དེར་འིག་གཏན་ཅར་བྱ་མན་ཀྱི་ནམ་པ་དེ་དག་ལ་དཔྱད་པ་ཤིང་། 15  
 བྱ་མན་དེའི་པར་ཅན་དོས་ཐོ་དང་དོས་མེད་པ་དང་བྱ་མན་དང་བྱ་མན་  
 ལ་ཡིན་པ་དང་མཐོན་ཀ་ལ་མཁུ་མེད་པར་དག་ཏུ་ཉིན་པར་བྱེད་པ་  
 ཡང་ལ་ཡིན་ན། །ཡང་གང་གི་མེ་རབ་རིམ་ཅན་རབ་རིམ་ཅན་མེད་པ་  
 ལ་བྱ་མན་པམས་པ་ནས་རང་གི་པ་པ་པ་མེད་པར་བྱེད་པ་དེའི་མེ་དེའི་  
 དམ་པར་རྟོག་པ་པ་པར་པར་འདོད་པ་རབ་རིམ་ཅན་ཀྱི་དོས་པའི་དེར་ 20



ཕུས་ནས་འདི་ན་[305b]སྤྱ་ཤད་དག་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་དགག་པ་ལྟར་  
ཕྱེད་པའི་ཚིག་སྤྱ་མོད་ཀྱི། སྤྱ་པ་པོ་འདི་ལ་དེ་ལ་སྤྱར་འདེབས་པ་ཡོད་  
པ་མ་ཡིན་ནོ།

།སྤྱ་ཤད་དག་གི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ནི་གང་ཞིག་རབ་རིབ་མེད་པས་མཐོང་  
6 པ་དེ་ཡིན་གྱི་ཅིག་ཤོས་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་བཞིན་རྩ་མ་རིག་པའི་རབ་  
རིབ་ཀྱིས་གཏོད་པ་ཕུས་པས་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་མ་མཐོང་པ་དག་གིས་ཡུང་པོ་  
དང་ཁམས་དང་གྱེ་མཆེད་ལ་སོགས་པའི་རང་གི་ངོ་པོ་དམིགས་པ་གང་  
ཡིན་པ་དེ་ནི་དེ་དག་གི་ངོ་པོ་ཀྱན་ཆོཔ་པའོ། །ཡུང་པོ་ལ་སོགས་པ་དེ་  
དག་ཉིད་མ་རིག་པའི་ཤག་ཆགས་དང་ཐམ་པ་སངས་རྒྱུ་པཅམ་ལྷན་འདས་  
10 རྣམས་ཀྱིས་རབ་རིབ་ཅན་མ་ཡིན་པས་སྤྱ་ཤད་མཐང་པའི་སྤྱལ་རྩ་རང་  
བཞིན་གང་གིས་གཞིགས་པ་དེ་ནི་དེ་དག་གི་དོན་དམ་པའི་བདེན་པའོ།

།གལ་ནེ་རྣམ་པ་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་ནི་མཐོང་པ་མེད་པ་ཉིད་མ་  
ཡིན་ནམ་དེའི་ཕྱིར་རི་ལྟར་ད་དག་གིས་གཞིགས་ཤེ་ན། བདེན་མོད་ཀྱི་  
ཁོན་ཁྱང་མ་གཞིགས་པའི་སྤྱལ་ཀྱིས་དེ་དག་གིས་གཞིགས་སོ་ཞེས་བརྗོད་དོ།  
15 །རི་སྒྲོང་རྩ་འཕགས་པ་བདེན་པ་གཉིས་ལ་འབྱུག་པ་ལས། ལྟའི་བྱ་གལ་  
ནེ་དོན་དམ་པར་ན་དན་དམ་པའི་བདེན་པ་ལྷུས་དང་ངག་དང་ཡིད་ཀྱི་ཡུལ་  
གྱི་རང་བཞིན་རྩ་འབྱུར་ན་ནི། དེ་དོན་དམ་པའི་བདེན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་  
གངས་ཀྱི་མི་འབྲེ་སྟེ་ཀྱན་ཆོཔ་ཀྱི་བདེན་པ་ཉིད་རྩ་འབྱུར་རོ། །ཁོན་ཁྱང་  
ལྟའི་བྱ་དོན་དམ་པར་ན་དན་དམ་པའི་བདེན་པ་ནི་ཤ་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་ལས་  
20 འདས་ང། ཕྱེ་ཀྱི་མེད་པ་མ་སྟེས་པ་མ་འགྲུགས་པ་སྤྱ་པར་བྱ་བ་དང་



ལྷ་མ་དྲན་ཤེས་པར་བྱ་པ་དྲན་ཤེས་པ་དྲན་ཐམས་པའོ། །ཉུང་ལྷ་རྟོག་དྲན་  
 པའི་པདོན་པ་ནི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་མཆོག་དྲན་ལྟན་པ་ཐམས་ཅད་  
 མཆོག་པ་ཉིད་ཀྱི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཕུམ་ཀྱི་པར་ལས་ལྟས་པ་ཡིན་ནོ། རི་ཉིད་  
 རྟོག་དྲན་པའི་ལྟན་པའི་ལྟ་པ་མཛོད་པ་ཉིད་ནི་ལ་ཡིག་ན། །ཆོས་ཐམས་  
 ཅད་ནི་རྟོག་ནོ་པསྟུ་པའི་ཆོས་མོ། །ཉུང་ལྷ་རྟོག་དྲན་པའི་པདོན་པ་ནི་  
 པའྟན་པར་མི་བྱ་པ་ལོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ནི་ན། གང་གི་རྟོག་པ་དྲན་ཅི་  
 རྟོག་པ་དྲན་། 1306 གང་ལ་རྟོག་པའི་ཆོས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ནི་རྟོག་དྲན་  
 པར་རབ་བྱ་བ་ཕྱིས་པའོ། །རབ་བྱ་བ་ཕྱིས་པའི་ཆོས་རྣམས་ཀྱི་རབ་  
 བྱ་བ་ཕྱིས་པའི་ཆོས་རྣམས་པམདྲ་པར་མི་བྱ་པ་ལོ་ནས་ཕྱི་ཆོར་གཙུགས་  
 པ་བྱ་པའོ།



।ཅི་ཕྱི་འཇིག་རྟེན་གྱི་གཞི་ནས་པ་པར་འདོད་པམ་ནི་ཁོ་ན་ཉིད་  
རྣམ་པར་ཕྱུང་པ་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་མཐོང་པ་ཡང་ཆད་མ་ཉིད་ཀྱིས་ཁས་  
ལེན་ན། དེ་ལྟ་ཡིན་ནང་།

གཡ ༡ རྡིག རྟེན རྩྱ མ ཡིན ན རྟེན

॥ འཇིག་རྟེན་ རེ་ རྟེན་ མཐོང་ བས་ འཕགས་ གཞན་ རྣམས་ ॥

॥ ཅེ་དགོན་འཕགས་པའི་ལྷ་མོ་ཅེ་ཞེས་བྱ།

॥ बुद्ध धर्म मरु दिग्गज पद्मन स योक्त्वा ॥ ३० ॥

10  
 15

འཇིག་རྟེན་ཆོད་མ་ ཉིད་ རུ་ ཁས་ སྒྲངས་ བ་ ཡིན་ དང་། དེ་ ཉིད་ དེ་  
 ཁོ་ན་ ཉིད་ མཐོང་ བ་ ཡིན་ པའི་ རྩེར་ མ་ རིག་ བ་ སྒྲངས་ བ་ ཡིན་ བར་ ཁས་  
 སྒྲང་ བར་ རྩ་ བ་ རྟོགས་ ན། གང་ གི་ རྩེར་ སྤྱད་ བོ་ནི་ ཆོད་ མར་ རིག་ བ་  
 ཡང་ མ་ ཡིན་ ནོ། །གང་ ལ་ གང་ གི་ ཡུལ་ ཅན་ གྱེ་ མི་ རྟེན་ བ་ ཡོད་ བ་ དེ་ནི་  
 དེ་ ལ་ ཆོད་ མ་ ཉིད་ མ་ ཡིན་ བར་ མཐོང་ རྟེ། དཔེར་ ན་ རོར་ རྩ་ རིན་ བོ་ ཆེ་  
 ལ་ རྟོགས་ བ་ བརྟག་ བ་ ལ་ དེ་ མི་ རྟེན་ བ་ རྟེན་ བ་ ལྟ་ རྩའོ། །མིག་ ལ་ རྟོགས་  
 བ་ རྟག་ ཁ་ རྟས་ དེ་ ཁོ་ན་ ཉིད་ རེས་ བའི་ རྩེར་། འཕགས་ བའི་ ལམ་ ཁོང་ རྩ་  
 རྩེད་ བར་ རྩ་ བའི་ རྩེར་། རྩྱལ་ ཁྲིམས་ (306b) རྟང་། ཐོས་ བ་ རྟང་། བསམ་  
 བ་ རྟང་། རྟོགས་ བ་ ལ་ རྟོགས་ བའི་ རྩྱམ་ བ་ འཕགས་ རྩ་ རྟང་ བཅས་ བ་ མ་ ཡིན་  
 བར་ ཡང་ འཕྱར་ བ་ ཞིག་ ཏེ་ ནི་ ནི་ རྟེན་ ཡང་ མ་ ཡིན་ ནོ། །དེའི་ རྩེར་།

རྟེན་ གྲག་ དངོས་ ཉིད་ ཅན་ མེད་ དེ་ ཡི་ ལྱེད།

༡༩ ཉིན རྒྱལ་ཁབ་ ལུ་ རིམ་ལུ་ ཉན་ གཞིན་ ར་ བེད།

20 । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥



འཇིག་རྟེན་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་རྩ་ཚད་མ་མ་ཡིན་པེང་། དེ་ཁོ་ན་ཉིད་  
 གི་སྒྲུབས་སུ་འཇིག་རྟེན་གྱི་གནོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། །འོ་ན་ཅི་ལྟར་  
 འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་པར་འབྱུང་ཞེ་ན། ཡག་པོ་ལ།

འཇིག་རྟེན་དོན་ནི་འཇིག་རྟེན་གྲགས་ཉིད་ཀྱིས།

།གལ་ཏེ་སེལ་ན་འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་འབྱུང་། 39

།དཔེར་ན་ཁ་ཅིག་གིས་དཔེ་ཇས་ཐོགས་སེ་ཞེས་སྒྲུབ་པ་དང་། ཅིག་  
 མོས་ཀྱིས་དེ་ལ་བརྟེན་པེང་བརྟགས་པ། ཇས་དེ་ཅི་ཞིག་ཡིན། དེས་བྱམ་  
 བའོ་ཞེས་སྒྲུབ་པ་ལ། བྱམ་པ་ནི་ཇས་མ་ཡིན་ཏེ། གནལ་བྱ་ཡིན་པའི་  
 ཕྱིར། མི་ལམ་གྱི་བྱམ་པ་བཞིན་ནོ་ཞེས་དེ་དེས་སྒྲན་འབྱིན་པར་བྱེད་པ་  
 དེ་ལྟ་བུ་ལ་ཐོགས་པའི་ཡུལ་ལ་འཇིག་རྟེན་པའི་དོན་འཇིག་རྟེན་པའི་ 10  
 གྲགས་པ་ཉིད་ཀྱིས་སེལ་པར་བྱེད་པ་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་པར་འབྱུང་  
 ཀྱིས། གང་གི་ཆོ་འཕགས་པའི་གཟིགས་པ་ལ་གནས་ཏེ། སྐྱེ་བོ་མཁས་པ་  
 ཆོད་མེད་བྱེད་པ་དེའི་ཆོ་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།  
 །མཁས་པས་ཐོགས་འདིས་གནན་ཡང་དབྱེད་པར་བྱའོ། །དེ་ལྟར་འཇིག་  
 རྟེན་གྱི་གྲགས་པས་གནན་ལས་སྐྱེ་བ་ལས་སྦངས་ནས་ཁྱང་འཇིག་རྟེན་གྱི་ 15  
 གནོད་པ་ཡོངས་སུ་སྦངས་ཏེ། ད་ནི་འཇིག་རྟེན་ལ་ཡང་གནན་ལས་སྐྱེ་  
 བ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པས་དེའི་ལྟ་བུ་ལ་གནས་ནས་ཁྱང་གནན་ལས་སྐྱེ་བ་  
 དགག་པར་འདོད་པ་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་གནོད་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་  
 བརྟན་པའི་ཕྱིར་ཡག་པོ་ལ།







།གང་ཕྱིར་གཅིག་ཉིད་ཡོད་མེད་དེ་ཕྱིར་ཡང་།

།ཐུག་ཆེ་མ་མོད་ཡོད་ཅིས་པའི་མེ་བྱ། 32

།གལ་ནེ་ཐུ་བྱ་མ་མོད་ལས་གནད་ཉིད་ཡོད་ན་ནི། མེ་ཚོམ་མེད་  
 བར་ཐུ་བྱ་ཡོད་པའི་ནེ་ཡང་མ་མོད་རྒྱན་ཆད་བར་འབྱར་ནི། གང་  
 གི་ཕྱིར་པ་མེད་ཡོད་པས་པ་ལང་གི་བར་ཐུར་ཐུར་རྒྱན་མ་ཆད་པ་ནི་  
 མ་ཡིན་ལ། མ་མེད་ཐུ་བོ་ཡོད་པས་འབགས་པ་རྣམས་ཐུ་བད་ལས་[མི]  
 འདས་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། །གནད་ཉིད་མེད་པའི་ཕྱིར་ཐུ་བྱའི་རང་གི་  
 བདག་ཉིད་ལྟར་མ་མོད་ཆད་པ་མ་ཡིན་ནི། དེ་ལྟར་ན་ཆད་པ་ལྔ་པས་  
 བ་ཡིན་ནོ། །གཅིག་ཉིད་མེད་པས་མ་མོད་[གང་]ཡོད་པ་དེ་ཉིད་ཐུ་བྱ་  
 མ་ཡིན་པས་མ་མོད་མེ་འཇིག་པ་བཞག་པའི་ཕྱིར་རྟག་པ་ཡང་བཞག་པར་ 10  
 འབྱར་རོ། །རི་རྟན་ཏེ།

མ་མོད་ཡོད་ན་ཐུ་བྱ་རི་མེད་ནི།

།མ་མོད་གང་ཡོད་ཐུ་བྱ་དེ་ཉིད་མེད།

།དེ་ལས་གནད་མེད་དེ་ཡང་མ་ཡིན་ནི།

།དེ་ལྟར་རྟག་མེད་ཆད་མེད་ཆོས་ཉིད་ནོ།

15

།དེས་གཟུངས་[307b]པ་ལྟ་བུ་ནི། །མ་མོད་ཡོད་ན་ལྟེན་བྱ་པ་ནི་མ་མོད་  
 ཡོད་པར་ཐུར་ན་ལྟེན་བྱ་པའི་དོན་ནི། །མ་མོད་ཅི་སྒྲ་ལྟ་བུ་ཐུ་བྱ་ཡང་  
 འབྱར་པ་ན་མ་མོད་ལས་གནད་ཉིད་ཏེ་མེ་རང་པོ་ལྟེ་ན། གཟུངས་བ།

མ་མོད་གང་ཡོད་ཐུ་བྱ་དེ་ཉིད་མེད།







། དེ་ལས་གཞན་པའང་མ་ཡིན་པ།

། དེ་ཕྱིར་ཆད་མེན་རྟག་མ་ཡིན།

། ཞེས་གསུངས་སོ། ། ཇི་ལྟར་རང་བཞིན་གྱིས་འགའ་ཡང་སྐྱེ་བ་མེད་དེ་  
ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི་གདོན་མི་ཟ་བར་ཁས་སྤང་བར་བྱ་དགོས་སོ། ། དེ་ལྟ་  
མ་ཡིན་དེ།

5

གལ་ཏེ་རང་གི་མཚན་ཏིན་བརྟེན་འབྱུར་ན།

། དེ་ལ་སྐྱར་བས་དངོས་བོ་འཇིག་པའི་ཕྱིར།

། སྐྱར་ཏིན་དངོས་བོ་འཇིག་པའི་སྐྱར་འབྱུར་ན།

། དེ་ནི་རིགས་མེན་དེ་ཕྱིར་དངོས་ཡིད་མེན། 3༥

། གལ་ཏེ་གཟུགས་དང་ཚོར་བ་ལ་སོགས་པ་དངོས་བོ་རྣམས་ཀྱི་རང་ 10  
གི་མཚན་ཏིན་དེ་རང་གི་ངོ་བོ་དང་[303]རང་བཞིན་སྐྱར་དང་བྱེན་དག་  
གིས་བསྐྱེད་ན་ནི། དེ་གང་གི་ཆེ་ན་རྣལ་འབྱོར་བ་འདིས་དངོས་བོ་རྣམས་  
རང་བཞིན་གྱིས་སྐྱར་བར་མཐོང་ཞིང་ཆོས་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་མེད་པར་  
རྟོགས་པ་དེའི་ཆེ་ངེས་པར་ཇི་ལྟར་སྐྱེས་པའི་རང་བཞིན་ལ་སྐྱར་བ་བཏབ་  
བས་སྐྱར་བ་ཏིན་རྟོགས་པར་འབྱུར་དེ། དེའི་ཕྱིར་ཇི་ལྟར་ཐོ་བ་ལ་ 15  
སོགས་པ་དག་བུམ་པ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་འཇིག་པའི་སྐྱར་ཡིན་པ་དེ་  
བཞིན་རྒྱ། སྐྱར་བ་ཏིན་གྱང་དངོས་བོའི་རང་བཞིན་ལ་སྐྱར་པའི་སྐྱར་  
འབྱུར་བ་ཞིག་ན་དེ་ནི་རྒྱང་བ་ཡང་མ་ཡིན་དེ། དེའི་ཕྱིར་དངོས་བོ་  
རྣམས་ཀྱི་རང་གི་མཚན་ཏིན་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོ་སྐྱེ་བར་སྤང་བར་  
མི་བྱའོ།



[illegible]

| གང་ཞིག་གནས་ཀྱིས་དབང་གི་ངོ་བོ་ཁས་སྤངས་ནས་དེ་ལ་བརྟན་  
 དཔེ་སྒྲིང་མ་ཉིད་བཟུང་བ་དང་འཛིན་མ་མེད་པའི་མཆད་ཉིད་ཅན་མི  
 15 ཏག་མ་ཉིད་ལ་ཐོགས་མ་ལྟར་ད་ཉིད་དང་གནས་ཉིད་ཀྱི་བཞིན་པར་བྱ  
 བ་མ་ཡིན་པར་སེམས་༥ དེའི་ལྟར་ན། སྒྲིང་མ་ཉིད་ཁོ་ནས་ཚོས་ཐམས་  
 ཅད་སྒྲིང་མ་ཡིན་གྱི། རང་བཞིན་[309b]ཉིད་ཀྱིས་དེ་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་བྱ  
 པར་འགྱུར་རོ།

[ସବୁ ସବୁ ସାମାଜିକ]



སྒྲོང་མེད་སྒྲོང་ལྟན་མཐོང་མེད་དེ།

།མུང་འདས་པདག་གིར་ཡུར་ཅིག་ཅེས།

།ཁོག་ལྟས་བྱ་ངན་མི་འདའ་པར།

།དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཀྱིས་གསུངས།

།ཞེས་བཤད་ལ། པརྟན་པཅོས་ལས་ཀྱང་།

སྒྲོང་ཉིད་ལྟ་བ་ཐམས་ཅད་ནི།

།དེས་པར་འབྱེན་པར་རྒྱལ་བས་གསུངས།

།གང་དག་སྒྲོང་བ་ཉིད་ལྟ་བ།

།དེ་དག་སྐྱལ་བ་མེད་པར་གསུངས།

།ཞེས་གསུངས་སོ། །འདིར་སྒྲུས་པ། རྟན་དམ་པར་སྐྱེ་བ་མེད་པས་པདག་ 10

དང་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་དགག་ལ་རག་མོད། གཟུགས་དང་ཚོར་བ་ལ་

སོགས་པ་གང་དག་མངོན་སུམ་དང་རྗེས་སུ་དཔག་པ་དག་གིས་དམིགས་པ་

དེ་དག་གི་རང་བཞིན་ནི་གཏོན་མི་ཐ་པར་གཞན་ལས་སྐྱེ་བར་འབྱུང་རོ།

།ཅི་སྟེ་དེ་ལྟར་མི་འདོད་ན་ནི་བདེན་པ་གཉིས་ཅི་སྟེ་བཞིན་དེ། བདེན་པ་

གཅིག་ཁོ་ནར་འབྱུང་རོ། །དེ་བྱིར་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་ཡོད་པ་ཉིད་དོ། 15

།འདི་ལ་བཤད་པར་བྱ་སྟེ། འདི་པདོན་མོད་ཀྱི་རྟན་དམ་པར་ན་བདེན་པ་

གཉིས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་དེ། དགེ་སློང་དག་བདེན་པ་དམ་པ་འདི་ནི་གཅིག་

སྟེ། འདི་ལྟ་སྟེ། མི་བསྐྱེ་བའི་ཚོས་ཅན་བྱ་ངན་ལས་འདས་པར། །འདུ་

བྱེད་ཐམས་ཅད་ནི་བརྟན་པ་བསྐྱེ་བའི་ཚོས་ཅན་ནི་ཞེས་འབྱུང་བའི་བྱིར་རོ།



।དེའི་ཕྱིར་ གྲུ་ རྩོམ་ གི་ བདེན་ བ་ གང་ ཡིན་ བ་ དེ་ གི་ རྟོན་ རྩམ་ བའི་ བདེན་ བ་  
ལ་ འཕྲུག་ བར་ བྱ་ བའི་ ཐབས་ ཡིན་ བའི་ ཕྱིར་ ། བདག་ རང་ གཞན་ རྣམས་  
ཞེུ་ བ་ མ་ རྒྱུད་ བར་ འཛིག་ རྟེན་ བའི་ ལྷགས་ གྱིས་ ལས་ ལེན་ བར་ ཕྱིད་ བ་  
ཡིན་ རོ། །འདི་ ལྟར་ །

༡.                    གང་ ཕྱིར་ རྟོས་ བོ་ འདི་ རྣམ་ རྒྱུད་ ར།  
                      ।དེ་ རྟེན་ བདག་ ཅན་ རྟོས་ ལས་ ལྷ་ རྩོམ་ ར།  
                      ।གནས་ རྟེན་ མ་ ཡིན་ དེ་ ཕྱིར་ འཛིག་ རྟེན་ གི།  
                      ।ཐ་ ལྟར་ བདེན་ ལ་ རྩམ་ བར་ རྒྱུད་ མི་ བྱ། 37

- །འདི་ ལྟར་ གཞུགས་ རང་ ཚོར་ བ་ ལ་ རྟོགས་ བ་ འདི་ རྣམ་ ཅི་ བདག་  
10 ལས་ ཕྱེ་ བ་ རིག་ གས། ཅི་ གཞན་ ལས་ ཕྱེ་ བ་ རིག་ ཅེས་ བྱ་ བ་ དེ་ ལྟ་ བྱ་ ལ་  
                      རྟོགས་ བ་ རྩམ་ བར་ རྒྱུད་ བ་ ར། རྟོན་ རྩམ་ བར་ མ་ ཕྱིས་ (309མ)བ་ རང་ མ་  
འགགས་ བའི་ རང་ བཞིན་ ཅན་ ལས་ ལྷ་ རྩོམ་ རྟེན་ གཞན་ རྩ་ ལྷུར་ རའི་ ཆ་ རྩ་ བ་  
ལ་ རྟོགས་ བ་ ཅན་ ལ་ གནས་ བ་ མ་ ཡན་ རྟེ། དེའི་ ཕྱིར་ བདག་ རང་ གཞན་  
ལས་ རེས་ བྱ་ ར་ དེ་ ལྟ་ བྱ་ ལ་ རྟོགས་ བའི་ རྩམ་ བར་ རྟོན་ བ་ འཕྲུག་ བ་ མདྲ་  
15 བར་ བྱས་ རྟེ། འཛིག་ རྟེན་ བས་ ཡོངས་ རྩ་ མཐོང་ བ་ འདི་ ཡོད་ ར་ འདི་ འཕྱར་  
ངོ་ རས་ བྱ་ བ་ འདི་ ཅོམ་ རིག་ གཞན་ ལ་ རྣམ་ ལ་ བའི་ འཕྲུག་ བའི་ རྩོ་ རས་  
ལས་ རྩར་ བར་ བྱ་ རྟེ། འཕྲུག་ ར་ ལྟམ།

                      རི་ ལྟར་ ར་ རྩོ་ རྣམ་ གཞན་ གིས།  
                      །བཟུང་ བར་ མི་ རྩས་ ར་ བཞིན་ ར།



|འཇིག་རྟེན་པ་ཡི་མ་གྲོགས་པར།

|འཇིག་རྟེན་པ་བྱུང་པར་རྩམ་མ་ཡིན།

|ཞེས་ཇི་སྒྲོ་བྱ་པས་པ་ལྟ་བུ། |པརྟེན་པའི་ལས་ཀྱང་།

ཐ་སྟེན་ལ་ནི་མ་པརྟེན་པར།

|དམ་པའི་དོན་ནི་རྟོགས་མི་འབྱུང་།

|དམ་པའི་དོན་ནི་མ་རྟོགས་པར།

|བྱ་བ་ལ་འདས་པ་ཐོབ་མི་འབྱུང་།

|ཞེས་གསུངས་སོ། |རྣམ་པར་དབྱེད་པ་བྱས་ན་ནི་འཇིག་རྟེན་པའི་ཐ་

སྟེན་ཉམས་པར་འབྱུང་རྟེ། |ཇི་སྒྲོ་བྱ་མཛོ་ལས།

དཔེར་ན་མིང་དང་རྒྱུ་ལ་པརྟེན་བྱས་ལ།

|ལག་པ་རྩལ་པ་བྱས་པ་གསུམ་ཆོགས་ན།

|སྒྲིག་ཕྱིར་མི་ཐུང་གིང་བྱ་ལ་སོགས་པས།

|དེ་དག་ལས་སྒྲེས་སྒྲ་ཡང་འབྱུང་པར་འབྱུང་།

|དེ་ནས་མཁས་པ་ལ་ལས་པརྟེན་བྱས་རྟེ།

|དེ་ནི་གང་ལས་འདས་ལ་གང་སྤང་ནས།

|ཐོགས་དང་ཐོགས་མཆོས་ཀྱང་བྱ་བ་པརྟེན་བྱས་ན།

|བྱ་ཡི་འོར་བཙུག་ལྟོ་བ་རྟེན་མི་འབྱུང་།

|དེ་རྩེ་རྩེ་དག་དང་ནི་རྩེ་དག་ལས།

|འབྱུ་ཕྱིར་བྱུང་པ་ཐོབ་པ་ཅན་འབྱུང་པ་སྟེ།

5

10

15



|ཡང དག་ མཐོང་ བཞི་ རྒྱལ་ འབྲུར་ པ་ ཡིས་ ཅི།

।१३३। सुदे सुदे स गाय स मे स मस मस ।

༥ ལྷན་པོ་དག་དང་སྤྱི་མཆེད་ཁུམ་མཁའ་རྣམས་ལྟེ།

॥१८॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

5 ।མེས་མཆོད་ཅན་གྱི་མཆོད་པོ་ལྟེན་པའི་མཆོད་པོ་ལ།

।कै० ए० मकन ठुं नम मासिरे दे वं ठुं।

|ཅིས་ཀྱི་ཆོར་གསུངས་པ་ལྟ་བུ། |ཅི་སྡེ་ཡང་ནི་ལྟར་དངོས་པོ་ལ

མངོན་པར་ཞེན་པའི་བདོག་ར་གམས་ཅད་ཀྱན་ནས་གཙོན་པ་ན་མེད་ག

ཐོན་པ་ཐ་སྟོན་གྱི་བདན་པ་(309b)ལ་མངོན་པར་ལེན་པ་འདི་གང་ཞིག་གྲུག་

10 ཉམ་ ཉེན་ མེད་མ་ བ་ རྟ་ རྩམ་ བར་ བྱ་ བཞི་ རྒྱུར་ རྒྱུར་ བ་ རྒྱ་ ལྷི་ བརྟ་ ཉིད་

འགའ་ཞིག་ཤུལ་པ་འཕྱུར་པར་བྱ་དགོས་མོ་ཞེས་སྒྲུ་ན། དེ་ལྟ་ན་ཡང་དེ་

ཕྱིར་ཕྱོད་པ་ལ་ཚིག་ཅམ་ནིལ་ལྷག་མ་ལྷན་པར་འཁྲུང་རོ། །ཅིའི

॥ ३ ॥

དེ ཉིད་ སྒྲུབ་མཁུ་ མུ་ རིག་པ་ བ་ བཅད་ རིག་ བེམ་།

15 ।ཡདག་ནང་གཞན་ལས་སྤྱེ་བ་རྟག་པ་མེད་པའི།

༥༥ ། རིགས་ དེས་ བ་ ལྟོད་ ཅུ་ ཡང་ རིགས་ མེད་ བས།

।सिद्धं चैव स चरन् विषयं यत् स चरन् । ३७

॥३॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

མགྲོན་དང་སྒྲོན་ལས་སྤྱི་བའི་རྩུ་བ་དེ་པའི་དྲུག་ཏུ་གླུ་བ་ཡོད། དེ

“ ཉིད་ ཨིམ་ གྱི་ ཁར་ མེ་ རིག་པ་ བཅའ་ ཁྱོད་ ཨིམ་ རུངས་ ཡོད་ རྣམས་ ཨི་ གྱི་ ༡ གར་



གིས་འབྲུག་པར་འབྲུར། རེའི་ཕྱིར་རང་གི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱེ་བ་ནི་པའོན་  
 བ་གཉིས་ཆར་རྩ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་མི་འདོད་པ་པའོན་རྩ་ཡང་  
 གཏོན་མི་བ་པར་ཁས་སྤང་པར་བྱའོ། །གང་དག་པདག་ལས་མ་ཡིན་ཞེས་  
 བྱ་བ་ལ་སོགས་པས་ནི་སྒྲིབ་དཔོན་གྱི་སྒྲུབ་ཀྱི་ལལ་ལྷན་ཉམས་ཀྱིས་པདགས་  
 བའི་ངོ་བོ་ཉིད་ཁོ་ན་པདག་པ་ཡིན་ཀྱི། གཞན་ཀྱི་དཔང་གི་ངོ་བོ་ནི་མ་ 5  
 ཡིན་ནི་སྒྲུབ་རྩ་སེམས་པ་དེ་དག་གི་འདོད་པ་འདི་ཡང་གཏན་ཆེགས་མེད་  
 པར་མི་འབྲུག་པས། དེ་སྒྲན་རྩ་སྒྲུབ་པ་དེ་དག་ནི་པལ་ལྷན་པདག་པར་  
 བྱ་བ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ། །འོ་ན་ནི་གཞན་ཉི་པའོན་པ་གཉིས་ཆར་རྩ་ཡང་རང་  
 གི་མཚན་ཉིད་ཀྱི་ཕྱེ་བ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་རེའི་ཕྱིར་ཅི་ལྟར་ན་དེ་དག་  
 གི་རང་གི་ངོ་བོ་འདིག་ཉིད་རྩ་དཔྱགས་པར་འབྲུར་ཞེ་ན། པལ་དྲ་པ། 10

དངོས་པོ་སྒྲོང་བོ་གཟུགས་པར་ལ་སོགས་པ།

ཆོག་པ་ལ་པརྟེས་རྣམས་མ་གྲགས་པ་ཡང་མིན།

ཇི་ལྟར་དེར་ནི་གཟུགས་པར་སྒྲིབ་སྒྲོང་ལས།

ཤེས་པ་དེ་ཡི་རྣམ་པར་སྒྱེ་འབྲུར་ལྟར། 20

དེ་པའོན་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་སྒྲོང་ན་ཡང་།

སྒྲོང་ཉིད་དག་ལས་རལ་བྱ་སྒྱེ་པར་འབྲུར།

15

།དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ནི་སྒྲུབ་དང་འབྲུག་གྱི་ཐ་དད་པ་མེད་པར་གཞན་  
 པ་ཡིན་ལ། གཟུགས་པར་རྟེན་རང་པའོན་མེད་པའི་སྒྲུབ་དང་འབྲུག་གྱི་རྣམ་  
 པར་པདག་(310)པ་ཡང་ཤེས་པའོན་རྩ་མཁས་པ་གྲུ་ཞིག་གཟུགས་དང་  
 ཆོར་པ་ལ་སོགས་པ་སྒྲུབ་དང་འབྲུག་གྱི་ལས་ཐ་དད་པ་མེད་པར་གཞན་པ་ 20



རྒྱལ་ཁབ་ ཡོད་ པ་ རྩིས་ ཞིག་ དུ་ རྟེན་གཤིང་ བས་ འདེད་ རྒྱུ་ བཅས་ བར་  
 འཇམ་ བར་ གྲུ་། རྟེན་ གྲུ་ ཡོད་ བར་ རྟེན་གཤིང་ གྲུ་ འདེད་ གྲུ་ སྐྱེ་ བ་  
 མེད་ རོ། །ཆེ་ གླུ་ ཨྱ།

མེ་ཁོང་ཤིན་ཏུ་ཡོངས་ནས་ལ།

5 རྩི ལྟར་ རང་ བཞིན་ མེད་ བ་ ཡི།

|གཟུགས་ བརྒྱན་ ལྷན་ བ་ དེ་ བཞིན་ རུ།

॥ ह्रीं व क्लृप्ता क्लृप्ता मेधा यम् ॥

। देव गायत्र्यः ॥ । दे दे दे दे दे ।

པདེན་པ་གཉིས་རྒྱུད་པར་པདེན་མེད་པའི་ཕྱིར།

10      །དེ དག ཏྲག ས མ ཡིན རྒྱ སའང མེད། 3<

। १-० । ३ । ४ । ५ । ६ । ७ । ८ । ९ । १० । ११ । १२ । १३ । १४ । १५ । १६ । १७ । १८ । १९ । २० । २१ । २२ । २३ । २४ । २५ । २६ । २७ । २८ । २९ । ३० । ३१ । ३२ । ३३ । ३४ । ३५ । ३६ । ३७ । ३८ । ३९ । ४० । ४१ । ४२ । ४३ । ४४ । ४५ । ४६ । ४७ । ४८ । ४९ । ५० । ५१ । ५२ । ५३ । ५४ । ५५ । ५६ । ५७ । ५८ । ५९ । ६० । ६१ । ६२ । ६३ । ६४ । ६५ । ६६ । ६७ । ६८ । ६९ । ७० । ७१ । ७२ । ७३ । ७४ । ७५ । ७६ । ७७ । ७८ । ७९ । ८० । ८१ । ८२ । ८३ । ८४ । ८५ । ८६ । ८७ । ८८ । ८९ । ९० । ९१ । ९२ । ९३ । ९४ । ९५ । ९६ । ९७ । ९८ । ९९ । १०० ।

16 གང་ཞིག་དང་ཐོ་རྒྱུད་ཡོད་པ།

༡༥ ཅི་མེད་པ་མེད་པས་རྟག་

ཁྲིན་ལུང་ད་ལྟར་མེད་ཅིས་ལ།

།དེམ་ན་ཆོད་པར་ཐོག་པར་འཁྱུར།

ཁྱིམ་ ལུ་ བ་ དང་། རེ་ བཞིན་ ལུ།



དངོས་པོ་མེད་པར་ཁས་སྒྲུབ་ན།

།རྟག་དང་ཚད་པར་ལྟ་པར་ནི།

།ཐམས་པར་འགྱུར་ཏེ་དངོས་དེ་ནི།

།རྟག་དང་མི་རྟག་འགྱུར་བྱེད་རོ།

།ནམས་བྱ་པ་ལ་སྟོགས་པ་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །ད་པའིན་བྱ།

6

ཇི་ལྟར་རྟོན་པ་ལྟུང་པ་ནི།

།རྩུ་འཕྲུལ་ཡུན་ཚོགས་ཀྱིས་སྐྱུལ་ཁེད་།

།སྐྱུལ་པ་དེ་ཡང་སྐྱུལ་པ་ནི།

།ལྷེར་ཡང་གཞན་ནི་སྐྱུལ་པ་ལྟར།

།དེ་པའིན་བྱེད་པོ་དེ་[ས]ལས་གང་།

10

།བྱས་པ་འདྲ་སྐྱུལ་པའི་རྣམ་པ་པའིན་།

།དཔེར་ན་སྐྱུལ་པ་སྐྱུལ་གང་ཞིག་

།སྐྱུལ་པ་མཇུག་པ་དེ་པའིན་ནོ།

།རྟོན་མོངས་ལས་དང་ལུས་རྣམས་དང་།

།བྱེད་པ་པོ་དང་འཐམས་བྱ་དག་

15

།དེ་མའི་བྱེད་ཁྱེད་ལྟ་བུ་དང་།

།སྟེག་བྱ་ཆེ་ལམ་འདྲ་པ་ཡིན།

།ནམས་སྐྱུལ་པའི་དཔེས་རང་པའིན་མེད་པ་ལས་རང་པའིན་མེད་པ་རྣམས་

བྱེ་པར་པར་ལྟ་ན་རོ། །དེའི་བྱེད་དེ་ལྟར་པའིན་པ་གཉིས་ཀྱང་ཡང་རང་

པའིན་མེད་པར་རྟག་པ་[310b]དང་ཚད་པར་ལྟ་པ་བྱེད་པའི་རྩུ་སྐྱུངས་པ་ 20



[illegible]

5      གང་ གྱིར་ རང་ བཞིན་ གྱིས་ དེ་ མི་ འགགས་ བ།

॥ रै ध्रुम गुरु गहि मंद गुरु मंदे कृष्ण ध्रुम ॥

॥ अ अर अश अकण्ठ प्रुह र्दे र्दे अश अर ॥

। अक्षय सु अरु दश अक्षय वर रीत वर अक्षय ॥ ३९

10  
 15  
 20  
 25  
 30  
 35  
 40  
 45  
 50  
 55  
 60  
 65  
 70  
 75  
 80  
 85  
 90  
 95  
 100  
 105  
 110  
 115  
 120  
 125  
 130  
 135  
 140  
 145  
 150  
 155  
 160  
 165  
 170  
 175  
 180  
 185  
 190  
 195  
 200  
 205  
 210  
 215  
 220  
 225  
 230  
 235  
 240  
 245  
 250  
 255  
 260  
 265  
 270  
 275  
 280  
 285  
 290  
 295  
 300  
 305  
 310  
 315  
 320  
 325  
 330  
 335  
 340  
 345  
 350  
 355  
 360  
 365  
 370  
 375  
 380  
 385  
 390  
 395  
 400  
 405  
 410  
 415  
 420  
 425  
 430  
 435  
 440  
 445  
 450  
 455  
 460  
 465  
 470  
 475  
 480  
 485  
 490  
 495  
 500  
 505  
 510  
 515  
 520  
 525  
 530  
 535  
 540  
 545  
 550  
 555  
 560  
 565  
 570  
 575  
 580  
 585  
 590  
 595  
 600  
 605  
 610  
 615  
 620  
 625  
 630  
 635  
 640  
 645  
 650  
 655  
 660  
 665  
 670  
 675  
 680  
 685  
 690  
 695  
 700  
 705  
 710  
 715  
 720  
 725  
 730  
 735  
 740  
 745  
 750  
 755  
 760  
 765  
 770  
 775  
 780  
 785  
 790  
 795  
 800  
 805  
 810  
 815  
 820  
 825  
 830  
 835  
 840  
 845  
 850  
 855  
 860  
 865  
 870  
 875  
 880  
 885  
 890  
 895  
 900  
 905  
 910  
 915  
 920  
 925  
 930  
 935  
 940  
 945  
 950  
 955  
 960  
 965  
 970  
 975  
 980  
 985  
 990  
 995  
 1000

॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥

གང གྱིར ལམ རི རྒྱ བ མེད།

|པའི་ལྷར་ངས་གནོད་མེད་དེའི་བྱུང་།



|གང་ཕྱིར་དེ་ནི་མ་སྐྱེས་པ།

|དེ་ཕྱིར་ཚུད་ཟང་མི་འབྱུང་རོ།

|ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུར། |མོད་ལས་ཡུང་།

མི་ཡི་ཆེ་ཆོད་ལོ་བཟུ་སྟེ།

|དེ་སྟོན་འཆོ་ཞེས་བཞུད་མོད་ཀྱི།

5

|ལོ་ལ་ཡུང་མོར་སྐྱུངས་པ་མེད།

|སྐྱབ་པ་དེ་ཡང་དེ་དང་མཚུངས།

|ཟད་པ་མེད་ཅེས་གང་སྐྱེས་དང་།

|ལས་ཟད་ཅེས་ནི་གང་སྐྱེས་པ།

|སྟོང་པའི་སྒྲིལ་བྱ་ཟད་པ་མེད།

10

|ཐ་སྟོན་སྒྲིལ་བྱ་ཟད་པར་བསྟན།

|ཞེས་འབྱུང་ངོ། |རི་སྐྱད་སྟོན་པའི་དོན་ཀྱི་དཔེའི་སྟོན་ནས་བཤད་བ།

མི་ལས་དམིགས་པའི་ཡུལ་དག་མཐོང་ནས་ནི།

|གང་ཡུང་མུད་ལ་ཆགས་པ་སྟེ་འབྱུང་བ།

|དེ་བཞིན་འགགས་ནིར་རང་བཞིན་ཡོད་མོད་པའི།

15

|ལས་ལས་ཡུང་ནི་འབྲས་བྱ་ཡོད་པ་ཡིན། ༥༠

[311.5] |རི་སྐྱད་བྱ། |སྟོན་པ་འདོ་པའི་མེད་ལས། |ལྱལ་བོ་ཆེན་པོ་འདི་

ལྟ་སྟེ། |དཔེར་ན་བ་ཞིག་ཏུ་ལ་པའི་མི་ལས་དེ་ཡུལ་གྱི་བྱ་དུ་མེད་པཟང་

མོ་དང་ལྟོད་ཅིག་སྟོད་པ་ཞིག་ལ། |དེ་ཏུ་ལ་པ་ལས་མད་ནས་ཡུལ་གྱི་

བྱ་དུ་མེད་པཟང་མོ་ཟད་ན། |ལྱལ་བོ་ཆེན་པོ་འདི་ཅི་སྟུང་བྱ་དུ་མེས། |གང་ 20



[illegible]



གོ་གས་པ་ལི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོ་ཡང་ན་ནི་ལྟ་དག་གི་ནང་དུ་ཞེས་  
བྱ་བ་ནས་ཡང་ན་ནི་ཡི་(མ།)དག་རྣམས་སྤྱ་འབྱུང་པར་འབྱུང་རོ་ཞེས་  
བྱ་བ་ལི་པར་དང་། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོ་དེ་འགགས་  
མ་ཐག་དུ་གར་ལ་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ཆེན་པར་འབྱུང་པར་མཐོན་པ་དེ་  
དང་སྒྲུལ་པ་འདྲ་པ་ལི་མེས་ཀྱི་རྒྱལ་འབྱུང་དོ། །རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དེ་ལ་  
ཆེས་གར་ཡང་འཛིག་རྟེན་འདི་ནས་འཛིག་རྟེན་པ་རེལ་དུ་འཕོ་བ་ཡང་མེད་  
ལ་འཆི་འཕོ་བ་དང་སྤྱེ་པར་མཐོན་པ་ཡང་ཡོད་དེ། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དེ་  
ལ་གར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཐ་མ་མ་འགག་པ་དེ་དེ་འཆི་འཕོ་བ་ཞེས་བྱ། གར་  
རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོ་འབྱུང་པ་དེ་ནི་སྤྱེ་བ་ཞེས་བྱའོ། །རྒྱལ་པོ་ཆེན་  
པོ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཐ་མ་མ་འགག་པ་ལི་ཆེ་ཡང་གར་དུ་ཡང་མི་འབྱོལ། 10  
།རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྤྱེ་པ་ལི་ཆར་གོ་གས་པ་འབྱུང་པ་ལི་ཆེ་ཡང་གར་ནས་  
བྱང་མི་འོང་དོ། །དེ་ཅི་ལི་བྱེད་ཞེ་ན། རང་པའི་ན་དཔེན་པའི་བྱེད་དོ།  
།རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་དེ་ལ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཐ་མ་མ་ནི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཐ་  
མས་སྟོང་དོ། །འཆི་འཕོ་བ་དེ་འཆི་འཕོ་བས་སྟོང་དོ། །ལས་ནི་ལས་  
ཤིས་སྟོང་དོ། །རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོ་དེ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དང་པོས་ 15  
སྟོང་དོ། །སྤྱེ་བ་དེ་སྤྱེ་བས་སྟོང་ལ་ལས་རྣམས་ཆུད་མི་ཟ་པར་ཡང་མཐོན་  
ན་ཞེས་བྱ་བ་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ།

།ཅི་སྤྱེ་གཤམ་དེ་རང་པའི་ན་ཕེན་པ་ལ་མད་པ་མེད་པས་རྣམ་  
པར་སྒྲིན་པར་འདོད་ན། དེ་ལྟ་ཡིན་དང་། རི་ལྟར་(མ།)འགགས་པའི་བྱེད་  
རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་འབྱུང་པ་དེ་པའི་དུ། རྣམ་པར་སྒྲིན་པར་བྱས་ཐོན་པ་ 20



ལས་ཀྱང་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ཡིན་པ་དང་། དེ་ལ་ལས་ཟད་པ་མེད་པའི་  
 བྱེད། རྣམ་པར་སྒྲིན་ཟེན་པ་ལས་ཀྱང་ཡང་རྣམ་པར་སྒྲིན་པར་འགྱུར་  
 པའི་བྱེད་ཐུག་པ་མེད་པའི་སྒྲིན་དུ་འགྱུར་རོ་སྒྲུམ་ན། དེ་ནི་ཡོད་པ་མ་  
 ཡིན་ཏེ།

6 རི་ལྟར་ཡུལ་ནི་ཡོད་ཏེན་མེན་མཚུངས་ཀྱང་།

།རབ་རིབ་ཅན་གྱིས་སྒྲི་ཤད་རྣམ་པར་དེ།

།མཐོང་གི་དངོས་གཞན་རྣམ་པར་མ་ཡིན་ལྟར།

།དེ་བཞིན་སྒྲིན་ལས་སྒྲར་སྒྲིན་མེན་ཤེས་ཀྱིས། ༧༡

།དཔེར་ན་ཡུལ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པར་འདྲ་བཞིན་དུ་རབ་རིབ་ཅན་  
 10 གྱིས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་སྒྲི་ཤད་ལ་སོགས་པའི་ངོ་བོ་མཐོང་གི་(312)དེ  
 ལས་གཞན་པའི་དངོས་བོའི་རྣམ་པ་བོད་བྱའི་རྒྱ་དང་མོ་གཤམ་གྱི་བྱ་ལ་  
 སོགས་པ་དག་ནི་མ་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་དུ། ལས་ཀྱི་རང་བཞིན་མ་འགགས་  
 པར་མཚུངས་བཞིན་དུ་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ལ་ངེས་པར་འགྱུར་རོ། །དཔེ་  
 འདིས་ལས་རྣམས་མ་ངེས་པ་མ་ཡིན་པ་འབའ་ཞིག་དུ་མ་ཟད་ཀྱི་རྣམ་པར་  
 15 སྒྲིན་པ་ངེས་པ་ཡང་ཡིན་ནོ་ཞེས་བཤད་པ།

དེ་བྱེད་རྣམ་སྒྲིན་མི་དགེ་ནག་བོའི་ལས།

།རྣམ་སྒྲིན་དགེ་ཏེན་དགེ་ལས་ཡིན་མཐོང་ཞིང་།

།དགེ་མི་དགེ་མེད་སྤོ་ཅན་ཐར་འགྱུར་ཏེ།

།ལས་འབྲས་རྣམས་ལ་སྦྱེས་པའང་དགག་པ་མཛད། ༧༢



།གལ་ཏེ་ཡང་དགེ་བ་དང་མི་དགེ་བའི་ལས་གཉིས་རང་བཞིན་མེད་  
 ་བ་ཡིན་མོད་ཀྱི། དེ་ལྟར་ཡང་སྒྲ་མད་ལ་སྟོན་པའི་མཐོང་བ་ངེས་པ་དེ་  
 ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ན། རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ཡིད་རྩ་ཁོང་བ་ནི་[མི]དགེ་བ་ལས་  
 མ་ཡིན་ལ། ཡིད་རྩ་མི་ཁོང་བ་ནི་དགེ་བ་ལས་མ་ཡིན་ནོ། །དགེ་བ་  
 དང་མི་དགེ་བའི་ལས་མི་དམིགས་པས་ནི་ཐར་པར་འཕྱར་རོ།

8

།དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་སོ་སོའི་སྤྱོ་བོ་ཤིན་ཏུ་ངེས་  
 པར་དབྱེད་པར་བྱེད་པ་རྣམས་ལ། ལས་དང་འབྲས་བུ་ལ་སྒྲུར་བ་བདུབ་  
 པ་ལས་ཀྱང་རྫོབ་འཇིག་པར་འཕྱར་རྩ་ཁོང་ངོ་རྒྱུ་སྟེ། ལས་རྣམས་ཀྱི་  
 འབྲས་བུ་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ནི་བསམ་ཀྱིས་མི་ཁྱབ་བོ་ཞེས་ལས་དང་འབྲས་  
 བུ་ལ་བརྟེན་བའི་སེམས་པ་དགག་པ་མཛད་དོ།

10

།གལ་ཏེ་དེ་ལྟར་ལས་རྣམས་ཀྱི་འབྲས་བུ་འབྲེལ་བ་རྣམ་པར་བཞག་  
 བ། ཁོ་ན་འཕགས་པ་ལང་ཀར་གཤེགས་པ་ལ་སྟོན་པ་རྣམས་ལས། ཀྱང་  
 གཞིའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཚོས་མཐའ་ཡས་བའི་རྩས་པའི་ཁྱད་པར་ཀྱི་གཞི་  
 ས་བོན་ཐམས་ཅད་པ་བརྒྱུ་པས་རྣམས་ལ་ཆུ་མཚོ་ལྟར་དངོས་བོ་ཐམས་ཅད་  
 ཆུ་བའི་ཆུར་གསུངས་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ཅི་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་རྩ་མེད་པ་ 15  
 ཞིག་གམ་ཞེ་ན། དེ་ལྟར་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། དེ་སྒྲན་རྩ་ཉི་པར་བསྟན་པས་  
 གཙུལ་བ་རྣམས་ལ་དེ་ཡོད་པ་ཉིད་རྩ་བསྟན་པའི་ཕྱིར་རོ། །དངོས་བོ་  
 ཐམས་ཅད་ཀྱི་རང་བཞིན་རྗེས་སུ་ཐུགས་པའི་ཕྱིར་[312b]སྟོང་བ་ཉིད་ཁོ་ན་  
 ཀྱན་གཞིའི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་སྒྲས་བསྟན་པར་རིག་པར་བྱའོ། །ཀྱན་  
 གཞིའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འབའ་ཞིག་ཡོད་པར་མ་ཟད་ཀྱི་གང་ཟག་བྱང་ 20



[illegible]



འཛིན་པར་འབྱུང་ནིར་། བྱི་ནས་གསུང་རབ་ཀྱི་དོན་བྱིན་ཅི་མ་འོག་པར་  
 རིག་པ་རྣམས་རང་ཉིད་ཀྱིས་རྟེན་ག་སྤོང་པར་འབྱུང་བས་ཡོན་ཏན་ཁོ་  
 ན་འབྱུང་གི་སྤྱོད་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །ཇི་སྟན་ཏུ་འཕགས་པ་ལྟས།

གང་ཞིག་གང་གང་ལ་དགའ་བ།

།དེ་ཡི་དེ་དེ་སྤར་དབྱང་བ།

5

།ཉམས་པར་བྱུང་པ་དམ་ཚིག་གི།

།སྟོན་ནི་ཅིས་ཀྱང་མ་ཡིན་ནོ།

།ཞེས་[313a]བཤད་དོ། །གཞུག་པར་བྱ་བའི་བྱིར་དང་མོར་ཀྱན་གཞིའི་རྣམ་  
 བར་ཤེས་པ་ལ་སོགས་པ་བསྟན་པ་འབའ་ཞིག་ཏུ་མ་བླང་གི། འོན་ཀྱང་

འཇིག་ཚོགས་ལྟ་དང་ཐམ་ཡང་མངས་བྱས་ཀྱིས།

10

།ཇི་ལྟར་ང་དང་ང་ཡི་བསྟན་པ་ལྟར།

།དེ་བཞིན་དངོས་རྣམས་རང་བཞིན་མཛད་མཛད་གི།

།ཡོན་ཅིས་ནང་དོན་ཉིད་ཏུ་བསྟན་པ་ཡིན། ལ།

།འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་བ་མཐའ་དག་སྤངས་པས་ངར་འཛིན་པ་དང་  
 ང་ཡིར་འཛིན་པ་སྤངས་སྤྱུ་རྟེན་ཀྱང་། ང་དང་ང་ཡི་ཞེས་བསྟན་པ་འཇིག་ 15  
 ཉིན་གྱིས་ཁོང་ཏུ་ཟུར་བར་བྱ་བའི་ཐབས་ཡོན་པའི་བྱིར། བཅོམ་ལྡན་  
 འདས་ཀྱིས་ང་དང་པའི་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལྟ་བུ་ཇི་སྟན་བསྟན་པ་དེ་བཞིན་ཏུ།  
 དངོས་པོ་རྣམས་རང་བཞིན་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཡང་དེ་ཡོད་པ་ཉིད་ཏུ་ཉི་  
 བར་བསྟན་པ་འཇིག་ཉིན་གྱིས་ཁོང་ཏུ་ཟུར་བའི་ཐབས་ཡོན་པའི་བྱིར།



ཡོད་པ་ ཉིད་ ཅུ་ མཐུན་ པ་ མཇུག་ རོ། ། རི་ མཉུན་ ཅུ་ མར་ གྱི་ རི་ བོའི་ གྱི་ པ་  
དང་ མཐུན་ པ་འི་ ཚོགས་ ལུ་ པཅན་ པ་ དག་ ལས།

གཤམ་ ཉེ་ རང་གི་ ཉེན་ རྣམ་ རུའོན་ རྣམས།

། རང་གི་ ཉེན་ མཐུན་ པར་ མི་ རུའོན་ ར།

5 ། སངས་ཀྱིས་ ཚོས་ ཉིད་ ཀྱང་ ཡོན་ དང་ །

། སངས་ཀྱིས་ ལུས་ ཡུང་ མེས་ མི་ རུའོན།

། ཡུང་ བོ་ དག་ དང་ རྣམས་ རྣམས་ དང་ །

། གྱི་ མཚེན་ རང་ བཞིན་ གཅིག་ བཞིན་ ལ།

། རྣམས་ གཞུམ་ བོ་ དག་ རྟོན་ མཇུག་ པ།

10 ། རེད་ རི་ རང་གི་ ཉེན་ མཐུན་ རུའོན་ ཡོན།

། མིང་ མེད་ པ་ ཡི་ ཚོས་ གྱི་ རྣམས།

། པམས་ ཅུ་ མེད་ པ་འི་ མིང་ དག་ གིས།

། རིམས་ ཅན་ རྣམས་ ལ་ ཡོངས་ བཞིན་ པ།

། རེད་ རི་ རང་གི་ ཉེན་ མཐུན་ རུའོན་ ཡོན།

15 ། དངས་ མེད་ ཉེ་ པར་ རྟོན་ མཇུག་ ཅིང་ །

། སངས་ ལུས་ རང་ བཞིན་ ལ་ བུག་པ་ པས།

། དེས་ མེད་ རག་ ཡུང་ རེད་ མན་ པ།

། རེད་ རི་ རང་གི་ ཉེན་ མཐུན་ རུའོན་ ཡོན།



|དོན་དང་དོན་མེད་མི་གསེས་ལ།  
 |འགོག་པ་དང་ནི་དམ་པའི་དོན།  
 |སྒྲ་པ་དམས་ཀྱི་མཚོག་གསུང་བ།  
 |འདི་ནི་འཛིག་རྟེན་མཐུན་འབྲུག་ཡིན།

|ཞིག་པ་མེད་ཅིང་ཕྱེ་མེད་ལ།  
 |ཚོས་དཔྱིདས་དང་མཉམ་པར་བྱར་བྱར།  
 |སྤྱོད་པའི་པསྒྲ་པ་པ[313b]པམཛོད་མཛོད་པ།  
 |འདི་ནི་འཛིག་རྟེན་མཐུན་འབྲུག་ཡིན།

5

|དུས་གསུམ་དག་ཏུ་སྐྱེས་ཅན་གྱི།  
 |རང་པོ་དོན་དམིགས་པ་མ་ཡིན་ལ།  
 |སྐྱེས་ཅན་ཁམས་ཀྱང་སྒྲོན་མཛོད་པ།  
 |འདི་ནི་འཛིག་རྟེན་མཐུན་འབྲུག་ཡིན།

10

|ཞིག་གྱི་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། |དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་དམ་པར་ཤེས་པ་  
 |སྒྲ་པ་པོ་དཔྱ་མ་པའི་ཕྱགས་ཇི་སྟེད་པསྒྲ་པ་མི་པམོད་ཅིང་། རང་གི་  
 |དམ་པར་རྟོག་པས་སྒྲ་པའི་ཕྱགས་པམོད་པའི་སྒྲོ་དམ་དོན་དག་འཛིག་པར་  
 |བྱེད་པ་དམས་ཀྱིས་ཇི་སྟེད་པསྒྲ་པའི་ཕྱགས་པསྒྲ་པའི་བྱིར་སྒྲ་པ།

15

པབྱང་པ་མེད་པས་འཛོད་པ་མ་མཐོང་ཞིང་།

|ཕྱིད་གསུམ་དམ་ཤེས་ཅིམ་ཏུ་རབ་རྟོགས་པས།



[ਸੇਖ ਸਪ ਲ ਗਫਲ ਸੁਦ ਕੁਪ ਭੇਖਸ ਨਪਲ ਦੇਖ]

[ਕੁਮ ਸੇਖ ਠਮ ਤੁ ਦੇ ਭਿੰਨ ਭੋਗਲ ਸਪ ਭੁਲੁ ੮੪]

1 | ਗਫਲ ਭੇਖ ਸੁ ਸਪੇ ਸੁ ਮਦੇ ਕੇ ਸਭੁਗਲ ਸ ਲ ਮਦੁਗ ਭੋ | ਸੇਖ ਸਪ  
ਲ ਗਫਲ ਸ ਕੇ ਸੇਖ ਸਪ ਲ ਗਫਲ ਭੇ | [ਦੇ ਮਦੇ ਲ ਘੋਰ ਸਪ ਸੇਖ ਸਪ  
੮ ਲ ਗਫਲ ਭੇ ਸੇਖ ਸਪ ਸਭੋਲ ਸਪ ਸੁਦ ਸ ਲ ਸੁਦੇ | [ਸੁਦ ਕੁਪ ਭੇਖਸ  
ਨਪਲ ਦੇਖ ਭੇਖ ਸੁ ਸ ਕੇ ਮਦੇ ਤੁ ਸੁਭੁਗਲ ਸ ਲ ਸਪ ਸੁ ਗਫਲ ਸਪੇ | [ਗਦ  
ਗੇਖ ਦੇ ਲੋ ਕ ਭਿੰਨ ਭੋਗਲ ਤੇ ਮ ਲੋਗ ਸ ਨਦ ਭੁਗਲ ਸਪ ਸੁ ਮ ਸਭੁਗਲ ਸਪ  
ਭੋਗਲ ਸ ਨਦ ਮਥੋਦ ਸ ਨਦ ਲੋਦ ਤੁ ਕੁਦ ਸ ਦੇ ਕੇ ਦੇ ਭਿੰਨ ਭੋਗਲ ਸ ਭੇ |  
[ਕੁਮ ਸਪ ਸੇਖ ਸ ਠਮ ਤੁ ਦੇ ਲੋ ਕ ਭਿੰਨ ਭੋਗਲ ਸਪ ਭੁਲੁ ਭੇਖ ਭੋਗ ਕੁਮ  
10 ਸਪ ਸੁਦ ਸੇ | [ਗਭੁਗਲ ਮੇਦ ਸਪ ਭੇਖਸ ਨਦ ਭੇਖਸ ਲਖ ਸੁਦ ਸ ਕੁਮ  
ਸੁਦ ਭੇ ਕੇ ਤੇਦ ਮਥੋਲ ਸਪ ਮਥੁਦ ਸਪੇ ਨਦਲ ਸੋ ਠਮ ਤੁ ਭੋਗਲ ਸਪੇ ਸੁਦ |  
ਕੁਮ ਸਪ ਸੇਖ ਸ ਠਮ ਤੁ ਦੇ ਲੋ ਕ ਭਿੰਨ ਭੋਗਲ ਸ ਭੇਖ ਸੁਦੇ |

[ਘਨ ਭੇ ਭੁਦ ਮਦੇਖ ਕੁਮ ਸਪ ਸਪ ਸ ਠਮ ਤੁ ਦੇ ਲੋ ਕ ਭਿੰਨ ਭੋਗਲ  
ਸਪ ਮਥੁਦ ਕੇ ਕੇ | ਦੇਖੇ ਸੁਦ ਮਦੇ ਭੁਦ |

15 | ਗਭੁਦ ਸ ਮੇਦ ਸਪ ਮਥੋਲ ਸ ਮ ਮਥੋਦ ਕੇਦ |

[ਭਿੰਨ ਗਭੁਮ ਕੁਮ ਸੇਖ ਠਮ ਤੁ ਸਪ ਭੋਗਲ ਸਪ |

[ਭੇਖ ਸੁ ਮ ਸੁਖ ਭੇ | ਗਦ ਗੇ ਸੁਦ ਸੁਦ ਕੁਪ ਭੇਖਸ ਨਪਲ ਮਦੇਖ ਮਥੋਦ  
ਸਪ ਮਥੁਦ ਸਪੇ ਮੇਗਲ ਸਪ ਭੇਖਸ ਲ ਸਭੁਦ ਸ ਘੋਰ ਸ ਮ (314) ਮੇਭ  
ਮ ਭਿੰਨ ਭੋਗਲ ਮਥੋਲ ਸ ਭਿੰਨ ਸੁਦ ਮ ਮਥੋਦ ਕੇਦ | [ਲਖਸ ਗਭੁਮ ਸੋ ਮਦੇ ਕੇ  
20 ਕੁਮ ਸਪ ਸੇਖ ਸ ਠਮ ਸੋ ਭੇਖ ਸੁਦ ਮੇਦ ਸਪ ਗੋਮਲ ਸਪ ਸੁਦ ਲ | ਦੇ











।གནན གི རྩལ གི རོ བོ ལདི རི གདོན མི ཟ བར ཁལ སྤང བར ཅ  
 རྟེ། གང གི ཕྱིར རེ རི རྟོག བའི ར བ མ ལུས བའི གཞིར ལོདྲ བའི  
 ཕྱིར རོ། །སྤྱལ ན ལུལ བ བྱལ བའི རྩ མཆན ཅན རི རེ ལ མ བཏྲུལ  
 བ མི རིགས ལ། ཕུམ བར ལུལ བ མ ལ སྟོགས བའི རྩ མཆན ཅན རི  
 མ ལ སྟོགས བ ལ མ བཏྲུལ བར རྩ མཁའའི ཕྱོགས ཟུ ལྟུང བར མི 6  
 ལྟུང བ རེ བཞེན ན། ལོདྲ ཡང ཕྱི རོལ གི རོན མེད ར རྩན བོ ལ  
 སྟོགས བའི རྟོག བ ཅའི རྩ མཆན ཅན རིག ན ལྟུང། རེའི ཕྱིར གདོན མི  
 ཟ བར རྟོག བའི རྩ གནན གི རྩལ གི རོ བོ ཁལ སྤང བར ཅ རྟེ། ཀྱན  
 རྩ རྟོན མོངས བ རྩ རྩ བར ཕྱང བའི རྩ ཡིན བའི ཕྱིར རོ། །རེ  
 ལྟུང ར གང གི ཕྱིར གང ལ གང མད བ ར རི རེལ རྟོང བར ཡང རྟལ བར 10  
 རེམ ཟུ མཐོང ལ །གང རིག ལོདྲ ལྟལ བར ལུས བར ལྟུང བ རེ ལོ  
 ར བཞེན བར ཡོད བ ཡིན རྟ རེམ ཡང རྟལ བ རེ ལྟ བ བཞེན ན རབ  
 ན རེལ བ ལོདྲ རི རྟོང བ རྟོད ལ ཕྱན ཅི མ ལོག བར ལྟུག བའི། །ཞེལ  
 ཅ བ ལ སྟོགས [315.]མམ རྟོང བ རྟོད ཟང ལོགས བར བཟུང བར ལྟུང རོ།

।རེ རི རྩྱལ བ བམལ ཅན གི ཡུལ མ ཡིད བའི རང བཞེན ཅན ཡང 10  
 ཡིན རྟེ། མངོན བར བངོད བ རི བཏྲུག བའི རྩ བ མངོད བའི ཕྱིར རྟེ།  
 རེ རྟོན མངོན བར བངོད བ ཡོད བ རེ རྟོད ན རངས བོ བངོད བ མ  
 ཡིན རོ།

।རེའི ཕྱིར མདོར བཟུ ར། ལོདྲ གནན གི རྩལ གི རོ བོ ལ གུམ  
 རྩ བར བཟུ ར ལྟུང རྟེ། རེམ ཅ རེད བར རང གི བཟ ཆགས རོ 20



[illegible]

॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥

॥ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। अथ स पाथ य कृत्वा ये नृप ।

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

10 གེས་དཔར་སྤྱད་ལ་མོགས་ར་འགྲོ་པའི་ཕྱིར་པ་པོ་ཉིད་ཀྱི་སྤྱོད་པར་ཕྱིར་པ་  
དེ་པའི་ཕྱིར་ཀྱང་། ཀུན་གཞིའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཕྱིར་ཀྱང་གཞིའི་  
རྣམ་པར་ཤེས་པ་དངོས་པོ་མཐའ་དག་གི་དམིགས་པའི་ས་པོར་གྱི་པའི་ཕྱིར་  
ཀྱིས་ས་པོར་ཐམས་ཅད་པ་སྤྱོད་པར་ཕྱིར་དོ། །ཀྱང་དཔར་སྤྱད་ནས་ལ་ཀུན་  
གཞིའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དེ་མི་རྣམས་གོ་ནས་ཕྱིར་པ་འདི་དེ་ཕྱིར་པར་རོ།

15 །གང་གི་ཕྱིར་གསུང་རབ་ཀྱི་ནམ་མར་ཐད་ཀྱི་འདི་ཡིན་པར་  
ཐུགས་པ།

དེ་ལྟར་གཞན་གྱི་དཔུ་གི་ངོ་པོ་གང་།

༡༥༥ བོ་ལྟག་པ་ བར་ ཡོད་ བའི་ རྒྱུར་ རྒྱུར་ བོད་ །

।ॐ ह्रीं श्रीं नमः ॥

༡༥ རང་གྲུབ་ཀྱི་ཡུལ་མི་རང་མཛད་པོད། ཡེ



|གནས ཅི དཔང གི རོ བོ ལཱི བི གོདྱ མི ཟ བར ཁམས སྤྱང བར ཅ  
 རྟེ། གང གི ཕྱིར རེ བི རྟོག སའི ན བ མ ལུས སའི གཞིར ལོདྱ སའི  
 ཕྱིར རོ། |སྤྱལ འ ལུས བ ཐག སའི ཐུ མཆོད ཅན བི རེ ལ མ སུཾ  
 བ མི རིགས ལ། ཡུམ བར ལུས བ མ ལ སོགས སའི ཐུ མཆོད ཅན བི  
 མ ལ སོགས བ ལ མ སུཾ བར རྩམ མཁའའི ཕྱོགས ཐུ ལྟུང བར མི 6  
 ལྟུང བ རེ སའིན ར། ལོར ཡང ཕྱི རོ ཕྱི རོད མེད ར སྟོན བོ ལ  
 སོགས སའི རྟོག བ ཅའི ཐུ མཆོད ཅན བིག ར ལྟུང། རའི ཕྱིར གོདྱ མི  
 ཟ བར རྟོག སའི ཐུ གནས ཅི དཔང གི རོ བོ ལམ སྤྱང བར ཅ རྟེ། རུན  
 རྟེ རྟོན མོངས བ རྟང རྩམ བར ཕྱར སའི ཐུ ཡིན སའི ཕྱིར རོ། |རེ  
 རྟུང ར གང གི ཕྱིར གང ལ གང མེད བ རེ བི རེས རྟོང བར ཡང རྟག བར 10'  
 རེས ཐུ མཁོང ལ། |གང རིག ལོར རྟོག བར ལུས བར ཐུང བ རེ ལོ  
 ར སའིན བར ཡོད བ ཡིན རོ རེས ཡང རྟག བ རི རྟ བ སའིན ར རབ  
 ར རྟེ བ ལོ རི རྟོང བ རྟོད ལ ཕྱིན ཅི མ ལོ། བར ལྟུག སོ། |ཤེས  
 ཕ བ ལ སོགས |མཁའ་ལྟ་ རྟོང བ རྟོད ཐང རིགས བར སྤྱང བར ལྟུང རོ།

|རེ རི སྟོལ བ ཐམས ཅན ཅི ལུས མ ཡིན སའི རང སའིན ཅན ཡང 15  
 ཡིད ར། མཆོད བར སོད བ རི སུགས སའི རྩམ བ ལོདྱ སའི ཕྱིར རྟེ།  
 རི སྟོད མཆོད བར སོད བ ཡོད བ རེ སྟོད ར རའོས བོ སོདྱ བ མ  
 ཡིད རོ།

|རའི ཕྱིར མོདྱ སུ། ལོར གནས ཅི དཔང གི རོ བོ ལ གུལ  
 རྩམ བར སུག རང ལྟུང རྟེ། རྟེ ཕ མེད བར རང གི སྟག ཅགས རི 20



ན ལས འབྱུང བ ཏང ཡོད བ ཏིང ཏང གླུ་མ བའི་ རྩལ་ གི་ ཡུལ་ མ་ ཡིན བ  
ཏིང་ ཏོ། ། བཏགས་ བར་ ཡོད་ བའི་ ཏངས་ བའི་ རྩུ་ ཏིང་ གི་ ཡོད་ བ ཏིང་ ལས་  
རྩལ་ བའི་ རྩུར་ དེ་ གི་ གཟུམ་ བོ་ ལས་ བ་ མི་ ཏང་ ཏོ། ། གེ་ལོ། ། འདི་ ལ་  
བཏད་ བར་ བུ་ རྩེ།

8 ཡུའི་མེད་མེས་པོ་འཕགས་པ་ན་གང་རུ་ཡོད།

|ཅེས་ལྟེན་ཡང་དག་པར་དབྱེད་པར་བྱེད། |སྒྲུ་མ་པ།

ཕྱི་ལམ་རེ་བཞིན་ཅེ་ན།

ཁང་མེག་ཤིན་ཏུ་ཆུང་བའི་ནང་ཏུ་ཉལ་ལོང་གཉིད་ཀྱི་ལོག་པ་ལ། ཁང་  
 པའི་ནང་ཏུ་སྒྲང་བོ་ཆེ་ཐོས་པའི་བྱ་མིས་པ་ན་རི་ལོག་ལྟར་ཡང་ཡོད་པ་  
 10 ། ། ཡིན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་ཕྱི་རལ་གྱི་ཡུལ་མེད་པའི་ནང་ཏུ་གཏོད་མི་ཟ་བར་  
 རྣམ་པར་ཤེས་པ་འདི་ཁ་ལ་སྒྲང་བར་བྱའོ། །འདི་ཡང་སྒྲིང་བོ་མེད་པ་ཉིད་  
 ཏུ་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་བཤད་པ།

५ यथायं पु।

ཡང་ནི་ཅི་ཞིག་ཅ་ན། བཤད་པ།

15      གང་ཚེ་ང་ལ་སྡི་ལམ་ན་ཡང་སྐྱེས་པ།

ཡོད་མེད་དེ་ཆོ་ཁྱོད་ཀྱི་དཔེ་ཡོད་མེད། ༧༤

। गद य क्षात् त्रैष सवि सुवि द्भय म उह्य श्री मेस म दे ई पुत्र पुर  
नि वं उग ल पद्म य म पीत ते । म पुत्र सवि सुव रः । । द्भय म  
मेस म अह्य न पद गति य ल सुव सवि इये पद्म य म पीत मस सु



རོལ་མེད་པར་ཤེས་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན། །ཅི་སྟེ་མི་ལམ་ན་རྣམ་པར་  
 ཤེས་པ་ནོར་པ་མེད་ན་དེའི་ཆོ་སད་པས་མི་ལམ་གྱི་ཉམས་སུ་མྱོང་པ་ཟན་  
 པར་མི་འབྱུང་རོ་སྟམ་ན་འདི་ཡང་མི་བྱང་སྟེ། [315b] འདི་ལྟར་

གལ་ཏེ་སད་ཆོ་མི་ལམ་ཟན་ལས་ཡིན།

།ཡོད་ན་གྱི་རོལ་ཡུལ་ཡང་དེ་པལྟར་འབྱུང་།

5

།ཅིའི་བྱུང་ཞེ་ན།

ཇི་ལྟར་ཁྱོད་གྱིས་ངས་མཐོང་སྟམ་ཟན་པ།

།དེ་ལས་གྱི་རོལ་ལ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༩

།ཇི་ལྟར་མི་ལམ་གྱི་ཉམས་སུ་མྱོང་པ་ཟན་པ་ལས་ཡིན་ཡོད་པ་ཉིད་  
 ཡིན་པ་དེ་པལྟར་བྱ། ཡུལ་གྱི་ཉམས་སུ་མྱོང་པ་དང་ཟན་པ་ཡང་ཡོད་ 10  
 པས་ཡུལ་ཡང་ཡོད་པའོ། ཡང་ན་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡང་ཡོད་པ་མ་  
 ཡིན་ན་ཞེས་ངེས་པར་བྱོ།

།འདིར་སྟུགས་པ། གལ་ཏེ་ཐུང་བ་ཆོ་ལ་སྟགས་པའི་གཟུགས་མི་  
 ལམ་ན་ཡོད་ན་དེ་གཟུང་པར་བྱ་བའི་བྱུང་མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡང་  
 ཡོད་པར་འབྱུང་པ་ཞིག་ན། དེ་དེ་ཡོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། གཉིད་ཀྱིས་ 15  
 རྟུགས་པར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལྡི་ཚོགས་མི་སྟོང་བའི་བྱུང་རོ། །འདི་ལྟར་

གལ་ཏེ་གཉིད་ན་མིག་ཐོ་མི་སྟོང་པས།

།ཡོད་མེད་ཡིད་ཀྱི་ཤེས་པ་ཁོ་ན་ཡོད།

།དེ་ཡི་རྣམ་པ་གྱི་རོལ་ཉིད་བྱ་ཞོ།

།མི་ལམ་ཇི་པལྟར་དེ་པལྟར་འདིར་འདོད་ན། ༢༠



। ॐ མེ ལམ ཏུ མེག གི རྣམ བར ཤེས བ རྣམ བ ཐམས ཅན ཏུ ཡོད བ  
 མ ཡིན ཏེ། དེ མེད བས གླང བོ ཆེ ལ སོགས བའི གཟུགས མེག གི རྩེ  
 མཆེད གིས གཟུང བར ཟུ བ དེ ཡོད བ མ ཡིན ལ ཡིད གི རྣམ བར ཤེས  
 བ བྱི ཡོད བ ཡིན རོ། །དེའི ཐུང ཐུ རྩེ གི གཟུགས མེད བ ཁོ བ ཡིན  
 ॥ བྱི རྣམ བར ཤེས བའི རྣམ བ ཐུ རྩེ གི རྩེ ཏུ མཆེད བར བྱི བ བྱི  
 བཟློག ཏུ མེད རོ། །དེ རྩེ མེ ལམ ཏུ ཐུ རྩེ གི མེད བར རྣམ བར ཤེས  
 བ ཅམ འབྱུང བ དེ བཟློག ཏུ འདྲེ ཡང འབྱུང རོ བྱི རོ། དེ རྩེ མ  
 ཡིན ཏེ། མེ ལམ ཏུ ཡིད གི རྣམ བར ཤེས བ འབྱུང བ མི སྤྲོ བའི  
 ཐུང རོ། །དེ རྩེ རྩེ།

10 དེ རྩེ རྩེ གི ཐུ རྩེ གི མེ ལམ ཏུ།  
 །མ རྩེ གི དེ བཟློག ཡིད ཏུ རྩེ གི མ ཡིན།

།དེའི ཐུང།

མེག ཏུ མེག གི རྩེ ཏུ ཏེས བཟློག མེས།  
 །གཟུམ བོ ཐམས ཅན ཏུ རྩེ རྩེ བ ཡིན། ॥ ११

15 །དེ རྩེ གཟུགས མཆེད བ བྱི མེག ཏུ རྩེ གཟུགས ཏུ ཡིད ཏེ  
 གཟུམ བོ ཏེ བར རྩེ བ དེ བཟློག ཏུ། མེ ལམ ཏུ ཡང རྩེ གི ཡོད བ  
 གཆེད བ བྱི གཟུམ འབྱུང བར ཏེགས བ ཡིན རོ། །དེ རྩེ ཏུ ཏེ མེག  
 ཏུ གཟུགས གཆེད མེད བ དེ བཟློག ཏུ། མེག གི རྣམ བར ཤེས བ ཡང  
 ཡོད བ མ ཡིན རོ། །གཟུམ བོ འདྲེ ཏུ རྩེ ཏུ ཏེ བཟློག ཏུ།

20 དེ མེགས གཟུམ བོ རྩེ གི མཆེད ཐུ བ མེད།



། རྩ་མོགས་མེས་བྱ་བའི་མོགས་པའི་སྐྱུ་ནི་སྐྱུ་དང་ན་བའི་ཤེས་པ་  
 བས་ཡིད་དང་ཆོས་ཀྱི་ཁམས་དང་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་པར་བསྐྱོའོ།  
 །དེའི་བྱིར་མི་ལམ་ཏུ་གསུམ་པོ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རྩྭ་པ་དེའི་བྱིར་མི་  
 ལམ་ན་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་མི་རིགས་སོ།

། གང་ཞིག་ཆོས་ཀྱི་སྤྱི་མཆེད་ཏུ་གཏོགས་པའི་གཟུགས་ཡིད་ཀྱི་རྣམ་ 8  
 པར་ཤེས་པས་གཟུང་པར་བྱ་བ་ཞིག་མི་ལམ་ན་ཡོད་དེ། དེའི་བྱིར་རྣམ་  
 པར་ཤེས་པ་ནི་ཡུལ་མེད་པར་ལགར་ཡར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི་སྐྱུ་ཏུ་  
 སེམས་པ་དེ་ཡང་རིགས་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དེ། མི་ལམ་ན་རྣམ་པ་ཐམས་  
 ཅད་ཏུ་གསུམ་པོ་མི་མེད་པའི་བྱིར་རོ།

། ཅི་སྟེ་གཞན་གྱི་གཟུང་ལྷགས་བསལ་པར་བྱ་བའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ 10  
 ཁས་ལེན་ན་ནི། དེའི་ཆེ་མི་ལམ་གྱི་དཔེ་དོན་མེད་པ་ཉིད་ཏུ་འབྱུང་དེ།  
 དེ་རྩྭ་པ་མ་ཡིན་པའི་དོན་ཅན་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་དཔེ་ལས་བྱུང་བ་དོན་  
 ཀྱི་དོན་རྩྭ་པའི་དོན་ཅན་ཉིད་ཏུ་བསྟན་པ་མི་མེད་པའི་བྱིར་རོ། །གང་  
 གི་བྱིར་མི་ལམ་ན་གསུམ་ཆར་ཡར་མི་བདེན་པ་དེའི་བྱིར་རབ་ཏུ་བྱལ་  
 པའི་སྐྱོ་དཔ་མ་བྱལ་བ་བྱལ་བ་སྐྱལ་པའི་བྱིར་སྐད་པའི་ཆེ་ན་ཡང་ཆོས་ 16  
 ཐམས་ཅད་རང་བདེན་མེད་པ་ཉིད་ཏུ་བསྐྱབས་པར་འབྱུང་རོ་ཞེས་  
 བཤད་བ།

མི་ལམ་ཇི་ལྟར་དེ་པལྟོན་ག་འདྲར་ཡང་།

། དེས་རྣམས་རྩྭ་ཡིན་ཤེས་པ་དེ་ཡོད་མ་ཡིད།

། རྩྭ་ཡུལ་མེད་ཅིང་དང་བོ་རྣམས་ཀྱང་མེད། ༡༢



।દે ભૂત ઠી ભાગ રૂ બુભ રૂત રૂત ચો રૂત કુમા ચત મેષ ય કુમા  
કુલ ય રે સદેશ રૂ શત ય ક બ બ બ બેશ મેષ યત પ્રભે । |રેતે પ્રેત ।

દે ભૂત [3166]શુ મલે શેમશ ઠક રૂમેશ ય ભૂત ।

।શુત બત રે ક્રેત રૂ ક બત રૂ મેશ ।

6 ।શુ મ ભૂત પ્રેત ઠી ભાગ રૂત ભત ય ।

।રે ભૂતે કોશ કે મરે યત ગમેશ યત સશુભ ।

।દેશ પ્રેત ય રૂત રે સદેશ રૂ ।

શ્રેત મલે ભૂત ય ક ઠી ભાગ ભૂત પ્રેત ।

।ભેત ભ શુ બત મે પ્રેતે ય મેત ।

10 ।શેમશ ઠક મેત રૂત શેત પ્રેત મે ક્રેત રે ।

।કોશ ભેત કુમાશ કે શુ ય કુ મેત ભત ।

।દેશ પ્રેત ય ભ શેત ય બત ભેત યત સમ યત ભૂત રે । |રેતે

પ્રેત યત મલે મેષ ય ભ સશુભ યત ગમેશ કત બત ન પ્રેત યત સમ

ભ । મે ભાગ રૂ ક ઠી ભાગ મે સદેશ મલે મશ ય ભ સશુભ યત રે ।

15 ।ભેત રૂ દે ભૂત શુ સદેશ દે શ્રેત રૂ ।

।ભ શત રે શ્રેત રે ભ ગમેશ ચો બેત ।

।દે ભૂત મે મેષ મલે ગમેશ બેત પ્રેત રે ભાગ શ રૂત મલે ગમેશ રૂત

યત મશ યત ય ભભ ભેત ભ રૂત મે સદેશ ક્રેત પ્રેત ન પ્રેત પ્રેત ન

રેત મલે ગમેશ પ્રેત ન ભાગ મે સદેશ મશ રૂમેશ યત ગમેશ

20 કત બત બેત ય રે સદેશ રૂ । ગમેશ રૂત ન શત ય ક ઠી ભાગ પ્રેત ગમેશ



སྐྱུ་ལ་མ་མཐུང་པ་དུས་ལ་ཡང་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་ཅན་གསུམ་  
ཆར་ཡང་ཡོད་ནི།

།སྐྱུ་པར་བྱུང་ན་གསུམ་ཆར་ཡོད་མེད་ལྟར།

།གཏི་ལྷན་གཏིན་མད་ལས་དེ་དེ་བཞིན་ནི། ༥༢

།འི་ལྟར་གཏིན་ཟད་པས་སྐྱུ་པར་བྱུང་བ་ལ་མི་ལས་ཏུ་དམིགས་ ༨  
པ་གསུམ་བོ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་ཏུ། མ་དེག་བའི་གཏིན་མ་  
ལས་པ་བྱུངས་ལྟར་པ་ཆོས་ཀྱི་དཔྱད་མཐོན་སུམ་ཏུ་གསལ་བ་དུས་ལ་  
ཡང་གསུམ་ཆར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པས་ཀྱི་འོལ་མེད་པར་དུམ་པར་ཤེས་པ་  
ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི།

།འི་ན་རབ་རིམ་ཅན་གྱིས་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་སྐྱ་ཤར་ལ་མོགས་པ་ 10  
དམིགས་པའི་ཕྱིར་ཕྱི་འོལ་མེད་ལྟར་དུམ་པར་ཤེས་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི་  
ནི་ན། དེ་ཡང་མི་ལམས་དེ། ཅེའི་ཕྱིར་ནི་ན།

དཔར་བོ་རབ་རིམ་པཅས་པས་སྒོ་བཤར་གིས།

།རབ་རིམ་མཐུ་ལས་སྐྱ་དུས་གང་མཐོང་པ།

།དེ་སྒོ་ལ་པཏྱུ་གཏིས་ཆར་ཡོད་པ་སྒྱེ།

15

།དོན་གསལ་མཐོང་ལ་གཏི་གཤམ་ཐུན་པ་ཡིན། ༥༣

།མི་ལས་འི་ན་ལྟར་ལྟ་བུར་བྱའོ། །རབ་རིམ་ཅན་གྱིས་མཐོང་བ་  
ལ་པཏྱུ་དས་སྐྱ་ཤར་གྱི་དུམ་པ་ཡང་ཡོད་པ་ཡིན་ལ། རབ་རིམ་  
མེད་བའི་མཐོང་བ་ལ་པཏྱུ་དས་གཏི་བྱ་ཡང་མ་ཤེས་པ་ཏིན་ནི། ལུག་



ਭੇਜ ਸਮ ਖੇਸ ਸ ਦੇਸ ਸਮ ਨਗਰ ਸਭੇ ਭੁਰ ਸੋ । ਭੇਜੇ ਨੇ ਭਾਗੇਸ਼ ਭੀ ਸੋ ਸਮ  
ਭੇਜੇ ਸਮ ਉ ਨਗੇਸ ਨੇ । ਨੇ ਭੁਰ ਸ ਭੇਜੇ ਨੇ ।

ગાથા ૬ મેષા સુ મેરુ વરુ શ્વે યેરુ ૬।

༥༥ རྒྱ་རྒྱུ་དང་མིག་ནི་རྒྱུ་འབྱེད་པའི།

5 । एव एव भेद एव एव एव एव एव एव ॥

ਦਿ ਗੁਰੂ ਨਾ ਪੰਥ ਦੇ ਤੁਰ ਦੇ ਘੋਰ ਸੇਵ। ੫੫

174 རྟེན་པའི་ལྷ་ལ་ཕྱག་རྟེན་མཆོད་པར་ཕྱག་ཏུ་ལྷ་མ་  
 ཅན་གྱི་ཤེས་པ་ལྷུན་ལྷུང་གང་རུ་རྟེན་པའི་ལྷ་མ་ཕྱག་རྟེན་མཆོད་  
 པ་དེར་མི་གཏང་བའི་རྟེན་པའི་ལྷ་ལ་རྟེན་པར་ཕྱག་  
 ཏུ་ལྷ་མ་ཕྱག་རྟེན་མཆོད་པར་ཕྱག་རྟེན་མཆོད་པར་ཕྱག་  
 ཏུ་ལྷ་མ་ཕྱག་རྟེན་མཆོད་པར་ཕྱག་རྟེན་མཆོད་པར་ཕྱག་  
 ཏུ་ལྷ་མ་ཕྱག་རྟེན་མཆོད་པར་ཕྱག་རྟེན་མཆོད་པར་ཕྱག་

16 ཁོ་འདྲི་གཤམ་དེ་ཡུལ་གྱི་ཡོད་པ་ཉིད་རྣམ་པར་ཤེས་པ་གྱི་པའི་སྒྲིལ་  
 ཡིན་ན་ནི་འདི་དེ་ལྟར་འབྱུང་བ་ཞིག་གོ། ཁོ་ན་ཅི་ཞེ་ན། རྣམ་པར་  
 ཤེས་པའི་པག་ཆགས་ཐུར་པལྟ་པ་སྒྲིལ་པ་དང་མ་སྒྲིལ་པ་དག་རྣམ་པར་  
 ཤེས་པ་གྱི་པ་དང་མི་གྱེ་པ་དག་གི་སྒྲིལ་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་གང་ལ་པའི་  
 རྣམ་པ་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་ཀའན་གྱིས་པའི་པག་ཆགས་ཡོངས་ལ་ལུ་སྒྲིལ་  
 པ་ཡོད་པ་དེ་ཁོ་ན་ལ་དེའི་རྣམ་པ་ཅན་གྱི་ཤེས་པ་འབྱུང་གི་གནད་ལ་དེ་  
 ག་ཡིན་གོ། །ལས་སྒྲུབ། །འདི་པར་གི་བྱང་ང་ཞེས་པསྟུ་པ།

ཁང་ལྷན་མཐོང་བ་དྲ་ལ་སྒྲུབ་ནི།

३० । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।



ཤེས་བྱ་ཡོད་དངོས་ཅན་ལས་མེད་ནི་ན།

ཤུམ་དེ་མེད་ལས་འདི་ནི་འབྱུང་བ་ཡིན། ༡༥

ཤེས་བྱ་ཡོད་པའི་དངོས་པོ་དང་ཅན་པ་ནི་(317b)ཤེས་བྱ་ཡོད་པ་མ་  
ཡིན་པ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་དོ། །གལ་ཏེ་ཤུམ་པ་ཞེས་བྱ་བ་འདམ་ཞིག་ཡོད་  
ན་ནི། དེའི་ཆེ་དེ་སྒྲིན་པ་དང་མ་སྒྲིན་པ་དག་ལ་ནམ་པར་ཤེས་པ་  
འབྱུང་བ་དང་མི་འབྱུང་བ་དག་ཏུ་འབྱུང་བ་ཞིག་གོ། །དེའི་ཕྱིར་འདི་མི་  
འབྱུང་བོ། །ཡང་རི་ལྟར་ན་ཤུམ་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི་ན། བཤད་བ།

ཤུམ་ལ་ཤུམ་པ་སྲིད་པ་ཡོད་མ་ཡིན།

ལྟེན་ཤིང་འོ་པོ་ལའང་ཤུམ་ཡོད་མེད་ནི།

འདིར་ཤུམ་པ་འདི་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པ་ན་ནམ་པར་ཤེས་པ་ད་ལྟར་ 10  
པའི་འབྲེལ་པ་ཅན་ཞིག་གམ། ནམ་པར་ཤེས་པ་འདས་པ་དང་མ་འོངས་  
པའི་འབྲེལ་པ་ཅན་ཞིག་ཏུ་འབྱུང་གང་། དེ་ལ་རེ་ཞིག་ནམ་པར་ཤེས་པ་  
ཤུམ་པ་ལ་ཤུམ་པ་སྲིད་པ་མ་ཡིན་དེ། གང་གི་ཆེ་ཤུམ་པའི་ཞེས་བྱ་ག་  
པ་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་དེ་ནམ་པར་ཤེས་པ་འབྲས་བུའི་ངོ་པོར་གྱུར་པ་ནི་བྱ་  
རྒྱུ་དེ་ཡང་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་བར་རིགས་པ་[མ]ཡིན་ནི། གལ་ཏེ་ཡིན་ན་ 15  
ནི་འབྲས་བུ་བྱ་བེད་པ་ཅན་ཏུ་འབྱུང་ཞིང་སྒྲུབ་བྱ་ཤུམ་པ་ན་ཡང་ས་བོན་  
མི་འཇིག་པར་འབྱུང་རོ། །དེའི་ཕྱིར་ཤུམ་པའི་ནམ་པར་ཤེས་པ་ལ་ཤུམ་  
པ་མི་སྲིད་དོ། །གང་གི་ཆེ་ཤུམ་པ་ལས་ཞེས་ལྟ་བུ་པ་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་དེ་  
ནམ་པར་ཤེས་པ་ཤུམ་པ་ཤུམ་པ་ལས་འབྱུང་པར་མི་རིགས་དེ། ཡོད་པའི་



ཕྱིར་ཞེས་ཐུང་པའདྲ་བཞི་ཉི། །དེ་ལྟར་ན་རེ་ཞིག་སྤྱིས་པ་ལ་རྒྱས་པ་  
སྤྲོད་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།

།མ་སྤྱིས་པའི་རང་པའིན་ཅན་གྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལ་ཡང་རྒྱས་པ་  
ལ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་དེ། གང་གི་ཕྱིར།

ཅན་པར་མེད་པར་ཅན་པར་ཅན་ཡོད་མེད།

།མོ་གཤམ་གྱི་ལའང་དེ་ནི་ཡོད་པར་གྲུ། ༡༧

- །ཅན་པར་མེད་པར་ཅན་པར་རྒྱ་གྲུ་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་དོ།  
།རི་ལྟར་ཞེ་ན། རྣམ་པར་ཤེས་པའི་རྒྱས་པ་ཞེས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ནི་  
རྒྱས་པའི་ཅན་པར་ཡིན་ལ། རྒྱས་པ་ནི་ཅན་པར་གྱི་གཞི་ཡིན་ནོ། །གང་  
10 མ་སྤྱིས་པ་དེ་ནི་རྣམ་པར་ཤེས་པའོ། རྣམ་[318a]པར་ཤེས་པ་མ་ཡིན་  
ཞེས་ཀྱང་པར་དགག་པ་དང་རྒྱུ་པའི་ངོ་བོས་བསྟན་པར་མི་རྒྱས་སོ། །གང་  
གི་ཆེ་དེ་ལྟར་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་འདི་ནི་འདིའི་རྒྱས་པའོ་ཞེས་ཀྱང་པར་གང་  
གིས་རྒྱས་པ་ཅན་པར་རྒྱེད་པར་འགྱུར། གང་གི་ཆེ་དེ་ལྟར་ཅན་པར་  
ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་འདི་ནི་འདི་ལས་འབྱུང་ངོ་ཞེས་ཅན་པར་རྒྱེད་  
15 མ་སྤྱིས་པ་འདིས་ནི་རྒྱུ་མད་ཀྱང་བསྟན་པར་མི་འགྱུར་ངོ། །ཡང་གལ་  
དེ་མ་སྤྱིས་པ་ལ་རྒྱས་པ་འདྲད་ན། མོ་གཤམ་གྱི་ལའ་ཡང་འདྲོད་པར་གྱི་  
པ་དགོས་དེ། དེའི་ཕྱིར་། རྒྱས་པ་ལ་རྒྱས་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།

།ཅི་སྟེ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་གང་ཞིག་རྒྱས་པ་ལས་སྤྱི་པར་འགྱུར་པའི་  
རྣམ་པར་ཤེས་པ་འབྱུང་པར་འགྱུར་པ་དེ་ཉིད་ལ་ཤམ་མཁས་ནས་རྣམ་པར་







। गढ़क पाद रुम पर मेघ स दद कुष स यत्त कुष स ग्रेष रुष'  
लभुत ल रग मेर। रे गृ क पाद गढ़क छे दपद गी द स प्ये स रुष  
स प्ये रु। लरे लुत।

ཡན་རྒྱུན་དོན་ལ་པརྟེན་པའི་སྤྱུང་བ་ནི།

८ । अथ बीजं त्रैलोक्यं च दत्तं यः कुर्यान्मृगं वा ॥ ५८

10 | ਭਖ ਸਰ ਸੇਖ ਸ ਘੋਰ ਨ ਭੀ ਦੇਖਿ ਤੁਥ ਸ ਘੋਰਿ ਨਾ। ਤੇ ਭਖ ਭਖ  
 ਸਰ ਸੇਖ ਸ ਭੁਭੁਰ ਸ ਘੋਰਿ ਨ ਭੇਖ ਤੇ ਭੁਰ ਸਭ ਭੁਭੁਰਿ ਭੀ ਦੇਖਿ ਨਾ ਸਭੇਖ ਸਰ  
 ਭੁਭੁਰਿ ਤੇ। ਤੇ ਭੁਰ ਭੁਭੁਰਿ ਘੋਰਿ ਭੇਖਿ ਨਾ। ਭਖ ਸਰ ਸੇਖ ਸ ਸਰ ਸਭੇਖ  
 ਭੀਖਿ ਘੋਰਿ ਸ ਭਖ ਘੋਰਿ ਨ ਭੇਖਿ ਭੁ ਸਰ ਭੁਭੁਰਿ ਤੇ। | ਧਰਮ ਨ ਸਿਰਿ ਘੋਰਿ  
 ਨ ਭੁਰ ਭੁਰ ਭੁਭੁਰਿ ਨ ਭੁਰ ਭੁ ਘੋਰਿ ਨ ਸਿਰਿ ਸਰ ਭੁਭੁਰਿ ਭੇਖਿ। ਸ ਸਿਰਿ  
 ਘੋਰਿ ਨ ਭੁ ਸਿਰਿ ਭੁ ਭੁਭੁਰਿ ਨ ਭੁ ਸਿਰਿ ਘੋਰਿ ਨ ਸ ਸਿਰਿ ਭੁ ਭੁਭੁਰਿ ਸ ਭੁਰ  
 ਸਰਗਰਾ ਸਰ ਭੁਭੁਰਿ ਭੀ ਦੇਖਿ ਨਾ ਭੁਭੁਰਿ ਸ ਸਰ ਸਭੇਖਿ ਸ ਘੋਰਿ ਤੇ।

॥ ते भू यं न किं त्वं चैव विदुः ॥  
॥ ते भू यं न किं त्वं चैव विदुः ॥

१॥      འཕགས་ ལུ་ མེད་ བར་ རྒྱུ་ ཡི་ རི།  
 །ལྷུ་ རྟེན་ ཡོད་ བ་ ར་ ཡོད་ བ།  
 །དེ་ ཡི་ ལྷུར་ ན་ འཕགས་ ལུ་ རྒྱ།  
 །ལྷུ་ རྟེན་ རུ་ རི་ ཐམ་ བ་ འཕྱར།



ཞེས་བཤད་པ། བསྟན་པཅིས་ལས་ཀྱང་།

གལ་ནི་དངོས་པོ་གང་པལྟོས་འགྲུབ།

དེ་ཉིད་ལ་ཡང་པལྟོས་ནས་ནི།

པལྟོས་ཕྱ་གང་ཡིན་དེ་འགྲུབ་ན།

གང་ལ་པལྟོས་ནས་གང་ཞིག་འགྲུབ།

5

ཞེས་གསུངས་སོ། །འདིའི་དོན་ནི་འདི་ཡིན་དེ། གལ་ནི་དངོས་པོ་དུམ་

བར་ཤེས་པ་ལ་སོགས་པ་གང་ཞིག་རྩམ་པའི་ཆུང་བར་ལ་པལྟོས་ནས་

འགྲུབ་པ་དེ་ཉིད་ལ་ཡང་པལྟོས་ནས་དུམ་བར་ཤེས་པས་བདག་ཉིད་འགྲུབ་

བར་ཕྱ་པའི་ཕྱིར། པལྟོས་པར་ཕྱ་པ་དངོས་པོ་རྩམ་པའི་ཆུང་བར་གང་

ཡིན་པ་དེ་འགྲུབ་ན། དེ་ནི་གཉི་ག་འགྲུབ་པར་ཕྱ་པ་གང་ལ་པལྟོས་ནས་ 10

གང་ཞིག་འགྲུབ་པར་འགྲུར་པ་འཇོན་པར་ཟེའམ་ཕྱ་དགོས་སོ། གནན་ཡང་།

དངོས་པོ་པལྟོས་འགྲུབ་གང་ཡིན་པ།

དེ་མ་གྲུབ་ན་ཇི་ཉར་པལྟོས།

ཅི་སྟེ་གྲུབ་པ་པལྟོས་ཤི་ན།

དེ་ནི་པལྟོས་པར་མི་རིགས་སོ།

15

ཞེས་གསུངས་སོ། །འདིའི་དོན་ཡང་འདི་ཡིན་དེ། གལ་ནི་དུམ་བར་ཤེས་

པ་རྩམ་པ་ལ་པལྟོས་ནས་འགྲུབ་ན། དེ་གྲུབ་པའས་མ་གྲུབ་པ་ཞིག་རྩམ་

པ་ལ་པལྟོས་བྱང་། གལ་ནི་མ་གྲུབ་པ་ཡིན་ན་ནི། མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་

པོར་བྱའི་རྩ་ཉར་རྩམ་པ་ལ་མི་པལྟོས་སོ། །འོན་དེ་གྲུབ་པ་ལ་པལྟོས་

ན་ནི། གྲུབ་པའི་ཕྱིར་དེ་པལྟོས་པར་མི་བྱང་ངོ། དེ་ཉར་པའ་ཕྱོག་དོན་ 20



ལ་ བརྟེན་ པའི་ ལུབ་ པ་ རི་ ལུབ་ པ་ མེད་ ཞེས་ མཆེད་ རབས་ མངའ་ པ་ རྣམས་  
ཀྱིས་ གཞུངས་ མོ། །དེའི་ ལྷིང་ དེ་ ལྷིང་ ར་ མ་ འོངས་ པ་ ལ་ ཡང་ རུས་ པ་ ཡོད་  
པ་ མ་ ཡིན་ རོ།

༡༧ རི་ལོན་པ་ལ་ཡང་རྒྱས་པ་ཡོད་པ་མ་གཏིག་ནི་ཞེས་བསྟན་པའི  
ཆ་ཕྱིར་བཤད་པ།

གཤམ་ རྟེ་ འགག་གས་ བའི་ རྩ་ མྱོན་ ལས་ འཕྱུར་ ན།

। गवर्क श्री दुष्ट य यक्ष गवर्क दुष्ट य यक्ष ।

10 |གལ ཏེ རྒྱལ་ནས་ འགགས་ པའི་ན་ པར་ ཤེས་ པས་ འབྲས་ ལུ་  
 རོན་ རྒྱུ་ གཞི་ནི་ རྒྱལ་ པར་ ཤེས་ བ་ ལ་ རྒྱལ་ པའི་ རྒྱ་ པར་ པའག་ བ་ རྒྱལ་  
 པར་ ཤེས་ བ་ འགགས་ པའི་ རྒྱལ་ བ་ རྒྱུ་ བ་ གང་ ཡིན་ བ་ དེ་ ལས་ འབྱུང་ པར་  
 འབྱུང་ པའི་ རྒྱལ་ པར་ ཤེས་ བ་ འབྱུང་ བ་ ན་ ནི་ རོ་མོ་ གཞན་ ཟུ་ རྒྱལ་ བ་ ལས་  
 གཞན་ འབྱུང་ པར་ མི་ འབྱུང་ རོ་ | ཅི་ཏེ་ ལྷིང་ ཞེ་ ན། གང་ གི་ ལྷིང་ |

ལྷོ་ཅན་ རྣམས་ དེར་ བན་ རྒྱན་ བ་ རྟ་ ཡོད།

[illegible]



ཐུན་ཅན་ཞེས་པ་མཛོད་དོ། དེ་དག་པན་ཚུན་ཏེ་གནས་དང་གནས་ཀྱི་ཐ་དད་ཅིང་  
 གནས་ཏིན་ཀྱི་གནས་ཕྱིས་ཁས་ཐོངས་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་ལམས་ཤུའི་  
 སྐད་ཅིག་པག་ཆགས་ཀྱི་ཐུ་ཅན་ཀྱིས་ལུང་པ་ལ་ཐུའི་སྐད་ཅིག་པག་  
 ཆགས་འཛིག་པར་བྱེད་པ་ལས་གནས་ཏིན་ཡོད་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་ལྟར་ན་  
 གནས་ཀྱི་ཐུས་པ་ལས་གནས་ལུང་པར་འབྱུང་ངོ།

5

།ཅི་སྟེ་འདོད་པའི་ཕྱིར་འདི་སྟོན་ལ་ཡིན་ནོ་ལྟམ་ན། དེ་ལྟར་ནི་  
 ལ་ཡིན་ཏེ། དེ་ལྟར་འདོད་ན།

ཐམས་ཅད་ཐམས་ཅད་ལས་སྟེ་པར་འབྱུང་ངོ།

ཞེས་པས་པ་ནི།

དེ་ཕྱིར་ཐམས་ཅད་ཀྱན་ལས་ལུང་པར་འབྱུང་། ༥༩

10

ཞེས་བུ་པ་སྟེ། འདི་ནི་གནས་ལས་སྟེ་པ་འགོག་པར་པས་ཟིན་པས་སྐར་  
 ཡང་མི་མཛོད་དོ། །འདིར་སྟུག་པ།

གཡ་ཏེ་དེར་ནི་ཐུན་ཅན་ཐ་དད་ཀྱི།

།དེ་དག་ལ་ཐུན་ཐ་དད་མེད་དེའི་ཕྱིར།

།ཏེས་མེད་ཅེ་ན།

15

།གཡ་ཏེ་ཡང་དེར་ཇས་ཀྱི་སྐད་ཅིག་ཐུན་ཅན་ནམས་ལ་པན་ཚུན་གནས་  
 ཏིན་ཡོད་མེད་ཀྱི་དེ་ལྟ་ན་ཡང་ཐུན་འདི་ནི་གཅིག་པ་ཁོ་ན་ཡིན་པས་  
 ཐམས་ཅད་ཐམས་ཅད་ལས་སྟེ་པར་ཐལ་པར་མི་འབྱུང་ངོ་ཞེ་ན། གལ་  
 ཏེ་དེ་ལྟར་ཡིན་ན་དེའི་ཆེ་ཏེས་པ་མེད་པར་འབྱུང་པ་ཞིག་ན། འདི་ཏིན་  
 ལ་བྱུང་པས་ན།

20



འདི་ནི་སྐུ་ཕྱི་ཞིག་

གོ། ཁྱིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

ཐ་མི་དང་རྒྱུན་སྐབས་མི་རིགས་ཕྱིར་རོ། ༤༠

༤ །སྐབས་ནི་གོ་སྐབས་མོ། །པདག་གི་དངོས་པོ་པན་རྒྱུན་ཐ་དང་པ  
རྒྱུན་ཐ་མི་དང་པའི་པརྟེན་ཉིད་ཀྱི་ཡོད་པར་མི་འོས་དེ་གཞན་  
ཉིད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རྒྱུན་གཞན་པའི་ནོ་ཞེས་པསྐུན་པའི་ཕྱིར་པཤད་པ།

ཐུམས་པ་ཉིད་སྐུ་ལ་པརྟེན་ཆོས་རྣམས་ནི།

།གཞན་ཉིད་ཕྱིར་ན་ལྟར་གཅིག་གཏོགས་མེད་དེ།

།ག་དག་རང་མཆོད་ཉིད་ཀྱིས་མོ་མོ་པ།

10 །དེ་དག་(320a)ལྟར་གཅིག་གཏོགས་པར་རིགས་མ་ཡིན། ༤༡

།དེ་པའི་ནོ་ཡིད་ཀྱི་ཡང་རྒྱུན་གཅིག་པ་ཉིད་རིགས་པ་དང་ལྟན་པ  
མ་ཡིན་ནོ་སྐུ་ཀྱང་པམམས་པའོ།

།དེ་ལ་ཁྱེས་པ་ལྟོན་པ་ཡོད་པ་དང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དག་གིས་རྣམ་  
པར་ཤེས་པ་ཡོད་པ་དང་མེད་པ་དག་ཡིད་དེ། ཤེས་ཕྱི་ཡོད་པ་དང་མེད་  
15 པས་ནི་མ་ཡིད་ནོ་ཞེས་གང་སྐྱེས་པ་དེ་དེ་ཁྱེས་པ་མི་ཕྱི་པར་པའོད་པས་  
རྒྱུན་འདིས་པམམས་པ་ཡིད་དེ། དཔེ་ཕྱིར་ཤེས་ཕྱི་མེད་པས་རྣམ་པར་ཤེས་  
པ་མེད་པ་ཡིད་ནོ་ཞེས་ཕྱི་པ་འདི་ནི་ཀུན་པ་ཡིད་དོ། །ད་ཤར་པསྐུ་  
པ་ཡིད་དང་། སྐར་ཡང་རྣམ་པར་ཤེས་པར་ལྟ་པས་རང་གི་ལྷགས་པའོད་  
པར་ལྟར་ཕྱག་པ་ཉིད་ཀྱིས་མཐོད་པར་འདོད་པའི་དོན་ཀྱང་པར་པམམས་  
20 ཤིང་སྐུ་པ།



མེག་མོ་མྱེ་བ་རང་བྱས་གང་ཞིག་ལས།

།དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཀུན་ནས་མྱེ་འགྱུར་ཞིང་།

།རང་གི་རྣམ་ཤེས་རྟེན་གྱི་བྱས་དེ་ལ།

།དཔང་པོ་གཟུགས་ཅན་མིག་ཅེས་བྱ་བར་རྟོགས། ༩༩

།མིག་གི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་པག་ཆགས་གང་ཞིག་ཀུན་གཞིའི་རྣམ་ ༩  
པར་ཤེས་པ་ལ་རྣམ་པར་ཤེས་པ་གནད་གྲིས་འཇིག་པའི་ན་བཞག་པ་  
ཡིན་ན། དེ་ཡོངས་སུ་མྱེན་པ་ལས་བྱིས་དེའི་རྣམ་པའི་རྟེན་སུ་བྱེད་པའི་  
རྣམ་པར་ཤེས་པ་མྱེ་བར་འགྱུར་ཞིང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་དེ་བྱས་པའི་  
སྐད་ཅིག་པར་མེད་པ་གང་ཞིག་ལས་མྱེ་བའི་བྱས་པའི་སྐད་ཅིག་པར་མེད་  
པ་རྟེན་ཏུ་གྱུར་པ་དེ་ལ་གདི་ལྷག་གི་འཇིག་རྟེན་ན་དཔང་པོ་གཟུགས་ཅན་ 10  
མིག་ཡིན་ནོ་སྐུམ་ཏུ་རྟོགས་ཀྱི། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལས་ཐ་དད་པའི་མིག་  
གི་དཔང་པོ་ནི་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །དེ་པའི་ན་དཔང་པོ་གནད་ཡང་རིག་  
པར་བྱའོ།

།དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལས་ཐ་དད་པའི་མིག་གི་དཔང་  
པོ་མེད་པར་བརྟན་ནས། གཟུགས་ཀྱང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ལས་[320b]ཏེ་རྟོག་ 15  
དད་པར་གནས་པ་ཉིད་ཏུ་བརྟན་པའི་བྱིར་སྒྲུབ་པ།

འདི་ན་དཔང་པོ་ལས་བྱུང་རྣམ་པར་རིག་

།བྱི་བརྟན་མེད་པར་རང་གི་པ་མེད་ལས།

།མྱེ་སྐབས་སྐད་ཉིད་འབྱུང་བར་མ་རྟོགས་ནས།

།བྱི་པོས་བྱི་རྩལ་བརྟན་པར་སེམས་ཁག་འདྲ། 100







દે ભૂત મેળ મેળ મર રે ઐ ભમ રૂ।

। શ્રે સંભવ શ્રુત ધરે યેન શેમવ રૂપુત રે ભૂત।

। ભેળ રૂપત મેળ મર રૂત શે મેળ રે।

। શ્રેન ભમ ભેન મ ભ ભેન રે ભેન મે ભે। ૭૫

। ગાથ રે ભેન દે ભૂત ૧૬ (૭૨૧) મરે ગણન સ્વપ્ન સુ શ્રુત મ મેળ ૮  
 ગેશ ગણુશ ક્રમશ ભૂ મ ભવ મેળ ગે ક્રમ મર મેળ મ ઠશ ગાથા મ  
 ભૂત મ રે મેળ રૂ। ઐ ભમ રૂ પદ મેળ મર મર મેળ મળ ઠશ  
 શ્રેન મ ભવ યેન શ્રે ક્રમ મર મેળ મ મેળ મેળ ગે ક્રમ મર મેળ મરે  
 ક્રમ મ રૂ દેવ રૂ મશ્રુત મર શ્રેન। ૧૬ મરે ગણન સ્વપ્ન શ્રે ભેન મ  
 ભ પદ ગદ ગેશ રૂ ભેન મ ભેન મ ભૂત મશ્રુત મર ભૂત મ મર ગે 10  
 મળ ઠશ યેન સુ શ્રેન મ ભવ ક્રમ મ રે ભૂત રે ભેન શ્રે ભૂત મર  
 મે ભૂત રે। ગેળ ગ પદ મેળ મેળ મર મશ્રુત મરે શ્રેન રે।

। ઠે શ્રે ક્રમ મ રે ભૂત મરે યેન શ્રે ક્રમ મર મેળ મરે શ્રે રે મેળ  
 મર મ ભ યેન શ્રે। ભે રૂ રે રૂ। ક્રમ મ રે ભૂત મરે યેન શ્રે ક્રમ  
 મર મેળ મરે શ્રેન મ શ્રેન મ યેન રૂ। રે ભે શ્રેન ગદ રૂ શ્રેન મ યેન 11  
 રૂ શ્રેન મ યેન મ રેન ક્રમ મ રે ભૂત મરે યેન શ્રે ક્રમ મર મેળ મ ભૂત  
 મ યેન ભ। રે પદ ગેળ શ્રે શ્રેન શ્રે ભે ભવ ભે રૂ રૂ યેન મ યેન  
 શ્રે શ્રે મ ભ રે ભ યેન રૂ ક્રમ રૂ। રે પદ મે રેળ શ્રે। રે ભે  
 શ્રેન રે રૂ।



གལ ཏེ རྩོད ལྟར མི ལམ ཟུག པ ཡི།

། ཟུག པ རྩོད ཡོད སད པར མེད ལྟར བ།

། ཟུག པའི ཟུག རྩོད རི ལྟར ལོར་མེད པ།

། དེ ལྟར མི ཆོ མེད ཅེས ཅེས མི དེགས། ༣༣

- 5 ། ཟུག པ བེས ཟུ པ དེ ཡིད གི རྣམ པར ཤེས པ བེས ཟུ པའི རྟོན ཏོ།  
 །གལ ཏེ ཆེག གི རྩལ ཅུམ ཁོ རྣམ མི ལམ ཟུ རྣམ པ དེ ལྟ ཟུའི ཡིད་  
 གི རྣམ པར ཤེས པའི ཟུག པ རྩོད པ ལོར་མེད གི། སད པ ལ མ ཡིན ན  
 དེར ཅག གི ཆེག གིས གྱང ལོད ན རི ལྟར སད པ ལ རྣམ པ དེ ལྟ ཟུའི  
 རྣམ པར ཤེས པའི ཟུག པ རྩོད པ ཡོད པ མ ཡིན པ དེ པའིན ཟུ མི  
 10 ལམ ན ཡང མེད རྟོ བེས ལོར་མེད པར ཟུ དགོས མོ།

། རི ལྟར མེག མེད [821b]ལོད ཡི རྩ མེན ལྟར།

། མི ལམ ཟུ ཡང གཏིན དེ རྩ མ ཡིན

- པར པའོད པར ཟུག མོ། །མི ལམ མཐོང པ དེ སད པའི གནས ལྟཔས གི  
 ཁོང པ ལྟར རྣམ པར ཤེས པ རོའི རྟོན དཔང བོ རྩེད པ དང བམ པའི རྩེད།  
 15 རྣམ པར ཤེས པ མེག གི དཔང བོ ཟུག པའི རྩོད ཅན ལ པའོད པའི རྣམ  
 པའི རྩེས ཟུ རྩེད པ། ཡིད གི རྣམ པར ཤེས པའི ཟུག པ རྩོད པའི ཡོངས  
 ཟུ ལྟར་མེད གི རྣམ པར ཤེས པ ཅན མ ཡིན རོ། །དེའི རྩེད དེ ལྟར  
 མེག མེད པ སད པའི ཁོང པ ལོད ལ རྩ མ ཡིན པ རི ལྟ པ དེ པའིན ཟུ།  
 གཏིན གྱང མི ལམ ཟུ རྣམ པར ཤེས པའི པག ཆགས ཡོངས ཟུ རྩོད པའི  
 20 རྩེ་མ ཡིད རོ། །ཀྱང གི རྩེད དེ ལྟ ཡིན་པ།







གང་པདྨ་པ་ རེ་རྒྱ་རེ་ནི་ མཁའ་པ་ དཔུ་མ་ བས་དམ་ བཅའ་པ་ རང་མཚུངས་  
པར་མཐོང་པ་ ཉ་ཅོད་པ་ འདི་ལྟ་སྟེ། དམ་པར་ཤེས་པར་སྡུ་པ་རྟོག་  
པར་ཕྱིན་ནོ།

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ཡངས་ཀྱིས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་དེ།

༡༩༣༢ ཡར་དངོས་པོ་ཡོད་ཅིས་མ་གཟུགས་དོ། ༤༤

— 25 —

10 ཕྱིན་པ་གཞུགས་ཞི་བར་གསུམ་པ་ཅོམ་།  
 །ངོ་བོ་ཉིད་ཀྱིས་དངོས་པོ་མེད་།  
 །འདྲེན་པ་པ་དངས་པོ་མེད་པོ་པོ་ཞི་།  
 །རྟོག་གི་པ་དག་རྟོག་པར་ཐུག་།  
 །རང་པོ་ཞིན་པོ་ཅིང་རྟོག་པོ་ཞིན་པོ་ཞིན་།  
 །ཀྱུན་ཀྱི་ཅིན་ཅིང་དངོས་ཅིན་།  
 15 །ཐིམ་པ་རྟོག་པ་རྟོག་ཀྱི་པ་།  
 །རྟོག་པ་རྟོག་པ་རྟོག་པ་རྟོག་པ་།

13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848



ལ་ལ་ཏ་མ་ཡིན་པའི་བྱེད་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་བྱ་བར་འཇོན་  
པ་ནི་རེགས་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། རང་གི་མདག་ཏེར་གྱིས་ཡོད་པའི་བྱེད་  
རི་ཞེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་འཇོན་པར་བྱའོ།

།དེ་པའི་ན་རྩ་བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་ལ་དབང་བོ་ལ་འཇུག་པས་ཆོས་  
ཀྱི་དབྱིངས་ལ་འཇུག་པ་ནི་དབང་བོ་ནི་ཏེ་ཤུ་གཉིས་ཏེ་མེད་གི་དབང་བོ་  
དང་། རྣ་བའི་དབང་བོ་དང་། ལྷའི་དབང་བོ་དང་། ལྷའི་དབང་བོ་དང་།  
ལྷས་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། ཡིད་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། མའི་དབང་བོ་དང་།  
བོའི་དབང་བོ་དང་། རྣམ་གྱི་(322b)དབང་བོ་དང་། བདེ་བའི་དབང་བོ་  
དང་། ལྷག་པལ་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། ཡིད་ལེ་བའི་དབང་བོ་དང་། ཡིད་མེ་བདེ་  
བའི་དབང་བོ་དང་། བཏང་སྒྲུམས་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། དད་བའི་དབང་བོ་ 10  
དང་། བཅོན་འགྲུལ་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། རྣ་བའི་དབང་བོ་དང་། ཏིང་  
ངེ་འཛིན་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། རྣམ་རབ་ཀྱི་དབང་བོ་དང་། མེ་མེས་པ་  
ཀྱན་མེས་མར་བྱེད་པའི་དབང་བོ་དང་། ཀྱན་མེས་པའི་དབང་བོ་དང་།  
ཀྱན་མེས་པ་དང་ལྷན་པའི་དབང་བོའི་དབང་བོ་སྟེ། དེ་ལ་མེད་གི་དབང་  
བོ་ནི་རྩ་མ་གཟུམ་རྩ་ཡང་མེ་དམེགས་སོ། །གང་རྩ་མ་གཟུམ་རྩ་མེ་ 11  
དམེགས་པ་དེ་ནི་མེད་གི་དབང་བོ་མ་འགས་སོ། །གང་མེད་གི་དབང་བོ་  
མ་འགས་པ་དེའི་ཐ་སྐྱོད་རི་ལྷར་འཆོལ་པར་བཞི། ལའི་ལྷ་སྟེ་དཔེར་ན།  
འབྲུག་པ་སྟོང་པ་ནི་ལྷན་པ་ཡང་དག་པ་མ་མཆིས་པ་སྟེ། ལའི་ལྷར་  
མིང་རྩ་གཤགས་པར་བས་ཀྱི། དོན་དམ་པར་ནི་སྟོང་པ་མེ་དམེགས་ཆང་  
པ་ཡང་མེ་དམེགས་སོ། །དེ་པའི་ན་རྩ་མེད་གི་དབང་བོ་ཡང་ཆང་པ་ 20



૧૦ ૧૧ ૧૨ ૧૩ ૧૪ ૧૫ ૧૬ ૧૭ ૧૮ ૧૯ ૨૦ ૨૧ ૨૨ ૨૩ ૨૪ ૨૫ ૨૬ ૨૭ ૨૮ ૨૯ ૩૦ ૩૧ ૩૨ ૩૩ ૩૪ ૩૫ ૩૬ ૩૭ ૩૮ ૩૯ ૪૦ ૪૧ ૪૨ ૪૩ ૪૪ ૪૫ ૪૬ ૪૭ ૪૮ ૪૯ ૫૦ ૫૧ ૫૨ ૫૩ ૫૪ ૫૫ ૫૬ ૫૭ ૫૮ ૫૯ ૬૦ ૬૧ ૬૨ ૬૩ ૬૪ ૬૫ ૬૬ ૬૭ ૬૮ ૬૯ ૭૦ ૭૧ ૭૨ ૭૩ ૭૪ ૭૫ ૭૬ ૭૭ ૭૮ ૭૯ ૮૦ ૮૧ ૮૨ ૮૩ ૮૪ ૮૫ ૮૬ ૮૭ ૮૮ ૮૯ ૯૦ ૯૧ ૯૨ ૯૩ ૯૪ ૯૫ ૯૬ ૯૭ ૯૮ ૯૯ ૧૦૦



དེའི་སྒྲུང་རུ་དེ་དག་ནི་པཛེན་རུ་མ་མཆིས་པ་ཞེས་པའི་སྟེ་ཞེས་འབྱུང་ངོ།  
 །དེ་ལྟར་ན་ཡུང་པོ་དང་། །ལམས་དང་། །སྟེ་མཆེད་དང་། །རྟེན་ཅིང་  
 འབྲེལ་པར་འབྱུང་པ་ལ་སྟོགས་པ་དག་དཔང་པོ་ལྟར་རྣམ་པར་བཤད་པ་  
 ཡིན་ནོ། །དེས་ན་དེ་དག་ལ་རང་པའི་ནོ་ག་ལ་ཡོད། །དེའི་ཕྱིར་སྟོང་  
 པའི་གསུང་རབ་ཀྱི་དགོངས་པ་མ་དཔྱད་པ་དག་གིས་ཤེས་རབ་ཀྱི་རྩལ་  
 མེད་པར་སྟུར་པ་རྣམ་པར་ཤེས་པར་སྟེ་འདི་བསལ་པར་བྱ་བ་ཁོ་  
 ན་ཡིན་ནོ།

།འདྲིར་སྟུགས་པ། གལ་ནེ་ཡུལ་མེད་པར་ཤས་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན།  
 འོན་ཀྱང་སྒྲ་མའི་མན་དག་ལས་རྣལ་འབྱོར་པ་རྣམས་ཀྱི་ས་གནི་གོང་རུས་  
 གིས་ཡོངས་སུ་གང་པར་མཐོང་བ་དེ་ཅི་ལྟར་ཞེ་ན། བཤད་པ།

10

རྣལ་འབྱོར་པ་ཡིས་སྒྲ་མའི་མན་དག་ལས།

།གོང་རུས་གིས་གང་ས་གནི་མཐོང་བ་གང་།

།དེར་ཡང་གསུམ་ཆར་སྟེ་བ་མེད་པར་མཐོང་།

།སྟེ་ཡུལ་དང་དཔང་པོ་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པའོ། །དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།  
 རྟེན་དེ་འཛིན་དེ་ནི།

འོག་པ་ཡིད་ལ་བྱེད་པར་པསྟན་ཕྱིར་རོ། ༥༩

15

།འདི་ནི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་མ་ཡིན་པ་ཡིད་ལ་བྱེད་པའོ་ཞེས་འབྱུང་པའི་  
 ཕྱིར་རོ། །འདི་ནི་གཏོན་(323b)མེ་བ་པར་དེ་ལྟར་ཁས་སྒྲ་པར་བྱོ། །དེ་  
 ལྟ་མ་ཡིན་ནེ།



ਭੋਰੇ ਉਂਦੇ ਦਸਦੇ ਭੋਰੇ ਪੁਰਾ ਕੁਮਾਰ ਦੇ ਨੂੰ ਸਾ

॥ दे भूर भि सुग यिन श्री यन भूरु न ॥

॥ दे वदेव प्रुव देव स्रु वरु देव मेष देव ॥

॥ कृष्ण भक्त्यै नमः ॥ १० ॥

[illegible]

རལ་རེལ་དང་ལྷན་དཔང་པོ་ཅན་མཚུངས་པ།

॥ ५५ ॥

।मेष सू पुत्रे।

15 | རབ རིབ མཐུ ལམ རྒྱ རྣམས གང མཐོང བ།

॥ ब्रह्म चरन् वरन् च ते नृन् अमुन्मत्त च ते भूः प्रुमि मेधास उन् चरन् पद  
मेवा सन् प्रुमि मेधास पद मेवा च ॥

༡༥༥ བྱེད་པའི་ལྟུང་གིས་ལྷན་པར་བྱེད་པའི་ལྟུང་།

॥ ह्रीं पद्म मेरु उषा रंजि नरे मेरा यद्मे ॥ ७७ ॥



། ཤེས་བྱ་རང་བཞིན་མེད་པ་ཇི་ལྟ་བུ་དེ་བཞིན་དུ་ཤེས་བྱའི་རྣམ་པ་  
ཅན་གྱི་སྒོ་ཡང་རང་གི་བདག་ཏུ་ཤེས་མ་སྤྱོད་པར་རིག་པར་བྱའོ།  
། ཇི་སྒྲུང་དུ།

མ་ཤེས་པ་ནི་ཤེས་བྱ་མིན།

། དེ་མེད་རྣམ་པར་ཤེས་མེད་པ།

5

། དེ་བྱུང་ཤེས་དང་ཤེས་བྱ་དག

། རང་བཞིན་མེད་པར་ཁྱོད་ཤེས་གསུངས།

། ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ།

རྣམ་ཤེས་སྤྱོད་མ་དང་མཚུངས་པར།

། ཏི་མའི་གཏེན་གྱིས་གསུངས་པ་ཡིན།

10

། དེ་ཡི་དམིགས་པའང་དེ་བཞིན་ཏེ།

། དེས་པར་སྤྱོད་མའི་དངོས་དང་འདྲ།

ཞེས་གསུངས་སོ། ། དེའི་བྱུང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཇུས་ལྷ་སྤྱོད་པའི་ཆེད་བྱེད་

ཀྱི་གདོན་གྱིས་བབྱང་བ་བྱེ་རེལ་གྱི་ཡུལ་ལ་སྤྱར་བ་འདེབས་པ་འདི་ནི་ཅི་

ནས། བདག་ཏུ་གཡང་པར་ལྷུང་པར་བྱེད་པར་མི་འགྱུར་པར་དམ་པ་ 15

སྤྱང་ཇི་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཤེས་ལུང་དང་རིགས་པའི་གསང་སྤྱགས་བཟང་པོ་

བདེའི་བས་ཆེད་སྤྱོད་པ་མཚུངས་ཏེ་བབྱང་པར་བྱའོ།

། དེའི་བྱུང་དེ་ལྟར་བྱེ་རེལ་མེད་པར་རྣམ་པར་ཤེས་པ་མི་སྤྱོད་པར་

བསྐྱར་ནས་དངོས་པོ་ཅོང་ཞིག་དུ་ཡོད་པ་ཏུ་དགག་པར་བྱ་བའི་བྱུང་

པའོ་པ།

20



གཤམ་ རྟེ་ བཟུང་ མེད་ འཛོལ་ བ་ རྟེན་ ལྷམ་ བེད་ །

॥ गङ्गा शैल शृङ्ग मदी गङ्गा नदी नदी नदी नदी ॥

।।ॐ नमो भगवते वासुदेवाये॥

।म पपुन एर प्ये तेन सुन मे मुन । ७२

5 । गण दे सत्रुद स दद लहेक स बेस सु स गतिश प्रिय सुंद स गवत  
 छे दपद प्ये न देदि प्ये स दे छेद प्रिय मेस स गद गीस दभेगस। दे  
 तेर प्रिय दे लहेक पद मी लसद दे। मर गी मरग तेर ल छेद स दद  
 लगल मदि प्रिय रं। । लदे लुद मल मीदि स दे तेर प्रिय दे तेर मी गहेद  
 ल। सूर मदि छे म दे तेर प्रिय दे तेर ल मी रेग छेद। । लेगस पद  
 10 मल्लमस मदि गयल देद प्ये गते छेद प्रिय सुंद मर गी सुग स ल बेक  
 पद मी दुस मीद। । मेस मर गी मरग तेर मी सुग ल। । मीग गीस मर  
 गी मरग तेर ल लु स म प्येद रं।

। २३ ॥ ३३ ॥ ४३ ॥ ५३ ॥ ६३ ॥ ७३ ॥ ८३ ॥ ९३ ॥ १०३ ॥ ११३ ॥ १२३ ॥ १३३ ॥ १४३ ॥ १५३ ॥ १६३ ॥ १७३ ॥ १८३ ॥ १९३ ॥ २०३ ॥ २१३ ॥ २२३ ॥ २३३ ॥ २४३ ॥ २५३ ॥ २६३ ॥ २७३ ॥ २८३ ॥ २९३ ॥ ३०३ ॥ ३१३ ॥ ३२३ ॥ ३३३ ॥ ३४३ ॥ ३५३ ॥ ३६३ ॥ ३७३ ॥ ३८३ ॥ ३९३ ॥ ४०३ ॥ ४१३ ॥ ४२३ ॥ ४३३ ॥ ४४३ ॥ ४५३ ॥ ४६३ ॥ ४७३ ॥ ४८३ ॥ ४९३ ॥ ५०३ ॥ ५१३ ॥ ५२३ ॥ ५३३ ॥ ५४३ ॥ ५५३ ॥ ५६३ ॥ ५७३ ॥ ५८३ ॥ ५९३ ॥ ६०३ ॥ ६१३ ॥ ६२३ ॥ ६३३ ॥ ६४३ ॥ ६५३ ॥ ६६३ ॥ ६७३ ॥ ६८३ ॥ ६९३ ॥ ७०३ ॥ ७१३ ॥ ७२३ ॥ ७३३ ॥ ७४३ ॥ ७५३ ॥ ७६३ ॥ ७७३ ॥ ७८३ ॥ ७९३ ॥ ८०३ ॥ ८१३ ॥ ८२३ ॥ ८३३ ॥ ८४३ ॥ ८५३ ॥ ८६३ ॥ ८७३ ॥ ८८३ ॥ ८९३ ॥ ९०३ ॥ ९१३ ॥ ९२३ ॥ ९३३ ॥ ९४३ ॥ ९५३ ॥ ९६३ ॥ ९७३ ॥ ९८३ ॥ ९९३ ॥ १००३ ॥

16 རྣམ་པར་རིག་པའི་ཡུལ་ཡིན་ན་རྣམ་པར་རིག་པ་པ་ཅམ་ཉིད་ཉམས་པར་  
འབྱུང་རོ་ཞེས་འབྱུང་བའི་བྱིར་རོ། །དེའི་བྱིར་ནི་ལྟར་དེའི་འཛིན་པ་  
རྣམ་པ་མཉམས་ཅན་ཏུ་ཡོད་པ་ལ་ཡིན་ལ་ལ་མཐུང་པ་ན་ནི་ཡོད་པ་ཉིད་  
ལས་རོ།

20 | ૧૨૨ સ્થૂંચ માં ગળા ને બાદ જલક જલક શ્રેષ્ઠ ભજ્જ માં બેંદ મા  
 ૨૦ કે મા બેંદ બેંદ છે. ૨૦ જ બાદ ૨૦ રેણ મા કે બેંદ મા બેંદ છે. | ૧૨૩



ཕྱིར་རང་རིག་པ་ཁོ་ནས་དེ་འཛིན་པའི་ཕྱིར་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་འཕྱུར་རོ་  
 ཞེ་ན། དེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པར་ཤུགས་པ།

དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་ཚུངས་པར་གྱུ་པ་མ་ཡིན།

།དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་འཛིན་ཏེ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི་མ་གྱུ་པ་པོ། །འདིར་  
 །ཁ་ཅིག་གིས་མདོ་སྡེ་པའི་བྱུགས་ཁས་སྤངས་ནས་རང་རིག་པ་རབ་ཏུ་སྐྱུ་བ་ 5  
 པའི་ཕྱིར། རི་ལྟར་མེ་ནི་སྒྲིམ་པ་ཉིད་ན་རང་གི་པདག་ཉིད་དང་ལྷན་པ་  
 ལ་སྒྲིམ་པ་དག་གཉིས་སུ་མི་འཇུག་པར་[324b]ཅིག་ཅར་གསལ་པར་  
 བྱེད་ལ། སྒྲིམ་ཁྱད་རང་གི་པདག་ཉིད་དང་དོན་རྟོག་པར་བྱེད་པ་དེ་པལྟར་  
 ཏུ། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡང་ཉེ་པར་སྐྱེ་བ་ཉིད་ནི་གཉིས་སུ་མི་འཇུག་པར་  
 རང་གི་པདག་ཉིད་དང་། ཡུལ་སོ་སོར་ཡང་དག་པར་རིག་པར་བྱེད་པ་ 10  
 ཡིན་ན། དེའི་ཕྱིར་རང་རིག་པ་ཞེས་བྱ་བ་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ན། །གང་  
 ཞིག་མི་འདོད་པ་དེས་ཁྱད་གདོན་མི་བ་པར་རང་རིག་པ་ཁས་སྤངས་པར་  
 བྱ་དགོས་ཏེ། གཞན་ཏུ་ན་མཐོང་ངོ་ཞེས་ཏུས་ཀྱིས་འཕྱུར་པའི་ནན་པས་  
 ཡུལ་ནན་པ་ཉིད་དང་། དས་མཐོང་ངོ་ལྷན་ཏུ་ཡུལ་གྱི་ཉམས་སུ་ཚུངས་པ་  
 ནན་པར་མི་འཕྱུར་རོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ནན་པ་ནི་ཉམས་སུ་ཚུངས་པའི་ 15  
 ཡུལ་ཅན་ཡིན་ན་ཤེས་པ་ཡང་ཉམས་སུ་མ་ཚུངས་པས་ནན་པ་པ་ཡོད་པར་  
 མི་འཕྱུར་རོ། །རང་རིག་པ་མེད་པའི་ཕྱིར་ན། རི་ཞིག་དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་  
 ཉམས་སུ་ཚུངས་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན། །ཤེས་པ་གཞན་གྱིས་ཁྱད་དེ་ཚུངས་པར་  
 མི་རིགས་ཏེ། ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། ཤེས་པ་གཞན་གྱིས་ཉམས་སུ་ཚུངས་ན་  
 རྒྱག་པ་མེད་པར་ཐམ་པར་འཕྱུར་རོ། །འདི་ཉིད་ཐོན་པ་ཡོངས་སུ་གཅོད་ 20



- བར ཟུང་ པའི་ ཤེས་ བ་ གཅིག་ དེའི་ འཇུག་ ཐོགས་ ཟུ་ འཇུར་ པའི་ རྣམ་ བར་  
 ཤེས་ བས་ གཅོད་ བར་ ཁས་ ལོན་ ར། རྒྱན་ པའི་ ཤེས་ བས་ ཤེས་ བ་ དེ་ ལ་ ཡང་  
 རྒྱུང་ བ་ རོ་ གཞན་ ཡོད་ བར་ ཟུ་ དགོས་ ཤིང་ ། དེ་ ལ་ ཡང་ གཞན་ ཞིག་ འཇུར་  
 དགོས་ བས་ ཟུག་ བ་ མེད་ པའི་ རྒྱན་ ཟུ་ ཐལ་ ལོ། ། ཤེས་ བ་ ཡུལ་ གཞན་ ཡོངས་  
 5 ཟུ་ གཅོད་ བར་ ཡང་ འཇུར་ ཏེ། རྣམ་ བར་ ཤེས་ པའི་ རྒྱན་ ཡུགས་ མཐོང་ དག་  
 ཤེས་ བ་ གཞན་ གྱི་ ཡུལ་ ཡིན་ པའི་ རྩེར་ དང་ ། མེས་ ཅན་ རྣམ་ བར་ ཤེས་  
 པའི་ རྒྱན་ གཅིག་ ཡིན་ པའི་ རྩེར་ རོ། ། རྣམ་ བར་ ཤེས་ བ་ རྒྱུ་ ལའི་ འདབ་  
 ལ་ བརྒྱ་ འཕྱགས་ བ་ ལྟར་ རིམ་ གྱིས་ འཇུར་ བ་ རྣམས་ འཇུག་ བ་ རྒྱར་ བ་ ཅིག་  
 ཅར་ ཟུ་ འཇུག་ བ་ ལྟ་ བྱར་ མཛོན་ བ་ ཡིན་ རོ། ། དེའི་ རྩེར་ ཟུག་ བ་ མེད་ པའི་  
 10 རྒྱན་ ཡོངས་ ཟུ་ རྒྱང་ བར་ ཟུ་ པའི་ རྩེར་ གཏོན་ མི་ 3 བར་ རང་ རིག་ ཁས་  
 རྒྱང་ བར་ ཟུ་ དགོས་ རོ། ། དེ་ ལྟ་ ན་ རི་ ངས་ མཐོང་ རོ་ རྒྱམ་ ཟུ་ གཏེ་ [323a]  
 གའི་ ཡུལ་ ཅན་ གྱི་ རན་ བ་ རུས་ གྱིས་ འཇུར་ བ་ ཡང་ འབྱུག་ རྟེ། ཤེས་ པའི་  
 རང་ ཐའིན་ རང་ རིག་ བ་ མ་ གཏོགས་ བ་ ལ་ རི་ དེའི་ ཡུལ་ ཅན་ གྱི་ རན་ བ་ དེ་  
 རི་ རིགས་ རོ། ། དེའི་ རྩེར་ ངས་ མཐོང་ རོ་ རྒྱམ་ ཟུ་ རུས་ གྱིས་ རན་ པའི་ ཤེས་  
 15 བ་ གྱིས་ བ་ ལས། གང་ ལས་ རུས་ གྱིས་ གཏེ་ གའི་ ཡུལ་ ཅན་ གྱི་ རན་ བ་ གྱི་  
 བ་ རྒྱལ་ ཟུ་ རྒྱུང་ པའི་ ཤེས་ བ་ རང་ གི་ བདག་ ཏིང་ དང་ ། ཡུལ་ གྱི་ བདག་  
 ཏིང་ རྒྱང་ བོང་ གྱིས་ བ་ དཔོག་ བར་ ཟུང་ རོ། ། དེའི་ རྩེར་ རུས་ གྱིས་ གྱི་ རན་  
 བ་ ལས་ རང་ རྒྱམས་ ཟུ་ རྒྱུང་ བ་ རུབ་ བ་ ཡིན་ ལ། རང་ རྒྱམས་ ཟུ་ རྒྱུང་ བ་  
 ཡོད་ ན་ ཡང་ གཞན་ གྱི་ དཔང་ ཡོད་ 3 ཏིང་ ཡིན་ བས། དེ་ ལ་ འདི་ རི་ ཡོད་  
 20 བར་ གང་ གིས་ ཤེས་ བར་ འཇུར་ བ་ ཞེས་ བར་ འཇུར་ བ་ ཞེས་ གང་ རྒྱས་ བ



ལ་འདི་ཉེ་བར་བསྐྱད་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་སྒྲུབ་པ་དེ་ཡང་རིགས་པ་མ་ཡིན་  
ནོ་ཞེས་བསྐྱད་པའི་བྱིར་བཤད་པ།

དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་མེད་པར་གྲུབ་མ་ཡིན།

།གལ་ཏེ་བྱི་རྩལ་ནད་པ་ལས་འབྱུང་ན།

།མ་གྲུབ་བསྐྱུབ་པར་བྱ་བྱིར་བཤོད་པ་ཡི།

།མ་གྲུབ་འདི་ནི་བསྐྱུབ་པར་བྱེད་པ་མིན། ༡༩

།དེ་ལ་གལ་ཏེ་རེ་ཞིག་ཇེས་སྒྲུབ་པར་བྱེད་པ་ཡིན་པའི་དབང་རྩ་  
བས་ནས་དེ་རྒྱད་རྩ་སྒྲུབ་ནི། དེའི་ཚེ་བདག་དང་གཞན་ལས་སྐྱེ་བ་མེད་པའི་  
བྱིར། རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་རྩ་ནད་པ་མི་སྤྱིད་པས་ངེ་ལྟར་མ་གྲུབ་པའི་ནད་  
པས་མ་གྲུབ་པའི་རང་རིག་པ་སྒྲུབ་པར་འབྱུང་། འོན་ཏེ་འཇིག་རྟེན་གྱི་ 10  
ཐ་སྐྱད་ཀྱི་དབང་རྩ་ཡིན་ཏེ། དེ་ལྟ་ན་ཡང་རང་རིག་པའི་རྩ་ཅན་གྱི་  
ནད་པ་མི་སྤྱིད་པ་ཉིད་ནོ། །ཅེའི་བྱིར་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་འདིར་མེ་བཞིན་  
རྩ་ཤེས་པ་འགའ་ཞིག་གིས་རང་རིག་པ་འབྱུབ་པར་འབྱུང་ན་ནི། དེ་ཡོད་  
པས་རྩ་པས་མེ་ལྟར་རྩལ་བྱིས་འབྱུང་པའི་ནད་པའི་སྒྲོ་ནས་ཡོད་པ་ཉིད་  
རྩ་དེས་པར་འབྱུང་བ་ཞིག་ན། རང་རིག་པ་དེ་ནི་རྩད་རྩ་ཡང་མ་གྲུབ་ 15  
པས་རང་རིག་པའི་རྩ་ཅན་རང་རིག་པ་མེད་པར་མི་འབྱུང་པའི་ནད་པ་  
གལ་ཡོད་དེ། འདི་ལྟར་ཆུ་ཅིམ་མཐོང་བ་ལས་རྟོར་བྱ་ཆུ་ཤེལ་ལམ།  
མེ་ཅིམ་མཐོང་བ་ལས་རྟོར་བྱ་མེ་ཤེལ་ཡོད་པ་ཉིད་ནི་(3:56)མ་ཡིན་ཏེ།  
དེ་དག་མེད་པར་ཡང་ཆར་ལ་སྒྲིམ་པ་དང་གཞུག་རྒྱུ་གཞུག་པས་པ་ལ་སྒྲིམ་  
པ་ལས་ཆུ་དང་མེ་དག་འབྱུང་པའི་བྱིར་ཏེ། དེ་བཞིན་རྩ་འདིར་ཡང་རང་ 20



རིག་པ་མེད་པར་ཕན་པ་འི་ཁྱར་འབྱུང་པ་དེ་ཁྱར་པསྟན་པར་འབྱུང་རྟེ།  
 །དེའི་ཕྱིར་རང་རིག་པའི་རྒྱ་ཅན་གྱི་ཕན་པ་ནི་དེ་མེད་པར་མེད་པས་མ  
 རྩལ་པསྟུལ་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར་དེ་རང་རིག་པ་པསྟུལ་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར་ཕན་  
 པའི་ཚིག་པོར་དཔེ་མཁུལ་པ་འདི་སྟུལ་པའི་དགོས་པ་ཅན་དུ་མ་རྩལ་  
 རྟེ། རྒྱ་མི་རྟག་པ་ལ་མིག་གིས་པབྱང་བུ་ཉིན་པའིན་ནོ་སྟུམ་དུ་པས་མ་པ  
 ཡིན་ནོ། །ཅི་ཞེ་དེ་ཁྱར་རྟམ་པར་དཔྱོད་པ་པར་ནས་ཁྱར་

ཨ་རིག་པ་ནི་ཡུལ་ལ་རྟེན་མོད།

॥ दे भूयान् इक्ष्वाक्ये इक्ष्वाक्ये यः श्रेयसाय मेव ॥

। गुरुं ध्यात्वा च भक्त्या मुनिं च श्रेष्ठं च पश्येत् ।

10 ।གྲྀ་ཆེ་གསལ་འདིས་ནི་ཁུད་པར་དག་གྱུར་འཛོམས། ༡༥

1. ગાળા જે બાદ મેલ યથા રત ગી યદગા જેન દન યુવા રેગા યત હેન  
 મેન છે। રે બુદ બાદ રૂઢ યતે મેલ યથા ર દગા રૂઢ ય જે મી રેગા જે।  
 રૂઢ યતે મેલ ય જે યુવા બુદય સુ હેન યતે મેલ ય લથ ગલ્લ જેન રુ  
 લથ સ્ત્રાલ યતે હેન રે। 1. બે બુદ યુદય યતે મેલ યતે રત રેગા ય  
 15 રત યુવા હેન ય જે સુદ બુદય સુ હેન યથા જેન યુદ ય મેલ યથા રૂઢ  
 ય મ યીલ ય રે યલેલ રુ। જ મથ યતે સુદ લ યુદ ય બુદ ગલ્લ યીલ  
 યતે હેન રૂ રત ગી સુદ રુ ગલ્લ યતે રૂઢ યતે મેલ યતે રુદ યુદ  
 યુદ યથા હેન મેલ ય રત જેન દગા બુદય સુ જ હેન યતે હેન રૂઢ યતે  
 મી યુદ રે। 1. જે સુદ ગલ્લ રુ ગલ્લ ય રૂઢ ય સુ રત યુદ



ཕུའི་དངོས་པོ་གནས་པའི་ཕྱིར་ནད་པ་ཡོད་པར་འབྱུང་རོ་སྐྱམ་ཏུ་སེམས་  
 བ། དེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཏེ། གང་གི་ཕྱིར།

གཏན་ཚིགས་འདིས་ནི་ཁྱད་པར་དག་པར་འཇོམས།

།གནད་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཞེས་བུ་བའི་གཏན་ཚིགས་གང་ཡིན་པ་འདིས་ནི།  
 རྒྱུད་གཅིག་ཏུ་གཏོགས་པ་ཉིད་དང་། རྒྱུ་དང་འབྲས་ཕུའི་དངོས་པོ་ལ་  
 རོགས་པའི་ཁྱད་པར་[326 a]ཐམས་ཅད་ཉེ་པར་འཇོམས་པར་བྱེད་དོ། །ནད་  
 པའི་ཤེས་པའི་རྒྱད་ཅིག་ཉམས་སུ་བྱོང་བའི་བྱས་འབྱུང་པ་ནི་གནད་  
 ཡིན་པའི་ཕྱིར། རྒྱུད་གཅིག་ཕྱི་ཤེས་པ་བཞིན་ཏུ་ཉམས་སུ་བྱོང་བའི་ཤེས་  
 པ་དང་རྒྱུད་གཅིག་ཏུ་གཏོགས་པ་མ་ཡིན་ལ། རྒྱུ་དང་འབྲས་ཕུའི་དངོས་  
 པོར་གནས་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། ཞེས་བུ་པ་ལ་སོགས་པ་གནད་ཡིན་པའི་  
 ཕྱིར་ཞེས་བུ་བའི་གཏན་ཚིགས་འདི་ཉིད་ཀྱིས་བྱ་ཆེར་དགག་པར་བུ་པ་  
 ཡིན་ནོ། །ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱར་ན་ཅི་ཁྱར་ཞེ་ན། བཟླ་པར་བུ་སྟེ།

གང་ཕྱིར་གང་གིས་ཡུལ་བྱོང་གྱུར་དེ་ལས།

།ནད་པ་འདི་གནད་དུ་ལ་ཡོད་མེད་པ།

།དེ་ཕྱིར་དུ་ཡིས་མཐོང་སྐྱམ་ནད་གྱུར་ཏེ།

།འདི་ཡང་འཇིག་རྟེན་ཐ་སྐྱད་ཐྱོབ་བྱུགས་ཡིན། ལ་

།ཁང་གི་ཡུལ་བྱོང་པ་སྟེ་ཡུལ་ཉམས་སུ་བྱོང་བའི་ཤེས་པ་དེ་ལས་  
 ནད་པའི་ཤེས་པ་གནད་ཉིད་ཏུ་ངེ་ཁྱར་མེད་པ་དེ་ཁྱར་ནི་ཐུར་བཤད་བྱེད་  
 ཏོ། །གང་གི་ཕྱིར་ནད་པ་གནད་ཉིད་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་གང་  
 ཉམས་སུ་བྱོང་བས་བྱོང་བ་དེ་ནད་པའི་ཤེས་པས་བྱོང་བ་མ་ཡིན་པ་མ་ 20







|རང་ལ་རིག་པར་མི་བྱེད་ལྟར།

|རང་རིག་སེམས་ཀྱང་དེ་པལྱོན་ནོ།

|ཞེས་གསུངས་སོ། |དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་རང་རིག་པ་མེད་པའི་བྱིར་

གལ་ཏེ་སྤྱི་བ་མེད་ཅིང་མ་ཤེས་པའི།

|པདག་ཅན་གཞན་དཔང་ངོ་པའི་དངོས་ཡོད་ན།

|གང་གིས་ན་འདི་ཡོད་པར་མི་རིགས་པ།

|གཞན་ལ་མོ་གཤམ་བྱས་གནོད་ཅི་ཞིག་བསྐྱལ། ༡༧

|གཞན་གྱི་དཔང་དང་གཞན་ལས་མི་སྤྱི་བར་ན་གོང་ཏུ་བྱིར་བསྐྱར་  
བ་ཡིན་ལ། ད་ནི་མ་ཤེས་པའི་པདག་ཉིད་ཅན་ཏུ་ཡང་བསྐྱར་བ་ཡིན་ནོ།

|དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་གལ་ཏེ་སྤྱི་བ་མེད་ཅིང་མ་ཤེས་པའི་པདག་ཉིད་ཅན་ 10

གཞན་གྱི་དཔང་གི་ངོ་བོ་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་བར་ཁས་ལེན་ན། གང་ལས་

གཞན་གྱི་དཔང་དང་མཚུངས་པའི་ཆོས་ཅན་ཡིན་ཏུ་ཟིན་ཀྱང་། འདི་ཡོད་

པ་ཉིད་ཏུ་འདོད་པར་མི་འགྱུར་བ་ཁྱོད་ལ་མོ་གཤམ་གྱི་བྱས་གནོད་པ་ཅི་

ཞིག་བྱས་ཏེ། མོ་གཤམ་གྱི་བྱ་ཞེས་བྱ་བ་སྦྱས་པ་ཐོས་ཅད་ལས་འདས་

ཤིང་འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྦྱོད་ཡུལ་ཏུ་བྱུར་བ་བཞིན་ཏུ་མེད་པའི་ 15

རང་བཞིན་ཅན་ཞིག་ཡོད་དོ་ཞེས་འདི་ཡང་ཡོད་པ་ཉིད་ཏུ་འདོད་པར་

བྱས་ཤིག་གང་ཡང་དངོས་པོ་པདགས་པར་ཡོད་པའི་རྒྱར་བྱུར་ཞིང་། ཞེས་

སྦྱས་པ་དེ་ཡང་གཞན་གྱི་དཔང་ཡོད་པ་ཉིད་ཡིན་ན་རིགས་པ་ཞིག་ན།

གང་ཆོ་གཞན་དཔང་རྒྱང་རྒྱ་ཡོད་མེད་ན།

|ཀྱན་རྩེ་བ་ཡི་རྒྱར་ནི་གང་ཞིག་འགྱུར།



। ગુરુ હૈંસ ય કૃપાયા ભ ક્ષુ કુદ ચંદ ગ્રાં મેંદ રે કૃપા રુ વચ્ચ  
 મંદે। રેતે પ્રેર ભરે ભ ભરેણ કૈંક શ્રે ષ કૃપા શ્રે ક્ષુ ગદ યીંક ય રે રં  
 કૈંક [327] પ્રેસ યેંક ય મ યીંક યચ। શ્રે મ શ્રે કુર।

ગદગ શ્રે કૃપા ર કૃપા ભ કૃપા ય યીંક।

5 । ભરેણ કૈંક ગૃપા યારે કૃપા યગૃપા ગુરુ ગ્રાં વચ્ચ। ૭૮

। મેંસ રંમ મેંદ યંચ હૈંસ ક મંચ સંમ ભ કૃપા યારે કૃપા ગદગ  
 શ્રે રંમં ગી પ્રુપા ય ચ મ યંદ યં કુ રંદ ભં ય પ્રુપા યંચ રં ગી  
 પ્રુ પ્રુ શ્રે કૃપા રંક યારે પ્રેર ભરેણ કૈંક યારે કૃપા યંચ ય ભરેણ  
 કૈંક ભેં ર ભચ પ્રુ ય। ભંદુગ કૈંક કૈંક કૈંક પ્રુપા મેંક કૈંક મેંક  
 10 પ્રુ ય રે પ્રુ પ્રુ ભ ચૈંકા ય રંદ। રે યંકેંક રુ ગૃપા યંદ કૈંક ય યંચ  
 પ્રુ ॥ ભ ચૈંકા ય ગદ યીંક ય રે રંક યંચ કૈંક ભરેણ યંદ કૈંક  
 રેતે પ્રેર ભરે ભ કૃપા ય કૈંક ભંચ કૈંક કૈંક યંદ ભંદુક શ્રે મંદેંક યં  
 મંદે ય રે મ યીંક રં। રેતે પ્રેર રે પ્રુ પ્રુ રંદેંક પ્રુ કૈંક ભેં ભચ  
 રં ગી કૃપા યંદ કૈંક યંચ પ્રુ યારે પ્રુપા શ્રે ભચ ભેં રં પ્રુપા ય।

15 પ્રુ રંદેંક પ્રુ પ્રુ યંચ શ્રે ભચ ભચ રં।

। પ્રે રંદ પ્રુ ભચ રં યારે યંચ મેંદ રં।

। કૈંક પ્રે રં ભચ રં પ્રુ।

રે રંક ગુરુ હૈંસ રે કૈંક યંદ ભચ કૃપા।

। રે ભચ કૃપા યંચ યંદ ય પ્રુ યેંક મેંક। ૭૯



|ཡང་ཅིའི་བྱིར་བཤེན་པ་གཏིས་ལས་ཡོངས་སུ་ཉམས་བས་ཐར་མི་  
བྱུང་ཅེ་ན། ཡམས་པ།

ཐ་སྐྱད་པཤེན་པ་ཐཔས་སུ་གྱུར་པ་དང་།

|དོན་དམ་པཤེན་པ་ཐཔས་གྱུར་གྱུར་པ་སྟེ།

|དེ་གཏིས་རྣམ་དབྱེ་གང་གིས་མི་ཤེས་པ།

|དེ་ནི་རྣམ་རྟོག་ལོག་པས་ལམ་ངན་འཁྱུགས། <0

|རི་སྒྲོན་བྱ། འཕགས་པ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ངེས་པར་བསྟན་པའི་ཉིང་དེ་  
འཛོལ་ལས།

འཛིག་རྟེན་མཐུན་པས་གནན་ལ་མ་གསན་པར།

|པཤེན་པ་འདི་གཏིས་ཉིད་ཀྱིས་བསྟན་པ་མཛད།

|གང་ཞིག་ཀྱན་ཐོབ་དེ་བཞིན་དོན་དམ་སྟེ།

|པཤེན་པ་གསུམ་པ་གང་ཡང་མ་མཆིས་སོ།

|གང་གིས་པདེ་བར་གཤེགས་ལ་འགྲོ་བ་རྣམས།

|པདེ་བའི་དོན་བྱ་དད་པ་སྟེ་འབྱུར་བ།

|རྒྱལ་བས་[327b]འགྲོ་བ་རྣམས་ཀྱི་དོན་སྒྲོན་བྱ།

|འཛིག་རྟེན་པན་བྱིར་ཀྱན་ཐོབ་དེ་བསྟན་ཏོ།

|སེམས་ཅན་ཆོགས་ཀྱི་འགྲོ་བྱུག་གང་བསྟན་པ།

|སེམས་ཅན་དབྱེ་དང་བྱད་འགྲོ་ཡི་དུགས་དང་།

|ལྟ་མཉན་རིགས་དང་མི་དང་ལྟ་ཡི་རྣམས་

|མི་ཡི་སེང་གིས་ཀྱན་ཐོབ་པ་གསན་པ་མཛད།

5

10

15

20



।འིགས་དམར་ནི་པལོན་མཐོ་པའི་འིགས་རྒྱམས་དང་།

।ཕུག་པའི་ཁྱིམ་དང་དཔུལ་པའི་ཁྱིམ་རྒྱམས་དང་།

।ཐན་གྱི་ཆོགས་དང་ནི་པལོན་གཡོག་གི་ཆོགས།

।ཕུད་མེད་ཆོགས་དང་སྐྱེས་པ་མ་ནིང་དང་།

8 །འགྲོ་པའི་ཁྱད་པར་རི་སྒྲིང་གང་ཡང་རུང་།

।མཚུངས་མེད་ཁྱོད་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་བསྟན་མཛད་པ།

।ཀུན་རྫོབ་པའི་པར་མཁས་པས་ཐུགས་ཁྱད་ནས།

।འཇིག་རྟེན་མཐོན་པས་མི་ལ་ནི་བསྟན་ནི།

।འདི་ལ་དགའ་པའི་འགྲོ་བ་འཁོར་བ་ན།

10 །འགྲོ་པའི་ཆོས་བརྒྱད་ལ་ནི་འཇུག་འཁྱར་ནི།

।ཐོབ་དང་མ་ཐོབ་སྟན་དང་མི་སྟན་དང་།

।བསྟོད་དང་སྟོད་དང་པདྨ་དང་ཕུག་བཟུལ་ལོ།

।ཐོབ་པ་རྟོད་ན་དེ་ལ་ཆགས་པ་བཟུང་།

।མ་ཐོབ་བྱུང་ན་དེས་ཁྱང་འཇུག་པར་འབྱར།

15 །གང་གནས་མ་བསྟན་ཚུལ་འདི་ཤེས་པར་བྱ།

।ནད་རྒྱམས་བརྒྱད་ཀྱིས་དེ་བྱུན་གཞོན་པར་འབྱར།

।ཀུན་རྫོབ་དེ་ལ་དོན་དམ་ཕུ་སྟོབ་པ།

।དེ་དག་ནང་པའི་སྒྲོ་ཁྲན་ཤེས་པར་བྱ།

।མི་ཕུག་ཕུག་དང་ཕུག་བཟུལ་པདྨ་བ་དང་།

20 །པདྨ་མེད་རང་པའི་པདྨ་ཕུ་སྟོབ་པ་དང་།



|མི་རྟག་ཆོས་ལ་རྟག་ཅེས་སྒྲ་བཅིང་ཅིང་།  
 |དེ་ལྟར་དགའ་སྟེ་མཆོད་མར་གང་གནས་པ།  
 |དེ་དག་པདེ་གཤེགས་གསུང་ནི་ཐོས་ལྟར་ན།  
 |འཇིགས་ཅིང་ཇི་བཞིན་མི་རྟགས་སྟོང་བར་འགྱུར།  
 |དེ་དག་པདེ་གཤེགས་གསུང་ནི་སྟངས་ལྟར་ན།  
 |སེམས་ཅན་དུལ་བར་སྒྱག་བསྟུང་མི་བཟད་ཐོང་།  
 |དེ་དག་ཚུལ་མེད་པདེ་བ་ཚོལ་བཅིང་ཁྱང་།  
 |སྒྱག་བསྟུང་བརྒྱ་དག་ཤིས་པས་ཐོང་བར་འགྱུར།  
 |འཇིག་རྟེན་པན་པའི་བསྟན་པ་ལུ་ཞིག་གིས།  
 |མ་ལོག་སྟོ་ཡིས་རྣམ་པར་རྟོགས་ལྟར་ན།  
 |སྒྲུབ་ཀྱི་ཤགས་པ་རྟེང་ལྟར་རབ་སྟངས་ཏེ།  
 |ཤིང་པ་[328 a]ཀྱན་ལས་འདས་ནས་ཞི་བར་འགྱུར།  
 |ཆོས་འདི་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་དཔེན་པ་སྟེ།  
 |རྟེང་པ་མཆོད་མ་མེད་པ་དོན་དམ་ཞེས།  
 |གང་གིས་ཐོས་ནས་དགའ་བ་སྟེ་འགྱུར་བ།  
 |དེ་དག་སྒྲ་མེད་བྱང་ཚུབ་ཐོབ་བར་འགྱུར།  
 |རྒྱལ་བ་ཁོད་ཀྱིས་ཡུང་བོ་དཔེན་པར་གཞིགས།  
 |ཁམས་དང་སྟེ་མཆོད་རྣམས་ཀྱང་དེ་བཞིན་ཏེ།  
 |དཔར་བའི་བྱང་ནི་མཆོད་མས་དཔེན་པ་དག  
 |ཀྱན་ཀྱང་ཐུབ་པ་ཁོད་ཀྱིས་ཇི་བཞིན་གཞིགས།

5

10

15

20



।ཤེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །དེའི་ཕྱིར་ནི་ལྟར་ཀུན་རྫོབ་དང་དོན་དམ་པའི་  
པདོན་པས་དཔེན་པ་རྣམས་ལ་ཐར་པ་ལྟ་གཤམ་ཡོད། དེའི་ཕྱིར་རྣམ་པར་  
ཤེས་པར་སྒྲུབ་དེ་དག་ནི་རྣམ་པར་རྟོག་པ་ལོག་པ་དག་གིས་ལམ་གོལ་པར་  
ཐུགས་པ་ཁོ་ནའོ། །འདིར་ཐ་སྟད་ཀྱི་པདོན་པ་པསྟན་པ་ནི་ཐཔས་སུ་ཡུར་

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

ཡི་གེ་མེད་པའི་ཆོས་ལ་ནི། །ཉམ་པ་གང་དང་སྟོན་པ་གང་།

༡༥ ལྷ་མོ་ལ་སྒྲོ་བཀྱལ་བས། འོན་ཀྱང་ཉམ་ཞིང་སྒྲོ་བ་ཡིན།

।बेस गसुदस ओ। ।स सुद त्रि मरेक म वि न ल गकस ते रेक दस म  
सुके म यिक ल। रेक दस म मसुके म वि न सु सुके म लस लर रेक दस

10 བ་ལྟོབ་སྒྲི། དེ་རྒྱན་དུ། བསྐྱེད་བཅོམ་ལས།

ཐ ལྟར་ ལ་ རི་ མ་ བརྟེན་ བར་། །དེམ་ བའི་ རོན་ རི་ བསྟན་ མི་ རྟུར་།

༥༩ སྐུ་མཆོག་གི་ལྷན་སྐྱེས་པ་ལྟར་། ལྷན་སྐྱེས་པ་མཆོག་གི་ལྷན་སྐྱེས་པ་ལྟར་།

[illegible]

16 ཐོབ་པར་བྱ་བ་དང་རྟོག་པར་བྱ་བ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་དོན་དོ། །འདིར་གྲུ་མ་པ།

གཤམ་རྟེ་ཁྱོད་ཀྱིས་དེ་སྒྲུབ་དུ་ཁོ་པོ་ཅག་ལ་མེད་དུ་བསྐྱོན་པ་མེད་པར་སྒྲུབ་ན།

ཏཱ་ལྷོ་རྒྱུད་ཅན། གཞི་བཟང་གི་སྤྲེལ་པ་མེད་ཀྱིས་དེ། གཞི་ཉེ་ཡོད་ཀྱིས་གཞི་  
 རྩེ་ཕྱོགས་སུ་འབྱེད་པ་ཅན་ལ་མཁས་པ་ཡང་མཛོད་ཡང་བྱེད་ཅིང་འཐད་  
 པས་མེ་རློགས་པའི་ཕྱིར་གཞན་གྱི་དཔལ་གྱི་ངོ་ཙོ་སྒྲུབ་ཡང་བྱེད་ན། ཁོ་

20 ན ར རི རི རྒྱ རྒྱལ སའི འཕྲན ས ཞི (3286)ནས མེ རིགས སའི ཕྱིར ཁྱོད



ལ་གྲགས་པའི་ཀུན་རྫོབ་སེལ་པར་བྱེད་པ་ཡིན་ནི་ཞེ་ན། གལ་ཏེ་ཁྱོད་  
 ཐོག་མ་མེད་པའི་རྩ་ས་ནས་དཀའ་བ་པར་བྱས་གིས་པས་གས་པའི་ནོར་གི་  
 ཚོགས་འབྲེག་པ་པོ་ལ་མཛུང་བའི་བོལ་གྱིས་རྩ་དང་བཅས་པའི་ཁ་བས་  
 བྱིན་ནས་སྒྲར་ཐོགས་པ་པམེན་རྩ་ལན་རྩ་གཞིན་པ་བྱས་པས་རངས་པར་  
 བྱུང་ན་འབྱུང་ལ་རག་སྟེ་ཁོ་པོ་ཅག་ནི་མངོན་པར་མཐོ་ཞིང་དགེ་བ་ཉིད་ 5  
 རྩ་འབྱུང་རོ། །འདི་ལྟར།

རི་ལྟར་ཁྱོད་གིས་གཞན་དཔར་དངོས་འདོད་ལྟར།

།ཀུན་རྫོབ་ཀྱང་ནི་བདག་གིས་ཁས་མ་སྒྲངས།

།འབྲས་བྱེད་འདི་དག་མེད་ཀྱང་ཡོད་དོ་ཞེས།

།འཇིག་རྟེན་དོར་བྱས་པདག་ནི་སྒྲ་པར་བྱེད། ༧

10

།རི་ལྟར་ཁྱོད་གི་རང་དབང་རྩ་གནས་ནས། རང་གི་གཞུང་ལུགས་  
 གིས་གཞན་གི་དབང་གི་ངོ་བོ་འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་གིས་ཐུགས་སྒྲུབ་  
 བར་བྱ་བ་ཞིག་སྒྲ་བ་དེ་ལྟར་ནི་ཁོ་པོས་ཀུན་རྫོབ་པ་མ་ཡིན་ཏེ། འོ་ན་  
 ཅི་ཞེ་ན། ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཡང་འཇིག་རྟེན་ཁོ་ན་ལ་གྲགས་པར་བྱུང་བས་  
 ཡོད་དོ་ཞེས་འཇིག་རྟེན་གི་ངོ་བོ་ཁོ་ནར་བཛྲོད་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་རྗེས་སུ་ 15  
 བཛྲོད་པ་ནི་དེ་ལྟར་བའི་ཐབས་ཡིན་པའི་བྱེད་རོ། །རི་སྒྲར་རྩ། བཙུང་  
 ལྟར་འདས་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་ང་དང་ལྟན་ཅིག་ཚུད་ཀྱི། ང་ནི་འཇིག་རྟེན་  
 དང་མི་ཚུད་དེ། གང་འཇིག་རྟེན་ན་ཡོད་པར་འདོད་པ་དེ་ནི་ངས་ཀྱང་  
 ཡོད་པར་བཞེད་དོ། །གང་འཇིག་རྟེན་ན་མེད་པར་འདོད་པ་དེ་ནི་ང་ཡང་  
 མེད་པར་བཞེད་དོ་ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །ཅི་རྟེ་ཀུན་རྫོབ་འདི་

20



દે ભૂત સુદ યે સુદસ ઢસ લેત લુગસ યા

|દગ્ગ વઠેમ કમસ ભ યેત ય મેત દે ભૂત|

|ભેળ કૈત ભ યાત મેત ક દે વઘેત ભે|

|ભેળ કૈત ભસ ગુત યેત ઠેસ વદગ મે સુ| <2

- ૭ દે ભૂત દગ્ગ વઠેમ ય સુદ યે ભૂગ મ મેત વઘેત કુ દત ભસ ભદસ  
 વઘેત દગ્ગેત સુ લુગસ ય કમસ ભ વદગ કૈત ઘમસ ઠત કુ ગુત હેવ  
 યેત ય મ યેત ય દે વઘેત કુ| ગાય કૈ ભેળ કૈત ભ યાત યેત ય મ મે  
 ભદુત ક કૈ દે વઘેત કુ દગ્ગ વઠેમ વઘેત સુદ યે ભ સેગસ ય વઘેત કુ  
 ભેત દગ્ગ [320] યેત દે લેસ ભેળ કૈત ભ વઘેત કમસ ગુત ભ વે મે સુ કૈ|
- 10 દેતે કૈત ગદત ભ રગ ભસ ય કૈત કૈ સુ કમસ વદગ ગૈસ ગુત હેવ ભસ  
 ભદસ કૈ રત રવત કુ કૈ મ યેત કૈ| ભસ ગુત ભેળ કૈત ભ કમસ  
 ભદસ ય યેત કૈ| દેતે કૈત ગદ ગૈ ભસ ભદસ ય દે ભ ક ભ વઘેત  
 કમસ ભેત ક ક વઘેત રત ભેત ય યેત કૈ| ગદત ભ વઘેત કમસ કૈ મ  
 યેત કૈ લેસ વઘેત ય|

- 15 ગાય કૈ ભેત ભ ભેળ કૈત મે ગદત કૈ|
- |ભેળ કૈત કૈત વઘેત ભેત કૈ દગ્ગ ય મે કૈ|
- |ભેત રત ભેળ કૈત ભેત કૈ કૈત કૈ રત|
- |કૈ કમસ ભદત ભદત ગૈસ વઘેત ય મે કૈ| <3

16 ભ વે કૈત કૈ ભેળ કૈત કૈ ગુત હેવ વઘેત ય મે કૈ કૈત મેત  
 20 કુ કૈત કૈ રત ગદત ય મે ભદત કૈત કૈત કૈ ભેળ કૈત કૈ ગુત હેવ



མེལ་ཅིག །གལ་ནེ་ཁྱེད་ལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་གནོད་པར་མི་འགྱུར་ན་ངས་  
ཅང་ཁྱེད་ལ་སྒྲུངས་གངས་པར་བྱའོ། །འཇིག་རྟེན་གྱིས་ནི་གནོད་པ་ཡང་  
ཡིན་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་པར་སྒྲུབས་ཀྱིས་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །ཁྱེད་དང་འཇིག་  
རྟེན་འདི་ནི་ཁྱེད་གྱིས་དང་། དེ་ལ་གལ་ནེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ན་ནི་དེའི་ཕྱིར་འདི་  
ཁོ་ལོ་ཅག་འདོད་པ་ཀྱིས་ཡིན་པས་ཁྱེད་ལ་བརྟེན་པར་བྱའོ། །འོན་ནེ་ཁྱེད་ 5  
འཇིག་རྟེན་གྱིས་པམ་པར་བྱས་ན་ནི་དེའི་ཆོ་གྱིས་ཏུ་སྒྲུབས་དང་ལྷན་པའི་  
འཇིག་རྟེན་ཀྱིས་ལ་པདག་ཀྱིས་བརྟེན་པར་བྱའོ།

།འདིར་སྒྲུབ་པ། གལ་ནེ་འམད་པ་དང་ཐལ་ཡང་འཇིག་རྟེན་གྱིས་གནོད་  
པས་འཇིགས་ནས་ཁྱེད་གྱིས་ཀྱན་ཤོད་ཁས་སྒྲུངས་ན་ནི། ལྱང་གི་གནོད་པས་  
འཇིགས་པས་སེམས་ཅོམ་ཀྱིས་ཏུ་ཡང་ཁས་སྒྲུང་པར་བྱ་དགོས་ཏེ། རི་སྒྲན་ 10  
ཏུ་སེམས་ཏེ། འདི་ལྱང་ཁས་སྒྲུབ་གསུམ་པོ་འདི་ནི་སེམས་ཅོམ་སྟེ་ཞེས་  
གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །པཨློད་པར་བྱ་སྟེ། པད་པར་གསེགས་པའི་གསུང་གི་  
ནོར་བུ་ཡུལ་རྟེན་ལས་སྐྱུང་པའི་མདོ་ལྟེན་པ་གཞི་བསྐྱར་པ་ལ། དེའི་  
རང་བཞིན་གྱི་ཁྱད་པར་མི་ཞེན་པར་བྱས་ནས་རྣམ་པར་གྲུབ་པ་དངོས་པོར་  
སྒྲུབ་པའི་ཁྱེད་རྣམ་པར་ཡོངས་སུ་འགྱུར་པར་འབྱུང་པ་ཁྱེད་ནི་རྣམ་པར་ 15  
ཁྱེད་ཀྱིས་པ་དངོས་པོར་སྒྲུབ་པའི་ཁྱེད་ཅོམ་ཞིག་པར་འདོད་པས། རང་  
གི་སྒྲོ་བྱོལ་གྱི་མའི་ཏུམ་པ་ས་མ་པར་པ་པམ་ལ་ཞེས་བཀུགས་ནས་ཏུམ་  
བུ་རྣམ་པ་བཅུར་སྟོག་པ་ན། པདག་ཀྱིས་དེའི་རང་བཞིན་གྱིས་བ་རྣམས་  
ཀྱིས་གཞན་གད་ཏུ་འགྱུར་པར་བྱེད་པ་ཡིན་ནི། །མདོའི་རྟོགས་པ་འདི་  
ནི་རི་ལྷང་ཁྱེད་ཀྱི་སྒྲོ་ལ་རྣམ་པ་དེ་རྣམ་པ་ཡིན་ནི། །ཡང་འདིར་མདོའི་ 20



དེས་ ཅེ་ ཡིན་ ཞེ་ ན། དེའི་ ཕྱིར་ བཀའ་ བ།

མདོན་ལྟར་མདོན་ཕྱོགས་ལྟར་རྒྱལ་ལོ་མཉམ་པ་དཔལ་ཡིས།

|སྲིད་གཞུང་ནམ་ཤེས་རྩལ་འདྲ་བོ་ཉི་ཤེས་པ།

। यद्वा ह्य सुर्वे यथा य ह्येष सुर्वे देव ।

४ | सुदे द यो दे सोमस उम यिद वम ह्येन | ८७

[illegible]







।སྒྲུ་མ་པ་དེ་དག་གྱེད་པོར་མ་གཞིགས་ནས།

।ཐུལ་པས་སེམས་ཅུམ་འཇིག་རྟེན་གྱེད་པོར་གསུངས། ༤༩

।ཐུ་སྟེགས་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པུ་པ་ནི་པལ་ཆེར་བསྟན་པ་སྟེ་ཆོས་

འདི་པ་དག་གིས་ཀྱང་གང་ཟག་ལ་སྟོགས་པ་དག་བརྟགས་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ནོ།

5 ।རྣམ་པ་གཅིག་ཏུ་ན་དེ་དག་གྱང་ཆོས་འདི་པ་མ་ཡིན་ནོ། ཐུ་སྟེགས་ལྟར་

བསྟན་པའི་དོན་བྱིན་ཅེ་མ་ལོག་པར་ཁོང་ཏུ་མ་ཆུད་པའི་བྱིར་རོ། །དེའི་

བྱིར་དེས་པར་བསྟན་པ་འདི་ནི་ཀུན་ལ་ཁུལ་པར་གྱེད་པ་ཁོ་ནའོ། །རི་སྟོན་ཏུ།

གང་ཟག་ཐུང་པོར་སྒྲུ་པ་ཡི།

।འཇིག་རྟེན་གྱངས་ཅན་ཏུག་ཐུག་དང་།

10

।གོས་མེད་བཅས་ལ་གལ་ནི་ཤིག

।ཡོད་མེད་འདས་པ་སྒྲུ་ན་དེས།

।དེ་བྱིར་སངས་རྒྱས་རྣམས་ཀྱིས་ནི།

।བསྟན་པ་འཆི་མེད་ཡོད་མེད་ལས།

।འདས་པ་ཐུབ་མོ་ཤེས་བསྟན་པ།

15

।ཆོས་ཀྱི་ཁུད་(330b)པ་ཡིན་ཤེས་ཀྱིས།

।ཤེས་གསུངས་སོ། །ཐུང་པོ་ལ་སྟོགས་པར་མངོན་པར་ཤེན་པ་དེ་དག་ནི་

ཕྱི་རོལ་པ་ཉིད་ཏུ་རིག་པར་བྱའོ། །རི་ལྟར་རང་གི་ཤེས་པུ་པ་ནི་རང་

རང་གི་བྱུང་པའི་མཐར་ཤེས་པུ་པའི་དོན་ནོ། །དེ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་ཐུ་སྟེགས་

པ་རྣམས་ཀྱིས་ཐུང་པོ་ལ་སྟོགས་པ་དག་ཀྱང་གྱེད་པ་པོ་ཉིད་ཏུ་འདོད་པར་

20 ཉེ་བར་མཚོན་པ་ཡིད་ནོ། །འཁོར་པ་འདི་ནི་ཐོག་མ་མེད་པས་འདིར་རྟོག་



བ་ཅི་ཞིག་མ་བྱུང་བར་བྱུང་ཞིང་ཅི་ཞིག་མི་བྱུང་བར་འབྱུང་། འདི་ལྟར་དེ་  
 ལྟར་ཉིད་ཏུ་ཡང་སྤྱད་པ་དག་པོ་ལ་སོགས་པ་དག་བྱུང་བོ་ལ་སོགས་  
 བ་སྟོན་པར་སྤྱད་པ་ཉིད་དོ། །པཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་ནི་གང་ཟག་ལ་  
 སོགས་པ་འདི་དག་གྱེད་པ་བོ་ཉིད་ཏུ་མ་གཟིགས་པ་ནས་སེམས་ཅོམ་ཁོ་ན་  
 འཇིག་རྟེན་གྱི་གྱེད་པ་བོ་ཉིད་ཏུ་བསྟན་ཏོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་མདོའི་དོན་ཡིན་ནོ། འ  
 །དེ་ལྟར་ན་རེ་ཞིག་གྱེད་པ་བོ་གནན་བཀག་པས་དོན་བྱས་ཐེན་པའི་བྱིར་  
 ཅོམ་གྱི་སྤྱུ་ཤེས་བྱ་འགོག་པར་མི་རུས་པར་བཟོད་ནས། རྣམ་པ་གནན་  
 ཏུ་བཤད་པ་ལས་ཀྱང་བྱེ་རྒྱལ་འགོག་པ་མི་སྤོང་པར་བསྟན་པའི་བྱིར་  
 བཤད་པ།

དེ་ཉིད་རྒྱས་ལ་སངས་རྒྱས་བསྟན་འཛིན་པའོ།

10

།དེ་བཞིན་སེམས་ཅོམ་གཙོར་བྱུང་འཇིག་རྟེན་ལ།

།མདོ་ལས་སེམས་ཅོམ་ཞེས་གསུངས་གཟུགས་ནི་འདྲིར།

།འགོག་པ་དེ་ལྟར་མདོ་ཡི་དོན་མ་ཡིན། རེ།

།འི་ལྟར་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་རྒྱས་པ་ལ་སངས་རྒྱས་ཤེས་ཆོག་ཐུ་མ་མི་  
 མདོན་པར་བྱས་ནས་ཀྱང་རྣམ་པར་བཤད་པ་ཡོད་པ་དེ་བཞིན་ཏུ། སེམས་ 15  
 ཅོམ་གཙོ་བོར་བྱུང་བ་ལ་ཡང་གནན་གཙོ་བོ་ཡིན་པ་བཀག་ནས་ཁྲམས་  
 གསུམ་སེམས་ཅོམ་མོ་ཞེས་བྱ་བར་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེའི་བྱིར་འདིས་ནི་  
 གཟུགས་ལ་སོགས་པ་རྣམས་གཙོ་བོ་ཉིད་ཡིན་པ་སེམས་པར་སྟོན་པ་ཡིན་གྱི།  
 སེམས་ཅོམ་ཞིག་ཁོ་ན་ཡོད་ཀྱི་གཟུགས་ནི་མེད་དོ་ཞེས་ཡོད་པ་ཉིད་འགོག་  
 པ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །མདོའི་དོན་འདི་ནི་འི་སྤྱད་ཁོ་བོ་ཅག་གིས་བཤད་པ་ 20



දે පඬි 5 7 10 13 16 19 22 25 28 31 34 37 40 43 46 49 52 55 58 61 64 67 70 73 76 79 82 85 88 91 94 97 100 103 106 109 112 115 118 121 124 127 130 133 136 139 142 145 148 151 154 157 160 163 166 169 172 175 178 181 184 187 190 193 196 199 202 205 208 211 214 217 220 223 226 229 232 235 238 241 244 247 250 253 256 259 262 265 268 271 274 277 280 283 286 289 292 295 298 301 304 307 310 313 316 319 322 325 328 331 334 337 340 343 346 349 352 355 358 361 364 367 370 373 376 379 382 385 388 391 394 397 400 403 406 409 412 415 418 421 424 427 430 433 436 439 442 445 448 451 454 457 460 463 466 469 472 475 478 481 484 487 490 493 496 499 502 505 508 511 514 517 520 523 526 529 532 535 538 541 544 547 550 553 556 559 562 565 568 571 574 577 580 583 586 589 592 595 598 601 604 607 610 613 616 619 622 625 628 631 634 637 640 643 646 649 652 655 658 661 664 667 670 673 676 679 682 685 688 691 694 697 700 703 706 709 712 715 718 721 724 727 730 733 736 739 742 745 748 751 754 757 760 763 766 769 772 775 778 781 784 787 790 793 796 799 802 805 808 811 814 817 820 823 826 829 832 835 838 841 844 847 850 853 856 859 862 865 868 871 874 877 880 883 886 889 892 895 898 901 904 907 910 913 916 919 922 925 928 931 934 937 940 943 946 949 952 955 958 961 964 967 970 973 976 979 982 985 988 991 994 997 1000

ආය 9 12 15 18 21 24 27 30 33 36 39 42 45 48 51 54 57 60 63 66 69 72 75 78 81 84 87 90 93 96 99 102 105 108 111 114 117 120 123 126 129 132 135 138 141 144 147 150 153 156 159 162 165 168 171 174 177 180 183 186 189 192 195 198 201 204 207 210 213 216 219 222 225 228 231 234 237 240 243 246 249 252 255 258 261 264 267 270 273 276 279 282 285 288 291 294 297 300 303 306 309 312 315 318 321 324 327 330 333 336 339 342 345 348 351 354 357 360 363 366 369 372 375 378 381 384 387 390 393 396 399 402 405 408 411 414 417 420 423 426 429 432 435 438 441 444 447 450 453 456 459 462 465 468 471 474 477 480 483 486 489 492 495 498 501 504 507 510 513 516 519 522 525 528 531 534 537 540 543 546 549 552 555 558 561 564 567 570 573 576 579 582 585 588 591 594 597 600 603 606 609 612 615 618 621 624 627 630 633 636 639 642 645 648 651 654 657 660 663 666 669 672 675 678 681 684 687 690 693 696 699 702 705 708 711 714 717 720 723 726 729 732 735 738 741 744 747 750 753 756 759 762 765 768 771 774 777 780 783 786 789 792 795 798 801 804 807 810 813 816 819 822 825 828 831 834 837 840 843 846 849 852 855 858 861 864 867 870 873 876 879 882 885 888 891 894 897 900 903 906 909 912 915 918 921 924 927 930 933 936 939 942 945 948 951 954 957 960 963 966 969 972 975 978 981 984 987 990 993 996 999 1000

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

- 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



པོ་པའི་ནི་མིང་དང་གཟུགས་སོ། །འིང་དང་གཟུགས་རྣམ་པར་འཕེལ་བ་ནི་  
ཕྱི་འཆོད་ཀྱི་གོ། །དཔང་པོ་དང་ཡུལ་དང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་གསུམ་ཟླ་  
པས་ཟག་པ་དང་བཅས་པ་ནི་རིག་པའོ། །རིག་པ་དང་ལྟན་ཅིག་སྤྲེས་པ་  
ནི་ཆོར་པའོ། །ཆོར་པ་ལ་ཆགས་པ་ནི་སྤྲོད་པའོ། །སྤྲོད་པ་རྣམ་པར་  
འཕེལ་བ་ནི་འཛིན་པའོ། །འཛིན་པ་ལས་ཡུང་པའི་ལས་ཀྱི་དང་བཅས་པ་ནི་  
སྤྲོད་པའོ། །ལས་ཀྱི་རྩ་མཐུན་པ་ནི་སྤྲོད་པ་སྤྲོད་པོ་འབྱུང་པའོ། (831b)  
།ཡུང་པོ་ཡོངས་སུ་སྤྲོད་པ་ནི་ན་པའོ། །ནས་པའི་ཡུང་པོ་འཛིན་པ་ནི་  
འཆི་པའོ། །འཆི་ནིང་ཐམ་པའི་ཆེ་ཆོས་ཤིང་ཆགས་པ་དང་བཅས་པས་  
སེམས་ཡོངས་སུ་གྲུང་བ་ནི་བྱ་དག་ནོ། །བྱ་དག་ལས་ཡུང་པའི་ཆོག་  
ཏུ་པའོད་པ་ནི་སྤྲོད་སྤྲུགས་འདོན་པའོ། །དཔང་པོ་ལཱའི་ཉམས་སུ་བལ་བ་ནི་ 10  
སྤྲུག་པའུལ་འོ། །ཡིད་ཀྱི་ལྟ་བ་ཉམས་སུ་བལ་བ་ནི་ཡིད་མི་ལད་པའོ།  
།སྤྲུག་པའུལ་དང་ཡིད་མི་ལད་པ་མང་པོ་འབྱུང་བ་ནི་འཇུགས་པ་སྤྲོད་པའོ། །  
ལྟར་ན་སྤྲུག་པའུལ་གྱི་ཡུང་པོ་སྤྲུག་པའུལ་གྱི་ལྟོན་པ་བྱེད་པ་པོ་དང་ཆོར་  
པ་པོ་མེད་པ་འདི་མའོན་པར་འབྱུལ་པར་འབྱུང་རོ་སྤྲུབ་ཤོ། །དེ་ལ་མ་  
རིག་པ་ནི་བྱ་པ་གཉིས་སུ་ཉེ་པར་གནས་པ་ཡིན་ནེ། སེམས་ཅན་རྣམས་ 15  
ཅང་དམིགས་པ་ལ་ཀྱན་ཏུ་སྒྲོངས་པར་བྱེད་པ་དང་། འདུ་བྱེད་མའོན་པར་  
འབྱུལ་པའི་རྩ་ཡང་འཕྱིན་པའོ། །འདུ་བྱེད་རྣམས་ཅང་བྱ་པ་གཉིས་སུ་ཉེ་  
པར་གནས་པ་ཡིན་ནེ། མ་འོངས་པའི་རྣམ་པར་གླིན་པ་ཡང་མའོན་པར་  
འབྱུལ་པར་བྱེད་པ་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་པ་མའོན་པར་འབྱུལ་པའི་རྩ་ཡང་  
འཕྱིན་པའོ། །རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཡང་བྱ་པ་གཉིས་སུ་ཉེ་པར་གནས་པ་ཡིན་ 20



- རྟེ། སྟིད་ བའི་ རྟིང་ མཆུ་མས་ སྟུང་ བར་ ཡང་ བྱེད་ བ་ རྟང་། མིང་ རྟང་ གཟུགས་  
 མངོན་ བར་ འབྱུབ་ བའི་ རྟུ་ ཡང་ འབྱིན་ བའོ། །མིང་ རྟང་ གཟུགས་ གྱང་ བྱ་ བ་  
 གཉིས་ སྟུ་ རྟེ་ བར་ གནས་ བ་ ཡིན་ རྟེ། བན་ རྟུན་ རྟོན་ བར་ ཡང་ བྱེད་ བ་ རྟང་།  
 རྟུ་ མཆོད་ རྟུག་ མངོན་ བར་ འབྱུབ་ བའི་ རྟུ་ ཡང་ འབྱིན་ བའོ། །རྟུ་ མཆོད་ རྟུག་  
 6 གྱང་ བྱ་ བ་ གཉིས་ སྟུ་ རྟེ་ བར་ གནས་ བ་ ཡིན་ རྟེ། རང་ གི་ ཡུལ་ རྣམ་ བར་  
 བྱེ་ བ་ ཡང་ སྟོན་ བ་ རྟང་། རེག་ བ་ མངོན་ བར་ འབྱུབ་ བའི་ རྟུ་ ཡང་ འབྱིན་  
 བའོ། །རེག་ བ་ ཡང་ བྱ་ བ་ གཉིས་ སྟུ་ རྟེ་ བར་ གནས་ བ་ ཡིན་ རྟེ། དམིགས་  
 བ་ ལ་ རེག་ བ་ ཡང་ བྱེད་ བ་ རྟང་། ཆོར་ བ་ མངོན་ བར་ འབྱུབ་ བའི་ རྟུ་ ཡང་  
 འབྱིན་ བའོ། །ཆོར་ བ་ ཡང་ བྱ་ བ་ གཉིས་ སྟུ་ རྟེ་ བར་ གནས་ བ་ ཡིན་ རྟེ།  
 10 ཡིད་ རྟུ་ རོང་ བ་ རྟང་ ཡིད་ རྟུ་ མི་ རོང་ བ་ རྟང་ གཉི་ ག་ ལཱ་ལཱ་ རྣམ་ བར་ རོལ་  
 བ་ རྟོང་ བར་ ཡང་ བྱེད་ བ་ རྟང་། སྟིད་ བ་ མངོན་ བར་ འབྱུབ་ བའི་ རྟུ་ ཡང་  
 འབྱིན་ བའོ། [332a] སྟིད་ བ་ ཡང་ བྱ་ བ་ གཉིས་ སྟུ་ རྟེ་ བར་ གནས་ བ་ ཡིན་ རྟེ།  
 ཆགས་ བ་ འབྱུར་ བའི་ དངོས་ བོ་ ལ་ རྟུན་ རྟུ་ ཆགས་ བར་ ཡང་ བྱེད་ བ་ རྟང་།  
 ལན་ བ་ མངོན་ བར་ འབྱུབ་ བའི་ རྟུ་ ཡང་ འབྱིན་ བའོ། །ལེན་ བ་ ཡང་ བྱ་ བ་  
 16 གཉིས་ སྟུ་ རྟེ་ བར་ གནས་ བ་ ཡིན་ རྟེ། གོང་ མ་ རྟུ་ བྱ་ རྟང་། སྟིད་ བ་ མངོན་  
 བར་ འབྱུབ་ བའི་ རྟུ་ ཡང་ འབྱིན་ བའོ། །སྟིད་ བ་ ཡང་ བྱ་ བ་ གཉིས་ སྟུ་ རྟེ་  
 བར་ གནས་ བ་ ཡིན་ རྟེ། སྟིད་ བའི་ རྟུན་ གནས་ གནས་ བར་ བྱེད་ བ་ རྟང་།  
 རྟུ་ བ་ མངོན་ བར་ འབྱུབ་ བའི་ རྟུ་ ཡང་ འབྱིན་ བའོ། །རྟུ་ བ་ ཡང་ བྱ་ བ་ གཉིས་  
 སྟུ་ རྟེ་ བར་ གནས་ བ་ ཡིན་ རྟེ། གོང་ མ་ རྟུ་ བྱ་ རྟང་། རྟུ་ བ་ མངོན་ བར་  
 20 འབྱུབ་ བའི་ རྟུ་ ཡང་ འབྱིན་ བའོ། །རྟུ་ བ་ ཡང་ བྱ་ བ་ གཉིས་ སྟུ་ རྟེ་ བར་



གནས་པ་ཡིན་ཏེ། དཔང་པོ་ཡོངས་སུ་འབྱུང་བར་ཡང་བྱེད་པ་དང་། འཆི་  
 པ་དང་ཐུན་པ་མཐོན་པར་འབྱུང་བའི་རྒྱ་ཡང་འབྱིན་པའོ། །རི་སྡེ་དང་བྱ་  
 འཆི་བ་ཡང་བྱ་བ་གཉིས་སུ་ཏེ་བར་གནས་པ་ཡིན་ཏེ། འདྲ་བྱེད་འཇིག་  
 བར་ཡང་བྱེད་པ་དང་། ཡོངས་སུ་མི་ཤེས་པ་རྒྱུན་མི་ཆད་པའི་རྒྱ་ཡང་  
 འབྱིན་པའོ། ཞེས་བྱ་བའི་བར་དུ་གསུངས་པ་ལྟ་བུ་སྟེ། དེ་ལྟ་བུ་ལ་སོགས་ 6  
 བས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་མ་རིག་པ་དང་། འདྲ་བྱེད་ཀྱི་རྒྱ་ཅན་དུ་བསྟན་  
 པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལྟར་རེ་ཞིག་བྱིན་ཅི་ལོག་གི་རྒྱུན་ཡོད་པས་རྣམ་པར་  
 ཤེས་པ་ཡོད་པར་གསལ་བར་བྱས་མོད་ཀྱི། དེ་མེད་པས་དེ་ཡང་མེད་པ་  
 རི་ལྟར་ཞེ་ན། མ་རིག་པ་འགགས་པས་འདྲ་བྱེད་རྣམས་འགག་གོ། ཞེས་  
 བྱ་བ་ནི་རྒྱུན་མ་རིག་པ་མེད་པས་འདྲ་བྱེད་རྣམས་ཏེ་བར་ནི་ཞིང་བརྟེན་ 10  
 པ་མེད་པའོ། །འདྲ་བྱེད་འགགས་པས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་འགག་གོ་ཞེས་བྱ་  
 བ་ནི་རྒྱུན་འདྲ་བྱེད་མེད་པས་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཏེ་བར་ནི་ཞིང་བརྟེན་མེད་  
 པའོ་ཞེས་རྒྱས་པར་གསུངས་ནས། དེ་འདྲི་སྒྲུབ་དུ་སེམས་ཏེ། འདྲ་བ་  
 ལས་ནི་འདུས་བྱས་འབྱུང་ངོ། །ཐལ་བ་ལས་ནི་འདུས་བྱས་མི་འབྱུང་ངོ།  
 །ཆོགས་པ་ལས་ནི་འདུས་བྱས་འབྱུང་ངོ། །མ་ཆོགས་པ་ལས་ནི་མི་འབྱུང་ 15  
 ངོ། །དེ་ལྟས་པདག་གིས་འདུས་བྱས་ཏེས་པ་མང་པོའི་རྒྱུན་ཆགས་པ་དེ་  
 1892 ལྟ་བུ་འདྲི་ཤེས་པར་བྱས་ལ་འདྲ་བ་འདི་དང་ཆོགས་པ་འདྲིའི་རྒྱུན་  
 བཅད་པར་ཡང་བྱ་ཞིང་སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པར་བྱ་བའི་བྱིར་འདྲ་  
 བྱེད་རྣམས་ཤིན་ཏུ་ནི་བ་ཐོབ་པར་ནི་མི་བྱའོ་སྒྲུབ་ཤི། །ཁྱེ་རྒྱལ་བའི་  
 སྐས་དག་དེ་དེ་ལྟར་འདྲ་བྱེད་དུ་བྱུར་བ་ཏེས་པ་མང་པོའི་རྒྱུན་ཆགས་ 20



ཤིང་ངོ་པོ་ཉིད་མེད་པ་དང་། མ་ཁྱེས་པ་མ་འགགས་པར་སོ་སོར་རྟོག་  
 པ་ན་ཞེས་བྱས་པར་གསུངས་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་སེམས་དང་བཅས་པ་  
 ལུ་ཞིག་དེ་ཉིད་ལས་གསུངས་པའི་ལུང་མཐོང་ནས་དྲམ་པར་ཤེས་པ་ཇས་  
 ལུ་ཡོད་པར་རྟོག་པར་བྱེད་དེ། ཡོངས་སུ་རྟོག་པར་བྱེད་པ་དེ་ནི་ལྟ་བུ་  
 ལུས་པ་ཉིད་ཏུ་འགྱུར་རོ། །དེའི་ཕྱིར་སེམས་ཅོམ་ཏུ་གསུངས་པ་ནི་  
 སེམས་ཅོམ་ཞིག་ཁོ་ན་གཙོ་བོར་གྱུར་པ་ཉིད་ཏུ་ཡོངས་སུ་གསལ་པར་བྱ་  
 པའི་ཕྱིར་ཡིན་ཅི། ལུང་འདི་གཟུགས་མེད་པ་ཉིད་གསལ་པར་བྱེད་པ་ནི་  
 དྲམ་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་མ་ཡིན་ནོ། །སེམས་ཀྱི་གཙོ་བོ་ཉིད་བསྟན་པའི་  
 ཕྱིར་བཤད་པ།

10 སེམས་ཉིད་ཀྱིས་ནི་སེམས་ཅན་འཇིག་རྟེན་དང་།

།རྫོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་ཤིང་ཏུ་སྒྲ་ཆོགས་འགོད།

།འགྲོ་པ་མ་ལུས་ལས་ལས་ཁྱེས་པར་གསུངས།

།སེམས་སྤངས་ནས་ནི་ལས་ཀྱང་ཡོད་མ་ཡིན། ༤༩

།དེ་ལ་སེམས་ཅན་གྱི་འཇིག་རྟེན་ནི་སེམས་ཅན་རང་གི་ལས་དང་རྟེན་  
 15 མོངས་པས་བདག་གི་དངོས་པོ་རྟེན་པ་དྲམས་སོ། །རྫོད་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་ནི་  
 དེ་དག་ཁོ་ནའི་ལུང་མོང་གི་ལས་ཀྱིས་བསྐྱེད་པའི་རྒྱུ་གི་དཀྱིལ་འཁོར་ལ་  
 སོགས་པའི་འོག་མཆོད་ཀྱི་གཞལ་ཡས་ཁང་གི་མཐར་ཐུག་པ་དག་གོ། །དེ་  
 ལ་མ་བྱ་ལ་སོགས་པ་དྲམས་ཀྱི་མདོངས་ལ་སོགས་པ་སྒྲ་ཆོགས་པ་གང་  
 ཡིན་པ་དེ་ནི་མ་བྱ་ལ་སོགས་པ་ཁོ་ནའི་ལས་ལུང་མོང་མ་ཡིན་པས་བསྐྱེད་  
 20 པ་རོ། །བུ་ལ་སོགས་པ་སྒྲ་ཆོགས་པ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལས་



ཐུན་མོང་བས་པལྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། དེ་པལྱེད་ཏུ་གནས་ཡང་ཤེས་པར་བྱའོ།  
 །རི་སྐད་བྱ།

མེས་པ་ཅན་ལས་ཀྱི་དཔང་གིས་རི།

།ནག་པོ་རུས་སུ་སྐྱེས་ཏེ་དཔེར།

།མེས་པ་དཔུལ་མཐོ་རིས་ལའི་ག་ཏེན་བྱ།

།མཚོན་དང་རིན་ཆེན་[333]མེད་པའི་ནོ།

།ཤེས་གསུངས་སོ། །གང་གི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ན་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ་ལས་ལས་  
 ཕྱིས་ཤིང་ལས་ཀྱང་མེས་པ་ལ་པལྱེད་པ་ཡིན་ཏེ། མེས་པ་དང་པཅས་པ་ཁོ་  
 ན་ལས་གསོག་པའི་ཕྱིར་ལ། མེས་པ་མེད་ན་ལས་མེད་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེའི་  
 ཕྱིར་འགྲོ་བ་རཔ་ཏུ་འདུག་པ་ལ་མེས་པ་ཉིད་གཙོ་བོའི་རྒྱ་ཡིན་ཀྱི་གནད་ 10  
 ནི་མ་ཡིན་བས་མདོ་ལས་མེས་པ་ཅན་ཞིག་གཙོ་བོར་པལྱེད་གི་གཟུགས་ནི་  
 མ་ཡིན་ནོ། །ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།

གཡ་ཏེ་གཟུགས་ཡོད་མོད་ཀྱི་དེ་ལ་ནི།

།མེས་པ་འདིན་ཕྱིར་པ་བོ་ཉིད་ཡོད་མ་ཡིན།

།གཟུགས་ནི་ཤེས་པོ་ཡིན་ནོ་ལྟམ་ཏུ་པས་མས་པའོ།

15

།དེས་ན་མེས་པ་ལས་གནས་པའི་ཕྱིར་པ་བོ།

།པལྱེད་གི་གཟུགས་ནི་པལྱེད་པ་མ་ཡོད་ནོ། ༥༠

།འདི་ན་ཁ་ཅིག་དག་གིས་ནི་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེས་པ་དྭནས་ཕྱིར་པ་བོ་  
 ཉིད་ཏུ་འདོད་ལ། ཁ་ཅིག་གིས་ནི་མེས་པ་ལ་འདོད་ཀྱི། གཟུགས་ཕྱིར་པ་  
 བོ་ཉིད་མ་ཡིན་པ་ལ་ནི་ཅོད་པ་མེད་དོ། །དེའི་ཕྱིར་གཙོ་བོ་ལ་སྐྱེས་ 20



བ་ཕྱེད་པ་པོ་རྟེན་ཏུ་དོགས་པར་བྱས་པ་དེའི་མཚན་རྟེན་མེད་པ་ཁོ་ན་  
 བསལ་བའི་བྱིར། ཕྱེད་པ་པོ་རྟེན་ཏུ་བྱས་པར་མཐོང་བའི་སེམས་ཅམ་  
 ཞིག་ཕྱེད་པ་པོར་བརྟེན་པ་ན་གཙོ་བོ་ལ་སོགས་པ་ཕྱེད་པ་པོ་རྟེན་ཡིན་པ་  
 བསལ་ནས་ཚུད་པའི་གནས་ཀྱི་ཡུལ་གཞན་ན་ཞེས་བྱ་བར་ངེགས་ཏེ། ཡུལ་  
 གཅིག་ལ་དཔང་ཕྱེད་པར་འདོད་པའི་ཆུལ་པོ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་འབྲན་ཐུ་  
 གཅིག་བརྟོན་ནས་རང་གི་ཡུལ་འཐོབ་ཅིང་གཉི་ག་ལ་ཏེ་བར་མཁོ་བའི་  
 བྱིར་སྐྱེ་བོ་པལ་པ་ལ་གཞོན་པ་མེད་པ་ལྟར་དེ་བཞིན་ཏུ། འདིར་ཡང་  
 གཉི་ག་ལ་ཏེ་བར་མཁོ་བའི་བྱིར་གཟུགས་ལ་རྟག་ཏུ་གཞོན་པ་མེད་པས་  
 གཟུགས་ཡོད་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ན་ཞེས་བྱ་བར་ངེས་པར་བྱའོ། །དེའི་བྱིར་

10 དེ་ལྟར་ངེ་སྒྲན་ཏུ་བཞུགས་པའི་ཚུལ་གྱིས།

འཇིག་རྟེན་པ་ཡི་དེ་རྟེན་ལ་གནས་ལ།

།ཕྱང་པོ་འཇིག་རྟེན་གསལ་ཏེ་ལྷ་ཆར་ཡོད།

།དེ་རྟེན་ཡེ་ཤེས་འཆར་བར་འདོད་པ་ན།

།རྣལ་འབྱོར་པ་ལ་དེ་ལྷ་འབྱུང་མི་འབྱུར། ༩༡

15 །གང་གི་བྱིར་དེ་ལྷ་ཡིན་པ་དེའི་བྱིར།

གཟུགས་མེད་ན་ནི་སེམས་ཡོད་མ་འཇིན་ཞིག

།སེམས་ཡོད་རྟེན་ནའང་གཟུགས་མེད་མ་འཇིན་ཞིག [333 བ]

།གང་གི་ཆོ་འཕད་པས་གཟུགས་མེད་པར་རྟོགས་ན་ནི། དེའི་ཆོ་གཉི་

གཉི་ཡོད་པ་འཕད་པ་དང་བྲམ་པའི་བྱིར་སེམས་མེད་པར་ཡང་རྟོགས་པར་

20 བྱ་དགོས་ལ། ཡང་གང་གི་ཆོ་སེམས་ཡོད་པ་རྟེན་ཏུ་རྟོགས་ན་ནི་དེའི་ཆོ་



# BIBLIOTHECA BUDDHICA.

## СОБРАНИЕ БУДДИЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ,

ИЗДАВАЕМЫХЪ ИМПЕРАТОРСКОЮ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ

ПОУЧЕНІЮ ИМУЩЕЮ АКАДЕМІА С. О. С. ПЕТЕРБУРГА

Изданы *Publiés*

- I *Śikṣāsamuccaya* Ed C Bonhall I—IV Гсc
- II *Rāṣṭrapīṭharipreśhā* Publ par L. Giot I Гсc
- III *Avadānaśatala* Ed J S Speyer Vol I (I—IV Гсc)  
Vol II Гсc I—II
- IV *Madhyamakavṛtti* Publ par L. de la Vallée Poussin  
Гсc I—VI
- V Сборникъ 300 Бурхановъ Изд С. О. Ольденбургъ, Ч. I
- VI А. Грюнведель Описание буддийскаго собрания ии Э. Э.  
Ухтонсаго I—II Гсc
- VIII *Nyāyabindu* и *Nyāyabindutikā* (тибетскій переводъ) Изд  
О. И. Щербатской Гсc I—II
- IX *Madhyamakāvatāra* par Cindrakīrti (traduction tibétaine)  
Publ par L. de la Vallée Poussin Гсc II

Печатаются *Sous presse*

- III *Avadānaśatala* Ed J S Speyer Vol II Гсc III
- IV *Madhyamakavṛtti* Publ par L. de la Vallée Poussin  
Гсc VII
- VII *Nyāyabindu* и *Nyāyabindutikā* (санскритскіи тексты) Изд  
О. И. Щербатской Гсc I
- VIII *Nyāyabindu* и *Nyāyabindutikā* (тибетскіи переводъ) Изд  
О. И. Щербатской Гсc III
- IX *Madhyamakāvatāra* (traduction tibétaine) Publ par L. de la  
Vallée Poussin Гсc III
- X *Saddharmapundarikā* Ed by Prof H Kern and Prof  
Bunyu Nanjo Гсc I
- XI *Abhisamayālaṅkāraprajñāpāramitopadeśaśāstra* (санскрит  
скіи и тибетскіи тексты) Изд О. И. Щербатской Гсc I

Приготовляются къ печати *En préparation*

- Mahāvūtpatti* съ указателемъ Изд И. И. Минаевъ и  
Н. Д. Митроновъ
- Rāṣṭrapīṭharipreśhā* Изд О. И. Щербатской и Б. Б. Баранинъ
- Amarakośa* (тибетскій переводъ) Изд О. И. Щербатской  
и Н. Д. Митроновъ
- Kalacakratānta* Ed Prof A Grünwedel
- Siddhāntamāla* Изд С. О. Ольденбургъ
- Saddharmālaṅkāvatāra* Изд О. И. Щербатской
- Rāṣṭrakṣa* Изд С. О. Ольденбургъ
- Śaṣṭambasūtra* (санскритскіи и тибетскіи тексты) Изд  
L. de la Vallée Poussin



# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

CANDRAKĪRTI.

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉE PAR

Louis de la Vallée Poussin,

PROFESSEUR A L'UNIVERSITÉ DE GAND MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE  
ET DE LA ROYAL ASIATIC SOCIETY

III.

ST PÉTERSBOURG, 1909

Commisaires de l'Académie Impériale des Sciences

J. Gassner et C. Richter à St. Pétersbourg

I. Oglobline à St. Pétersbourg et Kiev

I. Karbassnikoff à St. Pétersbourg Moscou  
Varsovie et Vilna.

I. Kymmel à Riga,

Luzac & Co. à Londres,

Voss' Sortiment (G. W. Sargenfrey) à  
Leipzig.

For 1 Tl. — 2 Mk 60 Pf



Imprimé par ordre de l'Académie Impériale des Sciences.

Février, 1909

6 d'Oldenbourg, Secrétaire Perpétuel

Imprimerie de l'Académie Impériale des sciences.

Yass-Ostr 9 ligne, 3-12



གཟུགས་ཡང་རྟོགས་པར་བྱ་དགོས་ནི། གཏི་ག་ཡང་འཇིག་རྟེན་ལ་གཟུགས་  
 མེ་ཕྱིར་རོ། །ལུང་ལས་ཡང་དེ་ལྟར་རྟོགས་པར་བྱ་སྟེ། འདི་ལྟར།

དེ་དག་ཤེས་རབ་རྒྱལ་མདོར་སངས་བྱམས་ཀྱིས།

།མཆོངས་པར་སྤངས་ཤིང་མཆོད་པའི་ཆོས་ལས་གསུངས། ༥༢

།གཟུགས་ལ་སྟགས་པའི་ཡུང་པོ་དེ་དག་ནི་ཆོས་མཆོད་པ་ལས་རང་  
 དོར་ཕྱིའི་མཆོད་རྟེན་ལ་སྟགས་པའི་རབ་བྱ་དབྱེ་པའི་སྟོན་ནས་འཇ  
 ཡང་མཆོངས་པར་གསུངས་ལ། ཤེས་རབ་ཀྱི་བ་འོས་ཏེ་བྱིན་པ་ལས་ནི་  
 རྩེ་ཆར་ཡང་མཆོངས་པར་ཤགས་པ་ཡིན་ནི། རབ་འབྱུང་གཟུགས་ནི་  
 རང་བཞིན་གྱིས་སྤྱང་དོ་ཞེས་བྱ་བ་ནས་ནམ་པར་ཤེས་པ་ནི་ཞེས་བྱ་བའི་  
 པར་བྱ་གསུངས་པའི་བྱིར་རོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ལུང་དང་རིགས་པས་ 10  
 ལུས་པ་ཡི།

།པདྨ་གཏིག་རིམ་པ་འདི་དག་པཤིག་ནས་ཡང་།

།ཁྱེད་ཀྱིས་ཨས་ནི་ཤགས་པས་འབྱུལ་མི་འབྱུར།

།གཟུགས་མེད་པར་ནམ་པར་ཤེས་པ་ཙམ་ཞིག་འདོད་པས་ནི་ཀུན་རྫོབ་  
 དང་དོན་དམ་པ་དག་གི་རིམ་པ་རི་སྒྲོན་ཏེ་སྤྱོད་པ་པཤིག་པར་འབྱུར་ལ། 16  
 དེ་ལྟར་པདྨ་པ་དག་གི་རིམ་པ་དེ་དག་པཤིག་ནས་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ཨས་ནི་  
 འབྱུལ་པར་མི་འབྱུར་རོ། །ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན། གང་གི་བྱིར་ལྟར་ཨས་  
 པཤིག་པ་དེའི་བྱིར་ཁྱེད་ཀྱི་པལ་པ་དོན་མེད་པ་ཉིད་ཏེ་འབྱུར་རོ།

།དེ་བྱིར་དེ་ལྟའི་རིམ་པས་དངོས་གཏོད་ནས།

།དེ་ཉིད་མ་སྟེས་འཇིག་རྟེན་སྟེས་རིག་བྱ། ༥༣



॥देहं श्रुत्वा च। श्रुत्वा ते पदं मयि ते ते। न ते ह्यहं वदामि ॥  
 ते ह्यहं न पदं प्रुदं श्रुत्वा च। न ते ह्यहं वदामि ॥  
 ॥देहं श्रुत्वा च।

ॐ ह्रीं क्लृप्ताय नमः ॥

६ । शोभय दे सु लोभय दमय सु सुद ।

|ཕུས་དང་མོངས་ཐྱིད་གནས་འདྲ་བ།

॥ सोमस्य रुमः शुक्लं दश यमदः ॥

། ཞེས་གསུངས་པོ། དེ་ལ་བྱམས་ནི་མིག་ལ་སྟོན་པའི་ཕྱི་མཆོད་རྣམས་པོ།

[83] a) རྒྱུད་ནི་གཞུགས་ལ་ཐོགས་པའི་ཡུལ་རྣམས་ནི། གནས་ནི་

<sup>10</sup> ལྟོད་ཀྱི་འབྲིག་རྩོད་ནི། །སྐྱེས་པ་ལས་ཁོག་གིས་ན་མུ་རྒྱུ་རྩལ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་

ਸਭੇ ਪੁਰ। ਕੁਲ ਸਰ ਸੇਬ ਸ ਠੰਡ ਫੇਰ। ਸਿੰਧ ਪੁਸ਼ਤ ਨਦ ਫੇਰ। ਫੇਰ ਨਦ

གནས ལྷ ལྷན བར རྩེ བ ན ཡུལ རྩེ རྡོམ བོར གནས བ རྩེ ལ རྩེལ

པ་རྒྱལ་པར་ཤེས་པ་ལས་ཐ་དད་པར་བྱེ་རྒྱུ་ལྟ་བུར་མཛོད་པ་ཡིན་ནོ།

|དེའི་ལྷན་སྐབས་གསུངས་པོ་ནི་སྒྲུབ་ཅིང་ཡོད་ནི་ཞེ་ན། མདོ་ཁྱིམ་པ

16 རྟོགས་ བ་ ཅན་ རྟེན་ ནུ་ བཞེད་ བའི་ རྩེར་ བཟད་ བ།

મોં છે જા-વાસ છે ત્યાં જુદા પેદા મેલ,

ਸੇਸਬ ਤੇ ਸੁਰ ਛੋਹਾ ਸੁਰ ਦੇ ਛੇਸ ਸਾਜੁਨਾਸ ਧ।

[illegible]

གཞུགས་པ་ལ་མེད་ཏུ་ཆགས་པ་དེ་དག་ལ།

॥ गङ्गायाः यज्ञे यज्ञे देवाय नमः ॥ १८ ॥







ཡོངས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་ཤིང་མེ་དང་ལཱོན་གཞུང་ལྟུང་པ་ལས། ལྟུང་པ་  
ལ་མེད་པ་ཉིད་དང་། གཞན་གྱི་དཔང་ཡོད་པ་ཉིད་དང་། རེ་ལཱོན་ཏུ་

ལེན་པའི་རྣམ་པར་ཤེས་པ་ཟེས་པ་འདི་ཡང་།

। ४ ॥ १० ॥ ३६ ॥ ३७ ॥ ३८ ॥ ३९ ॥ ४० ॥ ४१ ॥ ४२ ॥ ४३ ॥ ४४ ॥ ४५ ॥ ४६ ॥ ४७ ॥ ४८ ॥ ४९ ॥ ५० ॥ ५१ ॥ ५२ ॥ ५३ ॥ ५४ ॥ ५५ ॥ ५६ ॥ ५७ ॥ ५८ ॥ ५९ ॥ ६० ॥ ६१ ॥ ६२ ॥ ६३ ॥ ६४ ॥ ६५ ॥ ६६ ॥ ६७ ॥ ६८ ॥ ६९ ॥ ७० ॥ ७१ ॥ ७२ ॥ ७३ ॥ ७४ ॥ ७५ ॥ ७६ ॥ ७७ ॥ ७८ ॥ ७९ ॥ ८० ॥ ८१ ॥ ८२ ॥ ८३ ॥ ८४ ॥ ८५ ॥ ८६ ॥ ८७ ॥ ८८ ॥ ८९ ॥ ९० ॥ ९१ ॥ ९२ ॥ ९३ ॥ ९४ ॥ ९५ ॥ ९६ ॥ ९७ ॥ ९८ ॥ ९९ ॥ १०० ॥

5 । यथा ५ त्रैलोक्यं यत् श्रुतं न विदुः ।

। प्रिय य इत्यस्य त्व दस वै दे म मङ्गल ।

|ཞེས་བྱ་བ་ལ་ཐོགས་པ་སྟེ།

ཁྱི ལྟར ཉན བ ཉན བ ལ།

༡༥ ལྷན་ བས་ ལྷན་ རྣམས་ གཏོང་ བ་ ལྟར།

10 ।མངས་ཀྱི་འདུ་ཤེས་ལྟར་མཐོང་།

।बेम्ब। उम हु यद रव हु गज्जुदस।

। लक्ष्मि च सति सुखं लक्ष्मि सुखं सति नैव भुङ्क्ते । न च लक्ष्मि सति सुखं नैव भुङ्क्ते । ।

བཞིན་ཏུ་བརྟེན་ལྟར་ཀྱིས་མདོ་བརྟེན་པ་ལས། དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་

ཕྱིར་བོ་གསུངས་པ་ནི་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་རང་པོའི་ཁྱིམ་ཁོད་གསལ་

16 བ རྒྱལ བར རྟག བས། ཐོག མ རྒྱལ རྒྱལ བར རྟག བ རྟེན མཆོད གྲུབ

કુ ઠ ગણેશ નં ભૂત ય શેભાશ ઠત્ત ષભાશ ઠત્ત શ્રી ભ્રુશ શ્રી નં ન મઝેશ

མར་བརྗོད་ནི། བཅོམ་ལྷན་འདས་གྱིས་རིན་པོ་ཆེ་རིན་ཐང་ཆེན་པོ་གོས་

੨੩ ਕਾ ਠਕੁ ਏਕਾ ਘੋਰਾ ਸੁ ਰੁਪੈਸਾ ਧਾ ਧੂਰ ਸੁਰਾ ਸੋ ਰੁਰਾ ਘੋਰਾ ਰੁਰਾ ਏਕਾ ਮਠੇਰ

ཕྱི གོས་ གྱིས་ ཡོངས་ ཟུ་ དགྱིས་ བ། འདོད་ ཆགས་ དང་ ཞེ་ ལྟ་ དང་ ཁྱི་ ཟུག་

20 གི་མིང་གིས་ཞུས་ཤིང་། ཡོངས་ཀྱི་རྟོག་པའི་ཟླ་མཁའ་ཟླ་མ་ཅན་ཏུ་གྱུར་གྱི་ཤིང་།



ན། བ བརྟན བ བེང རྒྱ། བར རི བཛོད ར། བཅོམ ལྟན ལནམ རི བཛོན  
གཤེགས བམ རི བཛོན གཤེགས བའི ལྟོང བོར་ལྷ བ ལའི རི རྩ རྟེགས  
ཕྱི རི བདག རྩ ལྷ བ རྟང རི ལྟང ལའ བ ལ ལགས། བཅོམ ལྟན ལནམ་  
ལྷ རྟེགས ཕྱིང བ རྣམས གར རྟ། བ ཕྱིང བ བོ ལ ཡོན བ ཡོན རྟ བེད  
བ ལའ བ ལི ལའིགས བོ ལེལ བདག རྩ ལྷ བ རྟོན བར ཕྱིད ར། བཅོམ ༥  
[333a] ལྟན ལནམ རྩམ བཀའ ལྷམ བ། རྟོ རྩམ ལོན བོ ལའི རི བཛོན  
གཤེགས བའི ལྟོང བོ བལྟན བ རི རྩ རྟེགས ལོན ཕྱི བདག རྩ ལྷ བ རྟང  
ལལྟངས བ ལ ཡོན རི། རྟོ རྩལ ལོན བོ རི བཛོན གཤེགས བ རྟམ བཅོམ  
བ ཡར རྟ། བར རྟེགས བའི ཀངས རྩམ རྣམས རི། ལྟོང བ རྟོད རྟང ར།  
ཡར རྟ། བའི ལམལ རྟང ར། རྩ ལོ ལམ ལནམ བ རྟ། ལ རྩལ བ རྟང ར། 10  
ལལོན ལ བེད བ རྟང ར། ལྟོན བ བེད བ ལ སྟོགས བའི ལོག རི རྟོ རྣམས  
ལ རི བཛོན གཤེགས བའི ལྟོང བོར བལྟན བ རྩམ རམ། རྩམ བ རྣམས  
བདག ལན བམ ལའིག བར ལལྟང བའི གནས རྣམ བར ལྷང བར རྩ བའི  
རྟོ རྩ རི བཛོན གཤེགས བའི ལྟོང བོར ལྷ བལྟན བམ རྣམ བར ལི རྟོག  
ལའི གནས ལྷང བ བེད ལའི ལྷང ལྷམ རྟོན རི། རྟོ རྩམ ལོན བོ ལ ལོངས 15  
བ རྟང རྩ ལྟང ལྷ ལའི ལྷང ལྷམ རམས རྟམར རམས རྟམར ལོན བོ རྣམས  
ཕྱི བདག ལ ལོན བར ལོན བར ལི ལྷའོ། རྟོ རྩལ ལོན བོ རྟམར རྩ རྩ  
ལལོན རི ལའིམ ལའི རྩལ ཕྱི ལྷ བོ གཅིག ལམ ལཱ བ རྟང བོར རྩ ལག  
ལྷངས རྟང ལྷ རྟང ལྷང ལྷ རྟང རྟོན རྟོན རྟང ལྷང བ ལམ ལྷང རྣམ བ ལྷ  
ལོགས ཕྱིད ར། རྟོ རྩམ ལོན བོ རྩ བཛོན རྩ། རི བཛོན གཤེགས བ རྣམས 20







।སངས་ལྷན་པཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ནི་གདུལ་བྱ་རྣམས་རིམ་  
 ཀྱིས་རང་བཞིན་མེད་པ་ལ་འབྱུང་པར་མཛད་དོ། །དེ་ལ་བསོད་རྣམས་  
 བྱས་པ་རྣམས་ཆོས་ཉིད་ལ་བདེ་སྒྲག་ཏུ་འབྱུག་པའི་ཕྱིར་ཆོས་ཉིད་ལ་  
 འབྱུག་པའི་ཐབས་ཡིན་པས་ཇི་ལྟར་ཐོག་མར་སྒྱུན་པ་ལ་སྒྲིགས་པ་གདམ  
 སྒྱུར་པར་མཛད་པ་དེ་བཞིན་ཏུ། ཤེས་བྱ་བཀའ་པ་ཡང་བདག་མེད་པ་ 6  
 ཁོང་ཏུ་རྒྱུད་པའི་ཐབས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་སྒྲུར་ཤེས་  
 བྱ་དགག་པ་ཁོ་ན་གསུངས་ཏེ། ཤེས་བྱའི་བདག་མེད་པར་རིག་པ་རྣམས་  
 ཤེས་པའི་བདག་མེད་པ་ལ་བདེ་སྒྲག་ཏུ་འབྱུག་པའི་ཕྱིར་རོ། །ཤེས་བྱ་  
 རང་བཞིན་མེད་པར་རིག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་པ་རང་བཞིན་མེད་པར་རེས་  
 འགའ་རང་ཉིད་ཁོ་ནས་རྟོགས་པར་འགྱུར་ལ་རེས་འགའ་ནི་རྒྱུད་ཞིག་ཉི 10  
 བར་བསྟན་པ་ཅིམ་ཀྱིས་འགྱུར་པར་ཤེས་བྱ་དགག་པ་ཉིད་སྒྲུར་གསུངས་སོ།  
 །ཤེས་རབ་ཅན་དག་གིས་གཞན་ཡང་དེ་བཞིན་ཏུ་བརྟག་པར་བྱའོ་ཞེས་བཤད་པ།

དེ་ལྟར་ལུང་གི་ལོ་རྒྱུས་ཤེས་བྱས་ཏེ།

།མདོ་གང་དེ་ཉིད་མ་ཡིན་བཤད་དོན་ཅན།

།ནད་དོན་གསུངས་པ་རང་རྟོགས་ནས་ནད་བྱ་ཞིང་། [336 a]

15

།སྤྱིར་ཉིད་དོན་ཅན་ངེས་དོན་ཤེས་པར་ཀྱིས། ལ།

།མདོ་ནི་གང་དག་སྤྱི་པ་མེད་པ་ལ་སྒྲིགས་པ་ལ་ལྷན་པར་ཏུ་བྱས་  
 པའི་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་པ་དངོས་སུ་གསལ་པར་བྱེད་པ་མ་ཡིན་  
 པ་དེ་དག་ནི་ཇི་ལྟར་རང་བཞིན་མེད་པ་ལ་འབྱུག་པའི་ཕྱིར་ལྷུང་པ་དེ་  
 ལྟར་བཤད་པར་བྱ་སྟེ། ཇི་སྒྲུབ་ཏུ།

20









।ઠેશ ક્રમન ગુણ છે વદન મેં યોગ।

।મી જન દેશ ના જાવણ ક્રમન ગુણ।

।જાણના ભરી ના કે વણ સુષ રા।

।જાણના ક્રમ ઠેશ ક્રમન ક્રેંડ મી રજા।

।લેશ જાણના જા। ।દે વલેશ રુ વદનન મ જો જોશ મી રૂંડ મ ના જોશ ૪

મી મીં જો રજા ના ક્રા ઠેશ વજ્રન મ યાં જોશ મ રુડે। ।જોશ

ઠેશ લેશ કે વલેશ મ રુડે। રૂંડ જ જોશ કે જા મ વજ્રન મ

રૂંડ ઠેશ વજ્રન મ રુડે મ ના વજ્રન મ યોગ રે। રે રે ના યોગ મ

યોગ મી રુડે રે। ।રે જોશ વલેશ ના કે યોગ જુ રુડે મ યોગ રે। રે

ગુણ રુડે મ વજ્રન મી રુડે રે। ।દે વલેશ રુડે મ વલેશ યાં (૨૩૦૭) 10

જાણના રૂંડ મ રુડે મ ના જો ગુણ રુડે વજ્રન મ યોગ રે।

રૂંડ વલેશ રજા કે વલેશ મી રૂંડ રૂંડ ।

।જાણના ના વજ્રન મ મેં મ યોગ।

।લેશ રુડે મ ના રૂંડ કે રુડે મ ના જો યોગ રે। ।વજ્રન વલેશ મી

રૂંડ ઠેશ વજ્રન મ રુડે મ રુડે મ ના જાણના વજ્રન રૂંડ ના મ ના 15

વજ્રન મ જા યોગ મ રે કે જા જા જા જા જા રૂંડ યાં ના રૂંડ યોગ રે।

ગુણ રુડે મ વજ્રન મી રુડે રે। રૂંડ મ રુડે મ ના રેશ મ

રૂંડ વલેશ વજ્રન લેશ વલેશ રુડે રુડે મ રૂંડ મ રૂંડ મ રૂંડ

મી રુડે મ રૂંડ જા જા વલેશ રે। ।રેશ રુડે રે રૂંડ વજ્રન મ રૂંડ

જાણના રૂંડ રૂંડ યોગ જુ રુડે મ લેશ રુડે મ રૂંડ જાણના રૂંડ 20



८ ॥ ལྟུང་རྣམས་མེད་པ་བྱུང་མ་ཡིན་ན།  
 ॥ དེ་བྱུང་མེད་པ་བྱུང་འི་ཀླར་ཞེས།  
 ॥ གཞུགས་ལ་དེ་སྒྲུང་གསུངས་པ་ན།  
 ॥ ཁྱེད་ཀྱིས་གཞུགས་ཀྱི་འཛིན་པ་བཞུགས།

९ ॥ ཅེས་གསུངས་ལ། མདོ་ལས་ཀྱང་། མེ་རྟག་དོན་ནི་མེད་དོན་ཞེས་གསུངས་  
 རོ། །སྟོང་རྟེན་དོན་ཅན་ངེས་དོན་ཡང་ཤེས་པར་ཀྱིས་རྟེ། འི་སྒྲུང་དུ།

॥ སྟོང་པ་ཡད་པར་གསེགས་པས་བཤད་པ་ཀླར།  
 ॥ ངེས་དོན་མདོ་ལྟེ་དག་གི་བྱེ་ཐག་ཤེས།  
 ॥ གང་ལས་སེམས་ཅན་གང་ཟག་སྟེས་བྱ་བསྟན།  
 ॥ ཆོས་དེ་ཐམས་ཅད་ནང་བའི་དོན་དུ་ཤེས།

10

॥ ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་དུ།

॥ འཇིག་རྟེན་ཁྲམས་ནི་སྟོང་ཐག་དུ།  
 ॥ ང་ཡིས་མདོ་རྣམས་གང་གསུངས་པ།  
 ॥ ཡི་གེ་ཐ་དད་དོན་གཅིག་སྟེ།  
 ॥ ཡིངས་སུ་བསྟུགས་པར་བྱས་མ་ཡིན།  
 ॥ དངོས་པོ་གཅིག་ནི་བསམ་བྱས་ན།  
 ॥ དེ་དག་ཐམས་ཅད་བསྟོམས་འཇུར་རྟེ།  
 ॥ སངས་ཀྱིས་ཀྱན་གྱི་ཆོས་མང་པོ།  
 ॥ འི་སྟེང་རབ་དུ་བསྟན་པ་རྣམས།

15







པར་བཞག་པ་རྟོགས་པར་བྱས་ནས་མདོའི་དགོངས་པ་རྣམ་པར་བཤད་པར་  
བྱའོ། །གཟུང་པ་དང་འཛིན་པ་གཉིས་ནི་གཞན་གྱི་དབང་ལས་མ་གཏོགས་  
པར་དངོས་ངོ་མེད་པའི་ཕྱིར་ན། གཞན་གྱི་དབང་ལ་དེ་གཉིས་ཀྱན་ཏུ་  
བརྟགས་པ་ཉིད་བསམ་པར་བྱ་སྟེ། རྣམས་བས་ཆོག་གོ། །དབྱུས་མ་ཉིད་  
॥ བཤད་པར་བྱའོ།

།དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་གཞན་ལས་ཁྱང་གྱེ་བ་བསམ་ལ་ནཔ། ད་ནི་གཉི་  
ག་ལས་གྱེ་བ་བསམ་པར་འདོད་བསམ་བཤད་པ།

གཉིས་ལས་གྱེ་བ་པར་རིགས་པའི་ངོ་བོ་མ་ཡིན་གང་གི་ཕྱིར།

།བཤད་ཟིན་ཉེས་པ་དེ་དག་སྟོན་ཏུ་འབབ་པ་ཡིན་ཕྱིར་རོ།

- 10 །དེ་ལ་ཆོག་གཤམ་གཏུག་ཏུ་སྒྲུབ་རྣམས་ནི་གྱེ་བ་དག་ལས་ཁྱང་འབྱུར་  
ནིར་གཞན་ལས་ཁྱང་འབྱུར་བས་གཉི་ག་ལས་གྱེ་བར་སམས་སོ། །དེ་ལ་  
འཛིམ་པའི་གོང་ལྷ་དང་དབྱུག་ལྷ་དང་འཁོར་ལོ་དང་རྒྱུད་པ་དང་ཆུ་དང་རྩ་  
མཁའ་ལ་སོགས་པ་དག་ལས་བྱམ་པ་འབྱུང་བར་འདོད་པ་ན། གང་གི་  
ཕྱིར་འཛིམ་པ་དང་བྱམ་པ་གཉིས་གཞན་ཉིད་མ་ཡིན་བས་བྱམ་པ་འཛིམ་  
15 པའི་བདག་ཉིད་ཏུ་ཡང་པ་ཁོ་ན་གྱེ་བ་དེའི་ཕྱིར་བདག་ལས་ཁྱང་གྱེ་ལ།  
གང་གི་ཕྱིར་རྩ་མཁའ་གྱི་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་གཞན་ཏུ་སྒྱུར་པ་དག་འདྲའི་  
སྒྱུད་པར་བྱེད་པ་ཡིན་པ་དེའི་ཕྱིར་[37a]གཞན་ལས་ཁྱང་སྐྱེའོ་སྒྱུ་  
ཏུ་བདག་དང་གཞན་ལས་གྱེ་བར་སམས་སོ། །བྱི་རོལ་གྱི་དག་ལ་ངེ་ལྷ་  
པ་དེ་བཞེན་ཏུ་ནང་གི་རྣམས་ལ་ཡང་བདག་དང་གཞན་ལས་འབྱུར་རོ།  
20 །དེ་ལ་སྟོན་དང་སྟོན་མ་ཡིན་པ་དང་། བསྟོད་དམས་དང་། རྟོག་པ་དང་།















કેર દે। |દેવે પ્રેરે રહેલ મેં કમલ એ પ્રેરે મેં કે દે મેં કેરે ભાષા ભણુવ મ  
જે રહેલે લેલે જીવે। |ભરે ભ મમર મર પ્ર જીવે।

གཞན་ཏེ་རྒྱ་མཐོང་ཁོ་ནར་ཕྱི་པར་ལྟ་ཞིག་འཕྱུར་ན་ནི།

དེ་ཙམ་ མཐའ་ དག་ ཏྲག་ ཏུ་ བསྐྱེད་ ཅད་ ལས་ གྲང་ རྩེ་ རྩུང་ བོད་ །

༡༢༥༥ རྒྱུད་ ཆོད་ ཏུ་ རེ་གྲག་ རྟེན་ རེ་ ཡིག་ ར་ རོན་ ལ་ རོགས་ རི།

॥ सुभ्रु सुभ्रु सुभ्रु सुभ्रु सुभ्रु सुभ्रु सुभ्रु सुभ्रु सुभ्रु सुभ्रु ॥

॥ गण दे देहा मे कृष्ण भुक्ति म मुक्ति सुख सम लक्षण न भेदे लक्षण  
 म न न भि मीन देहि मीन मेषा भुक्ति म भुक्ति म दे मदेह ॥ देह म  
 देह भुक्ति म भुक्ति म देहा मे कृष्ण भुक्ति म मुक्ति सुख सम लक्षण न भेदे लक्षण

[illegible]

|ཡང་རྒྱུད་ཤིང་སོག་པ་ན་ས་དེའི་རྩ་མ་ཡིན་པ་ལས། རྩུབ་དེ་པཐིན།

५. ॥ अथ चतुर्थः प्रश्नः ॥ ॥ अथ चतुर्थः प्रश्नः ॥

১৯৮৩ সালের ১৫ আগস্ট তারিখে

བཞུགས་མེད་རེས་ལག་ལ་མངོན་པ་ནི་ཡང་ནི་དག་ལ་རྟག་ཏུ་ཁོ་ནར་ཡོད་

16 मम पुत्रम् न। इति शेषं च यत्किञ्चिद् वा अथ यत्किञ्चिद् वा [385 b] इति ।

༡༥ བཞིན་ཏུ་མ་བུ་མ་བུའི་མདོངས་ཀྱི་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱེ་མ་ཡིན་པས་བུ་རྟེན་

ལ་ཡང་མདོངས་ཀྱི་ཆོགས་ཡན་པར་ལྷུར་ལ། མི་ཤུ་ལ་ཡང་རྩམ་བམས་

ཅན་གྱི་ཆོ་སྒྲུ་མངལ་གྱི་གནས་སྐབས་ན་ཡང་ནི་ཙོང་མྱོ་ཡ་ཡོད་པར་

འགྱུར་རོ། །དེ་ལྟར་འགྲོ་བ་ལ་ཁོ་ཅོག་རྟག་ཏུ་བྱ་བར་འགྱུར་ན་དེ་ནི་ཡོད་

20 ય બ્રહ્મ મ બ્રહ્મ યસ ન વો ક્રિદ રુ ક્ષ્મ ય મે રિગય ચી । રે બ્રહ્મ રિગય







1. རྟེན་ནི་པལེ་ཁོ་ན་ལྟེ། འགྲོ་བ་སྣ་ཚོགས་པ་མཐའ་དག་གི་སྒྲུབ་སྒྲུབ་  
 པ་ས་དང་(339)འཕྱུ་དང་མེ་དང་སྒྲུབ་ཞེས་པ་རྣམས་སོ། །དེ་རྣམས་ཀྱི་  
 ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པའི་ཁྱད་པར་ལས་པར་དང་པལ་པོ་སྟེ་ལ་སོགས་པ་  
 དག་དང་། མ་བུ་དང་བུ་གཤམ་ལ་སོགས་པ་དག་གི་སྣ་ཚོགས་པ་རི་ལྟར་  
 6. མཐོང་པལེན་པ་འབྱུང་པ་འབྱུང་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་ཀྱི། གློ་དངོས་པོའི་དེ་ཁོ་  
 ན་ཉིད་སྣ་ཚོགས་ཡོངས་སུ་གཙོད་པ་པོར་སྒྲུབ་པ་ཡང་དེ་ཁོ་ན་ལས་སྒྲེ་  
 པ་ཡིན་ནོ། །དེ་ལ་རི་ལྟར་ཆན་དག་ལས་འབྱུང་པའི་བྱེ་སྒྲག་སྒྲུབ་པ་ཡོངས་  
 ནུ་འབྱུར་པའི་ཁྱད་པར་ལས་སོག་ཆགས་རྣམས་ཀྱི་ཚྱོས་པ་དང་པར་པར་པའི་  
 རྒྱ་ཚྱོས་པར་འབྱུར་པའི་རུས་པ་སྒྲེ་པ་དེ་པལེན་ཏུ། རྒྱར་རྒྱར་པོ་ལ་  
 10. སོགས་པའི་འབྱུང་པ་ཆེན་པོ་ཁྱད་པར་ཅན་ཡོངས་སུ་སྒྲིན་པ་ལས་གློ་དག་  
 རྒྱུ་ཤིང་དེ་དག་དངོས་པོ་མཐའ་དག་ཡོངས་སུ་གཙོད་པར་བྱེད་པའི་པར་  
 ཏུ་ཡང་འབྱུར་རོ། །དེའི་ཕྱིར་བྱི་རྩལ་དང་ནང་གི་དངོས་པོ་རྣམས་ནི་  
 འཛིག་རྟེན་འདིའི་སྒྲུ་ལས་འབྱུང་པ་ཁོ་ན་ཡིན་ཀྱི། གང་ཏུ་བྱས་པའི་ལས་  
 ཀྱི་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་འདིར་རམ། འདིར་བྱས་པའི་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་  
 15. འཛིག་རྟེན་གནད་ཏུ་འབྱུང་པ་འཛིག་རྟེན་པ་རྩལ་དག་ཡིད་པ་ཉིད་ནི་མ་  
 ཡིད་ནི་རྣམ་ཏུ་ལེས་ས་སོ། །

મદેશ ન ભેગશ પર સુદ્ધ હેડ વગર વર હ્રિશ્ણ

༥༥ ། ལྷ་མོ་ཆོས་ལུང་གི་ལོ་རྒྱུས་ལ་མེ་ལྷུང་།

।प्रा० नदि ह्ये० यः सः यः सः यः सः

।। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।।



| གེས་ ལྷན་ ཏེ། འདི་ བི་ ལུ་ མོ་ ལ་ མངོན་ བར་ སྟོན་ བར་ འདོད་ ཅིང་ ལུ་ མོས་  
 འཇིག་ རྟེན་ ས་ རོལ་ མེད་ བར་ རྟོག་ བར་ འདོད་ གས་ ལྷན་ ས་ ཡིན་ རོ། ། འདི་  
 ལ་ སངོད་ བར་ ལུ་ ས་ རྟེ། རྩོད་ གི་ འཇིག་ རྟེན་ ས་ རོལ་ ཡོད་ ས་ མ་ ཡིན་ རོ་  
 ལུ་ ས་ བའི་ རེས་ ས་ འདི་ ལ་ ལས་ ཡིན། མངོན་ ལུ་ མ་ ཡིན་ ས་ རྟེད་ གི་ རྩེར་  
 ར་ ཞེ་ ར། རྩོད་ གི་ འཇིག་ རྟེན་ ས་ རོལ་ མངོན་ ལུ་ མ་ ཡིན་ ས་ རྟེད་ ཅི་ མངོན་  
 ལུ་ བེག་ ལི་ འོན་ ཏེ་ མངོན་ ལུ་ མ་ ཡིན་ ས་ བེག་ ཡིན་ ལུང་ ། མངོན་ ལུ་  
 མོ་ ཞེ་ ར། འཇིག་ རྟེན་ ས་ རོལ་ མངོན་ ལུ་ རུ་ ལུར་ ས་ རྟེད་ (339) མེད་ ས་  
 མངོན་ ལུ་ ཡིན་ ས་ རྟོས་ སོ་ མེད་ ས་ ཡང་ མངོན་ ལུ་ རྟེད་ རུ་ འཕྱར་ རོ་ རེའི་  
 རྩེར་ རྟོས་ སོ་ མེད་ ས་ ཡང་ རྩོད་ ལ་ རྟོས་ སོར་ འཕྱར་ ཏེ། མངོན་ ལུ་ ཡིན་  
 ས་ རྩེར་ རྟོས་ སོ་ སཞིན་ རོ། རེའི་ རྩེར་ རྟོས་ སོ་ མེད་ ས་ བེས་ ལུ་ ས་ འགར་  
 ཡང་ མེད་ སས་ རྩེ་ སོ་ མེད་ ས་ རྩེར་ རྟོས་ སོ་ ཡང་ མེད་ བར་ འཕྱར་ རོ།  
 ། རྟོས་ སོ་ རང་ རྟོས་ སོ་ མེད་ ས་ མེད་ ར་ ཡང་ འཕྱར་ ས་ རྣམས་ གི་ ཡོད་ ས་  
 རྟེད་ རང་ ། འཇིག་ རྟེན་ ས་ རོལ་ མེད་ ས་ རྟེད་ རྣམས་ བར་ འཕྱར་ རོ། ། ཅི་  
 རྟེ་ མངོན་ ལུ་ མ་ ཡིན་ ར་ བི་ རེ་ བེག་ མངོན་ ལུ་ མ་ ཡིན་ ས་ ར་ རྟེད་ མངོན་  
 ལུ་ མ་ ཡིན་ ས་ རྩེར་ མ་ རྩེར་ སས་ རེ་ རྟེར་ མ་ སྩེར་ ས་ རེའི་ རྩོ་ གས་  
 འཇིག་ རྟེན་ ས་ རོལ་ མེད་ བར་ རེས་ ལུ་ རྟོག་ བར་ འཕྱར་ ཅི་ རྟེ་ རེས་ ལུ་  
 རྟོག་ སས་ སྩེར་ ར་ ཡིན་ ར་ ཞེ་ ར། རེས་ ལུ་ རྟོག་ ས་ འཇིག་ རེས་ རུ་ རྩེར་  
 རས་ རུང་ རན་ རུ་ ས་ ཡིན་ ར་ འདི་ རེ།

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

15. 6. 5. 2. 3. 4.



। यत्र न भो भद्रं भो भद्रं यत्र न भद्रं भो भद्रं ।

॥ ॐ ह्रीं क्लीं ॥

[illegible][illegible]

ཡུལ་ བ་ རེ་ རྒྱ་ བརྒྱ་ ཉེད་ གང་ བེག་ བེམ་ རེ་ མེད་ རེ་ མེད་ རེ་

15 །ཡུལ་དུ་འགྲུང་བ་ནི་ཡི་གཟུ་ཉིད་ཅན་ནི་ས་ཡིན་ན།

༡༧ ར ཡིན ཅི མུན ། ལུག བོ ལཱི ཉིན ཏུ ཡིན བ།

[illegible][illegible]



५. 'मधेन व पितृ व देवि ॥' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि'  
 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि'  
 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि'  
 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि' 'व' 'देवि' 'देवि'

ਭੈਲਾ ਭੈਲਾ ਧ ਧੋਲ ਧਰੋਲਾ ਧਰ ਧੁਲ ਧਰੇ ਧੁਲ ਧੁ ਧਰਾ ਭੈਲਾ ਭੈ।

। ਸੇਵਾ ਸੁਰਿ ਨਦ ਧਰੀਯੋ ਸੁਰਿ ਤੇ ਲੋਗੁ ਸੁ ਮੂਖੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਸੁ ਹੋ ।

།དེ ཡི ལྟ བའི རྣམ བའི བོན བཟླ་བའི ལྷ་པ རང ལྟ ཉིད ལྟེང །

|གང་ཆོ་རྒྱུད་མི་ཡན་ ཉིད་ཡོད་ ཉིད་ ལས་ བཞུ་ དེ་ ཆོ་ བཞུན། ༡༠༢

[illegible]



।ସବଦ ଖି ମନ ସୌଦ୍ୟ ଗଦ ସ୍ଥୁ ସ।

।ଦି ଦି ସୁଦ ଦିନି ହେବ ଦନ ଲକ୍ଷ।

।ଦେଶ ଛିନ୍ନ ହିତ ଲକ୍ଷ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଧନ ଧିବ ଦି। ।ଦିନି ପ୍ରିୟ ଲକ୍ଷ ସମସ୍ୟ ଚନ୍ଦ୍ର  
 ଲ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସମ ସ୍ତେ ସ ଦି। ସେକ୍ଷ ସ ଧିବ ସ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସୁଦ  
 ୫ ସ ଲ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ସମ୍ପଦ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶ୍ରୀ ହେବ ସୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ଦି ସମସ୍ୟ ଚନ୍ଦ୍ର  
 ୬ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ସର୍ବେଦ ସମ ସୁଦେ।

।ଗବନ୍ଧ ଧନ ହି ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ସମ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ଚନ୍ଦ୍ର ସ ଗବନ୍ଧ୍ୟ ଲ ଶିଖ୍ୟ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ଦି  
 ସ ଧିବ ସ ମ ଧିବ ସ ଧିବ ଦି ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ସମ୍ପଦ ସ ସ୍ଥୁ ମନ ଦନ  
 ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଲ ଶିଖ୍ୟ ସ ଧନ ଦଳ ସ ମ ଧିବ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ଧୁବ ଚନ୍ଦ୍ର ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଦି ଶୁ ସୁ  
 10 ଗବନ୍ଧ ଧନ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଲିବ ଦି ଧିବ ସ ଦ ସର୍ବେଦ ସୁ ଛିନ୍ନ ଶ୍ରୀ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଧିବ  
 ଲ ଶିଖ୍ୟ ସ ସେଦ ସମ ମସ୍ୟ ସ ଗବନ୍ଧ୍ୟ ଧନ ସମ୍ପଦ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ଦିବ୍ୟ ସ ପ୍ରିୟ ଚି  
 ଲକ୍ଷ୍ୟ ସୁ ଶିବ୍ୟ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ସୁ ବସ ପ୍ରିୟ ଚି ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶିବ୍ୟ ଧିବ ଦି ବସ ସମ୍ପଦ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ପ୍ରିୟ  
 ସମ୍ପଦ ସ।

ସୁଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଦି ଦଳ ସଦ୍ୟ ଶିବ୍ୟ ଧନ ଶିବ୍ୟ ଦି ଛିନ୍ନ ଶ୍ରୀ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ।

15 ।ଧୁବ୍ୟ ସୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସ ଦି ଧିବ ସଦ୍ୟ ଶିବ୍ୟ ଚନ୍ଦ୍ର ଦି ମ ଧିବ ଦି।

।ଦିବ୍ୟ ଧିବ ଶ୍ରୀ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ଶିବ୍ୟ ଶ୍ରୀ ଧିବ ସ।

।ଦିବ୍ୟ ଦିବ୍ୟ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶିବ୍ୟ ସ ଧିବ ଧନ ଦଳ ଶିବ୍ୟ ସମ (ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ) ଲକ୍ଷ୍ୟ। ୨୦୭

।ସ ଲ ଶିଖ୍ୟ ସ ଦି ଲିବ ଦି ଶିବ୍ୟ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ସ ଧନ ଦଳ ସ୍ଥୁ ସ ଦି ଦଳ ଦିବ୍ୟ  
 ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ଛିନ୍ନ ଶ୍ରୀ ଶିବ୍ୟ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ଧୁବ୍ୟ ଶିବ୍ୟ ସୁ ଲକ୍ଷ୍ୟ ସିଦ୍ଧ୍ୟ ସଦ୍ୟ ଶିବ୍ୟ ଦିବ୍ୟ ସ ମ  
 20 ଧିବ ଦି। ।ଦିବ୍ୟ ଦିବ୍ୟ ଦିବ୍ୟ ଶୁଦ୍ଧ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶିବ୍ୟ ଲକ୍ଷ୍ୟ ଶିବ୍ୟ ଲ ଶିବ୍ୟ ଚି ଲକ୍ଷ୍ୟ











| ॐ ལྟོས་ བོ་ རྣམས་ སྤྱོད་ མོང་ ཅུ་ རང་ གཞན་ རང་ གཉི་ ག་ རང་ ཅུ་ མེད་  
 བ་ ལས་ ཅུ་ བ་ འགོག་ ཡང་ བྱེད་ བ་ ར། འབྱུང་ བ་ རང་ ཅུ་ བ་ ཡང་ བདག་ གིས་  
 སྤྱིར་ བཀག་ བ་ ཁོ་ རྣམས་ ཅུ་ བ་ མེད་ བའི་ བྱིར་ ར། འབྱུང་ བ་ རག་ ལ་ རང་ བཞིན་  
 ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ བས། དཔེ་ སྤྱལ་ བ་ ཉིད་ རོ། ། དེ་ བཞིན་ ཅུ་ ཐམས་ ཅན་  
 མཆིན་ བ་ ལ་ སྤྱར་ བ་ འདེབས་ བ་ རང་ ར། རྟོས་ བོ་ ཡོད་ བ་ ཉིད་ ཅུ་ སྤྱི་ བ་ རང་ ར། 6  
 རྟོས་ བོ་ མེད་ བ་ ཉིད་ ཅུ་ སྤྱི་ བ་ རང་ ར། དཔང་ ཐུག་ རང་ ཅུས་ རང་ ཅུལ་ རང་  
 རང་ བཞིན་ རང་ རོ་ བོ་ ཉིད་ སྤྱི་ བ་ རྣམས་ རང་ ར། དེ་ རག་ ལས་ གཞན་ བ་ རྣམས་  
 ལ་ ཡང་ རང་ རང་ གི་ རི་ ལྟ་ བ་ ཡིན་ བ་ སྤྱི་ བ་ རྟོགས་ བ་ བྱིན་ ཅི་ ལོག་ ཉིད་  
 སྤྱར་ བར་ བྱོའི། ། འདི་ ལྟ་ ལྟེ།

རྟོགས་ བའི་ མངས་ ཅུས་ འགོག་ ཡང་ བྱེད་ བའི་ (311) ཅུས་ སུ་ བདག་ ཉིད་ རོ། 10

| མེད་ བྱི་ རང་ བཞིན་ བྱིན་ ཅི་ ལོག་ ཅུ་ ལྟ་ ཡང་ རྟོགས་ བ་ ལྟེ།

| དེ་ ཡི་ ལྟ་ བའི་ རྣམ་ བའི་ རྟོན་ མཚུངས་ ལུས་ རང་ ལུན་ ཉིད་ བྱིར་ ར།

| གང་ ཆེ་ འབྱུང་ བའི་ བདག་ ཉིད་ ཡོད་ ཉིད་ ལས་ ལེན་ དེ་ ཆེ་ བཞིན།

| ཞེས་ བྱ་ བ་ ལ་ སྟོགས་ བ་ སྤྱར་ བར་ བྱ་ ལྟེ། ཡོད་ བ་ རང་ མེད་ བ་ ཉིད་ ཅུ་  
 ལྟ་ བ་ ཐམས་ ཅན་ རག་ ཡང་ འདོད་ བའི་ བྱིར་ རོ། ། ཁོ་ བོ་ ཅག་ ལ་ རི་ གནས་ 15  
 རྒྱལ་ འགར་ ཡང་ མི་ འདོད་ བ་ ཐོབ་ བ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རེ། དའི་ བྱིར་ མཁས་  
 བས་ ཡོངས་ སུ་ བསྐྱར་ ལ་ ཆོགས་ སུ་ བཅད་ བ་ འདི་ ཉིད་ གིས་ གཞན་ གིས་  
 ཡོངས་ སུ་ བརྟགས་ བའི་ བྱོགས་ སུ་ མ་ མ་ ལུས་ བ་ བསལ་ ཡང་ དེས་ ཡང་ བྱ་ ལྟེ།  
 རྟོགས་ བའི་ འད་ བ་ མ་ ལུག་ ཡང་ བཀག་ བ་ རོན་ རྣམ་ བའི་ ཡེ་ མེད་ སྤྱལ་ ཡང་  
 མངན་ བར་ འདོད་ བའི་ བྱིར་ ར། ། ཅི་ ལྟེ་ ལྟོད་ ལ་ ཡང་ ཐལ་ བར་ འབྱུང་ བ་ 20



འདི་ཅམ་མཚུངས་མོ་སྐྱམ་ན། དེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་དེ། ཁོ་ཐོ་ཅག་  
ཕྱིན་ཅི་ལོག་པར་སྐྱུ་པ་པ་ལ་དཔེ་མེད་པའི་ཕྱིར་རེ།

༡༤༩། རྟེན་གཞན་རྟེན་པའི་ཡོད་པ་ཉིད་ཀྱི་རྟེན་པའི་རྟེན་པ་ལྟར་སྤྲུལ་བ་དང་།

༥༥ །ཤེས་ལྷན་རང་བཞིན་དམ་པའི་དོན་ནི་ལྟ་བར་རྟོགས་ལུ་ཉེ།

■ ।པདག་གི་ལྷ་པོའི་རྣམ་པོའི་རྟེན་མཚན་པུང་ལས་དང་ལྷན་ཉིད་ཕྱིར།

༥༥ །གང་གི་ཆོ་ན་པདག་མེད་རྟོགས་པར་ཁས་ལེན་དེ་ཆོ་བཞིན།

।बे। सु वर वहेर वर कुष व यर यिर के। ।रे वरिर सु

འདི ན་ ཐམས་ ཅད་ མཆོད་ པ་ ཡོད་ ཅེས་ རྟོགས་ པའི་ རྩམ་ གུ་ བདག་

། ཤེས་ ཟུང་ རང་ བཞིན་ དམ་ བཞི་ རོན་ རི་ རྩ་ ཡུར་ རྟོགས་ ར་ རྩ།

10 གཏན་ཚིགས་ རང་རེ་ རག་ཅི་རེ་གཏིས་ ཁོ་ནའོ། །དྲ་མཐོན་ རྩ་རངས་ བོ་

ཐམས་ཅད་ཤེས་པ་ལ་ཡང་སྤྱད་པར་བྱའོ། །དེའི་ཕྱིར་རྒྱལ་འདིས་ནི།

དེ ཉིད དེ ལས ལྟུང་ མེན གཞན་ དག ལས ལྟ ག ལ ཞིག

༡༥༩ ། གཏི་ག་ལས་ཁྱང་མ་ཡིན་ཏུ་མད་བར་ནི་ག་ལ་ཡོད།

། ཅེས་གང་དམ་བཅས་པར་གྱུར་པ་དེ་རལ་ཏུ་བསྐྱུ་བས་པ་ཡིན་ནོ།

15 ।འདིར་སྒྲུབ་པ། གཡ་དེ་དངོས་པོ་རྣམས་པདག་དང་གཞན་དང་གཉི

ག རྟེན་ ལྷོ་ མེད་ པ། [8:16]འཕམ་ མི་ ལྷོ་ ན། འོ་ ན་ རི་ ལྷོ་ ལྷོ། པཤར་ པ།

གལ ཏེ་ རྒྱུ་ སྒྲིལ་ ལ་ རང་ བཞིན་ འགྲེལ་ ཞིག་ ཡོད་ ན་ ཅི་ རྒྱུ་ བཞི་ རྒྱུ་

པར་རྟག་པ་གཞན་མ་མཉམ་བའི་ཕུར་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་དེ་པར་ག་གམ་གཞན་

ཉིམ་གྱི་གཤམ་མུ་མེད་པ་ཉལ་ལས་ཐུ་པམམ་དམག་པ་མར་འཕྱར་པ་

(1) ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।



॥ ॐ ཨོཾ་མཐོན་པར་ འདོད་ བ་ དེ་ དག་ གི་ ལྟར་ ན་ ཡང་ དཔང་ ཡུག་ ལ་ རོགས་ བ་  
 དེ་ དག་ བདག་ ཏུ་ ལྷུར་ བཤམ། གཞན་ ཏུ་ ལྷུར་ བཤམ། གཏི་ གར་ ལྷུར་  
 བ་ རིག་ ཏུ་ འཇུར་ བས་ དཔང་ ཡུག་ ལ་ རོགས་ བ་ ལྷུར་ ལྷུ་ བ་ དག་ ལྷུར་ བཤད་  
 རེན་ བའི་ རྩོན་ ལ་ བ་ མེ་ འདལ་ ལྟེ། །དེའི་ ལྷུར་ ལྷུར་ བར་ ལྷུར་ བའི་ ལྷུར་ ལྷུར་  
 བར་ རྩོན་ བ་ གཞན་ ལྷུ་ བ་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡོན་ རོ། །དེའི་ ལྷུར་ གཞན་ མེད་ བའི་  
 ལྷུར་ ལ་ ལྷུར་ བར་ རྩོན་ བ་ བཞིན་ ལྷུ་ བ་ བཀག་ བའི་ ལྷུར་ དངོས་ རོ་ ལྷུར་ ལྷུ་  
 བར་ བཞིན་ ལྷུ་ བ་ མེད་ རོ། །ཞེས་ བསྟན་ བའི་ ལྷུར།

6

གང་ གི་ ལྷུར་ ན་ བདག་ དང་ གཞན་ དང་ གཏི་ ག་ ལས་ ལྷུ་ དང་ །

།ལྷུ་ ལ་ མ་ བསྟོས་ ཡོད་ བ་ མེན་ བ་ དངོས་ ལྷུར་ བར་ བཞིན་ བཟ།

ཞེས་ ལྷུ་ བ་ ལྷུར་ ལོ། །འདིར་ ལྷུར་ བ། གལ་ ཏེ་ དངོས་ རོ་ ལྷུར་ ལྷུ་ བར་  
 བཞིན་ ལྷུ་ བ་ མེད་ བ་ རྩོན་ ཡོན་ རོ། །འོ་ ན་ མ་ ལྷུར་ བ་ ལྷུར་ རོ་ ལ་ རོགས་ བ་  
 ལྷུར་ ལྷུ་ བ་ རྩོན་ ལྷུ་ བ་ རྩོན་ རོ་ ལ་ རོགས་ བ་ ལྷུར་ ལྷུ་ བར་  
 བཞིན་ རི་ རི་ ལྷུར་ ཡང་ འགའ་ རིག་ གི་ ཡུལ་ རྩོན་ ཏུ་ འཇུར་ བ་ མ་ ཡོན་ བས་  
 ལྷུར་ རོ་ ལ་ རོགས་ བ་ ལྷུར་ ལྷུ་ བར་ བཞིན་ རི་ བཟུང་ བ་ མ་ ཡོན་ རོ། །གཡ  
 ཏེ་ དེ་ ལྷུར་ ན་ རི་ འོ་ ན་ གང་ རིག་ ཡང་ དང་ ཡང་ ཏུ་ ཡུལ་ ལྷུ་ རོ་ རོ་ རྩོན་ ཏུ་  
 བཟུན་ ན་ ལྷུར་ བར་ མཐོང་ རོ་ རི་ རིག་ ཏུ་ འཇུར་ བར་ རོགས་ རི་ རོ། བཤད་  
 བ། འདི་ རི་ ལྷུར་ རི་ རོག་ རྩོན་ ལྷུར་ ན་ བར་ བཞིན་ མ་ ཡོན་ རི། མ་ རིག་ བ་  
 དང་ བཅས་ བ་ ལྷུར་ རི་ རོག་ རྩོན་ རི་ རིག་ བའི་ ལྷུར་ ལ་ མ་ རིག་  
 བ་ དང་ བཟུང་ བ་ ལྷུར་ ལྷུ་ རི་ མ་ རིག་ བའི་ ལྷུར་ རོ་ ཞེས་ བསྟན་ བའི་  
 ལྷུར་ བཤད་ བ།

90







।འདི་ནི་མ་རིག་པའི་ཕྱིན་ཕྱིས་འདྲུ་ཕྱིན་ནམས་ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་  
 པལེན་ཏུ་མ་རིག་བ་དང་རྗེས་སུ་འཕྲེལ་པའི་གང་ཟག་འདི་ནི་པལོན་ནམས་  
 མཐོན་པར་འདྲུ་བྱ་བ་དང་། པལོན་ནམས་མ་ཡིན་པ་མཐོན་པར་འདྲུ་བྱ་  
 བ་དང་། མི་གཡོ་བ་མཐོན་པར་འདྲུ་བྱ་བ་ཡང་མཐོན་པར་འདྲུ་ཕྱིན་རོ་  
 ཞེ་བྱ་བ་དང་། དེ་པལེན་ཏུ་མ་རིག་བ་འགགས་པར་འདྲུ་ཕྱིན་འགག་  
 ཅེ་པཅོམ་ལྷན་འདུག་ཕྱིས་གཡུང་པ་ཡོན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་སྦྱོར་འདིས་(342b)

གཡ་རྒྱུ་ཏེ་གཏི་སྒྲུག་པལོན་ནམས་འཕྲུ་གཏི་སྒྲུག་མེད་པར་རྟེ།

།མེ་འཕྲུང་ཞེས་ཕྱིར་མི་མཁས་ཁོ་ནས་རྟོགས་པར་གོང་མ་ཆག

།མོའི་པམར་རྟེ་མཔ་སྒྲུག་པ་སྒྲུག་པོ་ནམ་པར་པཔལ་བ་ཡི།

།མཁས་པ་དག་ནི་རྟོར་རྟོར་རྟོར་ཏུ་སྦྱོར་ཅིང་གྲོལ་པར་འཕྲུང་། ༡༠༥ 10

།ཤེས་པའི་ཅན་ནི་མ་རིག་པའི་ཕྱིན་ཕྱིས་འདྲུ་ཕྱིན་རོ་ཞེས་བྱ་བ་  
 མཐོང་བ་ན་འདྲུ་ཕྱིན་ནམས་པར་པལོན་མེད་པར་རྟོར་ཏུ་སྦྱོར་པར་འཕྲུང་  
 བ་འཕམ་ཞིག་ཏུ་མ་ཆག་ཅི། དེ་རྟོགས་པ་འཕམ་མ་རིག་བ་གྲོལ་ཞིང་འདྲུ་  
 ཕྱིན་དག་ཅུང་ཏེ་པར་མི་འཕྲོ་རྟེ། དེ་ཏེ་པར་འཕྲོ་པའི་སྒྲུ་སྦྱང་པའི་  
 ཕྱིར་རོ། །དེའི་ཕྱིར་འཕོང་བ་འཕམ་ནམ་པར་གྲོལ་པར་འཕྲུང་རོ། 11

།འདིར་ལྷན་པ། གཡ་རྒྱུ་ཏེ་དེ་རྟོར་གཟུགས་ལ་རྟོགས་པ་ནམས་ལ་  
 རྟོན་ནམ་པར་པར་པལོན་འགའ་ཡང་མེད་ན། འོ་ན་མོ་ཤམ་ཕྱི་ཕུ་པལོན་  
 ཏུ་རྟོན་ནམ་པར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པའི་ཕྱིར། དེ་དག་གི་པར་པལོན་ཏུ་  
 རྗེས་ཏུ་ཡང་ཡོད་པར་མི་འཕྲུང་བ་ཞིག་ན། གཟུགས་ལ་རྟོགས་པ་ནམས་  
 ཅི་པར་པལོན་ནི་ཏུ་རྗེས་ཏུ་ཡོད་པ་ཡང་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་དག་གི་ 20



ཡོད་པ་ ཉིད་ བེ་ རོན་ རམ་ བར་ ཡང་ ཡོད་ བ་ ཁོ་ རོལ་ ཞེས་ ལྷུ་ བ།

གཡ་ ཏེ་ རོལ་ བོ་ རྣམས་ ཏེ་ ཉིད་ ཅུ་ མེད་ བ།

། བ་ ཉིད་ ཅུ་ ཡང་ མོ་ གཤམ་ ལུ་ རི་ བཞེད།

། ཏེ་ རྒྱ་ མེད་ བ་ ཉིད་ ལྷུ་ ཏེ་ ཡི་ ལྷིང་།

5 ཏེ་ རྒྱ་ རང་ བཞེད་ ལྷིང་ བེ་ ཡོད་ བ་ ཉིད། ༡༠༢

། འདི་ ལ་ བཞེད་ བར་ ལུ་ ལྷིང་།

གང་ རྒྱ་ རབ་ རིབ་ ཅན་ རོགས་ ལྷུ་ ལྷུ་ བ།

། ལྷུ་ མད་ ལ་ རོགས་ ཏེ་ རྒྱ་ མ་ ལྷུ་ བཤ།

། རི་ རོག་ ཏེ་ རྒྱ་ ཉིད་ ལ་ བཅད་ ལུ་ ལྷིང་།

10 ལྷིང་ རྒྱ་ མ་ རིག་ རབ་ རིབ་ རིམ་ ལྷུ་ ལྷུ་ བ། ༡༠༤

། ཅིའི་ ལྷིང་ ལྷིང་ ཅག་ གིས་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡོན་ བའི་ ལྷུ་ ལུ་ མད་ བ།

རོགས་ བ་ རྒྱ་ མཐོང་ ལ་ མོ་ མམ་ ལྷིང་ ལུ་ བེ་ མ་ ཡོན་ རིམ་ རིག་ གང་ རྒྱ་

རབ་ རིབ་ ལ་ རོགས་ བས་ མིག་ རྣམས་ བར་ ལྷིང་ བ་ ཏེ་ རྒྱ་ ཁོ་ བ་ ལ་ བཅད་

བར་ ལུ་ ལྷིང་ བེ་ ཅིའི་ ལྷིང་ མ་ ལྷིང་ བའི་ རང་ བཞེད་ ཅན་ གཞུགས་ ལ་

15 རོགས་ བ་ རྒྱ་ མཐོང་ ལ་ མོ་ གཤམ་ ལྷིང་ ལུ་ བེ་ མ་ ཡོན་ (མཛེས་) རིམ་ མ་ རིག་ བའི་

རབ་ རིབ་ ལྷིང་ ལྷིང་ རིག་ བཞེད་ བ་ རྣམས་ ལ་ བཞེད་ རིང་ བཞེད་ བར་ ལུ་

རོགས་ བ། ཁོ་ བོ་ ཅག་ ལ་ བེ་ འདི་ བཞེད་ རིང་ བཞེད་ བ་ མ་ ཡོད་ ཏེ། འདི་

ལྷིང་ ཁོ་ བོ་ ཅག་ བེ་ རྒྱ་ ལྷིང་ བ་ རྣམས་ ལྷིང་ རོགས་ བོ་ རྒྱ་ འདི་ ལྷིང་

གཞུགས་ མིང་ གཞན་ གང་ རྒྱ་ རྒྱ་ ལྷིང་ བའི་ ཡི་ མེས་ མོ་ བར་ ལྷིང་ བ་ ཏེ་

20 རྒྱ་ གིས་ ལྷིང་ ལྷིང་ ལྷིང་ ཏེ་ རྒྱ་ བཤ། བ་ ལ་ ལྷིང་ བར་ རོགས་ བར་







। མྱེ་མེད་མཐོང་ན་ཡོད་ཀྱིས་མེད་མཚུངས་ཀྱང་།

। ཁྱོད་ལ་ཇི་ལྟར་དྲོད་འགྱུར་དེ་མི་རིགས། ༡༧

। དཔེར་ན་མི་ལམ་རུ་དམིགས་པ་དང་། མོ་གཤམ་གྱི་བུ་ཡོད་པ་  
 མ་ཡིན་པ་ཀྱིས་རུ་འབྲེལ་ཡང་མི་ལམ་མཐོང་ལ་མོ་གཤམ་གྱི་བུ་མ་ཡིན་  
 5 པར་འགྱུར། དེ་བཞིན་རུ་དེ་ཟེའི་གོང་ཁྱོད་ལ་ཡང་དོ། ། སྒྲིག་གྱུ་འདི་ཚུ་  
 ཞེས་བུ་[8183]པ་དེ་སྒྲིག་གྱུ་ལ་ཚུ་ཞེས་བུ་བའི་དོན་ནོ། ། དེ་བཞིན་རུ་  
 མིག་འཕུལ་ལ་ཡང་དོ། ། གཟུགས་བརྒྱན་ཞོགས་ཞེས་བུ་བའི་དོན་པ་  
 སྒྲིག་ནི་ཐག་ཅ་དང་སྒྲུལ་པ་ལ་ཞོགས་པ་དག་ཡོངས་སུ་བརྒྱུད་དོ། ། དེར་  
 ན་རང་བཞིན་གྱིས་སྟོང་པ་ཡིན་རུ་ཟིན་ཀྱང་། དེ་དག་མཐོང་གི་མོ་གཤམ་  
 10 གྱི་བུ་དེ་མ་ཡིན་ནོ། ། དའི་ཕྱིར་ཇི་བདག་ཀྱིས་ལ་བཞུགས་ཞིང་བརྟག་པ་  
 གྱིས་དང་། དེ་ནས་ཕྱིས་ང་ལ་བཞུགས་ཞིང་བརྟག་པར་འགྱུར་དོ།

। ད་ཀྱིས་རུ་འདི་ཇི་ལྟར་སྒྱུ་མད་ཀྱང་།

। མོ་གཤམ་བུ་ལྟར་གང་ཕྱིར་འཇིག་རྟན་གྱི།

। མཐོང་བའི་ཡུལ་རུ་མི་འགྱུར་མ་ཡིན་པ།

15

। དེ་ཡི་ཕྱིར་ན་སྒྲིག་འདི་མ་དེས་བའོ། ༡༨

। ཞེས་བཞིན་པར་རུམ་པ་ཡང་ཡིན་ནོ། ། ཇི་སྐད་རུ་བཅོམ་ལྡན་འདྲེན་གྱི།

འགྲོ་བ་དག་དེ་མི་འབྲར་བཤད།

। ད་ཀྱིས་རུ་དེ་དམ་མ་བཞག་

। མི་ལམ་གང་འབྲར་དངོས་པོ་མད།

20

। ཁོག་འདི་སྒོ་ཅན་མེད་པར་ཞེན།



|རི་མའི་བོང་ཁེར་རི་ལྟར་སྒྲར་སྒྲར་ཀྱང་།  
 |བོང་ཁེར་བྱུགས་པུར་ཡོད་མེད་གཞན་དཔར་མེད།  
 |བོང་ཁེར་མེད་ཅམ་ཞིག་གིས་རབ་ཏུ་པལ་ག  
 |དེ་པལ་ཞིན་པེ་པར་གཤེགས་པས་འབྱོ་འདི་གཤེགས།  
 |ཁྱ་ཡི་འདུ་ཤེས་ཅན་ལྱིས་ནི།  
 |མཐོང་ཡང་ལྷན་ལྷན་ལ་ཁྱ་མེད།  
 |དེ་པལ་ཞིན་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པས་དབྱུགས།  
 |སྒྲུག་པ་མེད་པ་སྒྲུག་པར་རྟོག  
 |མེ་འོང་ཤིང་ཏུ་ཡོངས་དག་ལ།  
 |རི་ལྟར་རང་པལ་ཞིན་མེད་པ་ཡི།  
 |གཟུགས་པལ་ཞིན་སྒྲར་པ་དེ་པལ་ཞིན་ཏུ།  
 |ལྷན་པ་ཆོས་རྣམས་ཤེས་པར་ལྱིས།

5

10

|ནེས་གསུངས་པའི་ལྟར་ལས་ན་གཟུགས་ལ་མོགས་པ་རྣམས་རང་  
 པལ་ཞིན་ལྱིས་མ་རྟེན་པ་ཡིན་པལ་ཞིན་ཏུ་འཛིན་རྟེན་ལྱི་འཛིན་པའི་ཡུལ་ཉིད་  
 ཏུ་འབྱུང་ལ། མོ་གསལ་ལྱི་བྱ་དེ་མ་ཡིན་པས་འདི་དེ་ཁོད་ལ་རང་ཉིད་ 15  
 ལས་མ་ལེགས་པ་ཡིན་ནོ། |ཁྱི་མོ་ཅག་ལ་དེ་འདི་པལ་ཞིན་ཏུ་མེད་པ་ཉིད་  
 རོ། |འདི་ལྟར་ཁྱི་མོ་ཅག་གིས་དེ་གཟུགས་ལ་མོགས་པ་རྣམས་ཀྱང་རྟོག་  
 ཏུ་རང་པལ་ཞིན་ལྱིས་སྤྱོད་པར་ཁག་སྤངས་ནས་དོན་དཔ་པར་འགོག་པ་མ་  
 ཡིན་ནོ། |ཁྱི་མོ་ཅག་དེ་ན། རི་ལྟར་[311a]

མོ་གསལ་ཏུ་ལ་རང་གི་དད་ཉིད་ལྱིས།

21



| གྱེ་བ་དེ་ཉིད་ཀྱི་མེད་འཇིག་རྟེན་ཀྱི་ལང་།

| ཡོད་མེད་དེ་བཞིན་དངོས་འདི་ཀུན་ངོ་པོ།

| ཉིད་ཀྱིས་འཇིག་རྟེན་དེ་ཉིད་ཀྱི་མ་གྱེས། ༡༡༡

| ཀུན་གྱི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་ཡིན་པ།

5 དེ་ཕྱིར་འདི་ལྟར་སྟོན་པས་ཆོས་རྣམས་ཀུན།

| ཀའོད་ནས་ཞི་ཞིང་གྱེ་བ་རང་བཞིན་ཀྱིས།

| ཡོད་ས་སུ་བྱ་བ་དང་འདས་པ་གསུངས་ཐུང་པ།

| དེ་ཕྱིར་རྟག་ཏུ་གྱེ་བ་ཡོད་མ་ཡིན། ༡༡༢

| ཀུན་གྱི་ཕྱིར་དེ་ལྟ་བུའི་ལྟར་ཡོད་པ་དེའི་ཕྱིར་རྟག་ཏུ་གྱེ་བ་ཡོད་

10 པ་མ་ཡིན་ནོ། | ལྟར་བཞིན་པ་ནི།

ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྟོར་བ་ན།

| ཀའོད་ནས་ཞི་ཞིང་མ་གྱེས་པ།

| རང་བཞིན་བྱ་བ་དང་འདས་པ་ཡི།

| ཆོས་རྣམས་མགོན་པོ་ཆེན་ཀྱིས་བསྟན།

15 | ཞེས་བྱ་བའོ། | དེ་ཡང་ཡེ་ཤེས་ཞི་བའི་ཡུལ་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ཆོས་རྣམས་

ཅན་ཞི་བའོ། | ཡང་ཅིའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤེས་ཞི་བའི་ཡུལ་ཡིན་པེ་ན། མ་གྱེས་

པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟོས་ཏེ། མ་གྱེས་པའི་ཕྱིར་རྩ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་རྟོ། | ཀུན་

གྱི་ཕྱིར་མ་གྱེས་པ་དེའི་ཕྱིར་ཡེ་ཤེས་ཞི་བའི་ཡུལ་ཡོ། | ཡང་ཅིའི་ཕྱིར་

མ་གྱེས་པེ་ན། ཀུན་གྱི་ཕྱིར་རང་བཞིན་བྱ་བ་དང་འདས་པ་ཞེས་བྱ་བ་སྟོས་



[illegible]

ཡུ་རྒྱལ་གྱི་ཁྲི་འཕྲོ་ལྷན་པོ།

[illegible]

1375 - 1376

༡. རྒྱ་ཡི་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་།















འདི་ཡོད་པས་ན་འདི་འབྱུང་དཔེར།

།རིང་པོ་ཡོད་ན་ཐུང་ངུ་པའི་ན།

།འདི་སྐྱེས་པས་ན་འདི་སྐྱེ་དཔེར།

།མར་མེ་འབྱུང་པས་འོད་པའི་ན་ཞོ།

།ཞེས་བྱ་བ་དང་། བསྟན་བཅོས་ལས་ཀྱང་

5

ཐེད་པོ་ལ་བརྟེན་ལས་བྱས་ཤིང་།

།ལས་ཀྱང་ཐེད་པོ་དེ་ཉིད་ལ།

།བརྟེན་ནས་འབྱུང་བ་མ་གཏོགས་པ།

།འབྱུང་བའི་སྐྱེ་ནི་མ་མཐོང་ངོ།

།དེ་པའི་ནིར་ཞེན་ཤིང་མེས་པར་བྱ།

10

།ལས་དང་ཐེད་པོ་པས་ལ་བྱིར་རོ།

།ཐེད་པ་པོ་དང་ལས་དག་གིས།

།དངོས་པོ་ལྟག་མ་ཤིས་པར་བྱ།

།ཞེས་འདི་ཙམ་ཞིག་ཁོ་ན་གསུངས་སོ། །དེ་ལྟར་ཐེན་ཉིད་འདི་བ་ཙམ་

ཐེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་བ་བཤད་བ་ན། ཐེན་མེད་པར་སྐྱེ་བ་ལ་ 16

སྐྱེས་པའི་རྟོག་བ་འདི་དག་མི་ཡིད་བ་འཕའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་ཀྱི། རྟག་

བ་དང་ཆད་བ་དང་རྟག་བ་དང་མི་རྟག་བ་དང་དངས་པོ་དང་དངོས་པོ་མེད་

བ་གཉིས་ལ་རྟག་བ་རྟོག་མ་གཞན་དག་ཀྱང་མ་ཡིད་བ་ཉིད་དོ་ཞེས་བསྟན་

བའི་བྱིར་བཤད་བ།



གང གྱིར རྟོག་ བོ་ བརྟེན་ རྣམ་ རབ་ འབྱུང་ བས།

། རྟོག་ བ་ འདི་ རྟག་ བརྟག་ བར་ མེ་ རྣམ་ བ།

། དེ་ གྱིར་ རྟེན་ འབྱུང་ རིགས་ བ་ འདི་ ཡིས་ རི།

། ལྟ་ རན་ ར་ བ་ མཐའ་ རྟག་ གཙོད་ བར་ གྱིར། ༡༡

- ༥ །གང་གི་ གྱིར་ འདི་ ལ་ བརྟེན་ རྣམ་ འདི་ འབྱུང་ རོ་ ལེས་ བྱ་ བའི་ རིགས་ བ་  
 འདི་ ཅམ་ ལིག་ གིས་ རྟོག་ བོ་ གྱུན་ རྟོབ་ བ་ རྣམས་ གྱིས་ བདག་ གི་ རྟོག་ བོ་  
 ཡོད་ བ་ འཕྲོབ་ གྱི། གཞན་ རྩ་ མ་ ཡིན་ བ་ རེའི་ གྱིར་ རྟེན་ ཅིང་ འབྲེལ་ བར་  
 འབྱུང་ བ་ རྟེན་ རྟེན་ འདི་ བ་ ཅམ་ གྱིས་ རིགས་ བ་ འདིས་ རི་ སྒྲོད་ བཤད་ བའི་ ལྟ་  
 བ་ རན་ བའི་ ར་ བ་ མཐའ་ རྟག་ གཙོད་ བ་ ཡིན་ རི། །འདི་ ལྟར་ རྟེན་ རྟེན་ འདི་  
 10 མ་ ཅམ་ ལིག་ རྟེན་ ཅིང་ འབྲེལ་ བར་ འབྱུང་ བའི་ རོན་ རྩ་ རྣམ་ བར་ འཛོག་ བས་  
 རི་ རྟོག་ བོ་ འགའ་ ལ་ ཡང་ རང་ བཞིན་ ཁས་ སྒྲངས་ རྟེ།(3160)། འདི་ སྒྲོད་ རི།

དེ་ རང་ དེ་ བརྟེན་ གང་ འབྱུང་ བ།

། རང་ གི་ རོ་ བོར་ དེ་ མ་ གྱིལ།

། རང་ གི་ རོ་ བོར་ མ་ གྱིལ་ གང་ །

- 15 །དེ་ དེ་ གྱིལ་ ལེས་ རི་ སྒྲོད་ བྱ།

། ལེས་ བྱ་ བ་ རང་ ། དེ་ བཞིན་ རྩ་

རྟེན་ ཅིང་ འབྲེལ་ བར་ འབྱུང་ བ་ གང་ །

། དེ་ དེ་ ལྟར་ བ་ རྟེན་ རྩ་ བཤད།

། དེ་ དེ་ ལྟར་ བཅས་ གདགས་ བ་ རྟེ།

། དེ་ རྟེན་ རྩ་ མའི་ འམ་ ཡོད་ རི།



ཁེམ་གསུངས་སོ། །མདོ་སྡེ་ལས་ཀྱང་

གང་ཞིག་ཕྱིན་ལས་ཕྱིས་པ་ནི་མ་ཕྱིས།

།དེ ལ འུ བའི རང བཞིན ཡོད ལ ཡོན།

।ཕྱིན་ལ་རག་ལས་གར་དེ་སྤྱོད་པར་ཡང་།

|ཁར་ཐོག་སྤྱོད་ཀྱིས་མེས་ནི་བཟང་པོ་ཡིན།

5

ཞེས་གསུངས་སོ། །ཀུན་གྱི་ཚེ་དེ་ལྟར་རང་པོ་ཞིན་ཁོས་ལ་སྤངས་པ་འདི་

ཐད་རང་པོ་ནི་མེད་པ་ནི་རྒྱུ་ལས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཞིག་ཏུ་ལྟོག་པར་

འཇུག་། གཞུང་ཉེ་རང་བཞིན་འགའ་ཞིག་ཡོད་ན་ནི། དེ་ཡི་ཕྱི་བར་བོ་

ཉིད་ལས་ལྷུང་པར་ལྷུང་བའོ། བདག་ནང་གཞན་ནང་གཉི་ག་ནང་

དཔང་ལྷན་ལ་སོགས་པ་དྲག་ལས་འཕྲུང་གིང་། རྩིས་མིན་པ་གནས་པས་ 10

ཏྲུག་ བ་ དྲུག་ ། འཇིག་ བས་ ཆོད་ བ་ འཇ་ རོགས་ བ་ ཏྲུག་ བ་ འབྲུར་ བ་ མེད་ བ་

ཞིག ལ། རྣམ་པ་གཞན་ཏུ་ནི་མ་ཡིན་ནི་ཞེས་བཤད་པའི་ཕྱིར་བཤད་པ།

རྟོག་རྣམས་དངོས་པོ་ཡོད་ན་འབྲུར་པ་སྟེ།

|དོམ་ བོ་རི་ ལྟར་ མེད་ བར་ དཔུང་ རྒྱན་ མེད།

༥༥ རྟོག་པོ་ཞིག་ལ་ཞུ་བའི་དམུག་མི་ལྟུང་དཔེ།

15

|ཕྱི་མེད་ལོ་མར་མེ་དྲོད་ལྟེ་དེ་མཐོན། ༡༡༥

༡༣ གི ལྷོང་ རི་ རྟོ་ ལྟོ་ བཞི་ རིག་, བམ་ རྟམ་ བོ་ ལྷོང་ བ་ རྟམ་ བ་

ཐུགས་ཅད་ཀྱི་ཡོད་པ་མ་ཡོད་པ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར། རྟེན་ལྗོངས་པ་ལཱ་ཤེས་

[illegible]

དེ་ཉིད་གནམ་གྱི་སྒོ་ནས་བླ་པ་ལྷ་མོ་འཕྲུལ་ཏེ་ཡོང་། རྩེ་རྩེ་ཡོང་། སྤྱི་ལོ་







। བཤམ་གསུངས་སོ། །དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར།

ཤར་བཞུགས་པའི་ལམ་དུ་བྱུང་བའི་ལ་ཆགས་པའི་ཕྱིར།

। མ་མཐར་དྲན་གྱིས་ཕྱིར་དེ་དེ་ཉིད་ཤར་བཞུགས།

। དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་དཔུ་མའི་ཤར་བཞུགས་པའི་ལམ་དྲན་པར་  
 དཔུར་བ་ཤིན་ཏུ་ཆེར་མཐོང་བ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་ཆོད་ལ་ཆགས་པ་སྟེ། ཅ  
 གཞན་ཟིམ་གྱིས་མཁན་པར་འདོད་པས་མ་མཐོང་དོ། །ཞེས་བྱ་བར་ཤེས་  
 པར་བྱ་སྟེ། དྲན་པར་དཔུར་བ་མཐོང་བ་ན་དཔུ་མའི་ཤར་བཞུགས་པའི་ལམ་  
 དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཤར་བཞུགས་པ་ནི། མེས་པོ་ཆེན་གྱིས་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་འདི་ལྟ་བུ་ཕྱིན་  
 ཅི་མ་ཡིག་པར་རྟོགས་ནས་ཐར་བ་ཐོབ་པར་གྱུར་ན་ཅི་མ་བྱུང་ཞེས་སྟེ།  
 བོ་དྲན་པར་གྱིས་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར་ཡིན་ནོ། །གལ་ནེ་ཆོད་ཀྱིས་སྟོང་བ་ 10  
 རི་ལྟར་བཀྲམས་པ་ཐམས་ཅད་པོད་ཅིང་པོད་ཅིང་ཤར་བཞུགས་པའི་ལམ་  
 བཀྲམ་པ་མ་ཡིན་ནམ། དེའི་ཕྱིར་ཤར་བཞུགས་ཀྱི་འབྲུག་པ་ནི་ཆོད་པའི་  
 ཕྱིར་ཡིན་(317a)པས་རྟོག་པ་ལྟོག་པ་ཅིས་ཞེས་ཁོ་ན་འཕྲུག་གྱུར་ཅི་ལྟར་  
 དྲན་པར་བཤད་ཅི་ན། བཤོད་པར་བྱ་སྟེ། དྲན་པར་དཔུར་བ་འདི་ནི་  
 ཆོད་པའི་ཕྱིར་མཐོང་བ་མ་ཡིད་ལོད་ཀྱི། ཡོད་ཀྱང་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཉེ་བར་ 15  
 ཤར་བཞུགས་པ་ན་རང་འཕྱིན་གྱིས་སྟོབས་སྟུང་བས་གཞན་ཀྱི་གཟུང་ལྷགས་དཔམས་  
 བདག་ཉིད་ཐོད་མི་ཐུགས་ཤིང་། ལྷན་པ་ཉེ་བ་ན་ལྷན་པ་ལྟར་རང་ཉིད་  
 འཕྱིག་པར་ལྟུང་བ་དེས་ན་ཁོ་བོ་ཅག་ལ་རྟུན་རྟེན་པ་ཉིད་དོན་ལས་མཁོད་བ།

གང་དེ་དེ་ཉིད་དྲན་པར་མཁོད་པ་ད།

। གཞན་གཟུང་འཕྱིག་པར་ལྟུང་ན་ཉེས་པ་མེད། ཀྱང་



। ૬૬ ૬ ।

હોશ ભડે રે વલેઈ ગણેશ કમલ શ્રી ।

। ૬૬ ૭ મંદર શ્રી ગણેશ મ યોઈ ।

। ૬૬ ૮ મે યોઈ શ્રી મંદર ।

૬ । ૬૬ ૯ યોઈ મંદર શ્રી મંદર મ શ્રી

। ૬૬ ૧૦ ગણેશ શ્રી । ગણેશ રે રે શ્રી મ યોઈ રે । ૬૬ ૧૧ મંદર હોશ

મંદર મંદર મંદર શ્રી રે । રે હોશ મંદર મંદર ગણેશ શ્રી મંદર

શ્રી રે મંદર મંદર મંદર શ્રી રે । મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

૧૦ મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

। ૬૬ ૧૨ મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

। ૬૬ ૧૩ મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

૧૫ મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

। ૬૬ ૧૪ મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

। ૬૬ ૧૫ મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર

૨૦

। ૬૬ ૧૬ મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર મંદર



। १८ ॥ १९ ॥ २० ॥ २१ ॥ २२ ॥ २३ ॥

। २४ ॥ २५ ॥ २६ ॥ २७ ॥ २८ ॥ २९ ॥

। ३० ॥ ३१ ॥ ३२ ॥ ३३ ॥ ३४ ॥ ३५ ॥

। ३६ ॥ ३७ ॥ ३८ ॥ ३९ ॥ ४० ॥ ४१ ॥

। ४२ ॥ ४३ ॥ ४४ ॥ ४५ ॥ ४६ ॥ ४७ ॥

। ४८ ॥ ४९ ॥ ५० ॥ ५१ ॥ ५२ ॥ ५३ ॥

। ५४ ॥ ५५ ॥ ५६ ॥ ५७ ॥ ५८ ॥ ५९ ॥

। ६० ॥ ६१ ॥ ६२ ॥ ६३ ॥ ६४ ॥ ६५ ॥

। ६६ ॥ ६७ ॥ ६८ ॥ ६९ ॥ ७० ॥ ७१ ॥

। ७२ ॥ ७३ ॥ ७४ ॥ ७५ ॥ ७६ ॥ ७७ ॥

। ७८ ॥ ७९ ॥ ८० ॥ ८१ ॥ ८२ ॥ ८३ ॥

। ८४ ॥ ८५ ॥ ८६ ॥ ८७ ॥ ८८ ॥ ८९ ॥

। ९० ॥ ९१ ॥ ९२ ॥ ९३ ॥ ९४ ॥ ९५ ॥

। ९६ ॥ ९७ ॥ ९८ ॥ ९९ ॥ १०० ॥ १०१ ॥

। १०२ ॥ १०३ ॥ १०४ ॥ १०५ ॥ १०६ ॥ १०७ ॥

। १०८ ॥ १०९ ॥ ११० ॥ १११ ॥ ११२ ॥ ११३ ॥

। ११४ ॥ ११५ ॥ ११६ ॥ ११७ ॥ ११८ ॥ ११९ ॥

। १२० ॥ १२१ ॥ १२२ ॥ १२३ ॥ १२४ ॥ १२५ ॥

। १२६ ॥ १२७ ॥ १२८ ॥ १२९ ॥ १३० ॥ १३१ ॥







ཚོགས་ལ་ ཉུ་པའི་དམིགས་པར་བྱུང་བ་པདག་ཅེས་བྱ་བ་ལ་དེ་ཅི་ཞིག་  
 ཅེས་དཔལ་ལྟོང་བ་རྩེ་ཐོག་མར་པདག་ཁོ་ན་ནམ་པར་དཔྱོད་པར་བྱེད་དོ།  
 ལ་ཚོགས་ལ་ ཉུ་པའི་དམིགས་པ་པདག་དེ་ཅི་ཞིག་ཅེས་དེ་ཉིད་མི་ཤེས་  
 ལ་ཞེ་ན། དེ་ལ་རེ་ཞིག་

མ་པོ་རྟ་དཔོན་བྱེད་པོ་མེད་པའི་པདག་

5

ཡོན་ཏན་བྱ་བེད་བྱ་ཤྲིགས་དྲུག་ཕྱིས་པར་ཤྲིགས།

འདྲི་དཔྱེ་བྱུང་ནས་བྱུང་ནས་ལ་པེད་ནས།

འཇུག་ཏུ་ཚན་རྒྱུ་ལྷག་པོ་ན་པ་དེ་ལྟར། 929

འདྲ་ལ་པར་ཚན་པ་དེ་ནི་ན

ཅི་པའི་རང་པོ་ནི་དཔལ་པར་བྱུང་མེད་ལ།

10

ཆེད་པོ་རྟ་པ་པདག་རང་པོ་ནི་དཔལ་པར་བྱེད།

འཇུག་ཏུ་པོ་དེ་དཔལ་པར་བྱུང་བ་ཤྲི།

འཇུག་བྱ་རང་པོ་ནི་མ་ཡིན་ནམ་ལྟར་ཞིག།

འདྲ་པར་བྱ་དོ། འདྲ་ལ་རང་པོ་བྱ་བའི་པར་དཔལ་པོ་ནི། འདྲ་པར་  
 པར་པར་ཞིག་བྱ་བེད་ཅི་ཞིག་ལ། འཇུག་བྱའི་ལོ་ན་པ་པོ་དཔལ་པར་བྱེད། 15  
 འདྲ་པོ་ཆེ་ཤྲི་བྱ་བྱ་ལ་རྟ་པའི་ལྟར་ཉེ་པར་ལོ་རྒྱུད་པའི་དཔལ་  
 པ་ལྟ་པོ་ལོ་ན་པ་ལྟར་པ་དཔལ་པོ་ཆེ་ཤྲི་བྱའི་ལོ་ན་པ་ལོ་རྒྱུད་པའི་པོ་  
 པར་ལོ་ན་པ་ལྟར་བྱ་བྱེད་པོ་དཔལ་པོ་ལ་རྟ་པ་པ་ལྟར་པར་བྱེད་  
 དོ། འདྲ་པ་ལྟར་པོ་ལོ་ན་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་  
 པ་ལྟར་པོ། འདྲ་པ་པ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་ལྟར་པོ་

20



[illegible]

བུ་ལྷན་པོ་ནི་ནམ་པར་འཕྱར་བ་ལྟེ།  
 ཞེས་བྱ་བ་ལྷན་པོ། ཁྱིའི་ལྷ་ནི་ནམ་པར་འཕྱར་བ་ཁོ་ན་ལྟེ་ཞེས་རྟེན་  
 པར་འཕྱར་བའི་རྟོན་པའོ། ལྷུ་ལྷ་ནི་རབ་བྱ་ལྷུ་བ་ཡང་མ་ཡིན་པ་  
 རྟེན་པར་འཕྱར་བ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ལྷ་བ་ནི་

[illegible]



[illegible]



[illegible]







૫૦ યેં મ રે સેં રુ રે રણ ગીશ સુર મલે રણે મ રુ મે રણે મલે ભય  
 સુર મલે પુર ભવેર મર ભુર ભા | જાન ગી હે શ્રુષ સુ યાન રણ મર  
 કૃણ મલે મેય મશ સ્ત્રી ભ શૈળશ મલે યેં જુ જુ કુમશ કુ મ રુ મર  
 મર ગઈર મ રેલે હે મર ગી મરણ કૃં ભ ગઈશ મેર મર મર [350 a]  
 ૬ ભુર રે | | મરણ રે યાન કૃણ મ રુ | પુર મ મે રુ | મ મ મે રુ |  
 યેં જુ જુ રુ મર મ રુ | ભુર મલે પુર જુ મ મેર મર યાન સ્ત્રી |  
 | ભ કૃણ રણ કે મશ્રુષ મ રુ હેં મ રુ કૃં કૃં કૃં મ રુ મર મર ભા ભેં રે |  
 | રે પુર રુ સુ મ રણ કે મશ્રુષ મ ભ શૈળશ મલે જુ ભાભા ભુર  
 ભુષ મ રુ મશ ગઈશ સુ હૈળશ મ રુ રે જુ ભેં મ રુ મ ભ શૈળશ મર  
 10 ભા ભેં રે |

| રે ભુર મરણ ગી ભુર મર રુર મર રુર મર ભ મરે જુ જુ કુ  
 કૃણ કુ કુમશ પુ ભુણ મર કુર મ રુ મર ભુર રે | | મશ્રુષ  
 કુ કુમશ પુ ગઈશ ભુણ મ રે મ ભ મરણ ગઈશ સુ મ રે રે |

મે ગઈશ સુ ભુર મે મ રુ મર પુર |

11 | રે ભુર મર મલે મરણ કે યેં મેં મેં |

| ભેં કે મર ભેં જુ રુર મે રેળા ભ |

| ભેં કે જુ રુ રુ યાન યેં મે ભેં | 122

| મર કૃં પુ મશ્રુ મ રુ ભુણ મલે પુર | મે જુ સુ  
 મલે મરણ કે યેં મ ભ યેં મ રુ રે | મ મે મલે પુર મે ગઈશ પુ  
 ૧૦ મ મેં રે | | ભેં કે મર ભેં જુ મલે મુર રુ યાન મે રુ રે | મ



གྱིས་བ་ཉི་ཉི་ཕྱི་ཕྱིར་རོ། །འདི་ནི་དེ་ཁོ་ན་ཉི་ཉི་ཕྱི་ཕྱིར་བ་ཉི་ཉི་རྒྱུ་ལ་  
 ངར་འཛིན་པའི་ཡུལ་ཉི་ཉི་ཕྱི་ཕྱིར་མི་རིགས་པ་འབའ་ཞེས་ཀྱང་མ་ཟད་ཀྱི།  
 །ཀུན་རྫོབ་ཀྱང་ཡང་འདི་གཉིས་ཆར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ན་ཞེས་ཤེས་པར་བྱའོ།  
 །འདི་ཡོད་པ་ཉི་ཉི་རྒྱུ་ལ་འཛིན་པའི་རྟེན་ཉི་ཉི་ཕྱི་ཕྱིར་མི་རིགས་པར་མ་ཟད་  
 ཀྱི་གནད་ཡང་།

5

གང་ཕྱིར་བསྟན་པཅོས་བསྟན་པཅོས་ལས་དེའི་ཆུང་།

།ཐུ་སྟེགས་རྣམས་ཀྱིས་གང་བསྟན་དེ་ཀུན་ལ།

།རང་སྟགས་མ་སྟེགས་གཏན་ཆོགས་ཀྱིས་གཞོན་པ།

།དེ་ཕྱིར་དེ་ཆུང་ཀུན་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན། ༡23

།དེ་ལ་གངས་ཅན་པའི་གཞུང་ལས་ནི་བདག་གི་ཆུང་པར་རྟག་པ་དང་ 10  
 ཕྱིར་བ་བོ་མ་ཡིན་པ་དང་ཐ་བ་བོ་དང་ཡོན་ཏན་མེད་པ་དང་བྱ་བ་མེད་  
 པར་འདོད་དོ། །དེ་ལ་བདག་རྟག་པ་མ་ཡིན་ཞིང་ཕྱིར་བ་བོ་མ་ཡིན་པ་  
 ཡང་མ་ཡིན་པ་ནས་བྱ་བ་མེད་པའི་པར་ཀྱང་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། རང་ཉིད་  
 ཀྱིས་མ་སྟེགས་པའི་ཕྱིར་མོ་གཤམ་གྱི་[230b]ཐུ་བཞིན་ནོ། །དེ་བཞིན་ཀྱང་  
 བདག་ནི་རྟག་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཞིང་ཕྱིར་བ་བོ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ་ཞེས་བྱ་བ་ 15  
 ལ་སྟགས་པ་ཡིན་ཏེ། རང་ཉིད་ཀྱིས་མ་སྟེགས་པའི་ཕྱིར་རོ་ཞེས་བྱེ་བྲག་པའི་  
 གཞུང་ལ་ཡང་བཞིན་པར་བྱའོ། །བྱེ་བྲག་ལོན་ནི་བདག་ཀྱང་སྟེ་བ་ཐམས་  
 ཅན་ཀྱང་མ་སྟེགས་པ་ཉི་ཉི་ཕྱི་གཏན་ཆོགས་དང་། མོ་གཤམ་གྱི་ཕྱིར་དཔེས་དེའི་  
 རང་གི་ངོ་བོ་དང་ཆུང་པར་བསལ་པར་རིག་པར་བྱའོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་  
 རྟེན་དོ།

20



དེའི་ཕྱིར་ བྱང་ བོ་ ལས་ གནས་ བདག་ མེད་ རེ།

། དེའི་ ཕྱིར་ བྱང་ བོ་ ལས་ བྱང་ བོ་ ལས་ བདག་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རེ། རེ་  
 དག་ མ་ གཏོགས་ བདག་ བདག་ མ་ བཟུང་ བའི་ ཕྱིར་ རེ། ། གཡ་ རེ་ བྱང་ བོ་ ལས་  
 བྱང་ བོ་ ལས་ བདག་ ཡོད་ ན་ རེ། དེའི་ ཆེ་ མོ་ མེད་ བྱུང་ བད་ བཟུང་ བད་ འགྱུར་ བ་  
 ། ཞིག་ ན་ རེ་ ལྟར་ རེ་ མ་ ཡིན་ བས་ དེའི་ ཕྱིར་ བྱང་ བོ་ ལས་ གནས་ བདག་ མེད་ རེ།  
བྱང་ བོ་ མ་ གཏོགས་ རེ་ འཛིན་ མ་ བྱུང་ ཕྱིར།

། རི་ སྒྲན་ ཅུ།

བདག་ རི་ རེ་ བད་ འཛིན་ བ་ ལས།

། གནས་ ཅུ་ ལས་ བ་ རྟོན་ མ་ ཡིན།

10 ། གཡ་ རེ་ གནས་ ན་ འཛིན་ མེད་ བད།

། བཟུང་ ཡོད་ རིགས་ ན་ བཟུང་ ཅུ་ མེད།

། ཅེས་ ཅུ་ བ་ རྟོན་ རེ་ བཞིན་ ཅུ།

གཡ་ རེ་ བྱང་ བོ་ ལས་ གནས་ གནས།

། བྱང་ བོ་ མཆོད་ རྟོན་ མེད་ བད་ འགྱུར།

15 ། ལས་ གསུངས་ མོ། ། བྱང་ བོ་ ལས་ བྱང་ བོ་ ལས་ བདག་ ཡོད་ བ་ རྟོན་ མ་ ཡིན་  
 བ་ འབའ་ ཞིག་ ཅུ་ མ་ བད་ ལྷ། གནས་ ཡང་ །

། འཛིན་ རྟོན་ བད་ འཛིན་ རྟོན་ ཡི་ རྟོན་ ཅུ་ ཡང་ །

། མི་ འདོད་ རེ་ རིག་ མེད་ བའང་ བདག་ ལྟེ་ ཕྱིར། 120

། གཡ་ དག་ བདག་ རེ་ ལྷ་ བ་ རེ་ ལྷ་ བྱང་ མི་ འཛིན་ བ་ རེ་ དག་ ཅུང་

20 མཛོད་ བད་ ཞེན་ བའི་ ལྷ་ བད་ ལས་ བདག་ རྟོན་ བདག་ གི་ ལས་ བདག་ ཅུ་ ལྷ་







।འདིར རང གི་ རྩེ་ བ་ དག་ ཅ་ རེ།

ཡུང་ བོ་ ལས་ གཤན་ བདག་ གྲུབ་ མེད་ བའི་ ཕྱིར།

।བདག་ ལྟའི་ དམིགས་ བ་ ཡུང་ བོ་ ཁོ་ བོ།

।གང་ གི་ ཕྱིར་ རི་ གླང་ བཤད་ བའི་ རིགས་ བས་ ཡུང་ བོ་ ལས་ བ་  
 8 དད་ བའི་ བདག་ མ་ གྲུབ་ བ་ དེའི་ ཕྱིར། ཡུང་ བོ་ དག་ ལས་ གཤན་ བའི་ བདག་  
 གྲུབ་ བ་ མེད་ བའི་ ཕྱིར། འཇིག་ ཚོགས་ ལ་ ལྟ་ བའི་ དམིགས་ བ་ བྱི་ ཡུང་ བོ་  
 དག་ ཁོ་ ཅ་ ཡིན་ ཅོ། །དེའི་ ཕྱིར་ བདག་ བྱི་ ཡུང་ བོ་ ཅམ་ ཁོ་ ཅ་ ཡིན་ ཅོ་ ཞེས་  
 ཟེར་ རོ། །ཕྱིགས་ འདི་ བྱི་ རང་ གི་ རྩེ་ བ་ མང་ བོས་ བཀུར་ བ་ རྣམས་ གི་ ཡིན་  
 ཅོ། །དེ་ ལས་ ཡུང་ །

10

।ཁ་ ཅིག་ བདག་ ལྟའི་ རྟོན་ ཏུ་ ཡུང་ བོ་ བྱི།

।ལྷ་ ཆར་ ཡང་ འདོད་ ཁ་ ཅིག་ ཐེམས་ གཅིག་ འདོད། 126

।ཁ་ ཅིག་ དག་ བྱི། གཟུགས་ དང་ ཚོར་ བ་ དང་ འདུ་ ཤེས་ དང་ འདུ་ བྱེད་  
 ཏུ་ རྣམ་ བར་ ཤེས་ བ་ ཞེས་ བྱ་ བ་ ཡུང་ བོ་ ལྷ་ ཆར་ ཡང་ འཇིག་ ཚོགས་ ལ་  
 ལྟ་ བའི་ དམིགས་ བར་ འདོད་ ཅིང་ བདག་ ཏུ་ མངོན་ བར་ ཞེན་ བ་ འདི་ ཡང་ བྱི་  
 16 ལ་ ཡིན་ ཅོ་ ཞེས་ གྲྭ་ གྲེ། རི་ གླང་ ཏུ། བཅོམ་ ལྷན་ འདས་ གིས་ དགོ་ གློང་  
 དག་ དགོ་ གློང་ ངམ་ བམ་ ཟེ་ གང་ གྱུ་ [35: 6]དག་ ཅིག་ བདག་ གོ་ གྲྭ་ ཏུ་ ཡང་  
 དག་ བར་ རྟེན་ གྱུ་ ལྟ་ བ་ བྱི་ དག་ བྱི་ ཏེ་ བར་ ལེན་ བའི་ ཡུང་ བོ་ ལྷ་ བོ་ འདི་  
 དག་ ཁོ་ ཅ་ ལ་ ཡང་ དག་ བར་ རྟེན་ གྱུ་ ལྟའི་ ཞེས་ གསུངས་ བ་ ལྟ་ བྱའོ། །དེ་  
 ཏེད་ གི་ ཕྱིར་ བྱི་ དག་ ལ་ ལྷན་ ཅག་ གི་ ལྟ་ བ་ འདི་ བྱི་ འཇིག་ བའི་ བདག་ ཏེད་  
 20 ཅན་ གི་ ཚོགས་ ལ་ ཡིན་ གི། བདག་ གས་ བདག་ གི་ བ་ ལ་ བྱི་ མ་ ཡིན་ ཅོ་ ཞེས་







[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

འབྲན་ རྣམ་ མེད་ རྟེན་ བཞེད་ བ་ ལྟེན་

༡༤ བཞིན་ ཟུང་ བོ་ རྒྱལ་ བཟོན་ རྒྱལ།

। १५ ॥ हेतु येन च ॥ १५ ॥



| ॐ ཨུམ་ སྐྱེ་བའི་ལམ་ན་འདོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། | དེའི་ཕྱིར་པདག་ཇམ་  
 ལྷ་ཡོད་པར་ཐམ་པར་འབྱུར་པའི་ཕྱིར་ན་ཡུང་པོ་རྣམས་པདག་མ་ཡིན་ནོ།  
 | གཞན་ཡང་འདིག་ཆོག་ལ་ལྷ་པ་ཇམ་གྱི་ཡུལ་རན་ཡིན་པའི་ཕྱིར་ན་  
 རྩོད་པོ་དང་མེར་པ་ལ་སོགས་པའི་ཤེས་པ་ལྟར་ཕྱིན་ཅི་ལོག་ཏིད་ལྷ་མི  
 འབྱུར་རོ། | དེའི་ཕྱིར་འདིག་ཆོག་ལ་ལྷ་པ་ཀུན་འབྱུང་པ་སྤངས་པམ་  
 རྩོད་པར་མི་འབྱུར་པ་འམ་རྩོད་པོ་དང་མེར་པོ་ལ་སོགས་པ་ཅུམ་ལ་  
 “མིགས་”པའི་མིག་གི་ཤེས་པ་ལྟར་དེ་ལ་དམིགས་པའི་འབྱུང་པའི་འདོད་  
 ཆོག་པ་སྤངས་པ་ཁོ་ནས་སྤང་པར་འབྱུར་རོ། | གཞན་ཡང་།

ལྷ་དུ་འདུལ་ཆེ་རེས་པར་པདྨ་ཆོད་ལྷུང་།

|ཐུ་དག་ལྟར་སྤོང་སྒྲིབ་ཅིག་དག་ལ་ནི།

10

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

༥༥ །གནད་ གྱི་པ་ བསྟག་པ་ ལ་ གནད་ གྱི་པ་ ཟ་ བར་ ལྟུང་། ༡༢༤

|གལ ཉེ སྟག་ ཟུང་ བའི་ རང་ བཞིན་ ཅན་ ཡིན་ ཉི་ རྩ་ རྟེན་ ལས་ འདས་  
 བའི་ ཆོ་ ཟུང་ བོ་ རྩ་ ཆར་ ཡང་ རྩུན་ འཆུ་ བལ་ བདག་ ཆོད་ བར་ (3006)འབྱུང་  
 རོ། |དེའི་ ཟུང་ ཆོད་ བའི་ མཐར་ འབྲིན་ བལ་ མཐར་ ལྟ་ བར་ ཐལ་ བར་ འབྱུང་ 15  
 ཉི། གང་ གི་ ཟུང་ ཅན་ ཅག་ གིས་ ཉི་ སྟག་ ཉེད་ བདག་ གི་ བའི་ རྟེན་ བ་ ཅན་  
 འབྲིན་ ཆོག་ལ་ ལ་ ལྟ་ བས་ སྟག་ ཉི་ རྩ་ གང་ བཟུང་ བ་ ཉི་ ཉི་ ལ་ ཉི་ ལ་  
 ཉེད་ ཆོད་ བར་ འབྲིན་ བལ་ མཐར་ འབྲིན་ བར་ ལྟ་ བར་ བདག་ བའི་ ཟུང་ རོ།  
 |དེའི་ ཟུང་ བདག་ ཉི་ རྩ་ རྟེན་ ལས་ འདས་ བའི་ རྩ་ རྩ་ ཡང་ རྩུན་ ཆོད་ བར་  
 ལས་ ཟུང་ བར་ མེ་ རྩ་ རྩེ། མཐར་ འབྲིན་ བར་ ལྟ་ བར་ ཐལ་ བར་ འབྱུང་ 20



མེད་པ་ཉིད་ཏུ་འབྱུང་རོ། །གལ་ཏེ་སྐད་ཅིག་ཐུ་མས་བྱས་པའི་ལས་ཀྱི་  
 འབྲས་བུ་སྐད་ཅིག་གྱི་མ་རྣམས་སུ་ཉེ་བར་ཁོངས་སྦྱོད་ན། དེའི་ཚེ་གནད་  
 གྱིས་པས་གས་པའི་ལས་ཀྱི་རྣམ་པར་སྦྱོད་པ་གནད་གྱིས་(333)ཁོངས་སྦྱོད་  
 པའི་ཕྱིར། གནད་གྱིས་པས་གས་པའི་ལས་གནད་གྱིས་ཟ་བར་འབྱུང་རོ།  
 །དེའི་ཕྱིར་བྱས་པ་ཚུད་ཟེས་པ་དང་ན་བྱས་པ་དང་ཟད་པར་འབྱུང་རོ། 6  
 །བསྐྱད་པའི་ལས་ཀྱི་པར།

གལ་ཏེ་འདི་ནི་གནད་ཕྱིར་ན།  
 །དེ་མེད་པར་ཡང་འབྱུང་བར་འབྱུང་།  
 །དེ་འཕྱོད་ཏུ་ནི་གནས་འབྱུང་གིར།  
 །དེར་མ་ཤི་བར་སྦྱེ་བར་འབྱུང་།  
 །ཆད་དང་ལས་རྣམས་ཚུད་ཟ་དང་།  
 །གནད་གྱིས་བྱས་པའི་ལས་རྣམས་ནི།  
 །གནད་གྱིས་མེ་མོར་ཁྱོར་བ་དང་།  
 །དེ་ལ་མོག་པ་བར་ཐལ་བར་འབྱུང་།

10

།ཞེས་གསུངས་པོ། །དེའི་ཕྱིར་ཕྱིར་མོ་རྣམས་ལྟག་ཡིད་ནི་ཞེས་བྱ་བར་ 15  
 མི་རིགས་པོ། །འདིར་སྦྱས་པ། གལ་ཏེ་ཡང་སྐད་ཅིག་ཐུ་མི་དཀ་གནད་  
 ཡིད་མེད་ཅི། དེ་ལྟ་ན་ཡང་། རྒྱུ་ལོན་གཅིག་ཁོ་ན་ཡིད་པས་ཁོ་བོ་ཅག་  
 ལ་ཉེས་པ་ལོན་མེད་དོ། །འཛིན་པར་བྱ་ཏེ།

དེ་ཉིད་ཏུ་སྦྱོར་ཡིད་ན་ཕྱོད་མེད་ན།  
།ཐར་ནས་འབྱུང་ཆེ་སྦྱོར་ལ་ཉེས་པས་ཁོ་ན།

20



ဗြဟ္မာ သ ဂြဟ် ဗျူဟ ငါ သဂြဟ် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန် နိဗ္ဗာန်

། ཞེས བྱ བ དེར རོ།

༥ ལྟུང་གི་སྐབས་དེར་མཁོ་བྱའི་ཆོས་ཀྱི་ཕྲེང་པ་

༡༥ ལྟ་ན་ནི་མི་རྟག་ལྟུང་།

४ । गम ते भू मे गच्छ यिच्छ न ।

।कुनै नि मयन मर मी मयन मी।

༡༩༧༧ གཞུང་ལ་མཁུ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་དེ་ལྟར་པན་རྒྱན་མཆོད་ཀྱིས་ཐ་ནོ།

མ རྣམས ལ ལྟུང་གཅིག ནུ གཏོགས་ མ རྟེན་མི་རིགས་ མ ཁོ་ན་ཡིན་པ་མ

ཐལ་པར་ལྟར་པ་ལྷོག་པ་མེད་དོ། །དེའི་ཕྱིར་ཡུར་པོ་རྣམས་ལྷག་ཏེ།

10. મ પિંડ લેઈ સોમશ ગુરુ મ પિંડ લે લેશ વશુલ પાતે પુર વશુલ વ।

དེའི་ཕྱིར་ ལུང་ བོ་ ཅད་ མཐམས་ བདག་ མེ་ རིགས།

[illegible]

15 རྟེན་ རྟེན་ མཐའ་ ལྷན་ ལ་ སྐུ་མ་ མེད་ ཕྱིར་ རྩོམ་ རྩོམ་

[illegible]

<sup>20</sup> ཏྲ་ ག་ གེས་ ལུ་ བ་ རྟེན་ ། འཇོ་ རྟེན་ མི་ ཏྲ་ ག་ གེས་ ལུ་ བ་ རྟེན་ ། ཏྲ་



ॐ ཉམ་ ལ་ མི ཉམ་ ॐ མི ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་ བ་ རྟེན་ ། ཉམ་ བ་ ཡང་ མ  
 ཡིན། མི ཉམ་ བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ བྱ་ བ་ ལ་ མོགས་ བཤོ། །འདི་ རྟེན་  
 རི་ བརྟེན་ རྟེན་ བརྟེན་ བྱ་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ བཅོམ་ ལྟན་ འདས་ གྱིས་ གཤུངས་  
 བཤི་ ཕྱིར་ ལྟང་ རྩ་ མ་ བསྟན་ བཤི་ རྟོངས་ བོར་ རྩམ་ བར་ བཞག་ ཞོ། །དེ་ ཉམ་  
 བཞག་ བ་ རྟེན་ ། རྟེན་ རྟོང་ ཞིག་ གཤམ་ རྟེན་ འཇིག་ རྟེན་ ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་ བར་ 5  
 འཇིག་ རྟེན་ ཞེ། མར་ ཕྱི་ རི་ བཤི་ རྟེན་ བཤི་ གཤུངས་ ལས། འཇིག་ རྟེན་ ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་  
 བྱ་ བ་ རྟེན་ བྱའི་ ཉམ་ བ་ ཅན་ རྟེན་ ལ་ ཡང་ བསྟན་ བཤི་ ལས་ བྱའོ། །འཇིག་  
 རྟེན་ མི ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་ བ་ རྟེན་ བྱའི་ ཉམ་ བ་ ཅན་ རྟེན་ ལ་ ཡང་ བསྟན་ བཤི་  
 ལས་ བྱའོ། །འཇིག་ རྟེན་ ཉམ་ ཉམ་ ཉམ་ ཉམ་ ལ་ མི ཉམ་ ॐ མི ཉམ་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་  
 བ་ རྟེན་ བྱའི་ ཉམ་ བ་ ཅན་ རྟེན་ ལ་ ཡང་ བསྟན་ བཤི་ ལས་ བྱའོ། །འཇིག་ རྟེན་ 10  
 ཉམ་ བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ མི ཉམ་ བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ ཞེས་ བྱ་ བ་ རྟེན་ བྱའི་ ཉམ་ བ་  
 ཅན་ རྟེན་ ལ་ ཡང་ བསྟན་ བཤི་ ལས་ བྱའོ། །ཞེས་ རྟེན་ མི འཇོགས་ རྟེན་ རྩ་  
 བཞག་ རོ། །དེ་ ཉམ་ ལྟང་ རྩ་ མ་ བསྟན་ བཤི་ རྟོངས་ བོ་ བཅུ་ བཤི་ རྩ་ བཅོམ་  
 བར་ བྱའོ། །དེའི་ ཕྱིར་ གཤམ་ རྟེན་ ཕྱི་ རྩམ་ ལྟང་ བོ་ རྩམས་ འཇིག་ རྟེན་  
 རྟེན་ རྩ་ ལྟང་ བོ་ རྩམས་ རྟེན་ བ་ རྟེན་ བཤི་ གྱིས་ མི ཉམ་ བཤི་ ཕྱིར་ 15  
 འཇིག་ རྟེན་ མི ཉམ་ བ་ རྟེན་ ཅེས་ བྱ་ བར་ ཡང་ ལྟང་ བསྟན་ བར་ འཇུང་ ལ།  
 བྱ་ བཞག་ ལས་ འདས་ བཤི་ རྟོང་ རྟེན་ རྩ་ ལྟང་ བོ་ རྩམས་ མེད་ བཤི་ འཇིག་ རྟེན་  
 མཐའ་ རྟེན་ རྟེན་ ཞོ་ ཞེས་ བྱ་ བར་ ལྟང་ བསྟན་ བར་ ཡང་ འཇུང་ རོ། །དེ་ བཞིན་  
 རྩ་ རྟེན་ བཞིན་ གཤམས་ བ་ རྟོངས་ བཞག་ རྟེན་ ཡོད་ བ་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ བྱ་ བར་  
 ཡང་ ལྟང་ བསྟན་ བར་ འཇུང་ རོ། །དེའི་ ཕྱིར་ འཇིག་ རྟེན་ མཐའ་ རྟེན་ བ་ 20



੨ ਸੰਗਿ ਸ ਮ ਸਾਗਾ ਸਦੇ ਧ੍ਰਿਤ ਧ੍ਰਿਤ ਸੋ ਕੁਮਾਰ ਜਿ ਕ ਸਦਾ ਘੋਰ ਕੋ ਕੇਸੁ  
 ਸਦ (੩੫:੨) ਸੇ ਸੰਗਿ ਸੋ। | ਗਰੁ ਘਰ।

ਉਦੁ ਤੇ ਕੁਮਾਰ ਧ੍ਰਿਤ ਸਦਾ ਸੇ ਮਥੋਰ ਸ ਘਰ।

ਦੇ ਕੋ ਕੇਸੁ ਸਦਾ ਕੁਮਾਰ ਸੇ ਸਦਾ ਧ੍ਰਿਤ।

੩ | ਕੁਮਾਰ ਧ੍ਰਿਤ ਕੋ ਕੋ ਕੇਸੁ ਧ੍ਰਿਤ।

ਉਦੁ ਤੇ ਕੇਸੁ ਸਦਾ ਸੁਰ ਸੋ ਸਦਾ ਸੇ ਧ੍ਰਿਤ। ੧੩੦

| ਗਰੁ ਤੇ ਸੁਰ ਸੋ ਕੁਮਾਰ ਕੇਸੁ ਸਦਾ ਧ੍ਰਿਤ ਕੋ। ਗਰੁ ਕੋ ਕੋ ਕੇਸੁ  
 ਧ੍ਰਿਤ ਸ ਮਥੋਰ ਸਦੇ ਸ ਮਥੋਰ ਸਦੇ ਕੁਮਾਰ ਸੁਰ ਕੇਸੁ ਸਦਾ ਧ੍ਰਿਤ  
 ਸਦੇ ਕੇਸੁ ਸਦਾ ਸੇ ਕੁਮਾਰ ਸਦਾ ਸੁਰ ਕੇਸੁ ਸ ਮਥੋਰ ਸ ਸਦੇ  
 10 ਕੋ ਸੁਰ ਸੋ ਸੇ ਸਦਾ ਸ ਮਥੋਰ ਸ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸ ਮਥੋਰ ਸਦਾ ਧ੍ਰਿਤ ਕੋ।  
 ਧ੍ਰਿਤ ਕੋ ਕੇਸੁ ਸ ਘਰ ਮ ਧ੍ਰਿਤ ਕੋ। ਕੇਸੁ ਧ੍ਰਿਤ ਸੁਰ ਸੋ ਕੁਮਾਰ ਸਦਾ ਮ ਧ੍ਰਿਤ  
 ਕੋ। | ਤੇ ਕੋ ਗਰੁ ਕੋ ਕੋ ਕੇਸੁ ਸਦਾ ਧ੍ਰਿਤ ਸੁਰ ਕੇਸੁ ਸਦਾ ਧ੍ਰਿਤ ਕੋ  
 ਸੁਰ ਸਦੇ ਕੋ ਸਦਾ ਗਰੁ ਸੇ ਕੇਸੁ ਸਦੇ ਧ੍ਰਿਤ। ਸੁਰ ਸੋ ਕੁਮਾਰ ਜਿ ਕ  
 ਘਰ ਧ੍ਰਿਤ ਸ ਗਰੁ ਕੋ ਕੋ ਸਦਾ ਸੇ ਸਦਾ ਸਦੇ ਕੋ ਕੋ ਗਰੁ ਕੇਸੁ  
 15 ਧ੍ਰਿਤ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦੇ ਕੁਮਾਰ ਸੁਰ ਕੇਸੁ ਸਦਾ ਧ੍ਰਿਤ ਸਦੇ ਕੁਮਾਰ ਸੁਰ  
 ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦੇ ਕੁਮਾਰ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦੇ ਕੁਮਾਰ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ  
 ਸਦਾ ਧ੍ਰਿਤ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ  
 ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ  
 ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ  
 20 ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ  
 ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ  
 ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ  
 ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ ਸਦਾ











।དེ རི ཟུང ལས གཞན བདག འགོག བ ཟླེ།

।གཟུགས བདག མིན སྒྲུགས མདོ གཞན གཟུངས ཟུར རོ། 222

।མདོ འདིས དེ གང ལས ཟུང བོ རྣམས བདག ཅེས ཟུ བར ཡིད ཆེས  
 བར འབྱུར བ ཟུང བོ རྣམས བདག ཉིད ཟུ གསལ བར ཟུང བ མ ཡིན  
 བ ཉིད དེ། འོ ན ཅི ཞེ ན། བཅོམ ལྷན འདས གི སྒོངས བ རི ཟུང བོ  
 ལས བ རྟ བའི བདག འགའ ཡང ཡོད བ མ ཡིན རོ ཞེས ཟུ བ ཟླེ།  
 གུན རྩོམ གི བདེན བ ལ བསྟོན ནས ཟུ ཟླེགས ཅན གི གཞུང སྒྲག བར  
 ཟུ བའི ཟུར རྟ གུན རྩོམ གི བདེན བ ཟུན ཅི འོག བར གསལ བའི ཟུར  
 རོ། །ཡང འདི རི ཟུང བོ རྣམས ལས གཞན བའི བདག འགོག བ ཡིན རོ  
 ཞེས ཟུ བ འདི ར ཟུར ག ལས རེས མེ ན། མདོ གཞན ལས གཟུགས ལ  
 སྒྲགས བ རྣམས གང བདག ཉིད ཡིན བ བཀག བའི ཟུར རོ། །ཅི ཟུར  
 ཞེ ན།

གང ཟུར གཟུགས ཆོར བདག མིན འདུ མེལ གང །

।མ ཡིན འདུ ཟུང རྣམས མིན རྣམ མེལ གང །

।མིན བར མདོ གཞན ལས གཟུངས དེ ཡི ཟུར།

।མདོར བསྟན ཟུང བོ བཀག ཅེས བཞེད མ ཡིན། 223

10

15

20

।དེ ཟུར ཉེ བར འདི བའི ཟུང བོ ལ བོ འདི སྒྲ ཁོ ན ལ (3006)  
 བཀག ཁོ ཟུམ ཟུ ཡང སྒྲ བར རེས ཟུ བསྟོར ཞེས ཟུ བའི མདོ འདི ལས  
 ཟུང བོ ལས བ རྟ བའི བདག བཀག བ ཁོ རྟར རེས མ། །གང ལས  
 གཟུགས ལ བཀག བ རྣམས གང བདག ཉིད ཡིན བ བཀག བ དེ ལས རི







|གང་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་ཇི་སྒྲན་ཏུ།

ཡདག་ཉིད་ཡདག་གི་མགོན་ཡིན་ནེ།

|ཡདག་ཉིད་ཡདག་གི་དཔལ་ཡང་ཡིན།

|ལེགས་དང་དན་མར་བྱས་པ་ལ།

|ཡདག་ཉིད་ཡདག་གི་དབང་པོ་ཡིན།

5

|ནེས་བྱ་བ་དེ་ལས་མགོན་ཉིད་དང་དབང་པོ་ཉིད་ཏུ་གསུངས་ལ།

ཡདག་ཉིད་ལེགས་མར་བྱས་པས་ནི།

|མཁས་[856a]པས་མཐོ་རིས་ཐོབ་པར་འགྱུར།

|ནེས་བྱ་བ་འདི་ལས་འདུལ་པར་གསུངས་ན། ཚེགས་པ་ཅམ་པོ་རིས་སྤྱོད་

ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ནི་མགོན་ཉིད་དང་འདུལ་བའམ་དབང་པོ་ཉིད་ཏུ་ 10

རིགས་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། དེའི་ཕྱིར་ཚེགས་པ་ཡདག་མ་ཡིན་ནོ། །རི་

ཐུ་ཚེགས་པ་ཚེགས་པ་ཅན་ལས་ཐ་དད་ཏུ་མེད་པའི་ཕྱིར་འབྲས་བྱ་ནི་

ཚེགས་པ་ཅན་དམས་ཀྱི་ཡིན་པར་རྟོགས་པར་འགྱུར་རོ། །དེའི་ཕྱིར་མགོན་ཉིད་

དང་འདུལ་བ་དང་དབང་པོ་ཉིད་རིགས་པར་འགྱུར་རོ་ལྟམ་ན། འདི་ཡང་

ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནེ། འདི་ལ་ཉེས་པ་མཐད་ཐེན་པའི་ཕྱིར་རོ། །གནད་ཡང་། 15

|དེ་ཆེ་དེ་ཡི་ཡན་ལས། ཚེགས་གནས་དམས།

|ཤིང་རྟ་ཉིད་འགྱུར་ཤིང་རྟ་དང་ཡདག་མཚུངས།

|མདོ་ལས་བྱང་།

ཡདག་ཅེས་བྱ་བ་མཐུད་ཀྱི་སྐམས།

|ཁྱི་དེ་ལྟ་པར་བྱུང་བ་ཡིན།



। ॐ ཨུཾ སྐྱེ་མོ་ལྟོ་མེད།

। ॐ ལ་མེས་ཅན་ཡོད་མ་ཡོད།

। རི་ཁྱར་ཡན་ལག་ཚྲིག་སྐྱེ་མེད་ལ།

। བརྟེན་ནས་ཤིང་རྩེ་བརྟེན་པ་ཁྱར།

5 རེ་བཞེན་ཕྱང་པོ་རྣམས་བརྟེན་ནས།

। ཀྱན་ཐོབ་མེས་ཅན་ཞེས་བྱའོ།

। ཞེས་གསུངས་སོ། རེ་ཁྱར་ན།

མདོ་ལས་ཕྱང་པོ་བརྟེན་ནས་ཡོད་གསུངས་པ།

। རེ་ཕྱིར་ཕྱང་པོ་འདུས་ཅམ་བདག་མ་ཡོད། ॥ १३४

10 གང་ཞིག་ལ་བརྟེན་ནས་གང་བརྟགས་པ་ནི་ནི་བརྟགས་པ་ཉི་པར་ལན་

པའི་ཡན་ལག་ཚྲིག་སྐྱེ་མེད་མ་ཡོད་ནི། བརྟེན་ནས་བརྟགས་པའི་ཕྱིར་

འབྱུང་པ་ལས་ཕྱུར་པ་བཞེན་ནོ། རི་ཁྱར་འབྱུང་པ་དག་ཕྱུར་ཕྱིས་ནས་

འབྱུང་པ་ལས་ཕྱུར་པ་ཐོན་པོ་ལ་སྟོན་པ་དང་སྟེ་ལ་སྟོན་པ་བརྟགས་

མོད་ཀྱི། རེ་གཉིས་འབྱུང་པ་འདུས་པ་ཅམ་ཉིད་ནི་མ་ཡོད་ནོ། རེ་བཞེན་

15 རེ་བདག་ཕྱང་པོ་ཕྱུར་ཕྱིས་ནས་བརྟགས་པའི་རང་བཞེན་ཅན་ཡང་ཕྱང་པོ་

ཚྲིག་སྐྱེ་མེད་མ་ཡོད་པར་མི་རུང་ངོ། ཁྱུ་མ་པ་ལ་སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱིས་མ་

དཔལ་པ་ཉིད་ནི་ཞེ་ན། རེ་ཡང་ཡོད་པ་མ་ཡོད་ནི། ཁྱུ་མ་པ་(337)ལ་

སྟོན་པ་རྣམས་ཀྱང་གཞུགས་ལ་སྟོན་པ་ཚྲིག་སྐྱེ་མེད་པར་མ་

བྱུང་པའི་ཕྱིར་དང་། བཅའ་ཞིང་བརྟགས་མ་མཐུངས་པའི་ཕྱིར་ངོ། རི

20 རེ་འཕྲང་ལོ་ལ་སྟོན་པ་ཚྲིག་སྐྱེ་མེད་ཉིད་ནི་ཤིང་རྩེ་མ་ཡོད་ནི། རེ་ན



[illegible]

དཔྱིལ་ཤིང་མེ་ན་རྟེ་གཟུགས་ཅན་ལ་ཡོད་ལྟར།

|ཁྱོད་ ལ་ དེ་ དག་ ཉིད་ པདག་ ཅེས་ རྒྱུར་ ཟླ།

। सोमस सोनप होंस ते यदग तेन लघुम मंन ते।

ཨོཾ ཨཱ ཨཱ ཨཱ

གདུག་གི་ཕྱིར་དེ་དག་ལ་དཔྱེགས་པོར་མ་ཡིན། ༡༣༥

। गङ्गायाः तत्र मं यिन् सति पुनरं नृमं नृ वषमस्य सति । गङ्गा 10  
 पद ।

ལེན་པོ་རང་ཉིད་ལེན་གཅིག་རྟེན་པ་དངོས་མེད།

|| ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ||

དེ ལྟ ན ལས ཟུང་ བོ་ གཅིག་ ཉིད་ ལྟུང་།

।འདྲིར ཉེ བར རེད བར ཟུང བས ན རེད བོ རྩེ ཟུང བ བོ ཡིད ལ  
 ཉེ བར ལྟངས བ ན ཉེ བར རེད བ རྩེ ལས རོ། །འདྲིར ཉེ བར རེད བ  
 བོ ནི བདག ཡིན ལ། ཉེ བར རེད བ ནི ཡུར བོ ག རྣམས ཡིན རོ། །དེ  
 ལ གཤ ཉེ གཟུགས ལ རོགས བ རོགས བ རོགས གིག བདག ཡིན ན ནི དེ  
 རྩེ ཟུང བ བོ རྟང ལས གཅིག ག རྟུར ར། འདྲི ནི འདྲོད བ ཡར་མ



ਘੋਰ ਹੇ। ਅਸੁਰ ਸ ਦਰ ਭੂਰ ਸੁਖ ਸਦੇ ਗਤਿਗਣ ਦਯਾ ਦਰ ਸੁਖ ਸ ਦਰ ਏ  
ਸਾਧਨ ਦਯਾ ਹਰ ਗਤਿਗਾ ਹਿੰਦੁ ਤੁ ਸਥਾ ਸਦ ਅਸੁਰ ਸਦੇ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਰੋ। ਹਿੰਦੁ ਰੋ।

ਸੁਰ ਸੇਵ ਗਦ ਦੇ ਸੇ ਘੋਰ ਰੋ।

।ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸ ਸੋ ਦਰ ਅਸਾ ਗਤਿਗਾ ਅਸੁਰ।

੮। ਭੇਖ ਸੁ ਸ ਦਰ ।

ਸੇ ਦਰ ਸੇਵ ਗੋਸਾ ਸਦਯਾ ਦਰ ਰੋ।

।ਹੇ ਸਦ ਸੁਰ ਸਦੇ ਰੋਸਾ ਸ ਗੁਰ।

।ਸੁਰ ਸੁਖ ਗੋਸਾ ਦਰ ਭੂਰ ਤੇਗਾ ਹੁ।

।ਸ ਅਸਾ ਸਦ ਰੋ ਰੋਸਾ ਸਦ ਸਮਦ।

10। ਭੇਖ ਗਤਿਗਣ ਸੋ। ।ਅਦਿਤਿ ਏ ਭੂਰ ਸੇ ਦਰ ਸੁਰ ਸੇਵ [357 A] ਦਯਾ ਗਤਿਗਾ  
ਹਿੰਦੁ ਤੁ ਸੇ ਅਦਿਤਿ ਸ ਦੇ ਸਥੇਨ ਹੁ। ਸਦਯਾ ਦਰ ਹੇ ਸਦ ਅਥ ਸ ਦਯਾ ਅਸਾ ਦ  
ਸੇ ਅਦਿਤਿ ਸਦ ਸੁ ਰੋਗਣ ਸੋ। ।ਭੇ ਰੋ ਗਦ ਭੇਗ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸ ਸੋ ਹਿੰਦੁ ਤੁ ਅਸੁਰ  
ਸ ਹੇ ਸਦ ਅਥ ਸ ਸੋ ਰੋ ਅਗਾ ਘਰ ਘੋਰ ਸ ਸ ਘੋਰ ਸ ਹਿੰਦੁ ਰੋ। ਅਦਿਤਿ  
ਹੇ ਸਦ ਅਥ ਸ ਅਦਿਤਿ ਸ ਰੋਸਾ ਭੇਗ ਹੁ ਸਦ ਰੋ ਰੋਸਾ ਤੁ ਰੋਸਾ ਰੋ। ਦੇ ਘਰ  
15 ਸੇ ਰੋਗਣ ਸ ਹਿੰਦੁ ਤੁ ਸਮਦ ਸ।

ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸੋ ਸੇਵ ਅਸਾ ਘੋਰ ਰੋਸਾ ਸੋ ਘੋਰ ਰੋ।

।ਸ ਘੋਰ ਗਦ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸੋ ਸੇਵ ਅਸਾ ਸੇਵ। ੭੨੮

।ਦੇ ਰੋ ਦੇ ਭੂਰ ਸ ਘੋਰ ਹੇ। ਗਾਧਾ ਦੇ ਬ੍ਰਿਹਤਿ ਸ ਸੋ ਸੇ ਅਦਿਤਿ ਰੋ ਤੁ ਸਦ  
ਸਦੇ ਅਸਾ ਹਰ ਅਦਿਤਿ ਸਦ ਸੇ ਸੁਰੋ। ।ਸਭਨ ਸਭੇਸਾ ਅਸਾ ਹਰ ।







དམིགས་ཅིའི་ལས་ [3576] ལྱང་ ཡོད་ ལ་ རྒྱུ་ བར་ སྒྲིན་ བ་ ཡང་ ཡོད་ རོ་ ཞེས་  
 བཞིན་ བ་ རེ་ ལས་ རི་ རྩེད་ བ་ བོ་ རང་ བཞིན་ རུ་ རྒྱུར་ བ་ བཀའ་ བར་ རྩེས་ བར་  
 རྩེའོ། ། བཞིན་ རས་ ཀའ་གས་ བར་ རུ་ བ་ བ་ རྒྱུན་ ཅི་ ཡན་ ལག་ རུ་ རྒྱུར་ བ་ ཡང་  
 བཀའ་ བོ་ ཞེས་ རུ་ བར་ རི་ རྩེས་ བར་ རི་ རྩེའོ། ། རེ་ རྒྱུན་ རུ་ ཡང་ ། མ་ རིག་  
 བ་ རང་ རྩེས་ རུ་ རྩེའོ། བའི་ ཀའ་ རྩེས་ རི་ རི་ བཞིན་ རྩེས་ རྩེའོ། བར་ རྩེ་  
 རུ་ བ་ ཡང་ རྩེའོ། བར་ རྩེ་ རྩེད་ རོ་ ཞེས་ རུ་ རྩེར་ ཀའ་གས་ རོ། ། ཀའ་གས་ ཡང་

གང ལྱེར ལྷུང བས བདག རྟེ ས རྒྱ མ།

॥ ॐ नमः शिवाय ॥

[illegible]

10 | རྟེན་ རྩལ་ རྩལ་ ལ་ བརྟེན་ རྩལ་ རྟེན་ བརྟེན་ རྟེན་ | 125

[illegible]

॥ देव गणेशाय नमः ॥ श्री गणेशाय नमः ॥

॥ दे देव मा यिह कोणसु सुमा देव मेह दे ॥

॥३॥ पुनः एव अहं ब्रह्म ॥ ॥३॥

15 ।མདོ་ལྟེ་ལས། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་གྱིས་བྱ་གང་ཟག་འདི་ནི་ཁྲམས་ཀྱི་  
དང་། རག་པའི་གྲེ་མཆེད་ཀྱི་དང་ཡིད་ཀྱི་ཉེ་བར་རྒྱ་པ་བཙོ་བཞུད་དོ་  
ཞེས་གསུངས་སོ། །དེ་ལ་ཁྲམས་ཀྱི་ནི་ས་དང་རྒྱ་དང་མེ་དང་རྒྱུད་དང་  
དམ་བར་ཤེས་པ་དང་དམ་མཁའ་ལྟེ། དེ་དག་ལ་བཞེད་ནས་པདག་པདགས་  
སོ། །མིག་ལ་སྟགས་པ་རག་པའི་རྟེན་ཀྱི་མིག་གི་འདུས་ཏེ་རེག་པའི་  
20 རྒྱ་མཆེད་དཔལ་ཡིད་ཀྱི་འདུས་ཏེ་རེག་པའི་གྲེ་མཆེད་ཀྱི་བར་བྱ་ལྟེ། དེ་

20 མཆོད་ ཏམ་ ཡིད་ གི་ ལྟམ་ ཏེ་ རེག་ བཞི་ གྱི་ མཆོད་ གི་ བར་ ཏུ་ རྟེ། རོ་



རྟག ལ་ བརྟེན རྟམ བདག ཏུ བདྟགས མོ། །ཡིད གི ཏེ བར གྱུ བ བཙོ  
 བཟུང རི། གཟུགས རྟང ལྷ རྟང རི རྟང རོ རྟང རེག བུ རྟང ཚོས ལ་ ར་ལེགས  
 བའི ཡིད བདེ བའི ཏེ བར གྱུ བ རུག རྟང ། རེ བཞིན རུ ཡིད [མི] བདེ  
 བའི ཏེ བར གྱུ བ རྟང ། རེ བཞིན རུ བདྟང གྲོམས གི ཏེ བར གྱུ བ རྟེ།  
 རེ རྟག ལ་ བརྟེན བ རྟང ། མེམཔ རྟང མེམཔ ལས བྱུང བའི ཚོས རྟམས 6  
 ཏེ བར བཟུང རྟམ བདག ཏུ བདྟགས མོ། །གང གི ཕྱིར ཁམས ལ་ རོགས  
 བ རེ རྟམས (3083)ཀྱི གྲོ རྟམ བདག ཏུ བདྟགས མོ རེས བུ བར གཟུངས  
 བ རེའི ཕྱིར རེ རི རེ རྟམཔ རྟང རེ ཏྱིང མ ཡིན ཏེ། གཞན མ ཡིན བ  
 ཏྱིང མ ཡིན རོ རེཔ བུ བའི རོན ཏོ། །ད ཚོགས བ ཅམ ཏྱིང རུ ཡ་  
 རེགས བ མ ཡིན རོ། །གང གི ཕྱིར རི རྟང བཟུང བའི ཚོས རེ རྟམཔ 10  
 བདྟག ཏྱིང རུ མི རུང བ རེའི ཕྱིར རོ ཚོས རེ རྟམས ལ་ རར འཛིན བའི  
 རོ མི རེགས མོ། །གང གི ཚེ རེ རྟང བྱུང བོ རྟམས རར འཛིན བའི  
 ཡུལ ཡང མ ཡིན ལ། རར བོ ལས བ རྟང བ ཡང ཡོད བ མ ཡིན བ  
 རེའི ཕྱིར། རར འཛིན བའི ཡུལ ཏྱིང ཡོད བ མ ཡིན བས། རྟལ འབྱོར  
 བ བདག མ ར་མིགས བ ལས བདག གི བ ཡང རྟིང བོ རྟང རྟན བ མ ཡིན 11  
 བ ཏྱིང རུ ཡོངས རུ རེས རིང ། འབྲམ བུས མཐའ རྟག བསལ རྟམ ཏེ  
 བར འེན བ མེ བར རུ རན ལས འདལ བར འབྱུར ཏ། རེའི ཕྱིར རྟམ  
 བར རྟུང བ འེ ཚོས མཛོལ མོ། །དང འཛིན བའི ཡུལ རི རུང བོ རྟམཔ  
 རྟང རེགས ཡིད རོ རྟམ བུ བ གང ཀྱི ཕྱོགས ཡོད བ རེའི རྟང རེ རི  
 རུ རུང བོ རྟམཔ འབྱུར བ རེ རིང རུ རར འཛིན བ འབྱུར བར འབྱུར ཏེ། 20



བདག ནུ འཛིན་ བའི་གཞི་ རྟོམ་པོ་ཡོད་པའི་ རྩེར་རོ་ཞེས་བཤད་ བ།

མདག་མེད་རྟོགས་ཆེ་རྟག་པའི་མདག་སྤྱོད་ཤིང་།

༡༥༩ བེ་ལྷན་འཇོག་རྒྱུ་ལྟར་མེ་འདོད་པ།

॥३॥ छे= यदय। मेद मेय यय यदय। छे=य।

६ । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १८० ॥

[illegible]

२८ छैम छैम छैम छैम छैम (3586) मर्चें वरें ३।

॥འདི་ན་གྲུང་ཆེན་མེད་ཅེས་དོགས་པས་པ་ཏེ།

༡༥༣ བྱི རྡིག་མ་ བཟང་ སྤྱང་ བར་ བྱེད་ བ་ རྟི།

༡༤ མ་གཞན་གྱི་གནམ་མེད་འཕྱུར་ཏེ་དོ། ༡༥༡

[illegible]



རྩ་སྤྱང་པོ་དག་དང་རྣམ་པར་ཤེས་པ་དག་ཏུ་སྦྱ་བ་འདྲིའི་ལྟར་ན་ཡང་།  
 ཏྲག་པའི་པདག་མེད་པས་སྤྱང་པོའི་ཡུལ་ཅན་གྱི་ངར་འཛིན་པ་པས་ལ་པར་  
 མི་བྱས་ཏེ། དེའི་བྱིར་ངེས་པར་འདྲིའི་འཁོར་པ་ཉིད་ཉམས་པར་མི་  
 འབྱུར་ངོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་པདག་ནི་སྤྱང་པོའི་ངར་པའི་ཅན་མ་ཡིན་  
 ལ་སྤྱང་པོ་རྣམས་ལས་གཞན་པ་ཡང་མ་ཡིན་ན་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལྟ་བུའི་  
 རྩོགས་གཉིས་ཡང་དག་པར་བསྐྱབས་ནས་པདག་གི་ཡོད་པ་ཉིད་ནི་རྟོག་དང་  
 པརྟོག་པ་ཉིད་རྩ་ཡང་མེད་པར་བཞུགས་པའི་བྱིར་པམད་པ།

སྤྱང་པོར་པདག་ཡོད་མ་ཡིན་པདག་ལ་ཡང་།

།སྤྱང་པོ་དེ་རྣམས་ཡོད་མེད་གང་བྱིར་འདིར།

།གཞན་ཉིད་ཡོད་ན་རྟོག་པ་འདིར་འབྱུར་ན།

10

།གཞན་ཉིད་དེ་མེད་དེ་བྱིར་འདི་རྟོག་པའོ། ༡༧༢

།གཞན་ཉིད་ཡོད་ན་ནི་རྟོག་དང་པརྟོག་པའི་དངོས་པོར་རིགས་པར་  
 འབྱུར་ཏེ། དཔེར་ན་འཁར་གཞོང་ན་ཞོ་ཡོད་དོ་ཞེས་བྱ་བ་ལྟ་བུའོ།  
 །འཁར་གཞོང་དང་ཞོ་གཉིས་ནི་འཇིག་རྟེན་ན་གཞན་ཉིད་ཡིན་པ་ན་རྟོག་  
 དང་པརྟོག་པའི་དངོས་པོར་མཐོང་ངོ། །སྤྱང་པོ་རྣམས་ནི་དེ་ལྟར་པདག་  
 ལས་པ་དང་པ་མ་ཡིན་ལ་པདག་ཀྱང་སྤྱང་པོ་རྣམས་ལས་པ་དང་པ་མ་  
 ཡིན་པས་དེ་གཉིས་ལ་རྟོག་དང་པརྟོག་པའི་དངོས་པོ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ།  
 །སྤྱང་པོ་དང་ལྷན་པ་[359 a]ཉིད་ཀྱང་པདག་ལ་ཇི་ལྟར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་  
 དེ་ལྟར་པརྟོག་པའི་བྱིར་པམད་པ།



པདག་ནི་གཟུགས་ལྡན་མི་འདོད་གང་ཕྱིར་པདག་

ཡོད་མེད་དེ་ཕྱིར་ལྡན་རོན་སྤྱིར་བ་མེད།

ཀའན་ན་གཤག་ལྡན་གཤན་མེད་གཟུགས་ལྡན་པ།

པདག་ནི་གཟུགས་ལས་དེ་ཉིད་གཤན་ཉིད་མེད། ༡༧༢

- 6 །པདག་ཕྱིར་པོ་རྣམས་ལས་དེ་ཉིད་དང་གཤན་ཉིད་ཡིན་པ་ནི་ཐུང་  
པག་གི་མེད་ལ། ལྡན་པའི་ཕྱིན་ཡང་ལྟ་བུ་གཟུགས་དང་ལྡན་ནི་ཞེས་བྱ་  
བ་དེ་ནི་ཐ་མི་དད་པ་ཉིད་ལ་དམིགས་ལ་བ་ལང་དང་ལྡན་ནི་ཞེས་བྱ་བ་  
ནི་ཐ་དད་པ་ཡིན་ན། དེ་ཉིད་དང་གཤན་ཉིད་དེ་དག་ནི་གཟུགས་དང་པདག་ལ་  
ཡོད་པ་མ་ཡིན་པས་པདག་གཟུགས་དང་ལྡན་ནི་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ཡང་མི་  
10 རྟོག་རྟོ། །ད་ནི་པག་གི་མེད་པའི་ཕྱིན་པ་རྣམས་པལྟོས་ཏེ་བརྟན་པ་པ་འཇིག་  
ཚོགས་ལ་ལྟ་བ་དམིགས་པ་དང་རྣམ་པ་ལོག་པ་ལ་འཇུག་པར་གྲངས་  
ཅི་སྟོན་པ་བརྟན་པའི་ཕྱིར་བཤད་པ།

གཟུགས་པདག་མ་ཡིན་པ་པདག་ནི་གཟུགས་ལྡན་མིན།

ཀའཟུགས་ལ་པདག་མད་པདག་ལ་པད་གཟུགས་ཡོད་མིན།

15

དེ་ཉིད་རྣམ་པའི་ཕྱིར་ཀྱན་ཤིང་བྱ་སྟེ།

ཀད་དག་པདག་ཏུ་ཉུ་བ་ཉི་ཤུར་འདོད། ༡༧༣

- །ཕྱིར་པོ་པུ་པོ་པདག་དང་ཐམ་པ་དག་ལ་འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་བུ་པས་རྣམ་  
པའི་པོ་དེ་པདག་ཉིད་ཏུ་བཟུང་བ་ན་འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྟ་བུ་པའི་ཆ་ཉི་  
ཤུར་འཇུར་རོ། །གཤག་ཏེ་དེ་པར་དབྱེད་པ་རྣམ་པ་པུ་པུ་པུ་པས་ཐུ་  
20 པུ་ལ། བརྟན་པའི་ལས་ཀྱང་།



ཡུང་མེད་ཡུང་པོ་ལས་གནད་མེད།

།དེ་ལ་ཡུང་མེད་དེར་དེ་མེད།

།དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཡུང་ལྷན་མེད།

།དེ་བཞིན་གསེགས་པ་གང་ཞིག་ཡིན།

ཞེས་གསུངས་པ་མ་ཡིན་ནམ། དེའི་བྱུང་འདི་ཆ་ཉི་ཤུ་ཅུ་ལྷན་འབྱུང་ 5

ན་ཆ་ཉི་ཤུར་རི་སྒྲན་བཞིན་ཅེ་ན། འདིག་ཚོགས་ལ་ལྷ་པའི་ཆ་དེ་དག་

ནི་མདོ་སྡེ་ལས་རྣམ་པར་བཞག་ལ་དེས་ཡུང་ཡུང་པོ་རྣམས་མ་བཟུང་པར་

[359 b]བདག་ཏུ་མཛོད་པར་ཞེན་པར་མི་རུས་པས་རྣམ་པ་བཞི་བཞིའི་སྒོ་

ནས་ཡུང་པོ་རྣམས་ལ་དམིགས་ཤིང་འབྱུག་གོ། འདི་ལྷན་ཡུང་པོ་མ་

གཏོགས་པར་ནི་འགའ་ལ་ཡང་བདག་ཏུ་མཛོད་པར་ཞེན་པ་མེད་པས་འདིག་ 10

ཚོགས་ལ་ལྷ་པའི་རྣམ་པ་ལྷ་པ་མི་མྱོད་དོ། །དེའི་བྱུང་འདིག་ཚོགས་ལ་

ལྷ་པ་ནི་ཆ་ཉི་ཤུར་ཁོ་ནའོ། །བསྐྱེད་བཅོས་ལས་ལྷ་པ་གནད་པ་ཉིད་ཀྱི་

ཚུགས་གསུངས་པ་ནི་བྱ་སྒྲིགས་པའི་ལུགས་དགག་པའི་བྱུང་རོ་ཞེས་བྱ་

པར་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེ་ལ་འདིག་ཚོགས་ལ་ལྷ་པའི་རིའི་ཅེ་མོ་ཉི་ཤུ་

མཐོ་བ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དོ་རྗེས་བཅོམ་ནས་རྒྱན་ཏུ་ལུགས་པའི་འབྲས་བྱ་མཛོད་ 15

ཏུ་བུས་སོ་ཞེས་གང་ཡུང་ལས་གསུངས་པ་ནི།

ལྷ་རི་བདག་མེད་ཉིག་པའི་དོ་རྗེ་ཡིས།

།བཅོམ་བདག་གང་དང་རྒྱན་ཅིག་འདིག་འབྱུང་བ།

།འདིག་ཚོགས་ལྷ་རི་རྒྱན་རྒྱལ་ལ་གནས་པའི།

།ཅེ་མོ་མཐོ་པར་བྱུང་བ་འདི་དག་གོ། ༡༥༥



।འཇིག་ཚོགས་ལ་ལྷ་པའི་རི་བོ་འཕགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྫོང་མ  
 བཟས་པས་ཉིད་རེ་བཞིན་ཉིད་མོངས་པའི་བླ་རྫོང་འཕེལ་བ། འཁོར་བ  
 ཐོག་མ་མེད་པ་ནས་སྤངས་པ། དཔངས་ཁམས་གསུམ་དུ་མཐོ་བ། རྩྭ་གས  
 ཀྱི་ངོས་མ་ལུས་པར་ཁུབ་པ། མ་རིག་པའི་གཞེར་གྱི་ས་གནི་ལས་མཐོན  
 10 ། བདག་མེད་པ་ཁོང་དུ་ཚུད་པའི་རྫོང་ཆེས་བཤིག་པ་ན། ཅེ་མོ་ཆེས  
 མཐོ་བ་གང་དག་དང་ལྷན་ཅིག་འཇིག་པར་འགྱུར་བ་དེ་དག་ནི་ཅེ་མོ་ཡིན  
 པར་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེ་ནི་འཕགས་པ་མང་བོས་བཀྱར་བ་པ་དག་གིས  
 བརྟགས་པའི་གང་ཟག་ཆས་སུ་ཡོད་པར་སྒྲིབ་བསམས་པའི་བྱིར་བཤད་པ།

ཁ་ཅིག་དེ་ཉིད་གནན་ཉིད་རྟག་མེ་རྟག

10 །ལ་སོགས་བཞེད་མེད་གང་ཟག་ཆས་ཡོད་འདོད།

།རྣམ་ཤེས་རྩྭ་གི་ཤེས་བྱར་དེ་འདོད་ཅིང་།

།དེ་ནི་ངར་འཇིན་གནིར་ཡང་འདོད་པ་ཡིན། ༡༥༦

།དེ་ལ་རེ་ཞིག་སྤང་བོ་མ་གཏོགས་དེ་འཇིན་མ་སྤུབ་བྱིར། གང་ཟག  
 སྤང་བོ་དག་ལས་གནན་དུ་ནི་མི་འགྱུར་རོ། །སྤང་བའི་ངར་བཞིན་ཅན  
 15 །ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། རྩེ་པ་དང་འཇིག་པ་དང་ལྷན་པ་ཉིད་དུ་ཐལ་པར་(360མ)  
 འགྱུར་བའི་བྱིར་རོ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ན་སྤང་བོ་དག་ལས་དེ་ཉིད་དང་  
 གནན་ཉིད་དུ་བཞེད་དུ་མེད་ནོ། །དེ་ལྟར་དེ་ཉིད་དང་གནན་ཉིད་དུ་མ  
 ཡིན་པ་དེ་བཞིན་དུ་རྟག་པ་དང་མེ་རྟག་པ་ཉིད་དུ་ཡང་བཞེད་དུ་མེད་ནོ།  
 །རྣམ་པར་ཤེས་པ་དག་གི་ཤེས་པ་ཡང་ཡིན་ནོ། །གང་ཟག་དེ་ནི་ཆས་སུ  
 20 ཡོད་པ་ཉིད་དུ་ཡང་རིགས་ཏེ། དེ་ལ་བྱེད་པ་བོ་ཉིད་དང་མ་མ་བོ་ཉིད་



དུ་བཞེད་པའི་བྱིར་དང་ལམོར་པ་དང་མུ་ངན་ལས་འདས་པ་དང་། བཅིངས་  
པ་དང་ཐར་པ་དང་འཕེལ་པ་ཅན་ཉིད་ཡིན་པའི་བྱིར་རོ། །དེ་ནི་བདག་  
དུ་འཛིན་པའི་ཡུལ་ཉིད་དུ་ཡང་འདོད་དོ། །སྣུ་པ་འདི་ཡང་མི་རིགས་པ་  
ཉིད་དུ་བཤད་པ།

གང་བྱིར་གཟུགས་ལས་སེམས་བཞེད་མེད་མི་རྟོགས།

6

།དངོས་ཡོད་བཞེད་མེད་རྟོགས་པ་མ་ཡིན་ཉིད།

།གལ་ནེ་བདག་འགའ་དངོས་པོར་གྲུབ་གྱུར་ན།

།སེམས་ལྟར་གྲུབ་དངོས་བཞེད་དུ་མེད་མི་འགྱུར། ༡༧༧

།དེའི་བྱིར་ཆོགས་སུ་བཅད་པ་འདིས་བཞེད་དུ་མེད་པ་ལ་ཇུས་སུ་  
ཡོད་པ་ཉིད་མི་སྤེད་པར་བསྟན་ནས། བདགས་པར་ཡོད་པ་ཉིད་དུ་བསྟན་ 10  
པའི་བྱིར་བཤད་པ།

གང་བྱིར་ཁྱོད་བུམ་དངོས་པོར་མ་གྲུབ་པའི།

།ངོ་པོ་གཟུགས་སྟོགས་ལས་བཞེད་མེད་འགྱུར་བས།

།བདག་གང་ཡུང་པོ་ལས་བཞེད་མེད་འགྱུར་ནེ།

།རང་གིས་ཡོད་པར་གྲུབ་པར་རྟོགས་མི་བྱ། ༡༧༨

15

བུམ་པ་གཟུགས་ལ་སྟོགས་པ་དག་ལས་དེ་ཉིད་དང་གཞན་ཉིད་དུ་  
བཞེད་དུ་མེད་ཅིང་བདགས་པར་ཡོད་པར་འདོད་པ་དེ་བཞིན་དུ། བདག་  
ཀྱང་བུམ་པ་ལྟར་བདགས་པར་ཡོད་པར་འགྱུར་རོ་སྟུམ་དུ་བསམས་པའོ།  
།དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ཆོགས་སུ་བཅད་པ་གཉིས་ཀྱིས་དགག་པ་དང་གྲུབ་པ་  
ཉེ་པར་བསྟན་ནས། ད་ནི་དེ་ཉིད་དང་གཞན་ཉིད་དག་དངོས་པོའི་རྟོན་ཉིད་ 20



2. ਸਫ਼ੇਰ ਨਵਾਂ ਦਿੱਖਾ-ਬੋਰੇ ਛੋਟਾ ਉਂਗੇਰੇ ਰੁਖ਼ ਮਾ ਪੀਯੋ ਸਾਫ਼ੇਰੇ ਉੱਚਾ ਸਦਾ  
ਮਯੋਗਾ ਸਦਾ ਝੁੱਮਾ ਸਾ।

ཁྱེད་ཀྱི་རྣམ་སྐུ་མདུན་ལས་གཞན་ནི།

॥ འདོད་ གཞུགས་ སྟོགས་ ལས་ གཞན་ དངོས་ འདོད་ ཅེང་ ॥

5 | དངོས ལ རྒྱལ བ དེ གཏིས མཐོང འཕྱུར བ |

|དེ་བྱིར་གསལ། མེད་དངོས་ཆོས་དང་ཐུག་བྱིར། ༡༢༩

10 |གལ 5 ཁྱིད་ གྱི རྩེ་ལྟར་ བདག་ རྩེ་ སུ་ ཡོད་ བར་ ལྟར་ ན་ ནི་ གཏོན་  
 མི་ ཟ་ བར་ རྩེ་ བར་ བཤམ་ བ་ ལྟར་ རང་ གི་ བདག་ ཁྱིད་ ལམ་ གཏོན་ མ་ ཡིན་  
 བར་ ལྟར་ ཁྱིད་ གཏོན་ ལ་ སྐྱེ་ བ་ རྩེ་ ལམ་ བ་ རྩེ་ བའི་ རོ་ བོ་ རྩེ་ གྱི་  
 ལྟར་ ན། ལྱི་ ནི་ ཡོད་ བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ རོ། རྩེ་ གྱི་ རྩེ་ བའི་ རོ་  
 རྩེ་ གི་ རྩེ་ རོ་ མ་ ཡིན་ བ་ ཁྱིད་ གྱི་ གྱི་ ལྟར་ བདག་ ཡོད་ བ་ མ་  
 ཡིན་ རོ། གཏོན་ གི་ གྱི་ རྩེ་ རྩེ་ བར་ རྩེ་ བ་ ན་ གཏོན་ བཤམ་ སུ་  
 ཡོད་ བ་ ཁྱིད་ གྱི་ མི་ རྩེ་ བ།

དེ་ཕྱིར་ངར་འཇིན་རྟེན་ནི་དངོས་པོ་མིན།

15 । सुद लस गवुन मेद सुद योरे द स मेद ।

| གུང་གི་རྒྱལ་ཁབ་འདི་ནི་དེ་གྲུབ་མཐོན།

[illegible]



།ཡང་ན་ལདེ་ལ་རྟེན་ཕྱད་པོ་ཡོད་པས་ན་ཕྱད་པོ་ལ་བརྟེན་ཞེས་བྱ་  
 རྟེ། རྟེན་དང་བརྟེན་བའི་ཕྱོགས་གཉི་ག་གསལ་བར་བྱ་བའི་བྱིར་ཆོག་བསྟུ་  
 བ་གཉི་ག་ལ་བརྟེན་དོ། །པདག་ནི་ཕྱད་པོ་དང་ལྟན་པ་ཡང་མི་རིགས་སོ།  
 །དེའི་བྱིར་པདག་བརྟགས་པ་ལས། མ་དམིགས་པར་འདོད་པས་ཁྱད་ཕྱད་སྟེ།  
 རི་སྒྲོན་སྟེན་བའི་རྣམ་པ་དག་གིས་པདག་ཁས་སྤྱང་བར་མི་བྱའོ་ཞེས་ 5  
 བཤད་པ་ནི།

ལདེ་ནི་ཕྱད་པོ་རྣམས་བརྟེན་འབྱུག་པར་འབྱུར། ༡༥༠

ཞེས་བྱ་བོ། །རི་ཁྱད་ལདེ་ལ་བརྟེན་ནས་ལདེ་འབྱུང་ཞེས་བྱ་བ་ལདེ་ཅམ་  
 ཞིག་ཀྱང་ཨོལ་གྱི་བདེན་བའི་རྣམ་པར་བཞག་པ་མ་ཆད་པར་བྱ་བའི་བྱིར་  
 ཁས་ལེན་གྱི་རྒྱ་མེད་ལ་མོགས་པ་དག་ཁས་སྤྱི་པ་མ་ཡིན་པ་དེ་བཞིན་བྱ། 10  
 ལདེར་ཡང་རྟེན་ནས་གདགས་པ་ལ་ཡང་དག་པར་བརྟེན་པ་ན་རི་སྒྲོན་བཤད་  
 བའི་ཕྱོད་དང་ལྟན་བའི་རྣམ་པ་བསལ་ནས་ཕྱད་པོ་རྣམས་ལ་བརྟེན་ནས་  
 གདགས་པ་ཞེས་པ་ལདེ་ཅམ་ཞིག་འཛིག་རྟེན་གྱི་ཐ་སྟོན་རྣམ་པར་གནས་  
 པར་བྱ་བའི་བྱིར་ཁས་སྤྱང་བར་བྱ་སྟེ། པདག་ཏུ་ཐ་སྟོན་བརྟགས་པ་  
 མཐོང་བའི་བྱིར་རོ། །པདག་བརྟགས་པ་ཅམ་བྱ་བྱུག་པར་བྱ་བའི་དོན་ 15  
 བྱ་རི་སྒྲོན་བཤད་པའི་ཆ། འདོད་རྟེན་གསལ་བར་བྱ་བའི་བྱིར་གྱི་རིལ་གྱི་  
 དཔེ་སྟོན་ཞིང་བཤད་བ།

མྱིར་རྟེན་རང་ཡན་ལག་ལས་གནས་འདོད་མེད།

།གནས་མེད་མ་ཡིད་དེ་ལྟན་ཡང་མེད་ཞིང་།



ਘਰ ਘਰ ਘ ਮੇਰ ਘਰ ਘਰ ਰਾਗ ਦੇਰ ਮੇਰ।

ਮਰੁਖ ਸ ਠਮ ਮੇਰ ਰੁਖਿਯਸ ਮੇਰ ਏ ਸਭੇਰ ਫੇ। ੭੧੭

ਮੇਰ ਦੇ ਭੇਰ ਉ ਖੁੰਘਸ ਰੁਰ ਗਭਰ ਭੇਰ ਉ ਖੁੰਘਸ ਰੁਰ । ਭੇਰ ਉ  
ਖੁੰਘਸ ਰੁਰ ਸਭੇਰ ਉ ਖੁੰਘਸ ਰੁਰ । ਦੇ ਰੁਰ ਘਰ ਸਭੇ ਖੁੰਘਸ ਦੇ ਖੁੰਘਸ ਘ  
੦ ਧ ਰਾ ਭੇ ਘਰ ਸਭਰ ਭੇਰ ਸ ਭੇਰ ਫੇ। ਛੋਘਸ ਸਭੇ ਖੁੰਘਸ ਰੁਰ ਰੁਖਿਯਸ  
ਸਭੇ ਖੁੰਘਸ ਗਭਿਰ ਭੇ ਸਭੁਸ ਧਰ ਸੁ ਰਘੋਸ ਧਰ ਦੇ ਰਾ ਭੇਰ ਸ ਸਧਮ ਧਰ  
ਸੁ ਭੇ।

ਗਾ ਰੇ ਛੋਘਸ ਠਮ ਮੇਰ ਰੁਰ ਮਰੁਰ ਭੇ।

ਸੇਘ ਸੁਰ ਗਰਸ ਘ ਮੇਰ ਰੁ ਭੇਰ ਘੇਰ ਮਰੁਰ।

10 ਮੇਰ ਭੇ ਘਰ ਸਧਰ ਰੁ ਭੇਰ ਰੁਰ ਘਰ ਘਰ ਭੇ ਧਰ ਸਧੇਰ ਦੇ ਭੇਰ  
ਗਭਰ ਸਫੇਰ ਸਭੇ ਭੇਰ ਰਸ ਗਰਸ ਧਰ ਸੁ ਸਭੇ ਖੁਰ ਫੇ। ਦੇ ਭੇਰ ਉ ਖੁਰ।

ਗਰ ਖੁਰ ਘਰ ਘਰ ਠਰ ਮੇਰ ਘਰ ਘਰ ਰਾ

ਮੇਰ ਸਥ ਰੁਖਿਯਸ ਠਮ ਮੇਰ ਰੁਰ ਰੇਗਸ ਸਧਰ ਮੇਰ। ੭੧੮

ਭੇਰ ਸੁ ਸ ਭੇਰ ਥੇ। ਗਰ ਗੇ ਖੁਰ ਘਰ ਘਰ ਠਰ ਮੇਰ ਭੇ ਘਰ  
15 ਘਰ ਰਾ ਘੇਰ ਸ ਘ ਘੇਰ ਸ ਰੇਰੇ ਖੁਰ ਘਰ ਘਰ ਰਾ ਮੇਰ ਸ ਭੇਰ ਫੇ। ਰੇਰੇ  
ਖੁਰ ਗਰ ਰਾ ਗੇ ਛੋਘਸ ਸ ਭੇਰ ਮੇਰ ਰੁਰ ਮਰੁਰ। ਮਰ ਗੇ ਘਰ ਭੇ ਸਧੁ  
ਸਭੇ ਰੇਰੇ ਰੇ। ਰੁਖਿਯਸ ਠਮ ਘਰ ਮੇਰ ਰੁਰ ਮੇ ਰੇਗਸ ਘ ਛੋਘਸ ਸ ਠਮ ਧੇ  
ਘਰ ਮੇ ਰੇਗਸ ਥੇ ਭੇਰ ਮੇਰ ਸੁ ਸਭੇ ਖੁਰ ਫੇ। ਗਾ ਘਰ ਮੇ ਰੇ। ਗਰ  
ਗੇ ਖੁਰ ਘਰ ਘਰ ਠਰ ਮੇਰ ਭੇ ਘਰ ਘਰ ਰਾ ਮੇਰ ਸਥ ਥੇ। ਰੇਰੇ ਖੁਰ



དུམྱུམ་ཅམ་ཞིག་ཤིང་རྟར་མི་རྒྱུང་ངོ། །ཡམ་ལག་ཅན་མེད་པ་ཉིད་རྒྱ་  
 བེ་དེ་དག་གི་རང་ཉིད་ཀྱིས་ཁས་སྒྲུངས་པ་ཡིན་ནོ། །གཞན་ཡང་གལ་ཏེ་  
 དུམྱུམ་ཅམ་ཞིག་ཤིང་རྟར་འདོད་ན་དུམྱུམ་དེ་ཡན་ལག་དག་གི་ལམ།  
 ཚོགས་པའི་ཡིན་པར་རྟོག་གང་། དེ་ལ་ཡན་ལག་གི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་པར་  
 ཡིན་པར་འདོད་ན་ཡང་སྒྲར་གྱི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་པར་མ་བཟང་བ་དག་  
 གི་ལམ། སྒྲར་གྱི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་པར་བཟང་བ་དག་གི་ཡིན་པར་འགྱུར་  
 གང་ན། དེ་ལ་གལ་ཏེ་གོང་མ་ཤོས་འདོད་ན་ནི་དེ་མི་རིགས་སོ། [861 b]  
 །ཅིའི་བྱིར་ཞེ་ན།

ཁྱད་དུམྱུམ་ཡན་ལག་རེ་རེ་སྒྲར་ཡོད་ཐུང་།

།རི་བཞིན་ཤིང་རྟར་གཏོགས་ལའང་དེ་བཞིན་ནོ།

10

།བྱེ་པར་ཐུང་པ་དེ་དག་ལ་རི་ལྟར་།

།ད་ལྟ་ཡང་ནི་ཤིང་རྟ་ཡོད་མ་ཡིན། ༡༡༩

།གལ་ཏེ་ཤིང་རྟའི་གནས་སྐབས་ཀྱི་གོང་པོལ་ན་འཕང་ཁོ་ལ་ཚོགས་  
 པའི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་པར་རི་ལྟར་ཡོད་པར་ཐུང་པ་དེ་ཁོ་ན་ལྟར་ཤིང་  
 རྟ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱས་སྒྲུང་འཕང་ཁོ་ལ་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་དུམྱུམ་གྱི་ཁྱད་  
 པར་ཡིན་ན་ནི་དེའི་ཆེ་ཡན་ལག་བྱ་པར་སྒྲར་པ་དག་ལ་མེད་པ་ལྟར་  
 ཤིང་རྟ་ཉིད་ཀྱི་རྒྱས་སྒྲུང་ཤིང་རྟ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པར་ངེས་པར་བྱ་ཏེ།  
 དེའི་ཡན་ལག་གི་དུམྱུམ་ཐ་མེ་དད་པའི་བྱིར་ངོ། །ཅི་རྟེ་སྐྱོགས་གཏོགས་  
 པ་རྟེ་དུམྱུམ་གཞན་ཁོ་ན་ཤིང་རྟ་ཞེས་བྱ་པར་འགྱུར་ན། དེ་རྟ་ན་  
 ཡང་།

20



ད ལྟ གཤ ཏ མེད ཏ ཉེད རྩམ འདྲིར།

༥༩ ལྷ་མོ་སྐུ་འཕྲེང་གི་རྒྱུ་ལྟར་བཤད་པའི་ཡུལ་ནས་

༥༥ ལཱི་གཞུང་ལྷན་པ་ནི་ཡང་ཡོད་མེད་ཏེ།

॥ दे श्वेन नृपेयस्य उग्र मेघ ह्रस्व पितृ म पित्र ॥ १५८ ॥

[illegible]

10 । तिरु मुन उयस नद सु उरु नद मु य ल शेषस मरि उरु मरु उ मुन  
मरि रुमुयस उरु लयन लो ल नै मीन कुरि गनस ज्ञमस न मरु गी रुमुयस  
गबन उ मुन म तिरु म मषेन र् । । न मरि उ शेष मीन ल शेषस म  
नै नग गी मुन म तिरु ल शेषस म यन गबन तिरु उ लमुन म म यि  
र् । । नरि मुन यन लग कुमस उ रुमुयस मीन कुरि गनस उ म म

15 རིགས་སོ། །ཅི་སྟེ་འཕད་ལོ་ལ་ རིགས་ རིགས་ བ་ རྒྱལ་ གི་ རྒྱུ་ཤིས་ གི་ རྩད་  
ཤར་ རིང་ ཏེ་ ཡིན་ རོ་ རྒྱལ་ ཅ། རེ་ ཡང་ མི་ རིགས་ སོ་ རྩེས་ འཕད་ བ།

གད་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོགས་པ་ཅུང་མེད་པ་པ།

॥ दसैयस र पयस नव षोणस श्री म पयस ॥

। ग० दे० उ० प० न० प० दे० प० दे० दे० [362 A]

[illegible]



།གལ་ནི་ཚོགས་པ་ཞེས་ཕྱ་པ་དངོས་པོ་རྩུང་ཟད་ཅིག་ཡོད་ན་ནི་དེའི་  
 བརྟེན་ཅན་དབྱིབས་སུ་གདགས་པར་འབྱུང་ན། ཡན་ལག་ཚོགས་པ་ཞེས་  
 ཕྱ་པ་ནི་རྩུང་ཟད་ཀྱང་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །གང་ཞིག་རྩུང་ཟད་ཀྱང་ཡོད་  
 པ་མ་ཡིན་པ་དེའི་རྟེན་ཅན་གྱི་དབྱིབས་སུ་གདགས་པར་ཡང་ངེ་ལྟར་  
 འབྱུང་དེ། བདགས་པ་ནི་ཇས་གྱི་རྟེན་ཅན་ཁོ་ནར་ཁས་སྤངས་པའི་ཕྱིར་རོ། 6  
 །ཅི་ལྟེ་མི་པདེན་ཏུ་མེན་ཀྱང་ཚོགས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་མི་པདེན་པའི་དབྱིབས་  
 སུ་འབྱུང་རོ་ཞེས་ཕྱ་པར་འདོད་ན་དེ་ལྟ་ཡིན་དང་

ཆོད་ཀྱིས་འདི་ནི་ངེ་ལྟར་འདོད་དེ་ལྟར།

།མི་པདེན་པ་ཡི་རྩུ་ལ་བརྟེན་ཕྱས་ནས།

།འབྲས་ཕྱི་ནམ་པ་མི་པདེན་རང་བཞིན་ཅན།

10

།ཐམས་ཅད་ཀྱང་ནི་ལྟེ་པར་ཤེས་པར་གྱིས། 717

།མ་རིག་པ་མི་པདེན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་འདྲ་ཕྱི་མི་པདེན་པའི་རང་  
 བཞིན་ཅན་ཁོ་ན་གྱི་ལ། མི་པདེན་པའི་རང་བཞིན་ཅན་གྱི་ས་པོན་ལ་བརྟེན་  
 ནས་རྩུ་ཕྱ་མི་པདེན་པའི་རང་བཞིན་ཅན་གྱི་པ་བཞིན་ཏུ། རྩུ་དང་འབྲས་  
 ཕྱི་རོ་པོ་མི་པདེན་པའི་རང་བཞིན་ཅན་མ་ལུས་པ་ཡང་རྟོགས་པར་ཕྱ་སྟེ། 11  
 འཕད་ཅུལ་བཟུ་རྒྱ་དག་གིས་ཀྱང་གང་གིས་ཤ་དག་ཅ་པར་མི་ལུས་པའི་  
 དངོས་པོ་ཐོབ་མའི་རི་རྒྱས་ལྟ་ཕྱ་ལ་མཚོན་པར་ཞེན་པ་དོན་མེད་པས་ཅི་  
 ཞིག་ཟ།

འདིས་ནི་གཟུགས་རོགས་དེ་ལྟར་གདས་ནམས་ལ།

།ཕྱར་ཁྲོ་ཞེས་ཕྱང་རིགས་པ་མ་ཡིན་ཏིང།

20



། དེ་ལ་ཁ་ཅིག་ན་རེ་གཟུགས་ལ་སོགས་པ་དེ་ལྟར་གནས་པ་རྣམས་  
 ལ་བུམ་པ་ལ་སོགས་པའི་སྒྲོར་འབྱུར་རོ་ཞེས་སྟེ་པ་དེ་ཡང་ཤིང་རྩེ་དཔེ་  
 འདིས་བསལ་བ་ཡིན་ནོ། །གནན་ཡང་།

སྟེ་པ་མེད་པས་གཟུགས་སོགས་ཀྱང་ཡོད་མིན།

6 དེ་ཡི་བྱིར་ཡང་དེ་དག་དབྱིབས་མི་རིགས། ༡༥༧

། རི་ལྟར་གཟུགས་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ལ་སྟེ་པ་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་  
 དེ་ལྟར་ནི་ཐུར་བཤད་ཟིན་ནོ། །དེའི་བྱིར་སྟེ་པ་མེད་པའི་བྱིར་གཟུགས་  
 ལ་སོགས་པ་དག་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། །ཅི་ལྟར་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་རྣམས་  
 བུམ་པ་ལ་སོགས་པ་དག་པདགས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཉིད་ཀྱི་རིགས་པར་འབྱུར།  
 10 དེའི་བྱིར་ཇེས་[862b]ཀྱི་ཉེ་བར་ལེན་པ་ཅན་ཀྱི་འདོད་པ་བུམ་པ་ལ་སོགས་  
 པ་དག་མི་རིགས་པས་བུམ་པ་ལ་སོགས་པ་དག་གཟུགས་ལ་སོགས་པའི་  
 དབྱིབས་ཀྱི་ཁྱད་པར་གྱི་བདག་ཉིད་ཅན་མ་ཡིན་ནོ། །འདིར་སྟོན་པ། གལ་  
 ཉེ་འོ་ན་ཤིང་རྩེ་འདི་རི་སྒྲན་བཤད་པའི་རྒྱུ་ལ་རྩམ་པ་བརྒྱན་གྱིས་བཅོལ་  
 པ་ན་ཡོད་པ་མ་ཡིན་པ་དེའི་ཆེ་ཤིང་རྩེ་མེད་པས་གང་ཞིག་ཤིང་རྩེ་  
 15 འཛིག་རྟེན་ན་ཐ་སྟར་འདོགས་པ་དེ་རྒྱན་ཆད་པར་འབྱུར་ན། ཤིང་རྩེ་འོན་  
 ཅིག་ཤིང་རྩེ་རྟེས་ཅིག །ཤིང་རྩེ་ཆོས་ཅིག་ཅེས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པ་མཐོང་  
 པ་ཡང་ཡིན་ནོ། །དེའི་བྱིར་འཛིག་རྟེན་ལ་གྲགས་པའི་བྱིར་ན་ཤིང་རྩེ་ལ་  
 སོགས་པ་དག་ནི་ཡོད་པ་ཉིད་ནོ། །པཛེད་པར་བྱ་བྱེ། ཉེས་པ་འདི་ནི་  
 ཁྱེད་ཁོ་ན་ལ་འབྱུར་དེ། འདི་ལྟར་ཐུར་བཤད་པའི་རྒྱུ་ལ་རྩམ་པ་  
 20 བརྒྱན་གྱིས་བཅོལ་བ་ན་ཤིང་རྩེ་མི་ལམད་ཅིང་ཁྱེད་གྱིས་ཀྱང་རྣམ་པར་དབྱེད་



པ་ནས་དོས་པོ་བྱུལ་པར་ནམ་པར་འཛིག་པར་བྱེད་ལ། བྱུལ་པའི་ཐམས་  
 གནས་ཡང་ཁས་མ་ལུངས་པ་དེའི་ཕྱིར་ན་མིར་རྟ་འོན་ཅིག་ཅེས་བྱ་བ་ལ་  
 སྐྱེས་པའི་འཛིག་རྟེན་པའི་ཐ་སྟེན་ཆོད་ལ་ཅི་ལྟར་བྱུལ་པར་འབྱུང་། ཁོ་  
 བོ་ཅག་ལ་ནི་རྟེན་པ་འདི་མེད་ནོ། །གང་གི་ཕྱིར།

དེ་ནི་དེ་རྟེན་ཏུ་འཇམ་འཛིག་རྟེན་ཏུ།

5

།ནམ་པ་པར་བྱེད་ཕྱིས་འབྱུལ་འབྱུང་མེད་མོད་ཀྱི།

།ནམ་དབྱེད་མེད་པར་འཛིག་རྟེན་རྟེན་ལས་འདོར།

།རང་གི་ཡན་ལག་པརྟེན་ནས་འདོགས་པ་ཡིན། ༡༡༤

།མིར་རྟ་རང་གི་ཡན་ལག་ལས་གནས་འདོད་མེན། ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
 སྐྱེས་པའི་ཆུང་ལ་འདིས་དེ་ནམ་པ་པར་བྱེད་ཏུ་པཅུལ་པ་ན་དོན་དམ་པ་དང་ 10  
 ཡུན་རྒྱུ་ཏུ་མིར་རྟ་འབྱུལ་པར་མི་འབྱུང་མོད་ཀྱི། དེ་ལྟ་ན་ཡང་འདི་ནི་  
 ནམ་པར་དབྱེད་པ་ལུངས་ཏེ་ཐོན་པོ་ལ་སྐྱེས་པ་དང་ཆོར་པ་ལ་སྐྱེས་  
 པ་ལྟར་འཛིག་རྟེན་རྟེན་ལས་འཕར་ཁོ་ལ་སྐྱེས་པ་ཡན་ལག་དམས་ལ་  
 པརྟེན་ནས་འདོགས་པ་ཡིན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང་པ་  
 རྟེན་རྟེན་འདི་པ་ཅུལ་ཁས་ལུངས་པ་ལྟར་པརྟེན་ནས་པརྟེན་པ་ཁས་ལུངས་ 15  
 པའི་ཕྱིར་ཁོ་བོ་ཅག་གི་བྱེད་པ་(383a)ལ་འཛིག་རྟེན་བྱི་ཐ་སྟེན་ཆོད་པར་  
 ཐམས་པར་མི་འབྱུང་ལ། པ་རོལ་པོས་ཀྱང་འདི་རྟེན་ཁས་ལུངས་པར་འོས་  
 པ་ཡིན་ནོ། །བྱེད་པ་འདོར་འཛིག་རྟེན་ལ་ཐགས་པའི་སྤྱོད་ནས་མིར་རྟེན་པ་  
 རྟེན་འདོགས་པ་ཆེས་གསལ་པར་བྱུལ་པ་འཕལ་གྱིན་ཏུ་མ་ཟད་ཀྱི། འདིའི་  
 མེད་གི་ཆོད་པར་གང་དག་ཡིན་པ་དེ་དག་ཀྱང་ནམ་པར་དབྱེད་པ་མེད་ 20







ཅེས་འདི་ནི་པལློག་པར་བྱ་བ་ཁོ་ནའོ། །གང་གི་བྱིར་འཛིག་རྟེན་གྱི་ཀུན་  
 རྩེ་ལ་འདི་དེ་ལྟར་རྣམ་པར་དབྱེད་བ་ན་ཡོད་པར་མི་འབྱུར་མ་པ་རྟགས་  
 ཡང་བྱགས་པས་ཡོད་པ་(363b)དེ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་རྣལ་འབྱུར་པས་རིམ་བ་  
 འདི་ཉིད་ཀྱིས་འདི་ལ་རྣམ་པར་དབྱེད་བ་ན་ཆེས་ལྷུང་བ་ཁོ་ནར་དེ་ཁོ་  
 ན་ཉིད་ཀྱི་གཏིང་དཔོགས་པར་འབྱུར་རོ། །ཅི་ལྟར་ཞེ་ན།

རྣམ་པར་བྱུན་གྱིས་མེད་གང་དེ་ངེ་ལྟ་བུར།

།ཡོད་ཅེས་རྣལ་འབྱུར་པས་འདིའི་ཡོད་མི་རྟེན།

།དེས་དེ་ཉིད་ལའང་པདེ་སྒྲག་འབྱུག་འབྱུར་པས།

།འདིར་དེའི་བྱུབ་པ་དེ་པལློག་འདོད་པར་བྱ། ༡༦༠

།ཉེ་པར་རྟོག་པའི་རྣལ་འབྱུར་པ་ལ་གཡ་ཉེ་མིང་རྟ་ཞེས་བྱ་བའི་དཔོན་ 10  
 མོ་རང་པལློག་གིས་བྱུབ་པ་འགའ་ཞིག་ཡོད་པར་འབྱུར་ན་ནི་ཐེ་ཚོམ་མེད་  
 པར་དེ་རྣམ་པ་པར་བྱུན་ལས་རྣམ་པ་གང་ཡང་བྱུང་བ་ཞིག་གིས་པདག་ཉིད་  
 ཡོད་པ་རྟེན་པར་འབྱུར་པ་ཞིག་ན། རྟེན་པ་ཡང་མ་ཡིན་ནོ། །དེའི་བྱིར་  
 མིང་རྟ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་མ་རིག་པའི་ལིང་ཐོག་གིས་ཉམས་པར་བྱས་པ་དག་  
 ཁོ་ནས་པར་བྱགས་པ་ཡིན་གྱི། རང་པལློག་གི་བྱུབ་པ་ནི་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ནོ། 11  
 ཉམས་པར་དེ་ལྟར་ངེས་པ་སྒྲེ་པར་འབྱུར་ཞིང་། དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལ་ཡང་རྣལ་  
 འབྱུར་པ་པདེ་སྒྲག་ཏུ་འབྱུག་པར་འབྱུར་རོ། །འད་གི་སྒྲུབ་ནི་ཀུན་རྩེ་ལ་  
 ཉམས་པར་ཡང་མི་འབྱུར་པ་སྒྲེ། དེའི་བྱིར་འདི་ནི་མ་པར་བྱགས་པར་བྱུབ་  
 པར་འདོད་པར་བྱའོ། །མཁས་པ་དག་གིས་བྱོགས་འདི་ནི་མྱོན་མེད་ཅིང་











ལམ་ ལོ ལ སྒྲུག་ བ སྒྲུག་ མེད་ ཉིད་ ཉི བར་ ལེན་ བ ཡིན་ བ དེ་ བཞིན་ ཅུ  
 ཟུང་ བོ ལ སྒྲུག་ བ རྣམས་ ཟུང་ བསྒྲུག་ ཞི་ ཉི བར་ ལེན་ བའོ་ ཞེས་ ཟུངོ།  
 །དེ་ ལྟར་ ཉི བར་ ལེན་ བ སྒྲུག་ ཉི བར་ ལེན་ བ བོའི་ རྣམ་ བར་ བཞིན་ བ ལོ་  
 ལངས་ ཉིན་ ཟྱི བ ལྟར་ ཅུ་ རྣམ་ བར་ བཞིན་ བ དེ་ བཞིན་ ཅུ་ ལོ་འོ་ ལས་ སྒྲུག་  
 བ ཟུང་ བ བོའི་ རྣམ་ བར་ བཞིན་ བ ཡང་ མེད་ ཉི ལྟར་ ལས་ ལྟར་ བར་ ཟུངོ།  
 །ཞེས་ བཤད་ བ།

ཉིད་ ལེན་ ལས་ ཡིན་ ལོ་ ཟུང་ བོའང་ ཡིན། ༡༤༢

།ཉི བར་ ལེན་ བ ཞེས་ ཟུ བ ཟུང་ བོ ལ སྒྲུག་ བ སྒྲུག་ ཉི ལས་ ཉིད་  
 སྒྲུག་ ཉི ཟུང་ བ བོའོ་ ཞེས་ ཟུ བར་ རྣམ་ བར་ བཞིན་ ཞི། །བཞིན་ རྣམ་  
 10 གྲྲུག་ བ ལ ཡང་ སྒྲུག་ བར་ བཞིན་ བ རྣམ་ བ བསྒྲུག་ རྣམ་ བ བསྒྲུག་ ཅན་ ཅུ་ བཞིན་  
 བ སྒྲུག་ ཉི ལས་ སྒྲུག་ བའི་ ཉིད་ བའི་ བཞིན་ མ ཡིན་ བ ཉིད་ བས་ ཉིད་  
 བ སྒྲུག་ བ ལ སྒྲུག་ བའི་ ཉིད་ བ ལྟར་ བ ལྟར་ བར་ ལྟར་ རོ། །ཞེས་  
 བཤད་ བ།

དོན་ ཡོད་ མེན་ ཟུང་ ལོ་ ཉི བཞིན་ མེན་ ཞེད།

16

།མི་ བཞིན་ ཉིད་ མེན་ ལོ་ ཉི ལྟར་ མེན།

།ལོ་ ལ ཉིད་ བ ཉིད་ ལ སྒྲུག་ བ ཡང་།

།ཡོད་ མེན་ དེ་ ཉིད་ སྒྲུག་ ཉིད་ མེན། ༡༤༣

།ཟུང་ བོ སྒྲུག་ ལ བཞིན་ རྣམ་ གྲྲུག་ བའི་ བསྒྲུག་ ལོ་ ཉི བཞིན་ བ ཉིད་  
 ཟུང་ མ ཡིན་ ཞེད་ མི་ བཞིན་ བ ཉིད་ ཟུང་ མ ཡིན་ རོ། །དེ་ ལ གལ་ ཉི



པདག་མི་པརྟ་པ་ཡིན་ན་ནི་དེའི་ཆེ།

ཉི་པར་ལོན་ཉིད་པདག་མ་ཡིན།

།དེ་དག་ལུང་དར་ལའིག་པ་ཡིན།

།ཉི་པར་ཐུང་པ་ཅི་ཉུ་ཐུང་།

།ཉི་པར་ལོན་པོ་ཡིན་པར་ལུང་།

།ཞེས་ཐུ་པ་དར་། དེ་པཞིན་ཏུ།

མ་ཐུང་པ་ལས་ལུང་མིན་དེ།

།ལེ་ལ་ཐུན་ཏུ་མཁ་པར་ལུང་།

།པདག་ནི་ཐུས་པར་ལུང་པ་དར་།

།ལུང་པར་ཐུ་མོན་ཅན་ཏུ་ལུང་།

8

10

།ཞེས་ཐུ་པའི་པརྟ་པཅོས་དར་ལག་པ་པར་ལུང་རོ། །དེ་ཉིད་མི་ཐུང་།

གམ་དེ་ཐུང་པོ་པདག་ཡིན་ན། ཐུ་དར་ལའིག་པ་ཅན་ཏུ་ལུང་ན་ཐུ་ཞིང་

ལའིག་པ་ཅན་ཏུ་ལོན་པ་ཡར་མ་ཡིན་དེ། དེའི་ཐུང་ཐུང་པོ་པདག་མ་

ཡིན་ནོ་ཞེས་ཐུ་པའི་པཔ་པར་ལུང་པ་ལེ་ཡར་ལམ་པར་ལུང་རོ།

།དེའི་ཐུང་ལོན་དེ་མི་པརྟ་པ་ཉིད་ཏུ་ཡར་ལམ་ལེ་ལམ་དོ། །དེ་པཞིན་ 15

ཏུ་པརྟ་པར་ཡར་མི་ལམ་དོ། རི་ནོན་ཏུ།

ལས་པའི་ཏུ་པ་ཉི་ཐུང་ཐུང་ཞེས།

།ཐུ་པ་ལོན་དེ་མི་ལམ་དོ།

།རྟོ་ཆེ་ནས་ཐུ་དར་ཐུང་པ།

།དེ་ཉིད་དེ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།

20



|དེ ཉིད་ བདག་ ཅུ་ འབྱུར་ ལྷན་ ལ།  
 |ཉེ་ བར་ འཇོ་ བ་ ཐ་ ཏན་ འབྱུར།  
 |ཉེ་ བར་ འཇོ་ ལ་ མ་ གཏོགས་ བར།  
 |ཁྱོད་ གི་ བདག་ ནི་ གང་ ཞིག་ ཡིན།

8 |ཞེས་ གསུངས་ མོ། |སྤྱི་ ཏན་ འཇིག་ བ་ ཚན་ ཅུ་ འབྱུར་ ཞེས་ བྱ་ བའི་ ཐམ་ བར་  
 འབྱུར་ བ་ འདི་ ཉིད་ ལས་ ན་ འདི་ ནི་ བྱི་ འཇིག་ མིན་ ཞེས་ བྱ་ བའི་ ཁྱད་ བར་  
 གཉིས་ སྒྲོབ་ ཏེ་ ཡང་ བཞེད་ བ་ ཡིན་ ཏོ། |འདི་ ལ་ ཏྲག་ བ་ ཉིད་ ལ་ སྒྲོགས་  
 བའང་ ཡོད་ བ་ མིན་ ཏེ། |འདི་ སྐད་ ཅུ། |སྒྲོབ་ ཏེ་ བྱི་ ནི་ བཞེད་ གསེགས་  
 བ་ བཏག་ བའི་ ཐམས་ གིས་ བདག་ ཡོངས་ སྤྱི་ ཏྲག་ བར་ མཇུག་ བ་ ལ།

10 ཏྲག་ ཏན་ མི་ ཏྲག་ ལ་ སྒྲོགས་ བཞི།  
 |ཞི་ བ་ འདི་ ལ་ ག་ ལ་ ཡོད།  
 |མཐའ་ ཏན་ མཐའ་ མེད་ ལ་ སྒྲོགས་ བཞི།  
 |ཞི་ བ་ འདི་ ལ་ ག་ ལ་ ཡོད།  
 |གང་ གིས་ ནི་ བཞེད་ གསེགས་ ཡོད་ ཅེས།

15 |འཇིན་ བ་ སྤྱུ་ བོ་ བཟུ་ ཟུར་ བ།  
 |དེ་ ནི་ བྱི་ ཏན་ ལས་ བ་ ལ།  
 |མེ་ ཅེས་ ཏན་ ཏྲག་ ཏྲག་ བར་ བྱི།  
 |རང་ བཞེད་ གིས་ ནི་ སྤྱི་ ཏེ་ ལ།  
 |མངས་ བྱས་ བྱི་ ཏན་ འདས་ ཏན་ ཏེ།

20 |ཡོད་ ཏོ་ ཞེ་ འཇ་ མེ་ ཏོ་ ཞེས།  
 |ཐམས་ བ་ འཇུག་ བ་ ཉིད་ མི་ འབྱུར།



ཤེས་གཞུངས་པ་ལྟ་བུ། །འདི་ནི་ཐུང་པོ་དག་ལས་དེ་ཉིད་དང་གཞན་  
 ཉིད་ཀྱི་ཡོད་པ་ཡང་མ་ཡིན་ཏེ། ཇི་སྟབས་ཀྱི།

གཔ་ཏེ་ཐུང་པོ་པདག་ཡིན་ན།

ཤྱེ་དང་འཇིག་པ་ཅན་ཀྱི་འབྱུང་།

ཤེས་ཏེ་ཐུང་པོ་རྣམས་ལས་གཞན།

5

ཐུང་པོའི་མཚན་ཉིད་མེད་པར་འབྱུང་།

ཤེས་བྱ་པ་དང་། དེ་བཞིན་ཀྱི་ཤིང་ཉིད་མེད་པའི་ཡིན་ཏེ། ཤེས་བྱ་པ་  
 ལ་སོགས་པ་གཞུངས་སོ། །ཡང་ཅིའི་ཕྱིར་མི་བརྟན་པ་ལ་སོགས་པའི་རྟོག་  
 པ་འདི་རྣམས་པདག་ལ་མི་བྱང་ནི་ན། དངོས་ཡོད་མེད་ཕྱིར་ཤེས་བྱ་པ་  
 གློས་ཏེ། གཔ་ཏེ་པདག་དངོས་པོའི་རང་བཞིན་འགའ་ཞིག་ཡོད་ན་ནི་དེ་ལ་མི་ 10  
 བརྟན་པ་ལ་སོགས་པའི་རྟོག་པ་[365b]རྣམས་ཡོད་པར་འབྱུང་པ་ཞིག་ན། པདག་  
 ནི་འགའ་ཡང་མེད་དེ། དེ་མེད་པ་ཁོ་ནའི་ཕྱིར་རོ། །ཇི་སྟབས་ཀྱི་མདོ་ལས།

མི་བཟད་པ་ཡི་ཆོས་བཞི་ནི།

འཇིག་རྟེན་མགོན་པོས་བརྟན་པ་སྟེ།

ཤེས་པ་ཅན་ནམ་མཁའ་ཐུང་ཆུབ་སེམས།

15

དེ་བཞིན་སངས་བྱུང་ཆོས་རྣམས་སོ།

ཤེས་ཏེ་དེ་དག་རྣམས་ཡོད་ན།

དེ་དག་ཡོངས་ཀྱི་མདོ་འབྱུང་དང་།

མེད་པ་དེ་དག་མི་ཟད་དེ།

དེ་ཕྱིར་དེ་དག་ཟད་མེད་གཞུངས།

20











# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

## CANDRAKĪRTI.

---

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉE PAR

Louis de la Vallée Poussin,

CORRESPONDANT DE L'ACADÉMIE ROYALE DE BELGIQUE PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ  
DE GAND

IV—V

---

ST-PÉTERSBOURG, 1912

Commissaires de l'Académie Impériale des Sciences

J. Gerasimov et E. Richter à St. Pétersbourg  
N. Oglobline à St. Pétersbourg et Hief  
N. Karbasnikof à St. Pétersbourg Moscou  
Varsovie et Vilna

V. Kymmel à Riga,  
Luzac & Cie à Londres  
Ios. Sorliment (G. W. Sorgenfrey) à  
Leipzig

Prix 2 Rub. = 5 Mk.



# BIBLIOTHECA BUDDHICA.

## СОБРАНИЕ БУДДИЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ,

### ИЗДАВАЕМЫХЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ АКАДЕМИКА С. Ѳ. ОЛЬДЕНБУРГА

Изданы: **Publiés**

- I *Śikṣasamuccaya* Ed C Bendall I—IV Fsc  
 II *Rāṣṭrapālavaraprakāśa* Publ par L. Finot I Fsc  
 III *Avadānaśataka* Ed J S Speyer Vol I (I—IV Fsc) Vol II Fsc I—II  
 IV *Madhyamakavṛtti* Publ par L. de la Vallée Poussin Fsc I—VI  
 V Сборникъ 300 Бурхановъ Изд С. Ѳ. Ольденбургъ Ч. I  
 VI А. Грюнведель Описание буддийскаго собрания кн. Ѳ. Ѳ. Ухтомскаго I—II Fsc  
 VII *Nyāyabindu* и *Nyāyabindutīkā* (тибетскій переводъ) Изд. И. И. Щербатской Fsc I—II  
 IX *Madhyamakavatara* par Candrakīrti (traduction tibétaine) Publ par L. de la Vallée Poussin Fsc I—III  
 X *Saddharmapundarīka* Ed by Prof H Kern and Prof Bunyu Nanjo Fsc I  
 XI *Nyāyabindutīkāraṇī* толкованіе на сочиненіе Дарматтары *Nyāyabindutīkā* Санскритскій текстъ съ примѣчаніями издатель Ѳ. И. Щербатской

Печатаются: **Sous presse**

- III *Avadānaśataka* Ed J S Speyer Vol II Fsc III  
 IV *Madhyamakavṛtti* Publ par L. de la Vallée Poussin Fsc VII  
 VII *Nyāyabindu* и *Nyāyabindutīkā* (санскритскій текстъ) Изд. Ѳ. И. Щербатской Fsc I  
 VIII *Nyāyabindu* и *Nyāyabindutīkā* (тибетскіе переводы) Изд. Ѳ. И. Щербатской Fsc III  
 IX *Madhyamakāvatāra* (traduction tibétaine) Publ par L. de la Vallée Poussin Fsc IV  
 X *Saddharmapundarīka* Ed by Prof H Kern and Prof Bunyu Nanjo Fsc II  
*Abhisamayālaṅkāraprajñāpāramitopadeśaśāstra* (санскритскій и тибетскіе тексты) Изд. Ѳ. И. Щербатской Fsc I  
*Mañjuvatāra* съ указателемъ Изд. И. И. Миннаевъ и И. Д. Мироновъ Fsc I  
*Тшаскяустикъ (Dīṣasvāstikā)*, ein buddhistisches Sūtra in uigurischer Sprache I Textausgabe und Uebersetzung von W. Radloff II Analyse der Brāhmī glossen von Baron A. von Staël Holstein

Приготавливаются къ печати **En préparation:**

- Kaṇvaśrāvastīka* Ed by C. M. Pidding  
*Rāṣṭrapālavaraprakāśa* и *Rāṣṭrapālavaraprakāśatīkā* Изд. Ѳ. И. Щербатской и Б. К. Баранинъ  
*Amaraśāstra* (тибетскій переводъ) Изд. Ѳ. И. Щербатской и И. Д. Минконовъ  
*Ājñāśāstrāntara* Ed. Prof A. Grünwedel  
*Saddharmasūtra* Изд. С. Ѳ. Ольденбургъ  
*Saddharmakāśikāvatāra* Изд. И. И. Щербатской  
*Pañcavakṣa* Изд. С. Ѳ. Ольденбургъ  
*Śālistambasūtra* (санскритскій и тибетскіе тексты). Изд. L. de la Vallée Poussin



Imprimé par ordre de l'Académie Impériale des Sciences  
Decembre, 1912 S d'Oldenbourg, Secrétaire Perpetuel

Imprimerie de l'Académie Impériale des Sciences  
Vasa. Ostr, Digue, N. 12



BIBLIOTHECA BUDDHICA IX.

---

# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

CANDRAKĪRTI

---

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉ PAR

Louis de la Vallée Poussin,

CORRESPONDANT DE L'ACADÉMIE ROYALE DE BELGIQUE, PROFESSEUR A L'UNIVERSITÉ  
DE GAND



ST-PÉTERSBOURG, 1912

IMPRIMERIE DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

Vass. Ostr., 9<sup>e</sup> ligne, № 12.

Цена 5 P. 50 = 12 Mk 50 P.



# **VIBLIOTHECA BUDDHICA.**

## **СОБРАНИЕ БУДДІЙСКИХЪ ТЕКСТОВЪ**

**ИЗДАВАЕМЫХЪ  
ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ.**

**ТОМЪ IX.**

**MADHYAMAKĀVATĀRA.**

**ТИБЕТСКИЙ ПЕРЕВОДЪ**

**Изданъ**

**Луи де-ла-Валле-Пуассанъ.**



**САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1912.**

**ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.**

**Вал. Остр., 9 лст., № 12**

**Цена 5 руб — 12 Mk 50 1/2**



BIBLIOTHECA BUDDHICA. IX.

---

# MADHYAMAKĀVATĀRA

PAR

CANDRAKĪRTI

---

TRADUCTION TIBÉTAINE

PUBLIÉE PAR

Louis de la Vallée Poussin,

CORRESPONDANT DE L'ACADÉMIE ROYALE DE BELGIQUE, PROFESSEUR À L'UNIVERSITÉ  
DE GAND



ST.-PÉTERSBOURG, 1912.

IMPRIMERIE DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES.

Vass.-Ost., 2<sup>e</sup> ligne, № 12

Расс. 5 Пы. — 12 стр. 50 И.



Imprime par ordre de l'Académie Impériale des Sciences  
Décembre, 1912. S. d'Oldenbourg, Secrétaire Perpétuel.



## Preface.

### I

Le *Madhyamakavatara*, «Introduction à la doctrine de l'entre-deux» ou «Introduction au Traite de l'entre-deux», — car le terme *Madhyamaka* designe ou le systeme ou le traite de Nagarjuna, — est un des ouvrages capitaux de la litterature Madhyamika. Il constitue le complement indispensable du commentaire que son auteur, Candrakirti, a consacré au Traite de l'entre-deux (*Madhyamakavrtti*), commentaire que nous achevons de publier dans la *Bibliotheca Buddhica*.

On y trouvera, outre d'utiles éclaircissements sur la doctrine de Nagarjuna telle que l'entend Candrakirti, un expose des doctrines de diverses écoles, notamment de l'école des *Vijnanavada*. Comme l'auteur a envisagé l'ensemble de la «théologie», il nous renseigne aussi sur l'essentiel du Grand Véhicule, sur la carrière du Bodhisattva.

Il nous a semblé que l'éditeur d'un texte tibétain a le devoir de publier la traduction de l'ouvrage sur lequel il a péché. Nous ne nous sommes pas déroché à cette obligation, et nous avons fait paraître dans le *Muséon* (1907, pp. 249—317, 1910 pp. 272—358, 1911, pp. 235—328) une version des 288 premières pages de la présente édition. La fin suivra prochainement. Cette version représente beaucoup de travail, nous espérons que, en dépit de ses nombreuses imperfections, elle ne sera pas sans rendre quelques services aux historiens de la philosophie et de la littérature bouddhiques.



## II

Le volume XLIII du Tandjour contient, outre le Bhasya (fol 264—411) deux traductions du Madhyamakavatara

La première (fol 226b — 245a de l'édition rouge) est l'oeuvre de Kṛiṣṇapandita et du tibétain Çilaraja (lotsava Nag thso) dont l'histoire se rattache à celle d'Atiça (von Çarad Chandra Das, p 731), leur travail fut ensuite quelque peu amende par le savant indien Tilakakalaça et le lotsava pa thsab Suryakirti<sup>1)</sup>

Cette traduction diffère surtout de la suivante en ce qu'elle est plus concise elle a des padas de neuf syllabes et non pas de treize pour rendre la Vasantatilaka (I, 6, p 16), et de même dans de nombreuses rencontres

La deuxième traduction (fol 245a — 264b) est celle produite dans le bhasya Le colophon est semblable à celui du Bhasya version de l'indien Tilaka[kalaça] et du tibétain Sūryakirti, exécutée d'après l'exemplaire kasmirien, au Kasmir, dans la ville Anupama (?), dans le couvent Ratnagupta, sous le règne de Çri-Āryadeva (?), leur travail a été ensuite corrigé à Ra sa (Lhasa), au couvent Ra mo che par le savant indien Kanakavarman assisté du même Sūryakirti cette révision a été faite au moyen de MSS d'orient et d'occident

Outre ces documents, que j'ai consultés dans le Tandjour rouge, j'ai eu à ma disposition une petite édition de la traduction de Kanakavarman, beaucoup plus correcte que celle du Tandjour Je tiens ce petit volume de la libéralité de M de Stcherbatskoï (Ščerbatskoj)

---

1) Le colophon avant de donner ces indications porte les lignes : 409 8—12 de notre édition



En ce qui concerne le Bhasya, je confesse n'avoir tiré parti de l'édition noire — sur laquelle repose l'édition rouge — que grâce au concours de M Max Walleser ce laborieux et aimable savant a confronté les épreuves de la majeure partie de ce volume avec les photographies qu'il avait prises du Tandjour de Londres

Il m'a aussi à l'occasion, fourni d'utiles leçons et des notes extraites de la *Madhyamakavataraṃśi*, vol XXV du Tandjour

MM le Dr P Cordier et F W Thomas m'ont rendu de grands services

---



འཇིག་རྟེན་པ་དང་དང་ལྟན་ཅིག་ཅོད་ཀྱི་དེ་འཇིག་རྟེན་དང་མེ་  
 ཅོད་དེ་ཐེས་ཀྱི་པའི་ལུང་ལས་ན་འཇིག་རྟེན་གྱི་གྲགས་པ་ལ་གཞོན་པར་  
 མི་བྱའོ། །ཡང་འཇིག་རྟེན་དངོས་པོ་དང་དག་གིས་ཇི་ལྟར་ཐ་སྟོན་འདོགས་  
 མེ་ནོ། དེ་བརྟན་པའི་བྱེད་བཟང་པ།

ཡོན་ཏན་ཡན་ལག་འདོད་ཆགས་མཚན་ཉིད་དང་ནི་ཡུད་ཤིང་ལ་སོགས་དང་། 8

ཡོན་ཏན་ཅན་ཡན་ལག་ཅན་ཆགས་དང་མཚན་གཞི་མེ་ལ་སོགས་དོན་དག

།དེ་དམས་ཤིང་རྟེན་དམ་དཔྱད་ལྷན་པས་དམ་བདུན་ཡོད་པ་མ་ཡིན་ཞིང་།

།དེ་ལས་གཞན་ཏུ་བྱུང་པར་འཇིག་རྟེན་གྲགས་པའི་གྲྭ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། ༡༩༧

།ཇི་ལྟར་བྱས་པ་ཡན་ལག་ཅན་ཡིན་ལ་ཐུ་མོ་ལ་སོགས་པ་དག  
 དེའི་ཡན་ལག་ཡིན་ཞིང་བྱས་པ་ཡོན་ཏན་ཅན་ཡིན་ལ་མེ་རིས་གྲྭ་ 10  
 བསངས་ལ་སོགས་པ་དག་འདིའི་ཡོན་ཏན་ཡིན་ཞིང་། བྱས་པ་མཚན་གཞི་  
 ཡོད་ལ་ཁྱོ་བྱུང་བྱེད་པ་དང་མཐུ་ལས་པ་དང་མཐུན་པ་རིང་པ་ཉིད་ལ་  
 སོགས་པ་དག་དེའི་མཚན་ཉིད་ཡོད་པ་དེ་འདིན་ཏུ། ལྷན་གྱི་ལ་སོགས་པ་  
 དམས་པ་ལ་ཡང་བྱུང་པར་བྱའོ། །འདོད་ཆགས་ནི་ལྷག་པར་ཞེན་པའོ།  
 །ཆགས་པ་ནི་འདོད་ཆགས་ཀྱི་བརྟེན་ནོ། །མེ་ནི་མཇུག་པར་བྱེད་པའོ། 11  
 །བྱུང་ཤིང་དེ་པའི་གྲྭའོ། །དེ་ལ་ཡན་ལག་གྱུར་བྱས་ནས་ཡན་ལག་ཅན་  
 ཏུ་འདོགས་པ་ཡན་ལག་ཅན་ལ་བརྟེན་ནས་ཡན་ལག་འདོགས་པས་ཤིང་  
 ཉིད་དཔེ་དང་མཐུན་ཏེ། ལྷན་ཤིང་ལ་བརྟེན་ནས་མེ་ཡོད་ལ་དེ་ལ་བརྟེན་  
 ནས་བྱུང་ཤིང་པའི་པར་བྱའོ། །འདི་ནི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཐ་སྟོན་ཡིན་གྱི་



ભેંડે ભ દુસુદ મ મેં સલુગ જો | યાદ ભાગ ભ જોગસ મ કમસ મહ કુંડ  
 મહુપ મલે સુપ મ યોદ ભ ભવભ લેગ હુ મ ચદ ટી | કુ દન ભણ મ  
 જાતિય હુદ મહ કુંડ મહુપ મ યોદ જ લેસ યાદ મ | જન જી કુંડ |

જાન દે કુ યોસ મહુદ મર મ કુંડ દે જુ જ દે કુ યોદ લેન |

૮ | જાન દે ભગ મ મેં કુંડ જ લે દે મેં કુ મેં ઠક રુ ભગુર |

| ભગ મ યાદ દે કુ યોદ મુર જ કું મર ભગુર વ દે યી કુંડ |

કુ દન ભણ મ ભેંડે જાતિય હુદ દે ભાગ જાદ્ય યોદ જ ઠેગ જોસ યોદ મ  
 કુંડ યોદ જ લેસ જોસ મર મુલે કુ દન ભણ મ રજા રન મલેક કુંડ  
 યોદ મ કુંડ જો મ યોદ જો | ઠે જો કુંડ દે જાતિય મર જી ર મસ મુપ

10 મર મોમસ જ કુંડ |

જાન ભાગ જાન લેગ ભગુર મ જાન લેગ ભાગ મુર જાન લેગ ભગુર દે જોડ | ૧૭૮

| ઠે કુ ભાગ ભણ મ મુર મુપ મ જાન ભાગ કુ ભાગ ભણ મુર  
 ભગુર મ દે જાતિય ભાગ રન મેં કુ ભાગ લેક દે ભણ મ લેગ ભગુર | રેલે  
 કુંડ કુ દન ભણ મુર જાન ભાગ મ યાદ મેં જુ મુર મુર મુપ જાન યોદ  
 11 મર રેગ મર મુલે રન મલેક ભાગ મુર મ દે મ યોદ જો | જાદ્ય યાદ  
 જાન દે કુ ભાગ ભણ મ રન મલેક કુંડ મુર મર કુંડ જ મુર જાન ભાગ મ  
 મર મર કુંડ મર કુંડ મર | દે ભાગ રે લેગ

| જાન દે કુંડ કુંડ કું યોસ મર જાન ભણ મુર કુંડ કું જ દે યી કુંડ |

| ૧૧ ૧૧ મ જોગ મમ કુંડ કુંડ ભાગ મ મુર જાન મેં ભગુર લેન |



|སེ་སོང་ན་ནི་རྒྱ་ལོ་རྒྱ་མེད་རྣམས་དང་ཁྱད་པར་མེད་འབྱུང་ལ།

|གཉིས་པོ་འདི་དག། 367 ལ། སྤྱངས་ནས་རྟོག་པ་གཞན་ཡང་ཡོད་པར་འབྱུང་མ་ཡིན། 250

|དེ་ལ་གལ་དེ་རྒྱས་འབྲས་ལྷ་སྐད་ནས་སྤྱོད་པར་བྱེད་ན་དེའི་ཆེ། སྤང་  
པ་ཡིན་དང་སྤྱང་དང་རྒྱ་མཚོའི་རྒྱ་སྤང་པ་ཐ་དང་མེད་པ་ལྟར་གཅིག་ཡིན་  
པས་འདི་ནི་རྒྱའི་འདི་ནི་འབྲས་ལྷའི་ཆེས་ཁྱད་པར་མེད་པའི་བྱེད།

5

གང་ཆེག་གང་གིས་བསྐྱེད་པར་བྱུང་།

ཅི་སྟེ་མ་སྤང་པར་སྤྱོད་པར་བྱེད་ན་ནི། དེའི་ཆེ་ངེ་ལྟར་མ་སྤང་  
པར་འབྲས་ལྷ་མ་ཡིན་པ་གཞན་མི་བསྐྱེད་པ་དེ་བཞིན་དུ་མ་སྤང་པར་  
འབྲས་ལྷ་ཡང་བསྐྱེད་པར་མི་འབྱུང་རོ། |འོན་དེ་མ་སྤང་བཞིན་དུ་སྤྱོད་  
པར་བྱེད་ན་ནི་རིལ་བསྐྱེད་པར་འབྱུང་རོ། |རྒྱ་དང་འབྲས་ལྷ་རང་བཞིན་ 10  
དུ་སྤྱོད་པ་ལ་བསྐྱེད་པར་བྱ་བ་ལ་སྤང་པ་དང་མ་སྤང་པ་ལས་མ་གཉོགས་  
པའི་རྟོག་པ་གསུམ་པ་གཞན་ཡང་སྤྱོད་པ་མ་ཡིན་པས། རང་བཞིན་གྱིས་  
བྱུང་པའི་རྒྱས་འབྲས་ལྷ་སྤྱོད་པར་མི་བྱེད་པ་ཁོ་ནའོ། |དེའི་བྱེད་

ཅི་སྟེ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱ་ཡིས་འབྲས་ལྷ་སྤྱོད་པར་མི་བྱེད་དེ་བྱེད་འབྲས།

|ཆེས་བྱ་ཡོད་མེད།

15

|གང་གི་ཆེ་རྒྱས་འབྲས་ལྷ་མི་སྤྱོད་པ་དེའི་ཆེ་འབྲས་ལྷ་མེད་པས།

འབྲས་ཐལ་རྒྱ་ནི་རྒྱ་མེད་ཅན་འབྱུང་ཡོད་པའང་མེད།

|རྒྱ་རྒྱ་ཉིད་དུ་བྱ་བ་ལ་ནི་འབྲས་ལྷ་འབྱུང་པ་རྒྱ་ཡིན་ན། གལ་  
དེ་འབྲས་ལྷ་མེད་པར་ཡང་རྒྱ་རྒྱ་ཉིད་དུ་འབྱུང་ན་ནི། དེའི་ཆེ་རྒྱའི་རྒྱ་



ત્રિં શુ મેં સ ઠક રુ ભુરુ ન ભરે રે ભરેં સ યદ મ યેં રે। રે  
 રુ શુ રુ ભસ સુ ગતિ સ રુ સભેં શિ સ યેં સ મ યેં રે। ભરે  
 રુ રે ભુરુ રે રે।

ગદ રુ ભરે રે ગતિ સ ઠક યદ રે શુ મ રુ ભરે રે યે રુ।

6 । સદ ગ ભુરુ રુ મે ભુરુ ભરે ગ રે સ યે રે સ યે રુ મ સ ગ યે રે। ૧૭૦

। ગદ ગે ભુરુ રુ રુ રે ગે મઠક રે સભેં સ રુ સ રુ રુ રુ  
 સ રુ રુ સ રુ રુ યે સ રે ભ રુ મ સ રુ રુ રુ સ રુ ભરે ભુરુ રુ। ગદ  
 ગે ભુરુ રુ રે સ યે રુ મ સ ભરે ગ રુ રુ રુ રુ સ રુ રુ રુ રુ રુ  
 શુ મ ભુરુ મ શુરુ મે રુ રુ સભેં યે રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ  
 10 રે સ રુ રુ રુ [૩૬૮૨] રુ મે ગ રુ મે શુ મ રુ ભરે રુ મ સ રુ રુ  
 રુ  
 ભ રુ  
 મે રુ રે સ યે મ સભેં સ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ  
 રુ  
 15 રુ  
 રુ  
 રુ

રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ રુ

। યે રુ

। ગદ રે રુ



[illegible]







འཕྱིན་པ་དང་ཕུན་ཕྱིན་ཕུ་གཉིས་དང་བཅས་ལྷན་མ་གྲུབ་པའི་ཕྱིར་རོ།  
།དེའི་ཕྱིར་ནང་པ་དང་མ་གྲུབ་པའི་པམ་མ་མི་ཕྱོད་ནོ།

[illegible]

|વેર દે બુદ્ધ ગૃહિણી સુ ધર્મ મન ભૂત મને પ્રેમ પ લગ  
મ પ્રેમ મને હોય પ્રેમ પ્રેમ પ લગાય મ જાળ હેં ગૃહિણી શ્રદ્ધ રહેલ મ  
બેઠે મ ન મે રેણી મને પ્રેમ। મ વજ્રવ્ય મ લેઈ જેડ છે મ છુટ 20







གཉིས་ཀྱི་ཐལ་པར་ཡང་མེ་འབྱུང་བས་རང་གི་ཆེག་འཁལ་ཐལ་བ་  
 མཚུངས་པར་མེ་རིགས་སོ། །ཞེས་ཤེས་པར་བྱའོ། །ཤེས་རབ་ཉིད་གདོད་  
 ཡིན་པས་ཤེས་རབ་གདོད་དོ། །དེ་སྐུར་བ་ནི་མ་རིག་བ་སྐྱངས་པས་ཡོངས་  
 ལྷ་དག་བ་ཉིད་དོ། །དེ་ལ་བྱས་བ་མཐོང་པར་བྱུང་བའི་ཞེས་བྱ་བ་ནི་  
 དེར་བྱས་མཐུ་ཅན་ཏུ་མཐོང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་དོ། །གང་གི་བྱིར་ 5  
 བཏགས་པར་ཡོད་པ་ནམས་ལ་གཉིས་སྐྱ་བ་འདི་མེ་རིགས་བ་དེ་ཉིད་  
 གི་བྱིར་། གཉིས་ལ་བརྟེན་ནས་སྐྱ་འབྱེད་བ་དང་ལན་སྐྱ་པར་དབྱ་མ་བ་  
 ལ་ནམ་བ་ཐམས་ཅད་ཏུ་ཐོགས་མེ་ཉིད་དོ། །རི་སྒྲ་ཏུ་འཕགས་པ་ལྟས།

ཡོད་དང་མེད་དང་ཡོད་མེད་ཅེས།

།གང་ལ་བྱོགས་ནི་ཡོད་མེད་པ།

10

།དེ་ལ་ཡུན་ནི་རིང་བོ་དཔང་།

།ཁྱེད་ཀྱི་བཞིན་པར་བྱས་མ་ཡིན།

།ཞེས་བྱ་བ་དང་། དེ་བཞིན་ཏུ།

སྟོང་བ་ཉིད་ཀྱིས་བཅད་བྱས་ཆོ།

།གང་ཞིག་ལན་འདེབས་སྐྱ་བྱེད་པ།

15

།དེ་ཡི་ཐམས་ཅད་ལན་ལྟབ་མེད།

།བསྐྱལ་པར་བྱ་དང་མཚུངས་པར་འབྱུང་།

།ཞེས་བྱ་བ་གསུངས་སོ། །འདིས་ནི་ཁྱེད་པར་བྱེད་པའི་རྩེ་ཡང་ནམ་པར་

བཤད་པར་བྱའོ། །དེ་ལ་ཁ་ཅིག་དབྱ་མའི་བསྐྱན་བཅོས་འདིར་ཁྱེད་པར་

བྱེད་པའི་རྩེ་སྐབས་སྐྱ་པལ་བ་ཡིན་ཅི་གསལ་པར་བྱེད་པ་ནི་མ་ཡིད་ལ། 20



[illegible]

ཏམ་དེ་རང་གི་བསྐྱུལ་བྱ་གོ་ཕྱིར་གཏན་མེད་མཆོད་སྲུང་སྤྱད་པར་

|དངོས་ལྷན་གྱི་བླ་ཉན་འགྲུར་པ་རྒྱལ་བུ་མི་དོ་ཤོང་ཡོད་ཀྱང་།

| ཡུ་བ་ལ་སྒོམ་པ་རིག་པ་མཉམ་ནས་བར་སྤྱོད་པར་འགྱུར་ཞིག་ན།

16 । दे धन पौन स मेक मस छेद ते यि ह्य नमर देष यिक। १७५

ཡོངས་སུ་མ་དག་པའི་བྱུགས་ཅི་རྒྱུན་ཡོངས་སུ་དག་པའི་བྱུགས་ཅི་

ཕྱིར་དུ་འགོད་པ་མཆོད་ནི་ཁོ་པོ་ཅག་ལ་དོན་མེད་པར་ཡིད་བྱུང་བ་ཁོ་ན

ཡིན་པར་རྟོགས་ཏེ། དཔེར་ན་རང་ཡིད་ཅན་གྱིས་དཔྱེགས་པའི་བྱ་མཁོ་ལ་

མེགས་ བ་ རྒྱལ་ གྱི་ གཅིག་ ཉིད་ རྒྱུ་ མང་ བ་ ཉིད་ རྒྱུ་ ཟེད་ བ་ ཉིད་

[illegible]



२५ २६ २७ २८ २९ ३० ३१ ३२ ३३ ३४ ३५ ३६ ३७ ३८ ३९ ४० ४१ ४२ ४३ ४४ ४५ ४६ ४७ ४८ ४९ ५० ५१ ५२ ५३ ५४ ५५ ५६ ५७ ५८ ५९ ६० ६१ ६२ ६३ ६४ ६५ ६६ ६७ ६८ ६९ ७० ७१ ७२ ७३ ७४ ७५ ७६ ७७ ७८ ७९ ८० ८१ ८२ ८३ ८४ ८५ ८६ ८७ ८८ ८९ ९० ९१ ९२ ९३ ९४ ९५ ९६ ९७ ९८ ९९ १००

དངོས་རྣམས་མཐའ་དག་དངོས་པོ་མེད་པར་རྟོགས་ཏུ་གཞུག་པར་ནི།

༥ ལྷ་མ་ཆུ་སྒྲིལ་ཏེ་ལྷ་རྩེ་ལྷ་རྩེ་རང་པའི་ནི་གཞན་དག་ལ།

॥ त्रिंशद्भुजं परं परं त्रिंशद्भुजं त्रिंशद्भुजं ॥

||རྟོག་ག་རྟུ་པའི་དྲ་པམ་འཇིག་རྟུ་ཅི་སྟེ་འདྲར་བཅོལ་བྱེད། ཉེལ།

।འི ལྟར་ རྒྱུ་ ལམ་ དང་ ལྟ་ མ་ ལ་ སྐྱེས་ བ་ རང་ གི་ རྩོགས་ ལ་ གྲུབ་ 16  
 བའི་ དཔེ་ རྣམས་ ཁོ་ རས། འཇིག་ རྟེན་ གྱི་ དངོས་ བོ་ རང་ བཞིན་ མེད་ བ་ རྟེན་  
 འུ་ རྟོག་པ་ གྲུག་ ཡང་ རུས་ བ་ ད་ ལྟར། འགྲམ་ རྟོག་ དངོས་ བོ་ རྣམས་ རང་  
 བཞིན་ དང་ བཅས་ ཡང་ འཇིན་ འུ་ གྲུག་ ཡང་ རུས་ ཡང་ ལྟ་ བ་ མ་ ཡིན་ རེ།  
 གཉི་ ག་ ལ་ གྲགས་ བའི་ དཔེ་ མེད་ བའི་ རྩུར་ རོ། ཁོ་ ལྟ་ ཡིན་ དང་ ཁོ་ ཁོ་  
 བོས་ རྩོན་ བ་ རྣམས་ རང་ བཞིན་ བ་ ཡིན་ ལ་ འདྲ་ ཡང་ རུས་ རྩུར་ བཞིན་ ཡང་ རུས་ 20















। ॐ ཡང བཞིན བཤད དེ དག བེ།

। བེག ཆེན ཅུ ཡང བཞིན བ ཡིན། १༥༠

। ॐ སྒྲན ཅུ། རབ འབྱོར གཞན ཡང གྲང རྒྱལ རིམས དཔའི བེག  
 བ ཆེན བོ བེ འདི ལྟ རྟེ། བྱང རྟྱང བ རྟྱང རྱང ། རྟྱྱ རྟྱང བ རྟྱང རྱང །  
 རྟྱྱ བྱང རྟྱང བ རྟྱང རྱང ། རྟྱང བ རྟྱང རྟྱང བ རྟྱང རྱང ། ཆེན བོ རྟྱང  
 བ རྟྱང རྱང ། རོན རམ བ རྟྱང བ རྟྱང རྱང ། འབྱུག རྒྱལ རྟྱང བ རྟྱང  
 རྱང ། འབྱུག མ རྒྱལ རྟྱང བ རྟྱང རྱང ། མཐའ འཕ འདས བ རྟྱང བ  
 རྟྱང རྱང ། བེག མ རྱང བ མ བེན བ རྟྱང བ རྟྱང རྱང ། རོར བ བེན བ  
 རྟྱང བ རྟྱང རྱང ། རབ བཞིན རྟྱང བ རྟྱང རྱང ། ཆོས བམས ཅན རྟྱང  
 བ རྟྱང རྱང ། རབ བེ མཆན རྟྱང རྟྱང བ རྟྱང རྱང ། མི དམིགས བ རྟྱང 10  
 བ རྟྱང རྱང ། རངས བོ བེན བའི རོ བོ རྟྱང རྟྱང བ རྟྱང རོ། ། བེས  
 གཤུངས རོ། ། དེ རྒྲན ཅུ རྟྱང བ རྟྱང བཅུ ཅུག བཤྲན བས། རབ འབྱོར  
 གཞན ཡང རངས བོ བེ རངས [372a] བོས རྟྱང་འོ། ། རངས བོ བེན བ བེ  
 རངས བོ བེན བལ རྟྱང འོ། ། རབ བཞིན བེ རབ བཞིན རྒྱལ རྟྱང འོ། གཞན  
 རྒྱ རངས བོ བེ གཞན རྒྱ རངས བོས རྟྱང འོ བེས རྒྱར ཡང རྟྱང བ རྟྱང 15  
 བཞི བཤྲན བེ། རྟྱང བ རྟྱང འདི རམས བེ བེག བ ཆེན བོ བེས རྒྱའོ། ། རྟྱང  
 བ རྟྱང རམ རྟྱང བ རྟྱང མ ཡིན བ བེ ཅུང བྱང ཡང ཡོད བ མ ཡིན བེ།  
 རམ བ བེ ལྟ རྒྱལ གཤུངས རྒྱའི རྒྱ བའི རབང བེས གཟུགས འ བོགས བ  
 རྟྱར རྒྱ རོལ ཅུ བཤྲན བར བྱང རོ། ། ॐ སྒྲན ཅུ བཤྲན བའིས འཕ།







མིག་དང་ན་པ་དང་། ལྷ་པ་དང་། ལྷེ་དང་ལྷས་དང་ཡིད་དེ། དེ་ལ་ཐེར་  
 ཟུག་དུ་གནས་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། འཇིག་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར།  
 མིག་ནི་མིག་གིས་སྒྲོང་སྒྲེ། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། དེའི་རང་བཞིན་དེ་ཡིན་  
 བའི་ཕྱིར་རོ། །ཞེས་བྱ་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །དེ་ལ་ཐེར་ཟུག་དུ་  
 གནས་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ནི་རང་བཞིན་མི་འདོར་བ་ལ་བུའོ། །དེ་ཡང་ 6  
 རུས་རྒྱུད་ཟད་ཅིག་གནས་ནས་ལྷོག་པར་ཡང་འབྱུར་བས་འཇིག་པ་མ་ཡིན་  
 པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་ཞེས་གསུངས་སོ། །འདི་སྐད་བསྟན་པར་འབྱུར་དེ། དངོས་  
 རིག་གང་ཞིག་རང་། 372b བཞིན་དང་བཅས་པ་ཉིད་དེ་ནི་གོར་མ་ཆག་པར་  
 ཐེར་ཟུག་མ་ཡིན་པ་དང་མི་ལྷོག་པ་ཞིག་དུ་འབྱུར་དགོས་སོ། །ཇི་  
 སྐད་ཀྱི།

10

རང་བཞིན་བྱ་དང་བྱེན་དག་ལས།  
 །འབྱུར་པར་རིགས་པ་མ་ཡིན་ནོ།  
 །བྱ་དང་བྱེན་ལས་བྱུང་བ་ཡི།  
 །རང་བཞིན་བྱས་པ་ཅན་དུ་འབྱུར།  
 །རང་བཞིན་བྱས་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས།  
 །ཇི་ལྟ་བུར་ན་རྒྱུད་པར་འབྱུར།  
 །རང་བཞིན་ཉིད་ནི་བཅོས་མེད་དང་།  
 །གནད་ལ་པོ་ལྷོས་པ་མེད་པ་ཡིན།

15

།ཞེས་གསུངས་སོ། །ཡང་ཅི་གང་ཞིག་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་བསྟན་བཅོས་ལས་  
 འདྲ་པར་དུ་མཐུན་པ་རྣམས་པ་དེ་ལྟ་བུའི་རང་བཞིན་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ནུབ་གྱིས་བཞེས་ 20



[illegible]



ਸਦ ਨ੍ਰਿ ਸਥ ਭਿਖ ਫਲ ਭਿਖ ਭੇਦ ਸਦ ਸਦ ਹੁ ਸੁਰ ਭੇਦ । ਸਦ ਹੁ ਸੁਰ  
ਫਲ ਭਿਖ ਭੇਦ ਭੇਦ ਨੇ ਸੋਧ ਸਦ ਹੁ ਸਦੇ ਭੇਦ । ਸੁਰ ਭਿਖ ਭੇਦ ਭੇਦ ਭੇਦ  
ਸ ਭਿਖ ਸਭੇਭ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭੇਦ ਭਿਖ ਸ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸ ਭੇਦ ਸਦੇ ।  
। ਸਿਧਾਥ ਭੇਦ ਹੁ ਭਿਖ ਭੇਦ ਨੇ ਨੇਭ ਨੇਭ ਸ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਨੇਭ ਭੇਦ ਸਦ  
ਨੇਭ ਸ ਭਿਖ ਭੇਦ ਸਦ ਭਿਖ ਭੇਦ ਨੇਭ ਨੇਭ ਭਿਖ ਸ ਭਿਖ ਸੁਰ ਸ ਭਿਖ  
ਭੇਦ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ । ਭਿਖ ਭੇਦ ਨੇਭ ਨੇਭ ਸ ਭੇਦ ਸ ਭੇਦ ਭੇਦ ਸੁਰ । ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸੁਰ ।

। ਭਿਖ ਭਿਖ ਸ । ਭੇਦ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਭਿਖ ਭੇਦ । ਭਿਖ ਸੁਰ ਹੁ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸ 10  
ਭੇਦ ਸਦੇ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦੇ ਨੇਭ ਸਦੇ  
ਸ ਭਿਖ ਭਿਖ

। ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ  
ਸ ਭਿਖ ਭਿਖ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ  
ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ 15  
ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ  
ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ  
ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ  
ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ 20  
ਭਿਖ ਸਦ । ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਭਿਖ ਸਦ ਭਿਖ ਸਦ



ਸਭੋਂ ਮ ਮ ਘੋਰੁ ਮ ਭੈਰੁ ਦੁ । ਗਭਰੁ ਲ ਮਿ ਸਭੋਂ ਮ ਭੈਰੁ ਤੁ ਸਭੋਂ ਰੋ ।  
 । ਗਦ ਭੇਗੁ ਉਥ ਸਭੇ ਭੁ ਸੋਥ ਸਭੁ ਸਰੁ ਤੁ ਮ ਮ ਘੋਰੁ ਮ ਰੇ ਭੈਰੁ ਰੇ ਦੁ  
 ਸਭੋਂ ਤੁ ਰੇਗੁ ਰੇ । ਰੇ ਭੈਰੁ ਉਥ ਰੋਗੁ ਦੁ ਮ ਦੁਰੁ ਸੋ ਮ ਘੋਰੁ ਭੈਰੁ ਦੁਰੁ  
 ਸੋ ਮੇਰੁ ਮ ਘਰੁ ਮ ਘੋਰੁ ਰੇ । [8738] ਰੇ ਰੇ ਦੁ ਸਭੋਂ ਉਥ ਰੇ ਮ ਭੈਰੁ ਉ ਉਰੁ

੬ ਰੇ ਭੈਰੁ ਤੁ ਮ ਰੇ ਘੋਰੁ ਰੇ ।

ਦੁ ਸਭੋਂ ਰੇ ਰੇ ਸੋਥ ਦੁਰੁ ਉ ਭੈਰੁ ਉਥ ਸਭੋਂ ਮ ਮਿ ਭੇਗੁ ਤੁ  
 ਮ ਰੇ ਉ । ਗਭਰੁ ਘਰੁ ਰੋਗੁ ਰੇ ਲਥ ਭੇਗੁ ਤੁ ਗਭਰੁ ਸਰੁ ਤੁਰੁ ਸਥ ਦੁ  
 ਸਭੋਂ ਰੇ ਰੇ ਗਭਰੁ ਲ ਸੁਥ ਮ ਭੈਰੁ ਤੁ ਘਰੁ ਰੁਮ ਸਰੁ ਸਭੋਂ ਰੇ । ਗਦ ਰੇ  
 ਮੇਰੁ ਲ ਰੇਗੁ ਸਭੇ ਦੁ ਸਭੋਂ ਭੈਰੁ ਮ ਲ ਰੇਗੁ ਮ ਘੋਰੁ ਸਰੁ ਸੁ ਮ ਰੇ  
 10 ਰੇ ਰੇ ਰੁਮ ਰੇ ਰੇ । ਰੁਮ ਮ ਰੁਮ ਰੁਮ ਤੁ ਮਿ ਰੁਮ ਰੇ । ਰੇ ਰੇ ਰੇ ਰੇ  
 ਸਰੁ ਰੁਮ ਮ ਰੇ ਉਥ ਉਥ ਸਭੋਂ ਮ ਰੇ ਘੋਰੁ ਸਭੇ ਉਰੁ ਦੁ । ਸਭੋਂ ਮ ਰੇ  
 ਸਭੋਂ ਸਭੇ ਉਰੁ ਰੇ । ਪੋਰੁ ਮ ਰੇ ਉ ਉਰੁ ਰੇ ਲ ਸਭੋਂ ਮ ਰੇ ਮੇਰੁ ਮ  
 ਦੁ । ਗਭਰੁ ਲ ਸਭੋਂ ਮ ਰੇ ਮੇਰੁ ਮ ਪੋਰੁ ਰੇ ਰੇ ਤੁ ਸਰੁ ਸਭੋਂ ਸਰੁ  
 ਘਰੁ ਮਿ ਰੇਗੁ ਰੇ । ਰੇ ਲ ਰੇ ਤੁ ਮ ਰੇ ਸਭੋਂ ਤੁ ਰੇ ਰੇ ਰੇ ਰੇ ਰੇ  
 15 ਮੇਰੁ ਸਭੇ ਉਰੁ ਲ । ਗੁਰੁ ਰੇ ਤੁ ਰੁਮ ਮ ਰੇ ਰੁ ਉਰੇ ਰੇ ਰੁ ਸਭੋਂ ਸਭੇ ਉਰੁ  
 ਰੇ । ਰੁ ਰੇ ਸੋਥ ਸਭੋਂ ਰੇ

। ਦੁਰੁ ਮ ਰੇ ਰੁਮ ਸਰੁ ਸਭੋਂ ਸਰੁ ਤੁਰੁ । ਰੇ ਲ ਰੇਗੁ ਲ ਰੇਗੁ ਮ  
 ਰੁਮ ਰੇਗੁ ਲ ਰੇਗੁ ਮ ਰੁਮ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ  
 ਸਭੋਂ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਪੋਰੁ ਰੇਗੁ ਗਭਰੁ ਸਰੁ ਤੁਰੁ ਮ ਘੋਰੁ ਉ । ਮੇਰੁ ਰੇ ਰੇ ਰੇ  
 20 ਰੇਗੁ ਮ ਰੇ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ ਰੇਗੁ



ཀྱིས་སྒྲོང་རོ་ཞེས་གཅིག་ལ་གཅིག་མེད་པའི་སྒྲོང་པ་ཉིད་ནི་མ་ཡིན་ནོ།  
 |དེ་ལ་བྱེ་སྒྲོང་པ་ཉིད་ནི།

གང་བྱེར་དེ་ཡི་རང་པའི་ནི་དེ།

|ཡིན་བྱེར་གཟུགས་ནི་གཟུགས་ཀྱིས་སྒྲོང་།

|སྒྲོང་དེ་རོ་རེག་བྱ་དང་།

|ཆོས་རྣམས་ཉིད་ཀྱང་དེ་པའི་ནི་དོ། ༡༤༩

|གཟུགས་སྒྲིག་རོ་མ་མེད་པ་ཉིད།

|བྱེ་རོ་སྒྲོང་པ་ཉིད་ཏུ་འདོད།

|རི་སྒྲོང་དུ། དེ་ལ་བྱེ་སྒྲོང་པ་ཉིད་གང་ཞེ་ན། བྱེའི་ཆོས་རྣམས་  
 མེས་བྱ་པ་ནི་གཟུགས་ལ་སྒྲིག་པའོ། |དེ་ལ་མེད་ཀྱང་དུ་གནས་པ་མ་ 10  
 ཡིན་པ་དང་འཇིག་པ་མ་ཡིན་པ་ཉིད་ཀྱི་བྱེར། གཟུགས་ནི་གཟུགས་ཀྱིས་  
 སྒྲོང་སྟེ། དེའི་རང་པའི་ནི་དེ་ཡིན་པའི་བྱེར་རོ་ཞེས་གསུངས་ཏེ་སྒྲ་མ་  
 པའི་ནི་དོ།

གཉིས་ཆར་རང་པའི་མེད་ཉིད་ནི།

བྱེ་ནང་[371.༡]སྒྲོང་པ་ཉིད་ཡིན་ནོ། ༡༥༠

|རི་སྒྲོང་དུ། བྱེ་དང་ནང་གི་ཆོས་རྣམས་བྱེ་དང་ནང་གི་ཆོས་རྣམས་  
 ཀྱི་རང་པའི་མེད་པ་ཉིད་ནི་བྱེ་ནང་སྒྲོང་པ་ཉིད་རོ་ཞེས་གསུངས་ཏེ་སྒྲ་མ་  
 པའི་ནི་དོ།

ཆོས་རྣམས་རང་པའི་མེད་པ་ཉིད།

|མཁས་པས་སྒྲོང་པ་ཉིད་ཅེས་པསྟུང་།



॥ ह्रीं क्लीं ॐ ॥

། རོ་ཤོས་ རྟུང་ བར་ འདོད་ བ་ ཡིན། ༡༥༥

॥ ལྷོང་ ལྷོང་ ཅེས་ བྱའི་ ལྷོང་ ལྷོང་ ལང་ ॥

ཁྱེད་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅུ་འདོད་དེ།

༥ རྒྱུད་ཀྱི་དངོས་པོའི་སྒྲོ་ཅན་གྱི།

༡༩༩༩ ན བཞུགས། ཕྱིར་གསུངས་པ་ཡིན། ༡༩༩

[illegible]

ಗುಡ್ ಹೆಗ್ಗಣ ಏಕನ ಒಡ ಗಣೇಶ ದೇವತೆ

༥ རྟེན་ རྟེན་ བཅུད་ ཅེ་ བཅུད་ བ་ མཇུག་༥

༡༥ ལ་ རེ་ ལའང་ འཛིན་ ཡོད་ བ།

༡༥ རྟེན་མཆོད་ཀྱིས་སྒྲུབ་པར་མཛེད།

॥ॐ नमः शिवाय ॥

མེས་པ་ ཅན་ སྤྱོད་ གི་ འཇིག་ ཉིན་ བེ།

॥म सुय एष वेरु हेरु वेरु ५५॥

। लं० मे० २५० यी० सु० म० ३० ।

ཁོད་ བྱར་ ཡུགས་ རྒྱལ་ ཆོད་ བོ་ 95/780



[illegible]

འདི་དག་པར་ཅན་གྱི་ལྷན་པ་ལྟེན་པ་གྱིས།

॥ भूतं यं भूतं वै नान् यत्तु ॥

||ཆེན་པོ་སྟེ་པ་རྒྱུད་ཡིན་པ།

॥ कैं वेंर नैंर म सैंर पुंर यशुनर ॥ १८८

[illegible]

། དེ རི དགོས་ བ མཚོག ཡིན བཤ།

། རྟོན་ རྟམ་ ལུ་ རན་ འདས་ བ་ ཡིན།

॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥ ५ ॥

། དེ་ནི་དོན་དམ་གྱིས་བྲིས་པོ། ༡༥༩

।ཕྱང་འདས་དངོས་པོའི་སྒྲོ་ཅན་ཟྱེ།

|འདོན་ བ་ པརྒྱུ། བར་ ཐུ་ བཞི་ ཟུང་།



।રોજ દમ મણેજ વસ રોજ દમ વ।

।જૂંદ મ ઈંદ કે વજૂંદ મર મર્દ। ૧૯૦

।દે જુદ ડા। રે લ રોજ દમ મ જૂંદ મ ઈંદ જાદ બે જા। રોજ દમ  
મ બેસ છુ મ કે છુ દજ બસ ભદસ મ જી। ઘેર જુગ ડુ જાજસ મ મ  
૬ યોજ મ દદ। ભદેજા મ મ યોજ મ ઈંદ છે પીર। છુ દજ બસ ભદસ  
મ કે છુ દજ બસ ભદસ વસ જૂંદ જી બેસ છુ હેર ભજુદ દ। ।રે બાદ  
છુ દજ બસ ભદસ લ રોજસ મર મર્દો મર બેજ મ દમસ છે રોજસ મર  
ભદેજ મ વજીજા મર છુ મરે પીર જાજુદસ જી। ।રોજ છે જી કે રજીસ મરે  
હેજ જામ મેસ છુરે હેજ જી

10

।જીજ બસ છુદ પીર ભમસ જાજુમ મે।

।ભડુસ છુસ યોજ મર દેસ મર વજૂંદ।

।રે કે રે યે જૂંદ ઈંદ જાદ।

।રે કે ભડુસ છુસ જૂંદ ઈંદ જાજુદસ। ૧૯૧

।દે જુદ ડા। રે લ ભડુસ છુસ જૂંદ મ ઈંદ જાદ બે જા। ભડુસ  
15 છુસ બેસ છુ મ કે ભમસ જાજુમ મે। ।રે લ ભદો મરે ભમસ કે ભદો  
મરે ભમસ યેસ જૂંદ જી બેસ છુ હેર જાજુદસ મ જી છુરે।

।જા લ છે જાજસ મે જા ઈંદ।

।રે રજા હેર મ ભડુસ મ છુસ।

।રે કે રે યેસ જૂંદ ઈંદ જાદ।

।રે કે ભડુસ મ ડુસ જૂંદ ઈંદ। ૧૯૨



། དེ་ཡིས་ཞེས་བྱ་བ་ནི་འདུས་མ་བྱས་ཀྱིས་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་དོ། ཇི་  
 སྐད་དུ། དེ་ལ་འདུས་མ་བྱས་སྟོང་བ་ཉིད་གང་ཞེ་ན། འདུས་མ་བྱས་  
 ཞེས་བྱ་བ་ནི། གང་ལས་སྟེ་བ་མེད་བ་དང་། འགག་བ་མེད་བ་དང་།  
 འཇིག་བ་མེད་བ་དང་། གནས་བ་ལས་གཞན་དུ་(375a)འབྱུང་བ་ཉིད་མེད་  
 བའོ། །དེ་ལ་འདུས་མ་བྱས་ཀྱིས་སྟོང་སྟེ་ཞེས་གསུངས་བ་ལྟ་བུ་སྟེ་ཐ་ 5  
 མ་བཞིན་ནོ།

། གང་ལ་མཐའ་ནི་ཡོད་མེད་བ།

། དེ་ནི་མཐའ་ལས་འདས་པར་བཞིན།

། དེ་དེ་ཁོ་ནས་སྟོང་བ་ཉིད།

། མཐའ་ལས་འདས་བ་སྟོང་ཉིད་བསྟན། ༡༩3

10

། ཇི་སྐད་དུ། དེ་ལ་མཐའ་ལས་འདས་བ་སྟོང་བ་ཉིད་གང་ཞེ་ན།  
 མཐའ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་རྟག་པའི་མཐའ་དང་ཆད་པའི་མཐའ་སྟེ། གང་ལ་  
 མཐའ་ཡོད་བ་མ་ཡིན་བ་དེ་ནི་མཐའ་ལས་འདས་པའོ། །མཐའ་ལས་འདས་  
 བ་ནི་མཐའ་ལས་འདས་པས་སྟོང་། ཞེས་བྱ་ཆེར་གསུངས་བ་ལྟ་བུའོ།

། ཐོག་མ་དང་པོ་ཐ་མ་མཐའ།

། དེ་དག་མེད་པས་འཁོར་བ་ནི།

། ཐོག་མ་ཐ་མ་མེད་པར་བཞིན།

། འབྲེལ་ཁོང་གར་བྱིར་ཆེ་ལྷན་ལྟའི། ༡༩༥

། སྟོང་འདི་དེ་ཡིས་དཔེ་ཉིད་གང་།

། དེ་ནི་ཐོག་མ་དང་ཐ་མ།

16

20



।મેંદ ય જીંદ ય જીંદ રો લેશ।

।યજ્ઞ ય યજ્ઞ યજ્ઞ યે દેશ યઃ યજ્ઞઃ। ૧૯૦

।દિ જ્ઞાન રૂ। યેળ મ રૂદ ય મ મેંદ ય જીંદ જાન લે રૂ। જાન લ  
 યેળ મ રૂદ ય મ મે રૂમેળ ય રે લ રૂપુષ મેંદ યેંદ । જાન લ યેળ  
 ૮ મ રૂદ ય મ રૂદ રૂપુષ મ રૂમેળ ય। રે લ યેંદ ય રૂદ યેંદ ય મેંદ રો।  
 ।રે લ યેંદ રૂપુ ૫ જાન ય મ યેંદ ય રૂદ । યેંદ ય મ યેંદ ય જીંદ  
 યેંદ યેંદ । યેળ મ રૂદ ય મ રૂદ રૂપુષ રૂમેળ યેંદ યેળ મ રૂદ ય મ રૂદ  
 રૂપુષ રૂમેળ યેંદ જીંદ યેંદ । લેશ ય ય યેળ ય જાનુદ ય યેંદ યેંદ।  
 ।યેળ મ લેશ ય યેંદ રૂદ યેંદ યેંદ । ય મ લેશ ય યેંદ યેંદ।

૧૦

।રૂંદ ય લેશ ય યેંદ ય રૂદ ।

।યેંદ ય ય યેંદ યેંદ ય યેંદ યેંદ।

।રૂંદ મેંદ જીંદ ય મેંદ ય યેંદ।

।યજ્ઞ ય ય યેંદ મેંદ જાન યેંદ યેંદ। ૧૯૧

।રૂંદ ય મેંદ ય રે જીંદ યેંદ।

૧૧

।રે જીંદ જીંદ ય જીંદ જાન યેંદ।

।રે રેંદ યેંદ ય રૂંદ મેંદ ય।

।જીંદ ય જીંદ યેંદ ય યેંદ યેંદ। ૧૯૨

।દિ જ્ઞાન રૂ। રે લ રૂંદ ય મેંદ ય જીંદ ય જીંદ જાન લે રૂ। રૂંદ  
 ય યેંદ યેંદ ય રૂંદ યેંદ ય રૂંદ જાનુદ યેંદ । રે લ રૂંદ યેંદ યેંદ યેંદ  
 ૨૦ રૂંદ ય મેંદ યેંદ જીંદ યેંદ લેશ યેંદ યેંદ । ૧૯૩ જાનુદ ય યેંદ યેંદ રૂંદ



པ་ནི་གཏོར་པ་ཡིན་ལ་དོར་པ་མེད་པ་ནི་གང་ལ་འགའ་ཡང་གཏོར་པ་མེད་  
པའི་ཆེས་ཀྱི་པའི་དོན་དོ།

། འདུས་བྱས་ལ་སྒྲགས་དོ་བོ་ཉིད།

། གང་བྱིར་སྒྲུབ་མ་རང་སངས་རྒྱས།

། རྒྱལ་སྐུ་དེ་པའི་དུས་གསལ་རྣམས་ཀྱིས།

། མ་མཐར་དེའི་བྱིར་འདུལ་བྱས་ལ། ༡༩

། སྒྲགས་པ་རྣམས་ཀྱི་དོ་བོ་ཉིད།

། རང་པའི་དུས་དུ་པའི་དུས་ཀྱི།

། དེ་ཉིད་ཀྱིས་དེ་རྒྱུ་ཉིད་གང་།

། དེ་ནི་རང་པའི་དུས་ཀྱི་དུས་ཀྱི། ༢༠

། རི་མཉུ་དུ། དེ་ལ་རང་པའི་དུས་ཀྱི་གང་ཆེ་ན། གང་ཆོས་  
རྣམས་ཀྱི་རང་པའི་དུས་ཀྱི་མཐོང་པོ་འདྲི་པ་འདུས་མ་བྱས་པ་ལྟེ། དེ་  
དེ་ཉིད་ཐོས་རྣམས་ཀྱིས་མ་བྱས་ཆེས་ཀྱི་ཆེར་གསུངས་པ་ལྟ་བུར།

། རྒྱལ་པོ་པའི་དུས་དུ་པའི་དུས་ཀྱི།

། དེ་ལས་བྱུང་པའི་ཆོར་བྱུག་དུ།

། གསལ་ཆེ་གསལ་ཆེ་ཆེ་དེ་པའི་དུས།

། འདུས་བྱས་འདུས་མ་བྱས་ཆོས་རྣམས། ༢༠༠

། ཆོས་དེ་དག་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི།

། དེ་དག་གིས་དཔེ་རྒྱུ་ཉིད་གང་།

5

10

15



[illegible]

༡ །ཤུགས་རྩལ་ལ་སྒྲིགས་དངོས་མེད་གང་།

10

॥३॥ २८ ॥ २९ ॥ ३० ॥ ३१ ॥ ३२ ॥ ३३ ॥ ३४ ॥ ३५ ॥ ३६ ॥ ३७ ॥ ३८ ॥ ३९ ॥ ४० ॥ ४१ ॥ ४२ ॥ ४३ ॥ ४४ ॥ ४५ ॥ ४६ ॥ ४७ ॥ ४८ ॥ ४९ ॥ ५० ॥ ५१ ॥ ५२ ॥ ५३ ॥ ५४ ॥ ५५ ॥ ५६ ॥ ५७ ॥ ५८ ॥ ५९ ॥ ६० ॥ ६१ ॥ ६२ ॥ ६३ ॥ ६४ ॥ ६५ ॥ ६६ ॥ ६७ ॥ ६८ ॥ ६९ ॥ ७० ॥ ७१ ॥ ७२ ॥ ७३ ॥ ७४ ॥ ७५ ॥ ७६ ॥ ७७ ॥ ७८ ॥ ७९ ॥ ८० ॥ ८१ ॥ ८२ ॥ ८३ ॥ ८४ ॥ ८५ ॥ ८६ ॥ ८७ ॥ ८८ ॥ ८९ ॥ ९० ॥ ९१ ॥ ९२ ॥ ९३ ॥ ९४ ॥ ९५ ॥ ९६ ॥ ९७ ॥ ९८ ॥ ९९ ॥ १०० ॥

ਘਰ ਗੁਰੂਗਰਾਮ ਨਾ ਬੋਧਿਸ ਸ ਕ੍ਰਮਸ ਤ੍ਰਿ ਸਦ ਬੀ ਸਠਕ ਭੈਰ ਤੇ ਘੋਰ  
ਭੈ ਭ। ਕੁਲ ਸਦ ਸਭਕ ਸਮੇ ਘੋਰ ਸਮਰ ਸ।

གཟུགས་ རེ་ གཟུགས་ རུང་ མཆན་ ཉེན་ ཅན།

॥ཆོར་པ་མྱོང་པའི་པདྨ་ཉིད་ཅན།

16

। २३ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। १३३ ३३३ ३३३ (३३३) १३३ ३३३ ३३३

।पुत्र त्रिंशत् रुम द्वेण य।

। बुद्ध भेष २८ श्री मङ्गल भूत ३।

। सुद मेरे पुण पक्ष २८ मकर १९।

20

༥༥༥ རེ་མདུག་ཀྱིས་སྤྱོད་པའི་ལོ། ༢༠༡



|འཛིན་པར་ཚེས་མཐུན་པའི་སྒོ་ནས་ཁམས་རྣམས་ནི་སྤྱལ་གཏུག་  
པའི་མཚན་ཉིད་ཅན་ནི་ནེས་ཕུ་པའི་དོན་དོ།

|ཕྱི་མཆོད་རྣམས་ནི་སངས་བྱུང་གིས།

|ཕྱི་པའི་སྒོར་ཕུར་ཉི་ཅུ་གཙུངས།

|དེ་སྤྱག་པམ་འབྱུང་ནིར་ཕྱི་པའི་སྒོར་ཕུར་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ། 5

|རྟེན་ཅིང་འཕེལ་བར་འབྱུང་བ་གང་།

|དེ་ནི་འདུ་འཛིན་མཚན་ཉིད་དོ། 200

|རྟེན་ཅིང་འཕེལ་བར་འབྱུང་བ་ནི་འདུ་འཛིན་གྱི་མཚན་ཉིད་ཅན་དེ།  
རྟེན་ཅིང་འཕེལ་བར་འབྱུང་བ་འདུ་འཛིན་གྱི་རབ་ཏུ་ཕྱེ་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ།

|གཏོར་བ་ཕྱིན་པའི་པ་རོལ་ཕྱིན།

10

|ལྷུང་ཁྲིམས་གཏུང་མེད་མཚན་ཉིད་པོན།

|ཁོ་མེད་མཚན་ཉིད་པོན་འབྲུག་གི།

|ཁ་ན་མ་ཐོ་མེད་ཉིད་དོ། 201

|པཱོན་འབྲུག་ནི་དགེ་བ་ཡོངས་ཀྱི་འཛིན་པའི་མཚན་ཉིད་ཅན་ཡིན་ 15  
པའི་ཕྱིར་རོ།

|པམ་པ་གཏོར་ཕུན་མི་མཚན་ཉིད་ཅན་

དེ་དགེ་མི་རིམ་མཐུག་པར་ཕྱིན་པ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་རོ།

|ཤེས་རབ་ཆགས་མེད་མཚན་ཉིད་དོ།



|ཕྱེད་པུ་ལས་འདས་པར་བཞུད་པའི་ཕྱིར་འགྲེལ་ལ་ཡང་ཆགས་པ་  
མེད་པའི་ཕྱིར་རེ།

|པ་རོལ་ཕྱིན་པ་རྒྱལ་རྣམས་ཀྱི།

|མཆན་ཉིད་འདི་དག་ཡིན་པར་བརྟེན། 200

|པས་མ་གཏོན་རྣམས་དང་ཆད་མེད་དང་།

|དེ་པའི་ན་གཞན་གང་ག་ཕྱགས་མེད་པ།

|དེ་དག་ཡང་དག་མཆོད་པ་ཡིས།

|མི་འཕྱག་མཆན་ཉིད་ཅན་ཏུ་གསུངས། 201

|དེ་དག་ནི་བཅོམ་པུ་འདས་ཀྱིས་ཁོ་པ་མེད་པའི་མཆན་ཉིད་ཅན་  
10 ཏུ་གསུངས་ནི། །དག་ཁོང་ཁོ་པ་སྤངས་པས་འཁོབ་པའི་ཕྱིར་རེ།

|བྱང་ཕྱུག་ཕྱགས་ཆོས་ལུས་ཏུ་བརྟེན།

|དེས་པར་འབྱུང་བུ་རང་མཆན་ཉིད།

|དེས་པར་འབྱུང་བ་ནི་དེས་པར་འབྱུང་བ་སྟེ་ཐར་པ་ནིས་བྱ་པའི་  
དོན་ནི། |འཁོར་པ་ལས་འདེལ་པའི་ཕྱི་ཡིན་པའི་ཕྱིར་དེས་པར་འབྱུང་  
15 པར་བྱེད་པར་རྒྱས་པས་དེས་པར་འབྱུང་། 376 བར་བྱེད་པ་སྟེ། ཐར་པ་  
སྟེ་ཐར་བྱེད་པའི་མཆན་ཉིད་ཅན་ནི་ནིས་བྱ་པའི་དོན་ནི། |པས་མ་གཏོན་  
ལ་སྒྲུབ་པ་དག་ནི་ཐར་པས་རྟེན་ནི།

|ཐུང་པ་ཉིད་ཀྱི་མཆན་ཉིད་ནི།

|དེ་གས་པ་མེད་པས་རྣམ་དཔེན་ཉིད། 202



।དངོས་པོ་མ་ དཀིགས་པས་ རྣམ་ པར་ རྟོག་ པའི་ དེ་ མས་ ཉེ་ པར་ མ་  
སྒྲགས་ པའི་ ཕྱིར་ ཅ། རྣམ་ པར་ བར་ པའི་ ལྷོ་ རྟུང་ པ་ ཉིད་ ཅི་ རྣམ་ པར་  
དཔེན་ པའི་ མཆོད་ ཉིད་ ཅན་ ཅོ།

। गङ्गा न नद्य म हि नृ नै ।

༥༩༩ ལྷ་མོ་གསུངས་པའི་མཆོད་རྟེན་སྤྱུག་བཅུ་ལྔ་

॥ श्री गुरुभ्यो नमः ॥

[illegible]

|| རྒྱལ་ཁབ་ རྒྱལ་ཁབ་ རྒྱལ་ཁབ་ ||

15

। नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २१० ॥

།རྣམ་པར་ཐར་པ་ཡུལ་ནི་ལོ་ནི་ཉུ་མེ། །གཟུགས་ཅན་གཟུགས་རྣམས་  
 ལ་ལྟ་བུ་ནི་རྣམ་པར་ཐར་པ་དང་པོ། །ནང་གཟུགས་མེད་པར་འདུ་  
 མེས་པས་བྱི་རོལ་བྱི་གཟུགས་རྣམས་ལ་ལྟ་བུ་ཞེས་བུ་བ་ནི་གཉིས་པོ།  
 །ཐུག་པའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་པས་པ་གཏན་པའི་པའི་པའ་ཉི་ཅན་ནི་



གསུམ་པོ། གཟུགས་མེད་པ་པལ་ནི་ནི་འི་སྒྲུང་པ་པལ་ནི་ནི། །འདྲུ  
མེས་དང་ཆོང་པ་ལོག་པ་ནི་པལ་ནི་ནི། རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་འདྲི་དག  
ནི་སྒྲུམས་པར་འདྲུག་པལ་སྒྲིབ་པ་ལས་གྲོལ་པར་བྱེད་པལ་བྱིར། རྣམ  
པར་གྲོལ་པར་བྱེད་པལ་མཆོད་ཀྱིས་ཅན་ནི།

།སྒྲིབས་རྣམས་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་ནི།

།གཏན་ལ་འབེབས་པལ་རང་པལ་ནི་གསུངས།

།འཆད་པར་འཁྱུར་པལ་། ༡༡༧ །སྒྲིབས་པུ་ནི་ཤིན་ཏུ་གཏན་ལ་འབེབས  
པལ་མཆོད་ཀྱིས་ཅན་ཏུ་རིག་པར་བྱ་པ་སྒྲི། ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་གཏན་ལ  
འབེབས་པ་ཀྱིས་ཀྱིས་ཐོགས་པ་མེད་པལ་མཆོད་ཀྱིས་ཡིན་པལ་བྱིར་ན་སྒྲིབས

10 རྣམས་ཞེས་བྱའོ།

།སྒྲིབ་པལ་མི་འཇིགས་པ་རྣམས་ནི།

།ཤིན་ཏུ་པར་ནི་པལ་དོ་པ་ཡིན། ༢༡༡

།མི་འཇིགས་པ་ན་པལ་ཡིན་ཏེ། །འདྲི་ལྟ་སྒྲི། ཡང་དག་པར་རྫོགས  
པར་སངས་རྒྱུ་མོ་ཞེས་དམ་པཅས་ན། ཀྱི་མ་དེ་ལ་ཆོས་འདྲི་རྣམས  
15 མཐོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱུ་མོ་ཞེས་དག་སྒྲིང་ངམ། ཐམ་ཟེ་འཇ།  
ལྟ་འཇ་པུ་དང་དང་། ཆོངས་པ་འཇ་སྒྲི་ཡང་རྒྱུ་སྒྲི། འཇིག་ཀྱིས་ན་ཆོས  
དང་མཐོན་པར་པུ་ལ་རྒྱུ་མོ་སྒྲི་ཡང་དག་པར་རྫོགས་སྒྲི་མི  
མཐོན་སྒྲི་ཞེས་རྒྱུ་པར་འཇུང་ཞིང་བྱེ་མ་ང་ཟག་པ་མཐོན་དོ་ཞེས་དམ  
པཅས་ན། ཀྱི་མ་དེ་ལ་ཟག་པ་འདྲི་པར་མ་བྱུང་ཏེ་ཞེས་བྱ་པར  
20 པུ་ལ་དག་སྒྲིང་ངམ་ཞེས་བྱ་པ་ལ་རྫོགས་པ་འཇུང་ངོ། །ངས་གང



པར་རྩ་གཙོད་པའི་ཚེས་སུ་བསྟན་པ་དེ་དག་བསྟན་ན་པར་རྩ་གཙོད་པའི་  
 ཚེས་སུ་མི་འབྱུང་བ་དེ་ལྟ་བུའི་གནས་མེད་དེ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་སྤྲ་མ་བཞིན་  
 ཅོ། །གང་ཡང་ངས་ལམ་འཕགས་པའི་ངེས་པར་འབྱེན་པ་དེ་བྱེད་པའི་  
 སྤྱག་བསྟུལ་ཡང་དག་པར་ཟད་པར་འབྱུང་བར་ངེས་པར་འབྱུང་བ་བསྟན་  
 པ་དེ་དག་ལ་ནན་དན་བྱས་ན། སྤྱག་བསྟུལ་ཡང་དག་པར་ཟད་པར་འབྱུང་ 8  
 བར་ངེས་པར་མི་འབྱུང་ངོ་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལྟ་བུའི་གནས་མེད་དེ་ཞེས་བྱ་  
 བ་བྱས་པར་འབྱུང་ངོ། །འདི་དག་ནི་ཤིན་ཏུ་བརྟན་པའི་མཆོད་ཉིད་ཅན་  
 ཉི་ལྷམ་ཁྱད་གནས་ཏེ་འབྱུང་བར་བྱ་བར་མི་བྱས་པའི་བྱེད་ངོ།

། མོ་མོར་ཡང་དག་རིག་རྣམས་ནི།

། སྤྱེལ་སྤྱེལ་ཆད་མེད་མཆོད་ཉིད་ཅན།

10

། མོ་མོར་ཡང་དག་པར་རིག་པ་ནི། འཆད་པར་འབྱུང་བ་རྣམས་  
 ཉི་དེ་དག་ནི་ཆད་པ་མེད་པའི་མཆོད་ཉིད་ཅན་ནོ།

། འགྲོ་ལ་པད་པ་ཉིད་སྤྱེལ་པ།

། བྱམས་པ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱའོ། 299

། བྱམས་པ་ཆེན་པོ་ནི་པད་པ་ཉིད་པར་སྤྱེལ་པའི་མཆོད་ཉིད་ཅན་ 15

ནོ། [377 b]

། སྤྱག་བསྟུལ་ཅན་རྣམས་ཡོངས་སྤྱེལ་པ།

། རྟུགས་ཇི་ཆེན་པོ།

། རྟུགས་ཇི་ཆེན་པོ་ནི་སྤྱེལ་པ་ཅན་སྤྱག་བསྟུལ་པར་བྱུང་བ་ཡོངས་  
 སྤྱེལ་པའི་མཆོད་ཉིད་ཅན་ནོ།

20



།དགའ་བ་ནི།

ཡམ དགའི་ མཆོད་ རྒྱུ།

༥

༡༩༣༢ བ་ཆེན་པོ་ནི། རབ་རྒྱ་དགའ་པོའི་མཆན་ཉིད་ཅན་ནི།

। अहं ह्यहं ॥

5 ।म नडेय नळळी त्रिं चळ वेण सु। 272

॥ ५२८ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। अदस्य त्रुष क्कं न्ने अ अदस्य ॥

[illegible]

10 |ཀར་གྱི་རྩོམ་པ་མི་འབྲིག་པ་ལ།

༡༥ ཕྱིར་མི་འཕྱོག་པ་རང་མཆོད་ཀྱིས། 273

[illegible]



རབ ཉམས་ བ རྟེན། རྣམ་ བར་ གོལ་ བ ཉམས་ བ མི་ མངའོ། །ལུས་  
 གི་ ལས་ ཐམས་ ཅན་ ཡེ་ ཤེས་ རྟོན་ ཅུ་ འགྲོ་ ཞིང་ ཡེ་ ཤེས་ གི་ རྩེས་ སུ་ འབྱར།  
 རག་ གི་ ལས་ ཐམས་ ཅན་ ཡེ་ ཤེས་ རྟོན་ ཅུ་ འགྲོ་ ཞིང་ ཡེ་ ཤེས་ གི་ རྩེས་ སུ་ འབྱར།  
 ཡིད་ གི་ ལས་ ཐམས་ ཅན་ ཡེ་ ཤེས་ རྟོན་ ཅུ་ འགྲོ་ ཞིང་ ཡེ་ ཤེས་ གི་ རྩེས་ སུ་  
 འབྱར། །འདྲམ་ བའི་ རུམ་ ལ་ མ་ཆགས་ མ་ ཐོགས་ བའི་ ཡེ་ ཤེས་ གཞིགས་ བ 8  
 འབྱུག། །མ་ འོངས་ བ རྟེན་ རྟེན་ ལྟར་ བ ལ་ ཡང་ རེ་ ལྟར་ བཟོད་ བར་ བྱའོ།  
 །རེ་ ལྟ་ བྱའི་ སངས་ རྒྱལ་ གི་ ཆོས་ མ་ འདྲེས་ བ བཅོམ་ བཟུང་ (378)གང་ རག་ ཡིན་ བ  
 རེ་ རག་ རེ་ མི་ འཕྱོགས་ བའི་ མཆོད་ ཉིད་ ཅན་ ཉེ། འབྲུལ་ བ ལ་ ཐོགས་ བ མི་  
 མངའ་ བས་ ལྷགས་ མེད་ བ ཉིད་ གིས་ སྤུབ་ བར་ མི་ རུམ་ བ ཉིད་ གི་ ཕྱིར་ རོ།

།འདི་ རག་ གི་ བཤད་ བ རེ་ འཕགས་ བ གཞུངས་ གི་ རྟེན་ ལྷག་ རྒྱལ་ བོས་ 10  
 རུམ་ བ་ ལས་ རིག་ རར་ བྱའོ། །རིགས་ གི་ ཐུ་ གཞན་ ཡང་ གང་ གི་ ཕྱིར་  
 རོའི་ རུམ་ འབྲུལ་ བས་ ཕྱིས་ བ འམ་ མཁམ་ བས་ བྱང་ རྱང་ རྟེ། ཆོས་  
 རྟེན་ མཐུན་ བར་ ཆོད་ བར་ འབྱུར་ བའི་ འབྲུལ་ བ རེ་ བཞིན་ གཤེགས་ བ ལ་  
 མེད་ རོ། །རེ་ ཅིའི་ ཕྱིར་ རེ་ བ། སངས་ རྒྱལ་ བཅོམ་ རྟན་ འདྲེ་ རེ་ རུམ་ གི་  
 ལས་ འབྲུལ་ བ མེད་ བ རྟེན་ རྟན་ བ རྟེ། རྟན་ ཅུ་ ལྟ་ བ རྟེན་ རྣམ་ བར་ ལྟ་ 15  
 བ རྟེན་ བརྟུམ་ བ རྟེན་ བཟུང་ བ རྟེན་ ། ཆོས་ གོས་ ཕྱུར་ མ་ རྟེན་ ། ཐང་ བ  
 རྟེན་ ། ལྟར་ བཟོད་ རྟེན་ ། ཆོས་ གོས་ ཐོགས་ བས་ ཕྱུད་ ལས་ མཛེས་ བར་  
 ཕྱུད་ ལས་ བཞི་ ཡོད་ བ རྟེན་ ། ཐོང་ རྟེན་ ཐོང་ ཆང་ རྟེན་ ཐང་ རྟེན་ ཅུ་ འབྱུག་  
 བ རྟེན་ འབྱུར་ བ ལྟ་ རྟེན་ མཐིམ་ བ ལ་ རི་ རིག་ རྟེ། རྟོང་ ལ་ ཅིངས་ རྟོང་  
 བ བ ལས་ འབྱུར་ རྟེན་ རེ་ ཡིད་ ཅུ་ འང་ ལའི་ བརྟུ་ མཚོད་ བར་ འབྱུར་ རྟེ། རེ་ 20



- ལ རེ བཞིན་གཤེགས་པའི་ཞབས་འདྲིལ་གོ། །རེ་ལ་གང་བྱོལ་སོང་གི་བྱེ  
གནས་སུ་བོང་པའ་ལེས་ཅན་གང་དག་རེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཞབས་ལ  
རྟེན་པ་རེ་དག་ཞལ་པར་ཤུ་པ་ཏུ་བདེ་བ་ཏུ་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ། །ཤི  
འཕོས་ནས་ཀྱང་ལྟ་དག་གི་ནང་ཏུ་བྱེ་པར་འགྱུར་རོ། །རེ་བཞིན་གཤེགས་  
6 པའི་སྤྱི་ལ་ཆོས་གོ་བ་སྔ་སོང་པའི་ཅམ་གྱིས་མི་རག་མོད་ཀྱི་པ། རི་རྒྱུང་  
ཤག་པོས་ཀྱང་བསྐྱོད་པར་མི་ལུས་བོ། །ལུས་ཀྱི་འོད་གྱིས་མཛུར་མེད་པའི་  
པར་གྱི་ལེས་པ་ཅན་པའི་པར་བྱེད་དེ། རེ་བྱུར་ད་བཞིན་གཤེགས་པའི་སྤྱི་  
ལ་འབྱུང་པ་མེད་ཅུ་བྱོལ། །བྱིས་པ་འམ་མཁས་པ་དག་ཀྱང་བྱུང་སྟེ།  
ཆོས་ཏུ་མཐུན་པར་ཚོད་པར་འགྱུར་པའི་དག་གི་འབྱུང་པ་རེ་བཞིན་  
10 གཤེགས་པ་ལ་མེད་དོ། །རེ་ཅིའི་བྱུར་ཞེ་ན། རྟེན་གྱི་བྱུར་བཞིན་  
གཤེགས་པ་ནི་རྒྱལ་(378)ལ་སྤྱི་སྤྱི་པ། ཆོག་པ་ཏུ་སྤྱི་པ། ཡོད་དག་པར་  
སྤྱི་པ། རི་སྒྲིལ་སྤྱི་པ་པ་ད་བཞིན་བྱུར་པའོ། །ཤིན་ཏུ་ངས་པའི་ཆོག་ཏུ་  
ལྷན་པའོ། །ལེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཆོས་པར་བྱེད་པའི་ཆོག་ཏུ་ལྷན་པའོ།  
མི་རྣམས་པའི་ཆོག་ཏུ་ལྷན་པའོ། །དོན་དུ་ཆོག་འཁྱུག་པའི་ཆོག་  
15 ཏུ་ལྷན་པའོ། །སྒྲིལ་ཅིག་པའོ་པལ་ལེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་པམས་པ་  
ཆོས་པར་བྱེད་པ་སྟེ། རེའི་བྱུར་རེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཞུང་འབྱུང་པ་  
མེད་ཅུ་བྱོལ། །ག་གི་བྱུར་རེའི་ཐུགས་འབྱུང་པལ་བྱིས་པ་འམ། མཁས་  
པལ་ཀྱང་བྱུང་སྟེ། ཆོས་ཏུ་མཐུན་པར་ཚོད་པར་འགྱུར་པའི་ལེས་པ་  
འབྱུང་པ་རེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་མེད་དོ། །རེ་ཅིའི་བྱུར་ཞེ་དེ། འདི་རྒྱུང་  
20 མཁྱེལ་པར་པའོ་པའི་གཞུང་ལེ་འདོར་ཞིང་པལ་ལུས་ཀྱི་བྱུར་པ་ཐམས་ཅད་



ॐ ཀུན་ལ་ཐུགས་རྟེན་མེད་པའི་གཞི་ལྟར་ཞིང་ཆོས་ཐམས་ཅད་ལ་ཆགས་པ་མེད་པའི་  
 ཡེ་ཤེད་མཐོང་བ་འབྱུང་གྱེ། རེ་ཕྱིར་ནི་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཐུགས་  
 འབྱུང་པ་མེད་ཅེས་བཤེད། །འི་ཀུན་རེའི་ཐུགས་འབྱུང་པ་མེད་  
 བ་ནི་བཞིན་ཀྱང་འབྱུང་བ་ཐམས་ཅད་སྤངས་པའི་ཕྱིར་ཐུགས་ཅན་རྣམས་  
 ལ་ཆོས་སྟོན་རྟེ། འདི་ནི་ནི་བཞིན་གཤེགས་པའི་ནི་བཞིན་གཤེགས་པའི་ 5  
 ལས་བཅོམ་པའོ། །འདི་མངལ་ཕྱི་ཆོས་མ་འཕྲོས་པ་ནི་དང་བཤེད།

།རིགས་ཀྱི་ཐུ་གཞན་ཡང་རེའི་ཅོ་ཅ་གང་ལས་བཅུད་དམ  
 བཅུད་ཀྱི་རིག་ཀྱི་ཕྱི་འཕྲུལ་གཞན་ཕྱི་སྟེགས་ཅན་དག་གིས་སྟེགས་རྟེན་པར་  
 འབྱུང་པའི་ཅོ་ཅོ་ནི་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་མེད་ནོ། །ནི་ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན།  
 རི་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་ཅོ་ཅོ་འཕྲུལ་ལྟར་ཕྱི་ཅོ་ཅོ་མེད་ནོ། །ནི་ཅིའི་ཕྱིར་ 10  
 ཞེ་ན། རི་བཞིན་གཤེགས་པ་ནི་ལྟར་ཕྱི་ཆོས་པ་དང་ཁོང་ཁོ་བ་དང་ཐམས་  
 པ་ཐུགས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ཐུགས་སྟེ་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱང་མཐོ་པར་མི་ཐུགས་།  
 ཐུགས་ཅན་ཐུགས་ཅན་ཀྱིས་ཐུགས་སྟེ་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱང་ཐུགས་སྟེ་ཐུགས་སྟེ་ 15  
 རིགས་ཀྱི་ཕྱིར་ནི་འབྱུང་པར་ལྟར་ཕྱི་ཅོ་ཅོ་འབྱུང་པར་འབྱུང་བ་(ཀྱི་ཀྱི་)ཕྱི  
 རིགས་པའི་ཕྱི་པ་འཕྲུལ་མཐོང་མ་ཕྱིར་པ་ཕྱིར་མ་ཕྱིར་པ་རི་བཞིན་གཤེགས་ 20  
 པ་ལ་མེད་ནོ། །ནི་བཞིན་གཤེགས་པ་ནི་འཕྲུལ་རྟེན་གང་དང་ཡང་ཅོང་  
 པ་མ་འདི་རྟེ། །ནི་ཕྱིར་ནི་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་ཅོ་ཅོ་མེད་ནོ། །ནི་བཞིན་  
 གཤེགས་པ་ནི་རྟེན་ཆོས་པ་མེད་པ་ལ་གཞན་པ་རྟེ། འདི་པ་མེད་པ་ཡོངས་  
 རུ་འདི་པ་མེད་པ། འདི་པ་མེད་པ་མཐུད་པ་ཐམས་ཅད་དང་པར་པ་རྟེ།  
 རེའི་ཕྱིར་ནི་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་ཅོ་ཅོ་མེད་ནོ། །འི་ཀུན་ནི་ལ་ཅོ་ཅོ་ 25



མེད་པ་ནི་པལྱེན་ཏུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཅ་ཅོ་ཐམས་ཅད་སྤང་བའི  
ཕྱིར་ཆོས་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་ནི་པལྱེན་གཤེགས་པའི་ནི་པལྱེན་གཤེགས་པའི  
ལས་པར་བྱས་པའོ། །འདི་སངས་རྒྱུ་ཀྱི་ཆོས་མ་འདྲེས་པ་ནི་གཏིས་པའོ།

།རིགས་ཀྱི་བྱ་གཞན་ཡང་བསྟེལ་བ་གང་གིས་ཆོས་གང་ལ་ཡང་

- 8 མེད་སྤང་བར་འབྱུང་བའི་བསྟེལ་བ་ནི་པལྱེན་གཤེགས་པ་ལ་མེད་ནོ། །དེ  
ཅིའི་ཕྱིར་ཞེ་ན། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་བསམ་གཏན་དང་རྣམ་པར་གྲུབ་  
བ་དང་ཉིང་དེ་འཛིན་དང་སྟོམས་པར་འབྱུག་པ་ཐམས་ཅད་ལ་བསྟེལ་བ་  
མེད་ནོ། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་སྦྱོར་  
བ་དང་གཡོ་བ་ལ་རྣམ་པར་ལྷ་ཞིང་སྟེ་སྟེ་ཅི་རིགས་པར་ཆོས་སྟོན་པ་ལ་  
10 བསྟེལ་བ་མེད་ནོ། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་དོན་དང་ཆོས་དང་ངེས་པའི་  
ཆོག་དང་སྤྱོད་པ་པ་སྟེ་ཡང་དག་པར་རིག་པ་རྣམས་ལ་བསྟེལ་བ་མེད་  
ནོ། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་འདས་པ་དང་མ་འོངས་པ་དང་ད་ལྟར་བྱུང་  
ལ་ཆགས་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་མཐོང་བ་ལ་བསྟེལ་བ་མེད་ནོ། །དེ་  
པལྱེན་གཤེགས་པ་ཇི་ལྟར་བདག་ལ་བསྟེལ་བ་མེད་པ་ནི་ལྟར་སེམས་ཅན་  
15 ཐམས་ཅད་པའི་དང་པོ་འབྱུང་བར་ཆོས་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་ནི་པལྱེན་  
གཤེགས་པའི་ནི་པལྱེན་གཤེགས་པའི་ལས་པར་བྱས་པའོ། །འདི་ནི་སངས་  
རྒྱུ་ཀྱི་ཆོས་མ་འདྲེས་པ་ནི་གསུམ་པའོ།

།རིགས་ཀྱི་བྱ་གཞན་ཡང་དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ལ་སེམས་ཅན་པར་བར་

མ་བཞག་པ་མེད་ནོ། །དེ་པལྱེན་གཤེགས་པ་ནི་འཇུག་གམ་ཞེས་ཀྱི་མཉམ་པ་

20 པ་བྱས་པར་འབྱུང་སྟེ། ཏེ་ཏུ་མཉམ་པར་བཞག་པའི་ཉིང་དེ་འཛིན་ཀྱི་



[illegible]

།རིགས་ཀྱི་ཐུ་གཞན་ཡང་ཐ་དྲ་པའི་འབྲུ་ཤེས་གང་གིས་སེམས་མི་  
 བརྒྱུ་ཡང་གདམ་ཡང་འབྲུང་པའི་ཐ་དྲ་པའི་འབྲུ་ཤེས་ནི་པལྱེད་གཤེགས་ 10  
 པ་ལ་མེད་དོ། །དེ་ཅི་འི་ཕྱིར་ཞེ་ག། ཅམ་མཁའ་པལྱེད་ཀྱི་ཞིང་མི་  
 མཛད་པའི་ཕྱིར། དེ་པལྱེད་གཤེགས་པ་ཞིང་རྣམས་ལ་ཐ་དྲ་པའི་འབྲུ་ཤེས་  
 མེད་དོ། །རང་པལྱེད་ཀྱིས་པདག་མེད་པའི་ཕྱིར། དེ་པལྱེད་གཤེགས་པ་  
 སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ཐ་དྲ་པའི་འབྲུ་ཤེས་མེད་དོ། །ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་  
 འཕྲིས་པ་མེད་ཅིང་མཉམ་པ་ཉིད་ཀྱི་ཤེས་པའི་ཕྱིར། དེ་པལྱེད་གཤེགས་པ་ 11  
 སངས་ཀྱིས་རྣམས་ལ་ཐ་དྲ་པའི་འབྲུ་ཤེས་མེད་དེ། །འདྲོད་ཆགས་དང་  
 ཐམ་པའི་ཆོས་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར། དེ་པལྱེད་གཤེགས་པ་ཆོས་རྣམས་ལ་ཐ་དྲ་  
 པའི་འབྲུ་ཤེས་མེད་དོ། །དེ་པལྱེད་གཤེགས་པ་ནི་རྒྱུ་ཁྲིམས་དང་འདྲ་བ་  
 རྣམས་ལ་རྗེས་སུ་རགས་པ་མེད། རང་རྒྱུ་ཁྲིམས་ལ་ཆོང་  
 ཆོ་བ་མེད། མདོ་རྒྱགས་པ་རྣམས་ལ་འདྲ་བུ་མདོ་འདྲོགས་པ་མེད། གཏོད་པ་ 20



[illegible]

12. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839.

[illegible]







ભવિષ્ય જાન ગોષા શેઠાં ઠહ કુમાર ભવિષ્ય મલે કુમા મર ચૈવ મ ચૈવ મર  
ભવિષ્ય મલે મલેઈ ભવિષ્ય રે શેઠાં ઠહ કુમાર ભવિષ્ય મ મલેઈ મ મલેઈ રે શેઠાં  
મ મ ભવિષ્ય મ ભવિષ્ય રે। ભવિષ્ય મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ  
મલેઈ મલેઈ।

- | મિત્રાંશુ ઉ મિત્રાંશુ યાં રે મલેઈ ગમેગાંશુ મલે રૂં મ મલેઈ યાં  
કુમાર મ મલેઈ રે। | રે મલેઈ મિત્રાંશુ રે રે મલેઈ ગમેગાંશુ મ ભવિષ્ય  
મ મલેઈ રે। | મિત્રાંશુ ઉ મિત્રાંશુ રે મલેઈ ગમેગાંશુ મ મલેઈ મ મલેઈ  
મ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ  
ભવિષ્ય મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ  
10 ઉ મિત્રાંશુ ભવિષ્ય મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ  
મલેઈ મલેઈ રે। | શેઠાં ઠહ ઉ મિત્રાંશુ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ  
ભવિષ્ય મ મલેઈ ગમેગાંશુ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ  
મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ  
મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ  
મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ  
મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ  
15 શેઠાં ઠહ ઉ મિત્રાંશુ મ ભવિષ્ય મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ  
મલેઈ ગમેગાંશુ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ મ મલેઈ  
શેઠાં ઠહ કુમાર ભવિષ્ય મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ  
| રે મલેઈ મિત્રાંશુ રે રે મલેઈ ગમેગાંશુ મલેઈ રૂં મ મલેઈ મ મલેઈ  
મ મલેઈ રે। | રે મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ  
20 મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ મલેઈ







བསྟན་པ་ཤེས་པ་ལོ། རེམ་པ་ཅན་གྱི་རེམ་པ་གྱི་སྦྱོར་པ་བརྒྱན་ནི་བཞི་སྟོང་  
ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་ལི་ཤེས་པ་ལོ། །ཆོ་གྱི་ཡུང་པོ་བརྒྱན་ནི་བཞི་སྟོང་པོ་  
པོ་ཅི་རིགས་པར་སྟོན་པ་ཤེས་པ་ལོ། །འདི་ནི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཤེས་  
རབ་མཐའ་ཡས་པ་ཐུག་པ་མེད་པ་ཟག་པ་མེད་པ་ཆོད་མེད་པ་བརྟན་པ་ལོ།  
༩ །རི་ལྟར་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་ཉམས་པ་མེད་པ་དེ་ལྟར་གཤེགས་ཅན་  
ཐམས་ཅད་ཡུང་ཤེས་རབ་མི་ཟད་པར་བྱ་བའི་བྱེར་ཆོས་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་  
དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལི་ལས་ཉི་ཤུ་ཅུ་ལྟ་པ་ལོ།  
།འདི་སངས་ཀྱི་ཆོ་གྱི་ཆོས་མ་འདྲེས་པ་ནི་བརྒྱ་གཅིག་པ་ལོ།

།རིགས་ཀྱི་བྱ་གཞན་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལི་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་  
10 ཉམས་པ་མེད་དོ། །དེ་ལ་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་སྟེ། ཉན་ཐོས་དམས་ཀྱི་རྣམ་  
པར་གྲོལ་བ་ནི་སྤྱི་ལོ་ལྟ་བུ་ལྟོ་ལོ། །རང་པངས་ཀྱིས་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་  
པར་གྲོལ་བ་ནི་ཕྱིན་ཁིང་དུ་རྒྱུན་པ་ལོ། །སངས་ཀྱིས་རྣམ་ཀྱི་རྣམ་པར་  
གྲོལ་བ་ནི་ཆགས་པ་དང་འཛིན་པ་ཐམས་ཅད་དང་ཐལ་བ་རྣམ་པར་བྱོལ་  
བ་དཔལ་བྱ་སྟེ། སྟོན་གྱི་མཐའ་ཡང་མ་བཅིངས། གྱི་མའི་མཐའ་ཡང་མི་  
15 འཕྲོ། དེ་ལྟར་བྱུང་བ་ལ་ཡང་མི་གནས་སོ། །མི་དང་ཀུན་གྱིས་ལ་  
གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ་པ་ལོ། །རྣམ་པ་ལ་ཐོགས་པ་ཡིད་  
དང་ཆོས་ལ་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་ལས་རྣམ་པར་གྲོལ་བ་སྟེ། འཛིན་པར་  
མའོ་པར་ཞེན་པའི་གན་པ་རྣམ་པར་གྲོལ་པ་ལོ། །ཐེམས་རང་བཞིན་  
ཕྱིས་འདྲ་ག་པ་པ་དེ་བཞིན་དུ་ཤས་པ་སྟེ། དེའི་བྱེར་ཆོས་ཀྱི་ཤད་ཅིག་  
20 ཀའི་དང་དྲན་པའི་མཁས་ཀྱིས་རབ་ཕྱི་ལྟ་བུ་ལ་ཡང་དག་པར་



རྟོག་པ་པའི་ཕྱང་ཚུབ་མངན་པར་རྟོག་པ་པར་མང་པ་བྱས་ནས་བྱོལ་། ཞེས་  
 བྱ་བ་ནི་ཆོས་རྟོག་ཏེ་ཞེས་བྱ་བའི་པར་ཏེ་འཕྱུང་སྟེ། འདི་རངས་བྱས་  
 གི་ཆོས་མ་འཕྲོ་བ་ནི་པུའུ་གཏི་པོ།

།རིག་པ་ཅི་ཕུ་གཞན་ཡང་ལུས་ཅི་ལ་པ་ཐམས་པར་ཡེ་ཤེས་སྟོན་ཏེ་  
 འདྲོ་ཞིང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྩེ་ཕུ་འཕྱང་ངོ། །དེ་པའི་ནི་གཤེགས་པའི་ལུས་ཅི་  
 ལ་པ་དེ་དང་དྲན་པས་ཏུ་པ་པ་ཕྱང་གེང་ས་ཅན་ནང་ས་འཕྱུང་། སྟེ་པ་དང་  
 ཅང་པུ་སྟེ་པ་དང་ཐ་པ་དང་སྟོན་ལ་དང་ཆོད་དག་གི་ཕྱང་རིམ་ཅན་  
 རྩེ་འཕྱུང་ཞེས་བྱ་བ་པར་འཕྱུང་ཞིང་རང་བྱུང་པོའ་དྲན་འདྲ་རྩེ་  
 ཅི་སྟོན་ལ་གང་རིམ་ཅན་འཕྱུང་པར་པུ་འཕྱུང་པ་དེ་གང་ཡང་འདྲོ་དྲོ་  
 ཞེས་བྱ་བ་བྱ་བ་པར་འཕྱུང་སྟེ། འདི་རངས་བྱས་ཅི་ཆོས་མ་འཕྲོ་བ་ནི་  
 པུའུ་གཏི་པོ།

10

།རིག་པ་ཅི་ཕུ་གཞན་ཡང་དེ་པའི་ནི་གཤེགས་པའི་དག་གི་ལ་པ་ཐམས་  
 ཅན་ཡེ་ཤེས་ཅི་སྟོན་ཏེ་འདྲོ་ཞིང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྩེ་ཕུ་འཕྱང་ངོ། །དེ་  
 རིམ་བྱུང་ཞེས་ཏེ། དེ་པའི་ནི་གཤེགས་པ་པུ་ལུ་ཕུ་ཡོད་པའི་ཆོས་སྟོན་  
 པོ། །ཆོད་པར་ཕྱང་སྟོན་པོ། །ཤིན་ཏུ་རེ་པུ་ཆོག་སྟེ་པོ། །དེ་  
 རིམ་གཤེགས་པའི་དག་དེ་ཡང་ཀུ་ཤེས་པར་བྱེད་པོ། །ནང་པར་ཤེས་  
 པར་བྱེད་པོ། །པུ་ཐོ་པོ། །པུ་དྲོ་པོ། །པུ་གཤེགས་པོ། །དྲོ་དྲོ་  
 ཅན་པུ་ཡོད་པོ་ཞེས་པུ་པུ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་པོ་  
 འདྲོ་པོ། །དྲོ་པོ་  
 ཡོད་པོ་

11







བྱང་པའི་ཚུལ་གྱིས་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །དེ་དག་ནི་ཅུ་དང་ཤིང་གེལ་བ་  
 དང་། ལྷན་དང་དགལ་ཆོལ་ཕྱུ་ལྷུར་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་རབ་དུ་  
 ཤེས་སོ། །དེ་དག་ནི་སེམས་ཅན་གྱི་ཚོགས་སེམས་ཅན་དུ་བརྟགས་རང་  
 ལྷུར་བ་ཇི་སྟེད་པ་དང་། སངས་བྱུས་འཕྱུང་ཇི་སྟེད་པ་དང་། སངས་  
 བྱུས་རེ་རེ་ལ་ཆོས་བསྟན་ཞིང་བཟོད་པ་ཇི་སྟེད་པ་དང་། ཇི་སྟེད་ཅིག་ 5  
 ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་བརྟུལ་བ་དང་། ཇི་སྟེད་ཅིག་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ལ་  
 བརྟུལ་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །ཞེས་བུ་བ་བྱུས་བར་  
 འཕྱུང་ཞིང་སེམས་ཀྱི་ལྷན་ཀྱང་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །ཤེས་གང་གི་འོག་དུ་  
 རིམ་གང་ལྷུང་བ་དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བྱང་པའི་ཚུལ་གྱིས་ (333a) རབ་དུ་  
 ཤེས་ཏེ། དེ་ཡང་འོངན་ཕྱམ་གྱིས་ཤེས་པ་དང་རྗེས་ཕུ་འགྲོ་བའི་ཤེས་བས་ 10  
 སོ། །དེ་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་རིམས་ཀྱི་ལྷན་འདྲེས་བ་བརྟུང་བ་  
 རྣམས་ཀྱང་དམིགས་སོ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནི་ཡེ་ཤེས་དེ་ལྟ་བུ་དང་  
 ལྟན་པར་སེམས་རན་རྣམས་ལ་ཁྱད་པར་ཆོས་སྟོན་ཏེ། ཞེས་བུ་བ་ལ་  
 གོགས་པ་འཕྱུང་སྟེ། འདི་སངས་བྱ་ཀྱི་ཆོས་མ་འཕྲོས་པ་ནི་བརྟུ་དུག་  
 བཟོ།

15

།རིགས་ཀྱི་བུ་གཞན་ཡང་མ་འོངས་པའི་དུས་ལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་  
 པའི་ཡེ་ཤེས་རྒྱུང་བ་ཆགས་པ་མེད་ཅིང་ཐོག་པ་མེད་པར་འཇུག་ནི་  
 །རྗེས་ཅན་ནི་ཆོས་རྣམས་ཞིང་གང་དག་ཅིག་མ་འོངས་པ་ནི་འཕྱུང་པར་  
 འཕྱུང་བ་ལ་འཇུག་པར་འཕྱུང་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་དེ་བཞིན་གཤེགས་  
 པར་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །ཞེས་བུ་བ་བྱུས་བར་འཕྱུང་ཞིང་། རྗེས་པའི་ 20



མེས་ཀྱི་རྒྱུད་བསྐྱེད་པར་འགྲུང་བ་མ་ཡིན་པར་མ་ཁོངས་པ་ལ་ཉུ་པ་  
 མེས་ཅན་རྣམས་ལ་ཆོས་སྟོན་རྟོ། །འདི་མངས་སྤྱུལ་གྱི་ཆོས་མ་ཁོངས་པ་  
 ཞི་བརྒྱ་བརྒྱ་པོ།

[illegible]



རྟོ། །འདི་ནི་དེ་པལྱེན་གཤེགས་པའི་དེ་པལྱེན་གཤེགས་པའི་ལས་སྐྱུ་རྩ་  
 ཅ་གཉིས་པོའ་ཞེས་བྱ་བ་འབྱུང་སྟེ། །འདི་སངས་རྒྱུ་གྱི་ཆོས་མ་འདེས་  
 བ་ནི་པའོ་པལྱེན་པའོ།

།རྣམ་ཀྱན་མཆོད་ཉིད་ཡེ་ཤེས་ནི།

།མཛོད་སྐྱུ་མཆོད་ཉིད་ཅན་བྱ་འདོད།

།གནས་ནི་ཉི་ཆེ་བ་ཉིད་ཀྱིས།

།མཛོད་སྐྱུ་ཞེས་བྱར་མི་འདོད་དོ། 270

།གང་ཞིག་འདུས་བྱས་མཆོད་ཉིད་དང་།

།འདུས་མ་བྱས་པའི་མཆོད་ཉིད་གང་།

།དེ་དེ་ཁོ་ནས་སྟོང་བ་ཉིད།

།དེ་ནི་རང་མཆོད་སྟོང་བ་ཉིད། 271

།རང་གི་མཆོད་ཉིད་སྟོང་བ་ཉིད་མཁྱེན་ཅིང་།

།ད་ལྟར་བ་འདི་མི་གནས་ཤིང་།

།འདས་དང་མ་འོངས་ཡོད་མ་ཡིན།

།གང་བྱ་དེ་དག་མི་དམིགས་བ།

།དེ་ལ་མི་དམིགས་བ་ཞེས་པའོ། 272

།མི་དམིགས་བ་དེ་རང་ངོ་པོ།

།དེ་ཡིས་དཔེན་བ་ཉིད་གང་དེ།

།ཐེང་བྱུག་གནས་མེད་འཇིག་མེད་པས།

།མི་དམིགས་ཞེས་བྱའི་སྟོང་ཉིད་དོ། 273

6

10

15

'20



।འདས་དང་མ་འོངས་པ་ཉིད་ཞིག་པ་དང་མ་སྐྱེས་པའི་བྱིར་ལ།  
 ད་ལྟར་པ་མི་གནས་པའི་བྱིར་རྩམ་གསུམ་ཆར་ཡང་མེད་དོ། །དེ་ལ་མི་  
 དམིགས་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་གང་ཏེ་རྩམ་གསུམ་མི་དམིགས་པའོ། །དེ་སྐད་  
 ཏེ། དེ་ལ་ཐེར་བྱག་ཏེ་གནས་པ་མ་ཡིན་པ་དང་། འཇིག་པ་མ་ཡིན་  
 5 པ་ཉིད་ཀྱི་བྱིར་མི་དམིགས་པ་ནི་མི་དམིགས་པས་སྟོང་ངོ། །དེ་ཅིའི་བྱིར་  
 ཞེ་ན། དེའི་རང་བཞིན་དེ་ཡིན་པའི་བྱིར་ཏེ། འདི་ནི་མི་དམིགས་པ་སྟོང་  
 པ་ཉིད་ཅེས་བྱའོ་ཞེས་གསུངས་སོ།

།ཕྱིན་ལས་བྱུང་བྱིར་དངོས་རྣམས་ལ།

།འདུས་པ་པ་ཡི་ངོ་བོ་མེད།

10 །འདུས་པ་པ་ནི་དེ་ཉིད་ཀྱིས།

།སྟོང་ཉིད་དངོས་མེད་སྟོང་ཉིད་དོ། 29< [384]

།འདུས་པ་པ་ནི་འདུས་པ་ལས་འབྱུང་མོད། །རྒྱ་དང་ཕྱིན་ལས་བྱུང་  
 པའི་བྱིར་ན་འདུས་པ་པ་མ་ཡིན་དོ། །ངོ་བོ་ཉིད་ནི་དངོས་བོ་མེད་པ་  
 ཉིད་ཡིན་ལ། དེའི་སྟོང་པ་ཉིད་ནི་དངོས་བོ་མེད་པའི་ངོ་བོ་ཉིད་སྟོང་པ་  
 15 ཉིད་དོ། །སྟོང་པ་ཉིད་པ་བྱུ་བྱག་པོ་དེ་དག་སྐྱེས་པ་དང་བཅས་པར་བཤད་  
 དོ། །གང་གཞན་པའི་བོ་དེ་དག་པའི་བར་བྱ་ཏེ།

།དངོས་པའི་སྐྱེས་ནི་མདོར་བསྐྱུས་ན།

།བྱང་བོ་ལྟ་རྣམས་པའི་དང་བོ་ཡིན།

།དེ་རྣམས་དེ་ཡིག་སྟོང་ཉིད་གང་།

20 །དེ་དངོས་སྟོང་པ་ཉིད་ཏེ་བཤད། 29



|དངོས་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་བྱང་པོ་ལྟེ། |དངོས་པོ་ནི་དངོས་པོས་  
སྟངས་བྱ་བ་ནི་གོང་མ་པའི་ཉེ་འདི་ནི་དངོས་པོ་སྟངས་པ་ཉིད་ཅེས་བྱའོ།

|མདོར་པས་ལྷན་ནི་དངོས་མེད་པ།

|འདུས་མ་བྱས་ཆོས་རྣམས་ལ་པརྟོ།

|དེ་ནི་དངོས་མེད་དེས་སྟངས་ཉིད།

|དངོས་པོ་མེད་པ་སྟངས་ཉིད་དོ། ༥༠

|དངོས་པོ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་ནི་འདུས་མ་བྱས་ཀྱི་ཆོས་རྣམས་ཉེ  
ནས་མཁའ་དང་བྱ་དན་ལས་འདས་པ་ལ་སྟགས་པ་དག་གོ། |དེ་ལ་དངོས་  
པོ་མེད་པ་ནི་དངོས་པོ་མེད་པས་སྟངས་སྟེ། |འདི་ནི་དངོས་པོ་མེད་པ་སྟངས་  
པ་ཉིད་ཅེས་བྱའོ།

|རང་པའི་དོ་བོ་ཉིད་མེད་ནི།

|རང་པའི་དེས་བྱེ་སྟངས་ཉིད་དོ།

|འདི་སྟངས་རང་པའི་དེས་བྱས་པས།

|རང་པའི་དེས་ནི་བྱ་བར་པརྟོ། ༥༡

|རང་པའི་དེས་བྱ་བ་ནི་རང་པའི་ལ་བྱ་སྟེ། |ཉན་ཐོས་ལ་སྟགས་ 15  
པ་རྣམས་ཀྱི་ས་བྱས་མི་བྱེར་རོ། |རང་པའི་དེ་རང་པའི་ཀྱི་སྟངས་སྟེ།  
|འདི་ནི་རང་པའི་སྟངས་པ་ཉིད་ཅེས་བྱའོ།

|སངས་རྒྱལ་རྣམས་ནི་བྱང་པ་ལས།

|ས་བྱང་ཡང་བྱང་དངོས་སྟེ།

|དངོས་པོ་ཀྱང་ཀྱི་སྟངས་པ་ཉིད།



।གཞན གི་ རྡོམ་ བོང་ རབ་ ཏུ་ བསྐྱལ་མ། ༤༢༢

।ཡང་ རྟག་ མཐའ་ རང་ རེ་ བཞིན་ ཉིད།

।རེ་ གཞན་ རྡོམ་ བའི་ རྟོང་ ཉིད་ རོ

।གཞན་ གི་ རྡོམ་ བོ་ རེ་ མཆོག་ ཏུ་ བྱུང་ བའི་ རེ་ ཁོ་ ར་ ཉིད་ རོ། །རེ་  
6 མཆོག་ ཏུ་ བྱུང་ བ་ ཉིད་ རེ་ རྟག་ ཏུ་ ཡོད་ བ་ ཉིད་ རོ། །རྣམ་ བ་ གཅིག་ ཏུ་ ར་  
གཞན་ གི་ རྡོམ་ བོ་ རེ་ ཡེ་ རྟེན་ བྱམ་ ཏུ་ བྱུང་ བས་ རྟོག་ བར་ བྱ་ བའི་ རྡོམ་  
བོ་ རྟོ། རེ་ རེ་ རེ་ ཉིད་ གིས་ རྟོང་ རོ། །ཡང་ ར་ བ་ རོལ་ ར་ ཡོད་ བ་ རེ་ གཞན་  
གི་ རྡོམ་ བའོ། [334b] །འཁོར་ བ་ འཕམ་ འདས་ བའི་ རྱིར་ གཞན་ གི་ རྡོམ་ བོ་  
ཞེས་ བྱ་ བ་ རེ་ ཡང་ རྟག་ བའི་ མཐའ་ རྟེ། རྣམ་ བར་ འབྱུར་ བ་ མེད་ བལ་ རོན་  
10 རེ་ བཞིན་ ཉིད་ རྟོང་ བ་ ཉིད་ གི་ མཆོག་ ཉིད་ ཅན་ གི་ རྟོང་ བ་ ཉིད་ རེ་ གཞན་ གི་  
རྡོམ་ བོ་ རྟོང་ བ་ ཉིད་ རོ།

।ཤལ་ རབ་ བ་ རོལ་ རྱིན་ རྒྱལ་ འཕམ།

।རེ་ རྟག་ རེ་ རྟན་ རབ་ ཏུ་ བསྐྱལ་མ། ༤༢༣

।ར་ རེ་ རྟེན་ རབ་ གི་ བ་ རོལ་ ཏུ་ རྱིན་ བ་ འལ་ ལྷག་ བར་ མོལ་ བའི་ རྱང་  
16 རྒྱལ་ བམས་ རབ་ རྣམས་ གི་ རྟན་ མོང་ མ་ ཡིན་ བའི་ ཡོན་ ཏན་ རྒྱལ་ ཏུ་ རྱིང་  
མ་ བཟད་ འི་ རྟོ་ རས་ རྟེན་ རབ་ གི་ རྒྱལ་ ཡོངས་ ཏུ་ རྟོག་ བར་ བྱ་ བའི་  
རྱིར་ བཤད་ བ།

।རྟོང་ རྟོ་ རྟེན་ རབ་ གིས་ རྟོང་ བ་ ག་ ལ་ རྒྱལ་ བའོ།

।རང་ གི་ འཁྱུ་ ར་ གཞན་ བའི་ རྒྱ་ ཏུ་ ར་ བཞིན་ ཏུ།

।ཤིང་ གཞན་ འདི་ རྟག་ མ་ རྒྱལ་ གཞིན་ རས་ རྟེ་ མེད་ བར།



རྟོགས་ རེ་ བ་ ལྟར་ བདེན་ བའི་ ལྟོབས་ གྱིམ་ འགོག་ བར་ འབྱོ། ༢༥༧

। ॐ རེ ལྟར ཨི སྒྲ་ རི རི སྒྲ་ བཤད་ བའི་ རྣམ་ བར་ རྒྱད་ བ་ ཉེ་ བར་  
བཤྲོད་ བའི་ རོན་ ལུང་། ། རི སྒྲ་ བཤད་ བའི་ རྣམ་ བར་ རྒྱད་ བ་ ལས་ བྱུང་  
བའི་ སྒྲོ་ སྒྲིམ་ ཨི འོད་ ཟེར་ སྒྲིམ་ རེ་ ཁོ་ རྒྱ་ ཉིད་ མཐོང་ བ་ ལ་ བཞེགས་ བྱེད་ བའི་  
སྒྲ་ བ་ འཛོམས་ བའི་ སྒྲ་ བ་ ཀམ་ལ་ བར་ བྱལ་ བ་ ཀར་ ཡིན་ ཀར་ ལ་ ཡོད་ བ་  
བའི་ བྱུང་ རྒྱལ་ སེམས་ རྟའ་ རེ་ ལ་ རེ་ སྒྲ་ ཅེས་ ལུང་། ། རེ་ རི་ ལྟར་ རྩེབ་ ཨི  
བའི་ བའི་ སྒྲིམས་ ཨིམ་ འགོག་ བ་ ལ་ སྒྲིམས་ བར་ འཕྲུག་ བར་ འཕྲུར་ རེ་  
། འགོག་ བའི་ རོ་ བོལ་ འགྲོ་ བ་ ཡོངས་ སྒྲ་ རྒྱལ་ བའི་ བལ་ བ་ ཡོངས་ ལུ་ འོད་  
བ་ ཡང་ མ་ ཡིན་ རོ་ ཞེས་ བཤད་ བ།

རྟེན་ ནུ་ འགོག་ བར་ གཏོགས་ སའི་ བསམ་ ལྡན་ ཡིན་ མོད་ ཅེ།

10

।२३। य मर्षो मेरु य न श्रुत ह्येव श्रुत यर श्रुत।

༡༥༩ །འདི་ནི་སྒྲོང་གི་རྗེ་བཀྱིལ་པར་རྟོག་པ་ཡིན། །ལྷག་པའི་ཤམ་པ་  
 བློ་བྱ་རན་ལས་འདས་པར་རྟོག་པ་ཡིན་པས་འགྲོ་བ་མགོན་མེད་པ་ལ་  
 འདི་ནི་སྒྲོང་རྗེ་ཆེན་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་འཕེལ་པར་འགྱུར་རོ།

།དེ་གོང་པདྨ་གཤེགས་པ་ལྟར་སྒྲུབ་སངས་ལྷན་འབྲེལ་བཅས་ནི།

15

| ४ ལྷུ་པ་ པ་ རྒྱལ་སྤྱོད་ ཡིན་ དམ་ བར་ ཕྱེད་ བཟང་ ཡིན། ২২৭

[མངས་ཀྱི་ཡར་མ་རྣམས་དང་ལྷན་ཅིག་ཏུ་གྱུར་པ་ནི་མངས་ཀྱིས་  
 འཕྲིན་བཅས་པོ། །དེ་དག་སྤྱི་ཞིག་ཅེ་ན། [335a] བདེ་ཡར་གསལ་མའི་  
 གསུང་ལས་གྱུ་པ་རྣམས་དེ་ཉུ་ཐོས་རྣམས་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་དོན་དོ། །དེ་  
 དག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བྱང་རྒྱུ་མེས་པོ་དཔའི་པ་ཀུན་པ་དེ་ཡི་གོང་པོ་ལ།



ସଦୁକ ସ ଲ ଶୈଳ୍ୟ ସଂ ମେଷ ଯସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସମ ସଂ ପ୍ରେମ ଯେ।

| ଗୁଣ ହେବ ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଗର୍ମେ ଘରଣ ଦମ୍ଭ ସେ କୁଣ ସୁଧ ସା।

| ଯେ ସାଧେ କୁଣ ସେ ଦେ କି କ୍ଷେପେ ଯେ ଯେ ଯେ ଯେ।

| ସଦୁକ ସୁ ସଂସ ଦକ୍ଷ ଦକ୍ଷ ସାଧେ କୁଣ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମୁଖ୍ୟ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ।

୫ | କୁଣ ସାଧେ ଘର ଯେ କୁ ମଝିବେ ସ ଯେ ମଝିବେ ସୁ ଯେ। ୨୮୭

| ଯେ ଗୁଣ ହେବ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଯେ ଘର ଯେ କୁଣ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ଦେ ସୁ ଯେ  
ସଂସ ଯେ। | ଗଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ସ କୁଣ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ସୁ ଯେ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଯେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
୧୦ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ।

| ଶେଷ ସଂସ ସୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ସଂସ ସେ ଦେ। | ସୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ  
ସଂସ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ସଂସ ସୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସେ ॥ ॥

॥ ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ସ ସଦୁକ ସାଧେ ଦକ୍ଷ ସୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦକ୍ଷ ସଂସ ସା।

ସେ ସୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସାଧେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସେ।

୧୫ | ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ସେ।

| ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ସଂସ ସେ।

| ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସାଧେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସା। ଦେ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସ ସଂସ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ସଂସ ସଂସ ସାଧେ ସେ। | ସ ସଦୁକ ସଂସ ସ



ཏུ་མེད་པ་འདྲི་ནི་ས་རྒྱལ་པ་ཐོབ་པའི་འགོག་པ་དེ་ལ་བྱང་ཆུབ་སེམས་  
 དཔལ་སྟན་ཅིག་དང་སྟན་ཅིག་ལ་སྟོམས་པར་འབྱུག་པར་འབྱུར་དེ། ཇི་  
 སྟན་ཏུ། ཨེ་ཆུལ་པའི་སྐུ་དག་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལི་ས་རྒྱལ་པ་ཡན་  
 ཆད་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་འགོག་པ་ལ་སྟོམས་པར་འབྱུག་སྟེ། བྱང་ཆུབ་  
 སེམས་དཔལི་ས་པདུན་པ་འདྲི་ལ་གནས་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ནི་ 5  
 སེམས་ཨི་སྟན་ཅིག་དང་སེམས་ཨི་སྟན་ཅིག་ལ་ཡང་འགོག་པ་ལ་སྟོམས་  
 པར་འབྱུག་ཅིང་ལྟར་སྟེ། འགོག་པ་མཛོད་སུམ་ཏུ་བྱས་དེ་ནི་མི་བུའི་  
 ཞེས་བྱས་(383 b)པར་གསུངས་སོ། །འདྲི་ཐབས་ལ་མཁས་པའི་པ་ལོ་ཏུ་  
 རྩོད་པ་ཆེས་ཡོངས་སུ་དག་པར་ཡང་འབྱུར་རོ། །ཤེས་རབ་ཉིད་ནས་  
 པར་ཆད་པ་ཅན་ཏུ་བྱུགས་པ་ལ་ཐབས་དང་སྟོན་ལས་དང་སྟོབས་དང་ཡི་ 10  
 ཤེས་ཞེས་ཤེས་བྱ་སྟེ། རབ་ཏུ་ནམ་པར་འབྱེད་པའི་གནས་སྐབས་ཁོ་ནར་  
 ཤེས་རབ་ཨི་པ་ལོ་ཏུ་རྩོད་པ་ཞེས་པོར་ཨི་གནན་ཏུ་ནི་མ་ཡིན་ནོ།  
 །དབྱ་མ་ལ་འབྱུག་པའི་པདྨ་པ་ལས་སེམས་པསྟེད་པ་པདུན་པོ། ॥

།དེ་ནི་སེམས་པསྟེད་པ་པདྨ་པའི་དཔར་ཏུ་བྱས་ནས་པདྨ་པ།

ཡང་ཡང་ཐུང་དགེ་ལས་བྱུག་ཐོབ་བྱེད་བྱེད། १

15

།ཁོ་ཏུ་བྱེད་མི་ལྷོག་པ་ཉིད་འབྱུར་པ།

།མི་གཡོ་དེ་ལ་པདྨ་ཉིད་ཆེ་དེ་འབྱུག

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་དེ་ནི་ཡང་དང་ཡང་ཏུ་ཐུང་ཨི་དགེ་པ་ལས་

བྱུག་པ་ཐོབ་པར་བྱ་བའི་མཛོད་ཏུ་གང་ཏུ་དེ་བྱེད་མི་ལྷོག་པར་འབྱུར་







ལྷོན་ལམ་གྱི་པ་རེལ་དུ་བྱིན་པ་ཆེས་ལྷག་པར་འབྱུང་རྟོ། །ཕྱང་ཆུབ་  
 སེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་ས་མི་གཡོ་བ་འདི་ནི་གཞོན་ལྷའི་སར་རྣམ་པར་  
 བཞག་སྟེ། དགྲ་པར་ནི་ཆུལ་ཆོཔ་ཐོབ་ལ། །པར་པར་ནི་འཁོར་ལོས་  
 གྲུར་པ་ལྟར་ཆུལ་པ་རྣམས་ཀྱི་དཔར་བསྐྱུར་རོ། །ཕྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་  
 ས་མི་གཡོ་བར་འགོག་བ་ལ་སྒྲུམས་པར་ཐུགས་པར་བྱུར་ན། སངས་ཀྱས་ 6  
 བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་འགོག་བ་ལས་སྒྲོང་པར་ཡང་མཛད་དོ། །རི་སྒྲན་དུ།  
 གྱེ་ཆུལ་བའི་སྐས་དག་དེ་ལྟར་ཕྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ས་མི་གཡོ་བ་འདི་  
 ལ་གནས་པའི་ཕྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཐོན་གྱི་ལྷོན་ལམ་གྱི་སྟོབས་བསྐྱེད་བ་  
 དང་། ཆོས་ཀྱི་སྒྲིའི་རྒྱན་དེ་ལ་གནས་པ་དེ་ལ་སངས་ཀྱས་བཅོམ་ལྷན་  
 འདས་རྣམས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཏེ་པར་སྐྱབ་པར་མཛད་དེ། 10  
 དེ་ལ་འདི་སྒྲན་ཅེས་ཡང་བཀའ་སྐྱབ་ཏོ། །རིགས་ཀྱི་བྱ་ལེགས་སོ་ལེགས་  
 སོ། །སངས་ཀྱས་ཀྱི་ཆོས་རྗེས་སུ་རྟོག་པར་བྱ་བ་ལ་འདི་ནི་དོན་དམ་  
 བའི་བཞེད་བ་ཡང་ཡིན་ན། །འོན་ཡང་རིགས་ཀྱི་བྱ་གང་དེ་སྟོབས་བསྐྱེད་  
 དང་མི་འཛིགས་པ་བཞི་ལ་སོགས་པ་སངས་ཀྱས་ཀྱི་ཆོས་མ་འདེམ་བ་ལྟར་  
 གྲུམ་ཆོགས་པ་དེ་ཐོན་ལ་མེད་ཀྱིས། སངས་ཀྱས་ཀྱི་ཆོས་ལྷན་ལྷན་ཆོགས་ 16  
 བ་དེ་ཡོངས་སུ་བཅོལ་བའི་བྱུར་སྐྱོད་བ་བྱིས་ཤིག །པཅོན་ལུག་ལྷུས་  
 ཤིག །པཅོན་བའི་སྒྲི་འདི་ཏྲེད་ཡང་མ་འདོར་ཞིག །རིགས་ཀྱི་བྱ་ལྷོན་ཏེ་  
 དེ་ལྟར་ནི་བའི་རྣམ་པར་ཐར་པ་ལ་གནས་པ་ཐོབ་ཡང་བྱིས་པ་ཏེ་མཛད་  
 བྱེ་བོ་མ་ནི་བ་རབ་དུ་མ་ནི་བ་ཏྲོན་མོངས་པ་སྟེ་ཆོགས་བྱུ་བྱ་ལྷུང་  
 པར་འབྱུར་བ་རྣམ་པར་[386b]རྟོག་པ་རྣམ་པ་སྟེ་ཆོགས་ཏེ་ཡོན་གཡོན་ 20



ལྷོ་ཡ་འདི་དག་ལ་སོམས་ཤིག་། །གཞན་ཡང་རིགས་ཀྱི་ཕུ་སྒོན་ཀྱི་སྒོན་  
 ལམ་དང་ཞེས་ཀྱི་ཆེར་འཕྱུང་བ་ནས་། གལ་ཏེ་སངས་ཀྱིས་པཱོམ་ལྷོ་  
 འདས་ནི་དག་གིས་ཕྱང་ཕྱུལ་སེམས་དཔའ་ནི་ལ་ཐམས་ཅད་མཆིན་པའི་ཡོ་  
 ཤེས་མངོན་པར་རྒྱུ་པའི་སྒོ་ནམས་སུ་གཞུག་པ་མ་མངའ་ཏེ་ཐོན་ན། རི་  
 རི་ཉིད་ཀྱི་ཆོ་ཡོངས་ཕུ་ཀྱང་ན་ལས་འདས་པར་འཕྱུར་ཏེ་ཞེས་ཀྱི་བ་ལ་  
 རོགས་པའི་པར་ཏེ་གསུངས་པ་ལྟ་བུའོ། །གང་གི་ཕྱིར་འདི་ད་ལྟར་  
 འགོག་པ་ལས་སྒོར་བ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིར་འདོའི།

ཆགས་པ་མེད་པའི་སྒོ་ནི་ཕྱོད་རྣམས་དག་དང་ལྷན་ཅིག་མེ་གནས་ཕྱིར།

॥ स यजुस् स य इति म र्दे दणं सु यत्तमं ते यम वेत्ति त्वष्टा ॥

10 । ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। अमुं च अपरं तु मयि च मया च पुनः अमुं च पुनः च ॥ ३ ॥

। कृष्ण मरुतं विदुः सवित्रं यो मेष उदितं मरुतं यत्तु नृपः ॥

ਭ੍ਰਿਗੁ ਸੋਦਸ਼ ਸ ਭ੍ਰਮ ਭ੍ਰਮ ਸ ਅਰਿੰਦ ਸਰ ਭ੍ਰਿਗੁ ਸਰਿ ਭ੍ਰਮ ਭ੍ਰਮ - ਰਿਸ਼ਭ ਧ੍ਰੁਵ  
ਭ ਭ੍ਰਿਗੁ ਸ ਧਰ ਘੋਰ ਸ ਰੇ ਰਧ ਬਸਸ ਚਨੁ ਹਰ ਚੁ ਸ ਰਨ ਸਠਾ ਸਰ ਭੀ

16. ਸਿੰਘਾਂ ਨੇ ਆਪਣੇ ਸਾਥੀਆਂ ਨੂੰ ਆਖਿਆ ਕਿ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਆਪਣੇ ਘਰਾਂ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ।

३. कैंड्रुन सुन्दर कुसुम शोभाशाली नदीका किनारा पर एक पर्वत है।

ਸੱਚੇ ਪ੍ਰਭੂ ਨਾਨਕ ਕੁਲਾਸ ਉ ਲਏ ਮੁਖ ਸੋਧ ਸਦ ਮੇ ਭੁਭ ਨੇ। ਤੇ ਸੋਧ ਸਦ

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

ཡུ་བྱ་རྒྱ་ལས་ལོས་པར་ལྷུང་དེ་ཞེས་བྱུང་བའི་བྱིར། ལོ་ཁྲི་ལྔ་པ་

20 གཤུམ་ ལམ་ འོད་ ཆགས་ ན་ བཟ་ བ་ ཉིད་ མེད་ བ་ ཡིད་ ཏེ། འོད་ ཆགས་







བ འཕྱོང་ བོ། །འཛིག་ ཉིན་ གི་ ཁམས་ ཐམས་ ཅན་ སངས་ རྒྱལ་ གི་ རབ་ ཏུ་  
 གང་ བར་ གྲན་ ཏུ་ རྟོན་ བས་ མོས་ བ་ ལ་ རྟའ་ བ་ འཕྱོང་ བོ། །སངས་ རྒྱལ་ གི་  
 ཞིང་ ཐམས་ ཅན་ ཏུ་ རྩ་ འབྲུལ་ གི་ རྣམ་ བར་ འབྲུལ་ བ་ གྲན་ ཏུ་ རྟོན་ བས་ རྩ་  
 འབྲུལ་ ལ་ རྟའ་ བ་ འཕྱོང་ བོ། །དེ་ བཞིན་ གཤེགས་ བའི་ རྟོབས་ རྟའ་ ། མི་  
 །འཛིགས་ བ་ རྟའ་ ། སངས་ རྒྱལ་ གི་ ཆོས་ མ་ འཕྲོས་ བ་ རྟའ་ ། མཆན་ རྟའ་ རྟའ་  
 བུད་ བཟང་ བོ་ རྟའ་ ། མངོན་ བར་ རྟོགས་ 'བར་ བུང་ རྒྱལ་ བ་ གྲན་ ཏུ་ རྟོན་  
 བས་ ཡེ་ ཤེས་ ལ་ རྟའ་ བ་ འཕྱོང་ བོ། །མཐའ་ རྟའ་ རྟུག་ མེད་ བའི་ ཆོས་ གི་  
 རྟོ་ རྟའ་ བ་ གྲན་ ཏུ་ རྟོན་ བས་ ཆོས་ ལ་ རྟའ་ བ་ འཕྱོང་ བོ། །ཞེས་ རྒྱལ་ བར་  
 གཤུངས་ བ་ ལྟ་ བུའོ།

10 །མེམས་ བཟྱེད་ བ་ བརྒྱད་ བ་ བཤད་ ཟིན་ ཏོ། [387b] །དབྱ་ མ་ ལ་ འབྲིག་  
 བའི་ བཤད་ བ་ ལས་ མེམས་ བཟྱེད་ བ་ བརྒྱད་ བའོ།

།ད་ ནི་ མེམས་ བཟྱེད་ བ་ རྟུ་ བའི་ རྟའ་ ཏུ་ བྱ་ ནས་ བཤད་ བ།  
 །དབྱ་ བ་ ལ་ ནི་ དེའི་ རྟོབས་ ལྟ་ ཞེག་ མཐའ་ རྟའ་ རྟོགས་ བར་ རྟའ་ འབྲུར་ ཞིང་ །  
 །དེ་ བཞིན་ ཡང་ རྟའ་ རིག་ རང་ གི་ ཡོན་ ཏན་ ཡོངས་ རྟའ་ རྟའ་ བའང་ འཕྱོང་ །

15 །བུང་ རྒྱལ་ མེམས་ རྟའི་ ' བ་ རྟུ་ བར་ ནི་ བུང་ རྒྱལ་ མེམས་ རྟའི་ རྟོབས་  
 གི་ བ་ རྟའ་ ཏུ་ བུའི་ བ་ ཆོས་ ཡོངས་ རྟའ་ རྟའ་ བར་ འབྲུར་ ཞིང་ མོ་ མོ་ ཡང་  
 རྟའ་ བར་ རིག་ བ་ རང་ གི་ ཡོན་ ཏན་ ཡོངས་ རྟའ་ རྟའ་ བ་ བཞིན་ ཡང་ འཕྱོང་ ཏེ།  
 ཆོས་ མོ་ མོ་ ཡང་ རྟའ་ བར་ རིག་ བ་ རྟའ་ ། རྟོན་ མོ་ མོ་ ཡང་ རྟའ་ བར་ རིག་  
 བ་ རྟའ་ ། རེས་ བའི་ ཆེག་ མོ་ མོ་ ཡང་ རྟའ་ བར་ རིག་ བ་ རྟའ་ ། རྟུགས་ བ



གོ གོ ཡང རྟག བར རིག རའོ། །དེ ལ ཆོས གོ གོ ཡང རྟག བར རིག་  
 བས དེ ཆོས་ཐམས ཅན གི རང གི མཚན ཉིད རབ ཏུ ཤེས གོ། །དོན །  
 གོ ཡང རྟག བར རིག བས ཆོས ཐམས ཅན གི རྟམ བར རྟེ བ རབ ཏུ  
 ཤེས གོ། རེས བའི ཆོག གོ གོ ཡང རྟག བར རིག བས དེ ཆོས་ རྟམས མ  
 འཛིས བར རྟོད བར རབ ཏུ ཤེས གོ། །ལྟོབས བ གོ གོ ཡང རྟག བར  
 རིག བས དེ ཆོས་ རྟམས གི མཐུད་ བའི རྩ རྩ ཆད བ མེད བ ཉིད ཏུ་  
 རབ ཏུ ཤེས གོ།

།ཐེམས བཤེད་ བ རྟེ བ བཤད་ ཟེན ཏོ། ། རྟེ མ ལ འཇུག་ བའི  
 བཤད་ བ ལས ཐེམས བཤེད་ བ རྟེ བའོ།

།དེ ཐེམས བཤེད་ བ བཏུ བའི རྟམ ཏུ བས རྟམ བཤད་ བ། 10

བཏུ བའི ས ལ དེ ཡིས གྱུད་ རྟམ མངས རྟམ རྟམས ལས རྟམ བཤུར་ བ།

།དམ བ ཐོབ ཅིང་ ཡེ ཤེས ལྟག་ བར་ མཆོག་ ཏུ རྟུར་ བར་ འཇུར་ བར་ ཡིན།

།ཆར་ རྩྱུད་ རྟམས ལས རྩ ཆར་ ལ་ བ རི ལྟར་ དེ བཞིན་ ལོ རྟམས གི།

།དགེ་ བའི་ ལོ ཐོག་ ཆེད་ ཏུ རྟེན་ ཐམས ལས རྩ ལྟུ་ རྟེན་ ཆོས་ ཆར་ ལབ། 9

།ཕྱང་ རྩབ་ ཐེམས་ རྟམ་ ས བཏུ བ ལ གནས་ བའི་ ཕྱང་ རྩབ་ ཐེམས་ 15

རྟམ ལ དེ་ མངས་ རྟམ་ བཅོམ་ རྩྱུད་ འདས་ རྟམས གི་ 9 (398) རྟམ བཤུར་ ཏེ།

རི རྟེད་ ཏུ། དེ་ ལ རྟེད་ རི འཛིན་ བའི་ མེད་ བ འཕྱུམ་ ཐམས་ བཏུ་ རི རྟེད་

བའི་ ཐ མ ལ ཕྱང་ རྩབ་ ཐེམས་ རྟམ་ རྟེད་ རི འཛིན་ ཐམས་ ཅན་ མཚེན་ བའི་

ཡེ ཤེས་ རྟམ རྟེད་ བར་ མེད་ བར་ རྟམ བཤུར་ བ རྟམ རྟེད་ བ ཞེས་ བ











ཐུང་ཚུལ་ཕྱི་མཁའ་དཔལ་ལྡན་པ་ལྟར་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཏེ་སྤྱོད་པའི་ཞེས་  
གསུངས་པ་ལྟ་བུ་ཡིན།

|སྒོ་ལྷན་རབ་དུ་དགའ་བར་གནས་པའ་ཡིན་ཏན་དེ་དག་ནི།

। घेव घम घुम ढस रे वढेक वि क्क रे म मर गकस मय ।

<sup>b</sup> |དེ་ནས། རྩོང་ནི་ཡང་ནས། འབྲོག་བར་འགྱུར་ནི།

[illegible]

10 ལ རྒྱལ་པོ་

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

༡༩༩ དག་རྣམས་ལ་ཕུང་རྒྱུད་སྒྲིམ་པ་དཔལ་ལྷན་ནི་འཇུག་མཁུ་དང་། ༧

। ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३३३ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

। ३६ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

15 । विष्णु विष्णु विष्णु वसुधैव कुटुम्बकम् ।

॥ ५८ ॥ ११ ॥ १२ ॥ १३ ॥ १४ ॥ १५ ॥ १६ ॥ १७ ॥ १८ ॥ १९ ॥ २० ॥ २१ ॥ २२ ॥ २३ ॥ २४ ॥ २५ ॥ २६ ॥ २७ ॥ २८ ॥ २९ ॥ ३० ॥ ३१ ॥ ३२ ॥ ३३ ॥ ३४ ॥ ३५ ॥ ३६ ॥ ३७ ॥ ३८ ॥ ३९ ॥ ४० ॥ ४१ ॥ ४२ ॥ ४३ ॥ ४४ ॥ ४५ ॥ ४६ ॥ ४७ ॥ ४८ ॥ ४९ ॥ ५० ॥ ५१ ॥ ५२ ॥ ५३ ॥ ५४ ॥ ५५ ॥ ५६ ॥ ५७ ॥ ५८ ॥ ५९ ॥ ६० ॥ ६१ ॥ ६२ ॥ ६३ ॥ ६४ ॥ ६५ ॥ ६६ ॥ ६७ ॥ ६८ ॥ ६९ ॥ ७० ॥ ७१ ॥ ७२ ॥ ७३ ॥ ७४ ॥ ७५ ॥ ७६ ॥ ७७ ॥ ७८ ॥ ७९ ॥ ८० ॥ ८१ ॥ ८२ ॥ ८३ ॥ ८४ ॥ ८५ ॥ ८६ ॥ ८७ ॥ ८८ ॥ ८९ ॥ ९० ॥ ९१ ॥ ९२ ॥ ९३ ॥ ९४ ॥ ९५ ॥ ९६ ॥ ९७ ॥ ९८ ॥ ९९ ॥ १०० ॥

॥ ते ऽ शेषाश्च गच्छन्तः स पञ्चैतन्मते सुतः क्षुद्रः शेषाश्च दयसा जे हि ज्ञानं  
मग्नं मते पितृ नृन् दमसा लघुम लघोय यः ॥ शेषाश्च सत्ते स पञ्चैतन्मते

ཡུང་རྒྱལ་མེ་མཁས་དཔལ་ནི་ཕྱི་ནང་གཞན་གྱི་ལོ་ལོ་མོ་ལོ། །མེ་མཁས་ལྷ་པ་ལྟེན་

20 བའི་ཡུར་རྒྱུ་མེམས་དཔས་ནི་བྱེ་བ་ཤལ་རྟུང་འཕྲོལ་བོ། །མེམས་ཀྱི་ཤ་བ་



བཞུད་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ནི་ཕྱེ་བ་འབྱུང་འཁོབ་པོ། །སེམས་བརྒྱན་  
བ་བཞུད་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ནི་ཡོན་ཏན་དེ་དག་ཉིད་ཕྱེ་བ་ཁག་  
ཟིག་ཟིག་འཁོབ་པར་ཤེས་པར་བྱའོ། །དེ་ཡན་ཆད་ནི་ཡོན་ཏན་དག་ལ་  
གྲངས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བགྲང་བར་མི་མྱོད་པས། རྩལ་ཐ་རབ་རྣམས་ཀྱིས་  
ཡོངས་སུ་བགྲང་བར་བཤད་པ།

8

མི་གཡོའི་སང་གནས་རྣམ་རྟེན་མེད་པ་དེས།

།སྟོང་གསུམ་བརྒྱ་ཟུང་སྟོང་པརྟེན་འཇིག་རྟེན་ན།

།རྩལ་ཆད་རི་སྟེད་ཡོད་པ་དེ་རྣམས་དང་།

།གྲངས་མཉམ་ཡོན་ཏན་དག་ནི་འཁོབ་པར་འབྱུང་། 6

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སེམས་[བརྒྱན་པ་] བཞུད་པས་ནི་རི་ཕྱད་ཏུ་ 10  
བརྒྱན་པའི་ཡོན་ཏན་དག་སྟོང་གསུམ་ཕྱི་འཇིག་རྟེན་ཕྱི་ཁབས་འབྱུང་ཕྱི་  
རྩལ་ཐ་རབ་ཀྱི་རྩལ་སྟེད་འཁོབ་པོ།

།ཁེགས་པའི་སློ་བྱེས་ས་ལ་གནས་པ་ཡི།

།བྱང་ཆུབ་སེམས་དེས་ཐུང་བརྒྱན་ཡོན་ཏན་དག

།གྲངས་མེད་བརྒྱ་ཟུང་ཏུ་ཡང་དག་པར།

16

།པརྟེན་པ་ཟག་པརྟེན་རྩལ་ཆད་ཐོབ་པར་འབྱུང་། 7

།སེམས་དབྱེ་བ་བརྟེན་པའི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ནི་ཐུང་བརྒྱན་པའི་  
ཡོན་ཏན་དག་སྟོང་གསུམ་ཕྱི་འཇིག་རྟེན་ཕྱི་ཁབས་གྲངས་མེད་པ་འབྱུང་  
ག་པརྟེན་རྩལ་དང་མཉམ་པ་འཁོབ་པོ།

།རི་གིག་བརྒྱ་པ་འདིར་དེའི་ཡོན་ཏན་དག

20



༡༥༩ ལྟེན་གྱི་སྒྲུབ་ཀྱིས་འཇམ་དཔལ་རྒྱལ་པོ་ཞེས་པའི་ཆོས་ཀྱི་འཕྲུལ་པ་ལྟར་

। दश गै श्रुत पुत्र म पित्र वसुमन्त्र कृमन्त्र ॥

। कुल दण है श्रेष्ठ पद व ते श्रेष्ठ लक्षण । ८

[illegible]

མ་གྲོལ་བྱེད་ཀྱིས་ཁྱེད་རྒྱུ་ལྟོས་པའི་ཕྱི་ལོ་ནང་།

༡༩༩ ཅེག་ཁོག་མ་མཐུག་པུ་མ་ བཟུང་འདས་དང་།

༡༥ བཞིན ལྟ རང ལྟ མིན མི རྒྱ ཟུང །

10 । नमो भगवते वासुदेवाय ॥

15 | ལྱང རྒྱལ སེམས་ རྣམས་ སེམས་ བརྒྱུད་ བ་ བསྐྱེད་ བ་ འདྲིས་ རི་ རྟོག་ བ་  
 རྒྱན་ རྣམས་ རྒྱུ་ བ་ མེད་ བར་ རང་ གི་ རྣམས་ རྩི་ བ་ རྒྱུ་ རི་ རྒྱ་ ག་ རེ་ རེས་ སངས་  
 རྒྱལ་ བཅོམ་ རྒྱན་ འདས་ བཟུང་ བ་ འཕས་ འདས་ བ་ རེ་ རེ་ རིང་ ལྱང རྒྱལ་ སེམས་  
 རྣམས་ གཞུལ་ རྩིས་ མི་ ལང་ བའི་ འཁོར་ མངའ་ བདག་ རླུང་ ཅིག་ རླུང་ ཅིག་ ལ་  
 20 རྣམས་ བ་ གཞན་ རང་ གཞན་ རྩུང་ རྒྱན་ བར་ རྒྱལ་ ལ། རེ་ རྣམས་ ལས་ གཞན་  
 འགྲོ་ བ་ རྒྱུ་ འཁོར་ བ་ མི་ ལ་ སོགས་ བའི་ རྩེ་ བས་ བ་ རྣམས་ བ་ ཡང་ མ་  
 འདྲིས་ བར་ བ་ རྒྱུ་ རི་ རྒྱ་ རེ་ རེར་ རླུང་ ཅིག་ རེ་ རེ་ ལ་ རྒྱན་ བར་ རྒྱལ་ སོ།  
 | ལྱང་ གི་ རྒྱ་ རི་ མ་ རྒྱུས་ བ་ བསྐྱེད་ བའི་ རྟོན་ རྩ་ རྩེ། བརྒྱ་ རྩེན་ རང་ ལ།  
 ཆངས་ བ་ རང་ ལ། འདྲིས་ རྟོན་ རྩུང་ བ་ རང་ ལ། མེད་ རྒྱལ་ བོ་ རང་ ལ། རྒྱན་ བོས་  
 20 རང་ ལ། རང་ སངས་ རྩིས་ རང་ ལ། རེ་ བཞེན་ གཤེགས་ བས་ གཏུལ་ བའི་ སེམས་



ཅན་རྣམས་ལ་པར་བྱ་བྱེད་ལ་སོགས་པའི་གཟུགས་པར་ནས་ལྷན་གྱིས་བྱས་  
 བར་ཆོས་སྟོན་པར་བྱས་སོ་ནམས་བྱ་བ་ལ་སོགས་པའི་པར་བྱ་དོན་སྤྱད་  
 བའོ། །ཡོན་ཏན་གྱི་ཁྱད་པར་རྣམས་བྱས་པར་ནི་མདོ་ཉིད་ལས་གསལ་  
 བར་བྱོ། །ཕྱང་ལྷ་མཆོས་དཔའི་སའི་ཡོན་ཏན་པར་བྱས་པ་པར་བྱ་བྱེད་ཀྱི་

།དེའི་འོག་ཏུ་སངས་རྒྱུ་གྱི་སའི་ཡོན་ཏན་རྒྱུ་ཟད་ཅམ་ནིག་། (300a) 5  
 བརྟེན་པར་འདོད་པས་པརྟེན་པརྟེན་པའི་སྟོན་ནས་སངས་རྒྱུ་པཅོམ་ལྷན་  
 འདས་གྱི་དཔར་ཏུ་བྱས་ཏེ་པར་བྱ།

གར་བྱེད་ནས་མཁའ་ཟི་མ་མེད་ལ་སྟེ་སྤྱད་གསལ་པར་བྱུང་བའི་བྱེད་།  
།སྟོན་ཆོ་སྟོབས་པརྟེན་པའི་ས་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་སྤྱད་ཡང་འབད་བྱུང་ཞིང་།  
།འོག་མེད་ཏུ་ནི་གར་གི་དོན་ཏུ་འབད་བྱུང་གི་འཕང་མཆོག་ཞིག་།  
།ཡོན་ཏན་མཐར་དག་མཐར་ཕྱག་མཆོངས་པ་མེད་པ་དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་པརྟེན་། 2

10

།དཔེར་ན་ཁྱེ་བས་ནས་མཁའ་ཟི་མ་མེད་པ་ཁོ་ན་ལ་འབྱོ་བ་མ་  
 ལྷས་པ་གསལ་པར་བྱས་པ་དེ་པའི་ཏུ། པཅོམ་ལྷན་འདས་སངས་རྒྱུ་  
 གྱི་ཆོས་རྣམས་ཐོབ་པ་ལ་གཉེན་གྱི་བའི་བྱེད་པ་སྤྱད་པ་ཉིད་ཏུ་མཇུག་  
 བ། ཕྱགས་པརྟེན་པ་པརྟེན་པ་པརྟེན་པས་རང་ཉིད་སངས་རྒྱུ་གྱི་ཆོས་ 15  
 པརྟེན་ཏུ་པར་མཆོད་ནས་ཏུས་བྱིས་སངས་རྒྱུ་གྱི་ས་ལ་འབད་པ་  
 པཅོམས་པར་འབྱུང་ལ། གར་གི་དོན་ཏུ་འབད་པ་འདི་པཅོམས་པ་བྱེད་  
 མེད་པ་ཡེ་ཤེས་དེ་ཡང་པཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་འོག་མེད་ཀྱི་གདམ་ཁོ་དང་  
 པརྟེན་པར་བྱུང་ཏོ། །དེ་ནི་ཡོན་ཏན་མཐར་དག་གི་མཐར་ཕྱག་པ་ཏུ་



ཡིན ཏན་ མཐའ་ ཏག་ འདིར་ མཐར་ ཐུག་ ཅིང་ ཡུལ་ ཏུ་ ཐུང་ བའི་ ཕྱིར་ རོ།  
 །དེ་ རི་ མཐུངས་ བ་ མེད་ བ་ ཡང་ ཡིན་ ཏེ། རེ་ ཏང་ འན་ བ་ མད་ བའི་ ཕྱིར་  
 ཏང་ གོང་ ན་ མེད་ བའི་ ཕྱིར་ རོ། །དེར་ མཛོན་ བར་ རྟོགས་ བར་ བདལ་ ཐུག་  
 བ་ ན་ བཅོམ་ ལུན་ འདས་ ལྱིལ་ རྟན་ ཅིག་ བྱད་ ཅིག་ །ཁོ་ ན་ ལ་ བསམས་ ཅད་  
 །མཛོན་ བ་ ཡེ་ རྟེན་ བཅྱེད་ གོ་ རྟེན་ ཐུ་ བ་ འདི་ བསྟན་ བའི་ ཕྱིར་ བཤད་ བ།

ཀྱི་རྒྱུ་ལྟོད་ཅི་དགུ་བས་མཁའ་ལ་དབྱེ་བ་མེད་། ལྷོང་།

༥༩ རྟེན་གྱི་སྐབས་དུང་པོར་མཆོད་ཀྱི་ལྗོན་ཤིང་།

༡ རོ་མཉམ་ཉེན་རྒྱུ་ཡང་དག་ཤུག་ལ་སྤྱུའྲུ་པར་མཇེན་ཡུར་ན།

|མཆོད་བརྗེས་ཀྱི་ལྷན་གྲྭ་འོག་གི་ཡོངས་པར་ཐུགས་རྒྱུ། ²

[illegible]

རང་ཆེན་པོ་དེ་ཉིད་ཡིན་དཔེ་ལ་སྤྱོད་པའི་འཕྲུག་མེ་ལྟར།

॥ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

20 । गुरु दश मेघ मेरु च दैमया चरद्दे गुरु भुवन न भगव चर भुवन ।



།མཆེན་པོ་མེད་པར་ཐོད་ཀྱིས་གནས་ལ་འདི་ལྟ་ཞེས་སུ་ཞིག་སྟོན། 2

།ཕྱེ་བ་མེད་པ་ནི་གཞུགས་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་དེ་  
 ཞེས་རྣམ་པར་འཇོག་ཅིང་དེ་ཡང་ཤེས་པ་ཡིན་ནི་ཞེས་འཇོག་ན། གང་གི་  
 ཆེ་ཞི་བ་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཡིན་ནི་ཞེས་རྣམ་པར་བཞག་པ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཆེ་དེ་  
 ལ་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་སློ་མེད་འབྱུག་པར་ཁས་སྐྱོར་དགོས་ཏེ། འདི་ 5  
 ལྟར་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཕྱེ་བ་མེད་པའི་རང་བཞིན་ཅན་ལ་སློ་འབྱུག་པ་ན་ཅིའི་  
 རྣམ་པ་ཅན་ཞིག་ཏུ་འབྱུང་པར་འབྱུང་ཏེ། དེའི་ཕྱིར་རྣམ་པ་མེད་པས་དེ་  
 ཁོ་ན་ཉིད་ལ་སློ་མི་འབྱུག་པ་ཉིད་དོ། །སློ་མི་འབྱུག་ན་ནི། ཁོ་ན་ཤེས་  
 བྱའི་ཡུལ་ཅན་ཀྱི་ངེས་པ་ཡང་ནི་དཔྱེགས་པས་དེའི་ཕྱིར་འདི་ཡོངས་སུ་  
 ཤེས་པར་འབྱུང་པར་རི་ལྟར་ཁོས། །ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་མེད་པ་ཉིད་དེ་ 10  
 ཁོ་ན་ཉིད་ཡོངས་སུ་ཤེས་པའོ། །ཞེས་བྱ་པར་ཡང་མི་རིགས་སོ། །ཅིའི་  
 ཕྱིར་ཞེ་ན། སྤྲུལ་པ།

ཀྱན་ནས་ཤེས་མེད་པ་ནི་ཤེས་པར་རི་ལྟར་འབྱུང་ཏེ་འགའ་པར་འབྱུང་།

།ཀྱན་ནས་མི་ཤེས་པ་ཉིད་ཤེས་པ་ཡིན་ནི་ཞེས་བྱ་པ་འདི་ནི་པན་  
 རྒྱུན་འགའ་པ་ཞིག་སྟེ། གང་ཏེ་ཀྱན་ནས་མི་ཤེས་པ་ཡིན་ན་རི་ལྟར་ཤེས་ 15  
 པ་ཡིན། ཐམས་ཀྱི་པ་མེད་ན་མཆེན་པ་པོ་མེད་པར་འདི་ལྟ་བུའི་མཆོན་  
 ཉིད་ཅན་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ངས་སྤྲུགས་སུ་ཟུར་དོ་ཞེས་ཆེད་ཅག་གིས་གནས་  
 དག་ལ་སུ་ཞིག་གིས་རྟོག་པར་(391)ཟེའོ། །དེའི་ཕྱིར་འདི་མི་རིགས་སོ།  
 །འདི་ལ་པཱེད་པར་བྱ་སྟེ།

གང་ཆེ་ཕྱེ་མེད་དེ་ཉིད་ཡིན་ནིར་སློ་ཡང་ཕྱེ་བ་དང་འབྲས་པ།







ལྟར་ཞེ་ན། བཟོད་པར་བྱ་སྟེ།

དེ་ཡི་ཡོངས་སྤྱད་རྟོགས་ཀྱི་ཤེས་པ་ལྟོད་ནས་ཀྱིས།

།རྟོ་དང་སྤྱུལ་པ་ལྟར་གཞན་ལས་དེའི་མཐུས།

།སྤྱ་གར་ཆོས་ཀྱི་དེ་ཉིད་སྟོན་འཕྱར་པ།

།དེ་ལས་འཇིག་རྟེན་གྱིས་ཡར་དེ་ཉིད་རིག་པ་

8

།དེ་ཤེས་།391།གསལ་པ་ནས་ཞི་གཟུགས་ཀྱི་སྤྱ་གར་ལ་བཟུགས་  
 ལས་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་མཐོན་ཀྱང་དེ་མཐོན་པའི་སྤྱ་ཤེས་པ་ལྟོད་ནས་བཟུགས་ཐོན་  
 བ། བསམ་གྱིས་མེ་ཁུ་ཅིང་སྤྱ་ཆོག་པའི་སྤྱ་མཐོན་པ་དེ་ཞི་རྟོ་བ་དེ་  
 དང་དེར་ཡར་ཐུབ་མེས་དཔལ་ནས་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་ཡོངས་སྤྱད་ཀྱི་སྤྱ་ཉིད་  
 དེ་ཡོངས་སྤྱ་འཕྱར་པ་ཡིན་ཏེ། གར་ལས་དེ་དེར་དེ་ཡང་འཇམ་དཔལ་ 10  
 རྒྱུ་པ་མེད་ཅིང་འགག་པ་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི་དེ་ཤེས་གསལ་པའི་  
 ཆོག་ལྟ་དགས་ཞེས་བྱ་བ་དེ་ལྟ་བུ་ལ་སོགས་པ་གསུང་རབ་ཀྱི་ཐ་སྟོན་སྤྱ་  
 ཆོག་པ་དག་རྟོག་པར་འཕྱར་བ། ཤེས་ནས་ཀྱི་ལྟ་ལས་བཟུགས་པ་དེ་ལས་  
 དེ་ཤེས་གསལ་པའི་ཕྱིད་གྱིས་བཞུགས་གྱིས་སྤྱ་གར་ཞིག་འཕྱར་པ་དེ་ལས་  
 འཇིག་རྟེན་ནས་དེ་ལྟ་བུའི་ཆོས་ཉིད་པར་སྟོན་པའི་སྤྱ་དེ་ཡར་མས་དེ་ 15  
 ཁོ་ན་ཉིད་ཕྱིན་ཅི་མ་འོག་པར་ངེས་པར་འཕྱར་རོ། །ཤེས་ནས་ཀྱི་  
 འདུས་ཐུས་པའི་སྤྱ་ལས་འཕྱར་པ་ལྟ་བུ་ཤེས་ཀྱི་དེའི་ཕྱིན་གྱི་བཞུགས་ཀྱིས་  
 སྤྱུལ་པ་དག་ལས་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་གསལ་པར་ཕྱིད་པའི་སྤྱ་གར་ཞིག་  
 འཕྱར་པ་དེ་ལས་ཡར་འཇིག་རྟེན་གྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ངེས་པར་འཕྱར་རོ།  
 །སྤྱུལ་པ་དག་ལས་འཕྱར་པ་འཐལ་ཞིག་དེ་མ་ཐད་ཀྱི་གཞན་ཡང་དེའི་ 20



ਅਸੁਖ ਬੇਅਸ ਦਸ ਬੇਅਸ ਯਾਸ ਸੁਦ ਸ ਯਤੁਗਾ ਸ ਮੇਰ ਤੁ ਤੇਰ ਹੁਦ । ਕਸ  
ਗਾਯਨ ਦਸ ਗਾਯਨ ਓ ਦਸ ਮੇਰ ਦਸ ਤੇਰਾ ਸ ਦਸ ਸੁਗਾ ਯ ਬੋਧਾਸ ਸ ਯਾਸ ਰੇਰੇ  
ਅਸੁਖ ਸੁ ਗਾਯਨ ਬੇਰਾ ਸੁਦ ਸ ਯਾਸ ਹੁਦ ਯਤੁਗਾ ਤੇਰਾ ਉ ਰੇ ਤੇਰ ਰੇਰਾ ਸ  
ਯੇਰ ਰੇ।

■ | ਯਾਦ ਹੈ ਯੁਰ ਬੇਅਸ ਦਸ ਬੇਅਸ ਯਾਸ ਸੁਦ ਸ ਮੇਰ ਸਰੇ ਸਦ ਸਭੇਰ  
ਓਰ ਕਸ ਸਦ ਰੇਰਾ ਸ ਮੇਰ ਸ ਰੇ ਸੁ ਸ ਮੇ ਬੇਰ ਹੁਦ ਹੈ ਜ਼ਾਨ ਸਮਾਨ ਸਰੇ ਉ  
ਸ ਯਤੁਗਾ ਸਰੇ ਸੁ ਤੇਰ ਤੁ ਯਤੁਗਾ ਕੇ ਰਾ। ਰੇ ਸਭੇਰ ਸਰੇ ਉਰ ਉ ਰੇਰਾ ਉ  
ਰੇਰੇ ਰੇ ਸਦ ਸਭੇਰ ਸ।

ਹੈ ਯੁਰ ਹੈ ਗਾਯਨ ਬੋਧਾਸ ਕੇਰ ਯਤੁਗਾ ਸਾ ਯਤੁਗਾ।

10 | ਯੁਰ ਸੇਰ ਕਸ ਯਾਸ ਸਾ ਸਭੇਰ ਯਤੁਗਾ ਯ ਰੇ।

| ਰੇਰੇ ਕੇਰਾ ਰੇ ਯੁਰ ਸੁਗਾ ਸ ਮੇਰ ਸਭੇਰ ਤੁਰਾ ।

| ਯਤੁਗਾ ਕੇਰ ਸੁਗਾ ਸ ਯਾ ਬੋਧਾਸ [392 a] ਯੁਰ ਮਥੇਰ ਯੁਰ। ੭

| ਰੇ ਸਭੇਰ ਰੇ ਯੁਰ ਸੁਗਾ ਕੇਰ ਮੇਰ ਸਭੇਰ ਤੁ।

| ਕੇਰਾ ਉ ਸਦਗਾ ਓਰ ਸੁ ਤੇਰ ਯਾ ਸਭੇਰਾ ਰੇਰੇ।

15 | ਯਤੁਗਾ ਸ ਸੁ ਸਰੇ ਰੇਰੇ ਦਸ ਬੋਧਾਸ ਯਾਸ ਉ।

| ਯਤੁਗਾ ਸਰੇ ਉਰ ਯਾਯਾਸ ਯਾਸ ਕਸ ਸਾਸਾ ਮੇਰ ਯਤੁਗਾ। ੮

| ਰੇ ਯਾ ਗਾਯਨ ਗੇਰਾ ਰੇਰਾ ਸ ਮੇਰ ਸਦ ਯੁਰ ਤੁ ਤੇਰ ਹੁਦ ਗਾਯਨ ਸਰੇ ਉ  
ਸ ਹੈ ਯੁਰ ਯਾਯਾਸ ਸ ਯੁਰ ਯਤੁਗਾ ਸਾ ਬੋਧਾਸ ਓਰ ਉ ਯਾਯਾਸ ਸਾਸਾ ਯਾਸ  
ਸਰੇ ਰੇਰੇ ਉਰ ਸਦ ਯਤੁਗਾ ਸ। | ਹੈ ਯੁਰ ਸਾਸਾ ਉਰ ਸਭੇਰ ਯਤੁਗਾ ਯਤੁਗਾ  
20 ਰੇਰੇ ਰੇ ਯੁਰ ਰੇ ਯੁਰ ਕਸ ਸਦ ਰੇਰਾ ਸ ਮੇਰ ਸਦ ਯਤੁਗਾ। ਯਤੁਗਾ ਰੇਰੇ ਉ



[illegible]

ਸੇਖ ਬੁਝੇ ਯੁ ਸੇਖ ਜੇ ਅਧਿਕ ਧਿਆਨ ਪਾ।

ཤེས་པ་དང་བློ་གྲོས་རྒྱལ་ཁོ་ན་འཛིན།

ཏཱ་ལའི་བུ་ཡི་འཕྲུལ་པ་ལྟར།

ཁམས་འགྲུག་པ་ལ་དེ་དུ་ཡིན་མོད་ ལྷན་མཆོད། ༤

།ཤེས་ཤིང་མི་རུང་བཞིན་ཅན་གྱི་ཕྱི་ཤེས་མཐུན་མེད་དུ་མ་ཐོ་བ་ 15  
 གྲུབ་པ་བཤེས་པ་པམ་ཤེས་མཐུན་གྱི་པ་མེད་པམ་གྱི་པ་མེད་པ་དང་དེ་  
 བར་འཕྱུར་པ་གང་ཤིན་པ་འདི་ནི་པར་མ་གྲུབ་ཤིང་མི་མོ་གྱི་ཕྱི་  
 །འདི་ཉིད་མི་དཔར་པུ་མེད་ཉལ།

མངས་པུ་རྣམས་ཤི་ཆོས་ཀྱི་ལྷ།

||འཕྲུལ་པ་རྣམས་ཀྱི་མཆོག་ལྟེ||



༥༥ རྒྱུ་ལྟོ་ [392b] རྒྱུ་ལྟོ་མ་ལྟོ་ཏེ།

༥ རྒྱུ་ལ་བཞག་པར་སྤྲོད་པའི་ཕྱིན་ཆས་ཀྱི་མཛེས་པ་

རྟེན་གསུངས་པོ། །ཆོས་ཀྱི་ཡུ་ལོ་ནི། དེ་ཆེ་སྤྱི་པ་མད་ཅིང་  
 རྟེན་པ་མད་པ་ལྟེ། ལོ་ཉིད་ཀྱི་དབང་ཏུ་མཛད་ནས་འཇམ་དཔལ་ལྟེ།  
 བ་མེད་ཅིང་རྟེན་པ་མེད་པ་རྟེན་ལུ་པ་ལོ་ནི་དེ་པའི་ན་གསལ་པ་ལི་  
 ཆོག་སྒྲ་རྟེན་པོ་རྟེན་གསུངས་པོ། །དེ་ལྟར་ན་པེ་མལ་ཀྱི་ཡུ་ལོ་དེ་ཁོ་  
 ན་ཉིད་འ་རྟེན་པ་མཛས་ཅད་ཏུ་དེའི་ཡུ་ལོ་ན་མེས་དང་མེས་པ་ལ་ལྟར་  
 པ་རྟེན་པ་མི་འབྱུག་པས་སྒྲ་ཁོ་ནས་མཛོད་སྤྱུང་ཏུ་མཛད་པར་བྱས་ལོ་  
 ཏུ་རྟེན་པར་པའི་གཞི། །ལོ་ནི་

10      ཞེ་སྒྲ་དཔག་པམ་མེད་ཀྱང་གཤམ་གྱི་མེད་།

༡༥༥ བཞེན་ རྟོང་ ལུ་ ར་ བཞེན་ ལྷན་ མི་ རྟོག་

। अर्थः प्रथमं च ३ अक्षरं १९ अक्षरं २५ अक्षरं

[illegible]

15 ། སྤྱ གང གིས ན ཁོ ན ཉིད འདི མཛོག སྤྱམ ན མཇུག བང བཤད བ  
 ། དེ གི གི བའི རང བཞིན ཅན ན འདོད ན ། མེམཔ ནང བེམཔ ལམ ལྷུང  
 བ ནང བལ བའི ལྷུང རོ ། ། ནི བའི རང བཞིན ཅན ལོག ཡང བེམཔ ཅོ  
 ལྷུང རོག མཇུག བང ལྷུང བ གསལ བང ལྷུང བ གི །

དཔ། བཤམ་ རྟེན་ ལྷོང་ གསལ་ ཡུར་ ཞིང་ ।

ཡིད་པལྟོན་ནི་ ལུ་ རི་ ཡོད་ རྣམ་ རེ་ ཉེ།

ॐ । ॐ३ च म भू। इति नमः सः श्री न श्री देव उ श्रुतः



དཔག་བསམ་གྱི་ཤིང་དང་ཡིད་པའི་ན་གྱི་ནོར་བུ་ལྟར་རི་ལྟར་མངོན་པར་  
 འདོད་པའི་དོན་ལུས་བའི་སྒྱུ་ཉིད་དོན་ཅེས་བྱ་བའི་དོན་དོ། །སྤྱི་ལོ་ནི་  
 འཁོར་པ་རི་མིན་པར་འཇིག་རྟེན་གྱི་འཕྱོར་པའི་སྒྲོན་ཏུ་གནས་པ་ཡང་  
 ཡིན་ནོ། །རྟག་ཅེས་བྱ་བ་ལོས་ནི་ཡུན་རིང་ཐོང་གནས་པ་ཉིད་ཏུ་  
 བཟོན་ནོ། །དེའི་ཕྱིར་འཇིག་རྟེན་རི་མིན་པ་དང་ནམ་མཁའ་རི་མིན་པ་ 6  
 དེ་མིན་ཏུ་སངས་རྒྱལ་རྣམས་ཚུལ་ལོས་མེས་ཅན་གྱི་དོན་ཁོ་ན་མངོན་  
 ཅིང་རྣམ་པར་བཞགས་མ་ཅེས་བྱ་བར་ཤེས་པར་བྱའོ། །པམོད་རྣམས་  
 བཟུའི་མཚན་གྱིས་བཟུན་པའི་སྤྱི་ལོ་ནི་ཕྱད་ཚུལ་མེས་ཅན་དཔལ་ལྷན་པ་  
 དང་། (393 ག) ཕྱལ་པ་རང་གི་པམོད་རྣམས་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཚོགས་ལས་ཤེས་  
 རབ་ཅི་མ་མེད་པའི་མེ་ལོང་ཐོབ་པ་རྣམས་ཁོ་ན་ལ་ཡིད་པ་ཉིད་ཏུ་སྒྲུང་ 10  
 གི་སྒྲུལ་པ་དང་པཅས་པ་རྣམས་ལ་ནི་མ་ཡིན་ནོ། །ཚོས་ཀྱི་སྤྱི་ལོ་ཕྱད་  
 པ་ལས་གཟུགས་ཀྱི་ཐུའི་མཐུ་ལས་ཕྱད་པ་ཡིན་ཡང་ཁྱད་སྒྲེ། རི་སྒྲུང་  
 བཟད་པའི་སྤྱི་ལོ་སྒྲུག་རྟེན་ཏུ་སྒྲུང་པ་སྤྱི་མཐུན་པའི་སྤྱི་གད་དག་མེས་  
 ཅན་འབྲུལ་པའི་རྒྱལ་ཕྱད་པ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཐུའི་ཁྱད་པར་བསམ་གྱིས་  
 མི་ཁྱབ་པ་མངའ་པར་བཟོད་པའི་ཕྱིར་བཟད་པ།

13

སྤྱི་དང་ཏུས་གཅིག་ཁོ་ནར་དེའི་སྤྱི་མཐུན།

།གཟུགས་སྤྱི་གཅིག་ལ་རང་གི་སྤྱི་གནས་སྤྱུལ།

།སྤྱི་འགགས་གསལ་དང་མ་འཁོལ་ཕྱད་ཚུལ་ནི།

།མ་ལུས་ཀྱིས་པག་མཐའ་དག་སྟོན་པར་མངོན། ༡༠

།མཐམ་ཅན་མཁྱེན་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་གནས་སྤྱུལ་ཀྱི་སྤྱི་རིམ་འཁོར་ 20



ས་ཐོག་མ་མེད་པར་རུ་ཉི་ཤེས་པའི་གནས་པ་ལས་འགགས་ཐོག་པ་  
 འཕྲུང་མཐའ་མ་ལུས་པར་བརྟན་པའི་ཕྱིར་གསལ་པ་དྲུག་མ་འཁོར་པར་  
 རེ་པོ་ཚུན་མ་འཕྲོས་པར་ལྷུང་ཚུལ་དུ་མས་པ་པར་ལྷུང་པ་དེ་དོག་  
 ཐམས་ཅན་ཅིག་ཅར་ཁོ་ནར་མེ་ལོར་གི་རྒྱུལ་འཁོར་མིན་དུ་ཡོངས་པ་  
 ར་པག་པ་ལ་པའིན་ཤི་གཟུགས་བརྟན་ཏུར་ལྷུ་མཐུན་པའི་དུ་གཅིག་ཉིད་ལ་  
 དུན་ལྷིས་ལུས་པར་རྟོན་པར་མཛད་ནོ། །འདི་ལྟར་ཚུལ་ཐམས་ཅན་པའི་ལྷོད་  
 པ་ལྷུད་པའི་ལྷུང་ཚུལ་གར་རར་གར་དུ་རི་ཏུར་གར་གི་རོན་དུ་ལྷུང་པ་  
 རེ་རུ་ཐམས་ཅན་པར་ལྷུན་ལྷིས་ལུས་པར་དུ་གཅིག་ཁོ་ན་ལ་རྟོན་པར་  
 ལྷོད་པར་པརྟོད་པའི་ཕྱིར་ཤུག་པ།

[illegible]

| ॥ ३७३८ ॥

ཕྱིར་ཡང་། སངས་ཀྱིས་མཆོད་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྷན་པའི་ཁོ་རྒྱུ་ལ་བསྟེན་པུར་

<sup>20</sup> མཆོད་པ་རྒྱུ། སངས་བླ་མ་འོན་ཏེ་ཐུག་རྒྱུ། ལྷ་ཀློག་རྒྱུ།



ཅན་རྟེན་དང་། མིལ་ལ་སོགས་པའི་རང་པའི་ཅན་ཅན། རིན་པོ་ཆེའི་རྟེན་  
མིང་ལ་སོགས་པས་མངོན་པར་བྱས་པ་མཆོ་དང་ཞེས་དང་ཀུན་ནས་རྒྱུ་  
བ་དང་པཅས་པ་དེ་ལ་པརྟེན་པའི་སེམས་ཅན་གྱི་ཁྱད་པར་གྱིས་ཏེ་པར་  
མངོན་པ་ཅི་ལོན་པ་ཞིག་ན། སངས་རྒྱལ་པཅོམ་ལྷན་ལདས་དག་པལྟམས་  
བ་ལ་སོགས་པ་རྟེན་པར་མངོན་པ་དེ་མ་ལུས་པར་སྤྱ་གཅིག་ལ་རྟེན་པར་  
མངོན་དོ། །སངས་རྒྱལ་པཅོམ་ལྷན་ལདས་དེ་དག་གི་སྤྱ་དང་རྟེན་པ་དག་  
གི་མཐུ་ཡལ་ཏུ་བྱུང་བ་གང་ཡིན་པ་དང་། དེ་དག་གི་ཏན་ཐོས་ཀྱི་དགོ་  
ལྟན་ལྟས་པར་བྱུང་བ་ཇི་སྟེད་པ་ལམ་ཇི་ལྟ་དང་སྟེ། ཆོས་ཀྱི་རྗེས་  
སྤྱ་མཐུན་པའི་ཆོས་ཀྱི་ཏན་ཏན་རྣམ་པ་གང་གིས་ཏན་ཐོས་ཀྱི་དགོ་ལྟན་  
དེར་བྱུང་བ་དང་། སངས་རྒྱལ་པཅོམ་ལྷན་ལདས་དེ་དག་གིས་སངས་རྒྱལ་ 10  
ཀྱི་ཞིང་ན་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་མཆོད་དང་དཔེ་བྱད་ཀྱིས་ལུས་སྤྱས་པ།  
དབྱིབས་དང་ལྷན་པ་ཆོས་གོས་དང་ཐས་དང་གནས་ལ་སོགས་པ་ཡོངས་སྤྱ་  
ཡོངས་རྟེན་པ་ཏེ་པར་ཡོངས་རྟེན་པ་དང་ལྷན་པ་ཅི་ལོན་པ་དེ་དག་ཡོད་  
པར་བྱུང་བ་དང་། ཅི་ལོན་པའི་ཆོས་དང་སྟེ་ཐེག་པ་གཅིག་དང་གསུམ་  
ཀྱི་པརྟེན་ཅན་པརྟེན་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་སྤྱ་གཅིག་ལ་རྟེན་པར་མངོན་དོ། 15  
།དེ་པརྟེན་ཅི་ལོན་དང་སྟེ་ཐམ་ཐེ་ལ་སོགས་པའི་རིགས་སྤྱ་སྟེས་པ་གསུམས་  
དང་རྩོ་དང་ལྷན་པ། རྩིས་པ་དང་རལ་ཏུ་བྱུང་པར་བྱུང་བ་དང་། ཆོས་  
ཐོས་ནས་རྟག་མ་དང་པཅས་པ་དང་ལྟག་མ་མེད་པའི་པལྟ་པ་ལས་ལྟངས་  
ཏེ་རྟེན་པ་གང་ལ་བྱུང་བ་དང་། རྟེན་པ་གང་ཅི་ཅོམ་དེ་དག་ལ་ཡུལ་  
བ་སྟེ་སངས་རྒྱལ་པཅོམ་ལྷན་ལདས་ཏན་ཐོས་དང་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་ 20



རྟེན་འབྲུག་ནང་པའལ་བ་དེ་དག་ལ་པར་ལ་ལ་ཞེས་པ་དང་ [391 a] ཆོས་  
 གོམ་ནང་རིན་པོ་ཆའི་རྒྱལ་ལ་ཞེས་པ་གང་ལུང་པ་དང་། ཅི་ཅམ་སྟེ་  
 རྩ་ཁྲི་ཅམ་ནང་ཆད་རི་ཅམ་ལུང་པ་དེ་མ་ལུགས་པར་རྒྱ་གཞིག་ལ་སྟེན་  
 པར་མཆད་དོ། །སྟོན་པའི་པ་རིལ་ཏུ་སྟོན་པ་ལ་སྟོན་པའི་ལུང་མཐའ་ལོ་  
 ཅི་རྟེན་སྟེན་པ།

དེ་ཡིན་ཀླུ་མ་གྱི་མཆོད་པ་ལྟོས་ཏེ་འཇིག་རྟེན་།

|མཆོད་རྟེན་གྱི་ཕྱི་སྒྲུབ་སྐབས་ཀྱི།

ཁ་ཅོད་མཛད་རྒྱུ་ལྟར།

10 ལ་ ཅིག ཅན་ གནས་ རྒྱལ་ བམམ་ ཅན་ རྩོད་ ལ་ རྩ་ རྒྱལ་ ལྷི་ རོན་ ལུང་ །

ཉི་ཤེས་ བ་ རྒྱ།

।सु पं व सुवे छन सुवन गणय मर सुँ॥ १३

। वदतु त्रिंशति श्रुत्वा च त्विह भूय मम नन्दन स लघुना विप्रः सुख  
म् । । गच्छ पुरः ।

<sup>16</sup> མདུག་ འཁོར་ རྒྱལ་ དེ་ བཅས་ ཉིན་ རྩུབ་ རྩུབ་ གང་།

|གང་ནི། རྟེན་ལྗོངས་མཐོང་བའི་མཁུར་གྱི་པར།

ਮਾਨਸਾ ਲੇਖੋ, ਕੋਥਾ ਸੁੰਦਰਾ, ਸਪੁਰ ਉਥਾ, ਸਕੁਰ ਸੈ।

[illegible]

|དེ་མཐོང་གྲགས་པར་བྱུང་བའི་ལྟོ་མོ་ཡང་།

॥ १७ ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥



|རང་པའི་ན་མཆོད་ནས་པདག་པའི་ན་པ་སྤྱི་ཡི།

|ཁྱེད་ཀྱང་རྩམ་གཅིག་ལ་ནི་གསལ་པར་སྟོན། ༡༥

|རེ་ཞིག་མིག་འཕྱུར་ཅི་ཚུལ་ཤེས་པ་ཐ་མལ་པ་དག་ཀྱང་སྤྲུགས་ཅི་  
 བུ་ནམ་པ་དེ་ལྟ་བུ་ཙམ་ཞིག་གིས་རང་གི་ལྷས་ལ་དཔོན་པོའི་ནམ་པ་  
 ལྟ་ཆོགས་པ་གནས་པར་སྟོན་རྩམ་ན། ཅི་འབྲེ་པའི་དབང་སྤྲུག་སངས་ཀྱས་ 5  
 པའི་ལྷན་འདས་ནམས་དང་། ལྱང་ཚུལ་སེམས་དབང་ནམས་ཅིས་དཔོན་  
 པའི་རང་པའི་ན་མིག་འཕྱུར་ཅི་རང་པའི་ནམ་པ་དེ་ལྟ་བུ་དྲན་ཐ་མི་དྲན་  
 པ་མཆོད་ནས་མི་སྟོན་པར་འབྱུང་རམ། དེའི་ཕྱིར་མཁས་པ་གང་ཞིག་མ་  
 ཉིགས་པ་ལམ་སེམ་ཏི་ཟ་བར་འབྱུང་། དེའི་ཕྱིར་མཁས་པས་དཔེ་འདིའི་  
 རྟོན་ནས་གསལ་པར་འདི་ལ་ལྟག་པར་མོས་པར་བྱའོ། [394b]

10

|རི་ལྟར་ཉིད་ཅི་སྟེན་པ་དང་དེ་པའི་ན་གསལ་པ་གནས་ཅི་སྟེན་པ་  
 དག་རྩམ་གཅིག་ཏུ་རང་ཉིད་ཅི་པ་སྟེན་ཅིང་ལྱང་ཀྱང་སྟོན་པར་མཛད་པ།

དེ་པའི་ན་རྩམ་གསུམ་ལྱང་ཚུལ་སེམས་དབང་དང་།

|རང་ཚུལ་འཕགས་པ་ཉན་ཐོས་མ་ལུས་ཅི།

|སྟེན་དང་དེ་ལྟག་སྟེ་པའི་གནས་སྤམས་ནི།

15

|ཐམས་ཅད་པ་སྟེན་ཅིང་ལྱང་ཀྱང་གཅིག་ཆེ་སྟོན། ༡6

|སྤྱི་སྟོན་སྟུམ་ཆོགས་པ་པའི་ན་ནམ་པར་ཉིག་པ་མི་མངར་མིན་  
 ཀྱང་པའི་ན་པ་ལ་མངར་པསྟུང་པ་ཉིད་སྟོན་སྟུམ་ཆོགས་པར་པསྟོན་པའི་  
 ཕྱིར་བཤད་པ།

དག་པ་འདི་ནི་པའི་ན་པར་འབྱུག་པ་ཡིས།

20



| རྩལ་གཅིག་ཡུལ་ལ་མཁའ་གདུགས་འཛིག་རྟེན་དང་།

| འཛིག་རྟེན་མཐའ་ཡས་ཕྱགས་ཁྲབ་རྩལ་སྟོན་མོད།

| རྩལ་རགས་མི་འཕྱར་འཛིག་རྟེན་སྤྱི་མི་འཕྱར། ༡༧ . .

| སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ནི་བཞེད་བའི་སྟོན་ནས་ནམ་

5 མཁའ་འཛི་མཐའ་གདུགས་བའི་འཛིག་རྟེན་རྩལ་སྤྱི་རྩལ་གཅིག་གི་ཡུལ་ལ་སྟོན་

བར་བྱེད་དེ། འཛིག་རྟེན་སྤྱི་བར་ཡང་མི་འཕྱར་ཞེད་རྩལ་སྤྱི་རྩལ་རགས་

བར་ཡང་མི་འཕྱར་ལ། བཞེད་བ་ཉིད་ཀྱིས་རང་གི་ངོ་བོ་རི་ལྟར་གདས་

བ་ཡང་དེ་ལྟར་ཡང་དག་བར་སྟོན་དོ། །འཛིག་རྟེན་མཐའ་ཡས་ཕྱགས་

ཁྲབ་རྩལ་ཡང་སྟོན་དེ། སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་ནི་བཞེད་བ་

10 ཅུམ་ཀྱིས་མཐའ་ཡས་ཕྱགས་དེ་འཛིག་རྟེན་མ་ལུས་བའི་འཛིག་རྟེན་རྩལ་སྤྱི་

རྩལ་གཅིག་གིས་ཁྲབ་བར་ཡང་སྟོན་བར་མཛད་དོ། །དེ་བཞིན་བྱ།

རྣམ་རྟོག་མི་མངའ་ཁྱོད་ཀྱིས་གྲོད་མཐའི་བར།

| སྐད་ཅིག་དེ་རེ་རེ་ལ་སྟུང་སྟུང་ཆོགས།

| རི་སྟེང་སྟེང་བ་དེ་སྟེང་རྩྭ་ལོ་སྟེང་།

15 | མ་ལུས་རྩལ་གང་དེ་དག་ལ་གངས་མེད། ༡༨

| རྣམ་བར་རྟོག་བ་མི་མངའ་བ་ཁྱོད་འཁོར་བའི་བར་བྱ་སྟེང་ཅིག་

དང་སྟེང་ཅིག་ལ་སྟུང་བ་སྟུང་ཆོགས་སྟེང་བའི་ཚད་གང་ཡིན་བའི་ཚད་དེའི་

གངས་ནི་རྩྭ་ལོ་སྟེང་མ་ལུས་བ་ན་རྩལ་སྤྱི་རྩལ་རི་སྟེང་ཡོད་བ་དེ་དག་

ལ་ཡོད་བ་མ་ཡིན་ནོ་ལེས་འདི་དེ་ཡུན་མང་མ་ཡིན་བའི་ཡོད། (393:1) 19

20 བྱ་བ་བྱ་བྱ་བར་བཞེད་བའི་སྟོན་ནས་བཅོམ་ལྷན་འདས་ལ་བསྟེན་བ་ཡིན་



དེ། །སངས་མུ་ཀྱི་ས་ནི་སྟོབས་པུམ་རལ་དུ་བྱེ་བ་ཡིན་པའི་བྱེར་དེའི་  
 རྒྱུ་པར་དཔྱེ་བ་ཆ་ཅམ་ཞིག་པལྟ་པའི་བྱེར་པལྟ་པ། .

གནས་དང་གནས་མེད་མཆིན་སྟོབས་དང་།

།དེ་པལྟར་ལས་རྒྱུ་སྟེན་སྟོ་དང་།

།མེས་པ་སྟེ་ཆོགས་ཐུགས་ཐུན་དང་།

།སྟེ་ཆོགས་ལམས་ནི་མཆིན་སྟོབས་དང་། ༡༩

།དེ་པལྟར་དཔར་མཆོག་མཆོག་མ་ཡིན།

།མཆིན་དང་ཐམས་ཅད་དུ་འགྱེ་དང་།

།པམམ་གཏན་རྒྱུ་ཐར་ཏིང་འཛིན་དང་།

།སྟོབས་པར་འཕྲུག་སོགས་མཆིན་སྟོབས་དང་། 20

10

།སྟེན་གནས་རྟན་པ་མཆིན་པ་དང་།

།དེ་པལྟར་འཆི་འཁོ་སྟེ་སྟོ་དང་།

།ཟག་རྒྱུ་ཐམས་ཅད་པ་མཆིན་སྟོབས་ཏེ།

།སྟོབས་ནི་པུ་པོ་འདི་དག་གི་ 21

།དེ་ལ་གནས་དང་གནས་མ་ཡིན་པ་མཆིན་པའི་སྟོབས་ཀྱི་དཔར་དུ་ 15

བྱས་ནས་པལྟ་བ་

།ཐུ་གང་ཞིག་ལས་གང་ཞིག་དེས་པར་སྟེ་འཕྱར་པ།

།དེ་ནི་དེ་ཡི་གནས་སུ་དེ་མཆིན་རྒྱུ་ཀྱིས་གསུངས།

།པལྟ་བ་ལས་པལྟ་གནས་མེད་ཤིས་ཀྱི་མཐར་ཡལ་བ།

།མཆིན་པ་ཐོགས་པ་སྟངས་པ་དེ་ནི་སྟོབས་སུ་པལྟ། 22

20



। ལྷ་གང་ཞིག་ལས་གང་ཞིག་ཅེས་བྱ་བ་འདི་ནི་ཏེ་པར་མཚོན་པ་སྟེ།  
 དེའི་བྱིར་ལྷ་གང་ལས་གང་ཞིག་སྟེ་བ་འདི་ལྟ་སྟེ། མི་དགེ་བ་དག་ལས་  
 རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ཡིད་རྩ་མི་ཁོང་བ་དང་། གང་ལས་གང་ཞིག་འབྲོབ་བ་  
 འདི་ལྟ་སྟེ། འཕགས་པའི་ལམ་ལས་སྟེ་ལན་ལས་འདས་པ་ཞེས་བྱ་བ་དེ  
 5 ལྟ་བུ་ལ་སོགས་པ་ལྟར་བ་འཕྲད་པར་འབྱུང་རོ། ། ལྷ་གང་ལས་གང་  
 ཞིག་དེས་པར་སྟེ་བ་དེ་ནི་སྟེ་བ་ཅན་དེའི་གནས་ཏེ་འདྲིར་གནས་པལ་ན་  
 ཞེས་བྱ་བས་གནས་ཀྱི་སྒྲུལ་པདགས་པའི་རྒྱལ་གྱི་ལྷ་བཟོད་རོ། ། བཤད་  
 བྱིན་པ་དང་འགལ་བ་ནི་གནས་མ་ཡིན་པར་འབྱུང་རོ། ། གང་ཞིག་ལས་  
 གང་མི་འབྱུང་བ་དེ་ནི་དེའི་[གནས་]མ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་དགེ་བ་དག་  
 10 ལས་འབྲལ་བུ་ཡིད་རྩ་མི་ཁོང་བ་མི་འབྱུང་བ་དང་། མཐོང་པའི་ལམ་ཐོབ་  
 པ་ལ་སྒྲིད་པ་བརྒྱད་པ་མངོན་པར་འགྱུམ་པ་[390a]མི་འབྱུང་བ་བཞིན་ནོ།  
 །དེའི་བྱིར་མཆོད་པ་མི་མཐུན་པའི་ཚུགས་དང་བྲལ་བ་འདི་ནི་སངས་རྒྱུ་  
 བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་སྟོབས་སུ་རྣམ་པར་བཞག་སྟེ།

། རི་སྒྲུང་རྩ་འཕགས་པ་གཟུངས་ཀྱི་དཔང་རྒྱལ་རྒྱལ་པོས་ལྷུས་པའི་  
 15 མདོ་ལས། རིགས་ཀྱི་བྱ་འདི་ལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་དེ་བཞིན་གཤེགས་  
 པོའི་ཡེ་ཤས་སྒྲིན་ན་མེད་པས་གནས་ལ་ཡང་གནས་ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་བ་  
 བཞིན་རྩ་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །གནས་མ་ཡིན་པ་ལ་ཡང་གནས་མ་ཡིན་པར་  
 ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་བ་བཞིན་རྩ་རབ་དུ་ཤེས་སོ། །རིགས་ཀྱི་བྱ་དེ་ལ་  
 གནས་ནི་གང་གནས་མ་ཡིན་པ་ནི་གང་ཞེ་ན། རིགས་ཀྱི་བྱ་འདི་ནི་གནས་  
 20 མ་ཡིན་ནིང་གི་རྒྱལ་མེད་ནོ། །གང་ལྷན་ཀྱིས་ཏེས་པར་ལྟར་བ་དང་།



དག་གིས་ཉེས་པར་སྤྱད་པ་དང་། ཡིད་ཀྱིས་ཉེས་པར་སྤྱད་པའི་ནམ་  
པར་སྤྱོད་པ་འདོད་པ་དང་སྤྱུག་པ་དང་དགའ་པ་དང་ཡིད་ཀྱི་ཁོང་པར་  
འབྱུར་པ་འདི་ནི་གནས་མེད་དོ། །འདི་ནི་གནས་ཡིན་ནིང་གོ་སྤྲུལ་ཡོད་  
པ་མྱོ། གང་ལྟས་ཀྱིས་ལེགས་པར་སྤྱད་པ་དང་། དག་གིས་ལེགས་པར་  
སྤྱད་པ་དང་། ཡིད་ཀྱིས་ལེགས་པར་སྤྱད་པའི་ནམ་པར་སྤྱོད་པ་འདོད་པ་ 6  
དང་སྤྱུག་པ་དང་། དགའ་པ་དང་། ཡིད་ཀྱི་ཁོང་པར་འབྱུར་པ་འདི་ནི་  
གནས་ཡིན་དོ། །རིགས་ཀྱི་ཕ་འདི་ནི་གནས་མ་ཡིན་ནིང་གོ་སྤྲུལ་མེད་  
དེ། གང་མེད་ནས་ཁོངས་སྤྱོད་ཆེན་པོ་མཛོད་པར་འབྱུག་པ་དང་། དང་  
ཆུང་དན་པས་ལྷ་དང་མིར་སྤྱོད་པ་དང་། གཞོད་མེས་ཀྱིས་མཛོད་པར་  
འབྱུར་པ་དང་། ལེ་ལོས་མཛོད་པར་རྟོགས་པ་འཕྲོག་པ་དང་། མེས་ཀ་ 10  
གཡོངས་པས་སྤྱོད་མེད་པ་ལ་འབྱུག་པ་དང་། འཆལ་པའི་ཤེས་རབ་ཀྱིས་  
ཐག་ཆགས་ཀྱི་མཛོད་ཀྱི་ཕྱོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱན་ནས་འཛོམས་པར་འབྱུར་  
པ་དང་། མཛོད་པ་མེད་པ་ཕྱིར་པས་མེས་ཀ་གནས་པར་འབྱུར་པ་དང་།  
དཔེགས་པ་ཅན་ཀྱིས་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་པཛེད་པ་ཐོབ་པར་འབྱུར་པ་དང་།  
འབྱོར་པ་ལ་རབ་ཏུ་གནས་པའི་མེས་ཀ་ཤིན་ཏུ་སྤྱངས་པར་འབྱུར་། 15  
འདི་ནི་གནས་མེད་དོ། །གནས་མ་ཡིན་ནིང་གོ་སྤྲུལ་མེད་དེ། གང་ཕྱད་  
མེད་ཀྱི་ལྷས་དེ་ཉིད་ཀྱིས་འཁོར་ལོས་པལྱུར་པའི་རྒྱུ་པོ་ལས། པར་ཕྱིན་  
དུས་ཆོངས་པ་ལས། ལེས་ཕྱ་པ་ལ་ཐོགས་པ་དང་། འདི་ནི་གནས་ཡིན་  
ནིང་གོ་སྤྲུལ་ཡོད་པ་མྱོ། སྤྱོད་པས་ཁོངས་སྤྱོད་ཆེན་པོ་མཛོད་པར་འབྱུག་  
པ་དང་ལེས་ཐམས་ཅད་པཛེད་ནས་སྤྱར་པར་ཕྱ་དོང་། འདི་ནི་དེ་པཛེད་ 20



གཤེགས་པའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ལས་དང་པོའོ། །ཞེས་གསུངས་པ་  
ལྟ་བུའོ།

།ད་ནི་ལས་དང་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་མཆིན་པའི་སྟོབས་ཀྱི་དཔང་ཏུ་  
བྱས་ནི་བཤད་པ།

- 5 རོད་དང་མི་རོད་དེ་ལས་བསྒྲིག་དང་ཟས་དངོས་ཀྱིས།  
།ལས་དང་དེ་ཡི་རྣམ་སྒྲིན་ཤིན་ཏུ་སྣ་ཚོགས་ལའང་།  
།མཆིན་པ་བྱས་མཐུ་ཐོགས་མེད་སོ་སོར་འབྱུག་འབྱུར་པ།  
།བྱས་གསུམ་ཤེས་བྱ་ཁྱབ་མཇུག་དེ་ནི་སྟོབས་སུ་རོད། 23

- །ལས་ཡིད་ཏུ་ཁོང་པ་དང་། ལས་ཡིད་ཏུ་མི་ཁོང་པ་དང་། ཡིད་  
10 ཏུ་ཁོང་པ་དང་། ཡིད་ཏུ་མི་ཁོང་པའི་ལས་དང་། ཟད་པའི་སྒྱུ་ཟག་པ་  
མེད་པ་དང་རྣམ་པ་གསུམ་པོ་དཔེ་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ལས་ལྟར་ཤིན་ཏུ་སྣ་  
ཚོགས་པ་བྱས་གསུམ་ཀྱིས་བསྐྱུས་པ་འདྲིལ་རྟེན་མ་ལྷུས་པར་ཁྱབ་པ་ལ་  
ཡང་རང་གི་ངོ་བོ་དང་རབ་ཏུ་དཔྱེ་པ་ལ་སོགས་པ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་  
མཆིན་པས་ཤེས་བྱ་མ་ལྷུས་པ་ཁྱབ་པར་མཇུག་པའི་མཆིན་པ་ཤེས་བྱ་  
15 འགར་ཡང་ཐོགས་པ་མི་མངའ་པ་གང་ཡིན་པ་དེ་ནི་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་  
ལས་དང་རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་མཆིན་པའི་སྟོབས་སུ་རྣམ་པར་བཞག་སྟེ། རི་  
ཤྩད་ཏུ། གཞན་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་འདས་པ་དང་། མ་ཁོངས་པ་  
དང་། ད་ལྟར་བྱུང་པའི་ལས་རྣམས་དང་ལས་ཡང་དག་པར་སྤངས་པ་  
རྣམས་གནས་དང་སྒྱུ་དང་། དངོས་པོ་དང་། རྣམ་པར་སྒྲིན་པ་ལ་གྲས་  
20 པ་ཡང་དག་པ་རིལ་པ་བ་ཞིན་ཏུ་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །རིལ་རབ་ཏུ་







1. རྟེ་བཞིན་ རྩ་ལས་ ཡང་དག་ བར་སྒྲུང་ས་ བ་གང་ད་ ལྟར་བྱུང་བ་ན་སྐྱུག་  
 བསྐྱེལ་ལ་མ་ཁོངས་བ་ན་རྣམ་པར་སྒྲིན་བ་བདེ་བར་འགྱུར་བ་དང་། ད་  
 ལྟར་བྱུང་བ་ན་བདེ་བ་ལ་མ་ཁོངས་བ་ན་རྣམ་པར་སྒྲིན་བ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་  
 བར་འགྱུར་བ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་གསེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །དེ་ལྟར་  
 རྟེ་འདས་བ་དང་། མ་ཁོངས་བ་དང་། ད་ལྟར་བྱུང་བའི་སྐྱེམས་ཅན་  
 རྣམས་སྐྱེ་ལས་གང་ཡིན་བ་དང་། རྩུ་[397:2]གང་ཡིན་བ་དང་། རྣམ་  
 བར་སྒྲིན་བ་གང་ཡིན་བ་དེ་དེ་བཞིན་གསེགས་པས་དེ་ཁོ་ན་དང་གཞན་མ་  
 ཡིན་བ་ལ་བརྟེན་བར་ཡང་དག་པར་རི་ལྟ་བ་བཞིན་རྩུ་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །  
 །ཤེས་ནས་ཀྱང་དེ་བཞིན་ཉིད་རྩུ་ཆོས་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་དེ་བཞིན་གསེགས་  
 རའི་དེ་བཞིན་གསེགས་པའི་ལས་གཉིས་པའོ་ཞེས་གསུངས་བ་ལྟ་བུའོ།

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

འདོད་ཆགས་སྒྲུབ་ཀྱི་འཕྱར་མའི་སྒྲུབ་ཀྱི་འདོད་པ་ནི།

|ཤིན་ཏུ་སྒྲ་ཚོགས་སྐྱོད་འཕྲིར་གང་ཡང་བྱད་འཕགས་འདོད།

16 । ते त्वय नन्दन कृतस्य श्रेष्ठ गणेशाय मेव नमो मन्त्रेण यः ।

। इति श्रुत्वा तत्रैव स मन्त्रं ब्रुवात् ॥ २७ ॥

ਅੰਤਰ ਅੰਤਰ ਕਾਧਾ ਉ ਵਾ ਕੇ ਭੁੱਖ ਮੋਦਾ ਸਦੇ ਭੇ ਸਰ ਮਨੋਰ ਸਦੇ

ཕྱིར་ན་ཡུང་ལ་སྐོག་པ་མ་རྣམས་ཀྱིས་འཛིན་པར་བྱེད་ནི། །ཕྱག་པ་མའི་

ཕུམ་ནི་དྲ་མ་ལ་སྟགས་མ་དགེ་བའི་ཆོས་ཡོངས་ལྷ་བསྐྱུ་བར་ཀྱ་བའི་

20 ལྱིང་རུ། འཕྱུར་ལེ་ལྷན་གྱི་འགྲོ་ལྟམ་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ལ་གྲོ་



མྱེས་ཏེ། འདི་ལས་འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་པ་འབྱུང་བས་ན་ཞེས་བྱ་བའི་  
བྱིར་རེ། །དེའི་བྱིར་དེ་ལྟར་ན་འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་དང་། དྲོ་བ་  
ལ་སོགས་པའི་ས་པོན་གྱིས་ཡོངས་སུ་བརྒྱུང་བའི་བསམ་པ་ནི་ལྷག་པར་  
མོས་པ་དང་། ལྷག་པར་བསམ་པ་དང་འདོད་པ་དང་མོས་པ་ཞེས་བྱ་བར་  
བརྗོད་ལ། མོས་པ་དེ་ལས་གཞན་པའི་ཆོས་ཀྱན་ཏུ་སྦྱོར་བའི་བསྐྱབས་པ་ 5  
དེ་ལ་ཡང་རང་གི་ངོ་བོའི་ཐུང་པར་ཡོངས་སུ་གཙོད་པར་མངོན་པ་ནས་  
བ་ཐབས་ཅན་མཐུན་པ་གང་འབྱུང་བ་དེ་ནི་སངས་རྒྱུ་བཅོམ་ལྷན་འདས་  
ཀྱི་མོས་པ་སྣ་ཆོགས་མཐུན་པའི་སྐྱབས་སུ་ནམ་པར་བཞག་སྟེ། རི་སྒྲོང་  
ཏུ། རིགས་ཀྱི་བྱ་གཞན་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་སེམས་ཅན་གཞན་དག་  
དང་། གང་ཟག་གཞན་ནམས་[397b]ཀྱི་མོས་པ་བྱ་མ་དང་། མོས་པ་སྣ་ 10  
ཆོགས་ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་བུ་བཞིན་བྱ་རབ་བྱ་ཤེས་སོ། །རིགས་ཀྱི་བྱ་དེ་  
བཞིན་གཤེགས་པས་རི་ལྟར་སེམས་ཅན་གཞན་དག་དང་གང་ཟག་གཞན་  
ནམས་ཀྱི་མོས་པ་བྱ་མ་དང་མོས་པ་སྣ་ཆོགས་ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་བུ་  
བཞིན་བྱ་རབ་བྱ་ཤེས་ཞེ་ན། གང་ཟག་གང་འདོད་ཆགས་ལ་གནས་ལ་ཞེ་  
སྟངས་ལ་མོས་པ་དང་། གང་ཟག་གང་ཞེ་སྟངས་ལ་གནས་ལ་འདོད་ཆགས་ 15  
ལ་མོས་པ་དང་། གང་ཟག་གང་གཏི་ཐུག་ལ་གནས་ལ་འདོད་ཆགས་དང་  
ཞེ་སྟངས་དང་། གཏི་ཐུག་ལ་མོས་པ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་རབ་  
བྱ་ཤེས་སོ། །གང་ཟག་གང་དགོ་བ་ལ་གནས་ལ་མི་དགོ་བ་ལ་མོས་པ་དེ་  
ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་རབ་བྱ་ཤེས་སོ། །གང་ཟག་གང་དག་སྦྱོར་བ་  
ཐུང་ལ་བསམ་པ་བྱ་ཆེན་བོ་ལ་མོས་པ་དང་། གང་དག་སྦྱོར་བ་བྱ་ཆེ་ 20







དག་གི། ལངས་ རྩལ་ ལྷན་པ་ མཐའ་ དག་གི་ རལ་ ཏུ་ དབྱེ་ བ་ ལ་ མཁལ་ བ་  
 རྣམས་ གྱི་ མཆོད་ བ་ གང་ ཞིག་ མིག་ ལ་ མོག་པ་ བའི་ ལྷན་པ་ གྱི་ རང་ བཞིན་ གང་  
 གང་ རྟོང་ བ་ ཉིད་ ལ་ མོག་པ་ བའི་ མཆོད་ ཉིད་ ཅན་ རལ་ ཏུ་ རབྱེ་ བ་ ཏུ་ མང་  
 རྒྱུར་ བ་ དེ་ ལ་ མོག་པ་ ཡ་ མི་ མངའ་ བ་ དེ་ རི་ ལམས་ ལྷ་ རྣམས་ མཆོད་ བའི་  
 རྟོག་པ་ རྩལ་ རྣམ་ བར་ བཞག་ ལྟེ། རི་ རྩལ་ ཏུ། རིག་པ་ གྱི་ རྩལ་ གནོད་ ཡང་ དེ་  
 བཞིན་ གཤེག་པ་ བལ་ མིག་ གི་ ལྷན་པ་ རང་། གཟུག་པ་ གྱི་ ལྷན་པ་ རང་། མིག་  
 གི་ རྣམ་ བར་ ཤེས་ བའི་ ལྷན་པ་ རལ་ ཏུ་ ཤེས་ བོ། རི་ རྟོང་ རལ་ ཏུ་ ཤེས་  
 ཞེ་ བ། རྣམ་ མཁའ་ ལྷན་པ་ རི་ རྟོང་ བ་ དེ་ བཞིན་ ཏུ་ རལ་ ཏུ་ ཤེས་ བོ། རི་  
 བཞིན་ ཏུ་ འདོད་ བ་ རང་། གཟུག་པ་ རང་། གཟུག་པ་ མེད་ བའི་ ལྷན་པ་ དག་  
 ཡོངས་ ལྷ་ དག་ བ་ ལལ་ ཡང་ དག་ བར་ རྒྱུར་ བར་ རལ་ ཏུ་ ཤེས་ བོ། རལ་ ལྷན་པ་  
 གྱི་ ལྷན་པ་ རི་ མོད་ བར་ འདུ་ རྩལ་ བའི་ མཆོད་ ཉིད་ རྩལོ། རལ་ ལྷན་པ་ མ་ རྩལ་  
 གྱི་ ལྷན་པ་ རྩལ་ མོད་ བར་ འདུ་ རྩལ་ བ། མེད་ བའི་ མཆོད་ ཉིད་ རྩལོ། རྩལ་ ལྷ་  
 ཉིན་ མོངས་ བའི་ ལྷན་པ་ རི་ རྩལ་ རྩལ་ གྱི་ ཉིན་ མོངས་ བའི་ མཆོད་ ཉིད་ རྩལོ།  
 རྣམ་ བར་ རྩལ་ བའི་ ལྷན་པ་ རི་ རང་ བཞིན་ རྩལ་ མོད་ གསལ་ བའི་ མཆོད་ ཉིད་  
 རྩལོ། རལ་ མོད་ བའི་ ལྷན་པ་ རི་ རྩལ་ བཞིན་ མ་ ཡིན་ རའི་ མ་ རིག་ བའི་ མཆོད་  
 ཉིད་ རྩལོ། རལ་ ལྷ་ ལལ་ འདྲལ་ བའི་ རྩལ་ རི་ རྩལ་ བཞིན་ རིག་ བའི་  
 མཆོད་ ཉིད་ རྩལོ། རི་ རྟོང་ (399)ན་ རིག་ ཉིན་ གནས་ བའི་ ལྷན་པ་ གང་  
 ཡིན་ བ་ རང་། རལ་ ཏུ་ གནས་ བའི་ ལྷན་པ་ གང་ ཡིན་ བ་ རང་། རིག་ རྩལ་ རྩལ་  
 རིན་ བའི་ ལྷན་པ་ གང་ ཡིན་ བ་ རང་། མོག་པ་ བའི་ ལྷན་པ་ གང་ ཡིན་ བ་ རང་།  
 བལ་ བ་ བའི་ ལྷན་པ་ གང་ ཡིན་ བ་ རང་། བཏོད་ བའི་ ལྷན་པ་ གང་ ཡིན་ བ་ རང་།



དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་ཡང་དག་པར་ངེ་ལྟ་བུ་བཞིན་རུ་རབ་རུ་ཤེས་སོ།  
 |ཤེས་ནས་ཀྱང་དེ་བཞིན་རུ་ཆོས་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་  
 དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ལས་བཞི་པའི་ཞེས་གསུངས་པ་ལྟ་བུ་ལྟོ།

|ད་ནི་དཔང་པོ་མཆོག་དང་མཆོག་མ་ཡིན་པ་མཆེད་པའི་སྟོབས་

5 དཔང་རུ་བྱས་ནས་བཤད་པ།

ཀུན་ཏུ་རྟོག་པ་སོགས་ཆོས་ནི་ཏིང་ཅི་མཆོག་བཞེད་ལ།

|འཕྲིང་གནས་སྒྲུབས་དང་བརྟུལ་ཏིང་མཆོག་མིན་པར་བཤད་དང་།

|མིག་ལ་སོགས་དང་པན་ཚུན་སྒྲུབ་རུས་ཚུབ་པ་ལ།

|རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་མཆེད་པ་ཆགས་མེད་སྟོབས་སུ་གྲུངས། 26

10 |ཀུན་ཏུ་རྟོག་པ་ནི་ཡང་དག་པ་མ་ཡིན་པ་ལྟག་པར་སྒྲོ་འདོགས་  
 པའོ། |ཀུན་ཏུ་རྟོག་པ་ནི་དཔང་པོ་ཏིང་ཡིན་ཏེ། འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་  
 པ་བཟྱེད་པ་ལ་མངའ་བདག་ཏིང་རུ་གནས་པའི་ཕྱིར་རོ། |སོགས་པའི་  
 སྒྲུལ་ནི་དང་པ་ལ་སོགས་པ་དགེ་པའི་རྒྱ་ཅན་རྣམས་སྤྱད་པར་རྟོག་པ་  
 བྱའོ། |དེའི་ཕྱིར་མཆོག་གི་སྒྲུལ་ནི་སྤྱལ་རུ་བྱུང་བ་བཞིན་དེ། རྒྱུད་ཏུ་

15 དང་འཕྲིང་གི་གནས་སྒྲུབས་ནི་མཆོག་མ་ཡིན་པའི་སྒྲུལ་བཞིན་དོ། |མིག་  
 སོགས་ཤེས་བྱ་བ་འདིས་ནི་མིག་ལ་སོགས་པའི་དཔང་པོ་ཏི་ཡུ་ཅི་གཏིས་  
 འཛིན་ཏོ། |དེའི་ཕྱིར་འདིར་དཔང་པོའི་རང་གི་ང་པོ་སྤྲུགས་སུ་རྒྱུད་  
 དང་། པན་ཚུན་འབྲས་སུ་སྒྲུབ་པར་རུས་པའི་རང་གི་ང་པོ་སྤྲུགས་སུ་  
 རྒྱུད་པ་ལ་མཆེད་པ་གང་ཞིག་སོགས་པ་མི་མངའ་བ་འདི་ནི་དཔང་པོ་  
 20 མཆོག་དང་མཆོག་མ་ཡིན་པ་མཆེད་པའི་སྟོབས་སུ་རྣམ་པར་བདག་ཏེ།







དེ་བཞིན་གསུངས་པས་མིག་གི་དཔར་ལ་རབ་ཏུ་ཤེས་པ་ནས་ཀྱང་ཤེས་པ་  
 རང་ལྟར་བའི་དཔར་བའི་པར་ཏུ་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །དཔར་བོ་གང་མིག་གི  
 དཔར་བའི་སྒྲུ་ལས་ཐུང་པ་ན་བའི་དཔར་བོ་འཇོག་པ་ནི་ཡང་དེ་བཞིན་  
 གསུངས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་ན་བའི་དཔར་བོ་ལ་སྟགས་  
 6 པ་རྣམས་ཀྱང་རིགས་པར་བྱོལ། །མེས་ཅན་གང་སྤྱོད་བའི་དཔར་བོ་ཅན་  
 ཡིན་ལ། དེ་ཡང་སྒྲུལ་ཁྱིམ་ལ་སྦྱར་པ་ནི་ལ་ད་བཞིན་[899b]གསུངས་  
 པ་དཔར་བོ་མཆོག་དང་མཆོག་མ་ཡིན་པ་ཤེས་པས་སྤྱོད་བའི་གདམ་བྱེད་  
 རོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་སྒྲུལ་ཁྱིམ་དང་། བོན་པ་དང་། བཙོན་འབྱུང་དང་།  
 བསམ་གཏན་དང་། ཤེས་རབ་ཀྱི་དཔར་བོ་ཅན་ཡིན་ལ། དེ་ཡང་སྤྱོད་པ་  
 10 ལ་སྟགས་པ་ནི་ལ་སྦྱར་པ་ནི་ལ་དེ་ལྟར་སྒྲུལ་ཁྱིམ་ལ་སྟགས་བའི་  
 གདམ་བྱེད་རོ། །དེ་བཞིན་ཏུ་གང་ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཐེག་བའི་དཔར་བོ་ཅན་  
 ཡིན་ལ། དེ་ཡང་རང་སངས་བྱུང་ཀྱི་ཐེག་པ་ལ་སྦྱར་པ་ཞེས་བྱ་བ་ལ་  
 སྦྱར་རོ། །རིགས་ཀྱི་བྱ་དེ་ལྟར་ན་དེ་བཞིན་གསུངས་པས་སྟེངས་ཅན་  
 ཐལས་ཅན་ཀྱི་དཔར་བོ་ཡོངས་སུ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ནི་དཔར་བོ་ཡོངས་སུ་  
 15 སྤྱོད་པ་རྣམས་པོ་ཞེས་བྱ་བར་ཡང་དག་པར་རི་ལྟ་བུ་བཞིན་ཏུ་རབ་ཏུ་  
 ཤེས་སོ། །ཡོངས་སུ་མ་སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་མ་སྤྱོད་པ་རྣམས་  
 པོ་ཞེས་བྱ་བར་ཡང་དག་པར་རི་ལྟ་བུ་བཞིན་ཏུ་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །ངས་  
 པར་འབྱུང་བ་མ་ཡིན་པ་རྣམས་ནི་ངས་པར་འབྱུང་བ་མ་ཡིན་པ་རྣམས་  
 པོ་ཞེས་བྱ་བར་ཡང་དག་པར་རི་ལྟ་བུ་བཞིན་ཏུ་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །  
 20 །ངས་པར་འབྱུང་བ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱང་ངས་པར་འབྱུང་བ་དང་







[illegible]



[illegible]







བ་ལ་སོགས་པ་དག་གོ ། རྣམ་པར་བྱང་པའི་རྒྱ་ནི་གནས་ལས་ཤིས་སུ་  
 བཟུན་བའི་རྒྱ་དང་སོ་སོ་རང་གི་ཚུལ་པའིན་ཡིད་ལ་བྱེད་པ་སྟེ། དེ་ལྟ་  
 ཟུང་ལ་སོགས་པ་དག་གོ ། དེའི་ཕྱིར་ནལ་འཕྱར་བའི་དཔེ་པས་སོ་སོར་  
 རབ་ཏུ་དཔེ་པ་མཐའ་ཡས་པར་ [401b] རྒྱར་པ་པས་མ་གཏོགས་ལ་སོགས་པ་  
 དེ་ལ་བཟུན་པ་གང་ཞིག་སོགས་པ་མི་མངའ་བ་དེ་ནི་པས་མ་གཏོགས་དང་། །  
 རྣམ་པར་ཐར་པ་དང་། ཉིང་ངེ་འཛིན་དང་། སྟོམས་པར་འཇུག་པ་དང་།  
 གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་། རྣམ་པར་བྱང་པའི་ལྷང་པ་བཟུན་པའི་  
 སྟོབས་སུ་རྣམ་པར་པཎག་སྟེ། ཇི་སྟན་ཏུ། རིགས་ཀྱི་བྱ་གནས་ཡང་དེ་  
 པའིན་གསེགས་པས་པས་མ་གཏོགས་དང་། རྣམ་པར་ཐར་པ་དང་། ཉིང་ངེ་  
 འཛིན་དང་། སྟོམས་པར་འཇུག་པ་དང་། གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་དང་། 10  
 རྣམ་པར་བྱང་པའི་ལྷང་པ་ཤེས་པ་ཐམས་ཅད་ཡང་དག་པར་ཇི་ལྟ་པ་པའིན་  
 ཏུ་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། ། ཇི་ལྟར་རབ་ཏུ་ཤེས་ཤིང་། ཐམས་ཅད་རྣམས་ཀྱི་  
 གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པ་སྟེ་པའི་རྒྱ་གང་ཡིན་པ་དང་། རྟེན་གང་ཡིན་པ་  
 དེ་དེ་པའིན་གསེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། ། ཐམས་ཅད་རྣམས་ཀྱི་རྣམ་  
 པར་དག་པར་འབྱུར་པའི་རྒྱ་གང་ཡིན་པ་དང་རྟེན་གང་ཡིན་པ་དེ་ཡང་དེ་ 15  
 པའིན་གསེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། ། དེ་ལ་རྒྱ་ནི་གང་རྟེན་ནི་གང་ཤིང་།  
 ཐམས་ཅད་རྣམས་ཀྱི་གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་རྒྱ་ནི་ཚུལ་པའིན་མ་ཡིན་  
 པ་ཡིད་ལ་བྱེད་པོ། ། ཐམས་ཅད་རྣམས་ཀྱི་གུན་ནས་ཉོན་མོངས་པའི་རྟེན་  
 ནི་མ་རིག་པའོ། ། མ་རིག་པ་ནི་རྒྱའོ། ། འདྲ་བྱེད་རྣམས་ནི་རྟེན་ཏི།  
 ། འདྲ་བྱེད་[རྣམས་]ནི་རྒྱའོ། ། རྣམ་པར་ཤེས་པ་ནི་རྟེན་ཏི་དེས་བྱ་བ་དཔལ། 20



[illegible]



བའི་ཉིང་དེ་འཛིན་གཅིག་གིས་ཉིང་དེ་འཛིན་ཐམས་ཅད་མངོན་པར་འབྱུང་  
 གྱེ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ནི་ཉིང་དེ་འཛིན་གཅིག་ལས་མ་ལངས་པར་ཉིང་  
 དེ་འཛིན་ཐམས་ཅད་ལ་སྟོམས་པར་འཇུག་ཡང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་  
 སེམས་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་འཇུག་པ་མེད། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ལ་སེམས་  
 མཉམ་པར་མ་བཞག་པ་མི་དམིགས་སོ། །དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཉིང་དེ་  
 འཛིན་ནི་སྲུང་ཡང་བཏུ་བར་མི་བྱས་ཏེ། ཉན་ཐོས་ཀྱི་ཉིང་དེ་འཛིན་ནི་  
 རང་སངས་བྱས་ཀྱི་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱིས་ཟེལ་གྱིས་གཞོན་ཏོ། །[རང་]སངས་  
 བྱས་ཀྱི་ཉིང་དེ་འཛིན་ནི་བྱང་ཆུབ་སེམས་དབའི་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱིས་ཟེལ་  
 གྱིས་གཞོན་ཏོ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་དབའི་ཉིང་དེ་འཛིན་ནི་དེ་བཞིན་གཤེགས་  
 བའི་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱིས་ཟེལ་གྱིས་གཞོན་ཏོ། །དེ་བཞིན་[402b]གཤེགས་པའི་  
 ཉིང་དེ་འཛིན་ནི་ཟེལ་གྱིས་མི་གཞོན་ཏེ། འདི་ལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཡེ་  
 ཤེས་ནི་ཟེལ་གྱིས་མི་གཞོན་པར་འཇུག་གོ། །གདམས་པ་དང་རྗེས་སུ་བཏུན་  
 བ་གང་དང་གང་གིས་ཉན་ཐོས་རྣམས་[ཀྱི་]ཉིང་དེ་འཛིན་བཟྱེད་པ་དེ་ཡང་དེ་  
 བཞིན་གཤེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །གང་གིས་རང་སངས་བྱས་རྣམས་  
 དང་། གང་གིས་བྱང་ཆུབ་སེམས་དབའ་རྣམས་ཀྱི་ཉིང་དེ་འཛིན་བཟྱེད་པ་  
 ཡང་དེ་དང་དེ་བཞིན་གཤེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །ཤེས་ནས་ཡང་དེ་  
 བཞིན་ཏུ་འཛིན་པ་ཤིང་དེ་བཞིན་ཏུ་རྗེས་སུ་སྟོན་ཏེ། འདི་ནི་དེ་བཞིན་  
 གཤེགས་པའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ལས་བཟུན་པའི་ལས་གཟུངས་པ་ལྟ་བུར།  
 །དེ་ནི་ཐོན་ཀྱི་གནས་རྗེས་སུ་ཐོན་པ་མཆོད་པའི་རྟོགས་ཀྱི་དབང་ཏུ་  
 བྱུང་ནས་བཏག་བ།



ཇི་མྱོད་གཏི་ཐུག་དེ་མྱོད་མྱོད་གནས་འདས་པ་དག་དང་།

།མེམས་ཅན་གནས་རེ་རེ་ཡི་མྱོད་པའི་མེམས་ཅན་ནི།

།ཇི་མྱོད་དེ་མྱོད་མཐའ་ཡས་གཞིར་བཅས་ཡུལ་ཕྱོགས་དང་།

།རྣམ་པ་དང་བཅས་མཆིན་པ་གང་ཡིན་སྟབས་སུ་བཤད། 26

- 5 །ཇི་མྱོད་གཏི་ཐུག་ཅེས་བྱ་བ་འདིས་ནི་སྟེ་བ་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་  
བརྒྱན་པ་ཐོག་པ་མེད་པ་ཐོན་གྱི་གནས་རྗེས་སུ་ནད་པ་མཆིན་པའི་ཡུལ་  
ཉིད་ཏུ་བཤད་དོ། །མེམས་ཅན་ཇི་མྱོད་ཅེས་བྱ་བ་འདིས་ནི་མེམས་ཅན་  
ཀྱི་ཁམས་སུ་མཐའ་མེད་པ་བསྐྱུ་བར་བྱའོ། །གཞིར་བཅས་སྟོན་པས་ནི་  
སྟེ་དང་བཅས་པ་ཉིད་ཀྱི་སྟོན་ནས་དེ་བསྐྱུ་བ་བཤད་དོ། །ག་གེ་མོ་ཞིག་  
10 ནས་པ་དག་ཁ་དོག་ནི་འདི་འདྲ་བར་གྱུར། རྣམ་པ་ནི་འདི་ལྟ་བུར་གྱུར་  
ཞེས་བྱ་བ་ལ་ཐོགས་པ་ནི་མདོ་ཇི་ལྟ་བུ་བཞིན་ནོ། །དེ་ལ་ཁ་དོག་ནི་  
འདི་འདྲ་བར་གྱུར་ཅེས་བྱ་བར་རྗེས་སུ་ནད་པས་ནི་རྣམ་པ་དང་བཅས་  
པར་རྗེས་སུ་ནད་པར་འགྱུར་རོ། །ཆེ་གེ་མོ་ཞིག་ན་པ་དག་གནས་ནས་དེ་  
ནས་ཤི་འཕྲོས་ནས་ག་གེ་མོ་ཞིག་ཏུ་སྟེས། དེ་ནས་ཤི་འཕྲོས་ནས་འདིར་  
15 སྟེས་སོ། །ཞེས་བྱ་བར་ནད་(403མ)པས་ནི་ཡུལ་ཕྱོགས་དང་བཅས་པར་  
རྗེས་སུ་ནད་པར་འགྱུར་རོ། །ལྷག་མ་ནི་སྟེ་དང་བཅས་པར་རྗེས་སུ་ནད་  
པའོ། །དེ་ལྟར་ཐོན་གྱི་མྱོད་པ་གཞི་དང་བཅས་པ་དང་། ཡུལ་ཕྱོགས་  
དང་བཅས་པ་དང་། རྣམ་པ་དང་བཅས་པ་ལ་སངས་རྒྱས་པཅོམ་ལྟན་  
འདས་ཀྱི་མཆིན་པ་གང་ཞིག་ཐོགས་པ་མེ་མངའ་བ་ནི་ཐོན་གྱི་གནས་རྗེས་  
20 སུ་ནད་པ་མཆིན་པའི་སྟབས་ཡིན་ནོ། །སྟབས་འདིས་ནི་སངས་རྒྱས་པཅོམ་



ལྷན་འདས་རྣམས་སེམས་དང་སེམས་ལས་ཕྱང་པའི་རྒྱ་པ་འདས་པ་དག་མ་  
ལུས་པར་ངེ་ལྟ་བུ་པའཛིན་ཐུགས་སུ་བྱུང་དེ། སྐལ་པ་དང་ལྷན་པ་དང་།  
སྐལ་པ་དང་མི་ལྷན་པའི་སྤྱོད་མཆོད་པ་ཉིད་ཀྱིས་ཆོས་ལམས་ཕྱ་ཡོད་པ་  
སྟོན་པར་མཛད་པ་ཡིན་ནོ་ཞེས་ཕྱ་པར་རྣམ་པར་པལག་སྟེ། ངེ་སྐད་ཀྱི་  
དེ་སེམས་ཅན་དེའི་སྟོན་ཕྱི་གནས་ངེས་སུ་བློ་ནོ། །སྟོན་ཕྱི་རྒྱ་ངེ་ལྟ་ཕྱ་  
དང་། རྒྱ་གང་གིས་སེམས་ཅན་གང་ཀྱང་ཕྱང་ཕྱང་པ་དེའི་སྟོན་ཕྱི་རྒྱ་དེ་  
པལོན་གཤེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་ནས་ཀྱང་དེ་པལོན་ཏུ་ཆོས་སྟོན་ཏོ།  
།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་རྒྱ་པ་འདས་པ་ཡང་དེ་པལོན་གཤེགས་  
པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །སེམས་གང་གི་དམིགས་པ་ཅན་ཕྱི་འོག་ཏུ་སེམས་  
གང་གི་དམིགས་པ་ཅན་གྱི་པ་དང་། དམིགས་པ་གང་གིས་གྱི་པ་དང་། 10  
དམིགས་པ་གང་དང་ཐལ་ན་འགག་པ་དེ་ཡང་དེ་པལོན་གཤེགས་པས་རབ་  
ཏུ་ཤེས་སོ། །དེ་ལྟར་ངེ་ཅམ་ཏུ་སེམས་ཅན་གཅིག་གི་སེམས་གཅིག་ནས་  
གཅིག་ཏུ་པརྒྱད་དེ་འབྱུག་པ་དེ་ལྟ་ཕྱ་ཞིག་གི་འོག་ཏུ་སེམས་འདི་ལྟ་ཕྱ་  
ཞིག་བྱང་ལ། དེའི་འོག་ཏུ་ཡང་འདི་ལྟ་ཕྱ་ཞིག་བྱང་པ་དེ་པལྟལ་པ་གང་  
ལའི་བྱང་གི་ཕྱི་མ་སྟེད་ཏུ་ཡང་ཆོག་ཏུ་པརྒྱན་པས་པརྒྱན་པར་དགའོ། 16  
།དེ་པལོན་ཏུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡང་དེ་ལྟ་ཕྱ་སྟོ་སྟོར་སེམས་གཅིག་  
ནས་གཅིག་ཏུ་པརྒྱད་པ་དེ་པལོན་གཤེགས་པས་རབ་ཏུ་ཤེས་སོ། །ཡོངས་  
སུ་། 103 མ་ཉུག་པ་ཉེ་པར་པརྒྱད་སྟེ་ཕྱི་མའི་བྱང་ཐུག་པར་པརྒྱད་ཀྱང་  
དེའི་ཡོ་ཤེས་མཐར་ཐུག་པར་མི་འབྱུང་རོ། །དེ་པལོན་གཤེགས་པའི་སྟོན་  
ཕྱི་གནས་ངེས་སུ་བློ་ན་པ་ཤེས་པ་འདི་དེ་པམས་ཀྱིས་མི་ཆུབ་ཅིང་མཚུངས་ 20



ਸ ਭੇਦ ਯ। ਫਰ ਮੇਰ ਦੇ। ਦੇਰੇ ਸਬਦ ਦੇ ਸਭਰੁ ਸਦ ਬੁ ਸ ਮ ਘੋਰੁ ਭੇ।  
। ਸਦਸ ਕੁਸ ਭੁ ਮਛੇਗੁ ਤੁ ਬੁਰ ਸਥਾ ਦੇ ਸਭੇਰੁ ਗਯੋਗਥਾ ਸਥਾ ਥੇਸਥਾ ਚਰੁ ਦੇ  
ਦਯਾ ਯ। ਤੁ ਥੇਸਥਾ ਚਰੁ ਗਦ ਦਯਾ ਦੇਰੇ ਤੁ ਸ ਬਦਸ ਕੁਸ ਯ ਸਭਰੁ ਸ  
ਅਸ ਭਰੁ ਥੇਸ ਯ ਸਭਰੁ ਸ ਅਸ। ਸਦ ਬਦਸ ਕੁਸ ਯ ਸਭਰੁ ਸ ਦੇ ਭੁ ਤੁ  
6 ਚਰੁ ਸਦ ਕੁਸ ਸੇਧ ਚੇਸ ਚਰੁ ਸਦ ਚੇਰੁ ਦੇ। । ਅੰਦੇ ਭੁ ਭੇ। ਬਦਸ ਕੁਸ ਭੇ  
ਸਬੁਥਾ ਥੇਸਥਾ ਚਰੁ ਦੇ ਦਯਾ ਗੇਥਾ ਤੁ ਚਰੁ ਸਦ ਅਬੁਰੁ ਦੇ। । ਦੇ ਸਭੇਰੁ ਗਯੋਗਥਾ  
ਸਥਾ ਦੇ ਦਯਾ ਯ ਦੇਰੇ ਤੁ ਸ ਯ ਦੇਸਥਾ ਸ ਦੇ ਦਦ ਦੇਸ ਚੇ ਥੇਸ ਥੇਧਾ ਸਥਾ  
ਥੇਸ ਸਦ ਥੇਧਾ ਸ ਯਥਾ ਚੇਰੁ ਮੇ ਥੇਧਾ ਸਦ ਅਬੁਰੁ ਸ ਦੇ ਭੁ ਦੇ ਭੁਰੁ ਫੇਸ  
ਭੇਰੁ ਦੇ। । ਅੰਦੇ ਭੇ ਦੇ ਸਭੇਰੁ ਗਯੋਗਥਾ ਸਦੇ ਦੇ ਸਭੇਰੁ ਗਯੋਗਥਾ ਸਦੇ ਯਥਾ ਸਭਰੁ  
10 ਸਦੇ ਥੇਸ ਗਯੋਗਥਾ ਸ ਭੁ ਸੁਰੇ।

। ਦੇ ਭੇ ਅਛੇ ਅਥੇ ਸ ਦੇਰੁ ਬੁ ਸ ਮਛੇਰੁ ਸਦੇ ਬੁਥਾ ਭੇ ਦੇਰੁ ਤੁ ਕੁਸ  
ਥੇਸ ਸਥਾ ਸ।

ਥੇਸਥਾ ਚਰੁ ਥੇਸਥਾ ਭੇ ਬਦਸ ਚਰੁ ਸ ਦੇਰੇ ਅਛੇ ਅਥੇ ਦੇ।

। ਤੁ ਗਦ ਅਛੇਰੁ ਭੇਰੁ ਯ ਗਥਾ ਥੇਸ ਥੇਸਥਾ ਸਥਾ ਸੁਧਾ ਦੇਰੁ

15 । ਸਥਾ ਸਦ ਦੇ ਯ ਮਛੇਰੁ ਸ ਤੁਸ ਦੇਰੁ ਅਛੇਰੁ ਪ ਯਥਾ।

। ਸ ਫੇਧਾ ਥੇਸ ਗੁਰੁ ਯਥਾ ਦਯਾ ਸਥਾ ਯਥਾ ਥੇਸਥਾ ਤੁ ਅੰਦੇ। 20

। ਅਛੇ ਅਥੇ ਸ ਦੇ ਸੁਰ ਸੋ ਅਛੇਰੁ ਸਦੇ। । ਤੁ ਸ ਦੇ ਸੁਰ ਸੋ ਭੇਰੁ  
ਸਥਾ ਸਥਾ ਸੁਰੁ ਸਦੇ। । ਅਛੇਰੁ ਭੇਰੁ ਸ ਯਥਾ ਸਦੇ ਅਛੇ ਅਥੇ ਦੇਰੁ ਭੇਰੁ ਸ ਥੇਸ  
ਸਥਾ ਸਥਾ ਭੇ ਸਥਾ ਸਥਾ ਗਯੋਗਥਾ ਸ। ਯਥਾ ਸਥਾ ਤੁ ਬੁ ਫੇਧਾ ਸਦੇ ਸਥਾ

20 ਸੁਰੁ ਸ ਗਦ ਦਯਾ ਯਥਾ ਸ ਦੇ ਦਯਾ ਸਥਾ ਥੇਰੁ ਥੇਰੁ ਯਥਾ ਭੇਰੁ ਭੇਰੁ ਗਥਾ



ཁོ་ན་ལ་ལྷན་གྱིས་བྱམ་པར་ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་བུ་བཞིན་ཏེ་མཆོད་ལ།  
དེའི་ཡེ་ཤེས་ལྷལ་ལགལ་ལ་ཡང་ཆགས་པ་མི་མངའ་སྟེ། རྣམ་པ་ཐམས་  
ཅད་ཡོངས་སུ་དག་པས་ཐོགས་པ་མི་མངའ་བ་འདི་ནི་པཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་  
འཆི་འཕོ་དང་སྟེ་པ་མཆོད་པའི་[401] མཉམས་སུ་རྣམ་པར་བཞག་གོ།  
པཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་རྣམས་ཀྱི་འཆི་འཕོ་དང་སྟེ་པ་མཆོད་པ་ 6  
འཕའ་ཞིག་ཏུ་མ་ཟད་ཀྱི། འོན་ཀྱང་ལྟའི་སྟུན་གྱིས་འཆགས་པ་དང་འདིག་  
བ་ལ་སོགས་པ་སྟ་ཆོགས་པ་མང་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་མ་ཆོད་པ་མེད་པར་  
རབ་ཏུ་མཆོད་ཏི་ཞེས་བྱ་བར་རྣམ་པར་བཞག་སྟེ། རི་སྐད་ཏུ། དེ་ལ་  
དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ལྟའི་མིག་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ། མིག་དེས་ཚྭགས་པ་བྱའི་  
འདིག་ཏིན་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱིས་བླས་པ་ནས་མཁའི་ཁམས་ཀྱི་མཐས་ 10  
གཏུགས་པ། ཆོད་མེད་གངས་མེད་པ་བཟང་པ་ལས་ཤིན་ཏུ་འདས་པའི་  
སངས་བྱུང་ཀྱི་ཞིང་དེ་དག་ན་ཞིང་ཏུ་སྤང་བ་གང་ལ་ལ་ཐམས་ཅད་གྱིས་  
རྗེས་སུ་བཟུང་བ་འདིག་པ་དང་འཆགས་པ་དེ་དག་མཐོང་ངོ། གང་ལ་ལ་  
ཐམས་ཅད་ཏུ་སྤང་བ་འཆི་འཕོ་པ་དང་སྟེ་པ་དང་པདྨ་དང་འགྲོ་དང་རྒྱ་འགྲོ་  
དང་ལས་རི་ལྟ་བུ་བཞིན་ཏེ་ཉེ་བར་འགྲོ་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་མཐོང་ངོ། 15  
།གང་ལ་ལ་བྱང་ཆུབ་ཐམས་དཔར་སྤང་བ་འཆི་འཕོ་པ་དང་མངའ་ཏུ་  
འབྱུག་པ་དང་འབྱུང་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་མཐོང་ངོ། །གང་ལ་ལ་སངས་  
བྱུང་སྟེ་སྤང་བ་མཐོན་པར་རྗེས་པར་འཆོང་བྱ་བ་ཆོས་ཀྱི་ལྟོང་ལ་  
བཟོར་བ་ཆོད་འདྲ་བྱེད་འདྲོང་བ་ཡོངས་སུ་བྱ་བཞག་ལས་འདྲའ་བ་དེ་དག་  
ཐམས་ཅད་མཐོང་ངོ། །གང་ལ་ལ་ཉན་ཐོས་སུ་སྤང་བ་རྣམ་པར་བྱོལ་བ་ 20



[illegible]

15 རི་ཟག་པ་ཟད་པ་མཆིན་པའི་རྟོགས་ཀྱི་དཔང་ནུ་བྱས་ནས་



[illegible]











ལའི་ར་ནི་རང་མཐུ་ནད་པས་ལྷོག་པར་འབྱུར་དེ་པའིན།

སྒྲེབ་མ་དང་པཅས་སངས་རྒྱས་སྒྲུབ་སྐམས་སངས་རྒྱས་ཀྱི།

ཡོན་ཏན་མཁའ་ལྟར་མཐའ་ཡས་མ་པའི་དྲོག་པར་འབྱུར། 32

ལའི་ལྟར་ནམ་མཁའ་ལྷིང་འདྲེ་གཤེགས་ཡངས་པའི་རྒྱུད་གི་ཤུགས་

ཀྱིས་ཐ་རྩེ་གཞིན་པ་ཐོབ་པ་ཡང་ནཔ་མཁའ་ཡོངས་སུ་ཟད་པས་ནམ་ 5

མཁའ་ལ་ལྷོག་པ་མ་ཡིན་གྱི་འོན་ཀྱང་རང་གི་སྒྲོབས་དང་པ་རྩེ་གཞིན་

པ་དང་ཐལ་པས་ཡིན་པ་དེ་པའིན་ཏུ། རེ་ཞིག་བྱང་རྒྱུ་མེས་ས་དཔའ་

[406b]གང་དག་ས་པུ་པ་ལ་རབ་ཏུ་གནས་པ་ནམ་པར་ཐར་པ་པས་མ་

ཀྱིས་མི་ཐུབ་པ་པརྟེས་པ་དེ་དག་ཀྱང་། དེ་པའིན་གཤེགས་པའི་ཡོན་ཏན་

པའི་དྲོག་པར་མི་རྒྱས་པས་ཡོན་ཏན་ནམ་མཁའ་སུ་མཐའ་མེད་པ་དག་ལས་ 10

ལྷོག་གི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་ཐོགས་པས་ནི་མ་ཡིན་ཏེ། རང་གི་སྒྲིའི་

སྒྲོབས་ཡོངས་སུ་ཏམས་པས་ལྷོག་པར་གནས་ན། རང་སངས་རྒྱས་སམ་

ཏན་ཐོས་ནམས་ཀྱིས་ཡོན་ཏན་མཐར་ཐུག་པ་རྟོགས་པར་འབྱུར་པ་ལྟ་བུ་

ལྟོས། གང་གི་ཆེ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་ཡོངས་སུ་ཤེས་པ་འམ་པའི་དྲོག་

པ་ལ་དེ་དག་གི་ལོ་རབས་འདི་ཡིན་པ་དེའི་བྱིར་ཁྲི་ཐོ་ཅག་ལྟ་བུ་མ་ 15

རིག་པའི་རབ་རིམ་ཀྱིས་ལྷོངས་པ་ཡང་དག་པ་རི་ལྟ་བུ་པའིན་གིན་ཏུ་

ཤོག་ཏུ་བྱུར་པ་ནམས་ལ། དེ་པའིན་གཤེགས་པའི་ཡོན་ཏན་པའི་དྲོག་པར་བྱ་

པ་ལ་གོ་སྒྲོབས་ཡོད་པར་ག་ལ་འབྱུར་ཏེ། དེའི་བྱིར་འདི་དེ་གནས་མ་

ཡིན་པ་ཁོ་ནའི་ཐོས་པ་ཀྱང་པ།

དེའི་བྱིར་པདག་ལས་ཆོད་ཡོད་འདི་དག་ཅེ།



। གེས་པ་དང་ནི་པཱོན་པར་རུས་འགྱུར་རམ།

। ཡོན་ཀྱང་དེ་དག་འཕགས་པ་ཀྱུ་སྒྲུབ་ཀྱིས།

। བཤད་ཕྱིར་དོགས་སྤངས་རྒྱུ་མད་ཅམ་ཞིག་སྒྲུབ། 22

। དེ་ལྟར་བདག་ལ་ན་པཱོན་གཤེགས་པའི་ཡོན་ཏན་ཆ་ཤས་ཅམ་ཞིག་  
 ཡོངས་སུ་གེས་པ་ཡང་མེད་མོད་ཀྱི། དེ་ལྟ་ན་ཡང་བདག་གིས་ཆམ་ཆོམ་  
 མེད་པར་ཡོན་ཏན་ཐོགས་གཅིག་གི་ཆ་ཅམ་ཞིག་སྤོངས་པ་ནི་གཞན་ལ་  
 པརྟེན་ནས་ཡིན་ནོ། །དེ་ཉིད་སྒྲུབ་པ་ནི། འཕགས་པ་ཀྱུ་སྒྲུབ་ཀྱིས་བཤད་  
 ཕྱིར་ཞེས་བྱའོ། །མདོར་བསྟུན་ན་བསྟན་པཅོས་འདི་ལས་པངས་བྱས་ཀྱི་ཡོན་  
 ཏན་ཟབ་པ་སྟེ་ཆོས་ཉིད་དང་ཀྱུ་ཆེ་བ་ཉེ་པར་བརྟན་ནོ། །དེ་ལ་

10 ཟབ་མོ་སྟོང་པ་ཉིད་ཡིན་དེ།

। ཡོན་ཏན་གཞན་རྣམས་ཀྱུ་ཆེ་པོ།

। ཟབ་དང་ཀྱུ་ཆེའི་ཚུལ་ཤེས་པས།

। ཡོན་ཏན་འདི་དག་འཕྲོལ་པར་འགྱུར། 23

। དེ་ནི་སྒྲུལ་པའི་སྒྱུ་ཏན་གྱིས་དང་རང་པངས་བྱས་དང་། བྱང་ཚུབ་  
 15 དེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུན་མོང་པ་ (1071) དང་ཐམས་ཐུན་མོང་པ་འབྱུང་  
 བ་ན་པའི་སྒྱུ་པོ་རྣམས་ཀྱི་དོན་ཡང་ཅི་རིགས་པར་འབྱུང་ལ། བདེ་འགྲོ་  
 ལ་རོགས་པའི་སྒྲུབ་ཕྱིར་དེ་ལྟར་པ་ལྟན་གྱིས་སྒྲུབ་པར་དེས་པར་འབྱུང་  
 པའི་དཔང་དུ་བྱས་ནས་བཤད་པ།

སྤར་ཡང་མི་གཤའི་སྒྱུ་མངའ་ཁྱོད་ཀྱིས་མེད་གཟུགས་ཐོན་ནས་སྒྲུལ་རྣམས་ཀྱིས།

20 །གཤེགས་པ་དང་ནི་པརྟེན་པར་བྱང་ཚུབ་ནི་པོའི་འཁོར་འཁོར་སྟོན་པར་མཛད།







[illegible]







ནས གདོད མི ཟ བར བུལ བར འ རྟོགས བའི ཕྱིར རོ། །ཀྱང གི ཕྱིར  
འགོ བ རྟམས ཐེག བ ཆེན བོ ལ འདུག བ ལ བཞེགས ཕྱིད བའི ཆེན མང  
བོ འདི རྟག ཡོད ཅིང འཇིག རྟེན རྟམས གྱང གདོད མི ཟ བར ཆུ བད ལཔ  
འདས བ ལ རྟོད བར འ རྟོགས བ།

■ དེའི ཕྱིར མཁས བས རིན བོ ཆེ ཡི སྒྲིང རྩམས བའི རྩོམ་གས གི།

། བལ བ རྟེར མེལ སྒྲིང ཆེར ཡོད འོང བར རྩ བར བཞོད བ ལྟར།

། ཆེད གྱིས ཐེག བ འདི རི སྒྲིབ མ རྟེ བར རི བའི རྩྱེལ ལ ཡོད།

། སྒྲུབ་བར་མཐུད་ཅིང་། (408 ཅ) རྟམ བར་དཔེན་ལ་སྒྲོ་སྒྲུངས་རྟམས་ལ་ལོགས་སུ་གསུངས། 2<

། དཔེ འདི རི འཕགས བ རྟམ བའི ཆོས བརྒྱ རྟཀར བོ ལས རེས བར  
10 ཕྱིར། །བསྐྱུས བའི རོན རི འདི ཡོན རེ། རི ལྟར བསྐྱེ བའི ཕྱིར རོད རོན  
རྟེལ རིང བ ཆེའི སྒྲིང རྩ མ ཕྱིན བའི བར རྩ སྒྲིང ཆེར མངོན བར སྒྲུབ བ རི  
བཞིན རྩ། བཅོམ ལྟན འདས གྱིལ གྱང ཐབས གི སྒྲོ རྟམ ཐེག བ ཆེན རི  
ཆུྱ རིལ རྩ རི ཐོབ བའི ཐབས སུ ལྟར རིང རི བའི བདེ བའི བཅོན རྩ ལྟར  
བ ཐེག བ གཉིས བོ རྟན ཐོས རྟང རང མངས རྩམ གི ཐེག བ གུངས བ  
15 ཡོན རོ། །རི ལ འཁོར བའི རྟན མངས བ སྒྲུབ བ ཐོབ བ རྟམས ལ རི  
ཕྱི རྟམ ཐེག བ ཆེན བོ ཁོ རྟ རྟེ བར བསྐྱུན ལ། རི རྟམས གྱིས གྱང མངས  
ཀྱས རྟམས ལྟར ཆོགས ཡོངས སུ རྟོགས བར ཀྱལ རྟམ གདོད མི ཟ བར  
ཐམས ཅད མཆེད ཡེ ཐེས ཐོབ བར འ རྟོགས རོ། །ཐེག བ གཅིག བསྐྱུད  
བ འདི ཡང མདོ ཀྱད ལས བདུས བ ལ མོགས བ རྟག ལས རེས བར ཕྱིར།

20 ། རི རི བཅོམ ལྟན འདོག མངོན བར ཕྱང རྩལ བའི རྩས རོ།







।मेष इव ध्रुम शेष सञ्ज्ञेन यं चिह्नं वा सुगन्ध सञ्ज्ञे म म यीश।

। क्रुअ बुगुअ सुदे यय रय दु बै यर अष्टुअ य ग अ मरअ । ८०

॥ यत्किञ्चिद् भवति तन्मया विदुषा मया चैव । यत्किञ्चिद् भवति तन्मया विदुषा मया चैव ॥

[illegible]

གཤི ལྷན་ རྒྱུ་ བློ་ འདྲི་ ཏེ། ། མཐུ་ སྟག་ བཅས་ ཟ ཡ ཡི།

༥༥ བོ་རྟེན་ ཨི་ནང་ མི་ དེ་ ལ་ ཁྱེད་ བཅུ་ རི་ ལྟ་ བ།

॥८॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

༡༩ རྣམ་ཐོག་ལྟ་བུ་མཆོག་ཏུ་རབ་ཏུ་གསལ་བ་ལྟེན་པ་ལགས། ༢༡

16 །འཛིན་ཏེན་པ་མཛུ་བྱ་མཛུ་མི་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྟ་བུ་འཛིན་ནི།

[illegible]

२० म म ळैण हेणुं उि ष षण दुषा ण्द सठण म ष म ळ सठे म ळण्दम







|ལྷགས་འདི་དག་སྒོར་ཟླ་བྲགས་ཀྱིས།

|དཔུ་མའི་བསྟན་བཅས་ལས་བདུས་ནས།

|ལྷང་རི་བཞིན་དང་མན་དག་ནི།

|རི་ལྟ་བ་བཞིན་བཞིན་བ་ཡིན། ༡

|འདི་ལས་གཞན་ན་ཆོས་འདི་ནི།

|རི་ལྟར་མེད་བ་དེ་བཞིན་ཏུ།

|འདྲིར་འབྱུང་[410a]ལྷགས་ཀྱང་གཞན་ན་ནི།

|མེད་ཅིས་མཁས་རྣམས་དེས་བར་མཛོད། ༢

- 10 ལས་སྒྱིང་བ་ཉིད་ཅིས་བྱ་བའི་ཆོས་འདི་བྱིན་ཅི་མ་ལོག་བར་མི་བཞིན་བ་  
 ད་བཞིན་ཏུ། ཁོ་བོ་ཅག་གིས་འདྲིར་ལྷགས་གང་ཞིག་བཟུང་ལན་དང་  
 བཅས་བར་བསྟན་བའི་ལྷགས་འདི་ནས་འབྱུང་བ་དེ་ཡང་སྒྱིང་བ་ཉིད་ཀྱི་  
 ཆོས་ལྟར་བསྟན་བཅོས་གཞན་ན་མེད་དོ་ཞེས་མཁས་བ་རྣམས་ཀྱིས་དེས་  
 བར་མཛོད་ཏུ་གསལ་ལོ། འདི་བྱིར་ཁ་ཅིག་གིས་མདོ་སྡེ་བ་རྣམས་ཀྱིས་  
 15 ལྷགས་གང་ཞིག་དོན་དམ་བར་སྦྱས་བ་དེ་ཉིད་དཔུ་མ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱན་  
 རྩེ་ཏུ་འདོད་དོ་ཞེས་སྦྱས་བ་གང་ཡིན་བ་དེ་ནི་དཔུ་མའི་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་  
 དོན་གྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་མངོན་བར་མི་ཤེས་བ་ཁོ་ནས་སྦྱས་བ་ཡིན་ན་ཞེས་  
 ཤེས་བར་བྱའོ། །ཡང་གང་དག་གི་བྲག་ཏུ་སྦྱ་བ་རྣམས་ཀྱིས་གང་དོན་  
 དམ་བར་སྦྱས་བ་དེ་དཔུ་མ་བ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱན་རྩེ་ཏུ་ཡིན་ན་ཀྱང་ཏུ་  
 20 མེས་ཀྱི་དེ་དག་གིས་ཀྱང་བསྟན་བཅོས་ཀྱི་དོན་དེ་ཉིད་ཡོངས་སུ་མ་ཤེས་



ས ཁོ་ན གྲེ། འདི ཏྲར འཇིག ཉིན ལཔ འདས སའི ཚོས བྱི འཇིག ཉིན  
 སའི ཚོས ཏང ཚོས བཟློངས སར མི རིགས སའི ཕྱིར ཉེ། ལྷག་པ འདི བྱི  
 སྤྲ མོར མ ཡིན རྟོ་ཞེས མཁའ་པ རྣམས་ ཕྱི་པ རེས སར ཕྱོང། །དེ ཉིན  
 བྱི ཕྱིར སྤྲལ ཏམོན བྱི ལྷགས ཏམོངས མི སྤེལ སྤར ཏོན བྱི རེ ཁོ་ན ཉིན  
 རེ་ སར རིན ས མེད སར ཡི གེ ཅམ རེལ སམ འཇིགས སར འཕྱུར ས 6  
 རྣམས་ ཕྱི་པ འཇིག ཉིན ལཔ འདས སའི ཚོས འདི ཡོངས་ སྤྲ སྤར་པ ས་ རེའི  
 ཕྱིར སྤྲན སཅོས བྱི ཏོན བྱི རེ ཁོ་ན ཉིན ཕྱིན ཅི མ འོག སར སྤྲན སར  
 བྱི སའི ཕྱིར། ཏུ མའི སྤྲན སཅོས འ འཇིག ས འདི ཕྱུར ས ཡིན རྟོ  
 ཞེས སཤད ས།

ཕྱི་ཕྱི་པ སྤྲོ་མཚོ་སྤྲོ་ཤུ བྱི ཚེའི ཁ ཏོག གི་པ འཇིགས་པས།

10

།ཕྱི་པོ་པ ལྷག་པ སར་ཁར ཏུག ཕྱར རིར སྤརས སཔ རེ ཡི ཚིག

།འཕྱུར་ཕྱལ་པའི ཁ ལྷག་པ ཏུ ཕྱ ཏ ཁ བྱི སའི ཚུས།

།ད ཏུ [1100]ལྷ ས ལྷག་པ ས རེ རྣམས་ སཔ ཏུ སྤོར་པར ཕྱིར། 3

།གར ཉེ གནས་ སྤྲན ཏམིག གཉིན ཏང ། ཕྱིགས ཕྱི སྤར་པ ཏང །

ཚོས་ ཕྱིར་པ སྤག་ ས སྤྲན སཅོས རྣམས་ བྱི མཚན་ ས སོ་ ཕྱིན་ རིན་ སར 16

ཕྱུར་པ རེ ཏུག གིས ཏར ཡི གེ ཅམ སོ་ སམ འཇིགས་ ཉེ། ཉིན ཅིར

མེར་པར་ ཕྱུར་པའི ཏོན་ བྱི ཅི མ འོག སར སྤྲན་ སར འདི ཡོངས་ ཏུ་

སྤརས་ ལཔ གེ་ག། རེ སྤར་པ སྤྲོ། ཡར་འདི་མི ཏྲར ཏོགས་ སར བྱ

གེ་ག། སཤད་པར་ བྱ གྲེ།

དེ་ཉིན་གར་ཉིན་མཚོ་ཇིག་ ཕྱར་འདི་མི་སྤྲོ་གིས་ ཉིན་པས་ཕྱེ་བའི།

20



། དེལ་པར་རྟོགས་ལ་བྱུང་འདི་ནི་གཤམ་ཆ་ཆེ་ཡང་གཞན་ཀྱིས་སྤྲུགས་སུ་ཆུད་མི་འབྱུང་།

། དེ་བྱིར་ཆུལ་ལྷག་པ་རང་སྤྱོད་སྤྱུང་བ་དེ་དག་མཐོང་ནས་པདག་ཏུ་པའོ་དེ་པ་ཡི།

། གཞུང་ལྷག་པ་རྣམས་ལྟར་གཞན་ལྷགས་པའོ་དེ་གཞུང་འདི་ལས་གཞན་ལ་དག་པ་སྤོ་དོར་བར་

[ཐ] ལ

- " ། རི་ལྟར་སུ་སྤྲུག་པ་ཅན་རྟོན་ལེས་ཀྱི་ཆུད་ལ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ལ་ལྟ་  
 པར་མོས་པའི་པག་ཆགས་མ་པདག་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཁྲམ་པ་གསུམ་པོ་འདོད་  
 པ་དང་། གཟུགས་དང་། གཟུགས་མེད་པའི་ཉོན་མོངས་པ་སྤངས་པའི་  
 རྩལ་པའི་མཐའ་གཞན་ཉི་པར་སྤྱོད་ཏུ་པར་མཐོང་དུ་ཟིན་ཀྱང་རྩལ་པའི་  
 དཔང་པའི་དོན་དམ་པ་ཏུ་པར་སྤྱོད་པ་ལ་ལྷག་པར་མོས་པར་མི་རྩལ་པ
- 10 དེ་པའི་ན་ཏུ། དེ་དག་གིས་ཀྱང་མང་དུ་གསལ་པ་རྣམས་པ་དེ་ལྟ་བུ་མངར་  
 ཟིན་ཀྱང་སྤྱོད་པ་ཉིད་ལ་ལྟ་པར་མོས་པའི་པ་པོན་དང་ཐལ་པས་སྤྱོད་པ་  
 ཉིད་སྤྲུག་པ་སུ་ཆུད་པར་མི་སྤྱོད་དོ་ནས་བྱ་པར་ཤེས་པར་བྱའོ། ། འདི་  
 ལྟར་དེར་སང་ཉིད་ནལང་ཆོ་རལ་པ་གཞན་དུ་སྤྱོད་པ་ཉིད་ལ་ལྷག་པར་  
 མོས་པའི་པག་ཆགས་པདག་པ་ཁ་ཅིག་གིས་སྤྱི་སྤྱོདས་ཁོ་ན་ལས་སྤྱོད་པ
- 15 ཉིད་ཀྱི་ཀྱིང་རྟོགས་པར་བྱུང་ལ་སྤྱི་སྤྱོདས་ཁོ་ན་ལས་སུ་སྤྲུགས་ཀྱི་  
 ཀྱུང་ལྷག་པ་རྣམས་ལས་འདི་པདོན་པར་མཐོང་པ་རྣམས་པར་ཉམས་པ་རྣམས་  
 ཉིད་ཀྱང་སྤྱོད་པ་ཉིད་ཀྱི་ཀྱིང་དཔོགས་པར་མཐོང་པ། ། དེའི་བྱིར་  
 དེམ་པའི་གཞུང་ལྷགས་ལས་གཞན་གཞུང་ལ་ཆུལ་ལྷགས་རང་གི་སྤྱོད་སྤྱུང་
- " དེ་དག་པདྨས་ནས་ཀྱང་པདག་གསལ་པར་བྱེད་པའི་གཞུང་ལྷགས་རྣམས་
- 20 ལ་བྱ་པ་ལྟར་དག་པའི་སྤྱི་བོས་དོར་པར་བྱ་སྟེ། ལྷགས་གཞན་པ་རང་



གི་སྒྲིམ་སྒྲུང་པ་ལ་ཡ་མཚན་པར ཉོགས་པར མི་བྱེད། རང་གི་སྒྲིང་བ  
 ཉིད་ཀྱི་ལྟ་བུ་ལ་ལྟག་པར མོས་བ་ཁོ་ན་ལ་ཡ་མཚན་པར་ཉོག་པར་  
 བྱེད།

||སྒྲིབ་དཔོན་བྱ་སྒྲུབ་ལྷགས་པའང་པར་ཉལ་ལས་པདག་གིས་བསོད་ནམས་བྱོགས་ཀྱི་མཐར།  
 |ལུབ་ཅིང་ཡིད་མཁར་ཉན་མོངས་ཀྱིས་ཐོང་སྒྲིན་ཀྱི་སྒྲུབ་ལྟར་དཀར་པ་མ། 5  
 |སེམས་ཀྱི་སྒྲུབ་ལ་གདོངས་ཀྱི་དོར་བྱ་དང་པད་གང་ཞིག་ཐོབ་བདེས།  
 |འཛིན་ཉིད་མ་ལུས་དེ་ཉིད་ཉོགས་ནས་བྱུང་བྱ་བ་དེ་གཤེགས་སར་བཞུད་ཤོག། ༥

||དཔུ མ་ལ་འཕྱག་པའི་བཤད་པ་མཁ་པ་དང་བྱ་ཆེ་པའི་ཚུལ་ཀྱིས་པ  
 པར་བྱེད་པ། སྒྲིབ་དཔོན་སྒྲུབ་ལྷགས་པ་ཐེག་པ་མཚན་ལ་ལྷགས་གཤོལ  
 པ། མི་འཕྱོགས་པའི་མཆོད་རབ་ལྷགས་ཆེ་མངའ་པ། རི་མོར་གྱིས་པའི་ 10  
 པ་དུས་མ་ལས་འོ་མ་པའི་མ་ལས་པའི་དོན་པར་ཞེན་པ་བརྟེན་པར་མཆོད་པས་  
 བྱུང་བ་ཆོགས་པོ།

||འཕྱག་རྣམས་པའ་ཆེར་མདོ་བཞིན་པོ།

|ཕྱིན་ལྟར་དྲན་གཉིས་ལྟར་མིན་ན།

|ཅི་ལྟར་བྱ་དོན་ལྟོན་བཤུར་ལ།

|གཟུ་པར་བྱས་ལ་དཔོན་ལྟར་བྱས།

|ཁ་ཆེན་ལྟར་བྱེད་པར་དེར་དེར་དེམ་མེད་ཀྱི་དཔུ་ཅིན་ཆེན་རྣམས་པའི་

ཀུན་ལ་ཀྱང་པར་བྱ། ཁ་ཆེན་ལྟར་བྱེད་དེ་དཔུ་ཅིན་ལྟར་བྱེད་པ།



ཁྱེ་གར་གྱི་མཁན་པོ་ཏི་ལ། ཀ་ཀ་ལ་ཤ་དང་། བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་པ་བརྟེ་བ་  
 ཚེ་ཏི་མ་གཤམ་གྱིས། ཁ་ཆེ་པའི་དཔེ་དང་མཐུན་པ་ལྟར་བསྐྱུ་ར།  
 ཁྱིམ་རྒྱུ་མ་མོ་ཆར་གྱི་ཀར་གྱི་མཁན་པོ་ཀ་ན་ཀ་ལྷ་མ་དང་། བོད་  
 ཀྱི་ལོ་རྒྱུ་པ་དེ་ཏིད་ཀྱིས་ཏི་ལོག་པར་ཕྱོགས་པའི་དཔེ་དང་གཏུགས་ཤིང་  
 འཕེགས་པར་བཅོས་ཏེ་གཏན་།། ༡༡ །ལ་ཡལ་པའོ།།

॥གཏུང་ལདི་ཡི་ཚད་ནི་པམ་པོ་བརྒྱ་ཀྱིས་སུ་པམ་པའི་རྒྱུ་ཆ་  
 གཅིག་གིས་དམན་པ་སྟེ། ཤོ་ལོ་ཀ་སུམ་སྟོང་ལྔ་བརྒྱ་ལྔ་བརྒྱ་ཡོད་ཅིང་།



## Notes et Corrections.

---

|      |     |       |    |                                      |
|------|-----|-------|----|--------------------------------------|
| Page | 1,  | ligne | 2  | བུགས་                                |
| "    | "   | "     | 4  | ཕྱི་ཕྱི་ཕྱི་མ།                       |
| "    | 2,  | "     | 13 | སྤྱི་བ་                              |
| "    | 8,  | "     | 20 | Xyll. གསུམ་ཆེན་, Xyll སངས་རྒྱལ་གྱིས་ |
| "    | 4,  | "     | 16 | བཅོམ་ལྷན་འདས་                        |
| "    | 7,  | "     | 3  | Xyll བཏང་སྒྲིམས་ཀྱི་                 |
| "    | 11, | "     | 7  | Xyll མེ་བྱན་?? མཐུན་                 |
| "    | 12, | "     | 3  | ན་ས་                                 |
| "    | "   | "     | 20 | མེད་                                 |
| "    | 14, | "     | 9  | ཡིན་པའི་                             |
| "    | "   | "     | 19 | བྱིང་ངོ་?                            |
| "    | 17, | "     | 2  | ས་འདིས་ནི་                           |
| "    | "   | "     | 12 | བྱགས་བ་འ་སྒྲིམས་བ་འ་ངང་              |
| "    | "   | "     | 19 | Xyll རྟེན་གས་ — རྟེན་བར་འཕེལ།        |



|      |    |        |          |                 |                          |
|------|----|--------|----------|-----------------|--------------------------|
| Page | 21 | l igne | 4        | Xyll            | དེ ལ                     |
| "    | "  | 10     | Xyll     | དངོས བོ རྟོང ?? |                          |
| "    | 25 | "      | 4        | ཏེ              | བར བརྟགས བལ (བརྟགས)      |
| "    | "  | "      | 14       | Xyll            | ད ནི རྟོང བ བའི          |
| "    | 26 | "      | 16       | ད ཡི            | རྩ ཅན                    |
| "    | 27 | "      | 10       | ཏ               | བར རྟོངས རྩྱད            |
| "    | 28 | "      | 4        | ཕྱེ             | བ ཀ ཅི ?                 |
| "    | 29 | "      | 3        | Xyll            | རྟོགས བ                  |
| "    | "  | "      | 17       | མཐོང            | ནས                       |
| "    | 30 | "      | 6        | བྱ              | བའི ཕྱར                  |
| "    | "  | "      | 5        | Xyll            | གཏོང འ རྟོ               |
| "    | "  | "      | 30       | Xyll            | ཟ ཤ ད ར                  |
| "    | 31 | "      | 13       | རྩྱ             | བ                        |
| "    | 34 | "      | 5        | རྩྱ             | བཅེ                      |
| "    | "  | "      | 10       | བག              | [མ ]ཐད བལ དེ གནན རྩམ     |
| "    | 35 | "      | 6        | ལ               | [ལ ]དག་ མེས བ [མ ]ཡིད ཏེ |
| "    | "  | "      | 12 et 17 | རྩྱ             | ?                        |
| "    | "  | "      | 15       | བྱངས            | ? བྱང                    |
| "    | 36 | "      | 1        | རྩྱ             | ལ བར ཕྱེད? རྩྱ དག་       |
| "    | 37 | "      | 9        | ལྟ་             | ལྟ་                      |



|      |     |       |    |                                  |
|------|-----|-------|----|----------------------------------|
| Page | 40, | ligne | 10 | འདི་དག་? འདི་པདག་                |
| »    | 41, | »     | 1  | གང་གིས་བྱུང་                     |
| »    | 42, | »     | 16 | [མི་]འདུམ་                       |
| »    | 43, | »     | 19 | ཕྱི་དོ། །དེའི་                   |
| »    | 44, | »     | II | སྒྲིན་ལམ་                        |
| »    | 45, | »     | 12 | དམིགས་པ་མེད་ན་                   |
| »    | 48, | »     | 9  | ཆོས་ཀྱང་དེ་ཡི་?? ཆོས་ཀྱན་དེ་ཡིས་ |
| »    | 50, | »     | 4  | གང་ཟག་གིས་? གི་?                 |
| »    | 55, | »     | 16 | ཐམས་ཅད་རྩ་                       |
| »    | 56, | »     | 3  | ཕྱི་དེ་ས་                        |
| »    | »   | »     | 18 | ལྷས་ཀྱིས་                        |
| »    | 57, | »     | 20 | ཤེས་སོ་                          |
| »    | 58, | »     | 19 |                                  |
| »    | 59, | »     | 20 | དམ་རྟགས་ = uddeṣa (?)            |
| »    | 60, | »     | 18 | དེ་ལྟ་བུར་?                      |
| »    | 61, | »     | 5  | རྣམས་[ས་]པས་                     |
| »    | 68, | »     | 14 | དང་ཕྱེད་པར་གྱི་པ་རྣམས་དང་།       |
| »    | 73, | »     | 17 | མཐུ་དེ་ནི་                       |
| »    | 74, | »     | 3  | མིན་ཅེ་འཕྱིན་                    |
| »    | »   | »     | 12 | མཐོང་པ་དེས་ཅེ་པ་ཕྱེ་             |



Page 147, ligne 2 Xyll ལ་ཡང་

- » 148, » 19 Xyll རྟེ་མྱེང་ལ་བཅམས་ནས་
- » 150, » 6 ཐུབ་ ou འཐུབ་
- » 152, » 6 Xyll མེན་ལས་
- » » » 12 མེ་འབྱུར་རྩ། ??
- » 154, » 7 Xyll ཏྲར་ སྤྲས་ ou སྤྲས་ ou སྤྲས་
- » 156, » 4 འཕགས་ བའི་ རྩས་ བ་ ?? འཕྲངས་ བའི་
- » » » 16 Xyll མེན་ ལས་
- » 158, » 15 Xyll མེང་ ཅན་ལ་
- » 159, » 2 རྩན་ འྲངས། ou བརྩན་ འྲང་
- » 162, » 17 ལྲན་ རྩ
- » » » 19 ལྲ་ རྩ་ ལྲ།
- » 163, » 9, 12 ཀྲར་ རྩས་
- » 169, » 2 Xyll བཞུན་པར་ རྩར་
- » » » 6 བཞུབ་ ou ཞུབ་
- » 170 » 8 Variante རྩན་ བས་ རྩན་ བ་ ??
- » 171, » 17 ཀྲང་ གིས་
- » 174, » 4 རྩས་
- » 176, » 10 བཞུན་
- » 178, » 12 རྩན་ རྟེ་ མ་ ཏྲགས་ བར། ?



|           |          |                          |
|-----------|----------|--------------------------|
| Page 179, | ligne 11 | ཆོད་ཀྱིས་                |
| »         | »        | 19 ངས་ཡང་                |
| » 181,    | » 4      | འདི་ནི་? འདི་ན་? འདིར་ནི |
| » 183,    | » 10     | འཇོགས་                   |
| »         | »        | 17 ཆེས་བྱ་བ་             |
| »         | »        | 19 བསྟན་ཆོས་ ou བཅོས་    |
| » 185,    | » 1      | མི་འཕྱར་བར་འབྱུང་།       |
| » 186,    | » 4      | དེ་ལས་? དེ་ལ་?           |
| » 187,    | » 16     | Graphie དཔྱིགས་          |
| » 189,    | » 2      | རི་མེད་ཏུ་               |
| » 191,    | » 8      | བསྟན་? བརྟན་             |
| » 192,    | » 12     | བྲགས་དེ་ ou དེ་          |
| »         | »        | 16 ཡ། འཇོག་ཅིག           |
| » 197,    | » 15     | ཆོད་ཀྱི་                 |
| » 194,    | » 10     | འོགས་ཤིག་                |
| » 193,    | » 1      | གཟུགས་ལ་                 |
| »         | »        | 6 འདས་ཀྱིས་              |
| »         | »        | 8 ཀེར་བྱས་               |
| »         | »        | 10 ཡིད་ནི་ནིས་           |
| »         | »        | 13 རྟོད་པོ་ ou རྟོད་པས་  |



- Page 197, ligne 17 རྩམས་ཀྱིས་
- » » » 13 མདོ་སྡེ་
- » » » 17 བསམ་པ་ བ་ནི།
- » » » 18 བདེ་སྤྱད་ རྩོད་ བྱེད་ ou བདེ་སྤྱད་ རྩོད་ ཅེས་
- » 199, » 2 འཕྲུང་བར་
- » » » 18 གསལ་བར་? བསམ་པ་ བར་ ?
- » 200, » 15 བསྐྱུགས་
- » 203, » 9 ཁོ་ནས་? ཁོ་ན་?
- » » » 5 གཤམ་ རྩམ་
- » 205, » 14 བསྐྱེམས་
- » 206, » 4 འཕྲུང་ རིང་ | ou འཕྲུང་
- » » » 7 སྒྲི་ བྱར་
- » » » 12 ཁམས་ གསུམ་ ལས་ ? ལ་ ?
- » 207, » 4 བསྐྱུང་ ou སྐྱུང་
- » 209, » 3 བལ་ བོ་ སྡེ་
- » » » 7 ཆོད་ et ཆོད་
- » 211, » 6 བརྟེན་ ? རྟེན་
- » 213, » 19 ར་ བ
- » 214, » 5 ལྷས་ རང་ལྟ་
- » » » 9 ལྟ་བུར་??



|           |          |                          |   |
|-----------|----------|--------------------------|---|
| Page 214, | ligne 19 | གཉི་གཤམ་                 |   |
| » 215,    | » 6      | པའི་ན་                   | . |
| » »       | » 8      | གང་གི་ཕྱིར་              |   |
| » 216,    | » 1      | གང་གིས་ འུ་གང་ཕྱིར་      |   |
| » 219,    | » 10     | ཤེས་ཕུ་                  |   |
| » »       | » 16     | མཁྱེན་ལྟ་པར་             |   |
| » 220,    | » 15     | སྤྲུལ་འདི་ འུ་སྤྲུལ་འདི་ |   |
| » 225,    | » 11     | པདགས་པ་དང་།              |   |
| » 226,    | » 4      | དེ་པོ་དྲེན་              |   |
| » 227,    | » 6      | ཕྱེད་པོ་ལས་ལ་པའི་ན་      |   |
| » 228,    | » 8      | ཅམ་ཕྱི་                  |   |
| » »       | » 11     | ཁས་[མི་]ལྷན་པ་དེ་        |   |
| » 232,    | » 17     | ནམ་དཔོན་                 |   |
| » 235,    | » 3      | དེ་ཉིད་མི་ཤེས་སོ་        | - |
| » »       | » 9      | དག་ནི་                   |   |
| » »       | » 16     | ཕྱིས་ཕྱིར་ འུ་ཕྱིས་ཕྱིར་ |   |
| » 236,    | » 10     | ཕྱིར་པའི་                |   |
| » »       | » 20     | ཕྱི་དང་། བཀས་པ་          |   |
| » 243,    | » 1      | ཕྱིར་པོ་                 |   |
| » 246,    | » 1      | ཏུ་དེ་                   |   |







Page 281, ligne 9 Ayl 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 et 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 285 » 13 Ayl 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 ??

» 288, » 7 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫? 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 289, » 5 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 10 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 17 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 290 » 11 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 or 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 298, » 8 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 et 𑖦𑖳𑖫

» 296 » 6 Ayl 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 et 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 correct — 𑖦𑖳𑖫  
et 𑖦𑖳𑖫

» 300 » 1 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 ??

» » » 4 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 301, » 1 Ayl 𑖦𑖳𑖫

» 302 » 16 18 et 303, 1 18 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 et 𑖦𑖳𑖫

» 305 » 2 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 306 » 19 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» 307 » 2 Variante 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 3 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 5 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫

» » » 9 𑖦𑖳𑖫 𑖦𑖳𑖫



Page 307, ligne 15 ཉིད་ ཅིང་ འབྲེལ་

» 308, » J Xyll མད་ ལ་ ཡོང་ བ་ ལ་ ?? — མེ་ ལ་ ཡོད་  
བ་ ལ་

» 310 » 4 འདོད་ རེ། ou འདོད་ རོ།

» » » 5 རྟོང་ ཉིད་

» 311 » 13 འཇིག་

» » » 15 རེ་ རི་ ou འད་ རི་

» » » 19 རྩ་ རན་ འདས་ རོངས་ རྩོ་

» 312 » 12 ར་ རི་ རེ་ ཡིས་

314 » 12 Xyll རྟོང་ et གཏོང་ qui vaut mieux

» » 13 Xyll འབོར་ et རོར་ qu'il faut préférer

» » » 16 Xyll རེ་ ཡི་ རྩེར་ et རེ་ རའི་ རྩེར་

» 317 » 10 Xyll རྟོང་ བ་ རྩུན་

» 318 » 8 མེ་ འབྲེལ་ et འབྲེལ་

» » » 16 གཤེད་

» 319 » 18 གཤུགས་ མེད་ བར་

» 320 » 17 གཤེད་

» » » 14 རྩེ་ མ་

» » » 15 གཤུགས་ བར་

» » » 18 རྩེ་ མ་



- Page 320, ligne 19 ཟག་པ་འདི་ནྟམས་
- 321, • 9 ཟ་ཟ་ et ཟ་ཟར་
- 322, • 14 ཟར་ཟ་ཕྱི་མ་
- 323, • 15 Syll རྟག་པ་མཐི་
- • • 19 Syll བཟུན་ — བཟུན་ — འཟུན་
- 339, • 5 Syll རེ་ཞི་ et རེ་ཉི་
- • • 11 Syll ཉི་མེད་ et མེད་ཉི་
- 341, • 2 རེ[ར་]རེ་ལྟར་
- 344, • 17 ཕྱི་མ་ཟ་ནྟམས་ཕྱི་མ་
- 345, • 6 བཟོམ་ལྟན་འདས་ཕྱི་མ་
- 356, • 10, 12 Syll. རེར་རྟོག་མཐི་
- 358, • 1, 8, 11, 12 རྟེན་མ་ བཟྱེན་
- 359, • 9 Syll. ཕྱི་ཉི་ཟ་? ཕྱི་ཉི་ཟ་
- 360, • 18 རི་རྟར་འཇོམས་ et འཇོམ་
- • • 13 རྟ་ལྟར་
- 364, • 9 འི་འབྲ་..... et རི་འབྲར་ཐུབ་ རྟར་རེ་རྟ་།
- 365, • 1 འཛིན་ཕྱི་མ་
- 366, • 9 རྟ་གཞི་
- • • 12 རྟར་ཐུང་ et རྟར་ཐུང་འབྲ་
- 368, • 14 རྟོ་མཐི་ et འཇོམ་ཕྱི་མ་



- Page 368, ligne 15 ར་དག ལ et དེ རྟོན་ལ
- » 369, » 10 མཁུན་ རྟོགས et རྟོ རྟོགས
- » 372, » 3 Xyll ཟས དངོས གིས et ཟད དངོས གི་ correct
- » 374, » 14 Xyll རྟུན et དམན་ correct
- » 377, » 3 དབྱེ བ
- » 378, » 7 Xyll རྟོགས et རྟོག correct
- » » » 8 Xyll བརྟུལ et རྟུལ
- » 379, » 15 Xyll རྟུལ བཞིའི
- » 384, » 11 གང ཞི གནས
- » » » 7 བར་པ དང
- » » » 10 བྱེ ཟག ལ et ལས correct
- » 388, » 4 Variante བཅས་ རྟམས ལ རྟོ གང དང གང ཡིད
- » 390 » 2 རྟུར བས་?
- » 393 » 2 རྟུན་ མོངས་ དག et དང
- » 399, » 2 བགྱི et འགྱི
- » 400, » 4 Xyll གཏོགས་ བའི བྱུར
- » » » 12 Xyll ཐེ རྟོ ད ར
- » 402, » 8 Variante རྟུར་ ཞིང་ རྟམ་ བར་ དཔེན་པ་འཕང་ རྟོ
- » 403, » 6 བཞི et བཞིས
- » 404, » 11 རྟུ་ངན་འདྲུལ et འདྲུལ



- Page 406, ligne 2 བདུས་ et བདུན་
- » 408, » 5 Xyll. རྩོ་ et རྩོང་
- » » » 10 Xyll རྩ་མཁུ་མཁུ་རྩོ་ et རྩ་མཁུ་རྩོ་མཁུ་
- » » » 16 Xyll བཟུ་ et བཟུ་
- » » » 17 Xyll རྩུ་ et རྩུ་ (= རྩུ་ ?)
-